

2(4)



Mod. 111 21 882 10.17.16

falta el grabado que me interesa

✓ EX LIBRIS



C. W.  
ELMENHORST



SE PROHIBE

Subrayar y/o marginar este libro,  
en caso de haberlo comprado,  
SE CONSERVA EL TRIPLE DE SU VALOR.

Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
Universidad Francisco Marroquín

# GAZETA DE GUATEMALA

## TOMO VII.

010270

*Desde 13. de Enero de 1803.  
hasta 9. de Enero de 1804.*

Por D. Ignacio Beteta.



GAZETA DE GUATEMALA

TOMO IV

072310 ✓



*Agricultura y Artes.*

Construcción de troges, ò silos, y medios de conservar los granos. p. 1. y 213.

Noticias de langosta, y estado de las siembras. 6. à 8. 31. 72. 87. y 88. 96. 241. y 43. 318. 339. 349. 380. á 382. 390. 405. 414. 444.

Cosecha de Añil, y sus precios.

Apuntamientos estadísticos del Br.  
Talcamánbida sobre la agricultura,  
industria y comercio de este reyno.  
293. 301. 320. 347. 337. y sig.

Progresos de la agricultura en  
Trujillo. 469.

Repartimiento de tierras realen-

**Pan de patatas, 10.**

Cultivo y beneficio de la *Tuca dulce*, y sus ventajas sobre la ágría. 17 á 19.

Carta sobre la construccion de  
Positos. Por el Lic. Zorrilla. 33.

Propagacion de varias plantas  
exoticas. 39 y 46.

Método de cultivar la yerva de Guinea. 45.

Antiguo y presente estado de los  
Cacaos en las costas del Sur. 54 á  
56.

**Sobre la tasa de comestibles. 68.**

Abundancia de ganados en lo antiguo, en el valle de Guatemala y sus costornos. 70.

Propagacion del Afil en Nueva  
Espana. 79.

Indices de algunos tomos del Semanario de agricultura. 15 y 103.

**Premios de la Sociedad económica de Madrid. 203 á 4.**

Cochinilla silvestre de Sto. Domingo, 217.

**Tegidos de algodón. 251.**

Catedras de agricultura y economía civil fundadas en Vailado-

lid de Castilla. 272.

Goma elástica, ó árbol del Ula. 339  
Memoria sobre la jalea de huesos,  
y sus usos. 341 y 411.

## Comercio y Economía.

Entradas y salidas de barcos en los puertos de este reyno, y notas de sus cargamentos. Pág. 6. 24 31. 63. y 64. 95. 104. 212. 218. 236. 47. 244. 260. 276. 291. 299 317. 333. 350 365. 390. 406 413 422. 437 445. 453. 461. y 485.

Exportaciones de Trugillo en todo el año último. 358.

Apuntamientos del Br. Talcambida sobre el comercio &c. de éste Reyno, 293. y siguientes á 320.

Estado de los frutos y metales de  
Indias introducidos en Cádiz des-  
pués de la paz 364.

*Habilitaciones de puertos.* Del Fer-  
ròl. 13. De la nueva Barcelona 14

Del Manzanillo, la Goleta y Baracoa de la isla de Cuba. 478.

De Sonsonate y el Realejo para  
el comercio directo con España 484.

Puerto nuevo en lugar de la Conchagua 20.

### Naufragio 24.

Carta del Imparcial y buen patriota sobre el comercio de granos 26 à 28.

**Precios del afil. 32 228.**

Sobre establecimiento de una *compañía de seguros* en este reyno. Por D. Juan Bautista Irisarry. 89. 213 221 hasta 224.

**Reduccion de los zurros de afil**  
97.

Balanza del comercio de Vera  
Cruz en el año de 802, 101 y 200.

Comercio de Negros en la Havana 205.

**Estado de los derechos Reales co-**

brados y debidos cobrar en la administracion general de la Havana en el fin de 802, 230.

Real Cedula de 1697. sobre el comercio del Sur de este reyno. 229

Otra de 1699. sobre construccion de embarcaciones en los mismos puertos. 230.

Balanza de Comercio, y reglamentos industriales. De la gazeta de Bayona. 261 à 266.

Escuelas de Comercio, id. 292 y 293.

Real Cedula de 1627. sobre los puertos de Caballos y Sto. Tomas de Castilla. 290.

Exportaciones directas de Indias para el extranjero. 315.

Cartas del Imparcial y buen patriota sobre tegidos de algodón, y otros puntos de Economia política. 335, 377, 391.

id. sobre los deberes de las colonias con su Metropoli. 450. 455. y 467.

#### *Crítica y Literatura.*

Exámenes de filosofia en el colegio de Leon, tenidos por Indios. Pág. 13.

Variedades literarias. 14 à 16.

Escuela de primeras letras en S. Vicente. 19.

Tarja teologica de D Francisco de Urrutia. 30.

Del estado de la educacion en Yucatan. 36 à 38.

Ultimos sentimientos de un padre de familias. 49 à 53.

Sobre el origen del mal venéreo. 57 à 61.

Autora de la filosofia en Guatemala 65 à 68.

Disputas escolasticas. 76.

Modelo de critica. 77 à 79.

Obras son amores. 84 93. y 102.

Son tres diversas cartas sobre critica de costumbres.

*Justicia seca* Sobre las madre que crían à sus hijos, y las que no lo hacen sin justa causa. 98 à 100.

A la mala costumbre cortar la uña pierna. 206.

Contra los celibatos. 218.

Conclusion del tratado sobre Ortografia. 237 y 249.

De los Judios. Fragmento de un informe del Ilmo. Sr. Monroy. 239.

Errores en el Derecho civil. Por el Dr. Abril. 249 y 255.

Nuevas adiciones al tratado de Ortografia. 253. 266 303.

Reparos criticos de un Oaxaqueño, y su satisfaccion por los Editores. 285 à 290.

Sobre los Indios. Por El Br. Tala camabida. 301.

Su defensa por el Indio Llap. 316.

De la Limpieza. 311.

Sobre las lenguas de America. 312, y 319.

La Ortografia de Justo Preciso Nmasnimenos. 330.

Vicios de la pronunciacion criolla, andaluza, y valenciana. 343.

Noticias, ó descripción de la isla de *Nutka*, ó de Mazarredo, por D. José Mariano Mozón. 351. y *continua* en varios numeros hasta el fin del tomo.

El Cimbanillo. 385. y sig.

De los *Coches*. Por el Lic. Zorrilla 407.

Amor à los libros. 412.

Apologia del autor de la memoria sobre Yucatan, y por el bello sexo de aquella provincia. 418.

Exámenes de latinidad y de filosofia en esta Universidad 419 y 438.

Una Criolla incognita, à los D. S. Editores 433.

Año de Leyes de D. Juan Sara-

sta en esta Universidad, tenido en castellano, y reflexiones sobre la lengua latina. 439.

Exámenes de Geometría y Algebra en el Seminario de Leon. 441.

Educacion de las mugeres. 459.

Funcion literaria en el Colegio seminario. 462.

Lo que dà mas honor al siglo XVIII. 467.

Contribucion para fondos de la Universidad, promovida por su Rector Dr. D. Simeon de Casas. 469.

Questiones literarias, por Tomas Antiguo. 471.

#### *Invençiones y descubrimientos.*

Curacion de las asfixias, 30

El *nautilo*, ó barco para sumergirse. 46.

Experiencias con el Galvanismo. 16 y 216, 273.

Sobre el magnetismo, 15

Instituto de los ciegos 16

Purificacion de la brea y alquitran 64.

Varias invençiones y experimentos fisicos 207 y 8

Observaciones sobre el rayo. 27.

Modo de clarificar el agua. 208.

Puentes de hierro. 234

Palma de que se fabrican cables.

259.

Nuevas invençiones en Francia.

272.

Mixto para preservar del fuego las materias combustibles. 273.

Barroiz para la loza comun. 273.

Nuevo Telegrafo. 389.

#### *Medicina.*

Epidemia de calenturas en Chiquimula, y reflexiones acerca de ella por el Dr. Carranza. Pág. 2.

Remesas á este reyno del fluido vacuno. 5.

Preservativo para las enfermedades de las tierras calientes. 8.

Varias noticias sobre la Vacuna. 11 à 13. 235. 275. 281.

Questiones medicas, especialmente sobre el veneno de la vivora. 22 à 24.

Descubrimiento importante para las asfixias. 30.

Sobre la *algalia* ó *corilla*, llamada en Mexico *yerba de la culebra*. 38.

Del origen del malvenéico. 57. à 61.

Plantas medicinales de Nicaragua. 71.

Experimentos hechos en Leon con algunos contravenenos. 73. à 76.

Medios de preservarse de enfermedades en las islas. 79.

Epidemia de fiebres en Ciudad Real 81 à 84.

Remedio para las lombrices, y el gusano solitario. 28.

id. para el Carbunco. 217.

*Hermafroditas*. Informe del Cirujano de Camara D. Narciso Espasagosa sobre una supuesta *Hermafrodita*. 269. y 277.

Virtud de las aguas de Teguacan de las granadas para curar el mal de piedra. 379 y 460.

#### *Providencias.*

Sobre construccion de Silos. Pág. 1.

Repartimiento gratuito de tierras realengas. 9.

Habilitaciones de puertos. V. Comercio. 13

Bando sobre Juegos prohibidos y sus penas. 41.

id. sobre Procesiones y penitentes. 61.

Real orden sobre que puedan comerciar los Administradores de correos que sirvan al tanto por ciento, y no los que tengan sueldo fijo 62.

Bando sobre reduccion del tama-

ño de los zutreros de afil 97.

Real orden sobre generos de algodon, de 20. de Septiembre de 802., 224, id. de 24. de Septiembre de 79. citada en la anterior. 267.

Real declaratoria sobre la misma Real orden. 283.

Reales Cédulas antiguas sobre el comercio del mar del Sur. 229. y 230.

Otras id. sobre el antiguo comercio de Honduras. 274 y 290.

Real orden sobre los generos que se devuelvan por invendibles. 231.

Otra, sobre decomisar lo que se registre en cabeza de extrangeros. 233.

Otra, — libertad de derechos á las carnes saladas y sebo. 233.

Otra, sobre remanente de sueldos de los individuos de Marina. 233.

Otra — que no se pague averia de un puerto á otro de este reyno. 234.

Indulto á los desertores. 240.  
id. á los militares casados sin Real licencia. 241.

Real orden sobre extrangeros no habilitados para el comercio de Indias. 299.

Libertad de derechos á la cera de España. 299.

Real Cédula sobre plantios de viñas en America. 306.

Real orden sobre mármoles y jasper. 323.

Bando sobre empedrados de esta capital. 325.

Real orden sobre tratamiento á los S.S. Oficiales de las Secretarías de Estado. 333.

Libertad de derechos á los cueros de caballo. 340.

Real Decreto de 10. de Abril de 803. sobre matrimonios. 356.

Declárase inocente á D. Tibilio del Mazo, acusado del asesinato del Capitan General de Yucatan D. Lucas Galvez. 443.

Reglas acordadas por la Real Audiencia para que se den habilitaciones á los Indios de los fondos de

sus Comunidades. 463.

Reglamento para la venta y administración del aguardiente de caña. 474. y 479.

Real aprovisionamiento de la población del puerto de Sonsonate ó Acajutla. 484.

### Noticias.

Promociones y ascensos. Pag. 5.  
25. 40. 64. 204. 228. 235 y 36. 260.  
275. 318. 326. 327. 406. 437.

Provision de Curatos. 446 y 461.  
Elecciones de Alcaldes Ordinarios. 16.

Razón de las cantidades de oro y plata acuñadas en 802 en la casa de Moneda de México. 32.

Anuncios. 32. 48. 204. 228. 275.  
291. 310. 350. 374. 438. 446. 462.

Estadística de Inglaterra. 46. —  
Sus fuerzas de tierra y mar. 103.

Tumbleres de tierra en Turquía, y en otras partes. 84. á 86.

Nuevos descubrimientos y viages en el mar del Sur. 86.

Catigo de hechiceros en el Indostan. 95.

Precios de los viveres en varias partes del reyno. 95. y 96.

Elecciones del Consulado. 212.

Empleo de defensor de la Religión, fundado en Inglaterra. 217.

Estado general de los tributarios de este reyno. 242.

Consumos de México en 1778. 252.

Neutralidad armada. 331.

Plaza de toros, arbitrio para el Hospital. 366.

Erucciones del volcan de Isaleo. 382.

Estado de la población de la República francesa por departamentos. 397.

Resumen estadístico de la Gran Bretaña. 403.

Patriotismo de un buen Cura de N. España. 413.

Elección de Rector y Consiliarios de la Universidad. 430.

El hombre incombustible. 434.



## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 31. DE ENERO de 1803.

*Medios de conservar los granos. (N. 275.)*

Por el Superior Gobierno se pasó á la Real Audiencia en 26. de Agosto una representación de los Alcaldes ordinarios de Sacatecoluca, remitida con su informe por el Intendente y Corregidor Interinos de S. Salvador, consultando si podrían echar mano de los fondos de comunidades para construir trojes ó silos; á fin de que se hiciese en el asunto una declaratoria general, extensiva á las demas provincias del reyno. — En su vista, y de lo pedido por el Sr. Fiscal, se proveyó por el expresado supremo tribunal el auto siguiente con fecha de 15. de octubre ultimo:

„ Vistos. Concédese á los Alcaldes ordinarios del pueblo de Sacatecoluca, y demas que lo necesiten, el dinero necesario del fondo de comunidades para la construccion de silos, ó graneros, precediendo valúo de la obra, y llevando cuenta exacta de lo gastado en ella, en la que se depositarán así los maíces de comunidad, como de los particulares Indios que lo quisiesen, y así mismo de los ladinos, pagando estos medio real por cada fanega: dando oportunamente cuenta el Corregidor de los pueblos en que se establezcan, y de las cantidades que se gastasen. „

— Sobre éste mismo asunto se nos dirigió no ha muchos dias la siguiente carta.

„ Señor Editor. En la provincia de Sonsonate, y demas de la costa del Sur de éste reyno, hay un modo muy sencillo y poco costoso para conservar el grano de maíz dos, quatro, diez ó mas años, desgranado ó en mazorca. Se reduce á asolearlo bien, inmediatamente ó á los pocos dias de cosechado en perfecta sazon, apilarlo despues en el grosor de una tercia ó media vara, y echarle por encima una capa de arena del mar, tambien asoleada, en terminos que quede bien cubierto el maíz por arriba y por los lados, cuidando que el apilado se empieze con arena, y que se sitúe en una altura competente para preservarlo de la humedad del suelo.

„ Este método es seguro, y la misma arena que sirve una vez puede servir otra y otras. En las costas del Perú se encuentran guacas del tiempo de la gentilidad (1), unas de cal y canto hechas

(1) *Husca* llamaban los Peruanos qualquier cosa sagrada, ó consagra-

à mucha costa, y otras de unas como tinajas de una cabidad asombrosa. En unas y otras se han encontrado y se encuentran à cada paso *mómas* de Indios è Indias con porciones de maíz y otros comestibles cubiertos de arena del mar; y sin embargo del tiempo que ha corrido, desde antes, sin duda, del descubrimiento y pacificación de aquellos países, los individuos de nuestra especie se hallan enteros, con sus cabelleras íntegras, y denotando por sus semblantes la edad que tenían quando los embalsamaron de aquel modo durable, cuyo secreto se ha perdido. El maíz no ha faltado en ninguna de estas *guacas*, y en todas ellas se halla tan entero y tan fresco como si se acabára de cosechar. Son tan comunes estos hallazgos en la costa corrida de Guayaquil à Lima, que muchos viajeros se entretienen en jugar con los muertos, ya poniéndolos acostados al lado del camino, ya sentados, y ya en pie, con el fin de chasquear à los que les siguen en la misma caminata, la mayor parte de la qual se hace de noche; y siendo bastante despoblada, y en parages no poco temerosa, suelen las tales *mómas* causar espantos de no muy buen olor à los mas guaperones.

„ No és pues dudable que la arena del mar és un preservativo de corrupcion muy eficaz para el grano del maíz; y aunque ya en una gazerá anterior (N. 231.) se dió esta misma noticia, no és fuera de propósito que se repita otra y otras muchas veces, ni que ahora la dé yo aquí con el agregado de las *guacas* del Perú, el jugueteo con los muertos, los espantos que éstos causan, y el maíz incorrupto que en ellas se encuentra despues de mas de 300. años, sin embargo de ser aquel clima tan húmedo y cálido como el de Sonsonate, Escuinta, Nicaragua, S. Salvador, &c. &c. = Servidor de Um. = *Un hacendado.*

### *Epidemia de calenturas en Chiquimula.*

El Dr. en Medicina D. Vicente Carranza, comisionado por el Superior Gobierno en los pueblos de Jocotan y Camotan, informa con fecha de 28. de Diciembre ultimo que se había ya con-

se-

---

da, ú ofrecida à la Divinidad. Tambien llamaban asi qualquier templo grande ó chico, y los sepulcros que tenían en los campos, y otras muchas cosas. *Garcilaso. Comentarios Reales de los Incas, Lib. 1. Cap. 3. y 4.*

3

seguido sacar de los montes à quantos enfermos se habian encontrado dispersos ò escondidos en ellos: Que el numero de los pertenecientes à Jocotan ascendia à 187., y à 73. los de Camotan: que de los primeros habian perecido 36., y los demas se hallaban en estado de convalecencia; de los de Camotan habian muerto 19, estaban enfermos 7, y convalecientes los demas.

„La mayor parte (dice el mismo profesor) de los que han perecido, se hubieran librado de la muerte si se hubieran conducido con un método arreglado y racional; pero este orden es absolutamente imposible, y solo un hospital Real con todas sus formalidades podria contener la temeridad de los Indios, y socorrer con oportunidad y aprovechamiento sus indigencias.

„No es posible (continua) hacer una enumeracion precisa de los muertos de ambos pueblos, respecto à que en los libros de entierros solamente se han sentado las partidas de aquellos que por razon de alguna hermandad, ó de pagar dobles ó exâquias, han dado noticia del fallecimiento para la toma de razon; pero ya se vé que estos deben ser los menos. Es mayor el número de los enterrados en silencio, no solo en los cementerios y lugares públicos, sino tambien en los montes y caminos. Me ha sucedido repetidas veces encontrar en los ranchos de estos pueblos cadáveres ya corrompidos, colgados de las bigas, sin hallar quien diese razon de sus nombres ni familias.

„La necesidad de precaver à estos pueblos de otra mortandad semejante à la que acaban de sufrir, me ha hecho indagar las causas remotas productoras de estas fiebres, y para conseguirlo me he valido de todos los arbitrios posibles. Personalmente he registrado los montes vecinos, los regadíos, las tomas de aguas, los pozos termales, y las vegas de los rios. De este escrutinio resulta que los Indios, al tiempo de rozar los campos y rastrojos para hacer sus siembras, en vez de quemar las ramazones y yerbas las arrojan à los rios inmediatos para que las arrastre la corriente. Por falta de curiosidad, y suma pereza, arriman à las paredes de las casas las basuras é inmundicias, que à mas de tapar los desagües se pudren con facilidad. Dejan enramar los arboles de los patios, de donde proviene mucho sombrío y humedad debajo de ellos. Como à distancia de una milla de este pueblo (Jocotan) por la parte del Sur, está oculta entre muchos arboles una laguneta de agua caliente, que se origina de una ver-

vertiente perenne, la que aumentan los vecinos para el uso del ganado.

Los viejos de estos pueblos, de quienes he procurado noticias, me aseguran que nunca se habia experimentado en ellos semejante mortandad, ni la especie de fiebres tan agudas, y peligrosas; pues aunque los que vuelven de los puertos vienen enfermos de intermitentes, las sufren mucho tiempo, y de ellas mueren los menos. Aseguran los mismos que en las estaciones de este año se advirtió un trastorno muy notable: que las lluvias se anticiparon desde Marzo, que se continuaron desde Junio con grandes intermisiones, y que en los meses de Julio, Agosto, y Septiembre, no hubo mas que unas pequeñas lluvias: que el estio se anticipò, y fue extremadamente caloroso, y que en todo este tiempo se padeciò una calma insoportable. Dicen que las cosechas de maíz del año pasado fueron sumamente escasas, con cuyo motivo los Indios se hallaron en la necesidad de valerse de frutas tiernas, raizes, y yerbas, tomando hasta las no usadas para mantenerse.

Fundado en estos principios presumo que los vegetales arrojados á los rios, y detenidos en sus riberas por falta de corriente que los arrastrase, se pudrieron y fermentaron, y el calor del estio tan excesivo hizo levantar los vapores y miasmas de estos cuerpos. Las aguas de la laguneta, que no se renovaron por la escasez de lluvias, y consumidas por el ganado, con el tragin continuo de las bestias, formaron un cieno expuesto al contacto de la atmosfera, capaz de producir vapores perniciosos á la salud, pues el calor y la humedad puestos en accion son el origen de los miasmas.

„Las substancias rosas, è indigestas de que han usado los naturales desde principios de este año, lejos de concederles la nutricion necesaria, les ha producido un quilo de muy mala calidad, que mezclado con el resto de la sangre habrá depravado los humores, y dejándolos con disposicion á producir una virulencia singular. Esta teoria parece conforme con los mismos hechos, y por los efectos se pueden deducir las causas. Los afectos comatosos, los cepticos, y los anómalos con que generalmente perecen los febricitantes de estos territorios, no corresponden á las terminaciones de toda clase de intermitentes, y á mas de la relajacion del sólido, y defecto de energia en la potencia nerviosa,

prue,

prueba tambien la disolucion, y tendencia de los humores á la putrefaccion, á que se agrega la natural debilidad, y pobreza de espíritu tan propia del temperamento de los Indios.

„El concurso de todas estas causas, las vicisitudes del tiempo, y de la atmosfera, y la falta de proporciones, me parece que han dado origen á la produccion de las consabidas fiebres, mas bien que las ventilaciones de las montañas del Golfo, la de el Gallinero, y otros lugares fangosos que se hallan distantes; por que no es de creer que los miasmas se mantengan mucho tiempo disueltos en la atmosfera, y que se propaguen á grandes distancias, pues en este caso siempre estaria cargada la atmosfera de estas emanaciones, y de las que se levantan de innumerables substancias que incesantemente se mantienen en fermentacion, y la especie humana se destruiria por continuas epidemias.

„Todas las causas antedichas se han procurado destruir, y está recomendado á los Justicias y Preventivos que cuiden del aseo y limpieza en lo sucesivo, avisando en tiempo quantas novedades ocurran de esta naturaleza, y sean interesantes á la salud y conservacion de los pueblos, &c.,,

#### *Noticias de Diciembre.*

— El correo de Oaxaca llegó en la noche del 16, conduciendo la correspondencia de España del mes de Agosto, y algunas cartas particulares de Setiembre.

— El mismo correo condujo el *fluido vacuno*, remitido de Madrid al Sr. Oidor D. Jacobo de Villa Urrutia. Con el vacuno inmediatamente el Dr. Esparragosa á un hijo del mismo Sr., á tres del Sr. Contador de Cuentas D. Tomas Wading, y á otros; pero no produjo el menor efecto, comprobandose que llegó pasado dicho fluido, lo mismo que el que se recibió anteriormente por Vera cruz de Nueva Orleans.

*Empleos.* — S. M. se ha dignado nombrar para Secretario de Camara de esta Presidencia, Gobierno y Capitanía General, á D. Alexandro Ramirez, y para Oficiales primero y segundo de la misma Secretaria á D. Miguel Talavera y D. Ramon Barberena.

— Asi mismo se ha dignado S. M. conferir á D. Felix Bourman el empleo de Administrador general de la renta de polvora y naipes de este reyno, vacante por fallecimiento de D. Gines Berenguer, que estaba electo.



### *Entradas y salidas de barcos.*

• Al Realejo en 5. de Diciembre la fragata Barbara , de Sonsonate, con 22 mil pesos en plata , 3 cajones de cacao , 30. barriles harina flor , y algunos efectos asiaticos.

— A Sonsonate en 14 id. el bergantin S. Rafael, capitan D. Francisco Paz de Figueroa , del *Callao de Lima*, con 67. dias de navegacion, conduciendo 1.941 fanegas de trigo, y 4. cajones con 14.000 pesos fuertes.

— Al mismo puerto en 23. de Diciembre la fragata Acajutla, capitan D. Miguel del Camino, de *Guayaquil*, con 3 857 cargas 56 libras de cacao.

— A Omoa en 5. de Diciembre una goleta y una balandra, nombradas ambas Ntra. Sra. de los Dolores, su capitan y dueño D. José de Galvez, del puerto de la Ascension en la provincia de Yucatan, con 600. cargas de maíz, y otros comestibles.

— De Omoa para Cadiz, en 17. de Noviembre, la fragata Metis, Capitan D. Juan Montero de Espinosa, con cargamento de frutos de este reino.

— De *Truxillo* para la *Havana* en 12. de Diciembre la goleta Sta. Rosa de Lima, conduciendo 4. tablones de caoba, 126. zurrone de tinta, 147. zurrone cacao de *Guayaquil*, 197 arrobas zarzaparrilla, 150. docenas mechas de papelillo, 45. cueros al pelo, doce marcos de plata labrada, y 33. 008. pesos 3. reales en dinero.

### *Noticias de Langosta, y estado de las siembras.*

Segun informes contestes, de fechas del mes de Diciembre anterior, recibidos por varios conductos, no ha quedado ya mancha alguna de langosta en toda la provincia de Suchitepeques; y lo mismo ha sucedido en la de Escuinta, donde expresa el Juez presentivo D. José Ponze " que no se encuentra absolutamente chapulín volador ni salton, ni menos se ha hallado parage en que hubiese deshojado, sin embargo de los registros que se han hecho, pues dos manchas cortas que se asomaron, una en el parage de los Chicales, y otra en el trapiche de D. Mariano Peynado, se aniquilaron sin que quedase uno por los mismos dueños de las siembras.,,

### *S. Salvador 28. de Diciembre.*

Las siembras de regadio empezarán desde luego a egrecu-

curarse en el partido de Zacatecoluca, donde el Presbítero Don Domingo Cañas ha franqueado para este fin las tierras que posee sobre el río de Nunualco, mediante una moderada contribucion que le pagarán los que se aprovechen de ellas. — El mismo Presbítero ha resuelto comprar algunos maíces, ocurriendo à otros partidos en su solicitud, con el fin de remediar la necesidad de que està amenazado aquel distrito, vendiendolos con la posible equidad, y socorriendo de limosna à los que no puedan costearlos.

— En el partido de Gotera se sembraron en todo el año pasado 368. fanegas y tres medios de maíz, y se cosecharon 3.619 fanegas con 16. medios, excluyendo quatro pueblos que no han dado la relacion prevenida de sus siembras y cosechas. Las de arroz, frijol, yucas &c., han sido tan cortas, que no merecen expresarse. — Ya en la actualidad hay muy poca langosta en este partido, y se està tratando de aniquilar la poca saltadora que ha quedado.

— Por circular del Corregidor interino de esta provincia D. José Rosi, fecha 14. corriente, se ha prevenido à todos los Juezes de ella que redoblen su vigilancia para perseguir la langosta en los parages mas montuosos, y quebrados, à donde ha acreditado la experiencia que se esconde en el verano para salir despues con nueva fuerza sobre los sembrados tiernos; encargando se busquen con toda diligencia las manchas, y que se procure su aniquilacion por medio del fuego, ò en zanjas si es el salton, repartiendo la gente por quartas partes para que todos logren tres semanas de descanso.

*Guadalajara 3. de Noviembre.*

En las quatro jurisdicciones siguientes hay las fanegas sobrantes de maíz y frijol, que se expresarán con sus precios, para poderse extraer de este distrito.

<i>Jurisdiccions.</i>	<i>Faneg. Maiz.</i>	<i>Su Precio.</i>	<i>Fan. frijol.</i>	<i>Su precio.</i>
Tuxcacuesco. . . . .	5000.	1. peso.	400.	4. pesos.
Autilan. . . . .	21.325.	<i>idem.</i>	200.	12. reales
Zapotlan el grande.	50.000.	<i>idem.</i>		<i>idem.</i>
Ahuacatlan. . . . .	500.	<i>idem.</i>		<i>idem.</i>
Total. . . . .	76.825.		600.	

Los puertos por donde se pueden extraer dichos granos son: para Tuxcacuesco la Navidad, y Santiago: para Autlan y Ahuacatlan, *San Blas*: para Zapotlan el grande, la ensenada de *S. Telmo*, mar de la Quaguayana.

De Ahuacatlan es el flete 3. pesos cada carga de dos fanegas hasta *S. Blas*, y de las demas jurisdicciones hasta sus respectivos puertos expresados, 4. pesos id.

En las Subdelegaciones de la nueva Galicia, que se hallan en distancias proporcionadas para extraer por mar sus frutos, no se cosechan en abundancia mas que los dos géneros de semillas de que va hecha mencion.

### *Preservativo para las enfermedades de las Islas.*

Con motivo del contagio padecido éste año (1802.) en la colonia de *Sto. Domingo*, se han publicado varios métodos de precaucion á favor de los europeos que pasan á aquella Isla. Ahora el ciudadano Maluigre, de la biblioteca nacional, publica el siguiente remedio contra las enfermedades que pueden acometer á los que llegan á las Antillas, ó durante su navegacion. Consiste en el uso de *agua de alquitran*, dispuesta de este modo.

Para una azumbre de alquitran liquido se echan quatro azumbres de agua fria: se menea por espacio de cinco ó seis minutos, se espuma, y luego se tapa bien la basija, y se deja reposar uno ó dos dias hasta que el licor que declaro como vino de *Champaña*, y despues se trasiaga como se hace con los vinos que han de guardarse. Bébense dos ó tres vasos en ayunas, y otros tantos de noche antes de recogerse. Si está muy cargada, y es muy desagradable al paladar, puede añadirse agua con azúcar. Esta bebida, que no produce náuseas, es cordial, diurética, y aperitiva.

Conviene escoger el alquitran mas puro que se encuentre, y del mejor olor. Esta composicion es un poderoso especifico contra el contagio y el escorbuto. El sabio *Jorje Berkley* ha escrito sobre el agua de alquitran una obra intitulada *Siris*, sumamente elogiada por profesores de nora: en ella pueden verse las varias enfermedades que ha curado con este remedio, al qual no duda llamar panacea ó remedio universal. El olor del agua de alquitran es muy semejante al del éter.,

(*Gazeta de Mad.*)



## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 7. DE FEBRERO de 1803.

*Repartimiento de tierras realengas.*

El Corregidor de Quesaltenango representò al Superior Gobierno que en las actuales circunstancias, en que tantas providencias se estaban dictando para el aumento de siembras, convendría que á los Indios y ladinos que no tienen tierras propias, se les concediese que pudiesen desmontar y cultivar las realengas, por termino de un año para que costeasen la primera rotura.

Dada vista al Sr. Fiscal, manifestó entre otras cosas que no hallaba reparo en que se otorgase la facultad y licencia de hacer nuevos barbechos y siembras en tierras heriales realengas, sin pagar canon alguno por éste aprovechamiento, porque al cabo de los cinco años de beneficio resultaria uno bien considerable al erario con el aumento de valor de su propiedad; dictandose las reglas convenientes para precaver el peligro de usurpacion.

Llevado el asunto á Junta Superior de Real Hacienda, se proveyó el siguiente auto en 27. de Octubre proximo pasado, que se comunicò por despachos de 11. de Noviembre á todos los Jueces del reyno.

„ Vistos, digeron: Dáse facultad al Corregidor de Quesaltenango para que pueda repartir en pequeñas suertes, y por el termino de cinco años, á los Indios y ladinos que las quisieren, las tierras realengas y baldías de aquel partido, obligandose á mantenerlas cultivadas y amojonadas para la debida separacion, llevandose cuenta exacta del numero de cuerdas, posicion y calidad de ellas, y el nombre de los sujetos á quienes se repartiessen, la que se guardará en aquel archivo, remitiendose copia al Juzgado general de esta capital; haciendose saber á los poseedores que si al fin de los cinco años quisiesen tomarlas en propiedad, se les dará por una composicion muy moderada; Cuya providencia se comunicará igualmente á los S.S. Intendentes, Alcaldes mayores y Corregidores del reyno, para que con arreglo á ella puedan usar de la misma facultad, con prevencion al Corregidor de Quesaltenango que para el indicado repartimiento se acompañe con el agrimensor D. Domingo Hidalgo; y los demas Jueces con

con el que hubiese en su territorio.,,

Así lo proveyeron mandaron y firmaron los S. S. de la Real Junta, de que certifico.= Gonzalez= Cerdan= Robledo= Pitoña= Wading= Argüello= Ignacio Guerra.

*Pan de patatas. (\*)*

„. Había yo leído en una gazeta que el Rey de Inglaterra hizo poner en su mesa *pan de patatas* con el deseo de introducirle en sus estados para alivio de los pobres en los años de carestía; y deseando proporcionar el mismo beneficio à mis feligreses quise también tenerlo en mi mesa y hacerlo conocer en mi parroquia, cuyo terreno abunda mucho en patatas y poco en trigo. Para ésto (después de haberme informado) hice una prueba con seis libras de patatas blancas bien sazonadas, que lavé y puse à cocer hasta que se les abrió el pellejo, que es quando estan cocidas lo bastante. Entonces las quité el agua, y después de escurridas las mondé y puse en una artesilla, en la qual las desnucé y deshice en quanto pude con una palera fuerte, sin machacarlas para que quedasen esponjadas. Luego las eché tres libras de harina de trigo, y al mismo tiempo un poco de lebadura en cosa de quatro onzas de agua con la sal suficiente, porque las patatas son por sí sosas. Lo amasé bien todo, para que se mezclasen è incorporasen entre sí éstas substancias, y formé una masa dura que no se diferenciaba à la vista de la harina de trigo solo, que se esponja mucho mas, y se sazona para llevarla al horno tan pronto como la del mismo trigo. El horno ha de estar algo mas caliente que para el pan regular. Ensuma me salió un pan esponjado, sabroso, y de facil digestión, que di à probar à mis feligreses, y à varios párrocos de éstas inmediaciones, y le tubieron por pan de trigo. El día que le comí por la primera vez (porque yo nunca le habia visto hasta ahora) confieso à Vms. Señores Editores que fue el mas alegre para mí de quantos he tenido en mi vida, porque me pareció que veía desaparecer de sobre la tierra el hambre y la miseria, y que con el auxilio de ésta excelente raíz ningun pueblo se debería quejar en adelante de falta de subsistencia, pues las patatas se crían en todas partes, su cultivo és facilísimo, pocos los riesgos de sus cosechas, y nunca se pierde del

---

(\*) Carta del Cura de Linares, en el Obispado de Salamanca, à los Editores del *Semanario de agricultura*, fecha 5. de Febrero de 1797.

del todo. La patata sola cocida con sal és por sí un pan natural, que la inefable Providencia nos ofrece, y que basta para nuestro alimento.

Siempre me ha disgustado mucho el oír hablar con poco aprecio de ésta benèfica raíz, que desprecian solo aquellas personas inconsideradas que no aciertan à estimar sino lo que les cuesta mucho y viene de muy lejos. Si tragesen las patatas de la costa de Bengala navios ingleses, que las introdugesen de contrabando, á buen seguro que se tendrían por la cosa mas delicada, y no habría mesa de poderoso en que no se presentasen; pero hallándose en todas partes, las desprecian como comida vil de gente pobre. ¡Insensatos! Allá os avengais con vuestros estudiados guisos y adobos, y recibid en pago de vuestra glotonería humores crasos, obstrucciones, melancolías, cólicos y gota, mientras mis feligreses con comidas sencillas y frugales conservan alegría, robustéz, y vida larga. Les he enseñado à hacer el pan de patatas; le sacan mejor que yo, y le comen con gusto, y no cambiaría el placer que me resulta de haberles dado à conocer este medio de evitar el hambre por toda la gloria de Alexandro, ni por quanto sabía su maestro.

Quando se hace el pan con las patatas que aqui llaman finas, y son las encarnadas, que interiormente participan de este color, y son pagizas, no sale tan bueno, sino pegajoso y parecido al de centeno.

Si Ums. creen que mi método de hacer pan de patatas merece publicarse, publiquenlo enhorabuena. Si no, les ruego que publiquen otro mejor, y que no dejen de repetir siempre que puedan la excelencia de tan preciosa raíz que nos ha dado la America, y que por ella sola se pueden dar por bien empleadas todas las fatigas de sus conquistadores.,,

#### VACUNA. (N. 281.)

por el correo de Diciembre recibimos otros dos trataditos, con duplicados de los que nos habían venido anteriormente. Los nuevos para Guatemala son: 1. *Ensayos &c.* escritos en frances por el Dr. Colon, y traducidos por el Dr. Francisco Pigullem, de la Academia de Medicina de Barcelona.— 2. *Origen y descubrimiento de la Vacina &c.* también traducido del frances por el Dr. D. Pedro Hernandez, medico de Madrid, con las ultimas obser-  
vacio-

vacaciones hechas hasta mayo de 801., y varias notas: segunda edicion de 1801., con quatro laminas bastante finas que representan 1. la vacuna en las vacas. 2. el boton ò pústula en sus diferentes tamaños desde el dia quatro hasta el undécimo: 3. una madre vacunando á su hija: 4. un niño vacunado de los dos brazos.

Si estos dos quadernos añadiesen alguna cosa digna de tenerse presente, se extractarán en nuestro periodico; pero sospechamos que ya no hemos menester mas explicaciones teóricas. Lo que nos falta és el *fluído* para proceder inmediatamente á vacunar todo el reyno.

— El Dr. *Fenner*, por voto del Parlamento de su patria, ha sido premiado con diez mil libras esterlinas, ò cerca de 48 mil pesos fuertes.

— La vacuna se ha propagado felizmente entre los turcos, que á favor de ellas han desistido de su *Kismett*, ò sistema de la predestinacion.

— En Prusia ha hecho los mayores progresos en corto tiempo. — 71. medicos y 36. cirujanos se han ocupado de orden del Gobierno en recoger sus observaciones, todas las quales convienen con las practicadas al medio-dia y en los demas estados del norte de Europa, sobre ser la vacuna un preservativo de las viruelas tan eficaz como la antigua inoculacion, y que causa una indisposicion muy leve, cuyas resultas no son peligrosas aun quando se complique con otras enfermedades.

— Apenas hay gazeta de Madrid que no contenga uno ò mas articulos á favor de la vacunacion, extendida ya en casi todas las provincias y lugares de España. En la corte y Sitios Reales, habiendose dignado S. S. M. M. proteger ésta beneficiosa operacion, è insinuar á varias personas de las que tienen la honra de servirles á su inmediacion, que debían permitirla y aun solicitarla para sus hijos, se ha practicado en varios de los de la primera Grandeza, y en otros muchos sugetos de todas clases. — Los facultativos de Madrid que mas se han señalado en acoger la vacuna y propagarla son: el célebre D. Ignacio *Luzuriaga*, bien conocido como profesor, quizá de los mas sobresalientes de Europa, y como literato de primer orden: D. Ignacio *Lacaba*, Cirujano de S. M.; D. Ignacio *Jauregui*, Medico de familia; y otros varios.

— Algunos médicos prusianos, animados de un zelo demasiado vivo por descubrir, aseguran que la vacuna *hace discretos à los niños que eran tontos*. — El Dr. Hernandez expresa por una nota en su tratadito mencionado arriba, que si el niño padece alguna enfermedad, *la vacuna mejora su constitucion*, „pues se ha visto en Madrid que habiendo vacunado á un niño en tiempo de la denticion con diarrea y otros síntomas, y á otro que de resultas de una caída de bastante altura no podia menos de tener muy alterada su constitucion, ambos curaron perfectamente sin experimentar la mas leve novedad. „

*Estudios.*

Hemos dado una idea ventajosa en otros números de este periodico del estado de la enseñanza en el Colegio seminario de Leon de Nicaragua. Como un nuevo comprovante del mismo concepto, insertamos la siguiente *tarja*, en que es de advertir que el Catedratico substituto de filosofia D. Tomas Ruiz, y D. Juan de los Santos Zuazo, uno de los sustentantes, son ambos *Indios puros* de aquella provincia, el primero bien conocido en ésta capital como familiar que fue del Illmo. Sr. Arzobispo difunto D. Juan Felix de Villegas.

*„Examen de filosofia.*

D. Felix Pedro Aviles, D. Juan de los Santos Zuazo, D. José Dolores Calvo, y D. Desiderio Quadra, presididos por el Bachiller D. Tomas Ruiz, Catedratico substituto de la facultad, proponen defender

*De Logica.*

Los Elementos del Arte de pensar de Condillac.

*De Metafisica general.*

Su naturaleza, su division, y las materias de que trata.

*De la especial.*

La existencia de Dios; exponiendo y refutando los varios sistemas de los Ateistas.

La incorporeidad del alma: explicando el origen de sus ideas, y las opiniones que hay sobre su mutuo comercio.„

*Habilitaciones de puertos.*

*Reales Ordenes.* — I. „El Rey se ha servido habilitar el puerto del Ferrol en Galicia para el comercio de America, como



lo estan el de Vigo y la Coruña en la misma costa, conforme al Reglamento de 12. de Octubre de 1778. y Reales ordenes posteriores, en cuya consecuencia podrán hacerse desde dicho puerto las expediciones y retornos en el modo y forma que se egecutan desde los demas habilitados para este comercio. De orden de S.M. lo participo a U.S. para su cumplimiento. Dios guarde a U.S. muchos años. Madrid 1. de Julio de 1802. = Soler = Señor Presidente de Guatemala.,

II. „Enterado el Rey de la ventajosa situacion del puerto de la *nueva Barcelona*, en la Intendencia de Caracas, para el comercio con la metropoli y colonias españolas, no solo de dicha provincia, sino de otras confinantes con ella, se ha dignado S.M. habilitarle en clase de menor, con todos los privilegios y franquicias que gozan los de ésta clase, conforme al Reglamento de 12. de Octubre de 1778. y posteriores Reales Decretos de 4. de Agosto de 85. y 28. de Febrero de 89. Lo que participo a U.S. de orden de S. M. para su inteligencia. Dios guarde a U.S. muchos años. Madrid 22. de Julio de 1802. = Soler = Señor Presidente de Guatemala.,

#### *Uso de escarapelas y sables.*

*Real Orden circular*, de 10. de Julio de 1802. — „Noticioso el Rey de que algunos sujetos, particularmente de las clases a quienes por sus empleos y destinos está señalado uniforme, usan con el de escarapela encarnada en el sombrero, y de sable en lugar de espadin, equivocandose en muchos casos con los individuos de la Real Casa de S. M. y los verdaderos militares, en perjuicio del buen orden y policia; se ha dignado resolver que a excepcion de los expresados individuos de la Casa Real, y de los oficiales y tropa del egercito y armada, ninguna otra persona pueda usar de las mencionadas prendas de escarapela roja y de sable, aunque gocen del fuero militar, o esten empleados en oficinas. “

#### *Variedades.*

“En la Junta pública trienal de la Real Academia de la Historia, celebrada el 21. de Julio último, leyó el Capitan de navio D. Martin Navarrete, academico supernumerario, un discurso sobre varios viages hechos por españoles a la costa del Norueste de América buscando el paso de comunicacion entre el  
mar

mar del Sur y el oceano atlántico, y refutando los del griego Juan de Fuca, y el del Almirante Bartolomé do Fonte. — El último viaje de Vancouver, en que se trata por menor ésta cuestión, ilustrándola con nuevos descubrimientos muy importantes, aun no sabemos que se haya traducido en castellano.

— Entre los asuntos de premios propuestos por el Instituto nacional de Francia en Junta pública de 6. de Julio próximo pasado, se hallan los siguientes: — *Sobre la moral*, „ Hasta que punto interesa á la moral pública el modo inhumano de tratar á los animales, y si convendría establecer leyes sobre este punto, „ — *Economía política*, „ Como ha influido en el aumento de las luces y de las riquezas de las naciones la abolicion progresiva de la servidumbre, „

— En el numero 15. de los *Anales de ciencias naturales*, obra periodica, de venta en Madrid en el despacho de la Imprenta Real, se trata entre otras cosas de la *Anaglide encarnada* como remedio contra la mordedura del perro rabioso. — V. el num. 180.

— Las nuevas experiencias del cuidados Coulomb, repetidas á presencia del instituto de Paris, prueban que todos los cuerpos, de qualquier naturaleza que sean, ovedecen á la fuerza magnética, y que puede medirse su influjo en las diferentes especies de cuerpos. Segun esto puede creerse que la acción del magnetismo se extiende sobre toda la naturaleza, supuesto que de todos los cuerpos ensayados hasta ahora ninguno se ha librado del influjo de las barras magnetizadas.

— El tomo XI. del *Semanario de agricultura y artes*, que todavía no ha llegado á Guatemala, ni llegará probablemente en algunos meses, trata de la necesidad y medios de hacer entrar en la instruccion pública la enseñanza de la agricultura; del modo de hacer vinagre de la leche de los contravenenos; de los medios faciles para mejorar todo establecimiento de estudios; del modo de extinguir la mandigüez; de las ventajas del comercio ingles en España; y de otras muchas materias, todas útiles. Contiene la segunda parte del compendio de la Química acomodado á la instruccion de las mugeres; un compendio de lecciones elementales de agricultura, &c. &c.

— El abate Fontaine ha dado á luz su *curso enciclopédico y elemental de matemáticas y físicas*; obra que debe correr con grandes credits, pues el emperador de Rusia ha regalado á su autor una

una magnífica sortija guarnecida de diamantes con una carta muy llongera y honorífica.

— En Viena se siguen haciendo las experiencias del *galvanismo* con el mayor fruto. Como remedio se practica con los *sordos mudos*, y se nota que quando la operacion dura 16. minutos se sienten desazonados, y entonces empiezan à oir; pero no produce efecto en aquellos que nada sienten al cabo de 23 minutos. Se emplea tambien con buen suceso en la curacion de la ceguera, de la ronquera, y pérdida de la voz. Los profesores alemanes se valen de la influencia del galvanismo para asegurarse de la certeza de los signos de muerte actual quando son dudosos, y para todos los casos en que se nota debilidad nacida de la relajacion de los músculos.

— El *instituto de los ciegos* de Paris, de que es director el ciudadano Bertran, ruvo su sesion publica el 21 de Marzo último. En ella se explicó el metodo de instruccion que se observa con aquellos infelices. Dos de ellos, de edad de siete à diez años, ciegos de nacimiento, leyeron una llana escrita por uno de sus compañeros igualmente ciego. Las demostraciones hechas por otros varios sobre las cartas geograficas que se les presentaron al tacto, excitaron la admiracion de los concurrentes, y se oyó con un vivo interes y gusto particular la musica que otros ciegos egecutaron.

### *Elecciones de Alcaldes Ordinarios.*

- |                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| <i>S. Salvador.</i>  | 1. D. Buenaventura Viteri.      |
|                      | 2. D. Juan Palmas Rosales.      |
| <i>S. Miguel.</i>    | 1. D. Ramon de Salazar.         |
|                      | 2. D. Benigno Becerril.         |
| <i>S. Vicente.</i>   | 1. D. Francisco Merino.         |
|                      | 2. D. Masuel Quiros.            |
| <i>Sacatecoluca.</i> | 1. D. Fernando de la Cotera.    |
|                      | 2. D. Jos. Miguel Villacorta.   |
| <i>Chalatenango.</i> | 1. D. Jo.è Garcia Machon.       |
|                      | 2. D. Francisco Velasco         |
| <i>S. Ana.</i>       | 1. D. Francisco Antonio Mendez, |
|                      | 2. D. Mariano Castro.           |
| <i>Metapas.</i>      | 1. D. Josef Gregorio Lopez.     |
|                      | 2. D. Feliciano Uruúia.         |



## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 14. DE FEBRERO de 1803.

*Cultivo y beneficio de la Yuca dulce,  
y sus ventajas sobre la ágría.*

Con noticia de que los llamados Caribes de Trugillo hacen el pan *cazabe* de tan buena ó mejor calidad que el de nuestras Islas de Cuba y Puerto-rico, se pidió informe al Comandante de aquella colonia sobre la especie de *yuca* que cultivan para el intento, beneficio que la dan, instrumentos de que usan para hacer el *cazabe* &c. El Comandante por medio de oficio solicitó luzes sobre estos puntos del Comisario honorario de guerra D. José Rosí y Rubí, encargado del arreglo y repartimiento de tierras en la misma colonia, quien le contestó en los terminos siguientes.

„La Yuca, ó *Manios*, que cultivan y comen estos caribes, ès la dulce únicamente. Si á vezes plantan algunos bastagos de la amarga, es como una curiosidad y rareza. La preferencia exclusiva que dán à la primera, no naec de capricho, sino de razones de utilidad muy grandes y positivas. Por de contado la comen cocida, asada, desleida, y de mil modos. El agua que de ella esprimen, despues de rallar el meollo de la raiz, les sirve para guisar todas sus comidas, para salsa, para bebida, para engordar sus animales &c. El *cazabe* sale muy blanco y jugoso, con poco fuego se cuece, y el sol basta para abizcocharlo. La Yuca ágría no permite nada de esto. Su zumo es un veneno potente: es menester extraerlo por repetidas y violentas presiones, ó neutralizarlo à fuerza de fuego, sea por rarefaccion, ó sea por ebullicion, lo que desustancia enteramente la masa. Por esto su *cazabe* sale tan aspero, estoposo, árido é indigesto. De aqui ha nacido el proloquio del bajo pueblo de la Havana, que para designar el ultimo termino del hiperbole en lo despreciable, dice: *es mas ruin que pan de cazabe*. El que se hace en la Havana, es todo de yuca ágría. Esta tiene tambien el defecto de no poderse comer en ningún guiso sin preparaciones que la quiten la ponzoña. Es verdad que adquiere mayor corpulencia, por su mas dilatada resistencia en la tierra; pero la suma de su producto no es mas abundante que el de la dulce. En una área dada, si caben mill pies de Yuca ágría, cabrán dos

dos mil de la dulce, porque esta no requiere intervalos tan espaciosos de pie á pie como la otra. He aquí pues compensado el tamaño de aquella por la cantidad de esta.

„ Los caribes plantan esta misma por ramitas trozadas, ó *cangres* de á tercia de largo, del grueso de un dedo poco mas ó meno: caban y remueven bien la tierra, y claban y cubren el tal cangre, no perpendicularmente, sino en direccion obliqua, formando un ángulo de 45. ó 50. grados; en los terrenos pingües dan una vara de distancia de pie á pie: en los escasos dan vara y media. A los seis ú ocho meses esta yuca llega á maturidad, y se puede arrancar y comer. Pero si se deja en tierra un año, ó año y medio, no se pierde. Siempre sigue engruesando, aunque pierde algo de su friabilidad y suavidad. La manipulacion del cazabe es sencilla; con un par de veces que la presencie el sugero que Um. destine á esta enseñanza, saldrá maestro: lo que tal vez no se conseguiría con la mas exácta descripcion, en que por precision deberian entrar terminos técnicos, ininteligibles para el pueblo. — Los instrumentos se reducen á un rallo, una batea, un cedazo, una manga, y un comal, ó platina, ó burel. Presento á Um. dos mangas y dos cedazos: lo demas se halla en todas partes. Aunque el rallo de los caribes es una tabla con piedras clavadas, mejor servirán los nuestros de hoja de lata, pues en falta de ella inventaron y adoptaron el otro. Es quanto puedo exponer en contestacion al oficio de Um. de 10. del corriente. = Dios guarde á Um. muchos años. Trugillo 18. de Diciembre de 1802. = José Rosi y Rubi = Señor Comandante D. Manuel Fernando Dambrine. —

— El expresado Comandante certificò por sí la preferencia que merece la yuca dulce sobre la ágría, tanto por su suavidad, y sencillez de su beneficio, como por no presentar riesgo alguno, al paso que, respecto de la ágría ó amarga, al mas simple descuido peligran con el agua las criaturas, aves, y animales: y añadió en comprobacion de la bondad de la dulce, que varios capitanes de buques han llevado de ella para la Havana.

— Aprovechando la llegada del Sargento conductor de los reos destinados á aquel presidio, dispuso el mismo Comandante que se instruyese, con uno ó dos hombres mas de los de su partida, en el beneficio de la yuca hasta convertirla en cazabe, á fin de que á su retorno pudiesen instruir á los pueblos del tránsito

sto, y en ésta capital; entregandole dos cedazos y dos mangas mandadas hacer al propio efecto.

Así se practicó; y el Corregidor interino de S. Salvador, D. Buenaventura Viteri, en oficio de 29. de Enero último, avisa que recibió el un par de dichos instrumentos: que con ellos y la práctica del Sargento dispuso que en su casa se ejecutase inmediatamente la operación; que de quatro reales de yuca, no en muy buena sazón, resultaron once libras de excelente *caza-be* hecho de dos modos, el uno en raedor de hoja de lata, y el otro en piedra comun de moler maíz, saliendo en ambos de igual calidad; y que además, las hezes que dejó el cedazo, remolidas en la misma piedra, rindieron otras dos libras de la misma condición; cuyos sobrantes, según informa dicho Sargento, solo lo aprovechan los caribes para los animales; concluyendo el referido Corregidor que tomaria el asunto con el debido zelo para extender en aquella jurisdiccion un suplemento tan útil y barato de los comestibles comunes, recomendable en todo tiempo, y particularmente en el de escasez de semillas.

— El Sargento ha llegado ya à ésta capital, y entregado el otro par de dichos utensilios, de los quales, y de la instrucción que tomó en Trugillo sobre el particular, se hará el uso conveniente en beneficio de todo el reyno, y principalmente de los partidos que todavía estan amenazados de carestia de viveres para el próximo hibierno, à causa de la plaga de langosta.

### *Nueva escuela de primeras letras.*

Sr. Editor.

*S. Vicente 28. de Diciembre de 1802.*

Movido este vecindario del laudable zelo del bien público, ha adoptado como uno de los medios mas principales la educación e instrucción de la juventud en las primeras letras, y se ha suscrito voluntariamente con 400. pesos, con los que contribuirá al preceptor anualmente en el discurso de tres años. A mas de esta cantidad fija, se deberá contar con la eventual que los padres han acostumbrado contribuir à los maestros à proporcion del mayor esmero que ponen en la enseñanza. Se dificulta en esta provincia un sugeto que conforme à las ideas del vecindario pueda llenar el objeto, y por lo mismo lo participamos à U. para que se sitva noticiarlo al público, à fin de proporcionar por

este

este medio el fin indicado, omitiendo señalar las qualidades, y calificación que deba tener la persona que ha de manejar este grande asunto, por que Um. lo egecutará como corresponde &c. Manuel Ximenez Basurto = José Maria Zevallos.

*Nota* — En carta de 26. de Enero último, recordando este encargo el actual Alcalde ordinario de S. Vicente *D. Francisco Antonio Merino*, añade que por los suscritores para esta útil empresa se ha comedido el examen de la persona, en quien concurren las calidades necesarias, al Dr. D. José Simeon Cañas, Rector de esta Real Universidad; y se nos ruega que tambien lo anunciemos al público. — Es de desear que las demas poblaciones del reyno, donde hay un competente número de vecinos españoles acaudalados, imiten el laudable exemplo de la de S. Vicente.

*Puerto nuevo en lugar de la Conchagua.*

Sr. Editor.

*S. Miguel y Enero 26. de 1833.*

Muy Sr. mio: En el día me hallo con un puerto nuevamente abierto, distante de mi hacienda de *Sirama* como tres quadras, el qual es seguramente de mucha mas conveniencia para el comercio que el de *Conchagua*. Su primera ventaja consiste en evitar el costo que causan las tres leguas que median entre la misma hacienda, y el puerto de *Conchagua*, agregandose que en tiempo de agua es este el mas *espermible* (ruin, miserable) que se quiera dar. La segunda, y mas principal ventaja, es que en la referida mi casa se asgurarán muy probablemente los intereses del comercio, precabiendolos del robo, y fuego, á cuyos peligros estan expuestos en *Conchagua* por hallarse aquellos alojamientos abiertos, y techados con paja.

Ademas, en mi casa se tiene destinada una pieza proporcionada para que los comerciantes ó pasajeros se puedan cómodamente hospedar, interin el expresado puerto comienza á frecuentarse, y se les puede hacer habitacion por separado.

Item, en mi hacienda hallará, asi los de ésta banda como los de *Nicaragua*, 30. ó 40. mulas corrientes para la conduccion de sus intereses á la ciudad de S. Miguel, y de ésta al nuevo puerto de *Sirama*, en donde se halla provision de viveres comunes para arrieros, y todo yente y viniente.

Tambien me ha parecido conveniente participar á Um. que

que siempre que el comercio me asegure el cargamento del rey, yo fabricaré un guayro, ó paquebot, para que con mas seguridad se puedan hacer los transportes á los puertos de Sonsonate, Realejo, Nicoya &c., y para la construccion del buque me han dado noticia de que en Guastatoya se halla un buen inteligente.

Todo lo pongo en noticia de U. para que si lo tiene á bien se sirva darla al publico, con insercion de la razon del dicho constructor, y advertencia de que si á mas del indicado hubiese algun otro á proposito, y que quiera encargarse de este trabajo, podrá escribirme á esta ciudad, á fin de que nos ajustemos, y segun sus propuestas pueda yo hacer las mias al Real Consulado para ver si logro que el cargamento que pasa á la provincia de Leon vaya en derechura al Realejo, evitando las incomodidades del puerto del Viejo.

Dios &c. = José Maria de Hoya.,

### Questiones médicas.

S. S. Editores.

S. Salvador Diciembre 15. de 1802.

„De la gazeta num. 287. en que la bondad de U. me honra, quiero tomar materia para escribirles, y ha de ser de la carta inserta del Sr. Cura Vicario de Granada. De nada menos trato que de dar receta para prolongar la vida, conservar la salud, y aumentar la hermosura, si damos credito á los patronos.,

— Asi se introduce en una nueva carta el corresponsal de que dimos noticia en el número citado. Entonces se firmó *el Medico intruso*, y ahora se firma *el Medico capa blanca*; pero advierte en posdata que se tengan por sinó unas éstas dos apelaciones, porque usará de una y otra segun la materia que trate, é idea que se proponga.

— Trata pues ahora de la *vivora*, y de la calidad y condicion de su veneno, donde le tiene, y cómo obra sobre la masa de los humores.

Empieza citando á *Faveralio*, que en el año de 34. defendió las dos siguientes proposiciones: 1. La vivora ni viva ni muerta tiene veneno alguno. 2. Solo su mordedura es venenosa, y en qué consiste.

Habla de los colmillos, de las vejigillas que tienen cerca de



de ellos, y de su suco salival, en el qual como en la estructura de dichos colmillos dice que consiste el veneno de que la vívora por sí carece.

Cita en comprobacion à varios autores de nota, como *Rabí Moyses, Redí, Charás*, y el doctísimo *Musitano* que afirma ser totalmente *vacuo de naturaleza venenosa el expresado licor flavesciente* sino es en el caso de morder la vívora, y que se aplica à los sanos para confortarlos el corazon y demas partes príncipes, y el *vino viperino* lo usan las damas en Inglaterra con aumento de su salud y hermosura.

La erudicion que amontona el autor sobre esta materia es mucha, y toda selecta y oportuna. No se le escapa ni à *Plinio* con sus ciegos de los collares de oro, echados al monte en tiempo de Alexandro el magno, y cazados despues de cien años, con la peregrina especie de que estos animales no padecen calentura porque buscan las cuevas de las vivoras para comerse las, "con cuyo alimento prolongan la vida y se preservan de enfermedades." Tambien cita al mismo *Parcadio* (de quien arriba se hizo mencion) que testifica por otras que los cerdos se nutren con el propio viperino alimento: y añade que todo el secreto de los saltimbancos, que en las plazas pregonan las virtudes de sus parches y drogas contra todo veneno, y se meten las vivoras en el pecho, manos seandolas, y oprimiendolas sin que les hagan lesion, con lo qual embelesan al vulgo idiota, consiste en que las han sacado de antemano los colmillos, y no pueden ni rienen con que morder ó hacer daño.

Asi mismo cita al *doctísimo Btmulero*, y de monton à otros modernos, para probar que la vívora solo muerde siendo irritada; todo lo qual le sirve para hacer una transicion azia los experimentos que se estaràn haciendo à esta sazón en la provincia de Nicaragua, suponiendo (dice) como indubitable que el Dr. D. Francisco Quiñones, para la averiguacion de los hechos del mestizo Rafael (N. 287.) usará la precaucion de que las vivoras que haya de manejar no sean traídas por el mismo" y si lo son observará si les faltan los colmillos, en cuyas encías estan las vegigillas llenas de aquel suco de que con las concausas expresadas resulta el veneno."

Otrosi se deriene en probar, aunque expresa parecerle su-  
per-

perfluo, que tampoco muerta la vivora tiene veneno alguno: y sobre esto vuelve à acogerse à sus libros, que se conoce tiene bien manoseados, y de nuevo cita con sus propias palabras en latin à Plinio, Galeno, y Etmulero, que respectivamente aseguran haber habido y haber muchas naciones que han usado las vivoras por alimento, ya comiendo sus carnes, ya bebiendo sus caldos con gran beneficio de la salud y dilatacion de la vida: añadiendo Etmulero que las grandes señoras en Italia y Francia las usan para conservar la salud y la hermosura, y que en quanto à medicamento no è asi como quiera, sino que se aplica como antidoto, ó contraveneno: y Plinio dice que las carnes de vivora preservan de fiebres al que las come.

Los siguientes párrafos son literales del autor.

„ Antes del conocimiento y extension del excelente antiespasmódico de la *Algalia*, socorría yo à los mordidos con otros medicamentos de igual naturaleza, como el ópio, alcanfor &c. y en su falta con limonadas mas ó menos cargadas de limon, segun el estrago que el virus habia hecho en el *cálido innato*, y *húmedo radical*, poniendo algodón ralmente en la mordidura para darle fuego por varias ocasiones; en otras acordandome de los baños de tierra que el gran Solano Luque aplicaba à los epícos, hacía enterrar el brazo ó pierna mordidos, con lo qual y una dieta regular no se me ha desgraciado alguno.

„ El Sr. D. José del Castillo, Cura de San Jacinto, que por su literatura y aplicacion à la Medicina dà voto en ella, me ha asegurado que le consta por ocular experiencia que quitando à los alacranes dos aletillas que tienen entre los brazuelos no pican, y aunque piquen no dañan. Se movió ésta conversacion por la cita del mestizo Rafael. „

Concluye diciendo que tal vez hablará de otras ciencias, ó à lo menos de un puntito importante de jurisprudencia, en cuyo caso usará de distinta firma, „ y mucho mas si no pudiese resistir la tentacion de escribir en verso „; pero que siempre será proponiendo à su parecer cosas útiles.

Ultimamente promete que desde su retiro remitirá una disertacion regional y sencilla que ha trabajado sobre *inoculacion* y *viruelas*, despues de veinte años de teórica y práctica en la Medicina, para que de ella se tome lo que se halle provechoso.

— Escriba quanto quiera el Sr. *Médico binomio*, y remita todas las disertaciones que guste. Solo se le ruega que para no tener

tener el sinsabor de omitir sus largos textos latinos, escuse la molestia de copiarlos, ó los dé traducidos en castellano, porque hemos resuelto ser muy economicos de latin, siendo nosotros puramente legos, y suponiendo que lo son muchos de los lectores de éste periodico.

### *Entradas y salidas de barcos.*

„ Resumen de las embarcaciones que del puerto de Omoa han salido en todo el año pasado de 1802. con registros expedidos por aquel Ministerio de Real Hacienda.

Paylebot Isabela, capitan D. Juuquin Echeverria, en 3. de febrero, con 157. arrobas zarzaparrilla, y 4. 600 pesos plata fuerte, para la Havana.

Paylebot Rosalia, capitan D. Juan de Lax, en 6. de Febrero, con 15. zurrónes de añil, para el Barabanó.

Goleta Carlota, capitan D. José Gonzalez de la Vega, en 26. de Marzo, con 3. tercios añil, 12. castellanas de balsamo, y 350. pesos en plata, para Trinidad de Cuba.

Goleta Sra. Rosa, capitan D. Nicolas Lopez de Castro, en 31. de Agosto, con 156. tercios zarzaparrilla y 2675. libras tinta añil, para la Havana.

Goleta Dolores, capitan D. Francisco Nobo, en 17. de Noviembre, con 40. pieles de res, para Campeche.

El bergantín Rosarito, capitan D. Manuel Matias, procedente de Guayaquil, llegó à principios de Enero al Realejo, conduciendo 85. cargas cacao, 225. sombreros de Jipijapa, 16. hamacas, y 23. arrobas 20. libras cominos. El mismo buque habia estado antes en Sonsonate, donde dejó parte de su carga.

*Naufragio.*— *Trugillo 19. de Enero.* El 4. del corriente por la noche llegaron à ésta plaza dos caribes marineros de la goleta Mosca con la noticia de haber éste buque dado al través contra la costa el 31. de Diciembre ultimo, haciendose varias piezas. Inmediatamente se enviaron los socorros que se pudieron apromtar; y el 12. del mismo se presentaron en dicha plaza el Capitan y marineros, dando parte de no haber sucedido desgracia alguna en la gente, y de haber librado dos mil pesos de la pertenencia de D. Santiago Gotay, y D. Antonio Marin, del comercio de éste puerto.



## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 21. DE FEBRERO de 1803.

— El correo de Oajaca entró en la mañana del domingo 13 del corriente, conduciendo la correspondencia de España del mes de Setiembre, y cartas particulares y gazetas de todo Octubre.

Ha conducido tambien el duplicado del fluido vacuno, remitido al mismo Sr. Ministro D. Jacobo de Villa Urrutia por el propio sujeto de Madrid que le hizo la primera remesa en el correo de Agosto. Inmediatamente se harán experimentos, y se avisará su resultado.

## PROMOCIONES.

Con el plausible motivo de los augustos matrimonios del Principe de Asturias Ntro. Sr. con la Sra. Princesa de Napoles Doña Maria Antonia, y de la Sra. Doña Maria Isabel (ahora Princesa de Napoles, con el Principe heredero de las dos Sicilias, se han servido el Rey y Reyna Ntros. Sres. hacer diferentes gracias el dia 4 de Octubre ultimo, que constan de las gazetas de Madrid de 12 y 15 del mismo mes. Las respectivas a este reyno son las siguientes.

„A Brigadier, el Sr. Coronel D. Roque de Avarca, Sub-inspector, y segundo Comandante general de este reyno.

Tambien á Brigadier, el Sr. Coronel D. José Salvador, Gobernador Intendente de la provincia de Nicaragua.

A Tenientes Coroneles, los Capitanes D. Pedro Salcedo, D. Manuel Fernando Dambine, D. Francisco Perez Brito, y D. Juan José Cano, el ultimo ya difunto.

Cruz supernumeraria de la Real orden española de Carlos III., á D. José Rossi y Rubi, comisionado para el arreglo y repartimiento de tierras en la colonia de Truxillo.,

— En el Real Cuerpo de Artilleria, S. M. se ha servido promover á Capitanes primeros á los segundos D. Carlos Pinzon y D. José Rajo, y á Capitanes segundos á los Tenientes D. Marcos Vall, y D. Juan Vidaror.

— Anteriormente con fecha del mes de Julio proximo pasado, se sirvió S. M. promover á Brigadier, y conferir el empleo de Director Sub-inspector del Real cuerpo de Ingenieros, al Sr. Coronel D. José Maria Alexandre, Comandante del mismo cuerpo en este reyno.

Sres. Editores de la  
Gazeta de Guatemala.

Oaxaca y Noviembre 2. de 1802.

1. Muy Sres. mios: Desde el principio de Noviembre del año pasado, que salí de Mexico para residir en esta ciudad el tiempo que Dios fuere servido, no he leído mas gazetas de Guatemala que las del último envío. Se me entregaron el mismo día que se dirigian á 300. leguas de distancia, y aunque las leí rápidamente, me complací de las cosas buenas que contenian. Dos fueron especialmente las que por el pronto me llevaron la atencion; és á saber, los articulos del comercio de granos con N. E., y la amplitud de el de nuestras costas del Sur con las Filipinas. De ambos objetos se trata en la gazeta del 27. de Setiembre num. 278; y sobre ellos aventuraré una ú otra reflexión.

2. Por noticias privadas, comunicadas por los amantes del merito, sabía las providencias dictadas en este reyno para precaver el hambre de que estaban amenazadas sus provincias por los estragos que iba haciendo en los campos la langosta. La constancia con que se repitieron las siembras, aprovechando la variedad de climas que producen el maíz en todo el año, parece que en mucha parte correspondió á las esperanzas. Como este socorro se miraba contingente y tardío, ví lleno de satisfaccion que las solicitudes se extendian fuera del distrito de ésa Capitanía General. La misma gazeta nos anuncia la grata acogida que encontraron en este Exmo. Sr. Virrey, y su Junta Superior de Real Hacienda. Ignoro sus efectos; y este es el fundamento de mi conversacion.

3. En ésa gazeta num. 72, y en otros papeles publicos y privados, se ha demostrado la facilidad de reunir los intereses de la Religion con los del Estado, de la metropoli con sus Americas, y en todas partes del Real fisco, con solo habilitar para el comercio, con la amplitud concedida á S. Blas, quantos puertos y rios admitan buques de 200. toneladas, en las 2500. leguas pobladas de esta costa del Sur. Uno de sus objetos mas importantes (por lo que interesa á la humanidad) sería el socorro oportuno de las necesidades de los vasallos de nuestro amado Rey, con el auxilio del comerciante. El hecho de que voy tratando es una de las muchas pruebas que pueden producirse.

4. El mas ilustrado y activo Gobierno, consultando las  
pia-

pladosísimas intenciones de nuestro amable Monarca, no puede redimir totalmente á estos vasallos de los efectos lastimosos de una plaga, como la de que se trata; quando la especulacion mercantil, sin obstruccion de trabas, á los quatro meses de asomar la cabeza en ésas provincias la devoradora langosta, hubiera puesto en sus puertos quantos granos se necesitasen para la abundancia, sin ocurrir fuera de los dominios de S. M. —Doy la prueba.

5. Mediante la habilitacion de puertos, y libertad del comercio (segun las reglas de el de S. Blas) en pocos años se multiplicarian hasta lo increíble los botes, lanchas, barcos pescadores, goletas, balandras, bergantines, fragatas, y aun navios de linea que abrigasen éstas costas y las de Filipinas, y que infundiesen temor á la compañía oriental inglesa. Las importaciones y exportaciones de tantos puertos serian asombrosas, y entre ellas ocuparia un lugar muy distinguido el artículo de granos. Como en costas tan dilatadas se encontraria al mismo tiempo la abundancia con la escasez, era consiguiente que ésta fuese socorrida por el comerciante, que haria animar la agricultura en el país de la abundancia, sabiendo que con la extraccion segura se enriqueceria el cultivador. Lo que sucede en todos los objetos comerciables que gozan libertad, no podria faltar en el de granos; y mas quando la policia del país necesitado animaria este comercio á todo costo, aunque no seria necesario que lo hiciese. En las costas de ésta Intendencia corre á 8. reales la fanega de maíz, y en quatro dias de navegacion se podia trasladar una gran porcion de él á las provincias mas necesitadas de ésa Capitanía general. Pero ya que de aquí no puede por ahora contarse con grandes extracciones por falta de buques, demos un salto á Chile, que es el país de la abundancia.

6. Segun mis calculos se conducen para el abasto de la capital del Perú 400.000 fanegas de trigo, con peso de 6. y media arrobas, y su costo de 7. á 10. reales cada una. Los navieros las venden de 20. á 24. reales; de suerte que el pueblo de Lima es gravado enormemente por los vicios de aquel comercio. Pero vamos á nuestro intento.

7. Los labradores de Chile, asegurados de la extraccion anual, siembran para ella, y para el abasto del reyno; y como es regular que alteren las buenas y malas cosechas, es preciso que conserven en almacenes todo el repuesto necesario de un año para otro. Ahora pues, si en el Virreynato, y en esa Capitanía ge-

neral, hubiera la proporcion de buques, era preciso que el comerciante por sí, ó exigido de la Superioridad, despachase á Chile los que fueran necesarios luego que adviniere el progreso de la langosta. Mediante esta especulacion del comercio, ó providencia superior, á los quatro ó cinco meses se hubieran logrado granos que repusiesen todo el daño causado por la plaga.

8. Supongamos que fuesen 100.000 fanegas, y que en Chile costasen 100.000 pesos, cuyo desembolso, aunque fuera efectivo, sería despreciable, respecto á que por tres meses serían socorridos de pan 250.000 individuos, expuestos á perecer de hambre si tuviesen menos constancia en la repetición de sus siembras. Fôrmo así mi calculo. Las 100.000 fanegas de trigo chileno ascienden á 650.000 arrobas, que hacen libras 16.500.000: otras tantas podemos graduar de pan cocido comun, que repartidas entre 250.000 individuos de la plebe tocarían á cada uno 65 libras, ó 22. escasas en cada mes de los tres del calculo. Este socorro en pan, ó en harina, para los atoles tan usados en el pueblo, bastaría para ir entreteniéndolo al necesitado, mientras viviesen las nuevas cosechas, ó socorros ultramarinos, que es á lo que aspira en tales angustias la sabiduría del gobierno. Me haré cargo de las objeciones, que una buena critica puede hacer á mi plan, y las iré suponiendo en el mismo hecho de ir las satisfaciendo para acortar la conversacion.

9. Se calcula en esa Capitanía General un millon de habitantes; y no haciendo mencion en mi socorro mas que de 250.000, parece que dejó abandonados al hambre los 750.000 restantes. No es así por cierto, pues desde el principio tuve presente que no en todas las provincias entraria la langosta, y que tambien los pudientes, y la policia, tendrían el repuesto considerable de granos. Y sobre todo, con el comercio libre lograrían las costas del Norte iguales socorros de los fecundos graneros de Buenos-ayres, y Virreynato de Santa Fé. Lo segundo, se dirá que supongo muy bajo el desembolso de 100.000 pesos, que haria Guatemala para acopiar las 100.000 fanegas de trigo supuestas, quando á todo costo, y con la honesta ganancia del comerciante, no bajaría en los puertos de esa Capitanía general de 300 mil pesos. Respondo que entablado el comercio libre, extraeria ese comercio para el reyno de Chile, en sus buques, mayores cantidades de frutos, tintas, breas &c. &c., y entonces inclinaria la balanza á favor de esa Capitanía general. Teniendo en propia-

dad

dad ese comercio los buques, con sus factores en Chile que oportunamente hiciesen los abastos, solo pagaria el valor intrínseco del trigo en el puerto de Valparaíso, y el ascendiente restante quedaria á beneficio del comercio de Guatemala, y se repartiria en las demas clases que le facilitan el fomento de su regalo, comodidad, y necesidad. Lo tercero, que no es exceso el dar por cada libra de trigo una libra de pan cocido comun, pues si la quarta parte resulta de afrecho, tambien en una arroba de harina hay el aumento de siete libras de pan. Otras objeciones omito, pues para primera conversacion basta de tentativa, y mas quando estoy pronto á satisfacer las que opondan los que no se enamoran de pensamientos ajenos.

10. De todo lo dicho, y de mucho mas que Uns. no ignoran, se inferirá que las mayores necesidades y carestias del Sur es facil á la especulacion del comercio eludir las, siempre que sea libre, y extensivo á todos los puertos utiles.

11. Ni encuentro razon en lo religioso, ni en lo político, que resista esta libertad de comercio, y habilitacion de puertos; y aunque sobre el particular me extenderé si la critica lo contradice, ahora me ceñiré á una ú otra prevencion. El permiso que logran los costeros de Barlovento de trasladarse á las islas extranjeras á comprar Negros, herramienta &c., suele servir de pretexto para encubrir el comercio clandestino, que destruye las fabricas nacionales, y extraer nuestros metales y frutos. Nada de esto tenemos que temer en el comercio del Sur, tan distante de las colonias extranjeras. . . .

Basta por ahora, para dar lugar á este papel en la gaceta, y saber si en ella se han explicado los Sres. contendores sobre la cuestion interesante de si conviene ó nó ampliar el comercio de Filipinas con nuestras costas del Sur. En el caso de la afirmativa ofrece dar su pincelada sobre el particular

*El Imparcial y buen patriota.*

#### *Estudios.*

La siguiente tarja, segun se repartió en castellano á fines del mes de Enero anterior, ha parecido digna de insertarse en este periodico.

—, Materias que analizará D. Francisco Urrutia para obtener el grado de Bachiller en Teologia, bajo la direccion del Dr. D. José Ignacio Irungaray.



„ Es la Teología una ciencia en que se comprende todo lo que se sabe por revelacion, lo qual se reduce á tres clases: 1. lo que pertenece á Dios como es en sí. 2. lo que á varias obras suyas, como la creacion del mundo, del hombre, &c. 3. lo que á nosotros en quanto nos dirigimos acia él, que son nuestras buenas obras, divinos auxilios, bienaventuranza; y además las leyes á que debemos obedecer., &c.

„ De tres fuentes dimanar los fundamentos de la Teología: 1. de la palabra de Dios escrita, que se contiene en ambos Testamentos. 2. de la tradicion, ó palabra de Dios no escrita, que se comunicò en voz, y divinamente se conservò hasta nuestros tiempos: 3. de la razon natural, que prueba y confirma muchas cosas que fueron tambien reveladas. Estas tres producen otros lugares teologicos: de la primera, resulta la autoridad de la Iglesia universal dispersa, y junta en Concilio: de la segunda la de los Santos Padres, Romano Pontifice, y Teólogos que sucedieron á los Padres. De la razon natural nace la autoridad de los filosofos, é historiadores. Los que se deducen de la Escritura y tradicion son propios de la Teología: los que de la razon no, y so o sirven para confirmar lo que han demostrado ya los primeros.

„ Dirémos qué metodo se deberá seguir para estudiar con fundamento la Teología, dando al mismo tiempo una breve historia de esta ciencia &c.,,

### *Descubrimiento importante.*

En la Junta publica de la Academia de Dijon del 6. de Setiembre se dió cuenta de un descubrimiento, debido como otros muchos al acaso, y de la mayor importancia para la humanidad. El diario de Paris y otros papeles públicos refieren el hecho en étos terminos., Hallábase en su laboratorio el ciudadano Potel, que ha establecido una fabrica para blanquear los lienzos con el gas á cido muriatico oxigenado, quando trageron unas ratas que habian sacado del agua ahogadas, y las dejaron sobre la mesa en que estaba el gas. Un instante despues desaparecieron las ratas, excepto una que aunque tambien estaba viva tenía las piernas rotas, y no pudo huir como las otras que se habian acogido á un rincon de aquel quarto. Llamó ésto la atencion del ciud. Potel; cogió las ratas, volvió á ponerlas en estado de verdadera asfixia, repitió la experiencia del gas, y vio que volvian por decirlo así á resucitar. Con igual efecto hizo el

experimento con unos gatos; pero no convencido todavía (y á egemplo de Storch, que probó en sí mismo los efectos de la cicuta) se expuso y sometió tambien á la eficacia de su descubrimiento, y las resultas coronaron su arribo. — La Academia de Dijon ha nombrado comisionados que mediante nuevas experiencias y observaciones comprueben de un modo seguro la virtud y propiedad de dicho gas para los casos de asfixia que son tan frecuentes.,,

### *Langosta, y precios de granos.*

*Sonsonate 6. de Febrero.* — Se continúa en el exterminio del chapulin salton, y á ésta fecha se ha conseguido ya en mucha parte: solo no se ha podido hacer en algunos parages de monte espeso, donde no hay otro arbitrio que el del fuego, el qual causaria mucho daño á las maderas, y á los pastos en esta estacion de seca, en que no hay otros que se conserven frescos que los de los mismos montes espesos.

El maiz en éstos pueblos corre á quatro pesos y quatro y medio fanega, y en la villa cabecera de cinco á cinco y medio. *El trigo del Peru* está á tres pesos; y sin embargo de una equidad tan considerable, la mayor parte de la gente se acomoda mejor con el maiz.

*Lyon 8. de Febrero.* En ésta ciudad y sus pueblos circunvecinos corre generalmente el maiz á dos pesos fanega.

### *Entradas y salidas de barcos.*

Nota de la carga que con registro de Leon despachado en 29. de Enero ultimo ha exportado la fragata nueva Barbara, alias la Bastanesa, del Realejo para el Callao de Lima, al cargo de su Capitan y Maestre D. José Azcarate.

266. tercios tinta añil con 38.355 libras.

1. aderezo de plata y diamantes.

663. tablones de caoba y cedro.

361. quartones de id. . . id.

40. ligazones id. , . id.

12. curbas. id. . . id.

243. quintales 93. libras Brasil.

6 tercios petates de Masaya.

99. dozenas mechas de papelillo.

2. cajones y un tercio de cacao; y uno id. de libros.



México 7 de Enero.

Razón de las cantidades de oro y plata acuñadas en la Real Casa de Moneda de México desde 10 de Enero hasta 31 de Diciembre de 1802, con distincion de lo labrado en cada mes.

	EN ORO.	EN PLATA.		TOTAL.	
	Pesos.	Pesos	Rs.	Pesos.	Rs.
Enero.....	000	1.234.483.	5.	1.234.483.	5.
Febrero.....	000	1.141.094.	0.	1.141.094.	0.
Marzo.....	000	1.081.789.	4.	1.081.739.	4.
Abril....	000	1.456.158.	6.	1.456.158.	6.
Mayo.....	000	1.200.739.	2.	1.200.739.	2.
Junio.....	000	1.302.499.	5.	1.302.049.	5.
Julio.....	000	1.736.173.	7.	1.736.173.	7.
Agosto.....	398.562.	1.335.480.	1.	1.735.004.	1.
Setiembre..	171.696.	1.549.689.	0.	1.721.038.	0.
Octubre....	000	2.120.957.	1.	2.120.957.	1.
Noviembre	000	1.884.588.	2.	1.884.068.	2.
Diciembre.	268.864.	1.914.775.	0.	2.183.069.	0.

En todo el año. 8390122. — 17.9590478. 3. = 18.7980600. 3.

### Precios del Añil.

El 31 de Agosto último en Cádiz, Flor la libra de 28. d 29 reales plata, sobresaliente de 22. a 26, Corte de 15. d 21.

Dicho de Caracas, de 20. a 22.

— En todo el expresado mes de Agosto se extrajeron de Cádiz para el interior, y puertos de la península, 34 822 libras añil, y para el extranjero 323.676., que componen 358.498 libras.

Anuncio. En la imprenta de D. Manuel de Arevalo se vende la *Práctica para andar el Santo ejercicio de la Via Sacra*, escrita por el P. Fr. Pedro de la Concepcion Urtiaga del Orden de S. Francisco y reafirmada por el P. Fr. Francisco Raygada, del Colegio de Christo, L. de Honor Jubilado, y Doctor en Sagrada Teología. Vale un real cada exemplar.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 28. DE FEBRERO de 1803.

## POSITOS.

Señores Editores de la gazeta de Guatemala.

Muy Señores míos: Las noticias que han esparcido Ums. en sus gazetas con motivo de los estragos que por ésas regiones ha hecho el *Chapulín* en las *milpas* de maiz, nos han refrescado las tristes memorias que permanecen aún en éste reyno por igual infortunio provenido de las heladas extemporaneas del año de 1785. Desde ésta infeliz época se advierte con efecto en toda clase de gente un cuidadoso sobresalto en las precisas temporadas que se asoma el frio, hasta ver completamente alzadas las cosechas corrientes del campo. Porque aunque és cierto que las calamidades publicas caen siempre à plomo sobre los mas menesterosos del pueblo, no dejan de participar de ellas sin embargo los *epulones* (digamoslo así) de que abunda el mundo; como que en tiempo de hambre notoriamente se disminuye el comercio, se atrasa la minería, se amortigua la industria, se aniquilla la arriería, se arruina la labranza, y se empobrece el erario; pues és observacion acreditada por la mas constante experiencia que à proporcion que se encarecen los alimentos de primera necesidad, se le imposibilita à cada uno su forzosa existencia. Los daños que acarrea un mal año, tarde ó nunca llega à resarcirlos el público. Vamos à verlo.

Es el maiz una planta tan agradecida al beneficio que recibe en su cultivo, que ordinariamente suele rendir dos à tres cientos granos por uno. Si no és ésta la causa unica, para mí és de las principales que influyen en la equidad ó carestia de los demas alimentos; porque véo, y vemos todos, que la gente artesana para sus *elotes*, *tamales*, *atoles*, y *tortillas*, prefiere ésta semilla indígena, à quantas trasladaron de Europa à America nuestros mayores. Un egemplo casero simplificarà este argumento. El uso general que hacemos de la manteca, por falta ó escasez de azeyte, suele experimentar freqüentes alteraciones, sin que intervenga otra causa que la del precio del maiz, con que engordan los cerdos los tratantes. De donde vengo à concluir que jamas logrará el rico de mayores conveniencias, que quando no le

fal.

falten al pobre las indispensables para mantener honradamente sus cristianas obligaciones. De esta verdad colegirá qualquiera otras muchas. Porque si de la baratura del maiz pende la del resto de los comestibles, ya se vé que cada qual se aprovechará del fruto de su trabajo (repitamoslo) à correspondencia de lo que le cuesta la adquisicion de su necesario sustento. En esta consecuencia está embebida otra no menos evidente; conviene à saber, que quantas mas apuraciones tenga el poderoso, tantas menos limosnas repartirá al desvalido.

No comprendo en éste numero à los que desentendiéndose de los sentimientos naturales, se regodéan à su placer en las exórvitantes ganancias que directa ò indirectamente procuran de la venta morosa de sus agorrojados granos; porque semejantes padrastrós merecen, sin que yo lo diga, no solo el desden, sino el desprecio, y la exêcracion de toda su patria. La carèstia es fecunda madre del monopolio. El que no me negase este principio, ha de confesarme de plano que el hambre (amontonèmos de una vez razones sobre razones) el hambre multiplica los mendigos, entivia la caridad, aumenta las enfermedades, desampara los hogares, desmembra la poblacion, perpetua la ociosidad, incita al latrocinio, provoca à la prostitucion, trastorna el orden de la sociedad, y en fin acongoja al gobierno, que de grado ò por fuerza exige su pronto remedio.

Ya me hago cargo que alguno querrá interrumpirme, diciendo que si el hambre ocasionara tantas lastimas, dejarían hartos socorros los muertos à los vivos. No sé qué responder de repente à éste reparo, quando yo mismo estoy notando (lo confieso) que aun los hombres mas concienzudos siguen à ciegas la rutina, ò sea *rutina*, de sus predecesores; mayormente si de paso reflexiono que el bien que recae en el particular, rara vez alcanza al comun, y el que se hace al comun se extiende siempre al particular. Pero ya que conocemos poquissimos que imiten el exemplo del patriarca Josè, de hacer provision de granos en años abundantes para los èsteriles, ha querido la inefable providencia de Dios Padre darnos éste amoroso, é irrefragable documento, que nos debe servir de pauta para enderezar nuestras generosas, oportunas y misericordiosas obras. Yo por lo menos apenas encuentro ramo de policia que sea más recomendable que el de los *pósitos*, ni dinero mas bien empleado que el que se invierte en favor de quantos habitantes tienen los pueblos. Asi me lo per-

suade la consideracion que salta à los ojos, que quando no antes, al mismo tiempo que se trata de fundar un pueblo, se piensa en la coleccion de los medios conducentes para la permanencia de sus moradores. ¿Puede haber efectivamente objeto de mas importancia?

Si se me insta que no hay en el mundo sugetos tan garbosos que presten caudales para realizar mi idea: dirè sobre la marcha que tampoco hay mayorazgo que produzca tan florida ténita como la que pueden sacar las ciudades de acopiar granos para su subsistencia. No importa que la proposicion tenga visos de paradoja, como ella esencialmente sea lisa y llana. Desenvolvámosla. Supongo (verbigracia en Mexico) que se consuman al año cien mil cargas de maiz, que puestas en su *Albóndiga* cuesten trescientos mil pesos, cuyo rédito à cinco por ciento ascienda à quinze mil pesos. Doy de barato que en su venta no se utilice mas de un real en cada peso, ó doce y medio por ciento, que es lo mismo. No quiero desmenuzar mas el calculo, porque qualquiera con estos datos podrá graduar la cuenta para quando la cosecha sea mediana, ó escasa; resultando de lo dicho veinte y dos mil y quinientos pesos de ganancia, despues de precaver los imponderables daños que he insinuado en esta carta. Lo que acaba de ratificarme en este concepto és que si los pueblos pudieran traspasar à los particulares esta singular regalía, sobrarian personas abonadas que se constituyeran en la obligacion de abastecerlos con superabundancia, dándoles encima muchas gracias y recompensas por la renuncia. ¿Pues cómo no se generaliza una economia tan justa? Para mí lo que no tiene duda és, que así como las fabricas nunca tendrán mayor fomento que quando den sus generos mas cómodos para vestirse, la labranza igualmente jamas logrará mayor incremento que quando venda sus granos à precios moderados para mantenerse. Fundado en este raciocinio me aventuro à decir, que si la riqueza pública no tiene otro origen que el de la *industria popular*, és absolutamente imposible que puedan prosperar las artes, donde estén caros los alimentos de primera necesidad. En esta maxima capital cifra *Arriquir* bar la felicidad de España. A Dios Señores.

Mexico 24. de Noviembre de 1802.

*Lizenciado Mateo Zorrilla.*

69. Los buenos libros contribuirían poderosamente á hacer olvidar y aun abominar el ridiculo afeyte, que tanto desacredita al bello sexo de Yucatan. Oygan nuestras paysanas al *amigo de las mugeres*. „Nada de este mundo (dice en la pagina 40) es comparable á la compaña de una muger mas zelosa de hermosear su entendimiento que de engalanarse con vestidos costosos. En la sociedad de semejantes mugeres todo es importante y provechoso, y lo mas esquisito y primoroso recibe unos ciertos retoques que solo á ellas se ha concedido el darlos. El arte encantador de hablar bien, y decir con pureza cosas ingeniosas, és particular de las mugeres: ellas hacen que salga de sus casillas el ingenio de los hombres, y les comunican una elegante facilidad que nunca tienen en su estudio ni rodeados de libros.,,

70. Quando una muger llegue á conocer lo que vale el talento, ella misma arrojará con desprecio por la ventana á la calle las drogas, con que pretendiendo disfrazar su cuerpo, manifiesta la pequeñez de su alma.

Si á una muger ilustrada le cabe en suerte un marido que tambien lo sea, no pueden explicarse las dulzuras con que éstos dos consortes pasarán su vida. Si le toca un marido necio, á ella no le faltará prudencia para sobrellevarlo, y aun desasnarlo, y logrará ademas sobre su marido toda la superioridad á que diese lugar su ventajoso talento, que acompañado de la virtud labra-

(\*) — En el *Correo mercantil* se ha insertado la primera parte de esta memoria, añadiendose por via de nota, en el num 68. de 26. de Agosto ultimo, que el autor *dice cosas buenas sobre los vicios de la educacion de Yucatan*, las quales se omiten, porque segun el plan de aquel periodico, sus editores solo se habian propuesto extraer las noticias concernientes á la industria y comercio de la misma provincia.“— Empezó esta memoria en el numero 243 de 25. de Enero de 802., y continuó en todo el tomo VI. con diversas intermisiones hasta el num 285. inclusive.— Concluye con éstos párrafos, y la firma anagramatica de su autor.— Antes de comenzar la *apologia* de que se dió noticia en el num. 287., á otra que se nos promete enviar de la propia peninsula yucateca, ha parecido poner fin á ésta obra, presentandola en su integridad. Despues entrarán bien qualquiera objeciones de las que se la han hecho, ó se la hagan. Como ellas ruedan sobre materias utiles, están escritas con decoro y urbanidad, y se considere que aqui y en Yucatan pueden producir algun beneficio, nunca nos negaremos á insertarlas en nuestro periodico, tantas veces honrado con escritos de respetables correspondientes de fuera de este reyno.



labrarán su felicidad. Por el contrario una muger mentecata, fácilmente exaspera á un marido que le falte algo para Job: las reflexiones y consejos de su esposo los graduará de extravagancias impertinentes. Por enamorado que un hombre esté de una muger ignorante, pasado el bimestre abre los ojos: ya no encuentra aquella brillantez y hermosura que poco tiempo antes le deslumbró: se halla condenado á vivir perpetuamente con una muger sin luces, sin entendimiento, y ésta sola reflexion le llena de tedio, y derrama un jarro de agua sobre aquel amor que inflamaron causas transeúntes y sugetas á continuos accidentes.

71. Si se juntan dos necios, no es menester ponderar á quantas desgracias está expuesta una union semejante; pero es digno de compasion tal matrimonio, y mucho mas los hijos desgraciados que prodúgese. No es de extrañar que haya tantos casados infelizes, y tantos hijos mal educados, en un pueblo en que se mira la instruccion con tanta indiferencia.

72. Algunas madres, tan instruidas como quieren que lo estén sus hijas, defienden que no es conveniente que las niñas sepan leer ni escribir, porque se valdrán de esta habilidad para comunicarse con sus cortejos. Para convencerlas de su necia opinion, no es menester mas de decirlas que den ellas mismas una ojeada á sus quince años, y despues que hayan examinado su conciencia en ésta edad, que nos digan de buena fe si ellas dejaron de comunicarse con sus amantes porque no sabian leer ni escribir.

73. Nadie que tenga un poco de experiencia se persuadirá que ésta ignorancia ha hecho á las mugeres ser mas contenidas: antes al contrario mas expuestas, así porque sin saber leer tienen mas ratos ociosos en que hacen su oficio las pasiones, como porque es menos malo seguir por sí una correspondencia amorosa que valerse para ella de tercera persona, que es el recurso ordinario de las que no saben leer ni escribir: siendo esto en Yucatan mas facil que en otras partes, pues en aquella provincia es muy familiar, como está ya insinuado, el trato de los domesticos con sus amos, contra lo que aconseja el Sr. Ganganelli diciendo en una de sus cartas: „Tened cuidado de los domesticos que andan al rededor de vuestros hijos: siempre se corrompe la juventud por ellos.,,

Protestamos que en quanto hemos dicho no nos ha movido otra cosa que el bien de la patria, á la que deseamos ser  
 útil.



útiles en alguna cosa. Confesamos que hemos hablado con alguna rapidez; pero una memoria, que aun dudamos si tendrá lugar entre otros papeles, hijos legítimos de Guatemala, y para Guatemala, no debía alargarse mucho. Ya el Marques Caraccio-lo ha escrito, dejando que suplir à los lectores lo que le ha faltado, y aunque penetrar lo que no ha declarado bien.

*Adjunta.* — He aqui, amigo mio, las noticias interesantes à la ciudad de Mérida que dije à Um. dias há : ya verà Um. que lo son no solo à Mérida, sino à toda la provincia. Recomiendelas Um. al Sr. Editor, encargandole que no las sepulte bajo del polvo de la carpeta. Soy de Um. su mas apasionado capellan  
*Sietmundo.*

*Contravenenos (N. 287.)*

En gazeta de Mexico num. 26. de 30. de Diciembre ultimo se lee lo siguiente.

„Don Domingo Antonio Valcarcel, residente en esta corte y radicado en Acayucan, dice que habiendo visto el remedio de la picadura de la culebra, de que trata la gazeta de 29. de Octubre Num. 21. no puede menos que notar lo que se imposibilita su operacion à la gente del campo, particularmente las de tierras calientes, que son quienes experimentan mas los rigores de todo animal ponzoñoso; y como para dicha operacion era necesario que cada individuo anduviese con su geringa, lanceta y espiritu, y con un facultativo al lado, è imposibilitandose èsto por dichas causas, le parece preferible el uso de la semilla de la yerba de la culebra, como lo propuso el Illmo. Señor D. Fermin Fuero, Obispo que fue de Chiapa, y practican en la provincia de Tabasco y Acayucan.

„Aunque la yerba de la culebra es generalmente conocida en aquellos parages donde se cria, por semillas que remitió dicho Señor Illmo., se advierte à los habitantes de otros territorios del reyno que ès un arbolito que puede llegar à crecer del alto de dos varas, ramas y hojas peludas, y èras se parecen à las del algodón : echa una flor amarilla muy vistosa, sin olor: cria un coyol de seis gajos, y en él produce la semilla, que ès del tamaño de una lenteja, color arabacado, y despidе un hedоr lo mismo que la culebra, y no se verifica que haya alguna en los contornos de èsta planta, y se cria ò fructifica la semilla

en todos temperamentos, y que es regular que los botánicos tengan conocimiento de esta yerba.

### R B C E T A.

„Se muele la semilla en polvo sutil, se echa en agua tibia, ó herbirla, y ya que se haya asentado se le dà à beber al paciente, y el asiento que queda blanquizco se le pone à la picada, y al día siguiente sana, como se ha verificado con varios, y en particular con uno que llevó veinte y cinco piquetazos de culebra de cascabel, que lo llevaron cargado à su casa. El mismo beneficio se sigue à los perros y caballos dándoles la porcion respectiva; y si al caballo le pica la tarántula en la pezuña, conocida en este reyno por *yerba*, moliendo la dicha semilla en polvo, y batida con dos ò tres claras de huevo, se le aplica en un pedazo de bramante ú otro lienzo, y queda sano à los dos días.,

**NOTA.**— La planta que el vecino de Acayucan llama *yerba de la culebra* éssin duda la que en este reyno tiene el nombre de *Algalia*, y en otras partes de *Cotilla*, de que se ha tratado tantas veces en este periodico: conviene puntualmente en su descripción, y en sus usos y virtudes: el haberla dado à conocer en Nueva España el Illmo. Sr. Obispo difunto de Chiapa D. Fermín José Fuero, comprueba tambien que es la misma planta. Quien primero la trajo à esta capital, y la extendió por varios pueblos desde ella hasta las provincias de Oaxaca y Tabasco, se ha dicho que fue el Illmo. Sr. Obispo de Nicaragua D. Lorenzo Tristan.— Nos complacemos de que procure extenderse en el reyno de México. Siendo ya en este tan conocida, y habiendose dado al público una coleccion de hechos que acreditan su eficacia contra la mordedura de toda suerte de reptiles ponzoñosos, seria de la mayor utilidad que de Nueva España se nos comunicasen las observaciones que alli se vayan haciendo, remitiéndolas autorizadas en debida forma con el testimonio de personas dignas de fé. Asi se perfeccionaria un descubrimiento, que puede colocarse entre los mas utiles que se deben à la America, y se conseguiria su rápida propagacion en beneficio de la humanidad de ambos mundos.

### *Plantas exóticas. (Num. 273.)*

El Ministro principal de Real Hacienda de Truxillo D. Juan Ortiz de Letona, y D. José Rossi y Rubi, comisionado para el arreglo y repartimiento de tierras de aquella colonia, por

encargo del M. Ilstre. Sr. Presidente han dirigido á sus superiores manos un frasquito de semilla de *yerba de Guinea*, parte nueva-  
mente traída á aquel puerto, parte tomada de la huerra del ex-  
presado Ministro, y parte recogida por Rossi entre varios de los  
Negros franceses que la cultivan, y en las tierras de punta de  
*Quémara* donde se halla ya extendida.— Con ella han acompaña-  
do una pequeña instruccion sobre el método de cultivarla, que  
se imprimirá en la gazeta siguientes; evitando, dicen, todos los  
terminos técnicos para que la pueda entender qualquiera labra-  
dor, y se propague facilmente un vegetal tan útil y descono-  
cido.

Asi mismo han remitido semillas en el propio cajoncito  
del *arbol del sebo*, ó de *candela* de la India, y de la *planta movi-  
ente*, con una lista de otras varias plantas que expresan tener  
preparadas, y que no las remiten desde luego por no haber en-  
contrado sugeto capaz de hacerse cargo de tan delicada comi-  
sion; concluyendo que por ahora, si no se les previene otra cosa,  
las conservarán en aquel terreno, cuyo temperamento está pro-  
vado serles tan análogo.

— La semilla de *yerba de Guinea* se ha distribuido por el  
M. Ilstre. Sr. Presidente entre varias personas de esta capital, y  
entre hacendados de la costa del Sur, donde será muy útil por  
escasear los pastos en ciertas temporadas.

La misma distribucion se ha hecho de las semillas del  
*sebo*, y de la *planta moviente*. Del primer arbol se dió una lige-  
ra noticia en el núm. 195. de este periodico. Si se consigue su  
propagacion será tambien de la mayor utilidad, para economi-  
zar el sebo de las reses, y el consumo del pestífero *ocote*, subs-  
tituyendo en su lugar otro de semejante servidumbre, cuyo uso  
no manchará las paredes, haciendo como hace aquel asquerosi-  
simas las habitaciones. (S. C.)

*Promocion.* — A Coronel, el Teniente Coronel D. Tadeo Munie-  
sa Sargento mayor del regimiento fijo de este reyno.— Se omitió  
por olvido esta noticia en el Número anterior.

*Erratas.* — El Número 297. cortio con el núm. 290. duplicado. Los que  
quieran equadernar el tomo harán bien en enmendar desde luego este yer-  
ro con la pluma, para que en el Índice no cause confusion.

— El estado de las cantidades acuñadas en la casa de Moneda de Méxi-  
co, que se insertó en el núm. 292, sacó dos erratas muy notables, pero fa-  
ciles de enmendar por las sumas.

# GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 7. DE MARZO de 1803.

## BANDO SBRE JUEGOS PROHIBIDOS.

D. Antonio Gonzalez Saravia &c. &c.

Para evitar los gravísimos inconvenientes que resultan de los excesos del juego, se han publicado en todos tiempos muchas y muy sabias Leyes, insertas en la Recopilacion de estos reynos. Las prohibiciones y penas se han renovado y reagrado por posteriores Reales Cédulas y Bandos, segun se ha experimentado la existencia del mal y la necesidad de su remedio. Pero como el transcurso del tiempo produce muchas veces ó el olvido de la Ley, ó la relajacion en su debida observancia, sin embargo de que jamas puede prescribir, y de ser siempre obligatoria: estando por lo mismo mandado que se repita la publicacion de esta especie de providencias, y conviniendo hacerlo á medida que se observa la facilidad ó propension á delinquir, que suele ser mayor ó menor segun los tiempos y costumbres: hallandome en el dia informado de que algunas personas en esta capital, y en otras partes del reyno, se entregan á los juegos justisimamente prohibidos, con ofensa del buen orden, y ruina suya propia y de sus familias: á fin de que el descuido y tolerancia que sobre un punto de tanta entidad pueda haber habido anteriormente no sirva de pretexto al vicio, ni de excusa á los viciosos convencidos de tales: habiendo meditado el asunto con la necesaria reflexion, y de conformidad con las expresadas Leyes y Cédulas, reuniendo sus disposiciones bajo un contexto en quanto son adaptables á las presentes circunstancias, he venido en resolver y mandar lo siguiente.

1. Por juegos prohibidos se entenderán todos los de suerte, embite, y apuesta, como los Dados, el Monte, la Banca, los Albuques ó el Pato, el Sacanete, la Flor, el Cacho, y los demas de la misma ó semejante especie, qualquiera que sea su nombre, y todos aquellos en que ademas de los raptos ordinarios se para ó apuesta otra ú otras cantidades á algun lance.

2. Las rifas particulares, sean de dinero ó de alhajas, que por punto general son unas estafas disimuladas, se entienden comprendidas en esta prohibicion, á menos que preceda permiso del

Gobierno, aunque se hagan con pretexto de sacar limosna para hospitales, ó para otras obras piadosas, bajo las mismas penas que se declararían para los juegos prohibidos.

3. En los juegos licitos, de pura diversion y entretenimiento, no podrá exceder de cincuenta pesos la cantidad total que se juegue ó aventure entre personas pudientes: No se podrán hacer apuestas de ninguna clase, ni jugarse á crédito, al fiado, ó sobre palabra en mucha ni en poca cantidad, ni sobre prendas, alhajas, ó bienes muebles ó raizes: Ni se podrá usar de tantos ó señales de valor arbitrario para disimular la verdadera cantidad que se jugare; todo bajo las mismas penas declaradas para los juegos prohibidos.

4. Toda especie de juego, aun de los licitos y en muy moderada cantidad, se entiende prohibido bajo iguales penas siempre que se jugare en dias y horas de trabajo: comprendiendo principalmente esta prohibicion á los oficiales menestrales y jornaleros, con quienes no se usará en esta parte de la menor indulgencia.

5. Qualquiera persona convencida de habersela encontrado jugando, ó en concurrencia de juego prohibido, á mas de perder el dinero que la pertenezca en lo que se aprehendiere sobre la mesa, será multada, si fuese de calidad español, por primera vez en doscientos pesos, por segunda en doble cantidad, y por tercera se le formará causa de jugador incorregible para proceder á la mas seria demostracion que corresponda segun las circunstancias. — La multa será por primera vez, al que no fuese español, de cincuenta pesos, y en igual proporcion por la segunda y tercera.

6. Para el dueño de la casa donde se hiciere la aprehension del juego serán dobladas dichas multas respectivamente, segun su calidad, y circunstancias.

7. Las mismas multas de doscientos ó de cincuenta pesos, con igual distincion de clases, se impondrán irremisiblemente á qualquiera persona que haga dados, los mande hacer, ó los venda; doblandose por la segunda vez, y reservandose por la tercera el mayor castigo á que haya lugar conforme á los casos.

8. A los que no tubieren con que pagar las penas pecuniarias, se aplicará por primera vez un mes de carcel si fuere español, y si de otra clase igual tiempo de obras publicas: por la segunda el doble de este castigo: y por la tercera el de destierro por un año á los jugadores, y por dos á los dueños de las casas de juego, para los



los quales siempre se entenderán dobladas las penas, sean pecuniarias ó de otra clase.

9. Si los contraventores fueren tahures de profesion, entregados habitualmente á juegos, gariteros, ó fulleros, que cometen ó acostumbraren cometer dolos, engaños ó fraudes, ademas de las penas pecuniarias, incurrirán en la de cinco años de servicio en las armas, y lo mismo los dueños de casas donde se justificaren los tales juegos fraudulentos, ó se consintiere á los tahures conocidos por tales; y si no fueren á proposito para dicho servicio se destinarán á presidio, ó se desterrarán á distancia correspondiente por otro tanto tiempo.

10. Los que perdieren á juegos prohibidos, ó por evidente y conocido exceso en los permitidos, y los que jugaren alhajas, ó al fiado, no estan obligados al pago: por consiguiente los que ganaren no hacen suya la ganancia. En ésta virtud se declaran nulas las obligaciones, escrituras ó pagarés que por tales débitos se otorgaren; y las Justicias, lejos de proceder contra los deudores al pago del credito que se demande, previa justificacion de su origen, impondrán las penas detalladas tanto á los mismos deudores como á sus acreedores; á menos que aquellos pidan la resitucion denunciando la perdida, en cuyo caso se les releva de pena por la vez que así lo hicieren.

11. En las tabernas, mesones, y otras casas publicas, se prohíbe todo juego, aun de los permitidos, sino es el de chaquete, damas, villar, ó trucos, y estos con las limitaciones y excepciones prevenidas en el artículo 3. , bajo las mismas penas respectivamente.

12. Los Juezes y Justicias, tanto en ésta capital, como en las provincias, con noticia positiva de las casas donde se tengan juegos prohibidos, las visitarán y reconocerán de dia ó de noche, como lo juzguen mas conveniente, ó segun la hora en que se les dé el aviso ó denuncia; bien entendido que no han de proceder de ligero á estas averiguaciones, por el respeto debido á la casa de qualquier vasallo mientras no hay justo motivo para creerle delinquente, y que de no hacerse la aprehension real de la mesa de juego y de los jugadores, ó de aquella sin éstos, se ha de suspender todo procedimiento estrepitoso, sin perjuicio de instruir la correspondiente sumaria si lo requiriese el caso, y de dar cuenta con ella á la Superioridad á quien corresponda.

13. Verificada la aprehension real se dará por perdido todo el



el dinero que se encuentre en la mesa de juego. — Si hubiere denunciador, se le adjudicará una tercera parte: otra tercera se distribuirá entre los aprehensores que acompañen al Juez: y la restante se aplicará á penas de Cámara y gastos de justicia; á menos que el dueño de la casa donde se haga la aprehension sea militar, en cuyo caso se observará lo prevenido en el artículo 17. — Si no hubiere denunciador, la tercera parte que le vá asignada se pondrá á disposicion de este Superior Gobierno para invertirla en algun objeto de utilidad publica.

14. La aplicacion de las multas, en no siendo las que se impongan á individuos militares, se hará tambien por terceras partes, entendiendose para la Camara, Juez y denunciador, ó á disposicion del Gobierno la parte correspondiente á este, quando no le hubiese conocido.

15. Para la imposicion de dichas multas y penas, se procederá por los respectivos Jueces breve y sumariamente; es decir, se instruirá el correspondiente sumario, y se oirán sus excepciones á los que tuvieren que darlas, pero sin invertir en esto mas tiempo que el preciso de ocho dias, dentro del qual ha de quedar concluido el juicio e impuesta la pena, ó absuelto el que lo deba ser, sin admitir otro recurso que el de apelacion, el qual no se negará á ninguno que le interponga, previa consignacion de la multa impuesta.

16. De lo que resulte de los sumarios contra personas del fuero militar se pasará testimonio á su respectivo Superior ó Juez de primera instancia, por quien se procederá en los terminos prevenidos por los articulos anteriores. Y ademas los Jueces ordinarios que hagan la aprehension, é instruyan dichos sumarios, darán parte directamente á esta Superioridad de lo que de ellos conste contra dichas personas privilegiadas, y de haber remitido el expresado testimonio á su respectiva jurisdiccion, para que se tenga presente y obre los efectos que correspondan.

17. Si la aprehension de la mesa de juego se hiciere en la casa de individuo militar, las dos terceras partes del dinero que se aprehenda pertenecerán segun el artículo 13. al denunciante y aprehensores, y la otra tercera al Fisco militar, á quien se aplicarán tambien por el Gefe ó Juzgado respectivo las multas que se impongan á todos los que estén sugetos á su jurisdiccion conforme á la Real Cedula de 17. de Febrero de 1801. — Si no hu-

45

biero denunciador en el caso de éste artículo, quedará á disposicion de la Capitanía General la tercera parte que le vá assignada, para destinarla al vestuario de Milicias, ú otro objeto del Real servicio.

18. La publicacion de éste bando se repetirá cada año, asi en ésta capital como en las demas ciudades, villas y pueblos numerosos de españoles y ladinos. Se procederá con la mayor severidad contra los Juezes que se acredite haber sido omisos en la exacta observancia de éstas disposiciones. Y para que desde luego se proceda á la primera publicacion y fijacion de carteles por todas partes, se imprimirá y circulará en la forma ordinaria, pasandose egemplares á todos los Magistrados, Gefes de Cuerpos, y Juezes ordinarios á quienes compete.

Dado en el Real Palacio á 4 de Marzo de 1803.  
Antonio Gonzalez = Por mandado de S. S. = Ignacio Guerra.

*Método de cultivar la yerba de Guinea. (N. 293)*

Preparada la tierra bien menuda y floja, lo bastante para hacer almácigo, segun la cantidad de grano que se ha de sembrar, se regará este por encima de la tierra, y luego se le echará y cubrirá muy ligeramente, de modo que no se ahogue, ni quede tampoco desenterrada la semilla: se le regará con mucha suavidad, tomando el agua con la mano y esparciendola encima de la tierra, de manera que la semilla no se desentierre, y cuidando que se mantenga húmedo el almácigo. A los cinco dias comienza á salir, y se conoce que es la yerba en que el tronquito es parecido á la grama y de color morado: crece muy de prisa, y quando ya está á la altura de un palmo, ó tercia, se van arraneando las matas para trasplantarlas, y de cada una se sacan tres ó quatro segun es de mas ó menos pujanza la macolla. En el lugar donde se ha de hacer la sementera estará bien volteada la tierra, y se van poniendo las matas á distancia de una tercia, y no es menester ya regarlas mucho: luego que semilla, y se recoge el grano, se va segando, dejandola de poco mas de tercia de alto: entonces ya las macollas son mas grandes, y se pueden trasplantar de cada una cincuenta ó sesenta matas nuevas.

Es muy facil éste cultivo; y ésta yerba es el mejor pasto para el ganado, y bestias, y de muy poco costo, pues no necesita de limpiarse muchas veces la tierra, porque no deja eriar otra yerba.

---

NOTA de los arboles exóticos que D. Juan Ortiz de Letona, y D. José Rosi y Rubi tienen en Truaillo colocados en quatro cajoncitos para remitir en primera ocasion al M. I. S. Presidente.:

3. arbolitos de Canela.
2. Mangos de la India.
3. matitas de Pimenta negra de Jaba.
1. Planta moviente.
2. arboles de Sebo.
2. dichos de Pan.
14. de cardos y aleachofas.

*Estadística de Inglaterra.*

„Acaba de publicarse una obra sobre la *Estadística de la Inglaterra*. Su autor ha reunido en ella varias noticias preciosas sobre la historia de su comercio desde 1697. Dice que en aquella época habia en circulacion 512 mil librs. esterl. Un siglo despues ya ascendia esta suma á 11.960. mil librs. esterl. (mas de veinte veces mas.) Desde el año de 1714. á 1718. se aumentó en 6. millones. Desde 1783. hasta 1788. en 22. millones, y despues el aumento ha sido mas rápido. En el reynado de la Reyna Isabel pagaba el comercio un 25. por 100. de derechos. En tiempo de Guillermo III. las entradas anuales del erario ascendian á 4. millones: en el de la Reyna Ana á 5. millones: en el de Jorge I. á 7 millones y medio: en el de Jorge II. á 11. millones y tres quartos; y en el de Jorge III. á 66.768.701. librs. esterl. Se han desmontado y reducido á cultivo en el reynado actual 2.804.000. fanegas de tierra; y hay todavia heriales 51.178.627. La poblacion actual de los tres reynos es, segun el nuevo censo, de 15.291.493. almas: ha tenido 5. millones de aumento en todo el siglo diez y ocho, y los seis siglos anteriores no se aumentó mas que 4 millones y medio., (Correo mercantil.)

*Descubrimiento náutico*

Mr. *Fulton* está construyendo un *nantilo*, ó barco para sumergirse, semejante en grande al en que acaba de hacer experiencias tan curiosa como interesantes en los puertos de Habre y de Brest. — Podrá contener 8. hombres con provisiones para 20. dias, y tendrá un volumen y fuerza suficiente para hacerle bajar en caso necesario á 100. pies de profundidad, con un receptor

taculo

raculo para el ayre que estando lleno bastará para que los mismos 8. hombres puedan permanecer debajo del agua ocho horas seguidas. — En las experiencias hechas por Mr. Fulton, no solo ha permanecido una hora entera debajo del agua con tres compañeros, sino que ha sostenido su barco paralelo al orizonte en qualquiera direccion que se le señaló; experimentando que la brújula dirige bajo del agua del mismo modo que fuera de ella, y que su barco andaba media legua por hora.

Y para qué puede ser útil semejante descubrimiento? — Para llevar ordenes secretas, para socorrer á un puerto bloqueado, para examinar la fuerza y posicion de una escuadra enemiga que esté al ancia en sus propios puertos. . . . . Quien puede preveer todas sus consecuencias posibles, luego que adquiere toda la perfeccion de que es capaz?

Ya ha añadido el autor una máquina á su barco, con que ha hecho volar una gran chalupa en el puerto de Brest; y si mas adelante se consiguiese el mismo efecto en una fragata, ó un navio de linea, qué sería entonces de toda la guerra marítima? Qué marineros querrian montar un navio con la certeza fisica de ser aniquilados por uno de éstos *nautilos*, del que no podria libertarlos ninguna fuerza ni prevision humana?

(*Correo mercantil.*)

#### *Entradas y salidas de barcos.*

A Trugillo, en 9. de Febrero, el bergantin de S. M. el *Raposa*, de la Havana, al mando del Teniente de fragata D. Joaquín de la Cueba, para cruzar sobre la costa.

— En 11. de id. la goleta *Santa Catalina*, capitan D. José Fandiño, de la Havana, con registro para Omoa. Solicitó descargar en Trugillo parte de sus efectos; y hasta el dia 17. no habia podido verificarlo á causa del temporal que se experimentaba.

— A punta de Arenas en 26. de Enero la canoa Ntra. Sra. de los Angeles, su patron D. Carlos Bolio, de Panamá, con registro de efectos.

— Al rio de San Juan, á principios de Febrero, la goleta paylebot Ntra. Sra. de la O., capitan D. Juan Antonio Gonzalez, de la Havana, con 16. quintales fierro planchuela, 4. id. azero de Vizcaya, 50. id. clavos de 3. á 4. pulgadas, 3. cajones merce-

merceria y menudencias, 30. barriles vino de Malaga, porcion de instrumentos de carpinteria y ferreteria, 34. garrafones aguar-diente de España, 5 piezas tafetan isleño, 4. id. rasos, 2. id. paño español, 132. id. cintas de glo, 20. id. id de otras clases, 7. do-zenas medias de hilo, 24. tercios y cajones con 49. piezas paños de Bejar, 50. id. platillas, 50. id. ruanes contrahechos, 50. ids brabantes crudos, 24. dozenas vasos y otras piezas de cristal, 4. dozenas calcetas, 8. piezas listados, 37. libras seda torcida, 2. churlas canela fina, y 80. botijas aceyte: 8. tercios y cajones con 2. piezas terciopelo, 2. id. damasco, 48. dozenas abanicos, 98. piezas cintas, 35. resmas papel comun, y otras menudencias, 350. *barbas*, 200. *azadones*, 400. machetes: otros 4. quintales azero: 4. latas aceyte de almendras: 15. dozenas medias de seda: 27. mantones de id. &c. &c.

— A *Sensonate*, en 27. de Febrero, el paquebot *Guarandé*, su mestre D. Martin Isaguirre, con 1362. cargas cacao de Gua-yaquil, de donde es procedente, 3. cajones de vasos, uno de som-breros de Gijijapa, y dos quintales de garbanzos.— Este barco padecio un temporal entre Panamá y punta de Arenas, que le obligo á echar al mar las botijas del aguada, y parte de la carga de cacao.

— Al mismo puerto en 27. de id. la corbeta *Luzania*, del Realejo, para regresar á Cabite lo mas breve que pueda.

*Aviso.* En la Oficina de este periodico se hayarán de venta los libros siguientes.

Cabades instituciones Theologicae quatro tomos en quarto ma-yor á 8. pesos en pergamino, y 9. en Pasta.

Entretenimientos de Phocion sobre la semejanza, y conformidad de la Moral con la Política un tomo en quarto pasta á 10. rs.

Historia Romana 7. tomos en quarto menor en pasta á 8. pesos.

Fabulas de Samaniego á 6. reales.



# GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 14. DE MARZO de 1803.

## *Ultimos sentimientos de un Padre de familias. (\*)*

Esposa mia, yo estoy malo: el Medico teme: la noche, que larga! El bochorno, la fatiga, el desvelo. ¡O pensamientos tristes, que guerra tan cruel haceis á mi corazon! Imagen terrible de la muerte, aumenta tus espesas sombras! Dulces retratos de mi esposa amada y de mis tiernos hijos, avivad vuestros graciosos coloridos! Unios todos, y acavad con mi vida, que empieza ya á ser muerte.

Valor! fortaleza, constancia, me abandonais en el combate? Fuerte es el enemigo, y yo muy débil: socorredme. Venid de parte del Dios de los exercitos. Venceré el tenáz amor de la vida, y el acervo pesar de separarme de mis amadas prendas. Romperé estas cadenas tan fuertes como gratas, que ligan mi corazon á la tierra.

Paciencia, conformidad, resignacion! amables hermanas, apacibles consoladoras del hombre adolorido, bajad del alto cielo; ocupad mi alma; desalojad los tormentos con que en estos instantes paga el pérfido mundo los tributos continuos que he ofrecido á su fatal imperio: someted dulcemente mi voluntad revelde á los sabios, é irresistibles decretos del Rey grande. Despertad en mi alma la dormida esperanza de una vida inmortal; sí,

(\*) *Plata 20 de Junio de 1802* es la fecha con que ha llegado á nuestras manos ésta obrita. Los conocedores de estilos, recordando la *invocacion al Sueño* impresa en los números 222. y 223, no tendrán dificultad en marcar ambas producciones por de una misma pluma. Los asuntos son muy diversos, y lo es tambien la expresion: aqui es el corazon el que habla, y alli es la fantasia; pero en una y otra se pinta un alma noble, y energética, acostumbrada á pensar con precision, y á explicar sus sentimientos en un tono peculiar de que (exceptuada la parte didáctica) apenas hay modelos en nuestra lengua. Se habia creido ésta poco propia para semejante género de composiciones, porque no hemos tenido autores originales que se hayan egercitado en él. De algun tiempo á esta parte se ha ido introduciendo, por el gusto que se empieza á extender ázia los libros y escritores ingleses; pero los ensayos que hasta ahora se han dado á luz son como los primeros de Boscán en la poesia lyrica. *Melendez* imitando á *Pope* y á *Young*, á pesar de sus arcaismos, y de la dulzura de muchos de sus versos, no pasa de imitador. Valdría mas que éstos ensayos se hiciesen en prosa. La prosa castellana, bien manejada, admite todas las bellezas y muchas mas que los versos septentrionales, ya sean sueltos como los de *Milton*, ó ya rimados como los de *Pope*.



dormida entre los arrullos traydores de la tierra. Entregad á ésta tranquilamente el frágil cuerpo que la pertenece, y elevad mi espíritu á los pies del Eterno que lo formó á su imagen.

¡ Santas Virtudes ! convertid en sacrificio expiatorio de mis yerros el dolor inmenso que destroza mi pecho. Cefidlo, al menos, á los justos límites que el autor de la naturaleza señaló al precepto y á las impresiones de amor, que él mismo quiso que reynase entre los hombres.

Si, Dios de la luz, y de la gloria, tú fundaste la esencia de tu adorable ley en las basas santas del amor. Exiges para tí, por infinitos títulos, el primero y el mas puro del corazon ; pero quieres, y mandas el subalterno y recíproco entre los hombres, y estrechas con mas eficacia este dulce vínculo, según las relaciones del ser que recibimos, uniones que formamos, y otras conexiones razonables que contraemos.

¿ Quien estableció el sagrado, é indisoluble lazo del matrimonio ? Quien dió la alta dignidad de Sacramento á la union de dos sexos de la especie humana ? ¿ No hiciste tú de los dos una carne ? ¿ No fijaste en esta unidad el principio de la reproduccion ?

Así es ; ó Sabiduría infinita ! como fundaste las leyes, y las impresiones del amor conyugal, paternal y fraterno.

¿ Os ofendera, pues, el amor inocente conque mi corazon ama á la compañera, á los hijos, y á los hermanos que vos me disteis ?

¿ Aggravará vuestros derechos supremos el sentimiento intenso de separarme de mi propia carne, de los renuevos de mi mismo, y de unos hermanos que por sus virtudes llevan dignamente el nombre y honran la memoria de un Padre ?

No, Dios grande, tú quieres y mandas que sigamos estos impulsos tan nobles, tan agradables, y tan necesarios. En esta fé, y amenazado del despojo universal de todo lo terreno, y de una partida sin regreso, me despido de lo que tengo mas amado.

Queridos hermanos, veinte y tres años han corrido desde que recibiendo la bendicion de nuestro buen padre me separé de su lado, y del vuestro. El largo tiempo, ni la inmensa distancia, nada han limado mi fraterno afecto ; antes bien ha crecido por la constancia del vuestro, y por otras virtudes que veo copiadas en vuestras cartas, lazo único que ha unido nuestro trato cariñoso y sencillo por tantos años.

La muerte cortará estos lazos, pero nó nuestro amor. Yo

Os amaré siempre, derramando á los pies del Excelso mis ruegos humildes por vuestra felicidad. Vosotros me amareis, apreciando mis yertas cenizas, la mitad de mi carne, que os déjo en mi esposa, y mi sangre mezclada con la vuestra corriendo por las venas de mis hijos.

Amad estas porciones de mi ser, que os recomiendo como mías, y como vuestras. Entre todos formamos un cuerpo moral, animado por el amor.

Si como uno de sus miembros falta mi existencia, será como un brazo que falte al cuerpo humano, continuando la vida en las partes que restan.

Faltará mi cuerpo, y mi amor se reunirá al vuestro. Perdonarán un esposo, y un padre, y hallarán muchos en vuestros corazones.

Si, esposa, si hijos míos. Vivid con este consuelo; confiad en ellos, sin olvidar jamas que teneis siempre un Padre universal, no como yo pobre, miserable, y mortal, sino de caudal infinito, de gloria inefable, y de duracion eterna.

Amad, y temed á este Padre supremo; hallareis la felicidad en la tierra, y participareis de la herencia de los santos.

Gravad sus leyes en vuestros corazones; meditadlas en casa y caminando; atadlas en vuestras manos como divisa, y escribidlas en los umbrales de vuestras puertas.

No olvidéis, hijos míos, que desde muy tiernos años procuré alimentaros, y nutrirlos con la enseñanza y amor á estas santas leyes, que ahora os renuevo, y recomiendo con todos los afectos de mis entrañas.

Si los frutos corresponden á las semillas, os habré dejado la mejor y mas copiosa de las herencias.

Gozareis en la tierra toda la felicidad verdadera que cabe en el polvo de la humanidad, y caminareis dulcemente á la Patria.

Yo parto á ella, con el consuelo de haber observado en vosotros bastante comprehension, y docilidad, para conocer, y para practicar las virtudes; pero tiemblo, y se eriza mi cabello considerando los lazos innumerables, que tiende el mundo á la dévil juventud para pervertir su inocencia, y abismarla en la corrupcion.

¡Tristes pensamientos! No me representéis á mis hijos olvidados de un Padre, del verdadero honor, y en fin de un Dios.

Esperanza alhagueña! figuradme los fieles observantes de

la virtud, y triunfantes de los vicios.

¡Que vallado pondría yo á vuestros corazones para resguardarlos de los ataques demasiado fuertes de tantos enemigos que intentarán su conquista! Bien sabéis que si Dios no guarda la ciudad, en vano velan sus centinelas; poned pues en su mano invencible la custodia de vuestras almas. Rodeadlas de todas las virtudes, y cultivad éstas con los medios abundantes y eficaces que ofrece la Religión.

Ella os presenta una madre tiernísima, y poderosa Reyna de los Cielos, y Madre de Dios hombre. Juradla por vuestra especial tutora. Consagradla vuestros afectos, y hallareis el abrigo de su amparo, defensa, y dirección.

Leed, meditad, y esculpíd en vuestros corazones las preciosas letras de ése libro divino, que tiene por autor al de cielos y tierra. Habéis visto en estampas multitud de las maravillas que contiene, oyendo de mi boca la explicación que de cada una puedo daros mi insuficiencia.

Perfeccionad vosotros éstos diseños, y reglad vuestros pensamientos, palabras y acciones sobre la moral pura y santa de las Sagradas Escrituras.

Tendréis entonces una conducta irreprehensible, y seréis objetos de complacencia á los ojos de Dios y de los hombres.

Vuestras virtudes serán los mausoleos, y los epitafios mas magníficos que podéis consagrar á la memoria de vuestro padre, y que honren igualmente la vuestra, y la de vuestros hijos.

Habréis observado en mi conducta mucho mas de reprehensible que de imitable; pero tened presente que el mal ejemplo jamas autoriza para la imitación, y que de perversos Saules han nacido virtuosos Jonatases.

Si queréis ejemplos que seguir, los hallareis abundantes y excelentes en los libros sagrados, en las historias de los Santos, y en la vida de las personas virtuosas. Repasad tambien ésa preciosa obrita de la *Escuela de las costumbres*, en que habéis leído bastante, y visto ejemplos, y lecciones admirables para formarse la mejor conducta cristiana y civil.

Presida siempre en vuestra lectura la intencion sincera de adelantar en las virtudes. Alejad las ideas de una estéril y orgullosa ilustración, y en vuestras tareas proponed siempre el servicio de Dios, ó la utilidad de nuestros semejantes.

Yo no dudo, hijos míos, que procurareis esculpir en vuestros corazones estos últimos consejos que os da vuestro Padre, al partir, como lo espera, para el reyno de Dios.

Buscad éste lo primero, para que todo os sobre en la tierra, y volvamos á vernos en el inmenso seno del Excelso.

Ruego á su bondad se digne bendecir mis palabras, para que se arrayguen, y prevalezcan en vuestras almas.

Tenga el amor ázia vuestra madre todo el lugar que Dios os manda, y á que és acreedora por éste titulo tan sagrado, y por los innumerables cuidados, incomodidades, inquietudes que debéis á su amor desde vuestra concepcion hasta éste instante, y que continuará toda su vida.

Satisfaced éstas preciosas deudas con todo el amor, consideraciones, respeto, y veneracion de que son tan dignas. Redoblad los esfuerzos de vuestro amor filial á proporcion que se aumenten los dias de vuestra madre. Sed sus consoladores en su viuded, y vivid todos bajo su sombra en la union mas dulce y agradable.

A Dios, hijos míos, echad vuestros brazos sobre mi cuello: corran por nuestras megillas mezcladas mis lagrimas con las vuestras: paguemos este ultimo tributo de dolor á la naturaleza en la separation de un amante Padre, y de unos buenos hijos.

Esposa mía, mitad de mi mismo, amable compañera de tantos años, llega, completa éste triste grupo de amargura y desolacion. Quanto te he amado en el tiempo, para mi tan feliz, de nuestra union: tú lo sabes. Vuelve los ojos á mi alma sensible. Comprende tu el mar de afliccion en que zozobra. Acerca tu pecho para depositar en él mis últimos suspiros. Exâle mi alma su postrer aliento entre tus brazos: acabe el pesar lo que ha comenzado la muerte. Potencias, y sentidos! avivad el tumulto con que destrozais mi pobre corazon. Corazon mio! redobla los latidos con que intentas franquear las barreras que te oprimen.

Raudales de mis ojos, romped los diques: inundadme. Lavios balbucientes; enmudeced: hable solo el dolor, y oprimame. Hijos, amad á vuestra Madre... Esposa, ama á tus hijos... Hermanos, amaos mutuamente. Porciones ínfimas de mi carne y sangre, objetos preciosos de mis afectos, delicias inocentes de mi amor, y ternura: A Dios, hasta reunirnos en su augusta presencia con la vida inmortal de los justos.

## CACAOS. (\*)

Es bien público y notorio que en las quatro provincias de la costa, á saber, Soconusco, Suchitepeques, Escuinta, y Sonsonate, el fruto del cacao se ha ido perdiendo progresiva y sensiblemente. Todavía existen monumentos, de quando los barcos del Perú y Panamá frequentaban el puerto de Sonsonate, y extraían anualmente los 10. y los 12 mil zurrone. Como 4. ó 5. mil salían por tierra en arajos para Oaxaca, y otras partes de America y Europa, y otros tantos salían en cabezas de Indios para el resto de este reyno. Toda la extraccion en el dia se halla reducida casi á zero. El término proporcional de esta decadencia, ó por mejor decir ruina total del cacao en las quatro provincias designadas, es el siguiente. — Sea 11.110. la cantidad absoluta de dicha decadencia ó ruina: en ella Sonsonate tendrá 10.000. Escuinta 100. Soconusco 100., y Suchitepeques 10.

En esta suposicion resulta que la provincia de Suchitepeques es la que proporcionalmente ha padecido menos en la pérdida general del cacao. Esto es verdad al pie de la letra. Sonsonate no produce ya ni 5. cargas. Escuinta no pasará de 50. Soconusco puede dar en el dia, un año con otro, 500.; y Suchitepeques apenas empieza á pasar de 5000.; á saber.

*„Cálculo de aproximacion del Cacao que se extrajo de la provincia de S. Antonio Suchitepeques en el año de 1797., y deducion del producto total de dicho ramo.*

Consta por los registros de alcabalas que los españoles y ladinos vendieron el valor de 18.987. pesos 4 reales *Cargas.* de cacao, que corresponden aproximadamente á 1000.

Consta así mismo haberse extraído en especie, ya con guia por ser de comercio, ya con pase por ser de consumo, con inclusion de lo perteneciente al diezmo. . . . . 250.

Por lo que no habrá entrado en los registros de alcabalas, ya por la pequenez de sus cantidades, ya por olvido ó mala fé de los contribuyentes, se computan por un presupuesto muy bajo. . . . . 150.

(\*) *Apuntamientos de D. J. R. y R. escritos en el año de 1800.*



Total que resulta cogido y vendido por es-  
pañoles y ladinos. . . . . 1.400.

— Para regular lo cogido y vendido por Indios es preciso guiarse por la proporcion de cacaguatales. Los de españoles y ladinos colectivamente son à los de Indios como 4 à 17, y rebajando algo de éstos por su menor cultivo, reduciremos la razon antedicha de 4. à 15. Por consiguiente los Indios cogeràn y extraeràn. 5250.

Total. 6.650.

En esta cantidad no se incluye el consumo de la misma provincia, que no deja de ser crecido por el gasto grande que en ella se hace de *puzunques*, *machitos*, *batidos*, *tibias*, *atoles*, *chianes*, *pinos*, *quebrantados*, *tixtes*, y *bulbuchs*, en cuyas bebidas la base principal es el cacao. Dando media libra de consumo mensual por cada cabeza à las 18000. de que se compone la poblacion de esta provincia, resulta un total de 1800. cargas, que agregadas à las antecedentes forman el de 8.400.

Tambien se debèn considerar como productos de cacaguatales el *pataxte* y *sapoyule*, porque nacen y se cultivan en ellos. Calculando solo una salida diaria de 10. reales por cada uno de estos 16. pueblos en razon de ambos frutos (cuya suputacion es extremadamente baja) resulta un producto de 7.200. pesos.

Reduciendo pues à producto pecuniario el total del de los cacaguatales de Suchitepeques resulta:

Por las 6 650. cargas de venta y extraccion à 20. ps. 133.000.

Por 1800. del consumo interior id. . . . . 36.000.

Por el *pataxte* y *sapoyule* ut supra. . . . . 7.200.

pesos. 176.200.

Segun la cuenta antecedente, girada sobre los datos mas diminutos, los cacaguatales de Suchitepeques, asi pobres y mal cuidados como estan, produjeron en 1799 el liquido de 176.200. pesos, de los que los 140.200. fueron de puro comercio activo, y extracciones verificadas.

Pero aunque el quociente de ventas y extracciones es de 6.650. cargas, lo reduzco à 5000. para la proporcion de que he hablado arriba. Asi se verá que discurro por los terminos mas



diminutos, no se me tachará de exagerador, y se evitará el em-  
barázo de las fracciones.

De todos modos bien se echa de ver quan grande baja resulta, comparando ésta extraccion y producto total con el que ahora 50. y ahora 100. años ofrecia ésta sola provincia de Suchitepeques. — Por mis calculos aproximados deduzco que su estado productivo de cacao se hálle en el dia reducido á una tercera parte poco mas ó menos de lo que fue en dichas épocas — Siguiendo pues la proporcion arriba señalada para las otras tres provincias, sale que Soconusco produce ahora una 30. *ma.* parte de lo que producía, Escuinta una 300. *ma.*, y Sonsonate una 3000. *ma.* — Esta suputacion, que es cierta y demostrada en lo perteneciente á ésta provincia, llega á ser casi cierta tambien para las otras tres, comparando los productos que ofrece ésta hipotesis con la extraccion que habia un siglo há, de la que existen aun memorias publicas y fidedignas. En la razon compuesta ya establecida de  $3 - 30 - 300 - 3000. =$  con  $5 + 50 + 500 + 5000.$  resulta este producto,

3. x 5000. que ahora produce Suchitepeques supone para lo anterior.	15.000.
30. x 500. de Soconusco.	15000.
300. x 50. de Escuinta.	15.000.
3000. x 5. de Sonsonate.	15.000.

Cargas. 60.000.

He aqui los 20. mil zurrone. de cacao, de á tres cargas cada uno, que se extraian de este reyno ahora cien años, segun digo, y dicen todos.

Ahora ya no hay nada de esto. Los opulentos cacaguatales de Leon, y las partidas de cacao que entran de los Indios Hicaques por Yoro, Comayagua, y Catama, no bastan ni aun para solo el consumo del reyno. Es preciso que Tabasco nos envíe los frutos de sus cosechas.

Una ruina tan grande es preciso haya tenido unas causas igualmente grandes. Asi es en efecto. Escudriñar el origen, progresos y productos de éstas causales, es obra que no puedo em-  
prender. &c.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 21. DE MARZO de 1803.

*Origen del mal venéreo.*

Es un hecho formalmente averiguado que el mal venéreo se conoció en Europa muchos años antes del primer viage de Colon.

Lo confiesan todos los extranjeros que son de buena fé. En los mismos países donde sostuvieron lo contrario Astruc, Paw, y Robertson, se han recogido testimonios en gran número que deciden la cuestión en favor de la América.

Muchos de estos testimonios estan recopilados en la disertacion sobre el asunto que en 1781. escribió en italiano el abate *Clavigero*, y tradujo al castellano en 1785. con varias adiciones el presbítero D. Antonio *Sanchez Valverde*.

Ultimamente un escritor aleman ha añadido otras pruebas, que dan mayor luz à este punto historico, y le elevan al grado de evidencia posible.— Aquí se indicarán las principales; es à saber, las de *Clavigero*, las de *Valverde*, las de el erudito de Alemania, y las que se comprenden en otro libro bien conocido, que suena impreso en Boston año de 1788. en dos tomos en octavo, con el titulo de *cartas americanas*.

1. Los autores mas antiguos, así sagrados como profanos, describieron este mal con diferentes nombres. *Calmet* se empeñó en probar que fue uno de los que padeció Job. Algunos inteligentes del hebreo afirman que está caracterizado con la palabra *ris*, de que usa el sagrado escritor en diferentes lugares del Pentateuco.

2. Boerhave se inclinó à que el gálico es la lepra alterada, que fue variando de sintomas y de efectos, así como despues del siglo XV. el mismo gálico se ha dejado sentir con menos crueldad, y advertido en ambos sexos con muchas mas diferencias que en su principio.

3. En la época de los Césares era conocida esta epidemia en la corte de Roma y en toda la Italia. Sus historiadores y poetas la describen con señas nada equívocas, atribuyendola siempre à los excesos de la venus. *Lucrecio* la pintó vivamente en el libro 6. desde el verso 1203. al 1209. *Plinio el joven* en una de

de sus cartas refiere de un labrador y de su mujer que por tener ulceradas las partes pudendas se arrojaron al agua, y se ahogaron. *Marcial* habla de una dama que tenía tan ulcerada la parte sexual, que no podía sentarse sino hacer una especie de almohadon con sus sayas.

4. *Paladio*, escritor del siglo V, refiere dos egemplares de galicosos, describiendo menudamente su enfermedad; uno à quien de resultas de ella se le cayó el miembro viril, y otro que padeció una úlcera que le royó la glándula y los testículos. (*Historia Lausiaca*, pag. 82. à 83., edición de Meursius, Leyden 1616. en quarto.)

5. El testimonio de *Celso* es de mucha autoridad: à él recurre diferentes veces el citado escritor alemán, insertando trozos enteros de sus obras, que si estan fielmente traducidos no admiten réplica.

6. Los soldados de Atila, segun una crónica muy antigua de *Minia*, citada en los comentarios de *Leipsic*, infestaron en Alemania de males venéreos à las mugeres con quienes comunicaron; de suerte que murieron todas ellas.

7. *Gerardo de Carmona*, escritor frances del siglo X. al XI., habla de bubas, cánceres, supuraciones purulentas, y úlceras que roían las partes genitales.

8. De las mismas úlceras trataron Guy de Chauliac, Bruwnus, Bertapalia, Hugo, Henrique de Hermondaville, Arnaldo de Villeneuve, y otros escritores franceses y alemanes de los siglos XI., y XII. cuyas obras se conservan ya impresas, ya manuscritas en diferentes bibliotecas publicas de Francia y Alemania.

9. Un Obispo de París llamado *Guillaume*, de azia los mismos siglos, en un tratadito que escribió *Sobre la penitencia*, en forma de consejos para los confesores: „Esto es, dice, lo que se ha de preguntar sobre el artículo de la incontinencia en el Confesonario: Habeis tenido comunicacion con alguna muger? Ademas de la pérdida del alma, os exponcis à coger enfermedades terribles,,: y las nombra, describiendolas al modo y con la naturalidad de su tiempo.

10. *Theodorico de Servia*, médico habil del siglo XII., escribió cinco recetas de ungüento mercurial para tratar estas enfermedades por la salivacion, y los medios de contenerla quando es muy abundante. Llama su ungüento *Saracenicum*; y

en efecto los árabes se servían ya de él en el siglo IX. — Un célebre médico español llamado *Pinto*, ó *Pinter*, curó con este mismo ungüento á varios gallicosos en 1491. y 1493.

11. El rey Ladislao de Bohemia murió de mal venéreo en 1414. — Lo mismo le sucedió á un caballero frances, de los que acompañaron á Luis XII. á Italia.

12. En tiempos bien anteriores á Colon se formaron reglamentos de policía en Inglaterra, que entre otras prevenciones ordenaban que de quando en quando se visitasen y reconociesen las mugeres en los burdeles publicos, y que se echase fuera de ellos á las que estuviesen tocadas de estos males, para que se curasen en lugar determinado, pena de una multa competente.

13. Los versos de *Pasifco Máximo ad Priapum*, y *ad Mentulam*, escritos ázia el año de 1430., son muy obscenos; pero no dejan duda de que su libertino autor padeció la gonorréa virulenta y úlceras venéreas, de que tuvo la fortuna de curar: lo que obligo á los autores del *diccionario historico de hombres ilustres* á inclinarse á la opinión de los que miran la introduccion de esta enfermedad como una epidemia que reynó en aquel tiempo, confesando que está tan bien pintada en dichas poesias que no deja lugar á la duda de que la Europa estuviere ya infestada de este veneno antes del primer viage de Colon en 1493.

14. Por los mismos años se imprimió en Francia otro poema latino, cuyo original existia integro en la biblioteca mazari-na, en que pintando el mismo mal se dice: „ Por qué pues esta enfermedad (*hoc genus morbi commune Gallis & Iberis*) comun en Francia y España, ha de causar actualmente tantos estragos, quando antes no habia sido tan cruel? „

15. Ultimamente la obrita del Dr. *Ribero Sanchez*, que no alcanzaron á ver Clavigéro ni Valverde, prueba bastante bien que se extendieron por Europa estos males como reliquias de una epidemia terrible. El expresado autor aleman, que es de este mismo sentir, añade en su apoyo, con varios testimonios de manuscritos y bibliotecas, que sus principios deben fijarse en el siglo VI., época en que se encuentran los mismos males en Lombardía, en la baja Bretaña, y en las orillas del Danubio. Y á este proposito cita uno de los diarios de Medicina que se publican en Suecia, donde dice se demuestra que Astruc tuvo muy poca instruccion en el asunto, y que procedió de mala fé, pues truncó

ó alterò memorias autenticas que contradecian la opinion de Gonzalo Fernandez de Oviedo, el primer español que atribuyó el origen de las *bubas* á la isla de Santo Domingo, porque fue de los primeros que trageron á ella ésta enfermedad, y por que *no hace poco quien su mal echó á otros* con cuyas palabras concluye su disertacion Sanchez Valverde.

— Despues de éstos testimonios, suponiendo que aquí solo se indican unos pocos de los infinitos que hay acopiados sobre la materia, ¿quien se atreverá todaviá á defender que la lúe venérea tuvo su nacimiento en el nuevo mundo?

Ya se ha dicho que los extranjeros mas instruidos, ó callan, ó refutan á Paw y Astruc. En consequencia los españoles, siquiera por bien parecer, debieran dar por decidida la question del lado mas favorable.

Sin embargo notamos con admiracion que se han seguido las pisadas de Astruc, y aun se le han querido añadir fundamentos, en una obra nacional impresa en Madrid por el año de 1792., es decir, quando toda la Europa sensata era ya de sentir contrario.

Capmany, buen escritor, economista juicioso, literato estimable, investigador diligente de las antigüedades de su patria en los ramos mas útiles y menos conocidos, en el tomo III. de sus *Memorias historicas* sostiene que el mal venéreo llegó á Europa con los descubridores de América á la vuelta de su primer viage.

Que los *Enciclopedistas franceses* renueven ésta opinion, envuelta entre declamaciones, sin prueba alguna, no causa extrañeza. — Que los traductores españoles de la *Geografia* de la misma obra la hayan dejado cerrar, tampoco es extraño. Los unos tienen bien sentado su credito de superficial es, y los otros de torpes.

Pero al Sr. Secretario perpetuo de la Real Academia de la Historia no se le puede disimular éste descuido, que sería tan poco reparable en qualquier otro escritor extrangero ó nacional, sin exceptuar á *Cladera*, ni á *Estala*, ni al erudito *Heróas*, ni al compendiador de Buffon.

Las razones, puramente negativas, que añade á las de Astruc, se reducen á que si no hubiese sido una enfermedad nueva en Europa, no hubiera carecido tanto tiempo de un nombre particular y caracteristico; y á que no se hallan frases ni figuras alusivas á ella en los autores satiricos ni dramaticos de la antigüedad, señaladamente en Juvenal, Propertio, Marcial, y Ausonio.



Creemos que á todo se responde con éstas apuntaciones. Las hemos sacado de los citados libros, movidos de un buen deseo, y de puro amor de la verdad, sin rebajar un ápice el justo concepto que el Sr. *Capmany* nos merece. — Si hubiese puesto el mismo cuidado y diligencia en el examen de ésta cuestion, que en las demas que trata en su obra, ya en lo principal de su plan, ya en los bellos episodios y digresiones con que ha sabido hacerla mas útil, seguramente nadie le hubiera podido sobrepujar, ni en erudicion oportuna y selecta de la media edad, en que los antiquarios hasta ahora pocos años habian desdeñado ocuparse, ni en la fuerza y nervio de los pensamientos, ni en el arte de presentarlos con la gala y dignidad del siglo de oro de nuestra lengua.

### BANDO sobre procesiones y penitentes.

D. Antonio Gonzalez &c. &c.

Habiendose tomado repetidas providencias en años anteriores con dictamen del Real Acuerdo para precaver inconvenientes y excesos que suelen experimentarse en ésta capital en tiempo de Quaresma, y conviniendo reiterar su publicacion en el presente para que se lleven á debido efecto, en lo qual se han notado algunas infracciones; con vista de los bandos publicados sobre ésta materia, y habida consideracion á las circunstancias y costumbres del pais, he tenido á bien ordenar y mandar lo siguiente.

1. Las estaciones del Calvario, que hacen hombres y mugeres en los vienes de Quaresma, solo se permitirán desde las cinco y media de la mañana en adelante. — En los propios terminos se entenderá prohibida la concurrencia al patio de la Iglesia de Santo Domingo en la madrugada del primer dia de Pasqua de Resurreccion, pues nadie podrá asistir á dicho lugar sino á la expresada hora de las cinco y media de la mañana ó despues de ella; todo bajo las penas establecidas en el bando de diez de Marzo del año proximo pasado, que son las de 25. pesos de multa, ó un mes de servicio de enfermeros en el Real hospital de S. Juan de Dios, y las demas á que hubiere lugar segun las circunstancias.

2. Los que en las procesiones de Quaresma salgan vestidos de túnicas no podrán llevar la cara cubierta; pero se les per-



mirará que lleven en la cabeza el capirote.

3. No podrán salir en las expresadas procesiones penitentes de sangre, ni con grillos ò cilicios en los pies, aspados, ni empalados; entendiendose prohibidas estas penitencias, y qualquiera otras expuestas á un accidente desgraciado, ò perniciosas á la salud.

4. Los que salieren eggercitando algun otro género de penitencia, que no sea de los prohibidos en el artículo anterior, podrán llevar cubierta la cara dentro de las mismas procesiones unicamente; pero si alguna procesion durare hasta el entrar de la noche, todo penitente deberá retirarse desde las seis de la tarde, y no podrán andar por las calles fuera de procesion despues de las oraciones.

5. Los infractores de qualquiera de los tres artículos precedentes, en quanto sean aprehendidos por los Jueces y Justicias, sufrirán irremisiblemente la multa de veinte y cinco pesos, ò serán condenados por un mes al servicio del hospital.

Por tanto, y para que nadie alegue ignorancia, mando se publique por bando, y se comuniqué á todos los Jueces á quienes corresponda para que zelen su puntual observancia.

Dado en Guatemala á 14. de Marzo de 1803.

### C O R R E O S.

*Real Orden de 23. de Setiembre de 1802.*

*comunicada por el Ministerio de Estado.*

„ Noticioso el Rey de cierto expediente promovido en la Subdelegacion de México por Don Melchor de Barandiaran vecino y del comercio del Real de minas de Tasco, sobre que el Administrador de aquella estafeta D. Antonio Clavijo no pueda trabajar minas, ni ser elegido para los empleos de este ramo, ni tener comisiones propias, ni emplearse en qualquiera otra especie de traficos; cuyo expediente fue apoyado por el Fiscal y Asesor de Minería, fundados en la Real orden de 29. de Julio de 1796 por la que se sirvió S. M. declarar que los individuos de Correos no comerciasen con caudal propio ò ageno, ni tomasen generos, efectos ò comisiones bajo otro titulo que pudiese originar quejas; y hecho cargo S. M. de que esta determinacion justissima en los casos y personas á que se contrae, no debe tener lugar, ni extenderse á aquellos á qu ahora se quiere aplicar; se ha dignado resolver que todo Ad

ministrador de Correos que en los dominios de America sirva al tanto por ciento, ó por las prerrogativas y exenciones que concede la Ordenanza, pueda libremente ocuparse en aquellos tratos y grangerías lícitas que le ayuden à mantener sus obligaciones; sin que por esto puedan ser molestados en sus personas por otra jurisdiccion que por la de los Subdelegados de la Renta, en los casos que por derecho les corresponde: pero que sus haberes podían ser perseguidos en la forma que prescribe el capítulo 4. título 23. de la Ordenanza, y los juicios entablarse ante las justicias peculiares al ramo à que pertenezcan los negocios de que se trate, como se hace en esta península. „

#### *Entradas y salidas de barcos.*

A *Truxillo*, la goleta Santa Rosa, capitan D. Nicolas Lopez de Castro, conduciendo con registro de la Havana: 2. barriles vino tinto catalan: 536. piezas cintas de varias clases: 400. id. id.: 23. docenas camisas hechas: 8. cajones con 723. sombreros fabrica de Sevilla: 731. id. de ala grande: 2. piezas tripe de lana: 24. pipas aguardiente de caña: 6. barriles carne: 20. piezas bramante crudo: 23. tercios cera blanca: 50. barriles harina: 30. piezas crehuelas: 25. id. lonas: 327. camisas de bretaña: 2575. varas brabante: 60. piezas listados: 12. barriles frijoles, arroz &c.

— Al mismo puerto en 6. de Marzo la goleta Prudencia Cubana, capitan D. Francisco Giraudi, tambien de la Havana, con 17. arrobas azucar blanca: 14 id. quebrada: 11. id. café en grano: 30. botijas aceyte: 60. anclotes aguardiente de caña: 10. arrobas pasas: 10. id. lentejas: 8. id. abas: 16. id. lisas saladas: 60. piezas bretañas: 11. id. estopillas: 24 cortes de zapatos: 13. docenas cuchillos catalanes: 32. y medio barriles de harina: 20. pipas aguardiente de caña: 6. barriles vino seco: 6. arrobas garbanzos: 4. cajas y 5. barriles pescado salado: 11. libras té: 6. quintales arroz: 20. cajas de pasas: 2. id. de fideos: 42. sombreros: 120. arrobas cera blanca: 15. quintales arroz: 6. piezas Rusia: 4. quintales azero de Milan: 28. arrobas vino tinto: varias herramientas de carpinteria, y otras menudencias: 200. machetes: 20. botijuelas aceyte: 10. barriles vino de Malaga: 10. piezas brabantes: 25. id. estopillas clarines, un cajon de loza: 6. botijas aceytunas: 10. tercios papel español de à 20. resmas: 8. medias resmas id. de cartas: 19. millares de plumas: 20. espejos &c. &c.— Pasajeros en este buque D. José Alvarez, D. Juan y D. José Ignacio Ajuria.

— De arribada al mismo puerto la goleta el Volador, procedente de Nueva Orleans, y con destino à Santiago de Cuba, su capitan D. Andres Ardoin.

**NOTA.** El correo de Oaxaca entró el día 17. por la mañana, sin correspondencia de España.

**Empleos.**— S. M. se ha dignado promover á Fiscal del crimen de la Real Audiencia de Mexico al Sr. *D. Francisco Robledo* de Alburquerque, Oidor Decano de la de este reyno.

Asi mismo se ha dignado S. M. conferir la Alcaldia mayor de la provincia de Verapaz, vacante por muerte de D. Pedro Antonio Alvarez, á D. *Lorenzo Mantufar*, actual Alcalde mayor de Amatitlanes y Zacatepeques (*Gazeta de Madrid de 7. de Diciembre.*)

— Para la plaza vacante de Alcalde del crimen de la expresada Real Audiencia de Mexico se ha dignado S. M. nombrar al Sr. *D. Francisco Xavier Alvarez de Mendinueta*, Oidor Decano de la de Manila, segun la citada gazeta de 7. de Diciembre. — Se inserta esta noticia para que por la corbeta Luconia, proxima à dar la vela de Sonsonate para Cabite, llegue á Manila tal vez antes que por el conducto directo de España, ó por Acapulco.

**Descubrimiento.**— *Burdeos 27. de Octubre.*

Entre los varios modernos adelantamientos que se han hecho por lo respectivo á nuestra marina, puede considerarse el siguiente como de la mayor utilidad. Mucho tiempo hace que los mas experimentados constructores han observado que e aplicar las resinas tales como la brea, alquitran y trementina en su estado natural de crudeza sobre la madera ó hierros es perjudicial en todos casos, porque el exigeno obra con mucha fuerza sobre las partículas aqueosas de que abundan. Estando esto plenamente probado por las recientes experiencias de los principales químicos de Francia, se propuso extraer las particulas aqueosas y oleosas de étras resinas por la destilacion, y asegurar en ellas mediante esta operacion química la virtud y la eficacia de resistir completamente á los ácidos atmosféricos, de que no son capaces de ningun modo en su estado natural. — Conseqüente á esto se han establecido diferentes alambiques en varios puertos de mar por disposicion del Gobierno, en donde dichas resinas se preparan químicamente para el gasto de la Armada.

(*Aurora de la Havana.*)

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 28. DE MARZO de 1803.

*Aurora de la filosofia en Guatemala.*

Tienen derecho à nuestra atencion las primeras ideas, que son como la base de los conocimientos útiles, y la merecerá sin duda el siguiente extracto de unas *conclusiones* dadas à luz y defendidas en esta Real Universidad el año del Señor de *mil seiscientos sesenta y nueve*. Para apreciarle en su justo valor se ha de tener presente que en el mismo año de *sesenta y nueve* fue quando se escribió en España cierto plan de estudios, que sin embargo de haber merecido la aprovacion del Suprenio Consejo de Castilla, no llegó à ponerse en egecucion, tal vez por que de un solo paso se quiso avanzar un espacio demasiado grande: que aun no habia podido llegar à Guatemala aquel plan, ni los espíritus estaban preparados para adoptarle, como todavia no lo estaban en muchas Universidades de España y sus Indias, ni en el todo ni en las mas de sus partes, aunque bien defectuosas algunas de ellas: que en general dominaba en las aulas, con el nombre de filosofia, aquel espíritu que en el citado plan se denomina justamente de error y de tinieblas: y que „mientras otras naciones buscaban con orden práctico y progresivo los conocimientos útiles y sólidos, de que es capaz el ingenio humano, trataban de determinar la figura del mundo, ò descubrian en el cielo nuevos luminares para asegurar la navegacion, nosotros consumíamos el tiempo, como se consume todavia en algunas casas de estudios desde Salamanca hasta la Sonora, en vocear las *quiddidades* del ente, ò el principio *quod* de la generacion del verbo.,,

El autor de estas conclusiones fuè el R. P. Mtro. Dr. Fr. *Josè Antonio Goycoechea*, Lector de Filosofia, hoy Catedrático jubilado de prima de Teologia, y actual Provincial del orden de S. Francisco de esta provincia de Guatemala.

— La Lógica, la Física y la Metafísica son los tres ramos que abraza. Algunas de sus proposiciones son dignas de la generacion presente: en otras se conoce que el fue quien dio los primeros pasos; sea que el hombre que abre una nueva senda no pueda de un salto llegar al termino propuesto: sea que de intento quisiese pres-

tarse.

tarse en algunas cosas al genio de aquel tiempo, para introducir otras con mayor facilidad. Porque en la naturaleza todo guarda un curso constante. El espíritu como el cuerpo tienen sus modos de obrar, siempre lentos y graduales. Querer precipitar sus pasos es violentarle: es disgustarle en medio de la carrera.

De Logica sienta, entre otras, estas proposiciones. En la simple percepción de un objeto no cabe falsedad. Los juicios, ó aquellos actos con que el espíritu percibe las relaciones de dos ó mas ideas, siempre son afirmativos.

Trata de la Física con mas extension. Los seres sensibles, objeto exclusivo de esta ciencia, son unos compuestos, que se presentan á los sentidos variados con diferentes formas: éstos duros, aquellos fluidos: unos densos, otros raros, sonoros, luminosos &c. Explicar estas propiedades, y los elementos que componen los cuerpos, y concluido esto hablar de aquellos seres que como la tierra, el agua, el ayre &c. llaman la atención del filósofo con preferencia á otros objetos, es el orden con que se trata de la ciencia de la naturaleza.

„Ni el agua, dice, como creía Thales, ni la tierra, como parecía á Pherecides, ni el ayre, como juzgaba Anaximenes, ni el fuego, según la opinión de Hypase, ni todos estos cuerpos juntos son los elementos de los seres físicos. Todos los compuestos sensibles se resuelven en agua, tierra, sal, aceyte, y mercurio. Estos son los simples elementales de los cuerpos. Los seres físicos obran en el órgano sensitivo: el movimiento se propaga por las fibras nerviosas que le componen: á este movimiento sigue la percepción del alma: he aquí la sensación. El objeto que se nos presenta en ésta no es la misma cosa sensible, sino el movimiento de los nervios sensitivos. Luego ningún accidente es sensible por sí mismo, ni necesario para que los cuerpos sean sensibles. Y por consiguiente las propiedades sensibles no son accidentes absolutos.

„La perfecta dureza de un cuerpo consiste en el enlace de sus partículas travadas y encadenadas, de suerte que no dejen ningún vacío. No se encuentra en los cuerpos esta concatenación perfecta. Todos son porosos. La fluidez no es otra cosa que la unión leve de las particillas que apenas se tocan en un punto. El movimiento trémulo y acelerado de las partículas sulfúreas produce el calor; la quietud, la carencia de fuego, y cierta impenetrabilidad de las partículas salinas, constituyen el frío. El olor es aquella sensación que causan los efluvios que exálan las sustanci-



as sulfureas; y el sabor es producido por las particulas salinas que obran en el organo del gusto.... El sonido no es otra cosa que el movimiento vibratorio de las partes minutisimas de un cuerpo, comunicado al ayre que circunda à este, y llevado en linea recta al organo del oido. Del numero de vibraciones mayor ò menor en igual espacio de tiempo resulta el sonido agudo ò grave. De la correspondencia de vibraciones que comienzan y acaban en un mismo tiempo nace la consonancia. Y el eco no es mas que la reflexion del sonido, que siempre retrocede formando un angulo igual al que hizo en su incidencia. Esta misma ley obedece la luz reflexa, cayendo en un plano; pero quando pasa de un medio raro à otro denso, se quiebra acercandose à la perpendicular, y apartandose de esta en el caso contrario. La luz reflexa de distinto modo segun la escabrosidad, porosidad &c. de las superficies. Y en esta reflexion consiste el color.,,

„La tierra se presenta redonda à los sentidos; pero aun no se ha descubiertto si tiene la figura de una esfera elevada en el equador, y aplanada en los polos. Tocante à la formacion de los montes, unos se formaron quando Dios mandó que las aguas se reuniesen en un lugar, y otros despues del diluvio. La inflamacion de las materias vituminosas y sulfureas es la causa de los temblores.... El agua es del todo incompresible. Las lluvias y no el mar dan nacimiento à las fuentes. Ni el sistema de Galileo, ni el de Descartes, ni el de Newton explican el prodigioso fenomeno del fluxo y refluxo del mar.... El ayre es un fluido elastico, compresible, grave, que con su peso eleva las exalaciones de los cuerpos; proposición muy sabida en estos tiempos, pero cuyo descubrimiento costó mil penas à Galileo, Torriceli y Pascal en sus celebres experiencias sobre el *Pui de Dome*. A este proposito se promete dar una explicacion precisa de todos los meteoros variados, que espantan à la plebe, y hacian temblar à nuestros mayores.— Y luego pasando à tratar del alma sensitiva: en todos los animales, dice, se encuentra una sustancia fluida y sutil, que se forma en el cerebro de la sangre que circula por las arterias, y que propagada por todos los nervios es el origen de las funciones animales y naturales. Los movimientos voluntarios se egecutan con los nervios que traen su origen del cerebro; y los necesarios por medio de aquellos que nacen del cerebello. En el cuerpo humano solo los nervios son capaces de sentimiento.



Subscribiendo al sistema de Descartes asienta que el alma de los brutos es corpórea. (\*) Refuta la opinión de los Escolásticos, que por un delirio propio de hombres que abandonan la naturaleza por perderse en abstracciones inútiles, creen que la podredumbre la es madre de los insectos. Concluye la Física, y entra en la Metafísica.

Descartes decia que Dios, el alma, y los principios generales de las ciencias, debian ser los objetos de esta parte de la Filosofía, la obra mas sublime de aquellos espíritus extensos, que abrazan todo el sistema de la sabiduría, y descubren relaciones que se escapan al vulgo de la sociedad de las letras. No se trata de este ultimo punto; pero se habla del alma racional y sus potencias, asentando que es un ser indivisible, espiritual, inmortal, y refutando los sistemas antiguos. Se exponen algunas proposiciones sobre la causa y el ente en general, y se concluye con otras aserciones sobre la existencia y atributos de Dios.

---

### *Tasa de comestibles.*

„Que diré à Umd. del espíritu de tasacion sobre los comestibles? Que no hay delirio que no se halle autorizado por los gobiernos; así como no hay disparate que no haya sido defendido por algun filósofo. Es cosa de reventar de risa el reflexionar la variedad de costumbres que hay en lo que mira al aforo de los comestibles: en una parte se pone tasa á las peras, y no á las manzanas: en otra á las manzanas, y no á las peras: en otra á los pollos, y no á los pichones: en otra á los limones, y no á los rábanos. No es menos gracioso ver à un Regidor, como el que tuvimos los años pasados en esta villa, encaprichado en que habíamos de comer el pescado fresco al precio que se le antojaba, pero que no era del gusto de los vendedores: ¿que resultaba? que nos privábamos del placer de comer buen

Pes

---

(\*) Esta y otras proposiciones, propias todavia del tiempo, necesitaban notas; pero los Editores por ahora no han tenido á bien ponerlas. Lo harán mas adelante, si algun corresponsal, de tantos capaces de hacerlo, no se les anticipa.

pescado, porque los arrieros han de la vista del Regidor, como un piloto de los escollos. Este mismo aforador hubo días en que nos dejó á las gentes delicadas sin pan, por empeñarse en que el panadero habia de dar el exquisito al mismo precio que el basto; pero al fin se compadeció de nuestros paladares, y volvió el panadero á llevarnos el precio que le parecía.

Amigo mío, dejémonos de cuentos; no hay mejor tasa ni Regidor que la concurrencia: ésta es el juez imparcial que decide soberanamente del precio á que se ha de vender y comprar. De nada servirá que un Regidor se obstine en poner un precio bajo á los géneros: semejante empeño es una quimera; pues todas las cosas tienen un valor real, independiente del capricho de los hombres, y éste valor se forma de la necesidad de un género, de los deseos de lograrlo, de los medios de satisfacer ésta inclinacion, y de su escasez ó abundancia: así no hay mas que dejar á la libertad y á la concurrencia que sean los aforadores, y todo irá á las mil maravillas.

Para que el Regidor pudiera imponer el precio con alguna apariencia de razon, era menester que estuviera instruido en una infinidad de menudencias, que es imposible saberlas.

Pongamos por ejemplo las peras: para aforarlas debiera saber dicho tasador de qué distancia vienen, si estan buenos ó malos los caminos, quanta carga ha traído el arriero, si éste ha ido por ellas expresamente ó las trae de retorno, quanto le han costado, en qué género de tierra se ha criado el peral, si es regadió ó secano, el coste del cultivo del arbol, el tiempo que ha dejado de producir, el valor del sitio en que está plantado, las variaciones físicas á que están sujetos los frutos por las inconstancias de las estaciones y la vicisitud de los temporales, y otra multitud de cosas incalculables, que dejó de insinuar por no incurrir en la nota de un pelmazo: de aquí resulta la imposibilidad de que el Regidor tase justamente el precio de los frutos, y la precision de ser injusto; pues siempre les ha de señalar un valor superior ó inferior al que merecen: si es superior, queda perjudicado el que compra; y si inferior, el que vende; con que de todos modos se verifica una injusticia.

¡En que embrollos nos metemos, por separarnos de los elementos sencillos que he hecho á Umd. presentes en los principios de nuestra correspondencia! „ (Foronda)

Señores Editores.

Alguna vez se ha dicho en conversaciones que éstas provincias tuvieron un tiempo en que por su abundancia de ganados, y baratura de sus carnes, podía equipararse con las de Buenos-Ayres; pero se ha encontrado dificultad en creerlo, especialmente tratándose de los territorios inmediatos á la capital. Sin embargo no solo no és difícil suponerlo así, aun quando no hubiese documentos que lo acreditasen, sino que así debió ser por el orden natural de las cosas, y por la naturaleza de éstos terrenos. Todo pueblo és pastor antes que cultivador. La cria de ganados fue lo que primero se extendió en nuestras colonias, y creció en todas ellas sin mas límite que el de la feracidad de sus inagotables pastos. La agricultura, ceñida á los consumos de los habitantes, necesitaba muy pocas tierras, y éstas en los contornos de las poblaciones: todas las demas no tenían otro destino que el de la expresada cria, aumentada en razon de la misma feracidad y extension de los montes y sabanas, sin requerir cuidado ni trabajo. Despues fueron tomando valor las tierras, á medida que se fue tomando inclinacion á ciertos ramos de agricultura exportables; y quanto se fomentaron éstos, otro tanto se debió disminuir el número de ganados, que por su muchedumbre no rendía utilidad al colono, ni en la mayor parte reconocia dueño.—Pero me he salido de mi proposito. Quise únicamente probar la proposicion con que empecé esta carta, y para ello no basta la congetura y el raciocinio. Bastará si no me engaño el siguiente documento autentico, en que se acredita que algun tiempo, en éstas provincias, *se daban quarenta libras de vaca por un real*, y que mas adelante se creyó muy grande la escasez y miseria por que no se daban mas de *catorce*. Ocasión vendrá en que discutiendo sobre la materia pueda ser de alguna utilidad el conocimiento de este hecho historico, que ahora solo servirá para entretenir un momento la curiosidad indeliberada de los que lo lean.—Hace algunos años que ví original el expresado documento. Es una Real Cédula de 22 de Diciembre de mil seiscientos cinco, dirigida al Presidente y Oidores de ésta Audiencia. Siento no haberla copiado íntegra, aunque nada omití de lo conducente para el punto de que se trata. Lo que copié dice así:—

„El Rey. — Presidente y Oidores de mi Real Audiencia de las provincias de Guatemala. He entendido que el trato mas grueso y principal fruto de ellas, y de que los Indios y los mas encomenderos se sustentan, es el cacao, y que por ser de tanto provecho, muchos españoles mercaderes, mulatos, y negros libres han entrado y entran á vivir en los pueblos de Indios, y que con cosas que les venden de poca consideracion y no necesarias para ellos, les quitan el cacao antes que esté sazonado.....Y que aunque por Cédulas Reales está proveido y mandado que no habiten en pueblos de Indios los dichos españoles, mestizos, mulatos, y negros, no se ha puesto remedio.....Y así mismo he entendido que la gente de esa provincia es *muy pobre en general*, y que su necesidad, quando *quarenta libras de Vaca se daban por un real*, que ha muy pocos años, no la sentian tanto como ahora que *no se dan mas de catorce*, por traerse como se trae lo mas del año á esa provincia el ganado de fuera parte, por la falta que al presente hay en ella, de que se tiene por cierto ser la principal causa el mucho ganado que se ha jarretado y jarreta para el sebo y corambre, y no vaquear, ni herrar, ni capar los dueños el ganado como debrian, y que todo èste daño se sigue de los muchos negros y mulatos libres que andan por el campo en rocines y yeguas jarretando el que pueden, para sustentarse como lo hacen con el cuero y corambre, y que hay muy pocos de éstos que puedan servir. ....&c. — Concluye ordenando que se informe sobre todos éstos particulares, y que se observen las Cédulas reales y ordenes para que en los pueblos de Indios no haya españoles, mulatos, mestizos, ni negros. — Fecha en Valladolid á 22. de Diciembre de 1605.

*El Copista.*

#### *Plantas medicinales de Nicaragua.*

Con ocasion de las plantas antivenenosas dá noticia el Cura de Granada de otras varias muy útiles que se conocen en aquella provincia.

„De *Quina* (dice) podemos asegurar que tenemos las quatro especies descritas por el Dr. Mútis, aunque las bautizamos con otros nombres. Una se dá en la costa de *Managua*, cuya fibras tienen amargor, estipticidad, y alguna tal qual acritud. Tambien abunda la *cascarrilla*, alias *sasafras*, *copalchi*, ó *cascarrilla blanca*, como la nombra el P. Gamilla en su *Orinoco*  
ilus-

ustra. Uno arbol hay que denominan *almendro*, y se c por el castillo de S. Juan, que por su similitud en la cascara, aun que mas gruesa, me parece és especie de quina perfecta. Una dragma de ésta cascara, martajada, y echada en infusion en agua, se dá de beber de mañana á los muchachos que padecen de lombrices, y se las hace arrojar, con inclusion de las bolsas en que está su madrigueras de lo qual tengo varias experiencias.

; Aquí hay una yerba (continúa) excelente para curar la *itericia*. Es un arbolito de menos de media vara, grasil en el tacto, las hojitas piqueaditas en la orilla, y la flor amarilla, que tendrá como ocho hojas. Es la sanguinaria mas especifica que hay en los arboles.,,

### *Estado de las siembras &c.*

— *Sonsonate 14. de Marzo.*— En veinte y un pueblos de ésta provincia, que comprehen 4.442 Indios tributarios, y 240. ladinos, se han sembrado 829. fanegas y 23. almudes de *maíz*: de ellas se han perdido totalmente 495. fanegas y 6. almudes, y las restantes han producido fanegas liquitas 13.450.— De *frijoles* se han cosechado 6.381. fanegas 3. almudes. De *arroz* se han sembrado y cosechado 301. fanegas 16. almudes, ó 2272 arrobas. Ultimamente hay sembradas 1.500. tareas de *yuca*, y 788. de *camote*.— Los productos de las siembras no han sido equivalentes á lo que por lo general rinden estos terrenos, á causa de las cenizas que continuamente ha estado arrojando el volcan de *Isaleo* durante las aguas.— No se incluye en ésta razon la cosecha del comun de ladinos y demas hacendados de Ahuachapa, que segun se asegura, respecto á lo colectado de diezmo, asciende á unas *siete mil fanegas de maíz*.— Tambien se puede asegurar que en todos los referidos pueblos se ha cosechado algo mas de lo que se expresa en ésta razon, por que por lo comun niegan los Indios una tercera parte, y muchos ladinos aun no han dado noticia de sus siembras.

*Libros.* En el despacho de éste periodico darán razon de los siguientes.

*Numa Pompilio, segundo rey de Roma*, poema del Caballero Florian, puesto en castellano por el traductor de las *Veladas de la quinta* 2. tom. en 8.

*Comentarios de la guerra*, por el Marques de San Felipe. 4. tomos en pergamino.



## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 4. DE ABRIL de 1803.

## CONTRAVENENOS (Num. 293.)

Continuando con empeño en las diligencias sobre descubrir el *vejugo del guaco*, el Ilmo. Sr. Obispo de Nicaragua ha dado noticia de otras dos raíces de que se hace uso en aquella provincia como antidoto eficaz para las mordeduras de reptiles ponzoñosos.— Llámase la una *Alcotán*, y la otra *Estella*.

De la primera expresa S. I. que si no es el verdadero *guaco*, es á lo menos de igual virtud preservativa contra la mordedura de culebra.

Lo mismo asegura el Cura de Managua D. Alexandro Antonio de Secada, añadiendo que no solo en los efectos, sino tambien en la figura de las hojas conviene el *guaco* con el *alcotán*, y que no remite desde luego flores por no tenerlas á la sazón, pero que está cuidando dos de estos *vejucos*, que ya tienen ramilletes de botoncillos, y las enviará en quanto logre cogerlas, para que se pueda decir con seguridad: *este es el guaco*.

Sobre los efectos y virtudes de la expresada planta incluye S. I. dos certificaciones del Padre Fr. Juan Gomez, del orden de S. Juan de Dios, conventual en Leon, religioso dotado de un zelo ardiente en el cumplimiento de su instituto, y de mucha práctica en Medicina y Cirujia.— Ha parecido copiar sus palabras en la sencillez de su estilo.

„Certifico (dice) que conocí á Manuel Diaz, curandero en esta ciudad, de quien quise aprender á conocer las yerbas con que medicinaba á los enfermos, y en mas de dos años que le comuniqué solamente, conocí la raíz del *alcotán*, que en Honduras llaman *cotan*, y vi sus buenos efectos contra las mordeduras de vivoras. Dos personas se curaron sin haberse sabido qué casta de vivora fue la que los mordió, y otra con conocimiento de haber sido *Tamagax*. El metodo curativo que se observó fue el siguiente.— El primero, á los tres dias de mordido, vino á este hospital de Leon casi sincopizado, el pulso muy pequeño y acelerado, la pierna y muslo del pie mordido muy abultados por la inflamacion erisipelosa, con manchas negras en varias



rias partes de la misma pierna y muslo. Llegaba la inflamacion hacia las costillas falsas, en donde principiaban las vegigas, que en la pierna y pie se habian ya reventado y vertian suero amarillo. En este estado se dió al enfermo una onza del polvo de *Alcotan*, y al cabo de una hora poco mas ó menos se precipitó en vomitos y evacuaciones generales, que le angustiaron de modo que parecia se moria. Todo esto calmó con hacerle beber agua fría, y derramarle à pausas un cantaro de ella en la boca del estomago que le bañaba todo el vientre, dejandole tambien las colchas enpapadas en la misma agua. A las once horas se le volvió à dar el *alcotan* en dosis de media onza, la qual hizo el mismo efecto que la primera, y calmaron las evacuaciones con el agua fría interior y exteriormente. A las otras doce horas tomó dos dragmas de *alcotan*, que le hicieron los mismos efectos, pero mas suaves.— El alimento del enfermo era *amol* de maíz frio en los intermedios de las dos primeras dosis: en el de la tercera ya comió algo sólido con apetito.— Los fenomenos que se observaron en la pierna, muslo, y costillas fueron los siguientes.— Desde los primeros vómitos cesó el progreso de la inflamacion, y el enfermo recobró algo las fuerzas. A la mañana siguiente se le arrugaba ya el cutis, y hacian círculo de separacion las manchas gangrenosas, y desaparecia por grados el color rojo de las costillas. En el intermedio de la segunda dosis con la tercera fueron mas decididamente favorables todos los sintomas, y de la tercera en adelante se manifestó una buena supuracion, con que cayeron algunos pequeños pedazos de carne, y las úlceras cicatrizaron con prontitud, dejando al enfermo algo impedido el movimiento del pie.— Toda esta operacion la dirigió el negro *Manuel Diaz*, à quien ocurrió pareciendome que mis socorros no bastarian para libertar de la muerte al paciente.

„ El segundo enfermo vino à este hospital à las veinte horas de mordido. La fuerte ligadura que se le aplicó, casi se le ocultó con la hinchazon, que llegaba à la rodilla. Se le quitó la ligadura, y le apliqué media onza de *alcotan*, que hizo los mismos efectos que una onza en el primer enfermo, y fue preciso calmar las evacuaciones con el mismo remedio del agua fría. A las diez y seis horas se le repitió otra media onza de *alcotan*, por que aunque cesó la inflamacion con la primera, no se disminuía, y con la segunda comenzó à minorar.

— Se repitió tercera dosis de una quarta, que hizo poco efecto, pero calmaron todos los síntomas, y se manifestó la supuración en el pie en tres partes, en donde las manchas fueron las primeras.

„ El tercer enfermo en Comayagua, à la media hora de haberle picado el *Tamagaz*, tomó el peso de un real de *alcotan*, y se le aplicó este machacado en la picadura. Era un muchacho como de catorce años; se durmió, sudó, y orinó mucho en la noche, y amaneció bueno, de modo que trabajó en el cultivo de verduras en que se ocupaba. „

— La segunda certificación está concebida en estos terminos.

„ Fr. Juan Gomez &c. Certifico que conocí á Manuel Díaz, curandero de esta ciudad, el qual *descosió* la boca de una vivora de cascabel, la manejó de varios modos, y se la echó dentro de la camisa, sin que la vivora se intentase mover, pues se mostraba tan amortiguada que no hacía mas que enroscarse. Esta operacion la hizo dicho Manuel Díaz delante de mi y de otros, diciendome que se habia curado con la raíz de *alcotan* en *Omoa*, en donde estuvo preso, y que allí se curó tambien otro negro haciendole dos incisiones en cada palma de las manos, dos en cada pierna y muslos, dos en cada lado del pecho, y dos en cada brazo. En estas incisiones, que no interesaron mas de el cutis, le introdujo el curandero ó inoculador el zumo de la raíz fresca de *alcotan*, y despues le hizo beber agua de la misma raíz y hojas por tres dias seguidos que le tuvo en cama; y con esta curacion se preservó de las mordidas de animales ponzoñosos, y se quitó de la molestia de tomar todos los dias un poco de zumo de dicho vegetal, que para estarlo toman los que no quieren sugetarse á la expresada curacion. — Ef ctivamente el negro tenía las cicatrices de las incisiones bien visibles en el pecho, brazos, y piernas; las de las manos se le cono ian poco. — La raíz de *alcotan* amarga muchísimo. — Y para que obre los efectos que convengan doy la presente &c.

— El expresado Sr. Illmo. habla de la abundancia con que se produce esta planta en aquella provincia. „ Los mulatos (dice) que me la condugeron de *Segovia*, con las raíces y las hojas secas, me aseguraron que para ir libres de mordeduras de culebras al trabajo de sus labores en la montaña, beben un poco del jugo de la raíz, ó del zumo de la hoja; y que conocieron á un negro, que huantandose las manos con el mismo zumo, cogia las culebras

sin que le mordieran. También me expresaron que echando sobre una culebra ó alacran el mismo zumo ó jugo de la raíz, se muere; y efectivamente lo hicieron unos familiares míos con un alacran, que poniendole un pedacito de la raíz medio martajada en la boca no se movia, ni se entiesaba, y quitandosela hacía á poco unos movimientos convulsivos con que iba desentorpeciendo sus miembros y empezaba á andar. Por último me noticiaron que murió; pero despues se hizo con otro alacran, quitada la ponzoña, y no murió, aunque le causó los mismos efectos."

— De la otra raíz llamada *Bistella* solo dice S. I. que es de las varias que se le han remitido, y á que se atribuye la propia virtud, justificando la observacion hecha de que en aquella provincia abundan tanto los reptiles ponzoñosos como los antidotos de sus diferentes venenos.

### *Disputas escolasticas.*

„Hay hombres en este país que tienen por oficio el disputar. Asisti últimamente á unas juntas de sabios, que llaman conclusiones. Lo que son, no lo sé, ni lo que digeron; ni si se entendieron; ni si se reconciliaron despues, ó si se quedaron en el rencor que se manifestaron delante de una infinidad de gentes, de las quales ni un hombre se levantó para apaciguarlos, no obstante el peligro en que estaban de darse puñaladas, segun los gestos que hacian, y las injurias que se decian: antes los indiferentes estaban mirando con mucho sosiego, y aun con gusto, la quimera de los dos adversarios. Uno de ellos, que tenia mas de dos varas de alto, casi otras tantas de grueso, fuertes pulmones, voz de gigante y ademanes de frenetico, defendió por la mañana que una cosa era negra, y á la tarde que era blanca.

Lo celebré infinito pareciendome esto un efecto de docilidad poco comun entre los sabios; pero desengañeme quando ví que los mismos que por la mañana se habian opuesto con todo su brío, que no era corto, á que la tal cosa fuese negra, se oponian igualmente por la tarde á que la misma fuese blanca; y un hombre grave que se sentó á mi lado, me dijo que esto se llamaba defender una cosa prob'ematicamente; que el sugeto que estaba luciendo su ingenio problematico, era un mozo de muchas prendas, y grandes esperanzas; pero que era co-

mo si digéramos su primera campaña, y que los que le combatían eran hombres ya hechos á estas contiendas, con cuarenta años de iguales fatigas, soldados veteranos, acuchillados y agueridos: — 70. años, me dijo, he gastado, y he criado estas canas, añadió quitándose una especie de turbante pequeño y negro, asistiendo á estas tareas, pero en ninguna vez de las muchas que se han suscitado estas cuestiones, la he visto tratar con el empeño que hoy.

Nada entendí de todo esto. No puedo comprender qué utilidad pueda sacarse de disputar 70. años una misma cosa sin el gusto, ni aun siquiera la esperanza, de aclararla; y comunicando este lance á Nuño, me dijo que en su vida había disputado dos minutos seguidos, porque en aquellas cosas humanas en que no cabe la demostración, es inútil la controversia: pues en la vanidad del hombre, su ignorancia y preocupación, todo argumento permanece indeciso, quedando cada argumentante en la persuasión de que su antagonista no entiende la cuestión, ó no quiere confesarse vencido. Soy del dictamen de Nuño, y no dudó que tú lo fueras si oyeras las disputas literarias de España.,,

(*Cartas marruecas*)

#### *Modelo de critica.*

Sr. Editor: Um. y todos sus paniaguados son unos verdaderos pobres, escritores frios, que parecen nacidos bajo los eternos yelos de la Zelandia. Ahí nos estan dando unas ensaladas insulsas, sin condimento alguno, y lo que es mas sensible, sin calor, sin picante, que avive nuestro paladar *sonso*, y desabrido.

¿Que gusto le parece habremos tenido en ver morejadas esas *quiddidades del ente*, esos escrupulillos de la razon acendrada, que tanto resplandeció en los autores de nuestro bello siglo? ese principio *quod*, palanca indestructible de la generacion del verbo, capaz de levantar los mundos, y jugar con ellos á la pala, ya de vuelo, ya de reves, ya de sobaquillo, ya por entre la pierna? Vive Christo que Arquimides, si la hubiese tenido á mano, no se habria detenido en hacer las pruebas de esta verdad; y habria asombrado al mundo, harto mejor que esos modernos bar-biponientes, que nos llevan el dinero, y nos roban el tiempo con sus inventos, que leemos muy boquiabiertos, sin hacer prueba alguna de ellos.

Pues no digo nada de aquella otra especiecilla tirada de

acaso, y tan friamente como otras que no me vienen á las mientes, y que por su grande entidad debían haberse explicado con una grande y agigantada elocuencia. Hablo del hallazgo del nuevo arte de cultivar la *yerva de Guinea*; digo arte nuevo, por tener como tiene sus voces técnicas, esto es propias de la facultad de preparar la tierra, aplicarla el riego, corte, resicombra, y demás operaciones, que nos han franqueado algunos, bien intencionados en comunicarnos dicha yerba, pero que nos engulleron todas las voces de dicha facultad, quedandonos en profundas tinieblas. (¿Es esto envidia ó caridad? entre parentesis)

La ultima virtud es mi favorita; y en prueba le remito ese granito de fuego para que se electrize, y acalore sus producciones, las vigorice y aliente ¡Ay que no es nada! Es tanto, que corre parejas, diré mejor, que se echa á sus pies... ¡mire que trastada! Um. perdón: es un rasgo de elocuencia fogosa, altisonante, de mas encumbrados vuelos que aquella otra que nos conservó de cierto orador el Padre Isla: y de esta remision caritativa iba yo hablando; pero es cuento: á lo mejor se va el hilo, ó se rompe, y dice uno mil impertinencias que no eran del caso.

Es pues el mío remitirle dicho rasgo con el fin insinuado, en mi preambulo; no hay mas diferencia de él al de su comparacion, que el del P. Isla es de un sermón, y éste de una novena: el objeto, el mismísimo; porque sermón y novena eran de *Dolores* de la Virgen en su especifica fiesta; mas son tales las ventajas del uno al otro, que no acierto á dejar de savorearme con él antes de escupirlo. Dice el P. Isla que su orador, todo embebido, ó empapado en lo patetico de su asunto, como si sintiese sobre su corazon todo el peso del dolor, y amarga pena que oprimia á tan Divina Madre, saliendo fuera de sí, y formando el empeño de hacer lo propio con sus oyentes, exclamó de esta manera: *Queréis ver una expresion que os indique, una expresion patetica de esta pena, y dolor?* pues oíd como la expresó la boca de oro de S. Juan Chrisostomo, *Tiere tu patule, recubans sub tegmine fagi.*

Ala verdad, yo confieso tenerme aturrido este rasgo elocuente; pero no vale un ardite con el de mi presente historia: digo, sostengo, y sostendré á puñadas si fuere menester, que han hecho mas que bien en repetirlo, y cantarlo día á día de la novena en el presente año de 1803. *ad perpetuam rei memoriam; usque in senectam, et senium; utque fili filiorum nostrorum.* Pregunta-

ten,



ten. inquieran quien fue el autor de este soliloquio, ó llámese consuelo hecho á la Virgen, capaz de quitar como por encanto su amarga pena, y hacer reír en medio de tan acerba desolacion: oygan, atiendan, escuchen, atentos me estén, que lo voy á escupir... lo escupo, lo suelto, diciendo con todo el coro de musica... *Triste Filomena, llorosa Artemisa! Llorosa Artemisa, triste Filomena!* Esto es decir, esto es pensar; aprenda, aprenda Señor Editorcillo, y enseñe á cantar en heroyco verso á sus frios discipulos. *Amen.*

*Acapulco Septiembre 26.*

En gazeta de Mexico del martes 7. de Mayo de 1793. se dió al público la noticia que sigue:

„Monterey Abril 19. = Habiendo encontrado en las inmediaciones de esta ciudad el Contador Real de Diezmos D. José Maria Giral de Crame muchas plantas silvestres del vegetable de que se extrae el Añil, premeditó facilitar aquí el beneficio de este precioso fruto; á cuyo fin suplicó en carta de 19 de Enero del propio año al Señor Marques de Sierra-nevada D. Joaquin Ramirez, Gobernador del Estado y Marquesado del Valle, le ministrase una instruccion del modo de sembrar, cultivar y cosechar aquel arbusto, y de las oficinas, útiles y operaciones necesarias para extraer hasta su posible grado de perfeccion el flor, sobresaliente, corte &c. con la idea de distribuirla á todos los que quisiesen aprovecharse de ella. = En efecto, deseoso el Sr. Marques de coadyuvar á los aumentos que es verosimil resulten á estas provincias facilitandose y extendiendose en ellas este ramo de agricultura y comercio, envió al Contador con fecha de 27 de Febrero último la indicada noticia muy clara, individual y completa; y Giral de Crame ha comenzado á distribuirla, y está pronto á darla á los sugeros de estos ú otros parages que, concibiendo pueda serles útil, se la pidan. „

*Medios de preservarse de enfermedades en las Islas de America.*

En el Monitor de París se ha publicado el extracto de una memoria, que se está imprimiendo, en la que se indican los medios de precaverse de las enfermedades que afligen á los Europeos que llegan nuevamente á la Isla de Santo Domingo, y á demas países de América baxo la zona torrida. El autor de la



memoria recomienda los baños frios como el medio mas saludable; mas propio para evitarlas. Se ha observado, dice, en todos tiempos en Santo Domingo que á los que no hacen excesos les va tambien como en Europa. Asi, las causas principales de las fiebres son el desarreglo en las pasiones, las grandes fatigas, el no dormir, los disgustos, la tristeza, la intemperancia, el uso de li-cores fuertes, la falta de egercicio por estarse algunos tendidos durante el calor del dia, y las picaduras de los mosquitos que encienden mucho la sangre. Si á estas se junta la respiracion del ayre corrompido que exhalan las lagunas y sitios pantanosos, se hacen entonces las fiebres muy peligrosas.

El medio mas facil de refrescarse el cuerpo para las personas que no tienen las comodidades necesarias para bañarse es el de mojarse los riñones, las caderas y los muslos con una esponja ò lienzo, paseándose despues al ayre de la pieza para que se evapore la humedad, la que lleva consigo una porcion del calor del cuerpo.

Son útiles las sangrias abundantes quando no hay indigestiones ó incontinencia, y muy peligrosas las medicinas: las purgas producen malos efectos antes del quinto dia.

#### *Entradas y salidas de barcos.*

A *Truxillo* en 20. de Marzo la goleta Catalina, capitan Fandiño, de regreso de Omoa y el Golfo, conduciendo cincuenta sacos de harina por cuenta de la Real Hacienda y algun arroz de particulares.

— Del mismo puerto para el de la *Havana* en 19. de Marzo la goleta Sta. Rosa de Lima, capitan D. Nicolas Lopez de Castro, conduciendo en 35. partidas de registro lo siguiente.

40. quintales cobre en bruto: 1. id. coco burilado de Nicaragua: 10 id. pastas de chocolate: 1. onza hilo morado: 5. varas muselina: 6 pares medias de seda: 4 id. de algodón: 784 pesos oro acuñado: 60. castellanas id. en alhajas: 6. varas olán: 61.590. pesos 5. reales plata acuñada: 171. marcos de plata en alhajas y bajilla: 20. arrobas pimienta del país: 15. pañuelos: 4. varas paño: 4818. libras tinta corte: 5. varas trué: 670. arrobas zarparrilla.

NOTA. Todo este cargamento, segun los avaluos hechos para la exaccion de la averia, importa 83.831. pesos 5. reales,

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 18. DE ABRIL de 1803.

*Epidemia de fiebres en Ciudad Real.*

Con fecha de 8 de Marzo último dió cuenta el Sr. Gobernador Intendente de Chiapa de que en el barrio de Sta. Lucia de Ciudad Real se habia descubierto una especie de fiebre que iba haciéndose pestilencial: que de ella habian fallecido diez y seis personas, casi todas de una familia, trascendiendo de unas á otras el contagio; é incluyó un informe del aficionado á la medicina D. Cristobal Ballinas, que á la letra dice así:

„Seis son los enfermos que visito diariamente de fiebres *petequiales*, dos en el barrio del Cerrillo, tres en el de Santa Lucia, y uno en el de San Antonio. Aunque eran siete, murió el uno del barrio de la Merced, y de los seis dos estan para espirar. Los síntomas con que los he encontrado son: abundante pinta roja muy menuda, especialmente á la cara, pecho y espalda: en otros manchas grandes de color *moresco*: en unos gran dolor de pecho, especialmente á la retilla izquierda, faltandoles la respiracion al tomar los alimentos, de modo que parece que se ahogan: todos con abundante evacuacion por camara, y vómitos de humor amarillo; no obstante lo qual tienen continuo dolor á la parte superior del estómago, y dureza en toda esta region, y por levemente que se les toque son acerbos los dolores que sienten: sed continua los primeros dias, pero despues abominan el agua y los alimentos: todos padecen tremulacion en las articulaciones de brazos y piernas: á uno le ha acometido copiosa y continuada hemorragia de nariz: el pulso en todos es parvo, y en algunos uno ó dos dias intermitente, y continúa despues tan pequeño y tardo que apenas se percibe: el que se murió fue delirando, sin otra seña de morir que la de la pequeñez del pulso. En quanto al método curativo se les ha recetado, á proporcion de sus fuerzas y evacuacion, en los que la han tenido muy copiosa, el *antiflojístico*, prefiriendo á esto la *sisana nitrada*. A los que no les ha dado tan grande evacuacion, y han tenido alguna mas tolerancia, la *mistura de Masdevak*: á todos ellos en el estomago los emolientes anodinos con el fin de ablandar y mitigar.

tigar el continuo dolor de estomago, y han conseguido el alivio. — Hace tres dias que llegué: en ellos no se ha enfermado ninguno, ni los actuales dan razon positiva de los dias que llevan de enfermedad, ni yo puedo hacer una relacion mas circunstanciada.

— En quanto se recibieron estas noticias por el Superior Gobierno, se pasaron à informe del Real Protomedicato, por quien se dió el siguiente en 24 de dicho mes de Marzo.

„M. I. Sr. La fiebre de que dà parte à U. S. el Sr. Intendente de Ciudad Real es la misma que apareció en esta capital por los meses de Abril y Mayo del año pasado, que suele observarse en las estaciones catarrasas, como espurio producto del mal regimen è indolente modo de vivir del infimo pueblo. Tambien se suele observar en el tiempo de viruelas epidémicas, y aun la caracterizan los Medicos con el nombre de fiebre variolosa; y corresponde tanto à esta, como à las demas que dejó indicadas, la pintura que hace el aficionado de Ciudad Real de la que se padece actualmente en aquel vecindario, y de quien justamente rezela su zeloso Gefe se propague.

Siempre se ha estimado por contagiosa dicha fiebre por la tendencia que tiene à hacerse pùtrida; pero para que exija las serias providencias del Gobierno debe ser extensiva, y acompañada de aquella truculencia de sintomas que la hace las mas veces mortal, pues de otro modo se emplearian indebidamente, por exemplo quando se observan en las estaciones catarrasas, de cuya linea no dista mucho à mi parecer la fiebre de que trato; pues aunque se dice que una sola familia devoró 16. personas, sería tal vez por vivir en mucha estrechez, y no haber tomado las providencias domesticas al intento, que bastan las mas ocasiones para sofocar el contagio.

Como quiera que sea, ès muy conveniente se empleen en dicho mal, si aun existe, los arbitrios mas oportunos comprendidos en la instruccion que sigue.

#### DIETA.

Primeramente se les retirará desde el principio à los enfermos todo alimento solido, y se les dará solamente caldos de gallina ó vaca, y atolitos de maiz, trigo, ù arroz, bien cocidos y delgados.

En los tres primeros dias bastarán tres ò quatro tomas de estas substancias en dia y noche, y en los sucesivos se les retirarán de tres en tres horas.

En los intermedios se les dará limonada, naranjada, vinagrada, ó agua dulce si están acostumbrados á ella. ●

### METODO.

Luego que decaigan las fuerzas se substituirá á dichas bebidas el cocimiento de contrayerva, que se continuará hasta abanzar la convalecencia.

El primero ó segundo día de la enfermedad se administrará á los enfermos un vomitorio de hipecacuana de la tierra, ó de agua tibia con sal, ú otro que sea conocido y usado en aquella provincia, y se avivará haciendolos tomar mucha agua tibia encima; y concluida esta funcion seguirá con su caldo y bebidas acidulas hasta el punto que queda expuesto de comenzar á decaer el pulso y fuerzas.

En este estado, á mas del cocimiento de contrayerva, se les comenzará á dar quatro tomas al día de polvo de quina, empleando en cada una un ochavo disuelto en medio pozuelo de naranjada.

Se les pondrán plantillas de levadura, mostaza y vinagre; y si se advirtiere delirio se aplicarán vegigatorios en los brazos, y aun en los costados, si se quejaren de dolor en ellos.

A falta de emplastro vegigatorio se podrá usar de la leche de yerva mala, ó del jabon mezclado con cal viva, ó lo que es mas suave el ajo y mostaza unidos con levadura.

Si los enfermos no pueden pasar la quina, se les darán sus pequeños sorvos de vino, y se les administrará una ayuda de tres en tres horas, compuesta de caldo de vaca sin sal, una quarta de polvo de quina, y una cucharada de vinagre bien depurado aunque sea de la tierra. Tambien convendran, en el principio del mal, algunas labatibas de agua y azucar, siempre que no haya cursos.

Se procurará que no se aplíen los fabricitantes: que se ventilen con frecuencia sus habitaciones: que se queme en ellas vinagre de la tierra continuamente y de quando en quando un poco de polvora: que solo se les acerquen los indispensables á su servicio y socorro: y que por ningun motivo se permita concurso de gentes en su pieza, ni en sus inmediaciones, que servirán solamente de sofocarles, contagiarse, y propagar la enfermedad.

Es quanto me parece conveniente, y que se sirva US. prevenir á la oficina despache copia de esta instruccion al Gefe de Ciudad Real recomendandole su observancia. Real Tribunal del Protomedicato y Marzo 24. de 1803. = M. Y. S. = Dr. José Antonio Cordova. "

— Del anterior informe se pasó copia al expresado Sr. Gobernador Intendente por el ultimo correo: y ha parecido insertarle considerando que puede ser útil en algunos otros partidos del reyno, donde en iguales circunstancias se carezca igualmente de facultativos.

*Obras son amores.*

Sr. Editor. En una carta, que me remitió dias pasados un letrado, felicita á los habitantes de Guatemala por las buenas y cristianas costumbres que les adornan, al paso que se lamenta del lujo y libertinage que vió en cierta capital de este mismo continente, en donde, dice, no habia estado diez años antes. Este elogio me parece justo, pues veo la diaria asistencia á las quarenta horas, la frecuencia en las comuniones, y otros muchos actos de devocion exterior en toda clase de gentes, que en esto cumplen fielmente con los deberes de la Religion, y tambien con los preceptos eclesiasticos, sin que sea necesario ponerles en tabillas despues de pasqua. Por lo mismo que se les hace justicia en lo que la tienen, parece que se les debe indicar ciertos defectos, ó bien sean lunares, que se les advierten, y nunca se enmendarian si nunca se reparasen. Entre ellos hallo uno algo notable, y que no puedo menos de manifestar desoso de que se corrija, y és que habiendo tanta gente española en la capital concurren á las procesiones de quaresma solo los indios y mulatos. Esto me chocó quando lo ví, reflexionando qual podria ser el motivo. Al principio me ocurrió si podria ser por vergüenza; pero digo no, porque los verdaderos cristianos no es posible que se averguenzen de asistir á los actos, y tales actos, de su religion. Despues pensé si seria por vanidad, y por las antedichas razones eché á un lado tal pensamiento. Como en gentes tan cristianas habia de tener entrada el espíritu de vanidad, en tal tiempo, y para tales cosas, siendo el mas opuesto á nuestra divina religion, con el qual no puede haber acto de virtud que valga un comino?— Por ultimo he hecho varias reflexiones, y hasta ahora no he atinado con el motivo. Seria de desear que Um. que es mas ladino, y tiene mas practica en el país, me descifrase este enigma, para que no me vuelva á hacer novedad en el año que viene.

*Observador.*

*Temblores de tierra.*

Londres 8. de Diciembre. — Por la mala de Francia hemos recibido esta mañana una noticia, que si fuese cierta en todos sus



extremos haria despreciables è indignas de consideracion todas las de negocios terrenos.— Las mudanzas politicas pueden elevar y deprimir los estadistas y los estados, hasta que dejen de ser objeto de la curiosidad del observador filosofo; pero quando leemos que la capital de un poderoso imperio, visitada por la Providencia, ha sido en un instante reducida á ruinas, la magnitud del suceso es tal que absorbe toda la atencion.— Temblando á los pies de la Divinidad puede sernos permitido esperar que el temblor de tierra del dia 26. de Octubre, de que hemos recibido noticias por varias partes, no haya producido unos efectos tan fatales como los que se refieren en cartas de las fronteras de Turquía, insertas en papeles publicos de Francia de 4. del corriente, por las quales se dá á entender que casi toda la ciudad de Constantinopla ha sido destruida.— Las noticias recibidas esta mañana por la mala de Holanda, de Viena, Presburgo &c. aunque no tan recientes como las de los papeles franceses, dicen que se han padecido daños hasta en Bucharest; pero no hacen mencion de Constantinopla, sin duda por que no habian llegado cartas de aquella ciudad posteriores al 26. de Octubre. En Bucharest parece que fue muy recio el temblor, y que tambien se habia sentido en Petersburgo y en Moscow.

*Viena Noviembre 20.* En el momento de la salida del correo acabamos de saber que Constantinopla, el dia 26. de Octubre á medio dia fue casi enteramente destruida por un violento terremoto, que tambien ha causado mucho daño en otros paises del dominio de la Puerta Otomana, particularmente en Walachia y Rometia. Las ciudades de Bucharest, Adrianopoli &c. han sido en parte destruidas.

— Otra carta de Viena de la misma fecha dice:

„ El correo de Hungria, que ha llegado hoy, ha traído cartas de Temeswar, Semlin, Belgrado &c., que anuncian la ruina entera de Constantinopla por un terremoto el 26. de Octubre; pero esperamos que sea exagerada esta noticia. „

— Lo fue en efecto, segun los papeles de Paris del 11. de Diciembre, que contienen cartas posteriores de Viena. En ellas se asegura sin embargo que fue muy considerable el estrago en la capital de Turquía: que muchas casas, cerca del Serrallo, se vinieron abajo: que se destruyó una gran parte del arrabal de Galata, comprendiendo diferentes mosquas: y que el Gran Señor tuvo que refugiarse en la mezquitas de Santa Sophia.

— El 7. de Novienmbre se sintieron diferentes temblores en Argel: uno de ellos destruyò enteramente una aldea, seis leguas distante de aquella ciudad, sepultando à todos sus habitantes en sus ruinas.

En cartas de Lisboa de 30. de Noviembre se dice que el 8. del mismo se sintiò un ligero temblor en la costa meridional de España; pero que no causò daño alguno.— (*Gazetas inglesas.*)

#### *Nuevos descubrimientos en el mar del Sur.*

— „ El capitan Ray, de la fragata anglo americana *Hope* (Esperanza) el dia 22. de Diciembre de 1801. descubrió una isla como de siete leguas de largo en los 25. grados de latitud meridional, y 166. 21. de longitud oriental.— La isla parecia estar bien cubierta de arboles, pero no se acercò bastante para distinguir si estaba ò no habitada.

— Quatro dias despues, en los 5. 45. latitud Norte, y 163. 40. de longitud, viò otra isla como de quatro leguas de largo; pero por falta de botes competentes no pudo hacer las observaciones necesarias. Ninguna de éstas dos islas està marcada en los planos ó cartas que contienen los ultimos descubrimientos, con inclusion de los hechos por el capitan Vancouver.

El capitan Ray, á su salida de America, se dirigió à la isla de Falkland en donde estuvo seis meses, y fue muy feliz en la adquisicion de *pieles*. De allí fue à la isla de South Georgia, ò Georgia del Sur, y se detuvo en ella tres meses. Al cabo de este tiempo emprendió la navegacion à China doblando el cabo de Hornos; pero despues de estar dando vueltas por sesenta dias, tuvo que abandonar la emprèsa, y arribar à Port— Desire, en la costa Patagónica, desde donde volvió al río de la Plata, y allí se mantuvo tres meses secando sus pieles.— Despues tocò en Puerto Jackson, y en su viage desde el à China (en donde vendió sus pieles con mucha utilidad) hizo los dos expresados descubrimientos..“ (*Gazetas de Londres de 16. de Diciembre ultimo.*)

— Se han recibido noticias en Paris de las embarcaciones que salieron à viage de descubrimientos bajo el mando del capitan *Baudin*. El dia 19. de Mayo ultimo arribò à Puerto Jackson, en la Nueva Holanda, el *Naturalista*, mandado por el capitan *Hamelin*, habiendose separado del *Geografo* en una tempestad Parece sin embargo que à poco tiempo se encontró el *Geografo* con el navío de Guerra ingles el *Investigador*, al extremo septentrional

de la Nueva Holanda, y que iba á juntarse con su compañero en el lugar convenido, sin haber padecido daño.

*Noticia de los precios de víveres en la provincia de  
S. Salvador, á fines de Marzo último.*

El maíz está en la cabeza de tres á tres y medio reales el almud= en S. Miguel á uno y medio= en S. Vicente á dos rs.= en Olocuilta, Sacatecoluca, Cojutepeque, y Texutla á dos y medio= en Chalatenango á quatro rs.= en Metapas á dos= en Santa Ana á dos y medio= y en Opico á cinco rs.

*Trigo.*— En la cabeza á quatro y seis rs. el almud= en S. Vicente de siete á ocho= en Olocuilta y Sacatecoluca á ocho= en Cojutepeque y Texutla id= en Chalatenango á siete= en Metapa y Opico á ocho= y en Santa Ana de quatro á seis.

*Frijol.*— En la cabeza á seis rs.= en S. Miguel y Olocuilta á tres= en S. Vicente y Sacatecoluca á dos y medio= en Cojutepeque y Texutla á tres= en Chalatenango á cinco= en Metapas á dos rs.= y en Santa Ana y Opico á quatro rs.

*Arroz.*— En la cabeza á seis rs. arroba= en S. Vicente y Cojutepeque á lo mismo= en Olocuilta á ocho rs.= en Sacatecoluca, Chalatenango, Santa Ana, y Opico á doze.

**NOTAS.**— 1. De yuca, platanos, y carne hay abundancia en los mas parages de esta provincia.

2. El almud sellado de este cabildo ès mayor que el de otras provincias, y á èl va arreglado el precio de cada especie de granos. Dos fanegas de maíz regular en mazorca no rinden mas que una desgranado, y una mula no carga mas que 16. medios.

3. Aunque los partidos de S. Alejo, Gotera, Sensuntepeque y Usulután no han dado hasta la fecha las razones que se les han pedido, no deben estar escasos de maíz, por que en Usulután, S. Miguel, y S. Vicente hay mucha abundancia, de donde se han de surtir, caso que no lo tengan, verificandose que solo en el partido de Opico hay poco, ó ningún maíz, pero tiene las milpas de regadío que se hallan en buen estado, y se cosecharán de Mayo á Junio.

4. Del partido de Metapas se està extrayendo el maíz para la provincia de Sonsonate, y por èsta causa podrá llegar á escasear en los ultimos meses de Junio y Julio.

5. Las rozas preparadas para milpas en toda èsta provincia son tan quántiosas, que si hubieran de lograrse todas las que se han de sembrar, habria que abandonar la mitad del producido

y la de yuca que se hará en Mayo y en Junio será igual, de suertes que suplirá la falta del maíz que pueda resultar en el año, como se verifica en el día por la abundancia que hay, si llegase á faltar totalmente.

*Sonsonate 20. de Marzo.*

El precio corriente del maíz en el día es de seis pesos fanega, que corresponde á razon de dos reales el almud. Suele uno u otro día escasear, y con este motivo se compra á dos y medio reales ó á dos y un quartillo colmado; pero no se ha experimentado hasta ahora mayor escasez.

El trigo del Perú que se halla en esta villa se ha vendido antes á tres pesos fanega. En el día se está vendiendo á cuatro y medio pesos, y en el puerto se ha vendido á doce reales, que sale á medio real el almud.

— La plaga del *chapulin* ha dejado libre esta provincia, y si Dios es servido de que ya no vuelva, y se logran todas las milpas de las rozas que hay hechas, y las que se harán, no se experimentará escasez en el presente año.

*Quesaltenango 12. de Marzo.*

— En 8 de Enero último habia existentes en poder de los labradores de este partido 11.601. fanegas de maíz y 1.159. de trigo, no incluyendo algunos labradores de consideracion y los mas de los poquiteros, que no habian presentado sus relaciones.— En la misma fecha existian en los panaderos de la cabecera 485. fanegas de trigo; y habian entrado en la misma cabecera, desde 5. de Diciembre hasta dicho día 8 de Enero, 1.245. fanegas del propio grano, segun la planilla del Receptor de Alcabalas.

— Desde 13. de Febrero hasta 12 de Marzo se consumieron en la plaza de Quesaltenango 656 fanegas de trigo, existian en los panaderos 871., y habian salido para la capital 214. y media.

— En poder de los labradores era la existencia en dicha fecha como sigue:— De maíz 13.993. y media fanegas.— De trigo 2.092.; siendo lo consumido en el mes anterior 63. y media fanegas de trigo, y 291. id. de maíz.

NOTA. El correo de Oaxaca entró en esta capital el Jueves 14., sin correspondencia de España.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 25. DE ABRIL de 1803.

*Compañía de Seguros.*

Se indicó en el Número 264. que por el año de 1798. se habia pensado en éta capital en el establecimiento de una compañía de seguros. Hay países en que es tanto mérito pensar ciertas cosas como en otros egecutarlas.— Se prometió volver á tratar del asunto, insertando alguno de los papeles que se escribieron sobre él en dicho año. Tal vez no es ahora el mejor tiempo; pero tampoco es malo para cumplir aquella promesa. Por de pronto no hay fundamento para creer que produzca grande utilidad.— Alguna sin embargo podrá producir mas adelante, aunque solo sea la de que, quando *Guatemala* tenga un *Capmany* que escriba la historia de su industria y comercio, lo que podrá ser ázia el año del Señor de 8971., se encuentre este documento que acredite el buen deseo de su autor, y las tales quales ideas que tuvo para lisonjearse de que en su tiempo y circunstancias podia ser practicable.— Hecho este precámbulo, que pudiera muy bien haberse omitido, sigue á continuacion por ahora y sin mas reflexiones el papel de que se trata, segun se leyó en la Junta de gobierno del Real Consulado de este reyno el 11 de Abril de dicho año de 98.

**Señores.**

Renovando la propuesta que hize en la junta anterior sobre el establecimiento de una compañía de seguros, el interes público es el agente poderoso que me anima. U.S. hizo justicia á mis intenciones, aprovando un pensamienzo que mirado á buena luz ofrece conocidas ventajas, y no presenta riesgo alguno que deba retraer de su egecucion. Resta solo que se realice; y para ello me ha parecido dirigir estas reflexiones. á la Junta.

Las gracias que S. M. acaba de concedernos para la comunicacion entre nuestros puertos y el de S. Blas, son de una importancia que ningun comerciante puede desconocer. Ya estan abiertos los conductos por donde este reyno puede aspirar á engrandecerse sobre los mas opulentos de America. La pequeñez de su trafico, que hasta ahora era un efecto necesario de no tener sus ricas producciones mas que una sola salida, y ésa difícil, y



costosa, debe cesar desde esta feliz época en que el Rey nos allana los caminos, combidandonos y aun induciendonos á que los frecuentemos. El libre comercio del Sur está abierto; y este comercio es el que ha de hacer á Guatemala floreciente, si algun dia lo ha de llegar á ser, como sus grandes proporciones se lo prometen.

Por el lado del Norte nunca los progresos que podemos hacer serán muy considerables, aun quando figuremos habilitado el Motagua, ó allanada la horrorosa montaña del Golfo. Qualquiera de nuestros frutos tiene tantos competidores quantas son las numerosas colonias de éste continente; y aunque algunos de ellos, como el añil y el cacao sean superiores en calidad, tambien nos llevan incomparables ventajas en la comodidad de sus puertos, y en la facilidad de la exportacion; ventajas á que solo podriamos aspirar quando Omoa fuese tan frecuentado de barcos como la Guayra, tuviésemos pobladas las inmediaciones de aquel puerto, y en ellas, y á orilla del agua se nos diesen los frutos, como sucede en Caracas y en las Islas.

Pero el comercio del Sur es nuestro. La naturaleza nos le ha concedido: la posision de este reyno reúne todas las proporciones imaginables: sus puertos en esta dilatada costa son excelentes: las maderas de construccion abundantissimas: solo faltaba que se nos quitasen las travas y restricciones, con las quales nos es compatible la felicidad comun; y ya nuestro Monarca se ha dignado hacerlo, dandonos la plena y absoluta libertad que necesita el comercio para hacer prosperar al estado, de que es una de las principales columnas.

No hay y temor, Señores, de que éste comercio una vez abierto pueda decaer por la competencia de algun rival, ó por otras circunstancias adversas. Mientras Guatemala tenga sus producciones y sus puertos, será árbitra de abastecer á la Nueva Galicia, Sonora, y á la vieja y nueva California. Quien podrá detener nuestros progresos, ó causarnos zelos en el mar pacifico? Por ventura los Peruanos, ó los Chilenos que para enviar cacao de Guayaquil á Acapulco vienen á nuestro astillero del Realejo á construir sus barcos (\*) y tienen de ida y vuelta que hacer es-

(\*) Ya en ésa parte se cambió la escena. En Guayaquil hay un astillero, en que se trabaja con bastante actividad. Es verdad que el del Realejo le lleva muchas ventajas naturales; pero en aquel hay poblacion, é industria, y en éste por ahora todo falta.

¿escala en Sonsonate? No son mejores nuestros cacaos, y no se dan los mas exquisitos del mundo en las mismas costas del Sur, y á la lengua del agua como puede decirse si se restablece el antiguo puerto de Ystapa?

S. Blas no dista de Guadalajara mas de 70. leguas, camino todo de ruedas, exceptuando la quebrada en que murió el famoso Alvarado. Su situacion le facilita, ademas de la comunicacion de las Californias, la de los obispados de Sonora, Durango, y parte de Valladolid; provincias riquísimas por la natural fertilidad de su suelo, pero infelizes por no conocer hasta ahora ningun comercio de importacion ni exportacion. Nosotros vamos á darlas la existencia, y ellas prosperarán si logramos que Guatemala prospere por medio de un comercio de permuta, en que no puede menos de inclinar á nuestro lado la balanza.

¡Quan pronta salida tendrán en S. Blas las primeras remesas que hagamos, y con quanta ansia deben aquellos habitantes esperarlas si han sabido las gracias que se nos acaban de conceder! Por los costosos fletes terrestres les sucede frecuentemente no encontrar vino puro para celebrar el santo sacrificio. Entre los artículos que les van de Vera Cruz, en una distancia de mas de 400. leguas, es preciso que resulten muy subidos todos los voluminosos y de corto valor, gravando á los consumidores en el precio. Por Real Orden de 1. de Octubre de 93. se havilitó aquel puerto para el comercio directo con España; pero desde aquella fecha hasta la presente solo la fragata Neptuno se aprovechó del permiso, llegó á S. Blas, despues de una navegacion de 11. meses, en 8. de Febrero de 96, y no quedaron sus cargadores con ánimo de repetir la segunda tentativa. Las utilidades no pueden compensar los riesgos y accidentes de esta penosa navegacion. Quando llegó á hacerse la descarga en S. Blas, ya al comerciante de Cadiz podia haber girado su caudal hasta Vera Cruz por dos veces.

Nosotros podemos con la mayor comodidad y sin ningun riesgo hacer este comercio por escala, del modo que nos lo ha concedido el Rey. Podemos alemas enviar nuestros barcos al Callao con carga de diferentes artículos, que se saben en el Perú de buena venta, y traer en retorno los aguardientes y vinos de Lima y Chile para S. Blas, donde una botija de cinco arrobas netas de aquel licor no puede tener de costo arriba de 20. pesos, quando las de quatro y media que condujo  
el

el Neptuno no se vendieron à menos de 100. pesos segun los papeles pùblicos.

El vino pues, el aguardiente, y demas licores espirituosos, el vinagre, el azeite, la pasa, la almendra, azucar, sal, y especialmente el cacao, el hierro, toda suerte de articulos voluminosos y de poco principal, y las ropas de la tierra, son renglones que podemos desde luego abrazar, fuera de otros muchos que irá dando à conocer la experiencia, y proveer de ellos à los quatro obispados, en donde segurísimamente lograrán una venta pronta, que enriquecerà de una vez à los que hagan las primeras expediciones, y quedará abierto éste inagotable tesoro para lo sucesivo.

Quanto vâ à florecer el reyno de Guatemala con ètica rica y abundante mina! A vuelta de pocos años multiplicarán sus recursos y su poblacion: las costas se llenarán por una parte de agricultores industriosos, y por otra de marineros hábiles: en el interior la abundancia de medios darà ocupacion à mas de cien mil brazos ociosos: se perfeccionarán las fabricas de la tierra, y se aumentará el numero de operarios: los mismos lugares, mansion ahora de la miseria, resultado de la ociosidad, y de sus vicios consiguientes, serán un vivero de gentes laboriosas y felices, que trabajarán à porfia en mil nuevos ramos de agricultura y de industria, sostenidos por la actividad del comercio, y darán al estado una opulencia de que la imaginacion mas viva no puede formarse idea que no sea pequeña y defectuosa.

Pero si las ventajas de nuestra situacion son ciertas, inevitables y conocidas, los medios de sacar partido de ellas se dificultan. No me detendré à hacer una pintura del estado de èste reyno y de su comercio, por que U. S. no ignora lo que yo pudiera decir. Que no tenemos barcos: que con el único constructor, residente en el Realejo, no se puede tratar porque estima su trabajo en un precio exorbitante: que la distancia de los puertos hace que ninguno de la capital se anime à estas empresas con aquel empeño à que incita la vista del mar y de sus proporciones: finalmente que la actual indolencia de nuestros indios y ladinos desalienta tambien, como desmaya qualquiera de emprender una obra si no encuentra operarios activos y de confianza: : Todo èsto es notorio à U. S., y lo es tambien que estas causas son las que retraca de abrirse desde luego la navegacion.

cion del Sur, cuya importancia no hay uno que no confiese,  
(S: C.)

Obras son amores. (N. 299.)

Señor Editor.

El observador del n.º 299. ha propuesto á Um. una duda trabajosa, y traviesa. Por si acaso trata seriamente en la respuesta, conviene que tenga presentes los hechos siguientes, que son muy del caso.

Primero: que siendo los *Batanecos* tan adictos y devotos á su celebre procesion de Animas, en que echavan el resto, y triunfaban sobre todas las procesiones con la belleza de sus imagenes, ricos, y costosos adornos, han renunciado pacificamente á la gran satisfaccion que les daba su triunfo decidido, y á la conveniencia que á todos traía el abundante repartimiento de cajeras, desde que se les prohibió salir en ella encapirotados y cubiertos. Apenas se acuerdan de tal procesion en el intervalo de tan corto tiempo.

Segundo: que en el presente año han dado por nula y de ningun valor su semana santa los *Amatitanecos*, y á mi entender con muy justas causas. Ilustraba allí este tiempo santo, y ha ilustrado siempre, la gallarda y bizarra presencia del *Centurion*, que los alegrava, divertia, y encantaba al mismo tiempo de un modo difícil de ponderar. Por mal de sus pecados, y para mengua sempiterna de Amatitan, entró á desempeñar este cargo un bisoño, un boquilabierro presumido, que de palafrenero del Sr. *Centurion*, ó *Centumplano* por otro nombre, se alzó de repente á mayores, sin vocacion alguna, ni aun de los mismos Amatitanecos.

Creyóse este miserable sobradamente capaz para vestir la cota de mallá, calarse el morrion, y montado en un fogoso caballo pasear las calles blandiendo la lanza con sorpresa y asombro de los espectadores. Los Amatitanecos barruntaban lo que sucedió: repugnaban conceder este cargo de la antigua y noble caballeria á uno que en rigor no pasaba de mozo de mulas; pero en el conflicto de verse privados de su gran *centumplano*, y de no recordar ó refrescar su memoria con la demostracion de las acciones caballerescas, de aquellas valentias y esfuerzos con que de un bote de lanza derribaban un castillo, ó lo hacian volar por el ayre, asintieron á la pretension del palafrenero.

Mas

Mas quien tal creyera! Este rapazuelo en nada supo sostener la alta persona de su *Centumplano*: la afeó, la desonró, la redujo á un estado, de que creen punto menos que imposible levantarla. Lloran pues, y llorarán amargamente este desastre, y á efecto de prevenir sus fatales consecuencias han dado por nula su semana santa, y tienen por cierto que no los liberta este conjuro.

*En conclusion* Señor mio, nuestras cosas van y se delectan por el *p o r por*. Lo poco bueno que nos restaba, desapareze, y se acabará, si no se le pone algun puntal. Los españoles que á titulo de tales se desdennan de asistir á nuestras procesiones, los Batanecos, que olvidados de su decoro han dado de mano á la suya, y los de Amatitan que miran tan desfigurado á su *Centumplano*, dan materia bastante sobre que discurrir á un espíritu filosofico, que de un solo trastorno deduce otros muchos y mas graves.

Tenga Um. pues en consideracion todos éstos hechos, si se resuelve á dar una solucion completa á la duda propuesta, y que sea capaz de meter en camino de salvacion á los españoles, revolver sobre sus pasos á los famosos Batanecos, y hallandoles un *Centumplano* á medida de su deseo consolar á los afligidos vecinos de Amatitan.

De Um. servidor.

B. T.

P. D. El Sr. *Observador* supone mas de lo que hay. No es tan general que los españoles resistan las procesiones, ó las abandonen á Indios. Suyas y muy suyas son las que dicen *de Caballeros, y Sto. Entierro*: por mas señas que en el presente año anduvieron muy desgraciadas con las lluvias nunca vistas, y menos esperadas, que las desordenaron, quedando la una como cortada y cautiva, y la otra, para evitar este apremio, tuvo que apresurar el paso perdiendo su lucimiento. Con mas, que la mejor de todas y por la misma causa no salió á iluminar la oscura y triste noche, á pesar de todas las plegarias é importunas y porfiadas deprecaciones de nuestro pueblo reunido, que á fuerza de esperar se imaginaba espantar el agua, ó remover la que ya parecia á terminacion del Cielo.

Otra cosa supone que es una mentira tamaño como el *Centurion* ó *Centumplano* de Amatitan, incluso caballo y armadura. Con los actos exteriores de devocion dá por provada la virtud, y sentando en su epigrafe aquello de *obras son amores &c.*



reduce ò confunde aquellos con estos, siendo en realidad los dichos actos *las meras razones* de buen parecer, ò quando ~~mas~~ indicios, y los *amores* verdaderos las obras efectivas de amor de Dios en nuestros prógimos, socorriendo su necesidad, consolando su desamparo, &c. &c.

### *Castigo de hechiceros.*

En *Patua*, poblacion del Hindostan, poco tiempo hace fueron acusadas cinco mugeres de hechiceras, y probado su delito se las condenó à muerte por los Jueces del país.— El Gobernador ingles, informado del hecho, ordenó que todos los que habian compuesto el tribunal en que se pronunció tal sentencia fuesen arrestados, y juzgados por la corte del circuito de *Patua* como asesinos de las expresadas mugeres. La corte los juzgó en efecto, y los condenó à la pena del talion.— Pero se provó que la costumbre de quemar à las hechiceras y brujas habia sido inmemorial. Diferentes testigos refirieron egemplares de personas à quienes los Braemines habian condenado à las llamas por semejante causa; y uno de ellos provó que su propia madre habia sido sentenciada y quemada por bruja.— El Gobierno ingles, en vista de todo, perdonó à los ofensores; pero à fin de impedir iguales ocurrencias expidió un edicto declarando que los que formen tribunal contra personas acusadas de hechicería, ó que ayuden, contribuyan ó concurran à que à las tales personas se las quite la vida, serán considerados como asesinos, y sufrirán la pena correspondiente à este delito.

*(Gazeta de Calcuta.)*

### *Omos 26. de Marzo.*

En la estacion presente se vende el maíz en esta plaza de 4. à 5. pesos fanega, por ser el tiempo mas favorable, en que se acaba de cosechar.— Las gallinas, que se conducen de la jurisdiccion de *Sula*, se venden aquí ordinariamente à 8. rs.— La harina en el dia corre à veinte y seis pesos. El vino de *Malaga* à 4. rs. botella quando lo hay. El arroz à tres ps. arroba. Los frijoles à 4. rs. almud. El azucar à 2. rs. libra. La panela ó rapadura à 2. rs. el atado. La carne à tres libras y media por un real.

*Obiquimula 30. de Marzo.*

En el pueblo de S. Agustín se halla la fanega de maíz de 4 á 4. y medio pesos, y la de frijol á 6. iden, con alguna escasez.

En los demas pueblos de ésta provincia el precio de la fanega de maíz y la de frijol es en el día á 3. pesos, sin que se tema escasez por haber muchas milpas y frijolares que llaman de *apante*, y se cogerán dentro de tres meses.

*Leon 8. de Abril.*

El precio del maíz en el día es el siguiente: en ésta ciudad á 2. ps. fanega: en Telica, Viejo y Chinandega á 10 rs: en Masaya y Granada á 12. id; siendo éstos los pueblos en donde las cosechas son mas abundantes.

*Somonate id.*

Ha fondeado en este puerto un falucho del Realejo con quatrocientas fanegas de maíz, y parece que en el puerto mismo se pensaba vender á 4. y 5. pesos.— El trigo del Perú en ésta cabecera se vende á 6. ps. fanega, y el maíz desde 6. hasta 7. y medio id.

Prosiguen las rozas con la mayor actividad, y las siembras en sus respectivos climas. Si se logran todas las hechas y las que se trata de hacer, habrá sobrada abundancia; pero estamos con el recelo de alguna avenida de *chapulin* despues que empiecen las aguas, pues segun dicen no dejará de renacer de la mucha semilla que hay en la costa del Balsamé. A prevencion se estan tomando las conducentes medidas para fomentar las siembras de *apantes* en las tierras de riego, que pueden ser muchas quando se verifique la necesaria extraccion de aguas de los varios ríos que cruzan éstos terrenos, y se dirijan y distribuyan segun se requiera; cuya operacion necesita algunas observaciones que no conviene practicar hasta octubre ó noviembre, que es la estacion en que cesan las lluvias en este país.

*Entradas y salidas de barcos.*

— De Omoa para el puerto de la Ascension, provincia de Yucatan, la balandra Ntra. Sra. de los Dolores, capitan D. Juan José Galvez, conduciendo 946. pesos plata fuerte, y diez y ocho arrobas de zarzaparrilla.

— Del mismo para Campeche la goleta Caridad, capitan D. Francisco Jeret, en 7 de Febrero ultimo, conduciendo 105. arrobas zarzaparrilla á 18 reales arroba, 6. docenas pafuelos de seda, á 24 pesos docena, y 200 docenas mechas de papelillo en valor de 120 pesos.

— De Tugillo á Omoa en 21. de Marzo dos piraguas, al cargo del patron Manuel Gomez, con 21. barriles harina, 24. id. aguardiente de caña, 3. arrobas fideos, 12. docenas tigras, y media arroba de pimienta fina.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 2. DE MAYO de 1803.

*Reduccion de los zurrone de añil. — BANDO.*

D. Antonio Gonzalez Mollinedo y Saravia &amp;c.

Considerando los inconvenientes y perjuicios que se siguen del excesivo tamaño de los zurrone de añil de peso de doscientas catorce libras netas: Que ésta es una de las causas de que no progresa la arriería del reyno, del recargo de los fletes, y de la dilacion de los transportes de tierra: Que para igualar ó completar los zurrone hay muchas veces que mezclar unas con otras las diversas clases del fruto, en lo qual se perjudica el cosechero por la practica corriente de sentenciar y pagar como corte el tercio de sobresaliente que contiene algunos granos de la tercera calidad: Y que no menos perjuicio recibe el comerciante que compra de primera mano á los cosecheros llamados *poquiteros*, porque necesita unir y mezclar mas numero de porciones para hacer un tercio regular de dicho numero de libras; á fin de proporcionar en ésta parte el posible alivio á la agricultura y comercio, pásé el conveniente oficio en siete de Enero proximo anterior al Real Consulado de ésta capital: Y con lo informado tambien de mi orden por el Director del Monte pio de cosecheros D. Juan Martinez Truxillo en trece del propio mes, habiendo tratado dicho cuerpo del asunto en su Junta de gobierno, ha acordado por punto general que todos los zurrone de añil deben quedar con el peso neto de ciento cincuenta libras en vez de las doscientas catorce á que antes se arreglaban: Que para llevarlo á efecto desde la proxima venidera cosecha se comuniqué á las Diputaciones consulares, que lo harán saber en sus respectivos distritos: Y que se noticie igualmente á los Consulados de Cadiz, la Havana, Mexico, Guadalupe y Vera-Cruz, manifestandoles los justos motivos en que se ha apoyado.

En su consecuencia, de conformidad con el referido acuerdo, y con los útiles objetos que ésta Superioridad se propuso al promover el asunto; para asegurar la debida observancia de lo determinado, y que no por ello se alteren ni disminuyan las contribuciones ó exacciones que se hacen por zurrone cerrado

de

de los que han sido regulares hasta el presente, ha venido en ordenar y mandar lo que sigue.

1. Desde la proxima venidera cosecha no se admitirá en las Aduanas ningun zurrón de añil, perteneciente á la misma cosecha, que exceda de ciento cincuenta libras netas, sobre lo qual zelarán los respectivos Administradores.

2. La contribucion que se exige para el Monte pío de cosecheros de quatro pesos por cada tercio, se entenderá por cada doscientas catorce libras, como se practica con los destinados al Perú que son desiguales en su peso; comunicandose así por el Director de dicho Monte á los departamentos á que corresponda.

3. En los mismos terminos se entenderán los derechos de Bolegage y Estingage, que hasta aquí han sido de un peso por zurrón el primero, y otro el segundo, pues se cobrarán los mismos dos pesos por cada doscientas catorce libras; de cuyo arreglo y observancia cuidará el Administrador general de Alcabalas.

4. Por las mismas razones de utilidad de la arrieria, y comodidad de los transportes, desde el año proximo venidero de mil ochocientos quatro arreglará el Comercio todos los tercios para de á dos en carga, y ninguno se admitirá en las Aduanas que exceda de las expresadas ciento cincuenta libras netas, bien sea para la circulacion por el interior del reyno, ó bien de los efectos y frutos que entren y salgan de él por mar ó tierra; comunicandose esta resolucion á las Administraciones fronterizas, y á las de los puertos, para que cuiden de su puntual observancia desde principios de dicho año.

Por tanto, y para que llegue á noticia de todos, he dispuesto se publique por bando en la forma de estilo, fijandose en los parages publicos de esta capital, y circulandose para el mismo efecto á las provincias. Hecho en Guatemala á veinte y cinco de Abril de mil ochocientos tres. = Antonio Gonzalez. = Por mandado de S. Sria. = Ignacio Guerra.

### *Justicia seca.*

Sr. Editor.

Presumo de justo; y por lo tanto, la misma razon que me obliga en la alavanza de sus cosas buenas, me urge á que le rependa en las malas. Entremos en cuentas, y vengamos en derecho al asperges que le prepara mi buena voluntad.

Preceda, no ostante la prisa con que me gusta caminar,  
un

un preambulito, que es éste, en que protesto seguir un rumbo diverso del carretero en las acusaciones judiciales. En éstas se empieza anteponiendo el hecho de la querrela al derecho con que se reclama la satisfaccion. Yo trueco los frenos en la mia, y he de fundar mi derecho antes de soplarle á Um. el hecho de mi queja. Cada uno es dueño de obrar á su antojo, y confieso que el mio ès tan independiente y libre, que á nada se rinde sino á sus mismos caprichos.

Quisiera no haber perdido el tiempo, pero el preambulo ya es hecho. Digo pues, y he aquí que voy á sentar mi derecho, *que no es menos digna de alabanza una virtud, que el contrario vicio lo es de vituperio.* Si dudase Um. de este axioma, se lo probaría de mil maneras, á priori, á posteriori, de frente, por la espalda, y tambien por ambos costados. Se lo encajaria á Um. en la coronilla de su cabeza, y se lo sacaria por la uña del dedo mayor del pie derecho. Pero conozco su providad, y que no es Um. de aquellos *peripattos* que sostienen su quí-cosa contra la misma demostracion, ó neta evidencia. Por lo que tambien me persuado que convenga en el siguiente: *que es aun mas acreedora la virtud á sus merecidos elogios, que el vicio á sus justas reprensiones.* La una gana mucho terreno con su recompensa; y tanto quanto ella gane, otro tanto avanza la humana y pública felicidad. El otro quando mas puede ser refrenado, ó abatido si así se quiere dentro de sus propias trincheras, y en este estado, su efecto á favor de la humanidad es negativo, desennarazante de los estorvos que su hediondez oponia, y dejando por este medio el campo libre para la practica de la virtud.

Bajo esta salvaguardia, y bajo todos los supuestos que se puedan hacer, y que reclamo para mi defensa, paso á exponer el hecho de que dinana mi queja, y asperges correspondiente.

Um. se acordará, que es hombre de buena memoria, que contra el *chichiguazgo*, vicio infame, inhumano, á veces homicida de la inocencia, y algunas suicida de las autoras de él, descargó Um. y los que le ayudaron una granizada de sátiras, de barapalos, que si no las dejó estrujadas, por lo menos bien molidas. Lo gracioso era que como los calzonudos hallaban en ello su satisfaccion ó venganza, las recibian con palmetadas, provocando así á la repeticion de la comedia; Quien lo creyera! Los mismos ceibatones que no gustan de muger, sino en prestamo, alquiler, ó arriendo, y que no se casarán en su vida por



por milagros que hiciesen las que aspirasen à ser sus novias; manifestaron mas interes que los pobres maridos en ésta mencionada zorra mugeril.

Esto aumentaba el furor del sexo precioso, y solo cansado Um. y sus parciales de tanto látigo pudieron abandonar tan desaforada contienda. Suspendiose por fin, y despues de mucho tiempo no se ha vuelto à tocar el particular; sin duda porque no hallaron que decir, ó porque vieron con sorpresa que nuestras señoras, mas atentas à su conciencia que à repetir contra sus maridos la fatal escena que se les había puesto tan de bulro, y bajo semblantes tan feos, enmendaron la plana, concediendo à Um. y sus partidarios una completa victoria.

El hecho es cierto, y Um. pudiera certificarse de él con sus propios ojos si lo dudase. Ya nuestras damas se honran de mirar à los hijos colgados de sus pechos; los estrechan tiernamente en su seno, los acarician con toda la satisfacion y compacencia que da de suyo la maternidad realizada con la lactacion. Si éste no es el mayor de nuestros triunfos, es à lo ménos el mas util al estado social.

Aquí encaja el asperges con sus interrogatorios. ¿Cómo pues ha podido Um. omitir las alavanzas tan merecidas por nuestras damas? Ha sido olvido, ú falta de caridad? Conquè podrá justificar tan perjudicial silencio? Cabe en su conciencia tan grande descuido? Bastarán sus pésames para conseguir el perdón de tamaño pecado? Supongo que sí; y sus malas resultas, mas claro, sus fatales consequencias, de que alguna otra no haya entrado por este camino de salud eterna y temporal, por no haber desempeñado Um. esta obligacion; conquè lo repone Um? Si no temiera ser machaca le había de estar interrogando por un siglo, y cotundiendole el alma con cargos, que no es capaz de satisfacer.

Revuelva pues de su sueño, olvido, omision, ó culpas; y en pena cante su victoria, y el triunfo tan debido à unas Señoras, que superiores à su misma debilidad, à la instigacion porfiada y zalamera de sus mayores, al puntillo de honor y sobervia que sostenian su vicio, han sabido vencer, y atropellar por todos los reparos, para darnos el placer de mirarlas cumpliendo con el mas sagrado y gracioso de todos sus deberes. Son ya verdaderas madres, y de consiguiente tienen fundado su derecho para que Dios las premie con hijos tiernos que las glorifiquen. Amen.

S. T. R.

101

**BALANZA del Comercio de Veracruz correspondiente al año de 1802. formada por el Consulado en cumplimiento de las Ordenes del R.F.Y.**

**IMPORTACION**

**De España.**

*Agricultura e Industria Nacional.*

*Articulos. Cantidad s. Valor en Pesos.*

Aguardiente.	29 695 B..	1.283 9 4
Vino blanco.	40.335 B.	683 079
Vino tinto.	21.657 B.	331 882
Id. en botell.	13.159 B.	8 642
Vinagre . . .	1.374 B.	48. 49
Pasas . . .	2.501 qq.	27 4 7
Almendras . .	2.590 qq.	81 545
Aceytunas . .	9 5 9 botij.	22 205
Aceyte . . .	32.099 arr.	96.765
Azafran.	5.187. lib.	99.765.
Alhucema . .	185. qq.	2 009.
Alcaparra . .	202. B.	2.714
Avellanas . .	227. qq.	3.240
Higos. . . .	320. qq.	2491.
Orégano . . .	2 450. lib.	306
Comino. . . .	247. arr.	1 992
Uvas frescas.	1.170. porr	3 5 10
Sardinias . .	93. B.	1.347
Anchoas . . .	10. arr.	50
Papel blanco.	274.211. resm	885 884
Idem estreza.	7.906 id.	4 577
Hilo acarreto	376 qq.	11.451
Taf. de corch	699 ff.	5 177
Frasqueras. .	492.	20.583
Jamones. . .	142. arr.	1.380
Licores. . . .	852 id.	11.766
X. bon. . . . .	1 9 qq.	1 785
Loza. . . . .	3.041 doc.	4 651
Cerveza. . . .	71.876 botell	45 779
Cidra. . . . .	1.920. id.	968
Chorizos. . .	3 168 lib.	1 684
Masas. . . . .	233. qq.	4 623
Piedr. deamol	513.	1.282
Ojas de lata.	289. canon.	10.115
Enfo. platin.	41.440. qq.	382.480
Id. labrado.	4.792. id.	78 882
Acero. . . . .	7.020. id.	132.392
Xarcia. . . . .	459. id.	6 442
T.ón. de ropa	5.651.	2 210 532
Caxon de id.	3.293.	3.889 891

**GENERAL.**

**de America.**

Baules de id.	899.	606.130
Caxon. toscos	3 4 5.	520.182

**Nacional. . . . Pesos. . . 11.539.219**

*Agricultura e industria Extrangera.*

Manteca. . .	15.884. lib.	4.678
Queso. . . . .	259. qq.	10.344
Vino en bote.	16 920.	12.690
Papel blanco.	87.665 resm	328 714
Acero. . . . .	7.050. qq.	126.605
Loza. . . . .	9.234 doc.	23.085
Ojas de lata.	996 can.	32.400
Frasqueras. .	12.	390
Lena. . . . .	50.	2.000
Cera labrada.	337. lib.	270
B. calco. . . .	340 qq.	8.500
Clavo especia	14 737 lib.	47 204
Pimienta. . .	37.405 id.	22.057
Canela. . . .	199 965 id.	661.569
Tiños de ropa.	18 529	6.572 108
Caxones de id.	501.	394 435
Baules idem.	24.	8.533
Caxon. toscos	5.200.	595 458

**Extrangero. . . . Pesos. . 8.851 640**

*Agricultura e industria colonial.*

*Articulos. Cantidades Valor en Ps.*

Cera . . . . .	20.571 arr.	322.359
Cafe . . . . .	384 qq.	6 060
Cacao carac.	1.984 fan.	116 234
Idem marac.	18.709 id.	687 928
Id. Tabasco.	6.952 id.	315.902
Almidon . . .	1.746 arr.	2 550
Polv. de tinte.	28.919 qq.	38.950
Añil. . . . .	4.910 lib.	4 910
Pesca salado.	6.586 arr.	15.185
Carey. . . . .	570 lib.	2 954

Sal.	18.699 fan.	33 3 16
Sacas y costales.	130.800	42.388
Sombret. de paja.	5.084 dos.	7 948
Hilo de henique.	1.964 arr.	6 065
Xarcia.	259 pzas.	2 843
Tiburonera.	1.057 arr.	2 379
Colchas.	716	2 229
Hamacas.	325	846
Cascarilla.	1.030 lib.	5 150
Zapatos.	62 doc.	302
Menudencias, valor de.	....	1.224

Colonial, ... Pesos. .... 1.607.729

(S. C.)

*Obras son amores.* (Núm. 299.)

Señores Editores.— El reparo que ha hecho el Sr. Observador, acerca de que “habiendo tanta gente española en la capital, concurrirán á las procesiones de quaresma solo los Indios y mulatos,” me parece muy racional, y casi casi vergonzoso para nosotros, si se reflexiona que los primeros asisten en clase de alquilones, y los segundos se presentan con la ridiculez ó indecencia que les causa su pobreza.— Que en el tiempo mas devoto, solo sean los españoles unos espectadores de la piedad falsa ó verdadera de los de la infima plebe, (1) no parece conforme al fervor con que se les ve asistir al jubileo y otros actos de religion:— luego en esto hay algun secreto?— Si, Señores, y voy á descubrirlo en defensa del buen concepto de mis paisanos.

Se cree vulgarmente (¡y qué ignorancia!) que el salir los españoles en las procesiones de quaresma es una posesion del goze de hidalguia, y que en no teniendo papel de convite, y un buen vestido que ir á lucir en la procesion, está todo cristiano excluido y muy excluido de la participacion de estos actos tan propios de nuestra religion.— Quite se este errado sistema, y concurrirá una porcion de hombres decentes á quienes retrae el

te-

---

(1) Esto no debe entenderse tan á la letra. Hay muchos españoles, y son el mayor número, á quienes no comprende ni lo absoluto de ésta proposicion, ni menos la necia vanidad con que quiere probarse. Pero exista el vicio en pequeño ó en grande, una vez que exista, siempre es útil combatirle.

temor de violar tan imaginario privilegio. Acaso no farrará algun Domine Lucas que tenga por agravio á la nobleza que ésta se mezcle en semejantes actos con las demas clases del pueblo. — Yo le preguntaría al oído — ¿ Se desennobleze Um, Sr. mio, quando asiste al templo confundido entre los demas ? ¿ Se envileze Um. por ventura quando de ésta misma suerte acompaña al Smo. Sacramento en los viaticos á que asiste? — Y por que Ums, Señores Editores, no se queden tambien sin preguntas, les haré en despedida las siguientes: ¿ En qué consiste que la visita annual que hace S. M. á los enfermos, sale de las parroquias con tan numeroso y lucido acompañamiento ? ¿ Salen mas devotas nuestras procesiones de quaresma ?

### *El Incognito.*

#### *Variedades.*

— Se ha publicado un estado de las fuerzas de mar y tierra de la Gran Bretaña, y de su distribucion en las diferentes partes del mundo. De él resulta que tiene 36. esquadrones de caballeria, 127. batallones de infanteria de linea, 5. de *fensibles*, y 59. compañías de invalidos en servicio actual, de los quales la mitad están en Europa, y lo restante en las otras partes del mundo. La marina real consiste en 196. navios de linea, de los quales hay 38. en comision; 25. navios de á 50. cañones, y de ellos 13. en comision; 218. fragatas, incluidas 107. en comision; y 220. buques menores de guerra, de los quales 147. están armados.

— El tomo XII. del *Semanario de agricultura*, publicado en Madrid en Enero ultimo, trata entre otras cosas del sistema que conviene seguir para promover la agricultura en general: de la planta medicinal llamada *algalia*, explicando sus virtudes: del medio de quitar el gorgojo á los granos &c. Contiene el arte de hacer el jabon en frio: el de hacer cordovanes y rafilletes de cuero de cerdo: los nuevos descubrimientos de los Ingleses en el arte de curtir: unos elementos de *botanica* acomodados á la instruccion de las mugeres: reglas para la conservacion de los niños; modo de precaverse de las enfermedades que suelen padecer los Europeos en la zona trórida; el de curar las tercianas y la gota; habla del uso y virtudes del agua de brea; de los medios de procurar ocupacion al pueblo &c. &c. &c.

— Entre los premios ofrecidos por la *Sociedad economica de Madrid*, de que se dá noticia en Suplemento á la gazeta de aque-

aquella corte de 28. de Enero último, se notan los siguientes.

— „Una medalla de oro de 4. onzas al que escribiere y presentare la mejor memoria sobre el modo de establecer sucesivamente el *sistema de agricultura* mas conveniente á España, incluyendo en él los caserios, aldeas, lugares, posadas y caminos necesarios, y empezando esta verdadera *conquista de paz* desde el centro á la circunferencia; esto es, desde Madrid hasta las fronteras del reyno. “

„Otro igual al que mejor escriba sobre qual és el estado actual de la industria entre los españoles, y quales son los ramos de ella que deben fomentarse ó excluirse entre nosotros.

„Otro id. al que presentare la mejor memoria sobre el estado actual exacto y bien circunstanciado del comercio interior y exterior de España, balanza puntual de él con las demás naciones, indicando el *sistema mercantil* mas propio, conveniente y provechoso á nuestra nacion.

„Otro id. al que mejor escriba unas *instituciones economicas* — *civiles* acomodadas para una aula de comercio. “

#### *Salidas de barcos.*

De *Trujillo para la Havana* la goleta *Prudencia Cubana*, en 17 de Abril ultimo, al cargo de su capitán D. Francisco Graudi, conduciendo en registro 397. arrobas *Zarzaparrilla*, 8 300 libras *añil corte*, 50 cueros al pelo, 15, mulas, 37 373 pesos fuertes plata corriente, 6. tozas chicas de granadillo, 2. catres, y algunas piezas de plata labrada y quintada.

— De *Sonsonate para Manila*, en 4 de Abril ultimo, la Corbeta *Luconia* de la Real Compañia de Filipinas, al cargo de su segundo piloto D. Dionisio Macmon, conduciendo en registro 90.300 pesos fuertes, 373 quintales cacao de Guayaquil, 15 id id de la tierra, 9 quintales *Sal del Volcan de Tsalco*, 3. castellanos de balsemo, 145 libras pepiza de id, 3. fanegas *nacascolote*, y 3. cajones de libros.

*Empleo.* El Rey se ha servido nombrar para el empleo de Teniente letrado Asesor del gobierno de S. Salvador en éste reyno, vacante por renuncia de D. Manuel Clavijo, á D. Pedro Barriere, Catedrático que fue de Canon en la universidad de la ciudad de Sto Domingo.

*Anuncio* — En la imprenta de D. Manuel de Arevalo se vende un cuadernito que contiene quatro piezas poeticas, compuestas por D. Simon Bergano y Villegas: á dos reales.



## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 9. DE MAYO de 1803.

*Comercio de Negros.*

En la Havana, con fecha 15. de Enero proximo pasado, se publicó el siguiente *aviso al publico*.

## REAL CONSULADO.

Empeñada la Junta Consular, no solo por su instituto, sino por los reiterados encargos que le tiene hechos el Soberano, en solicitar los medios de fomentar el comercio directo de Negros por nacionales, es preciso que publique y recomiende al público el muy útil pensamiento de establecer en esta ciudad una *Compañia africana*, que al paso que en ningun tiempo pueda aspirar á exclusivos privilegios, cuente para su prosperidad con un buen plan de operaciones, con directores inteligentes que sepan egecutarlo, y con fondos que por una parte sean bastantes para tan grande empresa, y por otra se componga de acciones que por su corta importancia á nadie puedan gravar y á todos interesar.

La esperanza de minorar ó de impedir quizá la extraccion del numerario: la de atender sin agena dependencia á la grande necesidad de brazos en que nos ha puesto la repentina extension de nuestras labores: la de convencer á nuestros émulos que preferimos los enlaces nacionales á los extranjeros: la de manifestar al Soberano y á la Nacion entera nuestra pronta disposicion á buscar á nuestra costa estos bienes: y la de entorpecer por último con generosos arbitrios las maniobras del monopolio, siempre ocupado en especular sobre nuestras necesidades, son sin disputa alguna las bases de este proyecto, y los mejores padrinos con que puede presentarse al ilustrado patriotismo de este vecindario.

El que lo tenga, el que conozca y estime los verdaderos intereses del país que nos sustenta, no se detendrá por cierto en exáminar y calcular particulares provechos; verá en grande los que á la Colonia promete, y satisfará con ellos todas sus miras y deseos.

Habrà quien pueda decir que esta compañía ofrece á sus accionistas pérdidas y no ganancias.— Mas la experiencia que tenemos de las enormes utilidades que con este ramo de comer-

cio

cio sacan de nuestro país las naciones extranjeras, y la feliz tentativa de la goleta Dolores que repentinamente despachada de Cádiz al Senegal aseguró 75. por 100. sobre su capital empleado, nos prueban convincentemente que con poca inteligencia que haya en los Directores de nuestro establecimiento han de ser considerables las ganancias que se saquen; al menos mientras subsista el actual precio de los negros; y en caso que varíe, siempre nos hallaremos con el siguiente dilema: ó los negros se sostienen á buen precio en esta plaza, ó por la concurrencia que atraiga el mismo establecimiento baxan en 75 por 100. Si es lo primero, no tenemos caso, y si lo segundo claro está que no se puede llamar pérdida la que nos vá á procurar un beneficio tan grande para nuestra agricultura é industria.

La Junta, que solo busca el fomento de estos ramos, piensa que de ninguna manera puede publicar mejor su opinion sobre el proyecto, ni hacer á los hacendados y comerciantes de esta plaza mas eficaces exortos, que suscribiendose como lo ha hecho en el año por cincuenta acciones, nombrando una Diputacion que enterada menudamente del plan de operaciones que proponen los autores del pensamiento, los ayude á rectificarlo, y ponga á la Junta en estado de dar cuenta á S. M. de este importante asunto, y solicitar con calor su Real aprobacion y patrocinio.

*A la mala costumbre cortarla una pierna.*

Señor Editor. La primer cosa que movió mi curiosidad luego que puse los pies en estos dominios, fué el ver los gineres con unos esribos tamaños y de semejanza de mitra. No pude contener mi genio inquiridor. Pregunté al instante á una *sitiá*, preciada de sabida y escribida, ¿qué significaba aquella figura tan rara? Lueguito me respondió con mucha sal y pimienta, que en tiempos pasados algunos prógimos algo *retovados*, por motivos nada piadosos inventaron y extendieron los tales muebles: que se tienen en grande aprecio, y que no se contempla por buen caballero americano el que no los usa. Vine un poco sorprendido con tal respuesta, y mudé de conversacion; pero me quedaron grandes deseos de apurar la verdad. — En todas las demas poblaciones considerables donde despues estuve hice la propia observacion y la misma pregunta; y tuve la desgracia de oír igual respuesta. Entré por fin en esta capital, y he hallado el

mismo ó mayor apego à los tales estribos. De nuevo he vuelto à imponerme, y de nuevo he llegado à entender que el origen, aunque con algunas variaciones, ha sido el mismo que me dijo la *siñá*: que el apego es sin igual; y que un ginete, ademas de lucir su talante con los estribos mitrales, cree que va mas afianzado y seguro en ellos que en ningunos otros. — Tambien se me ha dicho que jamas se han mirado con mucha aceptacion por los chapetones amantes de su país, y que en otros tiempos sufrieron una persecucion vespasiana; la qual obligaba à los *Niños Licos* (que se afligian en lo íntimo de su corazon,) à cargar sus estribos favoritos para ponerselos en el campo, ya que no podian en las calles y esquinas.

Dícese que no son enteramente como eran en su principio, ó como salieron de entre las manos poco pias de sus atrevidos inventores. Lo cierto es que se conserva la semejanza, y que traen à la memoria un tiempo y unos hechos que deberiamos si fuese posible borrar de los anales en que lastamente se contienen. Pequeña consideracion será ésta para las gentes rústicas, que no sabiendo lo que mas les interesa, menos sabrán lo que pasó à 300. y mas leguas de aqui, como 170. años hace. En quanto à los que se precian de instruidos, y de amantes de su patria, quiero contener mis reflexiones por no abochornarlos.

En resolucion, deberían quitarse de enmedio unos monumentos de tan poco honor para toda ésta parte de America; y así como se inventaron en una especie de mascara ó farsa indecentisima, así el mejor medio de acabar con ellos sería el de la ridiculez, la befa, y el escarnio.

Este es mi sentir. — Unis. que se han dado tan buena maña en otros asuntos, y particularmente en el de *chichiguas*, podían discurrir si quieren el modo mas directo y eficaz para que se nos quiten de la vista semejantes espantajos, que por su hechura no mas, prescindiendo de su origen, serían la mayor rareza y curiosidad para el gabinete de *Petersburgo*, à donde en primera ocasion pienso enviar un par de ellos si antes no se acaban.

*El amigo de todo lo bueno.*

#### *Invencciones y descubrimientos.*

Mr. Balitoro ha publicado ultimamente en la *Década filosofica* una observacion que ha hecho sobre el rayo, y es que ja-

mas hiere en la parte de los campanarios, torres ò casas que càe al norte ò al nordeste. Si ésta observacion ès cierta, merece toda la atencion de los físicos. Por sí ò por nó los que tienen miedo á los truenos harán bien en refugiarse en qualquier tempestad al norte de sus habitaciones.

— Para *clarificar el agua* mas sucia, mas fangosa, y mas cargada de cuerpos extraños, se ha descubierto en *Nantes* por el ciud. *Darbeseuille* el siguiente método. — Se toma carbon de leña machacado en granos pequeños como la cabeza de un alfiler gordo: se lava hasta que desaparezca enteramente el polvo, de manera que el residuo no pueda refir los dedos que le tocan ni el agua en que se echa. Se coge despues igual cantidad de tierra calcárea, ò tarba, de la mas dura y mas compacta, y se prepara del mismo modo que el carbon, con el qual se mezcla. — Esta materia se pone en un barril lleno de agua para que se vaya filtrando por entre ella, y se egecuta con tal celeridad que ès preciso haberlo visto para creerlo. La llave, ò *espita*, por donde sale el agua ya filtrada, se coloca en lo mas bajo del barril, y á tres ó quatro pulgadas no mas de alto sobre el fondo se pone una regilla pequeña ò celosia de madera que sostiene un cedazo muy fino, donde se detienen los cuerpos extraños que pudieran escurrirse en la filtracion. La materia filtrante se encierra en el barril desde el parage donde està colocado el cedazo hasta tres pulgadas mas abajo del borde superior. Puede hacerse que el agua salga mas clara y mas hermosa filtrandola segunda vez. — De este descubrimiento, utilísimo para la navegacion, y para los usos domesticos en muchos parages, se han hecho varias experiencias decisivas en *Nantes* y en otras partes.

— *Paris 12. de Diciembre.* La sociedad academica de las ciencias acaba de recibir de la isla de la Reunion, alias *Borbon*, por medio del Vice almirante *Thevenard*, una caja de diversas preparaciones de leche de *carica papaya*, que se tiene en las colonias por el remedio mas eficaz para *curar las lombrices*, y aun tambien la *tènia* ò *gusano solitario*. Quatro facultativos han sido nombrados para examinar éste medicamento, y determinar el grado de confianza que se puede tener en las virtudes que se le atribuyen.

**BALANZA Del Comercio de Veracruz correspondiente al año de 1802. formada por el Consulado en cumplimiento de las Ordenes del REY.**

**EXPORTACION**

Para España.

**GENERAL.**

Para America.

*Agricultura é industria de N. E.*  
*Artículos. Cantidades. Valor en Ps.*

*Agricultura é Industria de N. E.*  
*Artículos. Cantidades. Valor en Ps.*

Grana fina.	43.277 ar.	3.303.470
Granilla.	2.355 id.	50.472
Polv. de gran.	1.322 id.	14.615
Añil.	1.480.576 lib.	3.229.796
Baynilla.	1.793 yf.	65.076
Azucar.	431.867 ar.	1.454.240
Achiote.	195 id.	1.419
Algodon.	8.228 id.	28.644
Pmética de tav.	2.920 qq.	15.622
Palo de tinte.	17.389 qq.	23.116
Cacao soconus	1.724 lib.	1.078
Café.	272 qq.	4.360
Zarzaparrilla.	461 id.	2.988
Purg. de Xpa.	2.921 id.	68.760
Bálsamo.	48 ar.	1.200
Quina.	700 lib.	612
Peletería, valor de		14.626
Carei	439 lib.	2.290
Menudencias valor de		35.6
Cob. en planc.	670 qq.	2.290
Oro labr. y acuñ., valor de		62.663
Plata labrada	id.	52.622
Plata acuñada		25.449.289

Harina.	22.858 tros.	404.051
Azúcar.	7.265 arr.	22.195
Cacao Guayaq.	631 fan.	15.821
Cera.	368 arr.	6.426
Palo de tint.	6.219 qq.	7.773
Cuer. al pelo.	2.300	2.403
Sebo.	1.675 arr.	6.711
Viveres de consumo.		100.461
Fabri de lana, valor de		9.062
Alquitran.	403 B.	1.012
Costales.	7.690	2.419
Loza ordinaria.	239 caxon	2.019
Libros de oro	7.550	7.041
Xb n.	1.946	55.832
Pita fixa.	1.235 arr.	9.564
Curtiduría, valor de		82.353
Menudencias.	id.	66.912
Cob. en planch	895 qq.	20.542
Id. labrado.	13.947 lib.	5.842
Plomo.	330 qq.	2.779
Plata labrada valor de		15.417
Plata acuñada		3.730.171
Oro acuñado.		4.400

**Para España, Pesos. 33.866.219. Para America, Pesos. 4.581.148**

**Resultados.**

Importacion de España	\$ En Nacional.	11.539.219 \$	20.309.856.
	\$ En Extrangero.	8.851.640 \$	
Exportacion para España.			33.866.219.
Diferencia en favor de la exportacion.			13.475.160.
Comercio de la Metropoli.			54.257.107.8.



Importacion de America. . . . .	1.607ff729
Exportacion para America. . . . .	4581y148.
Diferencia en favor de la exportacion. . . . .	2.973y419.
Comercio de la America.. . . .	6.188y877.
Importacion general . . . . .	21.998y588.
Exportacion general . . . . .	38.447y367.
Comercio total. . . . . Pesos fuertes.	60.445y955.

Hecho en 558 Buques, á saber.

De España. . . . . 148	Para España. . . . . 112
De América. . . . . 143	Para América. . . . . 155

### NOTAS.

El Consulado de Veracruz, que ha dispuesto la impresion de este Estado para que se generalice su conocimiento, y se aprovechen las luces que pueda subministrar, observa que no satisfará el deseo de todos porque no comprende el por menor de manufacturas nacionales y extrangeras de que consta el rico comercio de N. E.; pues reducidas al número y valor de los tercios, cajones y baules en que vienen, no basta para girar los cálculos que quieran hacer los curiosos; pero esta operacion por importante y útil que sea, no cabe en la actualidad, bastando con lo executado para llegar á los conocimientos que el Ministerio quiere, respecto de este departamento.

II. Nada se incluye en esta Balanza que pertenezca á la Real Hacienda, lo que la harla subir veinte uno y medio millones de pesos mas, por haber entrado sobre 105y resmas de papel para las fábricas de cigarros, 34y quintales de azogue para las minas, y otros artículos que pueden regularse sobre dos millones de pesos, y haber salido diez y nueve y medio millones de pesos en plata acuñada y barras, los doce y medio para España, y los 7. para América.

III. Comparado el Comercio de 1892 con el de un año comun de tiempo cortiente de paz, resultan de mas en la Importacion de España 9.300y pesos; en la exportacion para España veinte dos y medio millones; en la Importacion de América

36000 pesos: en la exportacion para América 2.75000 pesos: de modo, que ha habido un tráfico de 35 millones de pesos más que en lo ordinario; novedad que cauò à la última guerra, y si no hubiera sido por la suma escasez de azúgares que se experimentó en ella serian mayores los felices resultados, por que el laborio de las minas y consiguiente amonedacion los hubieran proporcionado por los medios de que el público comerciante está instruido.

IV. Las manufacturas nacionales tienen ventajosa salida en este reyno y escasean, lo que debe servir de importante aviso à fabricantes y comerciantes.

V. El consumo del aguardiente es mucho mayor anualmente que lo que ha entrado; pero el no haberse consumido este, y el infimo precio à que está, procede de la concurrencia del de caña que se fabrica en el reyno.

VI. Los vinos de buena calidad experimentan mas consumo que antiguamente. El Xerez entre los blancos, y el de Rioja entre los tintos son apreciables; pero importa que se tenga aseo en su embase y conduccion, y lo mismo respecto de los acyres, licores y otras apreciables producciones de la agricultura española en que se puede adelantar mucho.

VII. La misma advertencia debe hacerse respecto de varios artículos de la industria, que el desorden de su empaque la perjudica; à excepcion de la plaza de Cadiz, donde se entercia y cose con perfeccion, proporcionando, por medio de la prensa, el volumen y peso de la pieza para su conduccion por tierra, y hermosura en su vista. En todos los demas puertos se observa sumo descuido. Siendo el comercio de America de tanto interes debe tirarse à perfeccionarlo por quantos medios dicten la reunion de las luces, y la proteccion del gobierno.

VIII. Esta proteccion va manifestando sus ventajosos efectos en los progresos que hacen los ramos de agricultura de las Colonias, cuyas cantidades y valores presertan motivos para investigaciones útiles; advirtiendose que la crecida extraccion de añil procede que de las remeras de Guatemala se han hecho por tierra à VeraCruz con motivo de la guerra, à mucha costa; pero havilitado el Río de Goazacoalcos puede continuar el giro de este y demas articulos con grandes ventajas.

IX. No consta que haya tenido el comercio naufragios, ni otros acontecimientos, funestos en el mar. El numero magnitud y

pro-

propiedades de los buques de la Metrópoli ha sido qual correspondiente a la importancia del trafico; pero en esta tierra ha habido desgracias. La mortal enfermedad del vòmito negro, que desde Abril hasta Octubre inclusive reynò con extraordinaria violencia nos ha rogado sobre 11500. hombres de los ultramarinos y de la tierra adentro, que han concurrido á esta plaza. La quiebra de la casa conductora de caudales en Mexico titulada Oteyza y Vertiz, que estaba considerada como un banco de suma confianza y de muchas ventajas para el publico, obstruyò el giro por algunos meses, no solo por el capital que se desapareció, y consiguiente perjuicio á sus legitimos dueños, sino todavia mas por el que causò en la confianza pública. Y la arrieria ha escaseado por las enfermedades, por los embargos, y por el mal camino.

X. No deben considerarse del comercio de America todos los buques que se le señalan, pues algunos de la Metrópoli salen con plata á cargar frutos á la Havana y á Caracas para mayor beneficio de sus expediciones.

XI. El número de expedientes juzgados, sentenciados y concluidos en el Tribunal del Consulado en el año de 1802. han sido 66., de los quales se han apelado 6. al Juzgado de Alzadas y concluido en él. Y el número de juicios verbales y tambien concluidos ha sido 130; de modo que solo queda un expediente pendiente en poder de Arvitos. Veracruz 19. de Febrero de 1803.

*Josè Donato de Austria.*

#### *Entradas de barcos.*

A Trugillo en 9. de Abril ultimo la goleta Veloz honduresa, capitan D. Juan Peoli y Tanco, de *Santiago de Cuba*, conduciendo en registro: 20. pipas aguardiente de caña, cinco y media id. vino tinto catalan: cien ristras de ajos: 8. cajones de tabaco con quatro y media libras de peso cada uno.

— Al mismo puerto, en 19. de Abril, la corbeta de guerra *Ardilla*, al mando del Teniente de navio D. Josè Ignacio de la Torre, procedente de la Havana, en comision de Guardacosta.

*Hoy dia de la fecha ha celebrado este Real Consulado su eleccion y es la siguiente.*

#### *Tenientes.*

Prior D. Gregorio Urruela  
 Consul El Sr. Marques de Ayzina  
 Consiliario D. Francisco Aguirre  
 Consiliar D. Miguel Ignacio Asturias  
 Consiliario D. Pedro Vidaurre,

D. Josè Antonio Batres.  
 D. Luis Barrutia.  
 D. Sebastian Melon.  
 D. Lorenzo Ximenez.  
 D. Pedro Arrivillaga.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 16. DE MAYO de 1803.

*Medios de conservar los granos. (N. 289.)*

Señor Editor.

No hay duda que el método propuesto en la gazeta núm. x. del tomo 7. por un hacendado para conservar el maiz con la arena del mar es sencillo, y poco costoso para los que tienen habitacion en la provincia de Sonsonate, y demas de la costa del Sur de este reyno, y en las haciendas situadas à las orillas de rios caudalosos, como el de Lempa y otros, que la pueden tomar sin el trabajo de hacer su conduccion à mayor distancia, por que la arena de las riveras de estos produce el mismo efecto que la del mar, segun estoy informado de personas veraces. El que yo propondre es mas sencillo, sin costo, y bastantemente experimentado por algunos individuos de este territorio, que se puede practicar en la extension del reyno, y se reduce à meter el maiz en mazorca por una noche, ó doce horas del día, en un horno calentado con la rusa, ó doblador que se le haya quitado: esta operacion preserva el maiz del gorgojo, de tal manera que aunque se mezcle con el que está picado, no le perjudica. Algunos hacendados hacen tostar en *comales* el maiz desgranado; pero es operacion menos simple, costosa, y que dá mal sabor à las tortillas.

Abril 28. de 1803. en S. A. S. A. G.

*Lausardo Buñitoca.**Compañia de seguros. (N. 300.)*

¿Lo habremos de dejar así? ¿Habremos de decir à S. M. que inutilmente nos ha dispensado sus gracias, porque no tenemos valor para aprovecharnos de ellas? ¿Que no sabemos vencer las primeras dificultades? Que no queremos siquiera acometerlas? Valiera mas, Señores, que nunca yo hubiera propuesto este plan de comercio, ni que el Consulado apoyandolo hubiese pretendido tales gracias, si no han de ser de ningun pronto efecto. Valiera mas, y digolo resueltamente, que S. M. no hubiese encomendado à esta Junta como cargo principal el fomento y promocion del comercio, y en suma quanto parezca conducente al

*mayor aumento y extension de todos los ramos de cultivo y trafico,* que en palabras literales del artículo 22. de la cédula de erección de este Guernpo: : Si Señores. Este infeliz reyno está expuesto á una inevitable desgraciada suerte, que le amenaza muy de cerca. La tinta añil sabemos quantos y quan poderosos enemigos ó competidores tiene. Caracas. Santo Domingo, Manila, la India, se alzarán con el comercio de este precioso fruto. No es menester que le abracen exclusivamente. Basta que nos cercenen el nuestro, ó que disminuyan la masa de nuestra riqueza, para que ésta, que es bien escasa, se deshaga por si misma.

Si hay en U. S. algun presentimiento de esta desgracia, que yo creo muy próxima: Si el reyno entero le merece algunos cuidados: Si nos mueve el amor de nuestra propia conservacion y la de nuestros hijos: Si no queremos que abandonados éstos á su futura desgracia, desgracia cierta, que debe hacernos estremecer, se vean en la dura necesidad de mendigar su sustento alejandose de una patria que se le niega: Si por ultimo son verdaderas estas y otras muchas reflexiones que pudiera hacer; yo suplico á U. S. que medite bien la utilidad, y la nesecidad de poner quanto antes corriente la navegacion del Sur como el mejor, el mas poderoso medio para que Guatemala no solo sostenga su nombre, sino que lo amplíe y engrandezca hasta un punto igual con el de los estados mas florecientes.

Se ha propuesto en esta Junta el recurso de una subscripcion ó compania para facilitar las primeras expediciones; pero nadie ignora que tales companias son muy perezosas, y lentas. Despues de coleccionar por subscripcion los fondos nesecarios, en que se gastará mucho tiempo, es nesecario proceder á la construccion de buques, es nesecario nombrar directores y consiliarios, és nesecario celebrar muchas juntas de accionistas, es indispensable que todos sus pasos sean morosos. Y por ultimo una compania de esta naturaleza se haria exclusiva por su propia virtud, sin otra de seguros que és la mejor y mas sencilla. Sobre este particular, sin embargo de que mi pensamiento estará explicado con bastante claridad en el acta, quiero extenderme, si U. S. me lo permite, para hacerlo tan claro y perceptible como lo és en si, sin obscuridad ni complicacion alguna.

Una compania de seguros hace que cada comerciante en si sea una de accionistas: que reúna todas las funciones, y que



tenga embebidas todas las representaciones de aquel establecimiento. El sera el director, el consiliario, el administrador, y el superintendente de todas sus empresas: meditará y convinará por sí solo: à la sencillez de sus proyectos, que siempre de un particular son menos complicados que de un cuerpo, se seguirá la prontitud y la rapidez de la ejecución. Idear un plan, y ver su cumplimiento será todo una cosa. Qualquiera se animará, aun d las expediciones mas arrojadas, comparando que si le ayuda la fortuna va à ganar mucho, y si le abandona no queda totalmente perdido, porque la compañía de seguros, és decir el Comercio le ayuda à levantarse, impide su ruina, y se echa sobre sí una carga que repartida entre todos no és ninguna, y que para uno solo sería una total desolacion. La compañía de accionistas nada haria en muchos años: los particulares pueden hacerlo todo en poco tiempo. Otra ventaja de mucha consideracion se sigue de aqui, y és que se dará un impulso poderoso à cada comerciante de por sí para que haga un uso feliz de sus potencias, avive su imaginacion, discurra, adelante, perfeccione, y se acostumbre à las conbinaciones útiles, sin las cuales no puede darse comercio extendido ni opulento.

Un gran teatro se ofrece à nuestra vista, y nos presenta mil objetos à qual mas placenteros. Todos los puertos habilitados de la mar del Sur, vieja y nueva California, San Blas, Acapulco, Guayaquil, Payta, Callao &c. &c., estan abiertos à nuestras especulaciones. ¿Quien con ésta alhagueña perspectiva no se sentirá movido del deseo de gozar de ella, y de las utilidades con que convida, sin otro trabajo que el de querer disfrutarlas?

Las compañías de seguros son tan antiguas como la existencia del verdadero comercio, y son por decirlo así el alma de las negociaciones, y de las grandes empresas. El asegurado, con la certidumbre de que su pérdida, si la experimenta, es de poca consideracion, se atreve à todo. El asegurador con la fundada provabilidad de que el interes de muchos compensará la pérdida de uno, corre el riesgo, luera por de pronto, y si en un caso desesperado llega à perder, el curso sucesivo de los negocios le indemniza con usuras de las pérdidas.

Son de la mayor sencillez estos establecimientos mercantiles. El asegurador se hace cargo de los riesgos de una navegacion

cion marítima, obligandose à sus pérdidas, y daños, mediante la constitucion de un tanto por ciento, que es mas ó menos, segun el riesgo que hay que correr. Se apronta ésta suma en el mismo acto de firmarse la póliza del seguro; y queda concluido el contrato, ó convenio, sin necesidad de mas formalidades.

No es menester que el fondo de seguros esté en ser, por que sus desembolsos son eventuales, y por el contrario las percepciones son efectivas; sino que las acciones deben ser y son à credito. Todo hombre de conocido caudal se puede subscribir, y éntra desde luego à la parte de las utilidades con proporcion al mayor ó menor numero de acciones por las quales ha dado su nombre, y afianzado con su caudal.

Se logrará por medio de ésta compañía que todos sus accionistas, es decir, todo el cuerpo de hacendados y comerciantes, tomen interes en la empresa, coadyuben, y se empeñen por su propio bien, y por el del publico. El asegurado será à un mismo tiempo asegurador, y no habrá ninguno que mire con indiferencia una negociacion en la qual ganan todos si se gana, y pierden todos si se pierde. (S. C.)

#### *Invençiones y descubrimientos.*

Paris. 17. de Diciembre. — En la última junta de la sociedad *galvanica* el ciud. Robertson ha repetido los experimentos sobre la combustion del fósforo y de los metales por medio de una pila formada con planchas de cobre y zink de mucho diametro. El ciud. Gautherot ha anunciado que la platina es menos conductor del fluido *galvanico* que el hierro. — Las aplicaciones del *galvanismo* han presentado algunos resultados útiles, como son la curacion de una *gota serena*, la de una *cètica*, y la de una *paralisis* del brazo. — La sociedad ha nombrado seis de sus individuos para hacer pruebas en los ciegos de nacimiento.

24. id. — La comision nombrada por la *sociedad galvanica* para hacer pruebas con los *ciegos* ha dado su informe sobre ésta materia. Despues de exponer extensamente lo que ha observado en los experimentos hechos sobre varios individuos, concluye diciendo. „ Debemos limitarnos à aconsejar à los que aplican el *galvanismo* al arte de curar que pongan la mayor circunspeccion en el uso de este nuevo descubrimiento, cuyos efectos curativos son tan poco conocidos que no se puede recomendar con

toda seguridad è insistimos en ello con tanto mas motivo, quanto puede haber algun peligro en exponer indistintamente todas las personas á las conmociones galvanicas. Las que son robustas, como las de constitucion delicada, pueden padecer alguna incomodidad. Los mismos que deseamos y procuramos que este nuevo medio se extienda en la medicina, no queremos experimentar sus efectos.— Temamos pues entregarnos al entusiasmo; y sobre todo no perdamos de vista que la naturaleza rara vez se acomoda á los movimientos violentos e inesperados. Finalmente pongamos todo nuestro cuidado en reducir el galvanismo á su justo valor. “

*Id.*— En el *Ateneo* de las artes se ha leído un informe del ciud. Dizier sobre la escarlata teñida con la *cochinilla silvestre* de Sto. Domingo. Esta nueva cochinilla en igual cantidad dá á los tegidos un color que parece mas hermoso que el que produce la que hasta ahora se ha usado; ademas de que siendo mas barata influirá en la baratura de los tegidos. Los experimentos hechos han presentado tambien el descubrimiento de un grado de color nuevo y hermosísimo, que suministrará un nuevo ramo de comercio á nuestros paños finos.

#### Remedio para el Carbunco.

— Se ha publicado ultimamente como poderoso un remedio contra el *arthrax* ó carbunco.— Consiste en cubrir con un emplasto de opio la pústula carbunclosa en el momento en que aparece. Con esto se precave la gangrena, se consigue la supuracion, y se cicatriza la llaga. Puede salvarse la vida del enfermo aplicando este remedio antes del segundo ó tercer dia.

#### Variedades.

— Ha fallecido en Inglaterra un eclesiastico llamado Juan Hull. Deja á la universidad de Cambridge una renta anual de 45. steerlinas para que se dote un empleo de defensor de la religion natural y revelada, que sea teologo en dicha universidad, y mayor de treinta años. Su obligacion consiste en responder de un modo convincente á quantas obras se den á luz contra la revelacion y la religion natural, è imprimir todos los años sus respuestas en ingles. El título de este empleo será el de abogado del cristianismo, y le nombrarán el Vice-Canciller y demas superiores de la universidad de Cambridge. No egercerá su empleo mas que cinco ó seis años. En breve se hará por oposicion el

nom-

nombramiento del primer abogado del cristianismo. (Londres 4. de Setiembre.)

— La *Venus de Medicis*, y el *Apolo de Belvedere*, las obras mas perfectas que ha producido el arte, están ya en Paris. También lo está la *Palas de Velettri*.

A los celibatos.

Muy Señores míos: Tengo contra Ums. cierta *tirria*, ó *vinquinia*, que me hace solícito en ver como les casco algun lapo. El mal rato que pueda prepararles es para mí el mayor placer. Ums. se reirán, porque á tanto llega su descoco; pero esa su risa sardónica no me arredra. ¡Picarasia! reirse de lo mismo que la indignacion publica condena, y hacer gala del San Benito! A bien que los Señores casados me vengarán celebrando las zurras que les pégue. Tienen el mismo interes que á mí me anima, porque en Ums. estan siempre viendo los ladrones de su honor. — Y nosotras pobrecitas solteras, martires de la castidad á pesar vuestro, y por voluntad de éstos solitarios en poblado ¿por qué no habeis de ayudarme?

Cuento pues con vuestro unánime voto. ¡Ah! que no pudierais hacerme legislador! os protesto que os las habian de pagar todas juntas, y de contado... á los treinta y sin casar, pension segura para vosotras; y no así como quiera, porque habia de meterles en cuenta la manutencion de vuestros hijos, aunque ellos no tuviesen parte.

El loco por la pena es cuerdo, y la que yo habia de imponerles á estos Señores en vuestro favor, les habia de tornar el juicio á su lugar. Dicen que el Emperador Augusto viendo su excesivo número, y temiendo la despoblacion de Roma, quiso casarlos á todos con privilegios, y gracias, que dispensó en favor del matrimonio. Perdoneme dicho gran Señor, que anduvo en esto muy desatinado. Alivio de conciencia, y evacuacion de bolsillo era el mejor remedio para los que entre ellos hay acaudalados; y para los que lo son por egoismo y ociosidad, la precision de trabajar y aprontar la pension.

Sin saber cómo se mete uno en raciocinios, que son escusados con gentes de la estofa de Ums., Señores celibatos. Mi intento no es otro que darles un mal rato, y ya casi me olvidaba de ello.

Vua

Vuelvo pues el paso atrás, y voy á echarles mi rociada; y qual piensan Ums que es?.. es un salmíto, que en contraposición al que compuso el Real profeta David en loor de los casados, he forjado yo contra la memoria de Ums. El uno es todo bendiciones, el otro todo anatemas; pero tan reales y efectivas estas como aquellas.

*Bendición de Casados.*

Psalm. 127.

1. Bienaventurado el que teme al Sr. y anda sus caminos.

2. Porque comerá tranquilo el fruto del trabajo de sus manos. Será dichoso, y en todo le irá bien.

3. Su esposa le dará hijos, qual parra que circumbala las paredes de su casa produce racimos en abundancia.

4. Tan hermosos éstos como los pimpollos de la oliva; así parecerán sus hijos en torno de su mesa.

5. He aquí el modo en que el Señor bendecirá al hombre que le teme.

6. Si. Bendígalo desde su alcázar de Sion, para que disfrute colmados los bienes de Jerusalem por los días de su vida.

7. Y para que así logre ver á los hijos de sus hijos, y con ellos la paz sempiterna de Israel.

*Maldición de célibes.*

1. Desdichado el célibe que olvidado de Dios, no camina por la senda que le trazó su sabiduría.

2. Privado del gusto, que rechuye, y entregado vilmente al infame ocio, será desgraciado con sus riquezas, y en medio de sus placeres.

3. Solo y sin obgeto, que arrebate su amor, no gozará jamás la complacencia de tener sobre quien difundir sus tiernas miradas.

4. Rodeado de esclavos viles, ó criados infieles, morirá con el desconsuelo de no dejar quien recuerde su nombre.

5. Así castiga Dios al que no le teme, ni quiere honrarle con una posteridad numerosa.

6. Qual árbol seco, y marchito de la helada, nunca percibirá los bienes de una sociedad, que le mira con horror.

7. Su vida será corta, aunque en años larga por no dejar quien la perpetúe: la patria ofendida exécrará el nombre de quien le hizo tan cruda guerra.

S. T.



Estado general de los derechos Reales cobrados y debidos cobrar en la administracion general de Rentas de mar; de las cantidades procedentes de comisos; de las exigidas para el vestuario de Milicias; del medio por ciento del Consulado; de los licores, harinas, y negros introducidos; de las cajas de azucar extraidas; y de los buques de guerra, correos, y mercantes entrados y salidos en 1802.

PESOS.

Productos Reales.	Cobrados.	1.091.356.	1.557.603.	5.
	Debidos cobrar.	466.247.		
Correspondientes à comisos.			53.588.	1.
A vestuario de milicias.			101.082.	2.
A Consulado			101.430.	2.

Producto total. 1.813.704. 2.

Barriles de vino de a 4. y m. arr.	45.678.
de vinagre.	1.944.
Entrada. de aguardiente.	3.015.
de harina.	82.045.
Negros bozales de ambos sexos.	13.832.
Salida. Cajas de azucar.	204.403.

Buques.

	Entrados.	Salidos.	Total.
Guerra.	45.	54.	99.
Correos.	25.	17.	42.
Mercantes.	578.	581.	1.159.
Extranjeros.	372.	339.	711.
Totales.	1.020.	991.	2.011.

Havana 2. de Enero de 1803.

Administracion gral. de rentas Reales de tierra.	
Cobrado.	482.652. 6.
Por cobrar.	68.682. 5.
Comisos.	35.892. 19.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 23. DE MAYO de 1803.

*Compañía de Seguros. (N. 303.)*

Se dará con este establecimiento un estímulo poderoso para allanar las dificultades que ahora se agolpan, y parecen insuperables. Bien sea que la empresa se quiera intentar por compañías, ó por particulares, aquellas y estos entrarán con desconfianza ó con frialdad, porque aunque se palpan las utilidades, también el medio abulta, y pondera riesgos que no hay, ni moralmente puede haber, porque la navegacion á San Blas es conocida, los barcos de Guayaquil la hacen, y estan marcados y sabidos los diversos puntos de la costa. Con los seguros todos se animarán, porque se va á perder poco, y mal de muchos pronto se subsana, como suele decirse.

Se dará un egemplo glorioso á todo este continente, donde no hay ningun establecimiento de esta naturaleza, quando en las colonias extrangeras abundan de diferentes especies, y por este medio sostienen su opulencia, y nunca la pierden por reveses que les sobrevengan. En la Gran Bretaña se aseguran las casas, las cosechas, las vidas, las posesiones raizes, y todo genero de tratos aunque solo sean para pasar las mercancías de unas manos á otras. En Madrid se estableció en 1784. la Compañía de seguros terrestres y maritimos, que en el día se halla en un pie floreciente. En todas las plazas mercantiles debe haberlas; y el comercio de America, especialmente el de unas colonias con otras, nunca prosperará si entre ellas mismas no hay esta union, que es indispensable para consolidar los intereses particulares, y los del público que resultan de estar bien dirigidos aquellos.

Se logrará tal vez que el comercio de Nueva España asegure en parte sus negociaciones en Guatemala, así las que hace con la Metropoli como con las Islas. Lo mismo puede verificarse respecto del Peru; y quando esto no suceda, quiza á imitacion nuestra se formarán compañías en Lima y Mexico, donde nosotros podremos asegurar nuestros intereses.

Se extenderá la compañía de Guatemala á asegurar su

mercado de Norte, y Sur, en todo ó en parte. Las ganancias y las pérdidas quedarán en el reyno. Qualquiera desgracia será de corta consideracion compartida entre todos. De ningunos aseguradores, que hayan sabido manejarse bien, se cuenta que hayan sufrido un total descalabro; y quando no tuvieramos otro egemplar que el de los infinitos establecimientos identicos entre los extrangeros, y en nuestra nacion, que prosperan y hacen prosperar el comercio, esto solo debiera bastar para persuadirnos de su conocida utilidad, y de su poco ó ningun peligro.

Con atencion à todo, páso à proponer las reglas que me parecen mas sencillas y conducentes.

1. La Compañia se titulará *de seguros del reyno de Guatemala*, y su fondo será todo el que se pueda juntar.
2. Cada accion será de dos mil pesos.
3. Tendrá un solo Director, hombre de caudal conocido, y de inteligencia en el comercio, que tenga quatro acciones lo menos en la compania, y resida de asiento en esta capital.
4. Todo comerciante ó hacendado podrá subscribirse con las acciones que guste, si es comerciante por su crédito, y si es hacendado por sus bienes raizes, sin ningun gravamen ni contribucion, y sin averiguaciones de si tiene ó no el caudal correspondiente para la subscripción, sobre lo qual se estará al concepto publico sentado en el comercio.
5. Se abrirá una escritura publica, donde se vayan subscribiendo los accionistas, con especificacion del interes que toman en la compania, y será de cargo del Director el denominarlo inmediatamente en las notas que se deben dar al publico, precediendo la noticia ó aviso correspondiente al Tribunal del Consulado.
6. Será cargo del Director firmar las pólizas de seguros, llevando cuenta y razon de ellas en un libro que tendrá al efecto, con especificacion de sugetos, cantidades, y barcos.
7. Antes de hacer ningun contrato se informará de la calidad, calibre, y circunstancias del barco, su equipage, estacion en que navega, y puerto donde ha de hacer viage, para formar idea de los riesgos que ha de correr, y exigir el premio con consideracion à todo.
8. Llevará con individualidad un libro de los gastos menudos que ocasione la compania en correspondencias, gratificacio-

ciones, ò otras que puedan ocurrir, los quales deben soportarse de su misma masa.

9. Al fin de cada año, ó antes si pareciere necesario, combocará el Director Junta de accionistas: en ella dará cuenta del estado de la compañía y de sus ingresos: se prorratearán estos: y se propondrá quanto parezca conducente para la mejor direccion y manejo.

10. Todo accionista tendrá voto en estas Juntas por sí ó por apoderadò que depute: y los votos se contarán, no por acciones, sino por el numero de accionistas, ya concurrentes ó ya poderhabientes.

11. De qualquiera asunto judicial que sobrevenga entenderá el Consulado.

12. El Director será perpetuo en su empleo, á menos que no dé causa suficiente para removerle: tirará de gratificacion por su trabajo lo que sea de uso y costumbre en semejantes establecimientos, ó lo que acordare la junta de accionistas.

13. El premio de las cantidades que se aseguren será exigible al plazo que se señale por la misma junta de accionistas, con respecto á la mayor ó menor distancia del viage, como se practica en Cadiz.

14. Con las acciones por que se subscriban los señores vocales de esta Junta de gobierno, y las demas que se agreguen en la Junta general de comercio acordada citar, se habrá desde luego por formada la compañía, y sus accionistas señalarán día para celebrar su primera sesion.

15. En ella se procederá primeramente á nombrar Director por pluralidad de votos: y en seguida se tratará de la aprovacion de éstas reglas, ó de añadir ó substituir otras, en cuyo caso se nombrará uno ó dos diputados de inteligencia y confianza entre los mismos accionistas.

16. Estos diputados formarán tambien una instruccion particular, á la qual deba sugetarse el Director en el gobierno y manejo economico de su empleo. En ella se expendrá si es ó no adaptable admitir en las pólizas la condicion de *walgar mas ó menos los efectos ó articulos que se aseguren.*

17. Concluido que sea su trabajo combocarán Junta, en la qual leerán las reglas que hayan establecido, y aprovadas que

que sean se observarán inviolablemente.

18. Consolidada la compañía, bajo las reglas generales que la deben gobernar, se dará noticia de todo, bien sea por medio de las Diputaciones consulares, ó bien por el periodico, para que puedan subscribirse los que gusten, así de las provincias de este reyno como de el de N. E., á cuyo efecto se comunicará tambien de oficio á los Consulados de Mexico, VeraCruz, Guadalajara, y la Havana. Nueva Guatemala y Abril 11. de 1798.= *Juan Bautista de Irisarri.*

### *Sobre generos de algodón Real Orden (\*)*

“Ha llegado á noticia del Rey que con infraccion de las leyes se hacen en el reyno quantiasas introducciones de manufacturas de algodón; y deseando S. M. evitar los males que de ello resultan al Estado, con presencia de las mismas leyes y posteriores Reales resoluciones acordadas en el particular, se ha servido mandar por punto general lo siguiente.

I. El algodón en rama procedente de nuestras Americas será libre de todos los derechos reales y municipales de qualesquiera denominacion, á su salida de las Americas, á su entrada en España, y á su extraccion del reyno.

II. Los algodones en rama que la Compañía de Filipinas, en conformidad de los artículos 37 y 38. de la Cédula de su ereccion, tragere á España de las posesiones de Asia, gozarán como hasta aquí de la libertad de derechos á su salida de Filipinas; pagarán á su entrada en la península el 5. por 100. de su valor, y á la extraccion de ella se devolverá á la compañía el 3. y medio por 100. siendo buque extrangero, y el 5. por 100. quando se execute en bandera española.

III. El algodón de Iviza, y de los dominios de S. M. en Europa, gozará en su introduccion en España y en su extraccion del reyno de las mismas exenciones que quedan señaladas en el artículo 1. á el de nuestras Americas.

IV. Se permitirá la entrada en España del algodón en rama de la isla de Malta, pagando por Rentas generales el 25. por 100 de su valor, el 5. por 100 de internacion, los derechos de

---

(\*) Correo mercantil N. 88. de 4. de Noviembre de 1802.



de Consulados, y los demas que se acostumbren exigir en los puertos; y se guardarán en su introduccion las precauciones siguientes: 1.°, que hayan de venir los algodones empaquetados y con una cubierta cosida y sellada, sobre la qual se pondrá otra también en sellala con la costura encontrada à la primera; y 2.°, que hayan de traer testimonio ó certificacion con V. B. del Consul de S. M. que acredite la cantidad de que consta cada paquete, y su procedencia de cosecha de la Isla.

V. Bajo de iguales condiciones, y con el pago de los derechos señalados en el artículo anterior, se permitirá la introduccion en España de los algodones de los dominios del Gran Señor.

VI. Queda absolutamente prohibida la entrada del algodón hilado que venga del extranjero.

VII. El algodón hilado en las provincias de España, proceda de nuestras Américas, de las posesiones de S. M. en la India, de las de Europa, de Malta ó Levante, gozará de libertad de derechos reales y municipales en la circulacion y comercio interior del reyno y en su salida al extranjero.

VIII. Los rigidos y manufacturas de algodón fabricados en España serán libres de todos los derechos reales y municipales en su venta interior, en la salida del reyno, y en la entrada en las Américas.

IX. Continuará con el mayor rigor la prohibición de la entrada en todos los dominios de S. M. en España, Islas adyacentes, y en las Américas, de todas las manufacturas de algodón de fabrica extranjera, sea la que se quiera su denominacion.

X. Para evitar todo motivo de dudas se declaran comprendidos en la prohibicion los lienzos blancos, pintados ó estampados con mezcla de algodón, lino y seda; las coronadas, blabletes, biones en blanco ó azul, las muselinas y estopillas, los gorros, guantes, medias, mitones, fajas y chalecos hechos à la aguja ó al telar; los ficos, galones, cintas, felpillas, borlas, alamares, delanteros, sobrecamas, franelas de algodón y lana, y otros qualesquiera generos semejantes.

XI. La Compañia de Filipinas continuará gozando del privilegio que le conceden los capitulos 37, 38, 39 y 40 de la Cédula de su establecimiento para introducir los rigidos de algodón de Asia.

XII. Para evitar los fraudes que puedan cometerse en la remesa à America de los tegidos y manufacturas de algodón de fabricas de España, se observará lo prevenido en Real Orden de 24. de Septien-bre de 1779.

XIII. Los tegidos y manufacturas de algodón que traieren en sus equipages los extranjeros, si declararen ser de su uso, se depositarán en las Aduanas para devolverselas à la salida; y si son nuevos ó sin usarse se decomisarán, procediendose conforme à lo que se dirá en el artículo 15.

XIV. Para excusar molestias à los Embajadores y Ministros de las Cortes extrangeras, y evitar arbitrariedades en las Aduanas, se observará lo que se manda en la Real Orden de 30 de Enero de 1787.

XV. Todos los géneros extrangeros de algodón que se introduzcan en el reyno caerán en comiso con los demas con que se hallen mezclados, aunque sean de licito comercio, y con los carruages ó acémilas en que se condugeren: à los introductores se les impondrán las penas que previenen las leyes, pragmaticas y ordenes de la materia, y se exigirá por vía de multa el 30. por 100. del importe de los géneros aprehendidos, llevándose à efecto la Real Cédula de 17 de Diciembre de 1760. sobre el conocimiento, modo de substanciar las causas, y aplicacion del comiso.

XVI. No solo los Intendentes y Subdelegados de Rentas, sino tambien las justicias ordinarias conocerán à prevencion en los asuntos de denuncias, causas y contravenciones à lo prevenido en estos articulos, sin implicarse en competencias, sobre lo qual hace S. M. à todos el encargo mas estrecho.

XVII. A los dependientes de Rentas que auxiliaren ó toleraren à los introductores, ó se complicasen en el contrabando de generos de algodón, se les privará de empleo, destinandolos por seis años à uno de los presidios de Africa.

XVIII. En quanto à los tegidos y efectos extrangeros de algodón que actualmente hay en el reyno, es la voluntad de S. M. que los comerciantes y dueños de ellos presenten à los Intendentes y Subdelegados de Rentas, en el perentorio término de un mes cortado desde el recibo de ésta, una razon exâcta de la cantidad y calidad de los que existieren en su poder, de la qual se remitirá copia à la Secretaria de Estado y del Despacho de Hacienda.

XIX. Inmediatamente harán los Intendentes y Subdelegados sellar todas las piezas, poniendo la marca en los orillos de los regidros á cada vara de distancia, y á los demas géneros en la parte que menos les dañe, sin exigir derechos por esta operacion.

XX. Se concede á los dueños el preciso término de un año, contado desde el recibo de ésta, para despachar los efectos que hubiesen sellado.

XXI. Durante este plazo los Intendentes y Subdelegados en dias y épocas imprevistas harán dar razon á los comerciantes de los efectos que hubiesen despachado, á fin de conozer la cantidad que hubiere en su poder, y asegurarse contra los fraudes.

XXII. Pasado el año los comerciantes depositarán en las Aduanas, ó en las casas que señalaren los Intendentes y Subdelegados, los géneros que les hayan quedado, bajo formal inventario y ávaluo que hagan los mismos dueños (del que se remitirá copia á la Secretaría del Despacho de Hacienda), y se procederá á su venta por los dependientes de Rentas, segun se hace con los efectos comisados, siempre que los dueños no se ofrezcan á sacarlos desde luego del reyno, lo que se les permitirá con las precauciones correspondientes á asegurar la salida y efectiva entrada en el extranjero.

XXIII. El importe de estas ventas se entregará con la mayor exactitud á los dueños de los generos, sin mas deducion que la de un quartillo por ciento que se distribuirá entre los dependientes que entiendan en las enagenaciones.

XXIV. Contra los que dentro del año vendieren géneros de algodón sin sello, y contra aquellos á quienes se hallare inexactos en la razon de existencias prevenida en el artículo 18 y 22, se procederá con todo el rigor que establecen las leyes para los defraudadores y contrabandistas.

XXV. Los Intendentes y Subdelegados de Rentas darán á estos articulos la mayor publicidad, á fin de que nadie alegue ignorancia; y cuidarán muy particularmente de su puntual cumplimiento, en el supuesto de que S. M. mirará con desagrado la menor falta y descuido en la egecucion de una providencia tan interesante al Estado.

Y de Real orden lo comunico, &c. Barcelona 20. de Septiembre de 1802.

*Noticias particulares.*

El correo de Oaxaca entró en esta capital el lunes 16. del corriente, conduciendo quatro correspondencias de España de los meses de Octubre, Noviembre, Diciembre y Enero á times.

— Empleos. S. M. se ha dignado conceder el empleo de Capitan efectivo en el regimiento de infanteria de Valencia el Teniente Coronel D. Pedro Salcedo, por el merito que ha contraido en calidad de Ayudante del Sr. Subinspector general de las tropas de este reyno.

— Asi mismo se ha dignado S. M. aprovar los nombramientos interinos hechos por el M. Y. Sr. Presidente para diversas subdelegaciones de este reyno, á saber: Para la de *Tuxtla* Intendencia de Ciudad Real, en D. José Pinto: para las de *Tegucigalpa* y *S. Pedro Sula*, Intendencia de Comayagua, en D. Esteban Rivera y D. Pedro Aguiluz: Para las de *Gotera*, *Tejula*, y *Usulután*, Intendencia de S. Salvador, en D. José Martilla, D. Juan José Coello, y D. Mariano Wandin.

— Tambien se ha dignado S. M. nombrar para Ministro Contador de las Cajas principales de Comayagua á D. Gaspar Pilofia, que servia interinamente el mismo empleo.

— Igualmente se ha dignado S. M. aprovar los nombramientos interinos hechos por el M. Ilustre. Sr. Presidente en D. Francisco Pardo de Prado para la plaza de Oficial mayor de la Administracion principal de Alcabalas de S. Salvador, y en D. Juan Cacho Gomez para el de Contador de Diezmos del Obispado de Comayagua.

*Entradas de Barcos.*

— A Somoate en 9. de Mayo la corbeta Santa Ana, Capitan D. Antonio Andade, procedente de Valparaiso, conduciendo tres mil trescientas sesenta y tres fanegas de trigo, efectos de rancho, y utensilios de buque, sin novedad en su navegacion, que ha sido de 58 dias á causa de las calmas.

A Omoa en 10 y 11. del mismo dos piraguas, de Trugillo, una del patron Luis Palen, y otra del poblador Manuel Gomez, conduciendo 38 barriles aguardiente de caña, 2. id vino de Malaga, 1. garrafon de anisete, 1. cufete de mantequilla, 2. piezas muselina, y otras menudencias.

*Precios del añil en Cadiz.*

En 26. de Octubre, flor la libra de 28 á 30. reales plata. Sobresaliente de 24 á 26. id Corte de 16 á 22. Dicho De Caracas de 21. á 23.

— En 6. de Noviembre, flor la libra de 27 á 28. reales plata. Sobresaliente de 22 á 24. Corte de 14. á 20. Dicho de Caracas de 17. á 20.

— En 7. de Diciembre, flor de 26 á 27. id. Sobresaliente de 22. á 24. Corte de 14 á 20. De Caracas de 18 á 20.

— En 4. de Enero, flor de 27. á 28. Sobresaliente de 24. á 25. Corte de 14. á 20. De Caracas de 18. á 20.

En la junta de Resles Atmonedas están para rematarse 45. cargas de cacao de la costa, valuadas á 28. pesos cada una. Quien quisiere hacer postura ocurra, que se le admitirá la que biciere siempre que no sea por menos de su valor.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL MIERCOLES 1. DE JUNIO de 1803.

*Real Cédula de 27. de Noviembre de 1697. sobre el fomento del comercio de los puertos del Sur de éste reyno.*

El Rey. = Mi Gobernador y Capitan General de las provincias de Guatemala y Presidente de mi Audiencia de la ciudad de Santiago. El Conde de Galve, siendo Virrey de las de Nueva España, en carta de diez de Mayo de mil seiscientos y noventa y quatro refirió que D. Rodrigo Felipe de Medina y Cabañas vecino de esa ciudad le había representado que en atención á que D. Lope de Sierra y Osorio de mi Consejo, Camara y junta de Guerra de Indias, ejerciendo esos cargos por el año de mil seiscientos y ochenta, permitió á Geronimo de Valerino pudiese conducir por el mar del Sur á la Nueva España y sus puertos frutos y generos propios de la tierra, y que en esta consecuencia el mismo D. Rodrigo había pedido en esa Audiencia se le concediese la propia gracia, y que habiendose hecho ocurrió al Conde para que tambien se la diese por lo tocante á su gobierno: Y dice que en junta general de treinta de Octubre de mil seiscientos y noventa y tres se resolvió concederle pudiese traficar desde los puertos de Iztapa y Michatoya á los de Guatulco, ó Acapulco los generos y frutos permitidos: cumpliendo con las condiciones propuestas el año de mil seiscientos y ochenta, y las contenidas en la citada junta, de que me daba cuenta con los autos hechos, constando de su contenido haberse participado esta resolucion á ese Gobierno, y dado ordenes á los Oficiales Reales de los puertos para que supiesen lo que habian de ejecutar en las entradas y salidas que hiciese la embarcacion, dándose instruccion de lo que se ha de observar para asegurar no hubiese fraudes, y que se ponga cobro en los derechos que se debieron pagar. Visto en mi Consejo de las Indias, con lo pedido por el mi Fiscal: y considerando los motivos de congruencia que obligaron á conceder este permiso, he tenido por bien aprobarlo segun y en la forma que por el Conde de Galve y ese Gobierno se concedió á D. Rodrigo Felipe de Medina y Cabañas, y como se expresa en la Junta de hacienda celebrada en treinta de Octubre de mil seiscientos y noventa y tres, que como vá dicho se os remitió; y por lo que

con-



conviene se continúe este comercio por mar, por las grandes utilidades ~~que se seguirán~~, encargo á mi Virrey de la Nueva España lo solicite y fomente, con que solo se pasen de unas á otras partes los generos y frutos propios de las mismas provincias, y no otros algunos de los prohibidos, frecuentan lo y manteniendo embarcaciones que naveguen de unos á otros puertos, con las condiciones y calidades concedidas al comercio por mar, y arreglado en todo á ellas, y pagando los derechos que se debieren, atendiendo con todo cuidado á que se eviten fraudes, y que siempre que se ofrezca conceder qualesquiera licencias para este trafico se hagan las prevenciones necesarias para que los Oficiales Reales y justicias de los puertos donde llegaren las embarcaciones, sepan lo que conforme á su obligacion deben observar; de que os doy noticia, con especial encargo de que por vuestra parte fomenteis este tráfico, zelando mucho no haya fraudes, ni ocultaciones, arreglandose en todo á los despachos expedidos por el Conde en el expresado permiso concedido á D. Rodrigo Felipe de Medina. Fecha en Madrid á veinte y siete de Noviembre de mil seiscientos y noventa y siete = YO EL REY = Por mandado del Rey Nuestro Señor = D. Manuel de Sierra Alta.

*Real Cedula de 13. de Junio de 1699. concediendo varias gracias á los que construyesen embarcaciones en los puertos del Sur de este reyno.*

El Rey. Por quanto teniendose presente en mi Consejo de las Indias la falta de embarcaciones mayores que se experimenta en los mas puertos de ellas, así para poder resistir las invasiones de los piratas, y enemigos de la Corona (que con tanta frecuencia acostumbran invadirlos) como para que los vecinos y naturales puedan traficar sus frutos de unos á otros puertos, sobre consulta de los del referido Consejo he venido en conceder á los vecinos y naturales de la provincia de Guatemala la licencia (como por la presente les concedo) para que los que quisieren fabricar vajeles que su porte no exceda ni baje de trescientas toneladas, lo puedan hacer, y en ellos traficar sus frutos y mercaderias de unos á otros puertos; y deseando alentarles á estas fabricas, y que tengan algun alivio y recompensa de los gastos que hicieren, les concedo privilegio para que por tiempo de diez años no paguen derechos de los frutos y mercaderias que traginaren en ellos, con advertencia que su fabrica ha  
de

de ser de calidad que quando haya rezelos de enemigos se puedan poner de guerra para salirles al óposito: y el tiempo en que permito se hagan estas fabricas ha de ser en el termino de un año, contado desde el dia que en cada parte se publicare éste despacho, entendiendose de forma que no impida al dicho fabricador el que se dilate el tiempo que hubiere menester para finalizar la que tuviere principiada en éste termino, sino que pasado el año de la publicacion no se pueda dar principio á otra que goze de la relevacion de derechos: Y es mi voluntad que hasta que con efecto estén las embarcaciones en estado de poder navegar, se mantengan y conserven qualesquiera guardacostas que al presente hubiere en aquellos puertos; en cuya conformidad mando á mi Presidente Gobernador y Capitan General de las provincias de Guatemala que luego que reciba éste despacho le haga publicar en las partes y puertos que por bien tuviere, zelando el, y los que le sucedieren, sobre la puntual observancia y cumplimiento de su contenido, y que en tales embarcaciones no se carguen frutos ni mercaderias de aquellos que su trato y comercio estuviere prohibido, sino solo las que por ordenes é instrucciones se permite traficar de unos á otros puertos, guardando las ordenes convenientes los Oficiales de mi Real Hacienda de las partes donde se sacaren y llevaren los frutos y mercaderias, que así debieren cargar, para que no les pidan ni cobren derechos algunos por razon de ellas, pues por la presente, y por tiempo de los diez años se les renito y perdono á todas las personas que se aplicaren á la dicha fabrica; y del recibo de este despacho tomarán razon los Oficiales de mi Real Hacienda de Guatemala, y se me dará aviso en la primera ocasion, y en las subsecuentes de todo lo que en virtud de él se fuere egecurando. Fecha en Madrid á quince de Junio de mil seiscientos y noventa y nueve =YO EL REY= Por mandado del Rey nuestro Señor =D. Martin de Sierra Alta.

„ *Reales Ordenes en materias de Comercio.* (\*)

En 18. de Setiembre ultimo se expidió la Real Orden siguiente.

„A fin de proporcionar al Comercio todos los auxilios y fran-

---

(\*) Publicadas por bando en ésta capital el sábado 28. del corriente.

franquicias que exige su fomento, se ha servido el Rey resolver por punto general que à los frutos y efectos de la Península que se vuelvan à introducir en ella por falta de despacho en el país extranjero no solo no se les cobren como hasta aqui los derechos de Rentas generales, y demas, como si fueran de procedencia de este, sino que se les devuelvan los que por qualquiera titulo se les hubiesen exigido al tiempo de la extraccion del Reyno, derogando para el efecto lo dispuesto en las ordenes de 30. de Noviembre de 1762. y 7. de Febrero de 1792.

Mas para evitar los fraudes à que pudiera dàr lugar esta gracia ès la voluntad de su Magestad que dichos generos traigan un certificado de los Consules ó Vice Consules de España, con que se acredite ser procedentes de esta, y su falta de salida en las respectivas Potencias, y que la introduccion se egecute precisamente por los mismos puertos de España por donde se haya hecho la extraccion, à fin de que en las Aduanas respectivas se pueda tomar por sus notas conocimiento de la identidad de los generos y efectos.,,

„En virtud de esta resolucion de S. M. se dignó mandar y expidió en 26. del corriente la que sigue.

„Consigniente à lo dispuesto en la Real orden de 18. de Septiembre proximo pasado, se ha servido el Rey resolver por punto general, que à los frutos y efectos de la Península que conducidos à las Americas se volvieren à introducir en la misma por falta de despacho, no solo no se les cobren derechos en su introduccion en los puertos de España y à la salida de los de America, sino que se devuelvan los que se hubieren exigido al tiempo de la extraccion de España, y de la introduccion en las Americas: y que se devuelvan tan bien todos los derechos que por qualquiera razon se hubieren cobrado al tiempo de la salida de España de los efectos de estas, y los quales conducidos à puertos extranjeros en buques españoles, y con las dos terceras partes al menos de tripulacion española, se reexportaren por carecer de despacho: guardandose en ambos casos las precauciones prevenidas en la mencionada Real orden de 18. de Septiembre.,,

Todo lo qual participo à V. S. de orden de S. M. para que las dos insertas tengan su debido cumplimiento en el distrito de su mando, y se hagan saber à ese Comercio para su intelli-

teligencia y gobierno. Dios guarde á U. S. muchos años. *Valencia*  
30. de Noviembre de 1802. = Soler = Señor Presidente de Gua-  
temala.

*Otra.*

„A consulta del Consejo de Indias de 22. de Julio úl-  
timo, con motivo de un decomiso de una partida de grana he-  
cho á la casa de Milano en Barcelona por venir consignada á  
la de Oneto de Cadiz: ha resuelto el Rey que U. S. haga sa-  
ber á todos los vecinos, y residentes en el distrito de su man-  
do, con especialidad en los puertos, que se decomitarán to-  
das las sumas de dinero ó cantidades de frutos que vengan de  
esos dominios consignadas á extrangeros, aunque pertenezcan  
á Españoles, y se acredite. Lo participo á U. S. de orden  
de S. M. para su cumplimiento. = Dios guarde á U. S. mu-  
chos años. Barcelona 22. de Septiembre de 1802. = Soler. = Sr.  
Presidente de Guatemala. „

*Libertad de derechos á las  
carnes saladas y sebo.*

„El Rey se ha servido renovar la libertad de derechos  
de internacion y extraccion, incluso el de Alcabala de primera  
venta, concedida en Real Orden de 10. de Abril de 1793, á las  
carnes saladas ó en tasajo y al sebo de buenos Ayres, y demas  
países de America, así para el comercio con la Metropoli, como  
para el interior de unas provincias á otras, ó de puerto á puerto  
de Indias; y quiere S. M. que U. S. coadyube por su parte  
con todo esfuerzo al logro de los beneficos é importantes fines  
á que se dirige ésta gracia, avisando U. S. á este Ministerio si  
se necesitan otras providencias para vencer los obstaculos que  
acaso se opongan á ella. Lo que participo á U. S. de Real or-  
den para su inteligencia, y que expida las convenientes á su  
cumplimiento. = Dios guarde á U. S. muchos años. Orihuela 20.  
de Diciembre de 1802. = Soler = Sr. Presidente de Guatemala.

*Otra Real Orden.*

„El Rey se ha servido resolver que se observe puntual-  
mente el artículo 33. título 7. tratado 6. de las ultimas ordenan-  
zas de la Armada, en que se concedió libertad de derechos así

á la salida de esos dominios como á la entrada en éstos á las partidas que registren los individuos de Marina por remanente de sus sueldos. Lo que participo á U. S. de Real Orden para su inteligencia y cumplimiento. Dios guarde á U. muchos años. Valencia 12. de Diciembre de 1802. = Soler = Sr. Presidente de Guatemala.

---

*Consulado — Real orden.*

Enterado el Rey de lo que U. S. expone en su representacion de 3. de Junio del año proximo pasado num. 227. y de lo que resulta del expediente que acompaña, se ha servido aprobar el acuerdo de la Junta de gobierno en que declaró que el trafico de un puerto á otro del distrito de ese Reyno, no está sujeto al pago del derecho de averia. Lo que participo á U. S. de Real orden para su inteligencia, y que lo haga notorio al Comercio. Dios guarde á U. S. muchos años. Aranjuez 17. de Enero de 1803. = Soler = Señores Prior y Consules del Consulado de Guatemala.

---

*Puentes de hierro.*

Si la grande y útil invencion de los puentes de hierro, por la qual tiene privilegio exclusivo Mr. Burdon, no ha sido generalmente adoptada en la patria del autor, puede servir á este de gran satisfaccion el saber que en los demas países no solo se la dan los mayores elogios, sino que se repiten los esfuerzos para ponerla en planta. En un parage de la isla de Jamayca, en donde se habian consruido diferentes puentes de piedra, y todos se los habia llevado en pocos años la rapidez de los torrentes de las montañas, en lo qual se habia sufrido una pérdida de mas de 700.000 pesos, se ha substituido ahora un *puente de hierro*, del mismo plan que el de Sunderland, á muy poco costo, y sin el menor recelo de que falte ó cayga en las mas reacias avenidas. — Otro puente igual se está tratando de poner sobre el rio *Schuylkill* (un brazo del Delaware entre Baltimore y Filadelfia) suficiente para que pasen embarcaciones cargadas por debajo de su arco. (Artic. de una gazeta Inglesa de Lancaster, fecha 4. de Diciembre ultimo.)

---



*Vacuna.*

El ciudadano Colon, Dr. en Medicina è individuo de la Junta de la vacuna de esta capital, (*Paris*) ha publicado el siguiente aviso. „ Quando se ha recibido el contagio de las viruelas antes de la inoculation de la vacuna, se advierte á veces que se manifiesta una erupcion variolosa durante el curso de la vacunacion. En la estacion actual en que hay muchas viruelas que causan estragos en todos los barrios de Paris, son mas frecuentes estos casos. Basta la reflexion para conocer que no se puede exigir que la vacuna liberte de una enfermedad cuya infeccion se ha introducido ya en la sangre, y que se deja ver antes que el preservativo pueda producir su efecto. Pero conviene repetir al público que aun en estos casos es la vacuna un beneficio, pues modifica de un modo que admira la erupcion de las viruelas: observacion que se ha hecho por todos los facultativos que han vacunado en ocasion de contagio de viruelas, y de lo qual tengo en el día dos egemplos singulares.,,

La misma Junta de la vacuna en un testimonio de su sesion del día 11 de este mes (*Octubre ult.*) refiere que de 140 personas que murieron en el discurso del mes último en el décimo quartel de Paris, las 24 perdiéron la vida de resultas de las viruelas. Ha decretado la junta encargar á los Maitres de los 12 quarteles de Paris le comuniquen quantas noticias se necesiten para averiguar la mortandad que han causado en esta capital las viruelas durante los últimos tres meses, añadiendo quantas circunstancias contribuyan á ilustrar al pueblo sobre la necesidad de hacer uso de la vacuna para librarse de los estragos que causan las epidemias variolosas.,,

**EMPLEOS.**

S. M. se ha dignado nombrar para la Fiscalía del Supremo Consejo de Indias por lo perteneciente al Perú, vacante por jubilacion del Illmo. Sr. D. José Cistue, al Sr. D. Ambrosio Cerdan de Landa Simon Pontero, Caballero de la Real y distinguida Orden de Carlos III., Regente de esta Real Audiencia.

Así mismo ha nombrado S. M. para la plaza de Oidor de esta Real Audiencia que resulta vacante por promocion

cion del Sr. D. Francisco Robledo, al Sr. D. Onésimo Duran Oidor honorario de la Real Audiencia de Guadalupe, Teniente Letrado y Asesor ordinario del Gobierno e Intendencia de Valladolid de Mechoacan.

— En el esquadron de Dragones de Milicias disciplinadas de nueva creacion de la provincia de Sonsonate se ha dignado S.M. nombrar para Capitanes, Tenientes y Subtenientes; á saber.

*Capitanes.*

D. Jacinto Villavicencio

D. Juan Ramon Faxardo.

D. Andres Mencia.

D. Simon Padin.

D. Santiago Barrera.

*Subtenientes.*

D. José Tomas de Guebara.

D. Antonio Herrera.

*Tenientes.*

D. Manuel Uceda.

D. José Zapata.

D. Esteban Duran.

D. Manuel de Ypiña.

D. Antonio Guinea.

*Entradas de barcos.*

El bergantin Sta. Teresa de Jesus (alias) el Recurso, que procedente de Cadiz, ha fondeado en el Golfo con 40. dias de navegacion á cargo de su capitan y Maestre D. José Garcia del Barco, conduce el cargamento siguiente:

758 tercios de ropa y crudos. 98 cajones arpillados. 336 toscos. 24 churlos de canela. 238 tercios de papel. 12 marquetas de cera. 70 caxones de azero. 646 botijuelas de azeite. 110 dichas de aceitunas. 12 barrilitos de idem. 502 botijas de vino tinto y de Malaga. 62 caxas de pasas. 6 seretes de higos. 120 barriles de harina. 60 quintales de fierro. 3 sacos de alhucema. 8 cuñetes de varios comestibles. 4 morteretes de bronce. 4 llaves de fierro para dichos. 3 empaques de empleitas. 95 fardos de Bulas.

— A Sonsonate ha llegado un bergantin del Realejo con maizes y algodones.

— A Truxillo dos embarcaciones, una de la Havana y otra de Trinidad de Cuba. En el numero siguiente se dará noticia de sus cargamentos.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 6. DE JUNIO de 1893.

*Ortografia. (N. 241.) (\*)*

En fin, éste alfabeto aia la ortografia mas facil, la pronunciacion mas comoda; y aia tambien cesar las quejas de los que allan tantas contrariedades entre nuestra pronunciacion y nuestra escritura, que muchas beces presenta á los ojos signos diferentes de los que debía presentar, segun la primera destinacion de estos mismos signos.

Se opone á esto, que los reformadores de la ortografia, jamas se han echo seguir. A lo que respondo.

Lo primero, que tal reforma no es obra para un particular.

Lo segundo, que el gran numero de tales reformadores manifiesta que nuestra ortografia tiene necesidad de reforma.

Lo tercero, que nuestra ortografia está aito reformada de algunos años acá.

Lo quarto, que el alfabeto que propongo sería un simple alfabeto de mas, que yo quisiera que se iciese, y se autorizase por quien corresponde: que se enseñase á leer por este alfabeto; y ubiese algunos libros escritos conforme á él: lo que no produciría mayor dificultad para leer los demas libros, que la que el caracter italico produce para leer el caracter romano.

En el articulo *consonante*, dice el propio autor (*Du Marsais*)

„En quanto al numero de nuestras (letras) consonantes, si no se cuentan mas de los sonidos, sin detenerse en los caracteres de nuestro alfabeto, ni en el uso, muchas beces irracional, que se ace de estos caracteres, se allará, desde luego, que tenemos 18. consonantes con sonidos bien distintos, á las cuales no se disputa la calidad de tales consonantes.

De

(\*) Se insertó casi todo éste tratadito en el tomo V.; y en el VI. n. 241. se comenó la adicion, que ahora se continúa por ser justo acabar lo empezado, y por merecerlo la obra y su autor, de quien tenemos algunas otras observaciones utiles y curiosas sobre el mismo asunto, que verán la luz pública succesivamente.

Deberíamos dar un carácter propio, determinado, unico, é imitable á cada uno de estos sonidos; lo que los griegos hicieron exactamente conforme á las luces naturales. En efecto, ¿es cosa racional que un mismo signo tenga diversos destinos en el mismo jenero, y que el mismo objeto sea indicado, unas veces por un signo, y otras por otro?"

Puede berse tambien lo que dice cuando explica los sonidos de las letras C y Z, de la G, de la J, de la X, de la H y de la Q.

Luego añade. . . . "Asi es como en griego el *cappa*, siempre es *cappa*; el *sigma*, siempre es *sigma*; de suerte que si, en griego, llega á mudar la pronunciaci3n de una palabra. . . . la ortografia de esta palabra se conforma al mismo sonido que se le dá. En griego solo se atiende al modo de pronunciar las palabras, y no se ace algun caso del orijen que tienen, cuando este en nada influye sobre la pronunciaci3n, que es el unico fin de la ortografia. La ortografia no debe acer mas de pintar la palabra, que es su orijinal: no debe doblar los signos; no debe darle los que no tiene; no debe ostinarse en pintarla al presente tal como era en tiempos pasados."

Despues cita á otros dos autores que dicen, que *siempre es loable, en la ortografia el dejar un mal abito por contraer otro mejor*; esto es, aña de *Damarisais*, otro abito mas conforme á las luces naturales y al fin del arte.

El mismo Mr. du Marsis, en el Artículo E, dice.

"La pronunciaci3n de nuestras palabras (francesas, pero lo mismo debe entenderse de las castellanas) á bariado. La escritura no se inventó mas de para indicar la pronunciaci3n: pero no puede seguir todos sus estrabios; esto es, todas sus mudanzas. Los ijos insensiblemente se alejan dela pronunciaci3n de sus padres. Asi, la ortografia no puede conformarse á su destinacion mas que de tiempo en tiempo. Ella, en los libros, desde luego se adaptó á placer de los primeros imbentores. Entonces cada carácter no significaba mas de el sonido para el cual se inventó.

Desde la infancia se acostumbran nuestros ojos al modo en que nuestros padres escribian las voces conforme á su pronunciaci3n. Pero llegando á mudarse ésta, la bista, acostumbrada á la manera de escribir de nuestros antepasados, se á opuesto  
al

al concierto que la razon quiere aya entre la pronunciacion y la escritura segun la primera destinacion de los caracteres. Con esto se an benido á formar dos lenguas; la una que abla al oido, y es la sola verdadera lengua; y la otra que abla á los ojos, no tal como la articulamos, si solo tal como la pronunciaban nuestros abuelos: de suerte que, así, tenemos que reconocer á un moderno vestido en traje antiguo. En esto incurrimos en una doble falta; escribiendo, por una parte, en modo diverso del que pronunciamos, y por otra, pronunciando despues en modo diverso del que escribimos: (S. C.)

### *De los Indios.*

En un informe, que parece firmado por el Illmo. Sr. D. Cayetano Francos y Monroy Arzobispo que fue de esta Santa Iglesia con fecha de 15. de Agosto de 1784., se lee lo siguiente:

„Es opinion entre algunos que *al Indio basta quitarle el dinero y el pellejo*. Lo peor no és que se diga, sino que se egecute: :: He aqui por que dice el Sr. Palafox que el juicio de los Indios ha de ser terrible y remible. Sin embargo no extrañaré que haya quien diga que es preciso tratarlos de esta suerte para sugetarlos y que no se subleven. Tampoco me hará fuerza que se asegure que el Indio es por naturaleza incapaz, idiota, y poco menos que irracional. Lo primero, á mas de ser por decirlo así una heregia política, és un error enorme, y esto solo se puede decir por quien no los ha tratado, oído, ni visitado como padre y como pastor, que como dice el Pr. Palafox és donde unicamente se les conoce. Lo que á mi me ha enseñado la experiencia sobre este punto és á la verdad todo lo contrario, y por lo mismo afirmaté que por lo comun se vive muy equivocado, pues el Indio és por naturaleza humilde, agradecido, garboso, fiel y capaz para qualquier oficio, y aun tambien para el estudio, pues no ha fado algun otro, aunque muy raro, que habiendose dedicado á las letras se ha graduado en la universidad de Salamanca, y ascendiendo á las sagradas ordenes ha desempeñado con acierto el oficio de Párroco en el pueblo de Ocosocoutla del obispado de Chiapa.,



*Indulto à los desertores. Real Orden.*

El Rey se ha servido dirigirme en este día el Real Decreto del tenor siguiente:

„En celebridad del feliz desposorio del Príncipe de Asturias mi muy caro y amado hijo, he venido en conceder un indulto general á todos los desertores de mis tropas que hallándose prófugos se aprovecharen de ésta gracia en el termino de dos meses contados desde su publicacion si residieren dentro de mis dominios, y en el de seis si estuvieren en países extranjeros; á cuyo fin, presentándose á los Xefes militares en éstos plazos, los destinarán sin detencion á los Regimientos mas inmediatos de su respectiva arma, entregando á cada uno para su seguridad el correspondiente salvo-conducto con señalamiento de los dias precisos para su incorporacion, y expresion de las señas del interesado, y el cuerpo de que hubiere deserrado. Los de simple desercion cumplirán el tiempo que les faltaba para cumplir su empeño; pero los de reincidencia sufrirán ademas un año de recarga. Los que hubieren cometido este delito con alguna circunstancia agravante que no tenga señalada pena de la vida, servirán tambien el tiempo que les restaba para concluir su empeño, y ademas un año de recarga los de primera vez, y dos los de segunda. A los que se hayan pasado á los Moros, y enemigos, ó que de otro modo hubieren execurado su desercion con alguna circunstancia grave, sujeta á pena de muerte, les perdono, y es mi voluntad que vayan á servir en el Regimiento de infanteria fijo de Ceuta, ocho años los de primera vez, y nueve los de segunda. Queriendo extender este indulto con un motivo tan grato á los reos de simple desercion que se hallan actualmente presos en los Cuerpos, y en las cárceles de los pueblos, aunque esten sentenciados á presidio ú obras públicas, con tal de que no hayan llegado á las caxas de su destino: mando se les ponga en libertad á la publicacion de esta gracia, para que los de primera vez sirvan en sus propios Cuerpos seis años; pero si fuere mayor el tiempo que les faltaba, lo cumplirán, y los de segunda desercion ocho años. Las Justicias librarán su salvo-conducto á los que esten en las cárceles para que vayan á presentarse á los Xefes militares mas inmediatos, y éstos les expedirán el suyo en la forma prevenida para que se dirijan á sus Cuerpos. Tendra-

dréilo entendido, y lo comunicareis à quien corresponde para su publicacion y cumplimiento."

Y lo traslado á V. S. de orden de S. M. para su cumplimiento en la parte que le toca. Dios guarde à V. S. muchos años. Barcelona 5. de Octubre de 1802. = Caballero = Sr. Capitan General de Guatemala.

*Id. à los militares casados sin Real licencia.*

El Rey en celebridad del feliz desposorio del Príncipe de Asturias, se ha dignado conceder indulto de la pena de privacion de empleo à todos los oficiales de sus tropas que se hubieren casado sin su Real permiso, siempre que en las mugeres concurren las circunstancias correspondientes, y con calidad de que hayan de delatarse à sus respectivos Xefes à la publicacion de esta gracia.

Queriendo S. M. ampliarla con tan agradable motivo, declara à las mugeres, y à los hijos de los Oficiales comprendidos en ella, que al tiempo de celebrar el matrimonio se hallaban con la graduación de Capitan ó superior, el derecho à los beneficios del monte pío militar (observandose en este caso lo prevenido en el artículo 19. del capítulo 8. del Reglamento que actualmente tige); pero nó así à las de aquellos que lo hubieren efectuado en la clase de Subalternos, à no morir sus Maridos en funcion de guerra.

Es también la voluntad de S. M. que para formalizar este indulto, remitan los Inspectores generales, y demas Xefes militares, à esta via reservada de la guerra, procurando la brevedad, relaciones duplicadas, con distincion de Cuerpos, de los Oficiales à quienes alcance esta gracia especial, expresando en ellas los nombres de los contrayentes, la graduacion que actualmente tienen los maridos, la que tenían quando se casaron, y las circunstancias de las mugeres; y acompañarán con una de dichas relaciones las fees de casamiento debidamente legalizadas, y copias de los Despachos con iguales requisitos de los empleos ó grados que tenían los Oficiales al tiempo de contraer los matrimonios. Todo lo que comunico á V. S. de orden de S. M. para su cumplimiento en la parte que le toca. Dios guarde à V. S. muchos años. Barcelona 5. de Octubre de 1802. = Caballero = Sr. Capitan General de Guatemala.

Indios arios.

**Estado General que demuestra el numero de tributos que hay en la comprehension del reyno de Guatemala con individualidad de Intendencias, Corregimientos, y Alcaldías mayores, conforme á las ultimas numeraciones.**

	(S. Salvador . . . . .)	13.375.
Intendencias.	) Leon . . . . .	8.076.
	) Comayagua . . . . .	7.190.
	(Ciudad Real . . . . .)	<u>16.466.</u>
		<u>45.107.</u>
	(Quesaltenango . . . . .)	6,148.
Corregimientos.	) Chiquimula, y Zacapa . . . . .	7.578.
	(Chimaltenango . . . . .)	<u>8.316.</u>
		<u>22.042.</u>
	Escuinta. . . . .	2.051.
	} Amatitlanes y Zacatepeques. . . . .	10,054.
	} Suchitepeques. . . . .	2.558.
Alcaldías mayores	} Sonsonate . . . . .	4.558.
	} Vera paz . . . . .	11.311.
	} Totonicapan. . . . .	11.803.
	} Solola . . . . .	<u>6.860.</u>
		<u>49.195.</u>
	Intendencias. 45.107.	
	Corregimientos 22.042.	
	Alcaldías may. 49.195.	
	<u>Total. 116.344.</u>	

*Sonsonate 20. de Mayo.*

El chapulin *volador* que ha resultado en esta provincia, procedente de las de S. Salvador, es sin numero, y no ha dejado de hacer algun daño á las milpas de los partidos de Guaymoco

é Isaleos, aunque se han defendido todo lo posible. La mayor parte de él ha tomado el rumbo del poniente, que es el de la provincia de Chiquimula, dejando mucha hueva, sobre que se está à la mira para providenciar su exterminio en zanjias luego que resulte el *salton*. — Las siembras de maiz de los demas partidos estan muy buenas, en particular las de tierra fria. Las de *apantes* de las tierras bajas estan ya fuera de riesgo, en *elote sazon*, algunas en *jilote*, y otras en *perla*.

*S. Salvador 28. de Mayo.*

En esta ciudad y su jurisdiccion está el maiz à 3. reales almud: en Olocuilta y Sacatecoluca à dos y medio: en Cojutepeque à tres y medio: en Metapas à dos rs. y en Sta. Ana à tres. De los demas partidos de esta Intendencia no se ha dado razon. El trigo está à seis rs. en esta cabecera y en Sta. Ana, y à peso en las otras jurisdicciones que se han indicado. El arroz escasea, y corre à medio la libra. El frijol está à tres rs. De platanos hay abundancia, y se dan 12. grandes por medio. Siembras de regadio hay ya algunas logradas. El renglon de carnes es abundante en toda la provincia.

Las *rozias* que se sembraron al principio de las aguas estan generalmente muy buenas, habiendose sembrado segunda vez algunas que devoró la langosta voladora; y aunque al presente empiezan à nacer varias manchas de este insecto, se estan dando providencias de matarlo en zanjias, especialmente en las sementeras y en sus inmediaciones antes que tome cuerpo.

El partido de Opico, que ha sido el mas escaso de maiz, se halla abastecido en el dia por haberse libertado de langosta la mayor parte de las milpas de regadio que estan en *elote* en punto de aprovecharse.

Estan grande la abundancia de *yuca*, que se halla à treinta por medio en esta plaza, en lugar de tres à quatro à que estuvo el año pasado, sin que por ello se haya dejado de mandar que se aumente la siembra de esta planta en los terrenos que se han desocupado, y en otros.

Se halla porcion de *trigo* en Sonsonate del que vino de Chile en la corbeta Sta. Ana, mucha parte del qual está destinado à esta ciudad.

*Entradas de Barcos.*

— *Santiago 29. de Abril.* — La canoa de D. Pedro Solares, del comercio de esta provincia, condujo en registro de Panamá 65 libras hilo morado, y 10 hamacas de paja: Y la canoa N. S. de los Angeles, patron Jacinto Enriquez, del mismo Panamá, dos piezas platillas, 20 id. bretañas, 1. id. listado, 8 bultos estopa pilla, 2 piezas borlon, 1 id. muselineta, 2 docenas pañuelos de Bayona, 450 varas bayeta de la tierra, 100 id. gerga, y 12 botijuelas de vino.

— De Carragena, con escala en la isla de S. Andres, ha introducido D. Geronimo Escarpeta en esta provincia, por su puerto de *Matina*, en la goleta *Mercurio*; á saber: 5 docenas machetes, 12 piezas platillas, 10 id. bretañas, 18 id. sarasas, 3 id. brabante crudo, 12 id. listado de Flandes, 25 calderos de fierro, 36 barriles aguardiente de España, y un cajon con 116 libras jabon de castilla.

— El Juez de *Espanza* ha dado aviso con fecha de 23 de Abril, de haberse perdido en aquella costa el falucho *S. Rafael*, que de Panamá hacía viage al Realejo en lastre, habiendose salvado su tripulacion.

*Trugillo 20 de Mayo.* — El 15 del corriente fondeó en este puerto la goleta *Sta. Teresa*, capitan D. Agustin Richards, conduciendo en registro de *Trinidad de Cuba*, 26 barriles harina extranjera: 2 docenas calderitos de hierro: 3 garrafas aguardiente de islas: 6 panes de azucar: dos docenas cajas de dulce, y un garrafon de licor del país.

— El 19 del mismo llegó á dicho puerto la goleta *Sta. Rosa de Lima*, capitan D. Nicolas Lopez de Castro, de la *Havana*, conduciendo 5 tercios 78 piezas brabante crudo: 6 barriles papas de Florida, 58 machetes catalanes; 5 piezas ci-tal de lanas, 20 cargas, y 17 pipas aguardiente de caña en anclotes, 42 quintales azero de Milan: 2 id. almendra: 190 botijas de azeyte de media arroba: 21 arrobas café molido: 2 quarterolas vino tinto catalan: un quintal de higos: 20 piezas estopillas: 156 id. platillas reales: 6 arrobas lentejas: 1 id. canela curbana: 2 quarterolas 4 pipas y dos barriles aguardiente de caña: 6 cajas, y un barril de vino blanco: 3 barriles de carga de id: 60 libras de ajos y cebollas: 56 hachas vizcaynas: una pipa y 4 quarterolas vino tinto catalan, con otras cosas.



## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 13. DE JUNIO de 1803.

*Errores en el Derecho civil. (\*)*

El Derecho civil tiene el solo mas que enmendar que todas las demas doctrinas, tanto que segun son muchos los vicios y defectos que tiene, muchos han sido de parecer que seria cosa útil consumir todo el Derecho escrito, y reducirse á gobierno de buen uso de razon, con que se gobernó el mundo por muchos millares de años, y el reyno de los Lacedemonios por muchos siglos, y se gobiernan hoy muy bien muchas partes del mundo, sin usar de leyes escritas, ni de declaraciones de ellas.

Pero con todo eso, el Derecho escrito es tanto mejor manera de gobierno que el del arbitrio de la buena razon, quanto aquel se estatuye con mayor acuerdo, y madurez de prudencia que el arbitrario: y tambien porque está mas libre de pasion, como dice sabiamente Aristoteles en sus libros de Retorica, por determinar de cosas por venir, y que no han caido en persona ninguna, por cuyo amor, temor, odio, ni amistad el legislador quiera hacer fuerza á la razon.

De manera que sin duda ninguna el Derecho escrito es muy conveniente manera de gobierno, si le remediasen los vicios presentes, que del todo lo tienen destruido, y estragado. Primeramente ponerlo en lengua comun y popular de la nacion, para quien se hace, y quitarlo de lenguas ya perdidas y dificultosas de entender. Porque si el fin del Derecho civil es dar orden que los hombres vivan honestamente, y sin hacerse los unos á los otros perjuicio, cómo podrán los hombres alcanzar este fin, no entendiendo lo que las leyes les mandan hagan, y lo que les prohíben? y cómo lo podrán esto entender, no entendiendo los terminos y palabras en que las tales leyes se escriben? y como las podrán entender, no siendo escritas en lengua popular y comun en el uso y trato de los hombres? Y así no hubo jamás nacion, que aunque la doctrina legal la tomase de otra nacion, la dejase de poner en el uso de su lengua popular.

Los primeros que se sabe que usaron de leyes escritas fueron los hebreos, á quien Moyses les dió las leyes que Dios le dispuso que les diese escritas en la misma lengua hebrea. De estos las tomaron sus vecinos los fenices, y los gitanos, y las pusieron en sus propias lenguas. De los fenices y gitanos vinieron á los Españoles, y mucho tiempo despues á los griegos, donde el primer legislador de leyes escritas fue Minos, Rey de Candia, y despues Licurgo rey de los Lacedemonios, y Dracon y Solon en la republica de Athenas. Pero cada uno las escribió en su lengua: ni jamás un pueblo se gobernó por leyes escritas en language de otro pueblo, como lo han usado en estos tiempos con grave daño de la republica, y de los que se han de gobernar por ellas.

Bien lo entendieron esto los reyes antepasados de España, y particularmente el Rey D. Alonso, de gloriosa memoria, el qual viendo á la clara este daño tan notorio, y entendiendo que convenia dár al pueblo leyes con que se gobernase, escritas en lengua que las entendiese, juntó los mas graves letrados en la facultad de leyes que se hallaron en sus tiempos, y de parecer de ellos hizo ése Derecho civil, que llaman las leyes de partida, tanto mejor dispuesto que el que Justiniano hizo de pelazos de doctrina de consultos, quanto la entereza del uno, y las faltas del otro lo muestran claramente á quien quisiere conferirlos sin pasion.

Este pio zelo de los pasados reyes lo han escurecido los doctores, que pareciendoles que les era mas honra escribir barbaramente en latin, que elegante en castellano, les han hecho comentarios, ó declaraciones en language extraño, haciendo quanto es de su parte inutil al pueblo aquel derecho, y yendo contra el santísimo intento de los buenos legisladores. Porque el intento de los legisladores fue que el pueblo supiese las leyes por donde se ha de gobernar, para que las pusiese en práctica: y el de los glossadores fue que los hombres no las entendiesen, porque acudiesen á ellos como á oráculos á preguntar el entendimiento de la ley. Porque si aquellas sus declaraciones son de momento para el entendimiento de la ley, por qué no las hacen de manera que el pueblo se pueda servir de ellas, para mejor entender las leyes, conforme á las quales ha de vivir? Y si no sirven de nada para esto, para qué hacen mas costosos los libros con sus vanas decla-

raciones? No lo hicieron así aquellos consultos romanos; sino que las leyes escritas en lengua romana para uso del pueblo romano, las declararon en lengua romana, y no en griega, para que mejor pudiesen entenderlas los romanos. A cuyo ejemplo ellos las leyes castellanas las habian de declarar en lengua castellana, y no en latina, para que las entendiese mejor el pueblo castellano.

Convendría tambien mandar que en las escuelas públicas y Universidades se leyese por texto el derecho y leyes de los reynos de España que son las verdaderas leyes, hechas con maduro acuerdo, y pública autoridad: y no aquellos pedazos de escrituras tomadas ó rasgadas de los libros que escribieron los doctores romanos larga y estendidamente en declaración del derecho civil de los romanos, que falsamente llaman Digestos: pues no se pudo formar en derecho cosa mas indigesta, y mas confusa, por las razones que diré luego. Y si algo se puede tomar de aquellos pedazos de razones quebradas, habria de servir de declaración para mejor entendimiento de lo que realmente es ley y derecho en estos reynos. Pero en las catedras donde se pretende criar personas para el buen gobierno de los reynos de España hacer cabeza de un derecho extraño, y con las faltas que luego mostraré que tiene, y dejar de hacerla de un derecho tan bien ordenado y dispuesto como el que U. M. tiene, y sus pasados dexaron, no solamente es un grave daño de toda la nacion castellana, pero aún grave desacato de la autoridad, y magestad real, como si ella no hubiese sido bastante para hacer leyes convenientes en sus reynos sin irlos á mendigar á un derecho tan oscuro y tan confuso, como quedó el romano despues que el emperador Justiniano, y sus doctores lo quitaron de la luz y claridad que tenía, y lo echaron en la escuridad y tinieblas que ahora tiene.

Pero para que esto mejor y mas facilmente se entienda declararé á V. M. brevemente la disposicion que el derecho civil de los romanos tuvo desde su principio hasta el tiempo de Justiniano, y la que él y sus doctores le dieron, con que lo destruyeron y pusieron qual está.

El pueblo romano primero se gobernó por reyes, y leyes reales, hasta que mudado el gobierno de magistrado perpetuo en

temporal, abrogaron las leyes reales, é introdujeron otra manera de derecho, que llamaron las leyes de las doce tablas, porque las hicieron gravar en doce tablas de cobre, y las pusieron en el capitolio para que las pudiesen leer los que quisiesen. Después el mismo pueblo añadió mas leyes, segun los casos se ofrecían, hasta que tornandose à reducir el gobierno à monarquía, y tomando en lugar de reyes emperadores, los emperadores en nombre del pueblo hacian las leyes que convenia hacer, las quales se llamaron constituciones imperiales.

Eran pues las partes del derecho civil de los romanos estas: las leyes, que el pueblo romano hacia proponiendolas el consul: los plebiscitos, que la comunidad establecía, proponiendolas el tribuno: los edictos que hacian los pretores, que eran como alcaldes de corte, los quales no duraban mas de un año, hasta que se hizo una forma de edicto perpetuo, por no andar cada año variando: los estatutos que hacia el Senado, que era el consejo particular de la republica, tocantes à la manera y ley de buen gobierno. Ultimamente las constituciones imperiales, que tuvieron fuerza y vigor de leyes, porque el pueblo dió su poder y autoridad al emperador para hacerlas, por no andar juntando tanta multitud de pueblo para ello. Estas fueron las partes sustanciales del derecho civil de los romanos. (S. C.)

la como sus quib y obsequios... Ortografia (Num 306.)

Mr. Beauzec, en el artículo equiboco, dice...: "No è igualmente trastornar la naturaleza de las cosas el escribir las palabras de manera que no se sepa como pronunciarlas? Nuestra lengua (la francesa) que se tiene por declarada enemiga de los equibocos, por que se glorian de ser mas amiga de la claridad que qualquiera otra, ha admitido sin embargo en la ortografia una infinidad de equibocos, por una mal entendida diferencia para con el uso, legislador legitimo en cuanto à la formacion y à la pronunciaciõ de las palabras; pero tirano y usurpador desde que pretende fijar arbitrariamente la Ortografia de ellas. Que el uso, en ora buena, decila la forma, el numero, el empleo de los caracteres. Este ès derecho suyo. Pero que despues deje à los literatos la libertad de aplicar estos caracteres conforme a su primitiva destinacion; y que no los constriña mas de en cuanto con-

duzca à fijarlos ó à atraerlos à este mismo principio. Entonces facilísimamente podrán distinguirse, por la ortografía, las voces.... y una infinidad de otras semejantes. Bease ortografía.

La remision que Mr. Brauzee ace al artículo ortografía, (en el cual, como en su mas propio lugar, debe tratarse con extension este asunto) no nos puede aprovechar por aóra, por que no èmos bisto, ni creemos se à publicado todabia, el tomo que à de contener este artículo.

El mismo autor dice en el artículo *Deletrear*.

.... „Todabia quedaron demasiadas dificultades (en el arte de leer) nacidas de las estrabagancias, de los equibocos, y tambien de las contradiciones de nuesta ortografía..... La indibiduacion de todas nuestras inconsecuencias, seria inmensa... y las dificultades del arte de deletrear seran todabia en gran numero aun en el metodo mas simplificado, si al fin, no nos acemos bastante racionales para admitir, sin pedantismo, sin adesion à rutina, despreciando reclamaciones mal fundadas, las correcciones de que nuestra ortografía tiene necesidad; las que, ciertamente, no son tan difiles, ni tan extraordinarias como se piensa..

Si, no obstante la dificultad incomparablemente mayor que los franceses tienen para reformar su ortografía, no dejan de persuadirla los ombres mas ilustrados de aquella nacion, ¿con cuanta mas fuerza debemos insistir nosotros sobre lo mismo? Nosotros somos tanto mas repreensibles en no acer la reforma, quanto son menores las dificultades que tenemos que allanar. Estamos en un caso contrario al de los franceses. Ellos tienen mas sonidos que caracteres para escribirlos; y nosotros tenemos mas caracteres que sonidos: lo que escusandonos la necesidad de crear nada, nos dá una granbentaja para la reforma.

Adberimos que à la escepcion contenida en aquellas palabras *à menos que un uso bien constante no ordene lo contrario*, del texto de Quintiliano, aun citado por Dumasais, no debe darse algun bator; pues, como lo emos probado, aun con toda la autoridad de la academia española *el uso debe corregirse cuando es contrario à la pronunciacion*. No puede tener mayor bicio.

En



En el artículo analogía (de M. Marmontel) se dice también:

“Me atrebo á afirmar que las jentes de letras deben igualmente favorecerla (á la analogía), y tienen fundamento para esperar el mismo suceso en lo concerniente á la ortografía. Los irregulares procederes de la nuestra, se introdujeron por la ignorancia, ó por el pedantismo, y se han mantenido por las mismas causas, ó por la inatención, y la incuria de los que abrian podido reclamar. ¿Por qué no se á de acor contra una práctica abusiva, origen fecundo de inconsecuencias, y de embarazos? Es facil justificar por razonamiento la correccion que aconseja la analogía; y el ejemplo de las jentes de letras que tubiesen valor para seguirla, á pesar de los clamores de las jentes respetuosamente adictas á su rutina, bastará para estender la luz, y establecer el orden.”

Mr. Dalember, en el artículo Dicionario de lenguas, dice: “

....., Es de desear que èsta diferencia (entre la escritura y la pronunciacion) se prescribiese en todas las lenguas. Pero para esto ocurren muchas dificultades. La primera consiste en que algunas voces que significando cosas muy dibersas, se pronuncian, poco mas ó menos, ó absolutamente, del mismo modo, se escribirán sin alguna diferencia; lo que podría ocasionar obscuridad.... A lo que se puede responder, que cuando la pronunciacion de voces, es idéntica significando cosas dibersas, no ay que temer se confundan en la combersacion, donde no se confunden jamas.”

No se traducen las otras dificultades que se opone M. Dalember, por ser respectibas casi solo á la lengua y escritura francesa. Lo copiado se acomoda muy bien á nuestro caso.

En verdad que la conformidad de lo que acerca de la ortografía, dicen estos enciclopedistas, con lo que nosotros dejamos espuesto, es bien exacta; lo que no debe admirar. El asunto es tal que, sobre el, no es facil discrepen los dictámenes de las personas en quienes se allen los requisitos necesarios para juzgar sanamente.

Los pasajes que han copiados de la enciclopedia, y otros que de ella se han dejado de copiar, relativos á la misma materia (por que lo copiado es mas que suficiente) no parecen sino

sino que escribieron con conocimiento y en oposicion de las ideas tan desconcertadas que sobre esto tubo D. Juan de Iriarte. Pero tambien por allá an tenido sus Iriartes. La espresion de quemar todos los libros, echa por algunos contraditores de la reforma de la ortografia, en Francia, es equibalente a la pintura mas que gigantesca, y aun mas que colosal, que Iriarte izo de los inconvenientes que resultarian de la correccion de nuestra *Ortografia*.

### *Textidos de algodón.*

En el *Correo mercantil* num. 31. de 11. de Octubre proximo pasado se dice de los lienzos de algodón de la tierra de *Buenos Ayres* lo mismo que ha sucedido, y no puede menos de suceder siempre con los de nuestro reyno de Guatemala; és à saber, que han decaido de su estimacion con la paz, y que apenas se pueden vender por su costo principal desde que hubo abundancia y baja de precios en la lenceria de Europa. Y con este motivo, los *Editores* del expresado periodico hacen las reflexiones siguientes:

„ Desgraciado el país que necesita de la guerra para que florezcan sus manufacturas, y tengan despacho algunos de sus frutos. Preciso és que en *Buenos Ayres* experimente grandes obstáculos la industria, pues siendo cosecha del país el algodón de que se hacen los lienzos, y abundando tanto las carnes, los granos y toda clase de alimentos, no pueden darse aquellos à los precios de los de Europa, cuya primera materia tiene primero que venir de América, despues texerse aquí, y despues transportarse allá texida con tantos recargos y desperdios. Y lo mismo que en *Buenos Ayres* es muy probable que haya sucedido en Nueva España, donde tambien ha tomado mucho incremento, durante la guerra, la fabricacion de lienzos de algodón. O los telares y los fabricantes son malos, ó carecen de las maquinas de limpiar, cardar è hilar el algodón y demas instrumentos con que se economiza tanto en las fábricas de Europa, ó el influxo de las minas, que con la abundancia del numerario todo lo encarescen, es la causa principal del mal; y si así fuese, aunque llovieran allí máquinas y fabricantes inteligentes, nunca podrán establecerse las manufacturas sólidamente, y se carecerá de la poblacion y riqueza que produce la industria en los países donde florece. „

—Seria de desear que unas observaciones, en lo general ~~san~~ justas y sólidas, se contragesen mas particularmente á este país: que se digesen las verdaderas causas por que la mano de obra es tan cara entre nosotros, lo mismo en la capital que en las provincias proporcionalmente: los medios de abaratarla, sencillos y eficaces, que si los hay, dígase lo que se quiera en contrario, aunque se presenten algunos obstáculos para su aplicacion: y el partido que podria y debería sacarse á favor de la industria colonial, en sus tegidos de algodón, de la Real orden circular de 20. de Setiembre ultimo inserta en el numero 304. de ésta gazeta, con grandes ventajas y ningun perjuicio de la industria y comercio de la metrópoli. No dudamos que alguno de nuestros hábiles corresponsales tendrá á bien emplear en éstas demostraciones su patriotismo y luces.

*Consumos de Mexico en 1778.*

„ 2 774 593 arrobas de pulque. 494.184. fanegas de harina de trigo. 288.192 fanegas de maíz. 75.588 fanegas de cebada. 348.821 carneros. 48.033 cerdos. 24.800 toros. 4.000 terneras. 272.640 arrobas de azucar. 101.598 arrobas de pimientos chiles. 116.051 arrobas de sebo para velas.,

*Misiva.*— Sres. Editores: Entre mis curiosidades me he encontrado la nota anterior, que tengo por de buena tinta. Mucho habrán variado en 25. años los consumos de una ciudad como Méjico, y es regular que hayan ido á mas, si es cierto que ha tenido aumento su poblacion, no siendo de dudar que le ha tenido su comercio. Yo quisiera que en la gazeta de Méjico se nos diese una noticia, semejante á ésta, de los consumos del año proximo anterior en iguales articulos, y que á su continuacion publicasen Ums. otra de los de ésta capital por el mismo años: lo que decidiria la cuestión que se hace muchas veces sobre la diferencia *nita* entre las dos ciudades, y daria tambien mucha luz para la historia de sus respectivas costumbres, estilos, alimentos, y demas cosas que de cerca ó de lejos se dan la mano con éstas.— *Cuya vida gue. Dios muchos años.* Su servidor  
*El Curioso.*

*Erratas muy notables.*— En el número 306. pág. 242. lin. 1 dice *Indios arios*. Léase *Indios tributarios*.— Idem en la pág. 2. dice *tributos*. Léase tambien *tributarios*.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 20. DE JUNIO de 1803.

*Nuevas adiciones al tratado de Ortografia.*

Mejico 9. de marzo de 1801. Sr. D. José Mociño.

Muy querido amigo y Sr. Sobre las notas puestas por D. Farruco al papel de ortografia que U. le remitió (1) se puede esponer á su consideracion lo que sigue.

La maxima de *preferir la razon á la autoridad* es ya un lugar comun, en que no podemos descombenir. Conforme á ella, D. Farruco dice, que “no se fatiga en buscar autoridades quando su razon le es suficiente: ,, sobre lo cual obserbo, que esto, quando mas, sería bastante para persuadirse á sí mismo una cosa; pero que no es lo mismo quando se trata de persuadirla al publico; por que si acaso nuestra razon contrastase con la de otros, quedaria la duda de cual sería la que preferirian los demás. Por eso, por bien probada que á uno le parezca su opinion, es oportuno el que, si puede, la apoye con las de autores de buena nota, que ayan examinado de intento y fundado bien el asunto. Esto persuadirá siempre mas á la multitud, incapaz de meditaciones que demanden cierto grado de atencion, que el parecer aislado de un individuo por evidentes que á este le parezcan sus motivos; pues no puede esijir la sujecion de todos á su juicio particular, quando no es cuestion de alguna rigurosa demostracion matematica. La razon que combence á uno, no debe lisonjearse de que aga igual efecto en los demás: pero el voto unanime de muchos sabios acreditados siempre, aca y debe acer, una impresion mas poderosa para sojuzgar el asenso comun.

Los principios de D. Farruco sobre la ortografia, que, dice, “se estienden á mas de lo que indican, ,, no sufren oposicion racional. Ellos se comprenden en la sola regla de conformar, en todo, la escritura á la pronunciacion. La dificultad está en acer la reforma de la ortografia de modo, que corresponda tan exactamente á esta unica regla nuestra escritura, que su practica sea facil, comoda, y clara.

D. Farruco dice, que, “su plan abraza solamente la refor-

ma

(1) Veanse los números 191. y 192. en el tomo IV.

ma de los que cree abusos; y la obrita de nuestro amigo, (2) tampoco sale de estos límites; pues no ay otra cosa que acer; y parece que, en esta obrita, no se omite punto alguno relativo á este importante objeto; como es de esperar lo conocerá el mismo apreciable patriota, cuando su buen juicio, gusto y discernimiento, aya meditado mas de espacio el contenido de dicho manuscrito; pudiéndose creer, tambien, que entónces adoptará todas sus ideas, bariando acaso en algunas menudencias, puramente materiales, que dejen intácta la sustancia, en lo cual tampoco discordaría del espíritu de nuestro amigo.

Si los valores atribuidos á algunas de nuestrar letras, no corresponden á una práctica rigurosamente arreglada á dicho principio, no ay algun inconveniente en alterarlos en lo preciso para que se ajusten cabalmente; antes es de mucha importancia el ejecutarlo.

El trastorno que, en el concepto de nuestro amigo, ay que acer en nuestro alfabeto para el indicado fin, es, en realidad, de muy poca dificultad, segun se manifiesta en su obra, la que (antes de la *adición*) termina con las siguientes palabras . . . “El cuidado de la academia se abria empleado mucho mejor en suprimir las letras que todavia sobran en nuestro alfabeto, y en alterar lo necesario el uso de otras pocas, que en estender reglas, distinciones, esplicaciones, escepciones, que, infaliblemente, se frustrarán por la mayor parte en la práctica, especialmente cuando toda la mutacion que es necesaria para que nuestra ortografia llegue, de una vez, á su mas alto grado de perfeccion, es mucho mas facil de ejecutar, que solo el superfluo, y aún perjudicial, restablecimiento, que desea la academia, de los distintos sonidos que, cree, tuvieron en lo antiguo la *b* y la *v*.”

Pero aun cuando esta reforma debiera ser mucho mayor, ¿por qué no se abia de acer para lograr una tal ventaja? El alfabeto francés está necesitado, para el mismo intento, de un trastorno incomparablemente mayor que el nuestro; lo que no embaraza para que esforzadamente persuadan su ejecucion los autores nacionales mas ilustrados.

“La reduccion de los caracteres compuestos á simples, que propone D. Farruco, no se si deberá entenderse de acer sen-

ci-



estas las letras de figura doble ; ó de uniformar los sonidos de todas las letras en todas las combinaciones: pero, respecto á que lo primero, es de poqísima entidad; y de ninguna consecuencia para la exacta pronunciación; me parece que significará lo segundo; y éste es todo el asunto de la obra de nuestro amigo, que propone el modo de efectuarlo completamente.

Nuestro amigo está acorde con D. Farruco en cuanto á sustituir la *z* á la *c* en las sílabas *ce ci*; pues que el primero pretende la total supresión de la *c*: pero, debiendo conservarse la *q*, corresponde precisamente, el que se omita la *z*, que ahora se pone después de aquella, cuando no suena, y está absolutamente ociosa.

También nuestro autor está acorde con el benemerito D. Farruco, y con la práctica del P. Terreros en su diccionario, en barse solamente de la *j* en las sílabas en que se introduce la *g*, y también la *x*, con el sonido equivalente al siempre uniforme de la *j*.

Tampoco ay diferencia entre ambos celosos patriotas, en el uso que quieren se agá de la *g*, limitado precisamente, en todos casos, á su sonido suave.

¿Cual es, pues, la diferencia que, sobre esto, ay entre D. Farruco y nuestro amigo? A la verdad, yo no lo percibo; antes me parece que no hay alguna en la parte esencial: por lo que, reflexionando mas de espacio sobre la materia D. Farruco, es probable adoptará en toda su estension el proyecto de nuestro amigo, que parece haberlo pensado bien. No será tan facil el que lo abrace la academia española: pero podríamos consolarnos de su desden, con que, desde luego, mereciese la aceptación del publico, del cual, en tal caso, la academia recibirá la ley, en lugar de darsela con mayor gloria.

De U. como siempre. = F.

### *Errores en el Derecho civil. (N 307.)*

Pero por quanto cosas hechas por hombres, y divulgadas por palabras humanas, no se pueden decir con tanta claridad, que no se ofrezcan muchas veces dudas acerca del entendimiento de ellas, determinóse que hubiese hombres sabios en materia de justicia, á cuyo oficio tocase el responder en

De

Derecho, y declarar las dudas que acerca de la dificultad del sentido de las leyes se ofreciesen. Estos se llamaron jurisconsultos, y sus declaraciones, respuestas de prudentes.

Esta dignidad no se daba tan facilmente como hoy se da: pues qualquier Bachiller, por ignorante que sea, tiene autoridad de responder en Derecho; sino que por quanto entonces no havia estas insignias, que ahora llaman grados, solo aquel podia responder en Derecho, à quien el Emperador, informado bien de su habilidad y doctrina, le daba facultad y licencia para ello.

Estos pues escribian libros doctrinal, y no legalmente sobre aquellas partes del Derecho, unos sobre tal ley, otros sobre tal estatuto, y otros sobre el edicto perpetuo, y otros respuestas por manera de cartas à dudas que se le proponian: y comenzó de haber diversidad de sectas y pareceres entre ellos, como entre los filosofos, y dieronse à escribir tantos libros, que casi llegó el negocio à tanto mal, como está ahora en éstos tiempos por la multitud de los escritores. Porque como dijo sabiamente un poeta: *El mucho altercar, escurece y destruye la verdad.*

Crecieron tanto con esta ambicion del mucho escribir los libros escritos en materia de Derecho, que ya no solo no parecia que bastaba la edad para leerlos, pero ni aun la memoria para acordarse de los nombres de sus escritores. Lo qual viendo el Emperador Justiniano, movido con mas piadoso zelo que discreto, quiso dar remedio à un mal tan grande, y pensandolo remediar lo destruyó del todo. Porque de consejo de su Doctor Triboniano abrogó todo aquel buen Derecho antiguo, digo las leyes, los plebiscitos, los edictos, los estatutos: y dividiendo el Derecho por titulos y materias comunes, en cada titulo puso por leyes pedazos de doctrinas tomadas de aquellos consultos, y de las obras, que ellos larga y diffusamente habian escrito en declaracion de aquellas partes del Derecho, tomando de uno quatro renglones, que le parecian hacer al proposito de aquel titulo, y del otro seis, y del otro lo que le pareció: y esto dejó por leyes, y quiso que tuviesen fuerza y valor de tales.

Con esto no solamente no remedió Justiniano la doctrina legal, sino que la destruyó del todo. Porque como los libros de aquellos consultos no eran leyes, sino declaraciones de ellas

ellas, destruyendo el texto, destruyó tambien los que eran como comentarios, ó declaraciones de las leyes. Y como en la escritura larga y continuada de lo antecedente, y de lo que despues se sigue, depende muchas veces el conocimiento de las palabras, entresacando aquellos renglones quebrados de las doctrinas, y libros de los consultos, escritos al largo, y por estilo de doctrina, los hizo muy dificultosos de entender, por depender su sentido, ó de las palabras antecedentes, ó de las que se seguian.

Este daño, que Justiniano hizo al Derecho civil, fue como si, lo que Dios no permita, se perdiesen los libros sagrados, y los comentarios, que los Santos Doctores han escrito sobre ellos, y nos quedasen por doctrina sagrada aquellos pedazos, que de ellos entresacó y recopiló el Maestro Pedro Lombardo, llamado por esto vulgarmente el Maestro de las sentencias ó como aquel libro que los Judios llaman el Talmud, recopilado de pedazos de doctrinas de sus rabinos.

Puso este hecho de Justiniano tanta escuridad en la doctrina legal, que aunque él en su código puso graves penas á quien escribiese en materia de Derecho fuera de dos breves maneras de escribir, que él llamó en griego *paratitlos*, y *catapodas*, no pudo librarnos de tanta multitud de libros, como han crecido, y van creciendo de cada dia sin termino ninguno, por la mucha escuridad que en el Derecho Romano quedó con aquella mala disposicion, que le dió Justiniano: tanto que es cifra lo que en su tiempo habia escrito, con lo que ha divulgado hasta hoy, y divulga de cada dia el ambicion de varios escritores.

Lo que Justiniano debia hacer, y U. M. podría, si se sirviese, para remedio de tanta confusion, es juntar algun numero de personas muy graves y sabias en materia de Derechos, escogidas en todos sus reynos, los quales tomasen á su cargo hacer un nuevo cuerpo de Derechos, no de pedazos de agenas doctrinas, como el que mal dispusieron los Doctores de Justiniano, ni escrito por estilo doctrinal, sino por legal, que es mandando, ó vedando, con la mayor brevedad de palabras que fuese posible, sin preambulos ni retoricas, que son cosas indignas de la gravedad y autoridad del legislador, como estan escritas las leyes civiles

viles, que dió Moyses á los Hebreos, ò las que los Romanos hicieron gravar en aquellas doce tablas.

Estos habrian de repartir las materias del Derecho, las quales tienen cierto y determinado numero, por sus generos y especies, y estas distribuirlas por su orden discreta y elegante, y por aquella misma orden en cada especie de negocio poner su numero de titulos, y debajo de cada titulo sus leyes, clara y llanamente escritas, quanto le fuere posible al humano entendimiento: y lo que en cada especie de negocio ya está estatuido por ley determinarlo legalmente: y lo que no está determinado, sino que anda en opiniones de Doctores, si fuere negocio de momento, tomar de las dos partes de la contradiccion la que les pareciere mas conforme á la buena razon, y aquella determinarla por ley, poniendo perpetuo silencio á la parte contraria: y si no fuere de momento, dejarlo como cosa inutil: y esto en lengua castellana, pues es el derecho y leyes para la nacion castellana, y no en lengua que el pueblo no sepa que es lo que por ellas se le manda, y que lo que se le prohibe.

Con esto no tendrian las leyes necesidad de comentarios: antes se debria determinar, so graves penas, que ninguno se atreviese á declarar ni glosar ley ninguna: y que si alguna dificultad se ofreciese sobre el entendimiento de alguna ley, acudiesen al Principe, que por tiempo reynase, para que el declarase como se debe entender aquella dificultad: y lo que el declarase, fuese ley de alli adelante, conforme á una muy discreta regla de Derecho, que dice: Que á quien toca el hacer la ley, á aquel mismo toca el declararla.

Con esto cesarian tantos libros como hay de comunes opiniones, en que no hacen mas de citar los unos lo que dicen los otros: cesarian los grandes gastos de tanto numero de libros, que ya no hay haciendas que basten á comprarlos, pues este cuerpo de derecho bastaria para decidir por el las causas, sin admitir glosas, ni interpretaciones. Quedaria el Derecho civil claro y sin confusion, y los hombres mas enseñados en lo que tocase á la materia de justicia.

Para èta manera de obra no bastan personas, que sepan solamente leyes, aunque las sepan por el cabo, sino que conviene que sean juntamente muy sabios filosofos, y muy prudentes

dentés jurisconsultos, para que como jurisconsultos entiendan la justicia y materias legales, y como filosofos las pongan por elegante orden y concierto, poniendo cada materia en su propio lugar, y no mezclando cosas ajenas de la profesion, ni tratando en diversos lugares una misma materia: lo qual no puede haber quien por merodo logico no sabe como se ha de disponer una doctrina con luz y claridad.

Conviene tambien mandarles à los que hacen escritos, defendiendo causas, que en el alegar no salgan de los tres limites que los sabios antiguos dieron al Derecho, alegando solamente ley escrita, ó costumbre no mala usada y recibida, ó razon que muestre ser cosa justa la que el dice. Porque con esto cesaria tanta alegacion de Doctores, como hoy usan los abogados, cortando con ella el hilo y corriente al entendimiento, que va en ella siguiendo à do le lleva la razon.

Conviene así mismo, que así como al teologo no le admiten cursos, ni tampoco al medico, si no prueba primero haber cursado en la filosofia, por ser ella buen medio para alcanzar aquellas ciencias, así tampoco admitiesen à la doctrina de las leyes oyentes con solo conocimiento de una mala gramatica, sino que tuviesen cursos de filosofia, y particularmente de la parte moral, en cuyos principios estriva la razon, que justifica à la ley, la qual dicen muy bien los juristas que es el alma de la ley: la qual no se puede entender con sola noticia de gramatica.

Con estos remedios quedaria la doctrina legal mas grande y mas ilustre que oscura, ni dificultosa: y los consejos de U. M. tendrian menos dificultad en el administracion del publico gobierno.

#### *Palma de que se fabrican cables.*

„El Lord Stafford ha distribuido por todas las Islas de los Caribes las semillas de la palma que dà las fibras con que se fabrican los cables y cabos à que en la India Oriental dan el nombre de *Gomuti*, los quales pasan por los mejores que se conocen, por ser su fuerza igual ó mejor que la de los cables de que se hace uso comunmente. El Caballero Jose Banks dice que es increible la elasticidad de un cabo de esta clase. Tambien tienen la propiedad de resistir à la putrefaccion por muchos años,



aunque estén constantemente mojados de agua salada ó dulce. El mismo árbol produce tambien el mejor vino de palma que se conoce en el Oriente. Tambien ha procurado el Lord Stamford introducir el cultivo de una especie de *cancamum*, que dá un aceyte semejante al mejor de aceytunas.

Esta noticia és tomada del *Correo mercantil* de 27 de Diciembre último. La palma de que se trata és sin duda la misma de que se trajo semilla á esta capital en el año de 1801., como puede verse en el número 196. de este periodico: era remitida de Sumatra á Europa por el botánico *Campbell*, trasladada de Europa á las Antillas, y de una de éstas á Guatemala; pero aunque se repartió en distintos terrenos, no tenemos noticia de que haya prendido en ninguno.

### *Noticias particulares.*

— El correo de Oajaca entró en esta capital el 16. del corriente, con la correspondencia de España del mes de Febrero, y cartas sueltas y gazetas de Madrid hasta de principios de Abril.

— S. M. se ha dignado conferir el empleo de Alcayde de la Real Aduana de esta capital á D. Antonio Angel de Toledo, Oficial tercero de la Contaduría general de Alcabalas, concediendo jubilacion á su hermano D. Luis Angel de Toledo que le obtenia, y ya és difunto.

— En las Compañías de Gastadores de nueva creacion de la provincia de Verapaz, se ha dignado S. M. nombrar para Capitanes primero y segundo á D. Cándido Dighero, y Don José de Soria.

— Asi mismo se ha dignado S. M. aprovar el nombramiento interino hecho por el M. I. S. Presidente en D. José Jaurigui para la Subdelegacion del partido de Cojutepeque en la Intendencia de S. Salvador.

### *Salidas de barcos.*

— De Trugillo para la Havana, en la noche del 26. al 27 de Mayo último, la fragata *Union* Capitan D. José Sarría, y maestre D. Francisco Sarralde, con registro de plata y frutos para Santander, de que se dará noticia en otro número.

— Del mismo puerto para el de Onoz en a del corriente la goleta *Sra Rosa* de Lima, capitan D. Nicholas Lopez de Castro, con parte de su registro de la Havana de que se dió noticia en el número 306

— De id. para la Havana en 26 de Mayo la Corbeta de la Real Armada la *Arquilla*, su Comandante D. José Ignacio de la Torre,

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 27. DE JUNIO De 1803.

*Balanza de comercio, y leyes reglamentarias para fomento de la industria— A los Redactores de la gazeta de Bayona. (\*)*

Ere me aquí puntual á mi promesa. Voy pues á hablarlos á Ums. en esta carta de la balanza del comercio, pues con tanto como se nos ha *balanzado* en este siglo y el pasado, aun está por determinar el sentido propio de esta palabra, y no es fácil tampoco determinarle, mediante que hay una muchedumbre de obstaculos que lo impiden. Basta conocer las resultas de las importaciones y exportaciones para juzgar de los progresos de la industria ó de su decadencia? Los medios empleados hasta aquí pueden dar nociones suficientes de la balanza del comercio? Que es lo que piensan Ums.? Las tablas voluminosas de los registros de las aduanas nada nos enseñan de lo que es necesario saber, ni pueden decirnos que especie de manufacturas han abastecido mas á la suma de exportaciones, y por que grados se van acrecentando ó disminuyendo, atendido á que no pueden valuarse las introducciones fraudulentas ni las exportaciones prohibidas. El curso de los cambios es tambien un medio inútil, y aun quando de la conuinacion de los cambios pudieran sacarse en limpio una cuenta exacta, que fruto se sacaria de este conocimiento? Me parece á mí que no es la suma debida ó recibida lo que va á buscarse: el dinero que la balanza hace entrar ó salir, siempre irá á buscar las mas ventajosas compensaciones, y siempre se escapará si no se emplean

(\*) *Gazeta de comercio, literatura, y politica de Bayona de Francia.* Han llegado á Guatemala unos seis números de este papel periodico, que empezó segun parece á publicarse por el mes de noviembre último en la expresada ciudad de Bayona en castellano, por un aventurero español. Su plan es muy semejante al de esta gazeta: la parte literaria, y las cuestiones sobre materias de economia politica y comercio, ocupan mas lugar que las noticias de gabinete, á que hay dedicados tantos otros papeles públicos.— Este artículo, y algunos mas que entresacaremos de los expresados números, modificando una ú otra expresion, ha parecido que sin embargo de estar impresos en Bayona pueden reimprimirse y leerse con gusto en Guatemala, aunque solo sirvan para una media docena de personas.

an los medios de atraerle por algunas riquezas que le representen.

—Las averiguaciones sobre la balanza del comercio debieran tener por fin el conocer los progresos ó decadencia de la industria, de cerciorarse si es estacionaria ó progresiva, y para ésto no puede bastar el conocimiento de las importaciones ó exportaciones, siendo constante que ésta noticia no es mas que accesoria á las investigaciones mas estensas que se deben hacer. Ums. hablan *á tontas y á ciegas*, de prohibiciones.....Pero en esto mismo dan á conocer sus pocos conocimientos de comercio. ¡Las prohibiciones! Este funesto sistema es el que de un siglo á ésta parte ha sido la causa ó el pretexto de todas las guerras que han desolado la Europa é inutilizado todos los cálculos. Yo no pienso pues que las prohibiciones sean un medio seguro para destruir la concurrencia extranjería, y solamente el fomento de la industria, los premios, las recompensas y las buenas instituciones pueden echarla fuera.

El sistema de comercio se reduce á dos cosas, la una á hacer mejor que los otros, y la otra á vender con mas equidad. Trátese pues de trabajar mejor que nuestros rivales, y vendanse nuestros generos mas baratos que los suyos, y se logrará lo que se desea; pero ésto ya ven Umds que por ahora no puede ser, á menos que no quieran suponer á nuestra península en un estado tan floreciente de industria como la Francia, lo que seria de su parte una hipotesis tan absurda como quimérica. Umds. hablan con elogio de los paños de S. Fernando, de Avila, de Segovia, &c. Pero entendamonos: ¿è es lo que quieren Umds. decir en ésto? ¿Piensan Umds. acaso que aquellas fabricas sean suficientes para abastecer á toda la España y á sus Americas? Creen que el medio para hacerlas prosperar, es recargar ó impedir la introduccion de los paños extranjeros? Y á quien deben su existencia aquellas manufacturas sino á los extranjeros? No Señores: viven Umds. muy equivocados si es verdad que piensan que en ninguna nacion asientan tan bien las prohibiciones como en España. Ponganse Umds. un par de meses en una oficina de algun comerciante español, y éste solo expediente bastará para hacerlos renunciar á su infundada opinion. *Los Españoles dicen Umds., se inclinan á todo lo que tiene ayre de extranjero.....* Y qual es la nacion que no peca por éste defecto? Los Franceses bien provistos de manufacturas aprecian mas las inglesas que las nacionales, y basta que una mercancia esté prohibida en su territorio para

para que la busquen con ahínco. Los Ingleses mismos, tan entusiastas de todas sus cosas, no pierden la ocasion de hacer introducir en contravando las mercancías de Francia. El uso y la costumbre nos han multiplicado mil necesidades que vienen á sernos mucho mas imperiosas, si la ley nos priva de ellas. La fuerza puede sin duda suspender por algun tiempo su efecto, pero como estan profundamente arraygadas, jamás puede obtenerse el destruirlas. Así que las prohibiciones son siempre impolíticas, y lejos de causar el menor bien, irritan las pasiones por los obstaculos que las oponen, sofocan la emulacion destruyendo la competencia, dan motivo al odioso comercio del contrabando, mantienen entre los ciudadanos un odio mortal ázia aquella clase de hombres encargados de la vigilancia y egecucion, y en fin ellas solas son las que pueden encender la guerra de unas naciones con otras.

Las pendencias mas sangrientas, dice un autor célebre, no eran en otros tiempos mas que un estallido pasajero, después del qual cada pueblo se retiraba tranquilamente con sus armas destrozadas ó triunfantes. En tiempo de paz habia paz, en lugar que ahora la paz es una guerra sorda. Todas las naciones desechan las producciones extrangeras, ó bien prohibiendolas absolutamente, ó bien poniendo mil obstaculos que equivalen á las prohibiciones. El ardor de hacerse mutuamente el mal, se extiende de polo á polo. Se oponen artificios á artificios, proscripciones á proscripciones, fraudes á fraudes, y todas las naciones se han perdido al querer perder á sus rivales. Las correlaciones de comercio estan todas intimamente unidas, y si una de sus ramas experimenta algun contratiempo, todas las demas se resenten del golpe. Tales son los inconvenientes de las prohibiciones. Pero no por eso crean Umds. que soy de parecer de que en el comercio es menester una libertad ilimitada: nada menos que eso. En otra carta presentaré á Umds. con mas extension mi opinion en éste asunto, y verán que no soy tan injusto como todo eso. Entretanto queda de Ums. T. M. S.

*Respuesta de los Redactores..*

Muy señor mio y mi dueño. El razonamiento que hace Vmd. sobre las prohibiciones está reducido á decir que el mejor sistema que puede adoptar un Gobierno para aumentar la riqueza nacional, es el dejar á los consumidores y á la in-

industria una entera libertad en el comercio, y el confiarse en el interés natural que tienen los comerciantes de no extraer sino lo que es inútil en la nación, y no introducir sino lo que no hallan en su propio país al mismo precio que en el extranjero.

Este principio en general es muy verdadero, pero tiene sus excepciones determinadas por algunas circunstancias, como por ejemplo quando el interés de los comerciantes es de introducir en el país lo que encuentran en el tan barato, quando el gusto nacional se inclina á todo lo que tiene ayre extranjero, quando en la nación no hay aquel orgullo loable que caracteriza los pueblos mercantiles, y quando por fin el lujo ó la manía de la opulencia da ocasion á un comercio de la mayor importancia.

Para que pudiera Umd. aplicar aquel principio á la España, sería menester ó hacer mudar las circunstancias, ó falsificarlas enteramente, y sin eso seremos sordos á todas sus vivas declamaciones. La conducta de las naciones en el comercio, dice Anderson, no puede ser uniforme, y los principios generales de la Economía mas sabia, son á veces quimeras quando la administracion quiere hacer una aplicacion exácta.

En materia de administracion nada hay seguro, dice el autor del elogio de Colbert, y todo depende de las circunstancias. Estas son las unicas que deben servir de norma á los Gobiernos, y quando no hacen caso de ellas, van errantes de principio en principio, de teoria en teoria, sin atinar jamas con la senda por donde deben echar; y así vemos que á pesar de las ideas casi generales de los economistas ingleses y franceses contra las prohibiciones, ni uno ni otro Gobierno han querido hasta ahora adoptarlas.

Si hubieramos declamado en nuestro extracto contra el autor de las *Consideraciones*, si hubieramos impugnado sus principios, entonces podria Umd. reconvenirnos justamente y hacernos entrar en sus *discusiones*; pero bien lejos de eso, los hemos dado por asentados creyendolos aplicables á las naciones ya mercantiles, é inaplicables á la España; cuyas fabricas estan aun en la infancia, cuyos capitales por negligencia ú otros motivos no se emplean en el comercio, cuya industria es apenas ninguna en comparación de la de Francia é Inglaterra, cuyo lujo es la causa de su decadencia, y cuyos naturales en fin tienen formada una baja idea de sus cosas.



Und. nos réconviene por qué hablamos con elogio de las fabricas de S. Fernando, Guadalajara, Segovia y Avila, y en esto no hacemos mas que lo que debemos, pues ni en Francia ni en Inglaterra se fabrica un paño tan bueno como el de Vicuña, y los mismos viageros franceses que han comparado aquellos paños con los que se hacen en París, convienen en que los de Francia tienen mejor apariencia, y los de España mas solidez.

Una prueba de que los españoles con especialidad gustan de todo lo que tiene ayre extranjero, es que ha habido tiempo en que los directores de las reales fabricas de Guadalajara se han hallado embarazados en sus almacenes con el valor de 200,000 duros de paños que no tenían salida, (1) siendo así que los precios eran iguales ó mas equitativos que los de Francia à Inglaterra; y en el mismo hecho de elogiar dichas fabricas, queremos decir que es menester protegerlas y fomentarlas para evitar la concurrencia extranjera, y nos debe importar muy poco que ellas deban su existencia á quien quiera que sea, supuesto que se hallan ya *naturalizadas*.

Und. dice que los Ingleses y Franceses gustan recíprocamente de las mercancías que no son nacionales; pero jamas extienden sus gustos á comprar en el país extranjero lo que tienen tan bueno y barato en el suyo, quando por el contrario los españoles estan dominados de ésta loca manía, efecto de la emulacion que hay allí por los gastos, emulacion de la que ha dado ejemplo la clase opulenta, y que se halla propagada en todas las demas, emulacion en fin que si no toma otro giro mas nacional, vendrá á acabar con las fabricas y manufacturas. Se ha declamado mucho en España contra el lujo, y jamas se declamará bastante, pero debia haber sido contra el lujo de materias extranjeras; porque por lo demas el de las nacionales es el unico medio de hacer florecer las manufacturas, y enriquecer á la nacion.

¿Que importa que en la oficina de un particular se mur-

---

(1) En 1788: por mas señas que habiendo obtenido de su S. M. á la sazón los Directores un decreto que prohibia la exportacion de paños extranjeros para las Americas, el Gobierno ingles y el frances hicieron vivas reclamaciones en virtud de las quales se modificó despues dicha Cedula. — Nota de los mismos Redactores de Bayona. — Los de Guatemala advierten que no responden de la certeza de éste hecho.

mure contra las prohibiciones, quando el interes de la Nacion entera está pidiendo sin intermision? Yo sé bien que en las actuales circunstancias el comercio español depende del extranjero para sus capitales, pero esto mismo caadyuva à su ruina, porque en vez de quedarse en casa todo el lucro, tiene que dividirse y extraerse.

Para remediar este abuso sería menester que la clase opulenta suspendiera por un instante el lujo, que prestara sus capitales para favorecer los establecimientos que subsisten y levantar otros, y que el Gobierno con esta ayuda pudiera prodigar honores al que tenia dinero, y recompensar al que lo necesitara. He aquí como se ha elevado aquel inmenso coloso de la Inglaterra. Si vamos à averiguar la causa de nuestra prosperidad en el comercio, dice Anderson, veremos que aunque el Gobierno ha tenido mucha parte en ella, casi toda se debe al zelo de los particulares.

En efecto, las fabricas y manufacturas por cuenta del Gobierno jamas pueden prosperar tanto como las de los particulares, porque ocupado aquel en mil negocios de la mayor entidad, se ve obligado à ponerse entre las manos de Directores que no siempre son fieles y cuidadosos, en vez de que los particulares mas activos è interesados no pierden de vista ni un solo instante su provecho. Y así estamos viendo que las fabricas de Ezcaraz prosperan mas en su genero que las de S. Fernando y Segovia en el suyo, y que trabajando mucho y bien por el gusto de las de Elboeuf de Francia, las han causado un gran perjuicio. Mas como nos veremos en la necesidad de hablar largamente varias veces de este asunto, dejaremos para entonces el describir el mal y su origen. Vengamos aùn à las prohibiciones. &c.

#### *Ortografia.* (Num. 308.)

Méjico 9. de marzo.

Sr. D. José Mociño

Mui querido amigo y Sr. Dice à Usted el caballero correspondiente suyo de Guatemala, que no se resuelve à suprimir la *x*, por que piensa que no siempre eqlibale à *s*; sobre lo cual si U. gusta puede acerle presente, que en el manuscrito que U. le embio se advierte, que en distintos casos, la *x* ace los officios de otras 6. letras; de lo que justamente viene el grande estorbo que hace en nuestra escritura; por lo que debe escluirse absolutamente de ella,

usando en su lugar, quando no es equibalente de la jota, *cs*, *qs*, ó *ks*, y las mas beces solamente *s*: à lo qe yo añado, qe en lu-  
gar de *cs*, podría tambien servir *gs*, por qe en las boces en qe se  
inijere la *x*, tienen estas dos combinaciones de letras un sonido  
aprosximante; ó casi el mismo.

Para el intento de nuestro autor, qe es el de desterrar la  
*x*, tan oportuno sería suplir su falta de un modo qe de otro: pero  
es preferible el sustituirle *cs*, por qe la *c* se forma con mas facilidad  
qe la *g*, la *q*, ó la *k*.

Pero es cierto qe frecuentemente se pone fuera de propo-  
sito la *x* en boces en qe casi nadie la ace sonar mas de como  
una simple *s*. Algunas beces no se puede escusar el serbirse de *cs*,  
en lugar de la *x*, por qe aquellas dos letras se perciben en la pro-  
nunciacion, como en las palabras *ecsorto*, *ecsamem*, *ecordio*, *ec-  
sisto*; mas no es así en otras, en qe á las personas qe tienen  
un lenguaje correcto, natural, sin afectacion, no se les adbia  
erte el sonido de la *c*, como en *esento*, *estremo*, *esmero*, *es-  
preso*, *esquisito*, *espuesto*: las que estaràn pura y limpiamente escri-  
tas de é-ta manera, segun yò lo práctico.

Así, es ebidente, qe la *x* puede subrogarse siempre  
ecsactisimamente, con unas letras ó con otras, y ordinariamen-  
te con una sola; y qe, por eso, es muy importante el dese-  
charla en la reforma de nuestra ortografia.

De U. como siempre — *Xbargojen*.

*Real Orden de 24 de Septiembre de 1799 sobre los lienzos pintados  
que se extraen á America, citada en la de 20 de Septiembre últi-  
mo inserta en este periodico, Numero 304.*

Con motivo de haberse mandado en Real Orden de 22 de Junio de 1778,  
entre otras cosas, que los lienzos en blanco fabricados en éstos reynos ó  
en los extrangeros, que se hubieren de pintar en nuestras fabricas, se pre-  
sentasen en la Aduana respectiva para que al principio de cada pieza  
se pudiese el sello ó marchamo de ellos, han hecho recurso los fa-  
bricantes de indianas de Barcelona y otros, manifestando lo perjudicial  
que es al adelantamiento de las fabricas esta formalidad, porque  
siendo casi imposible que en las diferentes preparaciones que piden los lien-  
zos hasta darles la última mano à los pintados, pueda conservarse el sello  
de la Aduana, era consiguiente que hallandose sin él cayesen en las penas  
que impone dicha Orden; y además hay el inconveniente de que los se-  
llos desgarrarán los cabos de las piezas, è inutilizarán muchas de ellas  
por los agujeros que harán en la parte que cojan quando se egecuten las  
operaciones.

Enterado el Rey de los perjuicios que produce la precision de

sellar en las Aduanas los lienzos en blanco destinados para el pintado, y la de ponerse al principio y fin de cada pieza la marca y sello del fabricante, como se previno en la expresada Real Orden, ha venido, conformandose con lo que U. SS. expusieron en informe de 20 del corriente, en que se suspenda su egecucion; y á fin de precaver que á la sombra de los pintados de las fabricas de éstos reynos se vendan en ellos, y embarquen para la América los pintados extrangeros, ha resuelto S. M. que se observen las formalidades prevenidas en los artículos 27, 28, 29 y 30 del Reglamento del libre comercio de 12 de Octubre de 1778, y las providencias expedidas posteriormente para su cumplimiento: que en su consecuencia se presenten en las Aduanas los lienzos pintados de las fabricas establecidas en los pueblos en que se hallen situadas, y se ponga en cada pieza el sello de plomo sin coste alguno: que los lienzos pintados de las fabricas situadas en los pueblos donde no hay Aduana, ni establecido sello de plomo, se hayan de traficar en estos reynos, y conducirse á los puertos habilitados para el comercio libre de America con despachos del Administrador de Rentas, que para su expedicion estuviere nombrado por la Direccion general de ellas; y si no le hubiere, de las Justicias con atestacion de Escribano: que en cada pieza de éstos lienzos pintados que llegaren con despachos á cada puerto habilitado del libre comercio de America, se ponga en la Aduana el sello de plomo sin coste alguno: que los lienzos pintados que se encuentren en la América sin la marca del fabricante, y nombre del pueblo de su embarco en España, se declaren por decomiso: que en cada Aduana de las habilitadas para el comercio de la América haya un quaderno foliado y rubricado por el Administrador general, en que por diario se sienta la cantidad de piezas de cada fabrica en que se ha puesto el sello de plomo: que por estos asientos, y por la visita de fabricas que los Administradores practiquen en tiempos oportunos, ó por noticias que adquieran, comprueben si el número de piezas selladas corresponde á la entidad de la fabrica de que se supongan, y procedan á la confrontacion de los pintados con los moldes que existan en las fabricas, y á las demas diligencias que correspondan para el descubrimiento de los fraudes que intervengan, dando cuenta á la Direccion general de Rentas de las comprobaciones que conengan practicarse en las fabricas de los pueblos en que no hay Aduanas: que el comerciante remitente de los lienzos pintados de las fabricas de éstos reynos que intente su embarco á la America, presente papel firmado en que se exprese la cantidad de piezas, el pueblo de la fabrica, la marca que tienen del fabricante, y estar sellado en la Aduana: que por el Administrador se expresen todas estas circunstancias en el registro de la carga del navio; y que se observe todo lo demas prevenido en el Reglamento del libre comercio á America de 12 de Octubre de 1778, y se impongan á los contraventores las penas que en él están señaladas. Lo que participo á V. SS. de orden de S. M. para que dispongan su puntual cumplimiento en la parte que les toca; en inteligencia de que he dado aviso de ésta resolucion al Sr. D. Joseph Galvez. Dios guarde á V. SS. mucho años. S. Idefonso 24 de Septiembre de 1799. = D. Miguel de Muzquiz. = Señores Directores generales de Rentas.

# GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 4. DE JULIO De 1803.

## HERMAFRODITAS.

*Informe del Cirujano Honorario de Camara Dr. D. Narciso Esparragosa, hecho á la Real Audiencia en 3. de Febrero de este año por orden del Protomedicato, sobre una supuesta Hermafrodita.*

M. P. S.

Desde que la Mitologia colocò entre sus fabulas al bello Hermafrodita, que unido con la Ninfa Salmasis se convirtieron en una identica persona con dos sexos, parece que tuvo origen la existencia real y fisica de aquel monstruo de la naturaleza, que no solo se hizo lugar entre las gentes vulgares, que facilmente dispensan su credulidad á todo lo que se les presenta con ayre de misterioso y fuera de la esfera de la naturaleza, sino que tambien ocupó el cerebro de algunos filosofos anatomicos y medicos, que ennoblecieron aquel fingi o fantasma sosteniendo con el realce de la demostracion lo que creyeron deslumbrados por la opinion prevaleciente: y aquel poderoso influjo arrastró tras si casi á todos los filosofos de los siglos pasados. De esta suerte han representado los *Andrógenos* un papel muy distinguido entre los seres del universo, y constituyendo un dogma fisico inconcuso, han dado ocasion no solo á que la ciencia sagrada los tome por objeto de algunas disputas, sino que tambien se han grangeado lugar en los codigos de los mas sabios legisladores. Pero se opone la experiencia, recaman las leyes invariables de la naturaleza, y con armas tan invencibles combaten contra aquel monstruo, entre una multitud de fisicos y anatomicos, dos sabios del siglo que acaba de espirar, el Conde *Buffon* y el Abate *Hervas*, que sus profundos conocimientos, su respetable autoridad, erigida sobre el trono incontrastable de la observacion y del mas concluyente raciocinio, me obligan á seguir sus huellas, no teniendo hecho positivo que desmienta su asercion. Pero á pesar de que aquel ente quimerico ha recibido un golpe tan mortal, quedá su existencia solo se le ha concedido lugar en el campo inmenso de la posibilidad, prevalece aun la preocupacion vulgar, tan propensa á creer, como dificil en desimpresionarse.

Des-



Desde luego que el caso presente de *Juana la larga*, objeto de mis investigaciones y de este informe, se hubiera citado en lo sucesivo por un hecho cierto, comprobante irrefragable del *Hermafroditismo* en las edades futuras, si por el exceso criminoso que se la imputa, no se hubiera sujetado al juicio del tribunal de U. A., que acordó el medio mas prudente y unico para desenmascarar aquel fenomeno, cuya existencia se halla comprobada, sostenida, y apoyada en los autos con varias declaraciones y repetidos conocimientos. Pero quanto es capaz de equivocarse un entendimiento alucinado! ¡Y quantas extravagancias puede suponer ó fingir la ignorancia? — *Juana la larga* no solo no reúne los dos sexos, sino que faltandole los organos propios de varón, tambien la ha negado la naturaleza los necesarios para constituir la muger. Raro fenomeno!

Al demostrar esta verdad á U. A., hija de la mas escrupulosa y fiel observacion, se me hace indispensable describir abreviadamente los organos exteriores sexuales, como se reconocen en las mugeres con la simple vista en su estado natural, para que descendiendo al analisis de los de la *Juana*, se advierta por un resultado exacto de confrontacion la diferencia de unos á otros, y la deformidad original de los ultimos, así por lo que respecta al exceso como al defecto.

Aquella region que en la parte inferior del vientre se deja ver poblada de pelo entre las dos ingles, és llamada vulgarmente *pubis*, ó *empeyne*: inmediatamente debajo de éste se advierten dos eminencias oblongas, una al lado de la otra, que descienden hasta cerca del ano, mas abultadas en su parte superior que en la inferior, separadas de alto á bajo por una gran fisura, y estas partes se han bautizado por los Anatomicos con el nombre de alas, ó labios: los quales separados se reconoce entre ellos en su parte superior un pequeño cuerpo algo prominente, muy parecido al miembro viril, llamado *Clytoris*; cuyas circunstancias se me hace indispensable describirlas mas particularmente, por que és el organo que representa en esta escena un papel muy distinguido y admirable. Su parte superior y lateral está cubierta con una especie de prepucio, resultante del repliegue de una porcion interior de los labios, éste repliegue bajando ázia la parte inferior, y haciendose mas ancho cerca del conducto de la vagina, forma las *Ninfas*. No solo la configuracion exterior del *Clytoris* es muy parecida al miembro viril, sino tambien su estructura interna; de modo que segun el uniforme consentimiento

ento de los mas cèlebres Anatomicos, solo le falta la uretra, ó el conducto por donde sale la orina, para que no se verifique diferencia alguna entre estos organos en los dos sexos. Asi lo ha demostrado con laminas muy exactas Regnero de Graaf, quien despues de multitud de disecciones compuso su excelente obra sobre ésta materia. El *Clytoris* tiene tambien sus músculos interiores y sus ligamentos, como el miembro viril, y ésta circunstancia le hace capaz de ereccion como éste. La magnitud del *Clytoris* varia de tal suerte que no excediendo regularmente de media pulgada, se ha observado con demasiada frecuencia de un tamaño extraordinario, como lo testifican varios Cirujanos y Anatomicos: de modo que es tan familiar aquel exceso entre los egipcios y otras naciones orientales, que es necesario sufran sus mugeres la combustión ó amputacion á fin de que queden aptas para el matrimonio: siendo ésta parte de la Cirujia muy frecuente en aquellas naciones, así por necesidad como por decoro segun el testimonio de Belonio.

Al organo que acabo de describir han concedido los fisiologistas la propiedad de excitar la concupiscencia; por que ninguna parte recibe en el coito mayor delectacion, y asi es que le han nombrado por antonomasia *amoris dulcedo*, *oestrum veneris libidines sedes*. Semejante prerrogativa, con la de entonarse, y el exceso de magnitud, ha contribuido mucho al reprehensible abuso que han cometido algunas mugeres con saciar caprichosamente su lascibia, defraudando lo que á los varones tiene concedido la naturaleza, como lo admiró y criticó el poeta Marcial elegantemente.

Del indicado exceso de magnitud ha resultado el error del *Hermaphroditismo*, segun se explica el Conde Buffon, pues los Anatomicos poco exactos y menos cautos en las disecciones, creyeron ser reunion de dos sexos lo que no era otra cosa que los organos de una muger con el *Clytoris* demasiado crecido. Asi lo han confirmado las observaciones de Mr. Ferrein, y Regnero de Graaf.

Debajo del *Clytoris*, y en el intervalo de las *Ninfas*, se encuentra una perforacion, que es el conducto de la orina, y debajo de éste se halla otro bastante amplio, que es el oficio de la vagina, por donde se insinúa el miembro viril para la generacion. Debo prescindir de otras circunstancias exteriores de los organos femeninos, que aunque tienen sus usos particulares,

destinados por la naturaleza, no hace por ahora al intento su noticia.

Páso ya á exponer lo que he observado en las partes sexuales [exteriores de *Juana la larga*; y por consiguiente á demostrar la causa del error, y de la ilusion que han padecido todo aquellos á quienes se confió el reconocimiento, antes que la causa se dirigiese al tribunal del Protomedicato. (S. C.)

### *Adelantamientos en las artes y ciencias.*

—En Francia el gobierno ha concedido privilegio por 15. años al ciud. Douglas para unas maquinas que ha perfeccionado para la fabricacion y perchado de todo genero de paños, casimires &c.: otro á un nuevo arado para el cultivo de las cañas de azucar: otro para un papel pintado que imita el raso y la plata: otro para unos metodos relativos á la fabricacion de tejidos nuevos para colgaduras y otros objetos: otro para la importacion y perfeccion del metodo de imprimir sobre vidrio, porcelana, loza, madera barnizada, y sobre otras materias: otro para unos cueros impenetrables al agua; otro para un ventilador propio para las sedas crujas, para las sedas teñidas, y renovar el ayre en los hospitales, cárceles &c.: y otro para un nuevo metodo de refinar el azufre.

—Los dos viajeros Mrs. Cripps y Clarke han vuelto á Inglaterra, concluido su largo viage que comprende desde los 69. grados de latitud septentrional hasta la Circasia y las orillas del Nilo, regresando por la Laponia y el Norte de Suecia.—Han llevado consigo 183. cajones llenos de lo que han recogido. Las minas de Siberia les han suministrado minerales preciosos. El célebre *Pallas* les ha dado un herbario completo en que se encuentran muchas plantas que no conoció Linneo. Han traído medallas griegas, manuscritos, vasos y piedras, y sobre todo monumentos egipcios encontrados cabando en la parte de la Delta que en otro tiempo ocupaba la ciudad de Sais. &c.

—La Real Sociedad economica de *Valladolid* (Castilla la vieja) deseando proporcionar al público una instruccion que contribuyese á los adelantamientos de la agricultura, las artes y el comercio, solicitó y logró Real permiso para estable-

cer dos cátedras, una de *Economía* civil, y otra de *agricultura*; y el 7 de noviembre último hizo la abertura solemne de dichas cátedras en el palacio del R. Obispo de aquella diócesis su primer director. Empezó el Secretario leyendo las Reales Ordenes de la concesion, y lo resuelto por el Cuerpo para organizar dichos estudios; á continuacion leyeron los catedráticos discursos en que manifestaron la utilidad é importancia de sus respectivas enseñanzas: y siguiendo el Sr. primer director con un enérgico razonamiento, exortando á la juventud á tan importantes estudios, que merecen la proteccion del Soberano y de su ilustrado ministerio, concluyó el Sr. Intendente de la propia ciudad y provincia manifestando los mismos sentimientos.

— El Dr. Curarslerg dinamarques hará un viaje á costa del estado para visitar todos los institutos de *sordo mudos* que existen en Europa, é imponerse en los experimentos y aplicaciones del *galvanismo* á la sordera. A su vuelta se fundará en Coenhague un instituto para este objeto.

— El profesor Palmer, en Francfort, ha descubierto un *mixto* para preservar del fuego las materias combustibles como la madera, el papel, los lienzos &c., é igualmente sirve para extinguirlo quando ya se ha manifestado. Su receta consiste en formar unos polvos, mezclando una onza de azufre, otra de *ore* rojo, y seis de vitriolo. Dos onzas de estos polvos pueden detener los progresos del fuego sobre un pie quadrado. Se ha hecho la prueba de este invento con el mejor éxito. Este profesor, que no hace misterio de su descubrimiento, se propone publicarlo circunstanciadamente, exponiendo los medios de usarlo, en particular para sacar de entre las llamas las personas y cosas preciosas.

— Mr. Wagner, de Magdeburgo, ha descubierto y publicado generosamente una composicion para dar á la *loza comun* un *barniz* que no es dañoso como el ordinario en que entra plomo. La preparacion se reduce á meler juntos y en igual cantidad vidrio y á *kali* mineral, pasando por un tamíz el polvo que ha de ser lo mas fino que se pueda, y haciendo que quede bien mezclado. Luego se pone en el horno hasta que está muy seco, y despues se echa en vasos que no esten recocidos. En fundiendose está hecho el barniz, y se puede emplear como el comun. (Punto final de la onza. de Madrid.)

EL REY. D. Diego de Acuña, Caballero de la Orden de Alcántara, mi Gobernador y Capitan Gral. de Guatemala, y Presidente de mi Audiencia Real que en ella reside, ó á la persona ó personas á cuyo cargo fuere su gobierno. La Casa de la contratacion de Sevilla, y el Prior y Consules de la Universidad de los Cargadores de ella, me escribieron en cartas de veinte y seis y diez y nueve de Octubre que las desgracias sucedidas á las naos de Honduras eran tan grandes como se había experimentado por las pérdidas pasadas que de ellas ha habido, particularmente la del Almiranta que de aquella provincia venia este año, la qual cogió el enemigo doce leguas antes de llegar á la Havana, y me suplicaron proveyese del remedio que pareciese convenir para que las que estan en aquella provincia vengan con la seguridad que conviene por correr el mismo riesgo, y ser las mas interesadas que han ido á ella. Y habiendose visto en mi Junga de guerra de las Indias, juntamente con algunos informes de personas practicas en la navegacion, para evitar los inconvenientes que de lo pasado se han experimentado, ha parecido que pues los dichos enemigos aguardan ordinariamente á las dichas naos en el Cabo de S. Anton, y costa de la Havana, sin arrimarse á las de Campeche, vayan al puerto de la Vera cruz resguardando á este parage por la dicha costa de Campeche, á juntarse con la flota de nueva España que está en aquel puerto, y en su conserva vengan á la dicha ciudad de la Havana, y así os mando que luego como recibais é ta deis orden á los mercaderes y demas interesados en dichas naos vayan cargandolas de las mercaderias y demas generos que acostumbran con toda brevedad, advirtiéndolo al Juez oficial que estuviere al despacho de ellas que se acomoden de manera que la artillería se pueda jugar libremente, viniendo en sus bocas, y las naos las mas cascas que fuere posible, para en caso de poder pelear, haciendo para esto todas las prevenciones que fueren necesarias, y que á D. Alvaro de la Cerda, cabo y capitan de ellas, escribo en esta forma conformidad, y que salgan del puerto de *Truxillo* para el *Vera cruz* al tiempo que pareciere necesario, de manera que en Mayo esten en él para venir en conserva de dicha flota, porque



segun la orden que mi Virrey de la nueva España tiene ha de despacharla en todo el dicho mes de Mayo, y porque vengan con alguna mas defensa por lo que pudiere suceder procurareis se metan en las dichas naos hasta cincuenta soldados repartidos en ellas como mejor pareciere, y que el gasto que en esto se hiciere se reparta por los interesados pues es en beneficio de sus haciendas. Todo lo qual os encargo lo egecuteis y hagais egecutar precisa y puntualmente como de vos fio, pues veis lo que importa que éstas naos lleguen á España en salvamento, que el servicio que en esto me hicieredes le tendré por particular. Fecha en Madrid á veinte y ocho de Diciembre de mil seiscientos y veinte y siete años. = YO EL REY = Por mandado del Rey nuestro Sr. = D. Fernando Ruiz de Lent.

*Empleos.* — S. M. se ha dignado aprovar los nombramientos interinos hechos por el M. Illre. Sr. Presidente en el año proximo anterior, para la Subdelegacion de Masaya, provincia de Nicaragua, en D. Juakin Vigil, y para la de Opico, Intendencia de S. Salvador en D. Alberto Fernandez de Ucha.

*Aviso.* Se vende la casa que fue de Dña. Luisa Lorenzana, sita en la calle Real de la Merced, en 2532 pesos Quien la quisiere ocurra al Licenciado D. Isidro Marin, que es el albacea

#### *Vacuna.*

— De orden del Exmo. Sr. D. Pedro Cevallos se han hecho diferentes vacunaciones en el Real sitio de Araujuez, por el primer Cirujano interino D. Felipe Miguel Llorente todas con el mejor sucesso. Este profesor, conociendo las ventajas que hay de la inoculacion de la vacuna á la de materia de viruelas naturales, avisa á los padres de familia que no tengan el minimo recelo en sugerar á sus hijos á ésta ultima operacion, pues lograrán asegurar su vida, y huir de los estragos y resultados que causan cada dia las viruelas naturales; ademas de que nadie deberá inocular éstas á sus hijos teniendo el preservativo de ellas en la vacuna que no es contagiosa, quando de la inoculacion de aquella puede resultar el contagio á todo un pueblo con dolor de sus padres, y perjuicio de la poblacion. (*Gazeta de Madrid de 22 de Marzo*)

*Entradas y salidas de barcos.*

—De Trugillo para la Havana en 18. de Junio último lo golera Santa Teresa, capitan D. Agustín Richards, conduciendo en registro 15.074 pesos en plata fuerte, 9. mulas, 30. zurroneos tinta corte de á 5 arrobas netas, 30 arrobas Zarzaparrilla, 1. cajoncito de juguetes, 12.000 cocos de comer, 475, onzas de plata labrada.

—De Sonsonate para el Realejo en 22. del mismo la corbeta Santa Ana, á cumplir su registro, y tomar algunas maderas de construccion y brasil, para regresár á dicho puerto de Sonsonate y completar su cargamento con añiles.

—Del Realejo á Sonsonate en 12. de dicho una lancha con cien fanegas de maís, quatro tercios de algodón y seis de jabon, al cargo de D. José Montero y para entregar á D. Ramon Borica.

—Del mismo al mismo, en 13. de id. un bongo con 55. fanegas de maís.

—En 25. del propio mes estaba á la vista de Sonsonate una embarcacion, que el Guarda del puerto avisò le parecia bergantin. Despues se ha sabido por cartas particulares que era en efecto el bergantin S. Benito, tambien del Realejo, con otras 150 fanegas de maís, y que fondè el 26. en Acapulula.

—A Omoa en 15. de Junio el bergantin Ntra. Sra. del Rosario, procedente de Cadiz de donde salió el día 10. de Abril, su capitan D. Blas Vicente Castañino, conduciendo en registro para el Golfo 751. tercios de ropas, 105. cajones arpillados, 211. id. toscos, 81. tercios crudos, 73. cajones de azero, 74. tercios papel, 51. churlas de canela, 94. cajones de cera, 9. barriles de loza y licores, 52. botijas de vino, 150 botijuelas de azeyte, 342. barras de fierro en planchuela.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 11. DE JULIO de 1803.

## HERMAFRODITAS.

*Informe del Cirujano de Camara honorario &c. (N. 310.)*

A la primera vista se observan en la Juana los grandes labios, lo mismo que en qualquiera muger, con la diferencia que el *Clytoris* sale entre aquellos poco mas de media pulgada; lo que no es muy extraño, pues en algunas mugeres se advierte igual prominencia. Separados los dos labios, y reconocido el *Clytoris* desde su raiz, ya su longitud se advierte como de pulgada y media, su grueso como el dedo auricular ó pequeño de una mano de hombre, su configuracion exterior perfectamente parecida a la del miembro viril, con su cabeza glande y prepucio; pero le falta el conducto de la orina, con el que està perforado longitudinalmente el miembro del hombre. La consistencia de aquel *Clytoris* es tan floja, que por su propio peso està caído sobre las demas partes, sin que en los diferentes reconocimientos y manoseos le haya norado la mas ligera ereccion. Debajo de este organo se advierten las *ninfas*, aunque muy desvanecidas. Tambien se ve el conducto de la orina, aunque mas estrecho que lo regular, y este canal no solo ha servido para la espulsion de la orina, sino, como asegura la misma Juana, se han vertido por el las menstruaciones de una sangre aguada. Pero enteramente se halla cerrado, ó por mejor decir no aparece ni el mas ligero vestigio del orificio de la vagina; organo de los externos el mas esencial en las mugeres, pues sin él es imposible la generacion; y adelantando el escrutinio por asegurarme si solo el pellejo servia de cubierta á la vagina, para en este caso poder practicar la operacion conveniente, y franquear la entrada á aquel seno; me pareció muy juiciosa la reflexion que el Doctor D. José Maria Guetza ha estampado en su informe precedente, conseqüente al dictamen de Mr. Levret, que asegura que las mugeres que se hallan con el conducto exterior de la vagina tapado, carecen en todo ó en parte de este organo, siendo puntualmente lo que yo he observado en la Juana; por que las partes que se hallan detras de la piel, en aquella region donde debe estar la vagina, están adherentes, y firmes, sin resquicio al-

alguno de perforacion; por consiguiente está contraindicada toda operacion ó abertura exterior, sin que permita ningun otro recurso del arte la viciosa conformation de aquellos organos.

Pero lo que he observado de raro y singular en la expresada *Juana* son dos cuerpos glandulosos, de figura oval, del tamaño como de un grano de cacao, colocados entre los grandes labios en su parte superior, y casi enfrente del *Clytoris*, los quales están dotados de exquisita sensibilidad, y pendientes de unos cordones que salen por los anillos ó aberturas que se hallan en las ingles, y dan paso á los vasos espermaticos en los hombres, y á los ligamentos redondos en las mugeres: ultimamente presentan aquellos dos cuerpos glandulosos la mas exacta analogia, por no decir identidad, con los testiculos de los hombres, y sus vasos espermaticos de donde se hallan pendientes, sin otra diferencia al parecer, sino que descendiendo los testiculos mucho mas abajo, y alargandose el pellejo que los cubre, se forma lo que vulgarmente llaman escroto, ó bolsas.

Esta observacion presenta un fenomeno tan raro, que solo el cuchillo anatomico sería capaz de poner al descubierto si eran verdaderos testiculos varoniles, ó si acaso eran ciertos organos que se nombran ovarios en las mugeres, que con el trastorno y confusion que padecieron en su origen, debiendo quedar dentro del vientre, la naturaleza los colocó en lugar diferente, è inferior, sacandolos por los anillos ó aberturas por donde salen los testiculos del hombre, en los ultimos meses antes de su nacimiento. No es extravagante éste modo de raciocinar, antes bien muy conforme á los descubrimientos anatomicos, y á la uniformidad que se ha observado entre las partes de la generacion de ambos sexos; uniformidad de la qual aseveró el Conde Buffon ser tan singular, que pareciendo en lo exterior tan diferentes los organos sexuales del hombre y de la muger, no son sustancialmente otra cosa que unos mismos, mas ó menos desarrollados. Esta idea, adoptada por los antiguos, ha sido ilustrada con reflexiones ingeniosas de Mr. de Daubenton, fundadas sobre las mas recientes observaciones de que no tuvieron noticia las épocas antecedentes. Si esto es tan cierto, no tenemos porque dudar sea el caso presente efecto de aquellas travesuras con que la naturaleza suele aparentar trastornadas sus leyes; de donde resultan vivientes de sexo tan equivoco, que sean un metamorfosis

fosis á la vista de los observadores, juzgandose ya hombres, ya mugeres, ya ambas cosas, sin ser perfectamente uno ni otro; semejantes á la neutralidad de ciertas aves. En este caso de equivocacion ó neutralidad sexual, estoy firmemente convencido se halla comprendida la supuesta hermafrodita *Juana*, y este es puntualmente el juicio que hace *Valmont de Bomare*, pues en su diccionario de historia natural asegura que los sujetos que se califican con aquel nombre, lejos de ser á un mismo tiempo hombres y mugeres, no son ordinariamente ni uno ni otro, y que semejantes individuos no deben su conformacion singular, mas que á un fugo de la naturaleza, con el qual la operacion ordinaria ha sido interrumpida. Este es, vuelvo á decir, el caso en que se halla la *Juana* por el estravio y confusion que por causas ocultas padecieron sus organos sexuales en el origen primitivo de su desarrollo, resultando una persona verdaderamente infeliz, por haberle negado la naturaleza los organos de la reproduccion.....

Por qualquier aspecto que se registren los organos de la *Juana*, se encuentran insuficientes para los destinos, no digo de generacion, pero ni aun por lo relativo al deleyte. Ella es incapaz del acto venereo como muger, segun se evidencia de las observaciones expuestas; y lo es tambien como hombre, porque ¿qué complacencia se le podrá suponer con la introduccion de su *Clytoris*, siendo tan pequeño, tan delgado, y tan flujó? Y aun concediendole que en el acto del coito adquiriese quanta ereccion fuese posible, no pasaria aquel deleyte mucho mas allá de lo que proporcionaria la obscena confricacion que se suele acostumar entre dos mugeres, pues le falta la polucion senil, que siendo circunstancia la mas eficaz y determinante del deleyte, no podia verificarse supuesto que carece de las vias por donde se debe verter aquel licor, considerese á la *Juana* como hombre, ó mirese como muger. De todo lo qual podrá tener U. A. una idea mas cabal, si estima por conveniente traer á la vista los dibujos que se han trabajado por uno de los mejores maestros de esta capital, copiados de dos maneras, y á presencia del original; los quales reservo en mi poder, así por que representan intuitivamente un fenomeno raro de la naturaleza, como por que intento con su publicacion el desengañó de un error que tanto se ha vulgarizado;



Puesta ya al descubierto con la mas escrupulosa exactitud la organizacion sexual de la *Juana*, se advierte claramente quanto debe disminuir el exceso criminoso de que se la acusa, y quan infundadamente se ha reputado este exceso por nefando, pues no siendo la *Juana* hombre, ni muger, mal puede incurrir en un delito que necesariamente exige la existencia de uno de los dos sexos. Por consiguiente veo este caso excluido de todo lo que las leyes han sancionado sobre la materia. Y si consultamos los efectos á que propende nuestra propia naturaleza, por la qual somos casi compelidos á su cumplimiento, ¿què haría aquella supuesta *hermafrodita* llegando á la edad en que las pasiones sensuales tocaron el arma de sus continuos y vehementes combates? Ella se sentiría excitada, y determinada, con impulsos casi irresistibles, á un acto carnal: seguiría el capricho que le sugeria su investidura exterior de muger, se sometería al acto como tal, y no encontrando mas que mortificación é incomodidad, como le sucedió repetidas veces y lo confiesa ella misma de buena fé, despreciaría aquel modo, y trataría del otro, aunque en lo último se halla absolutamente negativa; pero aunque así fuese, aunque hubiese cometido el exceso que se supone en la acusacion, tiene mucha rebaja su criminalidad respecto del pecado nefando; pues no resultandole satisfaccion alguna como muger, antes bien conociendose imposibilitada, era necesario que continuando los mismos estímulos, y sintiendo las vibraciones que le suscitaba el fuego de la concupiscencia, buscase el arbitrio de apagarlas por medio de aquel instrumento que para el efecto equivocadamente creía se lo había concedido la naturaleza; por medio digo de aquel *clytoris*, en donde sentiría los estímulos venereos, supuesto que es donde la naturaleza ha depositado la sensualidad, que desde luego se debe considerar mas viva si se juzga tenia alteracion como el miembro viril.

He figurado el delito de la *Juana* aun por aquel aspecto mas execrable: ¿y habrá quien pueda afirmar con presencia de lo expuesto, que incurrió en el abominable nefando? No siendo hombre, no siendo muger, estaría muy violenta la ley que la fingía ser de alguno de los dos sexos, para graduar la criminalidad y aplicar el castigo; y en tal caso me atrevería á

decir que no se verificaba infracción contra la ley, sino contra una suposición arbitraria.

Parece que habré saltado violentamente los límites á que me circunscribe la facultad Médica, con aventurar aquellas reflexiones en favor de la causa de la Juana, y en vindicación de tan fatal impostura; pero no he hecho otra cosa que deducir como físico una conclusión legítima, fiel, y natural, resultado de las mas exactas observaciones, que desvanecen aquellas circunstancias que han vuelto tan monstruoso su delito; por consiguiente quedan á mi ver disipadas á la brillante luz de la experiencia las densas tinieblas del capricho y de la ignorancia con que se han conducido, así las que declararon el acto carnal consumado como hombre, como las parteras, y cirujanos que por el reconocimiento creyeron y afirmaron que era hermafrodita, dando lugar semejante error á que aquella infeliz sufriese por lo menos algun castigo igual al que los Atenienses y Romanos, por un efecto de su ignorante superstición y de su falsa filosofía, habian acordado contra los supuestos Hermafroditas, desterrándolos á una Isla desierta por que los creían de mal presagio; pero nos encontramos en un siglo de mas ilustración para despreciar semejantes patrañas, y la causa de la Juana ha corrido la buena suerte de ser juzgada por el sabio y prudente Tribunal de V. A. que ha sabido dictar las mas oportunas providencias para aclarar este asunto, que ha preocupado extraordinariamente á todo el reyno; interesando mucho á la sociedad, tanto por lo físico, como por lo moral y político, romper el velo enigmático de un ente que por su extravagante disfraz se ha hecho tan escandaloso, y tiene á todos en expectativa de sus resultados. Y es quanto me ha parecido oportuno informar á V. A. bajo la religión del juramento. Pueblo de Escuinta, Febrero 3. de 1803. =M. P. S.= Narciso Esparragosa y Gallardo.

#### *Vacuna. (N. 310.)*

— Los profesores de Medicina y Cirugía de la villa de Ollás del Rey, provincia de Toledo, Dr. D. Vicente Enrique Rodríguez, y D. Pedro Barrientos, anuncian al público que de Julio á Octubre de 802. vacunaron 360. desde la infancia hasta la edad de 40. años, sin haberse notado en ninguno de ellos in-

dis

disposicion considerable, y que han hecho diferentes pruebas en sujetos que han padecido la viruela natural, y todas concluyen que el fluido vacuno, ó no influye en ellos, ó les produce la vacuna falsa. Son muchos los egemplares aquí ocurridos (dicen los mismos profesores) que prueban que el fluido vacuno no solo abraza la preservacion de la viruela natural, sino que igualmente egerce la virtud curativa de diferentes efectos, como la *purpura*, *crusta lactea*, *úlceras inveteradas* &c; mercediendo la mas particular atencion las curaciones de un niño y una niña: la de aquel que padeciendo muy á menudo insultos epilepticos no los ha vuelto á tener desde que se vacunó: y la de ésta que agravada desde su nacimiento de una *dispnea calculosa*, ha quedado enteramente libre de tal molestia. Tales y tan admirables son los efectos de la vacuna, bastantes para inclinar á todos á tan saludable practica, y suficientes para confundir á algunos que forman empeño en no promoverla, con grave perjuicio de la humanidad. (*Gaz. de Mad. de 1. de Abril ult.*)

— Los Médicos del hospital de niños expósitos de París anunciaron en Setiembre último por un escrito público que un numero muy crecido de estos niños, inoculados el año anterior con la *vacuna*, se habian inoculado en aquel año con la viruela, y que en ninguno de ellos hizo efecto el pus virulento. Este hecho lo atestiguan las firmas mas respetables, y del modo mas autentico.

SS. MM. II. el Emperador y Emperatriz de Alemania durante su mansion en Bade hicieron inocular con la *vacuna* á SS. AA. RR. las Archiduquesas Maria Clemencia, y Carlota. Esta inoculacion tuvo el mas feliz exito, y SS. AA. RR. gozan de perfecta salud.— Este egemplo de nuestro Monarca (*dice la gazeta de Viena*) deberá en fin disipar todas las dudas de los que todavía estan renuentes en hacer que sus hijos, ó sus subordinados, participen del beneficio de un descubrimiento que ciertamente es el mas apreciable de quantos jamas se han hecho en la medicina.

— El año próximo pasado se inocularon con la *vacuna* seis mil quatrocientas ochenta y nueve personas en Dinamarca: y se hicieron sesenta y dos remesas del fluido *vacuno* á las colonias dinamarquesas y á otros países extrangeros. (*Aur. de la Hav.*)

*Real Orden expedida por el Ministerio de Hacienda.*

Enterado el Rey de las dudas propuestas por algunos Subdelegados del Reyno sobre la egecucion de la Real Orden de 20 de Septiembre próximo pasado, (\*) en la qual se prohibe la entrada y venta en el Reyno de las manufacturas extrangeras de algodón, y con presencia de lo representado por algunas casas de comercio, se ha servido declarar lo siguiente:

I. Que la libertad de derechos concedida por el artículo primero á el algodón de America en su entrada en el Reyno, no comprehende al derecho de consolidacion de Vales, ni al que se exige en los Consulados para reintegro de las cantidades que han anticipado á la Real Hacienda, los quales se continuarán cobrando por la calidad privilegiada de su destino, y por ser temporales: mas no se exigirá otro alguno, tenga la denominacion que tuviere, incluso el de marchamo.

II. Que los algodones en rama que tragere la Compañia de Filipinas, siendo produccion de estas Islas, gocen de la misma exención de derechos que el algodón de nuestras Americas.

III. Se habilita la entrada en la Peninsula é Islas adyacentes del algodón en rama de Fernambuco, acreditando su procedencia con las certificaciones correspondientes de los Cónsules, segun por punto general se halla prevenido en la Real Orden de 19. de Noviembre de 1802.; siendo la voluntad de S. M. que se le cobre á la entrada en el Reyno 8 maravedis en libra por Rentas generales, 2 por 100 por razon del derecho de internacion, y el 5 por 100 para consolidacion.

IV. El algodón hilado en España gozará de la libertad de todos derechos que previene el artículo 7. de la Real Orden de 20 de Septiembre último, incluso los de puertas de Barcelona, y qualesquiera otros que se hallaren establecidos.

V. La exención de derechos Reales y Municipales, concedida por el artículo 8. á las manufacturas españolas de algodón, es absoluta; y comprehende hasta los recargos y alcabalas que se hayan establecido en el interior del Reyno ó en sus puertos, con qualquiera motivo, sin exceptuar el subsidio de los 300 millones.

VI. La multa de 30 por 100 impuesta en el artículo 15. á los algodones que se decomisen en lo sucesivo, es la única que

(\*) Gazeta num. 304.

se debe exigir, quedando abolida con ella la de 20 reales en vara que señalaban las órdenes anteriores.

VII. El referido 30 por 100 se cobrará del importe que dieren los Vistas de las Aduanas á los generos, y no del que resultare en la venta pública de los mismos.

VIII. En el conocimiento, modo de substanciar las causas, y aplicacion de comisos en los gèneros de algodón, se observará lo dispuesto en la Real Cédula de 17. de Diciembre de 1760. y en las Reales Ordenes de 2 de Enero y 7 de Diciembre de 1801. mientras no se prevenga otra cosa.

IX. Para evitar á los dueños de los gèneros de algodón actualmente existentes en el Reyno el gravámen que les resultaría, pasado el año, de que se les vendiesen por los empleados de Aduanas, segun se dispone en el artículo 22. se ha servido S. M. resolver que dichos interesados los vendan á la Compañia de Filipinas antes ó despues de pasado el plazo á precios convencionales; y en el caso de no concertarse entre si, se les hará extraerlos del Reyno á países extranjeros, dentro del preciso término de un mes, acreditando competentemente la extraccion ante los Subdelegados de Rentas.

X. A fin de no perjudicar á las fabricas de algodones del Reyno, mientras se establecen las filaduras, viene S. M. en señalar el plazo improrogable de quatro meses, dentro del qual se permitirán entrar los algodones hilados ó teñidos del extranjero que se acreditare competentemente venir destinados á las fabricas, bajo el pago de derechos que hubieren satisfecho hasta aqui.

XI. Finalmente los Jueces ó Justicias ordinarias solo deben conocer á prevencion con los Subdelegados de Rentas, quando las aprehensiones de los generos de algodón, de que se trata en el artículo 16 de la Circular de 20 de Septiembre próximo, se hagan por ellos ó por los dependientes de sus Juzgados, conforme á lo dispuesto en la Real resolución de 24 de Enero de 1802.

Y de Real orden lo comunicó á U. S. para su cumplimiento, y le encargo muy estrechamente el de la referida de 20 de Septiembre último, por ser interesante su egecucion al bien del Reyno, cuidando U. S. de remírmeme las relaciones que se prescriben en los artículos 18 y 22.

Dios gué. á U. S. muchos años. Aranjuez 3 de Febrero de 1803.



# GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 18. DE JULIO de 1803.

## *Reparos criticos.*

Señores Editores.

Oaxaca, Mayo 31. de 1803.

Muy Señores míos: Como uno de los mas apasionados Suscritores á las gazetillas de UU., y quizá el de no menos delicado paladar para tomarles el sabor que su sazón por lo regular traen consigo, y en fin como el que menos puede podrir nada en su pecho, porque parece que siempre abunda de eméticos que le hacen vomitar, me he resuelto á decir á UU. lo que quizá algunos de mis consubscriptos no han hecho antes, no por que dejen de pensar como yo, sino ó por flojos para tomar la pluma, ó por menos descarados; y es que por Dios no pierdan UU. de vista el norte ó punto centrico á que debe reducirse un papel público de dar en él unas noticias que quando no á todos, y en todos lugares dejen de ser interesantes, al menos no sean moleestamente fastidiosas. Vá un v. g. La proligidad con que algunos meses há nos estan UU. dando razon de los precios de maíces en esas provincias, suponiendo (de barato) que sean utiles en Guatemala, y en las mismas provincias ¿de que nos sirven en Oaxaca? Qué interesan en Puebla? ¿Para que valen en Mexico, y en otras partes? De nada, ni de una simple diversion, que en ellas soleimos buscar, y conseguir, y nos damos por plenamente satisfechos quando la percollamos como en las ultimas del mes de Abril.

Sí, en los preciosos parrafos que en ellas nos insertan UU, con tanta gracia, como viveza y satira, hablando de aquellos meramente Quijotes, y Españolazos que viven en pueblos de Indios, y que no se quieren incorporar con estos en las procesiones, desdeñandose por su fantástica grandeza y distincion de parecer christianos entre los christianos en los actos mas tiernos y sagrados de nuestra Religion: Señores míos ¡Oh! y quanto podria yo decir á UU. en esta materia, contrayendome á estas provincias de Oaxaca, donde como testigo de vista puedo decir, y asegurar que no solo las de Guatemala padecen de tal mal. He observado por razon de mi destino en varias partes,

y

y lugares de este Obispado que es general esta omision poco piadosa en los Españoles, y no Españoles, que viven en pueblos de Indios, sin que el zelo de los Curas haya sido capaz de exterminarla. Llénnenos UU. de estas chuscaditas sus periodicos, y estaremos con ellos llenos de la mayor satisfaccion; pues no se nos esconde que tales cosicosas son bastante utiles al publico, y muy agradables á todos, menos á los á doloridos. ¿Y como podrán UU. desempeñar mejor la obligacion en que se hallan constituidos, que mezclandonos en sus noticias lo util con lo dulce y agradable? Arrimen UU. á estas provincias algo de aquello tan salado como gustoso y significativo del *Centurion*, ó *Centumplano* de Amatitan, ó procesion de Animas de los *Batanecos*, y quando no lo quieran hacer así, por que sean UU. tan escrupulosos que digan entre si *De ijs qua foris sunt, quid nobis interest judicare?* si quiera continúen hablando en este particular con alguna mas extension y generalidad, en el supuesto que les viene á muchos de por acá ese vestido aunque no se lo acomoden, y en el bien entendido de que tambien en estas nuestras provincias, nuestras cosas se deletrean por el mismo *p, o, r, por* de Guatemala, y no digo que quizá con un algo mas por no enojar á mis paysanos.

Me siento ya mas desahogado, y de consiguiente mas habil para á voz en grito preciarne del mas apasionado á UU., qual lo es en Oaxaca = *El Zeloso Intruso*.

#### *N. E. En satisfacion á la antecedente.*

No habiendo culpa es facil el descargo. Esto decimos al zeloso de Oaxaca, que acusa de impertinente nuestro capitulo relativo al precio de granos. Sin duda no consideró bien el peligro de que nos hemos visto amenazados, y lo remoto de nuestros recursos para salir del mal paso.

De quatro ó cinco años á esta parte se hallan infestadas nuestras provincias del *Chapulín*, devorador de quanto sirve á nuestro sustento. El gobierno se ha creído en la obligacion de prevenir sus terribles consecüencias, tomando medidas las mas eficaces, promoviendo siembras, y resiembras, introduciendo otras nuevas de aquellas raices á que no puede tocar la cortante guadaña de este infernal insecto, y en fin haciendo otras cosas que sería largo de contar.

Para medir bien las resultas de sus providencias, y acordarlas con las que la urgente necesidad pudiese recavar de nuevo, ha exigido correo á correo una razon exacta del precio corriente á que en las provincias se venden los granos, y demas utiles producciones para la vida humana.

Nosotros no podiamos menos de concurrir al mismo objeto, publicando estos valores á fin de que los que tratan, ó quieren tratar en este ramo, supiesen sus precios respectivos, y ocurriendo á donde estan mas baratos, se interesasen en conducirlos para abastecer los lugares mas escasos de ellos.

Pudieramos justificar nuestra conducta con el ejemplo de otros periodicos, como el *Correo mercantil*, que dos veces á la semana publica estos precios, si pudiese ser por demas ninguna advertencia en ocurrencias tales como la en que se halla el reyno de Guatemala. Si el trafico por el mar del Sur lo tuviesemos corriente: si entre nuestras provincias, las de Mexico, y el Perú hubiese una comunicacion directa, y activa, no seria ciertamente tan temible nuestra plaga. Mas todo falta: el hambre no sufre dilaciones ni esperas. Por lo que es forzoso prevenirla de todos los modos posibles, excitando los resortes del interes, en unos para aumentar las siembras con la fundada esperanza del buen mercado, en otros para animarlos á su trafico.

Nuestro gran negocio es que no nos aflija el hambre, y el que no nos suceda, ó se nos atribuya, lo que á cierto galanteo de estos del nuevo cuño, criado segun la ultima moda de la Corte, que siendo todo el una flor tersa, limpia y sin arrugas, la misma dulzura alambicada de las damas, el dize de los juvenes, tan resuelto para el ultrage de los hombres machuchos, como cobarde para acometer un desempeño honroso, volvi6 de repente á su lugar, llamado por la muerte de un tio clérigo que le dejó heredado en una muy buena hacienda de campo, donde de todo andaba con abundancia, menos las floridas ligerezas que él traía muy arraigadas en sus cascos.

Este tal señorito, á pesar de no haber destripado un terron en toda su vida, presumia de gran labrador, por que habia oido hablar mucho de agricultura á los ociosos cortesanos, del modo de mejorarla, hermoseando los campos, poniendolos risueños (*riants*) con arboledas, y bosques para pasear, emparados

dos para tomar el fresco, con cascadas de agua para divertir con su ruido una imaginación triste, con jardín botánico en favor de la humanidad, cultivando en él las plantas exóticas de la India, de Oraití, de la nueva Zembla, que dan al traste con todas las enfermedades, y son un prodigio.

Empapado en esta, y otras semejantes ideas entró en su Hacienda nuestro labrador, haciendo y diciendo: ahora verán estos salvajes aldeanos, misantropos, y tristes, hermoseado un campo á las mil maravillas, y cultivado por un estilo que alejando de él la hediondez, y suciedad, lo convierta en una primavera sempiterna, y siempre variada.

Dicho, y hecho: arboló por aquí, bosques por acullá, jardines por aca: todo era plantío de flores, de frutales, de arbustos recortados con primor. Echó por tierra caballerizas, aplanó estercoleros, rodeó la casa de galerías, vendió los animales de labor, y todas las ovejas. En una palabra hizo de su campo un jardín de recreo; pero lo que mas llenó sus medidas fue el pensamiento de hacer una toma de agua, y conducir ésta por una colina, para formar cascadas, y *puntos de vista*, inutilizando así las tierras de regadío.

Atónito estaba con el logro de sus empresas nuestro florido labrador, quando crele aquí que las ruínas, cortas, y mal preparadas labores, que habia reservado para granos, se ageniaron y casi nada produjeron. Su falta no podia ya suplirse con las antiguas de riego, que habian desaparecido. El hambre se entró de rondon por su casa; los granos se encarecieron en la vecindad, por que la cosecha fue mala. Se necesitaba mucho dinero para todos los suplementos de un artículo urgente, y él no tenia ninguno, por haberlo empleado en sus jardinerías.

El mayordomo, que á la inteligencia labrantil, unia un genio festivo, y burlesco, vengandose ahora de las soñamas y desprecios que habia sufrido de su amo, le decia muy á su sabor: „ Toma, cóge tus flores, pácate por tus jardines, apróvecha el sombrío de tus bosques, y emparrados; cóme cascadas, y puntos bellos de vista, que no dejarán de hacerte buen estomago con la sazónada salsa de las flores, aromas, sombríos, botaniquezes, susurros, murmullos, y salpicadillos dormilones de las aguas.”

Así

Así es que nosotros escarmentados hemos reputado muy justo y racional no abandonar lo útil por lo gracioso, ni lo necesario, necesarísimo, por lo puramente divertido.

Bien que á decir verdad en todo, ha de tener entendido nuestro acusador que los *Centumplanos*, *ejusdemque furfuris* Margarita de por acá, aunque grandes en numero, medida, peso, y tamaño, no siempre se presentan fáciles de coger al vuelo, como el célebre de Amatitan, para medirlos, compasearlos, y describirlos como conviene, y en tono que llame la atención de dicho Señor, y de otros muchos, que gustan de demasiada sal y picante en los condimentos.

No obstante nos prometíamos abundante caza en las procesiones del Corpus, y dar con ella algun pasto sensual á los Señoritos desazonados é insultos; *sed prohi dolor!* Nada; nada hubo que de contar sea: todo fue seriedad, y silencio; tanto que una anciana, de éstas que empiezan y autorizan una tradicion, se explicó así lastimada con una joven tierna, que por un rato estuvo colgada de su labio. „ Con todo lo bueno acaban los hombres de este tiempo. ¡ Ay vida mía! Los años atrás eran una gloria éstos días de Corpus. Apenas le quedaban á una deseos de vivir, sino para ver los del año venidero. ¡ Que de bayles! Que de *fieros*, y mogigangas A docenas se contaban en el de Sto. . . y de San . . que se disputaban la palma, y la preferencia. Aquel buen Señor Z...! Se moriría de pena si viviese. ¡ Que bien hizo en morir antes de ver el luto de los de ahora! Tu no los verás ya nunca, y así no comprenderás quanto nos divertían aquellos *fieros*, en especial quando remedaban á ciertas personas con sus ademanes ridículos: todos, todas nos dabamos de carcajadas de verlos solamente. Unos entre ellos hacian de cortejantes, otros de damas cortejadas; aquellos con sus paraguas desquebrajados, y hechos añicos, éstas con unas posturas y ropages del tiempo de maricastaña, llenos de relumbrones y agugeros, que daban paso á la luz para hacer mil visages, todos alusivos, y de mucha gracia. Baylaban, y remedaban al vivo mil cosas de ésas malas que suelen hacer sin testigos los malos cristianos.

„ Sobre todo los muchachos tenían un contento indecible con los bayles de *partiditos*, á quienes imitaban tan bien, que nos creíamos oírles á ellos mismos quando vienen arreando novillos por esos mundos de Dios, dando gritos descompasados,



y broncos, con aquellas sus toscas esplicaderas, y dicharachos graciosos que causan risa á los mas *antústicos*.

„Pues no te digo nada de la algazara, estruendo, y *molote*, que solia armarse de repente, quando alguno de estos bayles soltaba en lo mejor de la procesion un *abispazo de verdad*. ¡Que risotadas! Al ver correr á unos por aqui, á otros por alli, sacudiendose las abispas: todos se atropellaban, unos caían, otros se levantaban, algunos se daban en el encuentro de mojicones, y en medio de ésta zambra seguian baylando los abispadores su graciosa ocurrencia.

„¡Ay niña! esto sí era cosa de ver! Ahora apenas han dejado un triste campanario, con que los rapazuelos se divierten, quebrandonos la cabeza á badajadas, porque son incansables; y es lo unico bueno, porque los *gigantones*, ya tan viejos, y usados, tan desaliñados, y sin gracia, apenas llaman la atencion. Los *gigantillos*, ó *cabezones*, pásese, que algo nos divertian la tristeza por mas nuevos, no por otra cosa.

„Ello es en resumen que los hombres de cada día son mas malos: ya ni señas quedan de las buenas costumbres antiguas. No les resta mas que dar por tierra con todidititas las procesiones, para que los buenos cristianos se queden sin diversion alguna. Dios se lo pague, y en premio les dé un torozon. “

El discurso de ésta anciana dá bastante que pensar á los que gastan el tiempo en quilatear hasta las palabras. Por lo que podrá nuestro acusador entretenerse en lo mismo, y referirnos algo de lo que por allá pasa, que no dejará de ser muy digno de saberse, y celebrarse.

*Real Cedula de 19. de Junio de 1627. sobre los puertos de Sto. Tomas de Castilla y Caballos.*

El Rey. = Presidente y Oidores de mi Audiencia Real de la ciudad de Santiago de la provincia de Guatemala. En capítulo de carta que Andres de Ogirondo, Tesorero de mi Real hacienda de la de Honduras, me escribió en veinte y tres de Julio del año pasado de seiscientos y veinte y seis, dice que desde que se mudò del puerto de Caballos la carga, y descarga de las naos de flora que van á aquella provincia al puerto de Sto.

Sto. Tomas de Castilla, han dado gran baja mis derechos Reales, por que quando esto se hacia en el de Caballos consta por mis libros Reales de la caja de su cargo valian solo los de la entrada de las mercaderias que se llevavan de estos mis reynos, de quarenta y quarenta y cinco mil tostones de a quatro reales, y que el dicho año de seiscientos y veinte y seis no han valido mas de ocho mil y quinientos, y los antecedentes a este respecto, y que ha cesado el trato y comercio de aquella provincia por no tener salida los frutos de ella, por estar el puerto de Sto. Tomas fuera de la jurisdiccion de ella, y en parte donde en caso de necesidad no hay modo de dar socorro a estas naos por tierra, ni bastimentos sino es por mar por el dicho puerto de Caballos, donde por estar cerrado no se halla todas vezes en que podella enviar en nueve meses de invernada que estan en el puerto de Sto. Tomas, y que las mercaderias que van al dicho puerto corren el mismo riesgo y de ser tomadas del enemigo que quando las llevavan al de Caballos, de manera que de esta mudanza se ha seguido notable daño a mi Real Hacienda, y al trato y comercio de aquella provincia de Honduras, y que solo ha sido util y provechoso a los mercaderes de esa ciudad por tener mas cerca de si a dichas naos, y que sera conveniente al aumento de mi Real Hacienda y comercio de la dicha provincia de Honduras mandase que la carga y descarga de las naos de flota y de las demas que van a aquella provincia, se vuelva a hacer como se solia en el dicho puerto de Caballos. Y habiendose visto en mi Consejo Real de las Indias he tenido por bien de mandar dar esta mi Cedula, por la qual os mando me informéis lo que acerca de lo referido se os ofrece, y si os pareciere que la descarga de las naos de flota, y las demas que van a la provincia de Honduras, no se mude al puerto de Caballos, me avisaréis si convendrá que los Oficiales de mi Real Hacienda de la dicha provincia de Honduras asistan en el de Sto. Tomas, o en otro lugar mas cercano del que hoy estan. Fecha en Madrid a diez y nueve de Junio de mil seiscientos y veinte y siete años. Yo el Rey. Por mandado del Rey nuestro Señor. Don Fernando Ruiz de Lent.

*Escuela de Comercio. (\*)*

Para casi todas las profesiones hay buenos establecimientos en Francia, exceptuando para el comercio. En que puede consistir este descuido? He oido repetir muchas veces que en una escuela de comercio no podrian formarse buenos comerciantes, y que semejante institucion debe ser considerada como un sueño en la teoria. He visto á muchos hombres por otra parte recomendables sostener esta absurda opinion. Ya tengo dicho que en el comercio hay ciertos conocimientos que no pueden aprenderse sino por la practica; pero siempre hay una instruccion preparatoria, varios conocimientos generales, y en fin un sistema de *contabilidad* que en ninguna parte puede enseñarse mejor que en las escuelas, y lo que me confirma mas en la utilidad de estas es el saber que han existido de la misma manera que yo las concibo en Gante, y en algunas ciudades de Flandes. En un Monitor de Francia del año pasado (1800) se halla el pasage siguiente, cuya lectura me há en verdad causado una especie de orgullo, (S. C.)

*Nota.* El correo de Oaxaca entró en ésta capital el sábado 16. por la mañana, con la correspondencia de España del mes de Marzo, y cartas de Cadiz hasta del 18. de Abril. En Vera Cruz las hay de Barcelona del 21. — Se conviene en que los rumores siniestros, levantados por los enemigos de la paz, quedaban enteramente desvanecidos en las expresadas fechas.

—El correo de provincias entró en la tarde del mismo dia 16. con noticia de haber llegado á Trugillo un bergantín guardacosta y una goleta mercante de la *Havana*. La fragata *Union* quedaba ya en aquel puerto; y en cartas de él se asegura que la corbeta *Mérida* llegó felizmente á Cadiz.

*Aviso.* El molino nombrado la Sierra del agua, en la jurisdiccion de Chimaltenango, se vende: si alguno quisiere comprarlo; vease, con D. Mariano de Naxera.

---

(\*) Extracto de una obra intitulada *Del influjo del Gobierno en la prosperidad del Comercio*, por Vital Roux. — *Gazeta de Bayona de Francia* num. 8. de 22. de Noviembre de 1802.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 25. DE JULIO de 1803.

*Apuntamientos estadísticos del Br. Talcamáhida, sobre la agricultura, industria y comercio de éste reyno. (\*)*

Las provincias comprendidas bajo la denominacion de *reyno de Guatemala* componen una área de mas de 74. mil leguas geograficas. De camino de tierra desde los linderos que por el O. le separan de Nueva España hasta los que le dividen por el S. E. del distrito de Veraguas, se cuentan ochocientas. En esta vastísima extension de tierras, fértiles todas y frondosas como despues se dirá, parece increíble que apenas se numére un millon de habitantes de todas clases, y por desgracia és así; segun los padrones recientemente hechos en éste Arzobispado, y sus tres diócesis sufragáneas.

Aunque se conceda que éstos padrones no son exactos, y por ésta inexactitud se aumenten algunos millares de almas al expresado número, siempre resultará una prodigiosa desproporcion entre las tierras y sus habitantes. En efecto, exceptuando algunos parages donde el comercio sostiene, y fomenta la poblacion, en todo el resto del reyno: el sol no alumbra mas que campos áridos; llanuras deliciosas, y montañas siempre floridas, pero desiertas. Si la poblacion es una de las reglas fáciles y sencillas para juzgar de la prosperidad relativa de un país, qual sea

(\*) Se escribieron por el año de 798; con otros papeles que formaban un contexto, y tenían un objeto determinado. Aqui se presentarán dislocados y sueltos, aunque á riesgo de que algunos no se entiendan, ó pierdan el cortísimo mérito que pudieron tener en su origen. Los dió una buena intencion, en edad en que los deseos son puros, poca la experiencia, y no hay dificultades que retraygan. Ligado el joven autor á hablar en nombre ajeno, le fue preciso adoptar pensamientos que ni aun entonces hubiera confesado como propios, haciendo de éstos y los suyos un disonantísimo maridage. Algo se echará de ver todavia aquella mezcla; pero será en cosas de poca monta, por las quales pide perdon, como tambien por haber acomodado la palabra *estadística* en éstos apuntes, traduciendola del alemán del Mercurio España, y de otros papeles públicos que se duda en qué lengua estan escritos.

rá la que goze Guatemala, deducida de éstos ciertos principios?

Se dice que en otro tiempo fue mucho mas poblado este reyno. Algunos escritores ponderan la gran multitud de gentes de que estaban llenas éstas provincias; y es creible que fuese así, segun la calidad de sus terrenos. Pero contrayendonos á épocas mas inmediatas, de las cuales hay mas seguras noticias; lo cierto es que de 50. años á ésta parte, sin haber decaído la poblacion en quanto á los Indios, ha recrecido mucho respecto de los Españoles, y demas castas. En 1740. habia de aquellos 93. mil tributarios. En el dia hay 116. mil. La afluencia de los Españoles no es necesario decir que ha sido mayor en éste reyno, como en todos los de America, despues de abierto el comercio libre.

Antes de ésta sabia concesion, que dió nuevo ser á las Colonias estrechando sus vinculos con la Metropoli, Guatemala en el tiempo de los galeones hacia poco comercio directo con ésta. En muchos años, cortada por enemigos la navegacion de Honduras, tuvo que llevar sus frutos hasta Vera-cruz en distancia de mas de 400. leguas, y traer en otra igual los retornos. Sin embargo su tráfico interior hubo un tiempo en que fué mucho mas activo que al presente. Sus costas del Sur estuvieron pobladas: hacíase la navegacion de aquel mar llevando al Perú los frutos de éstas provincias: todavia hay monumentos que acreditan la considerable extraccion que se hacia para aquellos reynos de azucar, de hierro, de cacao, y de otros renglones igualmente preciosos.

De todos ellos el mas principal, el que daba nombre y celebridad á Guatemala y sus provincias, el que hacia su verdadera y sólida riqueza, era el cacao. Llevábanse navios cargados de solo éste fruto, que se consumia en toda Europa. No habia entonces quien entrase á la competencia de él con estas provincias: ellas fueron las que extendieron el uso, y aficion al chocolate, que ahora es un alimento de primera necesidad en el antiguo como en el nuevo continente. Pudieran alegarse innumerables testimonios en prueba de la estimacion, que todavia conserva el cacao de Guatemala sobre el de las otras partes donde despues se ha extendido su cultivo. Los Escritores extrangeros, aun los que se precian de mas instruidos sobre el comercio de



America, (\*) todavía estan en la inteligencia de que el cacao llamado *Caracas* se lleva de Guatemala, invirtiendo los tiempos, y los nombres.

Al comercio de galeones sucedió el de registros. En esta época debe fijarse la grande alteracion que sobrevino á este comercio, y en especial á el de sus cacaos. Ya en otras diferentes partes de America se habia propagado su beneficio; y la mayor facilidad para la extraccion, por la comodidad é inmediatecion de sus puertos, hizo que Guatemala, no pudiendo competir, cediese sus derechos. Antes expendia su fruto con grandes ventajas, aun recargado de precio por los penosos transportes, por que no tenia concurrentes. Despues que los tuvo desmayó, y era natural que sucediese asi, segun todas las circunstancias. ¿Como hubiera podido luchar con una compañía exclusiva y poderosa, segun vino á ser la de Caracas, que fuera de tener sus cacaos á la lengua del agua, reunía todas las ventajas de este genero de establecimientos, á que un particular no puede aspirar por escasez de fondos, y de recursos?

Otras causas concurrieron al quasi total exterminio de los cacaos en algunos parages de las costas del sur. Se sabe que los *Ellbustieres* hicieron en ellas sus entradas, talaron y saquearon sus campos y sus poblaciones, poseídos de aquel frenesí que les dió osadía para tantas empresas desesperadas, y arrojó para superar obstaculos superiores á las fuerzas del comun de los hombres. Desde entonces la marina del Sur se abandonó en este reyno: las gentes que poblaban las orillas del mar se internaron; y aunque estos accidentes fuesen temporales, y tuviesen remedio, lo cierto es que no se aplicó oportunamente, ó por indolencia, ó por falta de prevision.

Llegado el tiempo en que las otras colonias supieron aprovecharse de las ventajas de su situacion, y de su suelo, cayó Guatemala en un mortal parasismo. Dejaronse perdidos en el campo los excelentes frutos, cuya extraccion, aunque en pequeñas cantidades, aumentaba la masa de la riqueza: y el cacao llegó á sufrir igual suerte. Su decadencia fue mas lenta, y por grados quasi insensibles; pero al fin desapareció totalmente de  
nu-

---

(\*) Por exemplo, los Enciclopedistas franceses.

nuestro comercio. Las fértiles provincias que le producen, antes ricas, pobladas, y abundantes, vinieron al miserable estado en que las vemos.

Abandonados los cacaoatales, se llevó todas las atenciones al *añil*; fruto noble, que soporta los crecidos fletes de tierra, y que hasta pocos años hace no ha tenido competidores de empeño. Desde los principios fué uno de los ramos considerables de la exportacion de este reyno; pero subordinado, y no exclusivo como en la actualidad. Se extraía en grandes porciones para el Perú y para Mexico, de donde pasaba á España por segundas y terceras manos, y todavía dejaba mucha utilidad. Las Antillas no habian aun adoptado este fruto: eran pequeñas las cantidades que se llevaban de las otras partes de este continente; y tenia mucha estimacion, por que llegaba á escasear en terminos que los tintoreros se veian precisados á suplir con otros ingredientes, que no daban permanencia á los colores.

En 1749. se regulaba la cosecha anual de la *tinta* por quatro mil quintales. Subió poderosamente en las expresadas circunstancias del comercio libre, y en el dia se computa por 3.500. zurrone de á 250. libras un año con otro. Si por una parte ha sido visible este aumento, por otra ha acarreado crecidísimos daños. Exhaustos de todo, los campos que dan el añil apenas sirven para otra cosa. Aun los alimentos de primera necesidad es preciso muchas veces suministrárselos de otra parte. Debiera esto servir para enlazar mutuamente unas provincias con otras por medio de los cambios reciprocos; pero no sucede asi: cada pueblo está como aislado dentro de si mismo; apenas tiene relacion con los que le rodean. En donde se cosecha el *giquilite*, suele carecerse de pan: en donde hay abundancia de granos, faltan otros muchos articulos que se adquiririan por medio de ellos; si se allanassen los indicados obstaculos. Ellos mismos hacen que no se ponga cuidado en aumentar las cosechas; para que se aumentarían si el año que el fruto excede del consumo regular es indispensable abandonarlo á que lo reasuma la tierra, ó sirva de pasto á las aves? La abundancia en tal caso es perjudicial, por que la ocasiona el defecto de circulacion, que hace perder el valor á los frutos, y ocasiona la miseria.

Basta la pintura anterior para formar idea del mezquino estado de este reyno; idea que se rectificará mas adelante, y con el todo.

todo de las noticias que se irán aplicando. De ellas resultará que el verdadero comercio que se hace en la actualidad apenas puede merecer este nombre, estando casi reducido al cambio de las tintas por efectos en el unico mercado de Cadiz: que el tráfico interior es desmayado, y muerto: de consiguiente que la agricultura, la poblacion, la fuerza publica, todo debe estar extenuado é inerte. Estas cosas son correlativas, y mutuamente se comunican el vigor ó la flaqueza.

Un reyno de tan vasta extension: Un reyno que si no es el mejor de quantos posee el Rey en éstos dominios, reúne quantas proporciones son imaginables para aventajarse sobre los mejores: Un reyno donde se dan con profusion los frutos mas exquisitos de todos los climas, y que por ambos mares tiene cómodos puertos para extraerlos: éste reyno pues, debiendo ser de los mas opulentos, es de los mas miserables de America. Para comprobar esta verdad basta tender la vista sobre los objetos preciosos que pudieran enriquecerle, y que hollamos con los pies, ó que brota la misma naturaleza en tierras donde la mano del hombre no se ha dignado todavia de bajarse á cogerlos.

Las producciones de éstos países, si hubiesen de clasificarse, formarian un catalogo impertinente. Las principales, las que estan á la vista de todo el mundo, mezclando las de la naturaleza con las del arte son el oro, plata, hierro, cobre, añil, grana silvestre, café, r , achiot , brasil, palo morado, palo de campeche, guayacan, mangle, zedro, zarza, pimienta de chiapa, cebadilla, cacao, baynillas, tabaco, corambre, conchas de nacar y carey, balsamo, liquidambar, aceyte de Maria, sangre de drago, lacre negro, age para barniz, otro gran numero de gomas, brea, alquitran, trementina, lona, azufre, salitre, azucar, ca afistola, contrayerva, mechoacan, xalapa y otras drogas medicinales, y sobre todo las manufacturas de algod n, de solo las quales pudiera hacerse una quantiosa extraccion para los reynos de nueva Espa a, y la Nueva Galicia.

De todas  stas producciones, á qual mas ricas si una mano industriosa supiese darlas su justo valor, solo la tinta afil  es quien le tiene. Se le suele agregar algun poco de zarzaparrilla, y en menos cantidades el balsamo. Todo lo demas se desperdicia; y de aqu  la causa de la miseria general.

 Podiera caber en la imaginacion que un reyno que abastecia de cacao   la Europa,   Mexico, y al Per , y de un cacao pri-

privilegiado por la naturaleza, exquisito sobre quantos producen los otros climas, hubiese de mendigar este mismo fruto, pagarsele á sus vecinos á un precio exorbitante, y carecer de él muchas veces? Esto está sucediendo á Guatemala, donde en 180 leguas de costa del Sur, desde la Conchagua á S. Antonio, no habia hace cien años mas que solo haciendas de cacao, gruesas, pobladas, capaces de abastecer á la mitad del mundo consumidor. Sus dueños, por lo comun Indios, estaban ricos, y gozaban de todas las comodidades correspondientes á su clase: en prueba de lo qual hay tradicion de que muchos de ellos se servian en vagilla de plata; genero de lujo tan raro entre estas gentes, como entre los Españoles del tiempo de Witiza.

Si se pretendiesen numerar todas las causas, una por una, ya principales y ya secundarias, que concurren á mantener esta miseria, á aumentarla de día en día, y hacer que ni ella ni sus efectos se conozcan con aquella intima persuasion que induce á buscar el remedio, se haria un volumen abultado é impertinente ::

(S. G.)

#### *Escuela de Comercio. (N. 312.)*

“ Todos los jovenes que se destinan en Gante al comercio, forman una escuela bajo la direccion de los mas distinguidos comerciantes. Para entrar en ella, no se requieren otros conocimientos mas que saber escribir y contar, ni otro pago sino el de tres ó quatro luises al año para costear los gastos que exige dicho establecimiento. Los discipulos están distribuidos entre ellos en otras tantas compañías quantas naciones hay mercantiles, y cada uno segun la suerte que le ha caido, se reputa como comerciante Inglés, Americano, Francés, Español, Aleman, Italiano, Portugues ó Ruso. Los directores de la escuela, que se corresponden con los principales banqueros de la Europa, entregan á sus discipulos el arancel de todos los generos en sus diferentes plazas. Cada discipulo examina quales son las mercaderías que mas conviene comprar ó vender para la nacion que representa, sobre qué plaza debe traficar, quales son sus gastos de negociacion y transporte, y sus averias, qué es lo que puede esperar en cambio á la vuelta, qué objetos son los mas utiles, y en fin en qué especies podrá hacer sus pagamentos y recibirlos. No hace este

exámen sin conferenciar primero con el agente de cambios de su nacion, que és otro discípulo mas adelantado que los demas. Estos agentes de cambios se reunen todos los días, y tienen una junta à imitacion de las de la *Bolsa*. Allí hacen las diferentes negociaciones de que están encargados por los de su nacion, y se dan unos à otros sus nombres para poder dar cuenta à sus comisionistas de todas sus operaciones; y como estas tienen lugar diariamente, no hay un discípulo que cada día no pueda aprender por el curso de la *Bolsa*, y en virtud de su propia experiencia, quales son las operaciones que hubieran sido buenas, quales falsas, quales aventuradas, que fruto hubiera sacado de sus cálculos, ó à que perdidas se hubiera expuesto, &c.

“ De este modo no solamente adquieren los discípulos el conocimiento de todas las partes mas delicadas del comercio, sino que toman ademas el habito no menos necesario de proyectar especulaciones exáctas, y de calcular con precision todas sus particularidades y consecuencias.

#### *Reales Ordenes.*

— De 6. de Marzo de 802. “El Rey se ha servido declarar por punto general que los extrangeros que carecieren de habilitacion no puedan hacer el comercio de America à nombre ni en representacion de sus mugeres, de sus hijos ni de sus padres políticos españoles. Y de Real Orden &c. (*Gaz. de Mad.*)

— De 13 de Enero ultimo.,— El Rey se ha servido declarar libre de derechos en su embarque para America à la cera de España. Y de Real Orden lo comunico à U. S. para su cumplimiento y noticia del Comercio. (*Corr. merc.*)

#### *Entradas y salidas de barcos.*

El 28 de Junio ultimo fondeò en Trugillo la goleta Ntra. Señora de las Nieves, capitan D. Francisco Fernandes Villamil, de la Havana, conduciendo en registro 6. barriles con 60. arrobas vino tinto catalan, 12. id. con 22. id. dulce. 5. barriles higos. 1. id. con 2 mil sardinas. 3. pipas aguardiente de caña, 400. tablas de tres y media varas de Nueva Orleans, 6. arrobas almendra, 4. millares taponés de corcho. 24. quesos de Flandes, 400. piezas mahon. 4. cajones con 800. machetes. 12. id. con 8. arrobas pasas. 38. barriles harina ex-

tran-



trangeras: 155 quintales fierro de Vizcaya. 1. tercio braman-  
te cudo. 2 id. con 20. piezas Rusia. 16. tercios de ropa que  
contienen 60 piezas platillas. 140 libras canela curbaná. 18.  
piezas bramante florero. 4. id. rusias. 55 id. prusianas catala-  
nas. 20 id. estopillas batistas. 34 id. id. clarines. 5 id cristal  
blanco. 8 id listados de Flandes. 30 id. bretañas angostas. 142  
dozenas pañuelos catalanes. = 8 cajas de jabon de Castilla.  
6 barriles mantequilla de Holanda. 14 arrobas azucar blanca.  
14 id. id. quebrada. 50 ristras cebollas. 150 botijas azeite. 3  
pipas vino tinto catalan. 40 ristras ajos. 4 barriles café. 10  
cajas pescado salado. 2 dozenas de limas. 306 piezas breta-  
ñas angostas. 100 id. platillas. 50 bultos estopillas batistas. 40  
id. id. clarines lisos. 28 id. id. labrados. 10 piezas arabias. 12.  
id. bengalas. 4. id. creas. 6. barriles fideos. 16. piezas pino-  
tados en algodón. 5 id. sarga negra. 12. id. blondas. 15. ca-  
jas cintas de raso. 10 id. id. bordadas de plata y oro. 40. me-  
dios tercios cera blanca. 16. piezas muselinas bordadas de co-  
lores. 14. id. id. listadas. 40. id. prusianas de hilo. 11. dozenas  
pañuelos de muselina. 4. piezas borlon rayado. 4. id. muselina-  
ta labrada. 6. id sarasas. 70. arrobas garbanzos; mercería, lis-  
tonería, y otras menudencias.

— Por este buque se ha sabido la llegada con felicida-  
dad á la Havana de la fragata Union el 10. del mismo mes de  
Junio, sin avería en su cargamento, el qual se estaba trans-  
bordando á otra fragata para seguir á España.

— La misma noticia se confirmó por el bergantin guardacosta  
el Begonia, que llegó á dicho puerto el propio dia 29. por la tarde.

— Extracto del registro cerrado en 12. del corriente por los  
S.S. Ministros generales de Real Hacienda de esta capital al  
bergantin Santa Teresa, alias el Recurso, capitan y maestro D.  
José Garcia del Barco, que desde el puerto del Golfo hará via-  
je al de Cadiz:

1.022. tercios de añil de á 214. libras. 565. id. id. de á  
150. libras. 64. tercios de Café de á 150. id: 3. id. id. de cacao.  
213. castellanas de bálsamo negro. 15. cajones de lo mismo en  
frascos con 1.680. libras. 14 cajones cigarros de tusa. 1. tercio  
de indianas que retornan por invendibles. 3. envoltorios con  
unas azeiteras de plata, unas alajas de oro, y otras menudencias  
de poco valor. 1. tercio de petates para suelo de sala. 172. pe-  
sos en oro acuñado. y 113.788. pesos 3. y 3 quartillos reales en  
plata fuerte de cordón.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 1. DE AGOSTO de 1803.

*Apuntamientos estadísticos de Br. Talcambida (N. 313)*

Hay ciertas causas que son comunes à éste y otros distritos de America, de las quales, como de las particulares ò locales, conviene hablar con separacion.

Entre las primeras debe contarse como capital la misma feracidad de los terrenos. Los escritores juiciosos, que han investigado la razon por que hay en ésta parte del mundo tantas naciones salvages, la han encontrado natural, ó por lo menos verosímil, en la expresada feracidad. La historia de los hombres acredita que tanto son mas laboriosos, quanto és mas ingrata la tierra en que viven. El comercio empezó en Estados pobres por su suelo, pero con recursos para hacer valer el trabajo de su industria. En el dia las naciones de Europa, que ocupan los terrenos respectivamente mas esteriles, son las mas comerciantes, y por una consecuencia precisa las mas ricas. Sin salir de España, la Vizcaya y la Cataluña, donde la naturaleza no prodiga sus tesoros tan à manos llenas como en la Andalucía y las dos Castillas, son las provincias mas industriosas, mas pobladas, y respectivamente tambien mas opulentas de todo el reyno.

La necesidad, que és la madre de la industria, no tiene como ejercer su poderoso imperio en éstos países. En torno de una choza de cañas se coge liberalmente quanto conduce para mantener la familia que la habita. Las siembras, y las plantaciones no han menester ningun trabajo. Donde quiera, y como quiera se dan el plátano, y el maíz, dos articulos que llenan y satisfacen todas las necesidades de la gente del pueblo. No hay éstas ventajas en el antiguo continente, donde si la tierra se dejase algun tiempo sin cultivo, no produciría mas que encinas, y otros arboles esteriles.

De este mismo principio nace la indolencia, que ha pasado en proverbio hablando de los Indios, y por el mismo se convence que no es hija de la naturaleza, sino de las circunstancias, que son tales y de tanta fuerza, que à el Esparciata mas rígido le harian indolente. El Indio lo es, por que tiene pocas necesidades, y medios facilísimos de ocurrir à ellas. Lo es, por que

que no tiene deseos que no se vean satisfechos al mismo punto que los Encive. — Lo es, por que viviendo bajo un cielo apacible, donde ni es excesivo el calor, ni los yelos ofenden, la desnudez le es tan habitual como á nosotros el vestido. Lo es, por que nacido en una triste cabaña vió á su padre vegetar y morir, sin percibir en ningun sentido el aguijon de la codicia; y él imita ése ejemplo paternal, á que le indujo el mismo genero de visa que se le obligó á guardar desde su infancia. Lo es finalmente por que mamó con la leche la desconfianza ázia las otras clases de hombres con quienes vive: se conoce débil, y teme mas que espera de qualquier novedad que se le propone: y en su profundisima ignorancia, no teniendo idea de un estado mas feliz que el que disfruta, se imagina que es su enemigo quien intenta sacarle de él, y se hace sordo á las sugerencias mas saludables.

Esta pintura de la condicion de los Indios no es tan universal que no admita muchas excepciones, segun la diferencia de temperamentos, y de costumbres. Por no haber hecho éta distincion los que han hablado de ellos, por haber querido medir por un mismo nivel á el Peruano quasi autómató, y á el laborioso habitante de la Verapaz, por haberse intentado hacer sistemas sobre los Indios, como el que hizo Descartes respecto de los animales; por éso se ha disparado tanto á costa de ésta numerosa y desgraciada porcion de la especie humana.

Fuera de reglas generales, que siempre la experiencia falsifica quando se las dá un sentido demasiado extenso, lo cierto es que los Indios son los que en éstas partes llevan todo el peso de los trabajos publicos, y en muchas provincias donde hay alguna policia ellos son casi los únicos encargados de ella, y de los abastos, y de todo lo que es para nuestro regalo y comodidad, sin que participen de ninguna de estas ventajas.

A la vista de su condicion miserable, que no les dá necesidades, ni deseos, debe admirar que se dediquen á ningun genero de trabajos: ¿para qué le emplean, sino les ha de rendir ningun provecho, si no ha de servir para mejorar su suerte, ó para asegurarles una vejez tranquila? El hombre no se afana sino por alguno de estos poderosos alicientes, ó por el del honor, que no lo es menos en las almas bien educadas. Ninguno de ellos conoce el Indio, y ésto le hace perezoso, así para los egercicios del cuerpo como para los del espíritu. Si su pereza fue-

fuese un resultado de las reflexiones que hiciese sobre su existencia, y la dificultad de mejorarla, se pudiera decir que su decisión á estarse mano sobre mano, y á no inquietarse por nada, era muy prudente: probaría que sabia calcular; á la manera que el abandono de una heredad suele probar que su dueño conoce sus intereses, por que la experiencia le ha hecho ver que esta heredad cultivada no le recompensaría las anticipaciones que invirtiese en ella, ni su tiempo, ni sus cuidados.

De estas ciertas observaciones se deduce que el Indio por si mismo, y mientras no tenga algun estímulo eficaz, que mueva y aguije sus potencias, no amará el trabajo, y será indolente por hábito, como todos los hombres lo son por naturaleza. O es menester darle nuestras necesidades, ó dejarle vegetar, sin que haya diferencia esencial entre el que se llama *bravo*, y el que se llama *civilizado*, sino en que aquel vive errante, y no paga tributo, y éste le paga, y es sedentario. En todo lo demas, politicamente hablando, son iguales las condiciones de los dos. Aquel se mantiene de la caza y la pesca, que las montañas y las riveras del mar y de los ríos le prodigan sin ningun esfuerzo: éste hace un agujero escarbando la tierra, introduce en él un grano de maiz, y éste grano le produce aun mas de lo que necesita para saciarse, sin otro beneficio ni cultivo. Lo mismo es un día que otro para el Indio salvaje: lo mismo es para el civilizado: ni aquel, ni éste se impacientan por lo venidero: gozan de lo absolutamente preciso para la vida, y no apetecen mas:.... Tales han sido los hombres por todas partes, y bajo todos los climas, hasta que sus mútuas necesidades, naciendo por su orden progresivo las unas de las otras, han producido el comercio, que les ha enlazado con estrechos vínculos, sacudiendo su natural pereza, y uniendolos y hermanandolos á pesar de los mares y de las distancias:: (S. C.)

---

*Ortografía.* (N. 309.)

Mejico 1. de abril de 80r.

Señor D. José Moziño.

Muy querido amigo y señor. Sobre lo que, en gaceta de Guatemala de 9 de Febrero, dice nuestro D. Farruco á cerca de la ortografía, se puede poner en su consideracion lo que sigue.

De

De dos letras perfectamente unisonas en todas las combinaciones, la razon dicta el que se suprima una, por inutil y embarazosa. Pues, conforme á esta regla, tan sencilla y segura, ¿cual debe escluirse de nuestro alfabeto de la *b* y de la *o*, que se allan en dicho caso? Precisamente la segunda; por que tenemos otra *u*, con la cual aquella se eqiboca muchas veces; no abiendo semejante riesgo respecto de la *b*. Esto lo ordena, con igual claridad, la razon; y lo prescribiria tambien, aun quando fuera cierto que la *o* iciese “mas limpia, uniforme y clara la escritura,,; pues esta levisima combeniencia no compensaria la falta de la otra, que es de mucha mas entidad. Pero tampoco se bèn en que consistan estas mejoras que se quieren atribuir á la *o*; pues y o no á lo en ella la menor ventaja respecto de la *b*, ya que nada importa el que su parte superior salga del nìbel del renglon, ó del cuerpo de las letras, cuya propiedad tienen, tambien, otras muchas; lo que no impide el que la *b* se forme con tanta ó mas facilidad, y que se ajuste tan bien, ó mejor que la *o* con las demas letras; no allando alguna diferencia en la limpieza, uniformidad, y claridad.

Para el despojo de una letra, no puede aber causa mas urgente que la indicada. Tan urgente es el que la *o* se destierre de nuestro alfabeto, como el que se desechen de él la *C*, la *H* y la *X*; letras que son mucho mas perjudicales en nuestra escritura que la *K*, que tampoco ay alguna razon de conservarse, mientras retengamos la *q*, que es de servicio mucho mas comodo.

Todo lo que se pretende en la obrita de nuestro amigo, se reduce á ebitar, con la reforma que propone, “el cambio, mistura, ó confusion de los valores de las letras,,. A este intento, dice que “cualquier cosa que, en el alfabeto, ubiese de esceso, ó de def. cto,... de impropiedad, ó de ambigüedad, será siempre ostaculo imbenicible para uniformar la escritura y la pronunciacion. La escritura, añade, precisamente se debe disponer de modo, que, en todas partes, se articulen todas las boces conforme á ella sin cercenar, aumentar, ó cambiar alguna letra, como tan frecuentemente estamos necesitados á acerlo aora, sopena de errar la legitima pronunciacion de las boces. Todo lo que necesitamos en cuanto á esto, asegura, es: que la escritura nos señale limpiamente, sin ambigüedad, con toda precision, lo que emos de pronunciar; y al contrario: de suerte que, escrita cualquier boz, aunque sea desconocida, y leída



despues, por un millon de personas, ó por muchos millones, no tengan arbitrio de pronunciarla, sino es con una perfectísima semejanza. . . . .

“ Si la escritura, prosigue nuestro amigo, no enseña ajustadamente aquellas unicas letras con que deba pronunciarse toda b; y al contrario, si la pronunciacion sola no dirige absolutamente la escritura; si se usasen letras de mas ó de menos; letras impropias; letras que admitan diversidad de sonidos; letras diversas con un mismo sonido; se perderá, seguramente, cuanto trabajo se emplease en buscar, por otros medios, lo que estamos de acuerdo en solicitar. „ Asta aqui nuestro autor.

El celoso D. Farruco añade, que “ las reformas, aun las mas justas, son siempre chocantes; que para llegar al cabo de ellas, es preciso ir las proponiendo por partes; y que queriendo componer lo todo de golpe, no se compone nada. „ Pero yo me tomo la libertad de acer presente á tan benemerita persona, que esta maxima suele tener justa aplicacion á materias politicas, economicas, legislativas &c., pero que es todo lo contrario cuando se trata de instruccion publica, ó de novedades en las ciencias. Siempre que, en cualquier ramo de enseñanza, se descubran algunas verdades que se quieran establecer, deben proponerse completamente en cuanto lo alcanzase el autor. Esto, bien lejos de dificultar el suceso, antes lo facilita mucho. Cuando las inobaciones en alguna de tales materias, son leves, insuficientes segun su naturaleza, no interesan, se desprecian, se olvidan; lo que no sucede si las mutaciones son grandes, y estensas, supuesto que se funden bien. Entonces, atraen la atencion de todos, y la fijan, estimulando á estudiar de proposito el asunto; y su conocimiento se propaga con rapidez.

Conforme á esto si nuestra academia, en lugar de las ligeras correcciones que izo á la ortografia, la ubiese, desde luego, reformado por entero, á largo tiempo que estaria en obserbancia jeneral su metodo; pero, como andubo tan escasa en esto, todavia, despues de cerca de un siglo, los mas de los que escriben en castellano, ignoran, ó descuidan como de poco momento, sus preceptos; los que, por otra parte, son demasiados en número y poco propios para retenerse, siendo formados por un residuo del deprabado gusto de los 600; gusto enemigo de la sencillez, inclinado á las ideas embrolladas. Es tan poco lo que, sobre esto, á mobido toda la autoridad de la academia, que, como U. J. bé, el alfabeto que se imprime en esta ciudad, y es el unico de que se ace uso en todas

das las escuelas de primeras letras de éste reino, es el antiguo, mas defectuoso que el de la academia; el cual se abrá desestimado precisamente por la razon dada, de ser tan diminuto en su reforma.

Si los ilustres autores de la nueva nomenclatura de la fisica y química, se ubiesen guiado por el dictamen de acer por partes esta reforma, es de presumir que abrían pasado 500. años antes que se adoptase unibersalmente en su totalidad, si es que llegaba, alguna vez, à completarse: pero icieron lo que debían acer, que fue el refundir à un tiempo toda la multitud de los impropios, estrabagantes nombres que anteriormente se daban à los objetos de estos estudios: lo que à tenido el suceso de que, sin alguna escepcion se ayan aceptado, con aplauso, en todos los paises; uniformandose, el lenguaje, en esta parte, aun entre naciones ribales y enemigas; con cuyo grande trastorno no es comparable el mui pequeño que nuestro alfabeto esige, para colocar nuestra ortografia en el mayor grado de perfeccion.

Lo mismo, indubitabilmente, sucederá, si, como se desea por los sabios, y debe esperarse del cielo de algunos de ellos, se emprende igual tarea por lo relativo à las demas facultades; todas las cuales tienen igual necesidad de la que antes padecian las citadas. Los sujetos que se encargasen de esto se guardarán mui bien de proponer reformas parciales, quando ay razon igual y urgente para acerlas, à un mismo tiempo, en el todo.

Si el inmortal Broun no ubiese echo mas de una lebe novedad en los sistemas medicos que rejian antes de el, es de erer que no abría salido su obra del recinto de Edimburgo, y que brebe se abría sepultado en el olvido; pero, como echo por tierra los principios que estaban adoptados en esta profesion, corren ya sus escritos, de tan reciente data, con la mayor celebridad, por todo el orbe literario. Esto a sucedido, y sucederá siempre naturalmente, à pesar de la contradiccion de algunos espiritus de mal temple, en todos los a untos utiles y bien probados. La berdad, à mas ó menos tiempo, tomará la superioridad que le es debida; y la luz disipará las tinieblas mas espesas.

Basta y sobra ya de esto.

De U. todo.  
Ybargoyen.

*Plantio de Viñas.*— Real Cedula.

EL REY. Don Miguel José de Aranza, siendo Virrey

rey de Nueva España, me dió cuenta en carta de 27. de Enero de 1800. con dos testimonios de otros tantos expedientes seguidos en tiempo del Marques de Branciforte, su antecesor, el uno por Don José Joaquín Marquez, vecino de la ciudad de Celaya, jurisdicción de la provincia de Guanajuato, y el otro por Don Fernando Movellan y Don Ignacio de Celis, que lo era de Mexico, sobre que se les concediese licencia para fabricar vinos y aguardientes de la uva que cosechaban, el primero en una viña que plantó el año de 1788. en su hacienda llamada Plancarte, en las inmediaciones de dicha ciudad de Celaya, y los segundos en las tierras que compraron en remate á la Real Hacienda, como realengas y valdías, en la Sierra de Tetela del río, en que había ya de muy antiguo plantadas mas de 18. mil cepas, alegando los exemplares de iguales licencias concedidas en los años de 1758, 60 y 61 á Don José Joaquín Carabeo, Doña Ana de Cea, Don Juan Gonzalez Guerra y Don Fernando Movellan Linares: que comunicada vista al Fiscal de lo Civil de las referidas instancias, con agregacion de los exemplares citados, y constando que para estas gracias se había tenido presente, que si bien por la ley 18. título 17. libro 4. de la recopilacion de Indias estaba prohibido plantar viñas en aquellos reynos, se permite no obstante el goze y cultivo de las ya plantadas con calidad de pagar á la Real Hacienda el 2 por 100 de todo el fruto que anualmente se sacare de ellas; y que aunque en 1761. había el Virrey Marques de Cruillas expedido despacho por cordillera á todos los Justicias del Reyno, para que no consintiesen plantarlas, baxo la pena á los dueños de que se desceparian, y á los Justicias de que se les haria cargo en sus residencias, no se había publicado por bando esta providencia en Celaya, ni en el año de 1788. en que el referido Marquez plantó su viña en las inmediaciones de aquella ciudad á ciencia de sus Justicias, le pusieron éstas embarazo, siendo por lo mismo de creer que procedió de buena fe y en el concepto publico de que no estaba prohibido, opinó dicho Ministro que se concediese á Marquez la licencia que pedía, con tal de que aumentase hasta 500. pesos la cantidad de 100 con que ofrecía servir, y afianzase á satisfacion de los Ministros Reales de Guanajuato la paga de 2 por 100 por relacion jurada que debería presentar del vino y aguardiente que beneficiase cada año; pero el Asesor general que entónces era del Virreynato Don Rafael Bachiller de Mena

reflexionó lo primero, que habiendome yo dignado establecer le Real derecho conocido por el título del nuevo impuesto sobre los caldos del país, parecía que tácitamente aprobaba el beneficio de ellos y el cultivo de viñas: lo segundo, que públicamente entraban en Mexico despachados por las Aduanas vinos y aguardientes de Parras y de otros parages de las provincias internas, en el concepto de permitidos; y lo tercero, que por cuenta del fondo de Temporalidades y de la ocupacion de Chiguagua se estaban vendiendo entonces porcion considerable de viñas, todo lo qual conducia á establecer en el publico la opinion general de no estar prohibido su cultivo, y que el destruir las plantas con posterioridad á las ordenes prohibitivas podria causar una sensacion demasiado grave no solo en los dueños sino aun al público, especialmente si las tierras no eran á proposito para otros frutos, siendo por todas estas razones de sentir de que no convenia que se admitiese cantidad alguna por via de servicio por estas gracias; pues ademas de que en los exemplares citados no contribuyeron los interesados mas que con la media anata y el 2 por 100 anual, el admitir tales donativos seria una especie de composicion que daria á los agraciados un derecho robusto, qual es el que presta todo contrato honeroso, y lo que interesaba era que yo admitiese esta clase de servicios, y dispensase si lo tenia á bien la prohibicion, concluyendo con que se me consultase el punto, á fin de que me dignase adoptar las providencias convenientes, sin perjuicio de conceder á Marquez la licencia que solicitaba en los terminos que se habían dispensado las anteriores. Que contemplando el Marques de Branciforte que el punto era de gravedad, tuvo á bien oír al Fiscal de Real Hacienda y al nuevo Asesor Don Pedro Jacinto Valenzuela, quienes reproduciendo los fundamentos expuestos por Don Rafael Bachiller, convinieron en que se librase á Don Juáquin Marquez el correspondiente despacho, baxo la obligacion de estar á derecho para mi Soberana determinacion; con lo que se conformó el Virrey Branciforte por decreto de 28. de Julio de 1796., y dadas por el interesado las fianzas para la seguridad del pago de los 2, por 100, lo hizo presente con testimonio del expediente, y del seguido por Don Fernando Movellan y Don Ignacio de Celis, determinado en los propios terminos por otro

De

Decreto de 4 de Agosto siguiente, á fin de que yo me sirviese tomar la resolucion que fuera de mi Real agrado. Visto todo lo referido en mi Consejo de las Indias pleno de dos Salas, con lo informado por los dos Contadores y Fiscales de el, y habiendose considerado que aunque por la citada Ley 18. tit. 17. lib. 4. se renovò la antigua prohibicion de plantar viñas de nuevo en America, se permitió la conservacion de las ya plantadas, imponiendo la contribucion que pareció prudente sobre el vino y aguardiente que produxeren, para resarcir á mi Real Hacienda los derechos que la correspondian: que Don José Juáquin Marquez plantó la suya de buena fe y en el concepto de no estar prohibido, y D. Fernando Movellan y D. Ignacio de Celis compraron á la Real Hacienda en compañía las suertes de tierra en que se hallaban ya plantadas vides de muy antiguo: que no consta evidentemente que las que hay en Nueva España sean en tanto número que puedan absorber ó perjudicar notablemente el comercio de la Metropoli, con prevision á los vinos que esta cosecha, á los que consume en su mismo suelo y trafica con otros reynos de Europa, á los que la quedan sobrantes y comerciábles en sus Americas, y á los que sus dilatadas provincias necesitan para sus consumos: á que se agrega la atendida circunstancia de que si no tienen cosecha de ellos quedarán expuestas en caso de guerra con potencia marítima, á carecer aun del vino indispensable para la celebracion del Santo Sacrificio de la Misa y para otros usos saludables y útiles á sus moradores: las quales razones, quando no hubiesen evitado la tolerancia advertida en el plánteo de viñas, no pudieron ménos de influir en las providencias expedidas para que se conservasen las ya plantadas, así en las provincias del Perú como en las de Nueva España: ha parecido aprobar los citados decretos del Virrey Marqués de Branciforte de 28 de Julio y 4 de Agosto de 1796. por los que concedió á Don José Juáquin Marquez, y á D. Fernando Movellan y D. Ignacio de Celis permiso para fabricar vino y aguardiente de la uva de sus respectivas viñas, pagando el 2 por 100. del producto de estos caldos, debiéndose entender esto sin perjuicio de los demás derechos impuestos sobre ellos. Pero al mismo tiempo he tenido á bien determinar que ni por el Virrey de Nueva España, ni por el de el Perú, Santa Fe y Buenos Ayres se concedan en adelante



semejantes licencias, y que quando algun poseedor de viñas la solicitare se instruya expediente con audiencia del Sindico general del pueblo donde estuvieren situadas, de los Ministros Reales, del Consulado, y de los Fiscales de lo Civil y Real Hacienda sobre la necesidad que hay de vino y aguardiente de uva, y si podrá causar perjuicio digno de atención a los de España, con todo lo demas que convenga, y con testimonio íntegro de lo que se actuare den cuenta al referido mi Consejo, informando en su razon lo que se les ofreciere para la resolucion que fuere de mi Real agrado sin que por esto se entienda prohibido el plantío de viñas en ambas Américas, ni el conservar las ya plantadas para comer y expender la uva, como hasta ahora se ha practicado y practica públicamente, mientras que no se reduzca á vino, aguardiente y pasas, y pueda irrogar perjuicio considerable al comercio de éstos Reynos; por no haber razon para que aquellos mis vasallos se vean privados de un fruto natural, criado como todos los demas para uso y regalo de los hombres. En su consecuencia ordeno y mando á los expresados mis Virreyes de Nueva España, Perú, Santa Fe y Buenos Ayres, que enterados en lo determinado por ésta mi Real Cédula, cada uno en la parte que respectivamente le tocara, lo guarde, cumpla y execute, y haga guardar, cumplir y executar, pues así es mi voluntad, y que de éste despacho se tome razon por la Contaduría general. Fecha en Madrid á 21. de Julio de 1802. = YO EL REY. = Por mandado del Rey nuestro Señor. = Antonio Porcel. = Tres rúbricas.

*Aviso.* — El Oficio de Escribano de Real Hacienda de la Intendencia de Ciudad Real de Chiapa se halla vacante, y por auto de la Junta superior de 20. del corriente se ha declarado ser su valor en venta la cantidad de 75. pesos anuales, réditos de 1.500 pesos por el termino de cinco años, con la obligacion que deberá imponerse al que lo saque en remate de llevar cuenta exacta de sus proventos y de rendirla jurada al cumplimiento del plazo. En consecuencia se han mandado hacer los pregones, con advertencia de que ha de rematarse dicho oficio en Ciudad Real.

# GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 8. DE AGOSTO de 1803.

## De la Limpieza.

Sr. Editor: Una vez, hace quatro años, se trató en la gazeta de las utilidades morales y físicas, y de la influencia que tiene sobre el bien estar general, y aun sobre el poder de un imperio, la limpieza y asco domestico de sus habitantes. *Plácido Alegre* (n. 43.) en su memoria reimpressa en Madrid, se reservó in pectore este asunto. Ums. digeron dos palabras sobre él en su *extracto razonado*, tambien reimpresso, de la memoria del P. Cordova (n. 68.); y nunca mas ha vuelto á rocase. Sin embargo, merece ser tratado por extenso, y en este país mas que en otro alguno. Yo lo haria si tuviese la soltura epigramática de *Alegre*, ó la concision logica de dicho P., con los conocimientos y sobriedad literaria de ambos. Estoy persuadido de la utilidad de la question, la he dado mil vueltas; me han ocurrido cien pensamientos sobre ella, que tengo por castizos. Esto bastaria para ponerme á escribir una larga disertacion, si fuese cierto aquello de Boileau

*„Quien bien piensa, escribe claro,  
y las palabras precisas  
le ocurren sin embarazo.,*

Pero el mismo Despreaux, si hubiese sido hombre tan de verdad como fue buen poeta, hubiera abjurado su error en esta regla, ó mas bien nunca la hubiera escrito. En el mundo hay muchos hombres llenos de erudicion y letras, que saben pensar, y no saben escribir: otros que sabiendo escribir nunca piensan lo que escriben: unos que brillan en el arte de la palabra, y otros en el de la pluma, sin que ni aquel ni este prueben por sí solos gran madurez de ingenio: y otros muchos que pensando algo bueno, ni de boca ni por escrito pueden brillar en bueno ni en malo. De estos últimos soy yo, gracias á mi estrella. Pero basta de introducion, y de escusas para lo que tengo que decir. Aunque yo sea oficial, no faltan maestros. De uno de ellos en el asunto indicado deben de ser los siguientes apuntes, que remito á Ums. para que á falta de otra cosa mejor les den lugar en su periodico, aunque solo sea por vía de recuerdo, á fin de que algun otro se excite á tratar de intento la question aco-

mo-

modandola á las circunstancias y modo de vida de nuestros Indios, y aun de muchos ladinos.

„La limpieza tiene un influjo poderoso en la salud del cuerpo, y en su conservacion. Por ésto algunos de los antiguos legisladores la recomendaron, la prescribieron como un deber forzoso, y la colocaron entre las virtudes. Las *abluciones legales*, las purificaciones con aromas &c, traen de aqui su origen.

„Si se busca la causa de un sin numero de incomodidades, y de enfermedades graves, se encontrará en el poco aseo, en la inmundicia de las personas y de las habitaciones, que del mismo modo que los alimentos acres ò corrompidos, engendra las herpes, sarna, lepra, y ríña, fomenta los contagiosos influjos de la peste y calenturas malignas, ocasiona el reumatismo imposibilitando la transpiracion, cubriendo la piel de la ceria; sin contar la vergonzosa molestia de verse consumido por multitud de insectos, asqueroso producto de la miseria y abatimiento.

„Por el contrario la limpieza, tanto en los vestidos como en las casas, destierra las perjudiciales consecuencias de la humedad, de los olores pestilentes, de las putrefacciones contagiosas que forman todas las cosas abandonadas á la corrupcion: finalmente conserva libre la transpiracion, renueva el ayre, refresca la sangre, y aun infunde alegría al espíritu.

„La limpieza establece en el régimen domestico un apreciable orden y tranquilidad habitual, que ès uno de los primeros medios y elementos de la felicidad de las familias.

„Los que se esmeran en el aseo de sus vestidos y habitaciones se conservan generalmente mas sanos, y menos expuestos á enfermedades, que aquellos que viven en medio de la inmundicia y escoria, como los Tartaros del Tibet. (S. C.)

### *Lenguas de America* (N. 231.)

„Es muy reparable (segun observa el P. Charlevoix) que quantos se han dedicado á tratar sobre el origen de los Indios hayan hasta ahora pasado por alto el unico medio que nos queda para acercarnos á la verdad; quiero decir, la comparacion de las lenguas.

Ha habido y hay todavía viajeros y misioneros que han hecho colecciones de palabras, y aun vocabularios bastante completos de muchas de las lenguas del nuevo mundo. Solo resta perfeccionar éstos ensayos, y hacer comparaciones con las lenguas del emisferio antiguo que pasan por originales; cosa que no és tan difícil como algunos piensan. Aun los diferentes dialectos, á pesar de todas sus alteraciones, conservan bastante de la lengua de que proceden, para dar una luz considerable que puedan guiarnos á algun descubrimiento feliz.

En lugar de este método, que hubiera sido el mas seguro, ó el menos equívoco, se han hecho averiguaciones sobre los usos, costumbres, religion, y tradiciones de los americanos, á fin de descubrir su origen. Pero yo estoy persuadido que semejante trabajo solo puede producir una luz falsa, para deslumbrarnos y hacernos desviar del camino derecho. Las tradiciones antiguas se borran y pierden, quando por espacio de siglos enteros no hay auxilios algunos para conservarlas; y la mitad del mundo ha estado en esta situacion. Ocurrencias nuevas, mutaciones, y diferencias esenciales en los modos de ver y de sentir, dan nacimiento á nuevas tradiciones, que tambien con el tiempo se disipan, entrando otras en su lugar. Pasados uno, dos, ó mas siglos, apenas queda rastro cierto que señale distintamente, ó nos conduzca á encontrar las tradiciones primitivas.

Los usos degeneran muy pronto por el comercio con extranjeros, por la union de naciones diferentes que vienen á formar un solo cuerpo, y por la mudanza de un imperio, á que siempre se sigue una forma nueva de gobierno. Quanta mas razon hay para creer que ocurran alteraciones notables en la índole y usos de los pueblos salvages, que viven errantes, sin leyes, educacion, ó gobierno civil que los recuerde sus costumbres antiguas? Un nuevo modo de vida introduce nuevos usos, y los que una vez se han dejado se olvidan á poco tiempo.

Por otra parte, no hay cosa que sufra revoluciones mas frecuentes y prodigiosas que la religion. Quando los hombres llegan una vez á abandonar la única verdadera, pronto la pierden totalmente de vista, y se encuentran enredados y como encantados en un laberinto de errores incoherentes, pues la inconsistencia y la contradiccion son caractéres naturales de la falsedad; de suerte que apenas queda un hilo pequeño que guie para retroceder

sobre sus pasos. En el siglo 17. se vió de esto un ejemplo palpable. Los *Buccanneers* de Sto. Domingo, que eran cristianos, pero que vivieron como por espacio de treinta años sin comercio con otras gentes, por falta de culto religioso, de instruccion, y de autoridad capaz de retenerlos en su deber, perdieron absolutamente todas las señales de cristianos, á excepcion del bautismo. Si hubiesen permanecido en tal estado hasta la tercera generacion, sus tataranietos hubieran venido á ser tan desnudos de cristianismo como los habitantes de las tierras australes, ó de la nueva Guinea. Tal vez hubieran conservado algunas ceremonias, sin saber dar razon de ellas; y; no es esto puntualmente lo que ha sucedido con algunas naciones infieles, entre las quales se han observado ceremonias religiosas que parecen conformes con las nuestras?

No es lo mismo por lo que respecta á las lenguas. Concediendo que una lengua viva está sujeta á continuas mudanzas, que todas las han sufrido en mas ó menos proporcion, y que ninguna ha conservado su pureza original; no es menos cierto que á pesar de todas las alteraciones introducidas por el uso, conservan sin embargo ciertos caracteres fijos que las distinguen unas de otras, lo qual es suficiente para nuestro proposito. De los dialectos se puede pasar al conocimiento de las lenguas madres, como se encuentra el origen de un rio siguiendo ázia arriba la corriente de sus brazos, ó de los riachuelos que forma desviandose por diversos parages. Segun las observaciones de un sabio academico (Mr. du Bos): las lenguas madres se distinguen por que, como formadas por la naturaleza, son mas nerviosas que las que derivan de ellas, contienen mayor numero de palabras imitando las cosas de que son signos, y deben menos á la casualidad, sin tener aquella mezcla que siempre priva á los dialectos de algo de la energia que dá la conëxion de los sonidos con las cosas que representan.

De aquí concluyo que si se encuentran estas señales características en las lenguas americanas, no puede razonablemente dudarse de que sean originales: y por consiguiente que los pueblos que las hablan, pasaron al emisferio donde habitan poco tiempo despues de la primera dispersion del genero humano; en especial si son, como se cree, enteramente desconocidas en nuestro continente. „ (S. C.)



En el *Diario de Comercio* de Francia se halla el páage siguiente:

“ Ya habrán visto nuestros lectores en el artículo *Movimiento de puertos* que han llegado á los nuestros diversos navios españoles cargados de cueros de Buenos Ayres.

Sin duda que éstas importaciones directas son concesiones momentaneas y de favor, otorgadas por el gobierno Español á algunos particulares, por que las leyes de España, así como las de los demas estados, requieren ó exigen que los generos que vengan de las colonias sean vistos y registrados en los puertos de la Metropoli.

Un proverbio antiguo dice que *por mucho pan nunca mal año*, y bajo ésta consideracion el comercio de Francia ha debido hallarse contento con éstas cargazonas inesperadas. Nosotros tambien nos daríamos por muy satisfechos si no hubiera resultado de ésta inmensa introduccion de cueros extrangeros una gran rebaja en el precio de los nuestros de buey.

Bien conocemos que con la preferencia que se debe á los cueros frescos de nuestros ganados, el precio de los *secos* extrangeros no podrá menos de disminuir en una proporcion mucho mayor, si no quedan sin venderse; pero ésta rebaja por mucha que sea, no puede indemnizarnos del daño que hace dicha introduccion á nuestra agricultura, á la cria de nuestro ganado vacuno, y del perjuicio que causa á nuestra navegacion, porque nuestros navios hubieran ido á buscar á España los cueros á proporcion de nuestras necesidades, y nuestros comerciantes hubieran ganado el flete y las fianzas: de todo lo qual con perjuicio de los nuestros se aprovecha el comerciante español, así como del precio subido de nuestros cueros.,,

Un mercader castellano que ha leído con atencion este artículo, despues de haber visto en él una buena leccion para el comercio de su nacion, hizo ayer las reflexiones siguientes:

Bien puede suceder, decia, que el Rey haya concedido á algun particular el privilegio de extraer por algun tiempo de las Americas en navios de la Nacion algunos generos de menor  
ne-

---

(\*) Gazeta de Bayona de Francia, N. 15. de 16. de Diciembre de 809.

necesidad para nuestra península, dispensándoles el registro de las reales Aduanas, pero lo que yo no creo ni podré creer jamás es que S. M. haya concedido el mismo privilegio á los Americanos Ingleses quienes vienen todos los dias á los puertos de Francia cargados ya de grana, ya de añil, ya de azucares y cacao, ya de pañuelos blancos, ec, ec. como es facil ver en los *Diarios mercantiles* de Amberes, Burdeos, Nantes de los ultimos meses.

„ Yo quisiera que supieramos nosotros aprovecharnos mas bien de nuestras colonias, y que el comercio de mi nacion abriera en fin los ojos, y que tratara de sacar de ellas todas las ventajas posibles, por que al fin una colonia es un hijo á quien ha dado el ser la superabundancia de la Madre patria, asi como se le da á un niño la superabundancia de jugos nutricios de la Madre. La fuerza y la riqueza de una colonia hace parte de la fuerza y de las riquezas de la nacion madre. De donde resulta que esta debe saber compensarse de los gastos y cuidados que le ha costado aquel hijo asi como se compensa de los suyos una madre. Para eso es menester que se aplique á emplear su producto en crear por decirlo asi nuevos manantiales de renta, dando mayor extension á los diferentes ramos de comercio, y procurando sacar en todo y por todo un buen partido. Asi es como hace la Inglaterra. Ella emplea los nuevos fondos que adquiere anualmente por el contrapeso de su comercio en crear nuevos ramos de industria y nuevos canales de circulacion, y solo de este modo podia haber llegado á ser el pueblo mas rico, el pueblo en donde está mas adelantada la agricultura, en donde las fabricas y talleres están mas bien provistos de maquinas y utensilios los mas perfectos. El pueblo Ingles codicioso y trabajador no piensa sino en aumentar sus riquezas á costa de mil sudores y afanes. Allí el hombre rico y opulento pone su gloria no en tener muchos criados y en arrastrar coches, sino en ocupar un gran numero de obreros y en perfeccionar algun ramo de industria. Si hubiera la misma emulacion en España, tal vez entonces se quexarian con mas razon los diaristas extrangeros.

*Al Señor Bachiller Talcabida. (N. )*

Los *apuntamientos estadísticos* de Um. contienen cosas muy ciertas; pero no todas son agradables. En ellas pinta Um.

á los pobres Indios con los colores mas feos que puede, debiendo hacerles algun favor, ó á lo menos procurarlo, elogiando las particularidades de industria ó aplicacion que en algunos pueblos hubiese visto, si acaso ha salido de los lugares que le vieron nacer. Pero no lo hace Um. asi, obrando en esto como Bachiller, pues solo se contenta con expresar que hay algunas excepciones.

Um. y otros Señores hablan por hablar; y lo peor es que presumen tener razon. Vayan Ums. con sus punzantes satiras al Perú, que allí tal vez serán verdaderas las propiedades de los Indios: aqui no lo son, y en prueba de ello les diré que la industria se advierte en algunos pueblos de éste reyno, situados á bastante distancia de la provincia de Verapaz, donde la dá Um., Señor Bachiller, por supuesta. Tal es *San Bartolomé de los Llanos*. Allí no solo cultivan los Indios buenas milpas, sino que trabajan el *mamey*, y el algodón. Del *mamey* hacen mecates, y otras curiosidades poco comunes. Con el algodón tegen colchas moteadas muy bonitas, y otras telas que les sirven para su ordinaria decencia, algo parecida á la *moruna*. Digo Señor Bachiller ¿no merece hacerse mencion en los *Apuntamientos* de aquel pueblo? ¿Es posible que solo emplean Ums. su pluma en sacar faltas? Cuidadito que ya se ván cansando las gentes de tales burlas. A fé que me huele Um. á *Chapeton*, por que si hubiera nacido en el pais se conduciria de otra suerte. Esto es, averiguaria qualquiera particularidad para ponderarla, y lo malo que advirtiese lo procurára encubrir. Asi pues, los Indios sacamos la cara por los Indios, pareciendonos que en nosotros es mas de admirar la fabrica de colchas y trages de S. Bartolomé, que las de las telas superfinas que se fabrican en Holanda, donde la cultura cuenta millares de años. = De Um. *El Indio Llap.*

#### *Entradas y salidas de barcos.*

— De Trugillo para la Havana en 8. de Julio ultimo la goleta Sta. Rosa de Lima, capitan D. Nicolas Lopez de Castro, conduciendo en registro 70. tercios de tinta con 4075. libras: 18g. 404 pesos fuertes: 28. onzas de plata en varias piezas: 20. tercios zarzaparrilla con 65. arrovas: 85. cueros al pelo: 1. cajon con 6. arrovas hilo de cañamo: 1. cajon con 230. pares zapatos y 10. id. de botas: 1. id con 173. dozeñas mechas de papelillo.

Del

— Del río de S. Juan de Nicaragua para Sta. Marta la goleta Sma. Trinidad, capitán D. Francisco Martínez, conduciendo en registro despachado en 18 de Julio último por la Real Caja de Granada: 480. tercios de añil con 60. 858. libras: 2. cajones plata labrada con 228. marcos: 1. aderezo de diamantes: 214. 710. pesos en plata fuerte: otros 13.000 pesos id. id.

— A mediados de Junio llegó á Matina la canoa S. Antonio, procedente de Panamá, conduciendo en registro 17. tercios de gerga: 8. piezas muselina blanca: 4. id. id. de colores: 10. docenas pañuelos de Bayajá: 10. id. id. de hilo azul: 10. id. id. de muselina: 2. id. id. bordados: 2. piezas irlandia: 2. tercios de azero: 10. piezas de pinolillo.

*Por Reales despachos de 1. de Enero de este año se ha servido S. M. conferir empleos en los Regimientos de Milicias disciplinadas de este reyno á los sujetos siguientes.*

Regimiento provincial de Granada.

*Coronel.*

El Sr. D. Luis Blanco de Sacido

*Capitanes.*

D. Juan Granizo.

D. Pedro Robleto.

D. Manuel Solorzano.

D. José Barrios.

D. José Argüello.

*Tenientes.*

D. Maximo Aviles.

D. Ramon Argüello.

D. Justo Abaunza.

D. Joaquin Chamorro.

D. Andres Villanueva.

D. Juan Bautista Pazos.

D. Manuel Leon Molina.

D. José de la Vega.

D. Francisco Marenco.

*Subtenientes.*

D. José Cornelio Guerrero.

D. Faustino Bermudez.

D. Ermenegildo Ugarte.

D. Joaquin Arce.

D. José Rodriguez.

D. Francisco de Dios Aviles.

D. Alejo de Vega.

D. Anastasio Payán.

D. José Solorzano.

D. Juan de la Cerda.

D. Leopoldo Aviles.

(S. C.)

*Nota.* La langosta ha vuelto á extenderse por algunos parajes de la provincia de Nicaragua, particularmente en Chinandega y el Viejo.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 15. DE AGOSTO de 1803.

*Lenguas de América. (N. 315.)*

Hemos visto (N. 231.) como Mr. *Jefferson* opina que son mas en número las lenguas originales de América que las de Asia, infiriendo de aquí que la población de esta parte del mundo es mas antigua que la de muchas de aquellas; opinión á que tambien se acerca la del P. *Charlevoix* (N. 315.). Veamos el sentir de *Clavigero* sobre este mismo asunto.

„ Los Americanos (dice el erudito autor de la *historia de Mexico*) descienden de diferentes naciones, ó de diferentes familias dispersas despues de la confusion de las lenguas. El que tenga algun conocimiento de la multitud y gran diversidad de las lenguas americanas no puede dudar de esta verdad. En el reyno de México tenemos quarenta y cinco: en la América meridional son aun mas las conocidas. A principios del ultimo siglo (el 17.) contaron los portugueses cincuenta en el Marañon. Es cierto que hay mucha afinidad entre algunas de estas lenguas, lo que muestra que proceden de un mismo tronco; en especial la *Eulewa*, *Opata*, y *Tanahumara* en la América septentrional, y la *Mocobi*, *Toba*, y *Abipona* en la meridional; pero tambien hay otras muchas que se diferencian tanto una de otra como la iliria de la hebrea. Con seguridad podemos afirmar que no hay lenguas vivas ó muertas que se diferencien tanto entre sí como las de los Mexicanos, Otomies, Tarascas, Mayas, y Mistecas, cinco lenguas que prevalecen en diversas provincias de Nueva España. Seria pues un absurdo decir que pueden todas ellas ser dialectos de una original. Como es posible que una nacion altere su lengua primitiva hasta tal grado, ó multiplique con tanta variedad sus dialectos, que aunque sea despues de muchos siglos no se encuentren, si no palabras comunes á todas, á lo menos alguna afinidad entre ellas, ó algunas huellas de su comun origen?

„ Los Americanos no proceden de pueblo alguno actualmente existente en el mundo antiguo, ó á lo menos no hay fundamento para afirmarlo. Esta inferencia se funda en el mismo argumento que la anterior, pues si los Americanos descendiesen de algunas de dichas gentes, seria posible descubrir su origen



gen comun por algunas semejanzas en sus lenguas, á pesar de la antigüedad de su separacion; pero ninguna de tales semejanzas ha podido hasta ahora observarse, aunque muchos autores las han buscado con toda diligencia, segun parece por el libro del P. Gregorio Garcia. (\*) Nosotros hemos comparado despacio la lengua mexicana y otras americanas, con otras muchas vivas y muertas, pero no hemos podido percibir la menor afinidad entre alguna de ellas. La semejanza entre el *Teotl* de los megicanos y el *Theos* (Dios) de los griegos nos ha inducido á comparar particularmente éstas dos; pero ninguna conformidad las hemos encontrado. Este argumento es fuerte respecto de los Americanos, que han dado prueba de su gran firmeza y constancia en retener sus lenguas. Los megicanos conservan la suya entre los españoles, y los otomíes retienen su difícil dialecto entre los españoles y megicanos, despues de dos siglos y medio de comunicacion con unos y otros.

„De consiguiente, si los Americanos descienden de diferentes familias dispersas despues de la confusion de las lenguas, como lo creemos, y se separaron desde entonces de las otras gentes que poblaron las tierras del continente antiguo, en vano trabajarán los autores en buscar en las lenguas ó costumbres de los Asiaticos el origen de los pueblos del nuevo mundo, (S. C.)

*Apuntamientos estadísticos &c. (n. 314.)*

*Nota.* El autor discurre historicamente sobre las *encomiendas*, con la autoridad de los escritores coetáneos de mejor nota. Hábla despues de los *repartimientos*, y desciende á examinar el mezquino estado de la agricultura é industria, especialmente en las provincias habitadas de solos Indios, ó donde apenas hay mas españoles que los Jueces mayores y Curas. Trata en seguida de los *tributos*; y por una transición algo forzada eslabona estas diversas materias con otra que algunos han llamado enteramente extraña del asunto; es á saber, con un examen comparativo del espíritu colonial de los españoles, y el de los extrangeros. — De todo esto se tratará por separado. — Los lectores de larga vista juzgarán de lo que sobra ó falta en estos apuntamientos, que por ahora ha parecido continuar con el párrafo siguiente, dejando una lacuna de muchos pliegos.

„Hemos dicho que la despoblacion, la fertilidad de las tierras, la indolencia de sus habitantes, el antiguo sistema de *repartimientos*, la indole de los Colonos, la escasez de los conocimientos economicos, &c. &c. son causas de la obstruccion de éste comercio. Pero como éstas causas concurren igualmente en algunos otros reynos de America, y sin embargo de ellas prosperan mas que el de Guatemala, es preciso decir con separacion quales son las particulares ó locales que obran en éste, con exclusion de los demas, para descender despues á los remedios de unas y otras.

La primera que se presenta natural y sencilla es la posicion topográfica de la ciudad capital, situada en tierras interiores, y hasta el presente sin rio alguno que la facilite su tráfico, ni con la metropoli, ni con otras provincias de Indias. De el puerto de Acajutla por el lado del Sur dista 40. leguas, y 80. por el Norte del embarcadero del Golfo dulce.

Las empresas maritimas se miran con tibiaza, por que no se está á la vista del elemento que las sugiere y perfecciona. La navegacion es propia de los costenos. Ningun pueblo interior ha sido jamas nautico.

Así como á la orilla del agua se facilita todo, los hombres son marineros, la necesidad hace constructores, y sobra gente para la manobra y gobierno de los buques, por que en estos egercicios se amaestran por la practica, y no tratan en otra cosa desde que nacen, así por el contrario á un pueblo interior, que quiere dedicarse á la navegacion, todo se le dificulta; y mucho mas quando encuentra los puertos, como sucede en éste reyno, segun salieron de las manos de la naturaleza, abandonados, yermos, con esquitas maderas de construccion en todos sus contornos, pero sin un hombre que sepa hacer uso de ellas.

Hubo un tiempo en que Guatemala tuvo su marina en un pie regular por el mar pacifico. En la barra de *Izapa*, quince leguas distante de la antigua capital, construyó el conquistador Alvarado dos decentes flotillas, en una de las cuales hizo su viaje al Perú, y en la otra salió en demanda de las imaginadas Islas de las *Esperanzas*. Desde la misma capital hasta aquella barra se hizo camino de ruedas, segun consta de los libros de

el N. Ayuntamiento. Pero después, sea por la causa indicada anteriormente, ó por otras que faltando documentos y noticias no es posible averiguar, la expresada marina del Sur se deshizo; y lo que es mas extraño, por uno de aquellos accidentes que la naturaleza suele obrar con el transcurso de los tiempos quando la mano del hombre no la contiene, el expresado puerto de *Iztapa* se cegó. A lo menos así se ha creído, hasta los últimos años en que se han practicado diligencias esquisitas para descubrirle.

A la distancia de los puertos se agrega, como segunda causa principal, la aspereza de los caminos que conducen á ellos. Son tales que imponen pavor á los mismos que todos los días los transitan. De aquí lo subido de los fletes, que no se aumentan en razon de las distancias, sino en razon de la fragosidad, del peligro á que se expone el arriero de perder sus mulas, y de hacer pequeñas jornadas multiplicando el tiempo y los gastos. Con corta diferencia son identicos los caminos interiores de unas provincias á otras, ó por mejor decir no son caminos, sino sendas, veredas, encrucijadas, montañas cuya cima se pierde de vista, despeñaderos, y precipicios horribles en algunos parages.

Esta es la causa poderosa de hallarse entorpecido el tráfico interior, ó por mejor decir de que no haya ninguno. Qué importa que las tierras sean fértiles, si éstos obstáculos obstruyen ó cierran las salidas, falta la concurrencia de compradores, los transportes son costosos, y los frutos tienen un precio tan bajo que no puede compensar los gastos hechos para su beneficio?

En este caso, excediendo el costo á los productos, el cultivador conoce que la abundancia le es ruinosa: abandona su ejercicio, ó le emplea solo para procurarse lo precisamente necesario; y las tierras que habiendo tráfico y comercio mantendrían centenares de almas, apenas proveen de pasto á algunos ganados.

Los hombres poco instruidos atribuyen la miseria pública á la despoblacion, y á la indolencia universal. Tal vez se equivocan tomando el efecto por la causa, y no remontando á los verdaderos principios. A la tierra que dá con que pagar, nunca la faltan brazos. La facilidad de la venta y el buen precio serán siempre un atractivo poderoso, que excitará á aumentar la cantidad de los frutos, y á hacer nuevos esfuerzos para multiplicar las producciones. Pero faltando ésta

facilidad el ingenio de mayas, ò se abandonan los objetos que no prometen pronta salida para dedicar toda la atencion á los que la prometen.

La deliciosa provincia de Nicaragua ofrece un exemplo palpable de esta verdad. Era una de las que abastecian de cacao á la Europa, y de las que mas se enriquecian con este ventajoso comercio. Al presente su cosecha anual de este fruto se regula en cinco mil tercios, con los cuales provee á su consumo, y á el de las provincias de Comayagua, S. Miguel, y S. Salvador. Si algun año el producido de las cosechas excede algo mas del regular consumo, este excedente se desperdicia, por que no tiene salida para ninguna otra parte, y por el calor del clima, y la calidad del mismo fruto, no puede conservarse mas tiempo. En este caso se hallan todos los labradores de este reyno, exceptuando los de añil, de que despues se hablará. La abundancia resulta en su perjuicio.

En vano pues se cansan los patricios zelosos en promover nuevos ramos de agricultura y de industria, mientras su producto no se pone á nivel con la extraccion, y antes de aumentar articulos no se piensa en darlos valor por medio de las buenas y cómodas salidas. Donde no hay éstas, no hay comercio: de consiguiente no hay poblacion, no hay estado. La provincia de Nicaragua seria de las mas infelices, si atendida á la corta utilidad de sus cacaos, y á mantener sus haciendas en pie, sin poder pensar en aumentarlas, no hubiese dado incremento al giquilite, que por la pronta y segura salida ofrece mejores y mas bien fundadas esperanzas. (S. C.)

#### *Real Orden.*

EL REY se ha servido resolver: 1. Que los mármoles y jaspes de España labrados en ella, sean libres de todos derechos Reales, municipales, particulares y otros qualesquiera en su transporte por el reyno, y en la extraccion, siempre que se egecuten en buque español, pagando los derechos de Consulado, y uno por ciento á Rentas generales quando fuere en barco extranjero: 2. Que igual libertad de derechos gocen los mármoles y jaspes de España labrados en ella á su salida del reyno, y á su entrada en América: 3. Que los mármoles y jaspes extranjeros

geros sin labrar paguen solo en su introduccion en España, siendo en buque español y de cuenta de españoles, ciento veinte maravedis por cada quarta quadrada para Rentas generales y los derechos de Consulado; y este doscientos quarenta maravedis y el derecho de internacion quando se realizare la entrada en buque extranjero y de cuenta de extranjeros: 4. Que los mármoles y jaspes extranjeros, quando despues de labrados en España se extraygan en barco español y de cuenta de españoles, paguen á Rentas generales uno por ciento de su valor, y tres por ciento quando en barco extranjero y de cuenta de extranjeros; y 5. Que á los mármoles y jaspes extranjeros labrados en países extranjeros quando se introduzcan en España en buques españoles y de cuenta de españoles, se les cobre por Rentas generales, siendo losas ó tableros, tres mil maravedis el ciento; y siendo estatuas, relieves y demás obras de arquitectura ó escultura, el veinte por ciento de su valor: y quando la entrada se haga con barcos extranjeros y de cuenta de extranjeros, se exijirán por Rentas generales á las losas y tableros cinco mil maravedis el ciento; y siendo estatuas, relieves ó qualquiera otra obra de arquitectura y escultura, el treinta por ciento de su valor.

Se permite la entrada en America de los mármoles y jaspes extranjeros labrados bajo las reglas siguientes: 1. Que á los mármoles y jaspes extranjeros que se hubieren labrado en España se les exija á la salida para America un dos por ciento por Rentas generales, y quatro por ciento á la entrada en ésta; y 2. Que á los mármoles y jaspes extranjeros labrados en otros reynos, que se hubiesen introducido en España por buques españoles y de cuenta de españoles, se les exija por Rentas generales un quatro por ciento á la salida del reyno, y ocho por ciento á la entrada en America: y que á los que se hubieren introducido en la península en buques extranjeros y de cuenta de extranjeros, se les cobre por Rentas generales siete por ciento á la salida, y quinze por ciento á la entrada en America.

Y de Real orden lo comunico á U. S. para su cumplimiento y fin de que se resuelvan al tenor de esta resolucion todos los expedientes que se hallaren pendientes en esa Subdelegacion acerca del particular. Dios guarde á U. S. muchos años. Acañuez 10. de Marzo de 1803. = Soler = Sr. Presidente de Guatemala.



D. Antonio Gonzalez Mollinedo y Saravia &c. &c.

Habiendo llegado á mi noticia que se han hecho varios robos de losas de los empedrados que se están reparando en èsta capital; á fin de contenerlos con el debido castigo, de que son merecedores los que cometen semejante exceso, y de mantener dichos empedrados en buen estado, consultando á su mayor duración; por el presente ordeno y mando:

1. Qualquiera que sea convencido de haber robado losas destinadas para los empedrados será reducido á prision, multado en veinte y cinco pesos si tuviese de que pagarlos, y no teniendolos se le destinará por seis meses á obras públicas.

2. El que comprare losas robadas, sabiendo que lo son, hecha la averiguacion como corresponde, será multado irremisiblemente en veinte y cinco pesos, y no teniendo de que pagarlos en todo ó en parte, sufrirá el mismo castigo de obras públicas, ó igual tiempo de prision, ú otra pena arbitraria segun las circunstancias.

3. Al que denunciare robo de losas, ó compra de las robadas, se le gratificará con doce pesos por cada vez, ocultando su nombre.

4. Ocasionandose perjuicio á los empedrados con las maderas que se arrastran por las calles, se hizo saber á los Guardas de garitas en veinte y ocho de Abril proximo pasado previniesen á los conductores que las colgasen de las yuntas, ó las introdujesen en la ciudad levantadas á lo menos del un extremo. En consecuencia de èta prevencion, á qualquier conductor de maderas que no las introdujese por la ciudad en la forma dicha, se le exigirán dos pesos de multa en el mismo acto de encontrarle, ó de ser aprehendido por qualquier Ministro de Justicia faltando á èsta orden.

5. Los Alcaldes de barrio de èsta capital, y los comisarios de vara de la Real Audiencia zelarán la observancia de los anteriores artículos, y en qualquiera de sus casos darán cuenta á los respectivos Gefes de quartel; por quienes se procederá sumarisimamente, comunicando el resultado á este Superior Gobierno para la aplicacion de dichas multas, que se hará á beneficio de los mismos empedrados, y denunciantes, en las partes que les corresponda.

6. En adelante ningún vecino podrá hacer poyos ni gradierías que salgan á la calle pública excediendo de medio pie de vuelo, por ser contra lo prevenido en la ordenanza general de policía. Y en quanto á las que ya existen con éte defecto, se tendrá entendido que ha de enmendarse precisamente, conforme se vayan componiendo los empedrados.

Por tanto y para que llegue á noticia de todos, mando se publique por bando, fijandose en los parages acostumbrados, y comunicandose en la forma ordinaria. Dado &c.

### *Empleos.*

—S. M. se ha dignado conferir los siguientes en los regimientos de Milicias disciplinadas de este reyno

#### *Esquadron de Dragones de S. Salvador.*

##### *Capitanes.*

D. José Rosi.  
D. Santiago Rentería.  
D. José Aguilar.  
D. Benito Comesaña.

##### *Tenientes.*

D. Manuel Delgado.

D. Juan Palmas.

D. Domingo Viteri.

D. Julian García.

##### *Alferezes.*

D. Manuel Noyales.

D. Lorenzo Gonzalez.

D. Joaquín Alarcía.

#### *Regimiento de Milicias disciplinadas de Chiquimula.*

##### *Capitanes.*

D. Juan Antonio Morales.  
D. Ramon Pinto.  
D. Nicolas Solis.  
D. Francisco Sanchinet.  
D. José Manuel Pinto.  
D. Antonio Palacios.  
D. Severino Vides.

##### *Tenientes.*

D. Manuel Estrada.  
D. Manuel Rivera.  
D. Juan Ignacio Rivera.  
D. Alexandro Solis.  
D. Juan Manuel Leon.  
D. José Maria Pinto.

D. Juan Ignacio Paiz.

D. José Maria Menendez.

##### *Subtenientes.*

D. Geronimo Solis.  
D. José Esteban Paiz.  
D. Francisco Chacon.  
D. Juan José Cordon.  
D. Manuel Trabainio.  
D. Fermín Azeyruno.  
D. José Santiago Valle.  
D. José Maria Rios.  
D. Manuel Vicente Argueta.  
D. Prudencio Barrera y Lugo.  
D. Geronimo Vidal.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 22. DE AGOSTO de 1803.

(☞) — El correo de Oaxaca entró en la tarde del 15., conduciendo la correspondencia de España de Abril, gazetas de Madrid hasta del 20 de Mayo, y cartas particulares de Cadiz hasta del y 2. 5. de Junio.

*Empleos.*

S. M. se ha dignado nombrar para la Regencia de ésta Real Audiencia, vacante por promocion del Sr. D. Ambrosio Cerdan Pontero á Fiscal del Supremo Consejo por lo perteneciente del Perú, al Sr. D. Manuel del Castillo y Negrete, Alcalde del crimen de la Real Audiencia de Mexico.

— Así mismo se ha dignado S. M. nombrar para la Alcaldía mayor de la provincia de Suchitepeques, vacante por renuncia de D. Tadeo Cerdá, al Sr. D. Tomas de Mollinedo y Villavicencio, Intendente honorario de provincia, Corregidor que ha sido de la de Chiquimula y Sacapa. — Y para la Comandancia militar del fuerte y presidio del Peten, vacante por muerte de D. José de Galvez, á D. Luis Aballa, Capitan del regimiento fijo de este reyno.

— Igualmente se ha dignado S. M. nombrar para una canongia de la Santa Iglesia de Ciudad Real de Chiapa, vacante por muerte del Presbítero D. Manuel Rafael Porras, á D. Manuel Mariano Chacon, Rector del Colegio Seminario de la misma ciudad.

*Apuntamientos estadísticos. (N. 316)*

El mismo incremento del añil, y la calidad y circuntancias del cultivo y beneficio de ésta *fécula*, deben contarse entre las causas de obstruccion. El fruto es sumamente precioso. No se intenta revajar su utilidad, ni disminuir su producto; pero es constante que las ciertas y conocidas ventajas de éste tráfico retraen de emprender otros, y circunscriben la esfera de las combinaciones mercantiles.

Se puede asegurar resueltamente que si estas provincias no produjeran el *giquilite*, el cacao, el algodón, y otros frutos excelentes no estarían como ahora desperdiciados y sin valor. La industria hubiera hecho mas progresos. El tiempo y el tesoro habrían allanado los obstáculos que de pronto parecen insuperables. No se hubiera abandonado el comercio del Sur: se hubiera facilitado el del Norte; y en vez de un solo artículo esclusivo, tendríamos diferentes de igual ó de mayor utilidad, que extenderían generalmente la abundancia, y no como él, que la limita á ciertos países y por necesidad á un determinado número de personas.

Esta abundancia, nacida de las causas arriba dichas, aumentaría la población, acrecentaría la fuerza, animaría el trabajo y la circulación, y extendiendo la esfera y el movimiento del comercio excitaria la actividad, y multiplicaria las subsistencias.

El cultivo del añil escluye las tierras, imposibilitandolas para otras siembras, y para pastos. Queda dicho mas arriba esto mismo, y ahora debe añadirse una razon que lo dá nueva fuerza.

Un obrage de *giquilite* atrae á sus contornos una plaga de insectos voladores que persigue, desmejora, y ahuyenta los ganados. Por otra parte el dueño de una de estas haciendas creería perderse si apartase de ellas la menor atención, ó la dividiere entre otros frutos por pequeñas porciones.

De esta errónea opinión, que no puede atribuirse sino á ignorancia de los primeros principios de la economía rural, proviene la escasez de viveres en las provincias, donde por estar el tráfico mas floreciente en un artículo tan principal, debiera haber mas abundancia de todas las cosas.

Agregase á estos vicios el mas considerable, el que por sí solo bastaría para que no hiciese nunca mayores progresos este reyno, por mas que todas sus tierras produjesen el *giquilite* con iguales ventajas, y para todas ellas fuese el consumo, ó la salida con proporcion á la cosecha. El beneficio de esta yerba requiere oficinas, maquinas, anticipaciones anuales, y periódicas, gastos crecidos de todo genero que no son compatibles con la pobreza del pueblo. Es preciso, pues, que el añil esté en pocas

pocas manos, y manos pudientes.

No hay necesidad de probar que éste es un mal en política, y un desorden en economía, y que es como la raíz de otros muchos males y desordenes. Las riquezas son de muy poco provecho á la multitud quando es un corto número el que las posee. Nadie se persuadirá que sea mejor acumular cien mil pesos en una sola persona que distribuirlos entre 100. familias: como por el contrario todo el mundo conoce que las grandes propiedades en tierras son aun mas ruinosas que las que consisten en dinero ó empleos.

Repartidas las propiedades y valores territoriales, la noble y santa agricultura multiplica la poblacion con la comodidad general; y teniendo buena venta los frutos, se doblan y quadriplan las cosechas y los cultivadores.

A pesar de é tos vicios anexos á el añil, debe merecer y merecerá siempre las primeras atenciones en é te reyno. Es el fruto favorito de algunos de sus climas, como de otros lo es el cacao: es la columna unica que sostiene este edificio, amenaza de una total ruina; y si ella viniese á faltar, sin estar antes bien apuntalado, caería en tierra sin humano remedio, y no sería posible con arbitrios comunes volver á levantarle.

Tiene en el dia é ste ramo de comercio infinitas ventaj as con proporción á los otros tiempos, y hay aficion á el por que éstas se conocen, y se ven todavia sus buenos efectos á pesar de la competencia de Caracas y de las Islas. Pero en breve tiempo la de Santo Domingo tomará un incremento difícil de calcular en toda su extension. las proporciones de su fértil suelo son notorias: y aun quando é ste reyno sostenga la concurrencia, por razones naturales debe decaer su exportacion, y tal vez vendrá á ser ninguna con el tiempo, si subsiste el entorpecimiento del trafico interior por las distancias y lo frago, so de los caminos.

Algunos se imaginan que la naturaleza con la bondad del fruto asegura á Guatemala las utilidades que de presente recibe de é; opinion extraña, y desmentida por un egemplo quasi en todas sus partes identico. Nuestros cacaos son los mejores del mundo, y sin embargo estan por los suelos. (S. C.)



### Ortografía.

Sr. Editor. Cada maestrito tiene su librito, y es difícil que todos convengamos enteramente, aun en las materias en que nos gobernemos por unos mismos principios. Diré pues mi pensamiento en punto à ortografía. *Principio elemental.* Debe haber los signos necesarios para significar todos los sonidos significativos de la voz umana, y no debe haber mas que los precisos. Esto es, debe haber todas las letras que sean menester, y no debe sobrar ninguna. De otro modo. Ninguna letra debe tener dos pronunciaciones, ni debe haber dos letras que tengan una misma pronunciacion.

En este supuesto quitaría yo de nuestro alfabeto la *k*, y la *z*, que para nada nos azen falta, y son espurias é incomodas de azer por los diversos movimientos ó giros que requieren su configuracion. La *q* que se compone de una *e* y un palo es mas análoga al caracter de las demas letras, y basta para suplir por la *K* pronunciando *qa, qe, qi, qo, qu, aq, eq, iq, oq, uq*, como agora pronunciamos el *ka, ke, ki, ko, ku, ek, ik, ok, uk, ac, ec &c*: y la *c* serviría por la *z*, pronunciando el *ca, co, cu*, como agora el *za, zo, zu*, en la forma que lo azemos con el *ce, ci*.

La *b*, y la *v* las conservaria sin variation, por que cada una representa su papel, y significan muy diversa modificacion del aire, como se observa en la boca de los valencianos, y de los pocos que estudian bien esta materia, y guardan la regla de que la *b* se pronuncia juntando primero los labios, y la *v* con ellos apartados, y plegando un poco el inferior contra los dientes de arriba. A mas de que muchas palabras solo se distinguen por estas letras: los que escriben, y los que ablan como se debe, usarán de la que corresponde, y para los que nó, poco importa que pongan una, u otra, puesto que les es indiferente. Así, aunque el sentido de la oracion asegüre el significado de las palabras equivocadas por una letra, no es bastante razon para probar que una de las que se usan como equivalentes por los menos instruidos es superflua, y debe quitarse. Entonces debería suprimirse la *ll*, ó la *y*, y la *s*, ó la *z* en America y en Andalucia.

A la *b* debería fijarse el sonido de *cha, che, chí, cho, chu*, sin necesidad de arrimarle la *e*; en lo demas no solo es inutil, si-

no

no perjudicial, por que sin ella no pronunciarían muchos *jacha*, *aprejsion*, *vejemente*, *Abrajan* &c. en lugar de *acha*, *apreensíon*, *veemente*, *Abraan*.

La *g* quando precede á la *e* ó á la *i*, debería pronunciarse como en las sílabas *ga go gu*, dejando el sonido gutural de *j* para èsta letra.

La *x* nunca se abría de pronunciar como *j*, sino como equivalente á *es*, ó á *gs*; v. g. en las palabras, examen, experiencia, exageración, máximo.

El Sr. ortografo ortografico, ú ortografi ta mejicano incur-re aquí en el descuido de que en lugar de la *x* que destierra, se ponga *es*; v. g. *cesamen* *maximo*, sin acordarse que tambien escluye de su alfabeto la *e*, á mas de que si con una sola letra como la *x* significamos una expresion ya conocida de la voz, para què emos de emplear dos?

La *y* no debe usarse sino como consonante; v. g. en *vaya* *yo*, &c.

Las demas letras las dejaría en quieta y pacífica posesion de su respectivo empleo.

Con poner en las cartillas, que se impriman de nuevo, el alfabeto reformado y antiguo, poniendo la expresion de el sonido que tenían las letras corregidas debajo de ellas en aquel, y el que se dá á las que se varían en èste, y colocandolos así en las primeras obras que se publiquen por el nuevo metodo, se allanan todas las dificultades que se pueden ojetar con fundamento, y los inconvenientes que se temen de alguna entidad. Todo lo demas es despreciable, y la variation traería entre otra utilidades la de que dentro de algun tiempo no se leyesen infinitos libros, que no se reimprimían. La unica verdadera dificultad que yo encuentro és la que tenemos en apartarnos de lo que emos echo siempre, y visto acer á los demas. Mucho podría decir en apoyo de ésta proposicion; pero soy tu servidor de Um.

*Justo Preciso Nimasnimenos.*

*Havana 6. de Julio. — Neutralidad armada.*

Ha entrado en este puerto el día 2 del corriente la fragata inglesa nombrada *Amazona*, procedente de la costa de Africa con negros bozales, cuyo Capitan Mr. Hunter ha hecho la declaracion siguiente. — El 15 de Junio salió de la Martinica, y

à las 6 horas de su salida se encontró con la fragata de guerra inglesa nombrada la Esmeralda, de la qual pasó à su bordo un oficial para reconocer sus pasaportes, que hallándolos corrientes no puso estorbo en que continuase su viage, tomándole sin embargo cinco hombres de su tripulacion. Este oficial le dió la noticia de que el día antes (14 de dicho Junio) llegó à la Dominica el aviso de que la Inglaterra habia declarado la guerra à la Francia y à la Olanda; y que en su consecuencia aquella misma noche intentaban las fuerzas navales británicas que cruzaban sobre Martinica, (y se componian de dos navios y otros diez buques de guerra entre fragatas y corbetas), forzar el puerto de S. Pedro para sacar todas las embarcaciones francesas que en él se hallaban. El mismo oficial mostró al Capitan Hunter un plano del referido puerto, en que estaba señalada la respectiva posicion de dichas embarcaciones, segun los informes que se habian tomado de varios pescadores, para que le dígiera si era exácto. El Capitan Hunter preguntó al oficial si podia seguir con seguridad à este puerto mediante el rompimiento entre Inglaterra y Francia, en que podia tomar parte la España; y se le respondió que no debia tener recelo ninguno por este lado, respecto à que tenían órden todos los buques ingleses de respetar el pabellon español, atendiendo à un tratado de neutralidad armada que se habia firmado y publicado entre la Corté de Madrid y la de Peter-burgo. Ultimamente añadió el mismo oficial que quando salió de la Dominica se estaban ya extendiendo las patentes para los corsarios que se armasen contra los franceses.,

— Los Editores de la Aurora de la Havana, insertando esta declaracion del capitan Hunter, se inclinan à que sus noticias necesitan confirmacion, y para persuadirlo hacen varias reflexiones., Lo primero (dicen) que se nota és que la declaracion de la guerra se supiese en la Dominica el 14 de Junio, y no en Martinica el 15. — Lo segundo, es inverosímil que el oficial ingles que fué à bordo de la Amazona informase con tanta franqueza à un Capitan mercante del meditado ataque al puerto de S. Pedro. — Lo tercero, seria cosa muy extraordinaria que la guerra y el tratado de neutralidad armada se publicasen à un mismo tiempo, como seria preciso que hubiese sucedido para que la primera noticia que tenemos de semejante acaecimiento nos llegase por el conducto que ha venido. — Lo quarto, es muy extraño

traño que habiendo tocado en Puertorico el correo extraordinario el día 23 del pasado Junio, no se supiese allí semejante declaración de guerra, habiendo llegado nueve días antes el aviso á la Dominica

— Sin embargo de todo, la especie de la neutralidad armada entre nuestra Corte, la de Petersburgo y otras, parece se escribe de Cadiz en las ultimas fechas que tenemos de 2. y 5 de Junio.

### *Real orden*

Con fecha de 14 del corriente me dice el Señor Don José Antonio Caballero lo siguiente:

„El Rey se ha servido expedir en este día al Sr. Gobernador del Consejo el Decreto siguiente: Habiendo entendido que en la correspondencia de oficio se ha negado á los Oficiales de las Secretarías de Estado y del Despacho, que gozan título de mis Secretarios con ejercicio de Decretos, el tratamiento de Señoría que les corresponde por esta segunda calidad; quiero que por todas las clases del Estado se dé por escrito y de palabra este tratamiento á todas las personas que tengan el título de mis Secretarios, como les estaba concedido por mi Augusto Abuelo el Sr. D. Felipe Quinto, y por otros mis gloriosos predecesores, y confirmado por varias resoluciones mías. Tendráse entendido en el Consejo y Cámara, comunicandolo á quien corresponda para su cumplimiento. De orden de S. M. lo trasladado á U. E. para su inteligencia.“

Y lo traslado á U. S. de orden de S. M. para su inteligencia y cumplimiento en la parte que le toca.

### *Arribadas de barcos.*

— A Trugillo en 22. de Julio ultimo, el bergantín particular el Barcelones, capitan D. Marco Mendoza, con 14. días de navegacion de la Havana, conduciendo en registro:

5 piezas casimir: 1 id. cristal: 30 libras hilo ingles: 30 id. id. del reyno: 8 piezas muselinas de la compañía de Filipinas: 4 id. con 97 pañuelos de Labal: 27 id. id. sobre estopillas: 4 id. id. sobre platillas: 85 id. sobre caserillos: 11 id. indianas de Barcelona: 35 resmas papel de Alcoy: 80 libras seda de Murcia

floxa

floji y torcida; 4 dozenas medias de algodon: 1 pieza raso de seda; 25. millares agujas: 12. dozenas tigeras: 6. dozenas medias de seda: 32. paraguas de d 30. pulgadas: 24. id. de d 26: 12. id. de d 24. — Libroneria, cintas, y merceria, todo procedente del registro de la fragata Gaditana, embarcado en Cadiz con calidad de transbordo para este reyno, y destino á Leon de Nicaragua.

— 27. piezas indianas de Barcelona: 105. pañuelos de id: 3. dozenas medias de algodon: 8. piezas casimir: 30. libras hilo ingles: 30. id. id. del reyno: 5. piezas flanelas negras: 5. id. cristal: 52. resmas *papel* de Barcelona: 125. libras pimienta de holanda: 6. id. clabo especia: 5. piezas raso de seda: 22. dozenas pañuelos de id. , 66. libras seda de Murcia: 10 dozenas medias de id. de Barcelona: 18. millares agujas: 8. piezas paño azul: 4. id. negro: 3. cajones de libros; — Libroneria, y merceria; todo procedente del mismo barco de Cadiz, con destino á S. Miguel.

— 10 medias resmas *papel* de cartas: 35. varas Sarsas catalanas: 16. esquifazones de cañamo: 1. cajon de quesos de Flandes: 2. vestidos de estopilla: 40. botijas azeytunas: 90. resmas *papel*: 200. varas cañamazos: 2. barricas y 5. dozenas botellas vino tinto de Rioja: 32. libras velas de cera: 2. barriles harina: 6. cajones jabon: 10. cajas de pasas: varias piezas de loza y cristaleria: 7. arrovas clabos de Vizcaya: 390. sables catalanes: 20. cajones fideos: 48. medias resmas *papel* de cartas: 3. garrafones aguardiente de caña: 2. millares de plumas extranjeras: 2. barriles y 4. y media pipas vino blanco: 32. arrovas lentejas: 10. cajones de cigarros: 15. tercios de cera blanca con 97. arrovas: 2. barriles vino dulce: 1. quarterola y 2. barriles aguardiente de caña: 250. botijas de azeytunas: 2. barriles carne salada: 42. tercios cera blanca con 169. arrovas: otros comestibles, y menudencias, parte con destino á Truxillo, y parte á esta capital.

— Pasajeros en este buque tres religiosos de S. Francisco y 40. reclutas para el batallon fijo de este reyno.

— Al *rio de S. Juan*, en 16. de Julio, la goleta Ntra. Sra. de la O, su maestre D. José Antonio Arrese, de Cartagena, con caldos y efectos. Aun no se ha recibido la copia de su registro.



# GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 29. DE AGOSTO de 1803.

*Tigidos de algodón.*

Sres. Editores de la gazeta de Guatemala.

Oaxaca y Agosto 1. de 1803.

Muy Señores míos: En la de Ums. del numero 307. asientan que en el *Correo mercantil* numero 81. del ultimo Octubre, se dice: que los lienzos de algodón *de la tierra*, de Buenos Aires han decaído de su estimacion con la paz; y que apenas se pueden vender por su costo principal, desde que hubo abundancia y baja de precios en la lenzeria de Europa: Que compadecidos de la lastimosa suerte de America, hacen las reflexiones siguientes., ¡ Desgraciado el pais que necesita de la guerra para que florezcan sus manufacturas, y tengan despacho algunos de sus frutos! Preciso és que en Buenos Aires experimente grandes obstaculos la industria, pues siendo cosecha del pais el algodón de que se hacen los lienzos, y abundando tanto las carnes, granos, y toda clase de alimentos, no pueden darse aquellos á los precios de los de Europa, cuya primera materia reciben de America, y despues de tenerlos, los trasportan á ella, con tantos recargos, y dispendios. Lo mismo que en Buenos Aires és muy probable haya sucedido en N. E, donde tambien ha tomado mucho incremento durante la guerra la fabricacion de lienzos de algodón., Concluyen:“ O los telares, y los fabricantes son malos, ó carecen de las maquinas de limpiar, cardar, é hilar el algodón, y demas instrumentos, con que se economiza tanto en las fabricas de Europa; ó el influjo de las minas, que con la abundancia del numerario todo lo encarece, és la causa principal del mal; y si así fuese, aunque llovieran allí maquinas, y fabricantes inteligentes, nunca podrán establecerse las manuf. turas solidamente, y se carecerá de la poblacion, y riqueza, que produce la industria en los paises donde florece,,

Ums. con mayores motivos de compasion, por tener á la vista el objeto, y la desolacion de las fabricas *de la tierra*, desean: „que unas observaciones, en lo general tan justas, y solidas, se contragesen á este pais, explicando las verdaderas causas de estar

estar tan cara la obra de manos entre nosotros; los medios que hay sencillos, y eficaces para abaratarla, aunque se presenten algunos obstáculos en su aplicacion; y el partido que podría y debería sacarse, á favor de la industria colonial en sus tegidos de algodón, de la Real Orden circular de 20 de Septiembre ultimo, con grandes ventajas, y ningun perjuicio de la industria y comercio de la metropoli: no dudando Ums. que alguno de sus habiles correspondientes tendrá á bien emplear en estas demostraciones su patriotismo y luces.,,

Es quasi á la letra, y he querido tomarme el trabajo de copiante, por que siendo pocos los que pueden tener á mano aquella gazeta de Ums. se quedaria la materia muy oscura, aun para los mas inteligentes. Paso á lo principal.

Hace tiempo que determinè guardar un profundo silencio en la gazeta de Guatemala, por ciertas razones que á Ums. no se ocultan; pero como mi espiritu patriótico no se apagó ni amortiguó, resulta que interrumpa mi silencio quando se trata de los medios de reunir los intereses de la religion, y moral, con los del Estado, la metropoli, sus Americas, y en todas partes el real fisco. Este es mi favorito sistema, y no es posible desentenderme de él tratandose de aclarar el objeto de fabricas, que tanto puede influir bien entendido.

Puede que Ums. salgan ahora con la desgraciada carátula de ser preciso omitir parrafos enteros de los papeles que se les dirigen, ó de reducir á un pliego la resolucion de problemas de tanta gravedad, como la de este papel, quando pende de su acierto la felicidad general. Yo confesaré delante de Dios, y de toda la nacion, que estas experiencias me han desalentado de modo que apenas me hallo con fuerzas para tomar la pluma. La solté de la mano quando iba á extender las reflexiones que exige el *Estado* que publicó el Real Consulado de Vera cruz, sobre las importaciones y exportaciones, que en aquel puerto se hicieron el año pasado de 1802. Pues á la verdad que tanto él, como las *Notas*, lo necesitan en mucha parte, para que no se incurra en el error de graduar por felicidad lo que realmente es muy perjudicial á la Metropoli, y á N. España. Quasi lo mismo me ha sucedido en el asunto de las fabricas de algodón de que se trata, pues leí la la gazeta el 6. del anterior mes, no me resolví á explicar mi modo de pensar hasta las quatro de la tarde del 28. del mismo.

Antes de principiar suplico à Ums. tengan presente que los papeles publicos de Madrid no se imprimirán sin la aprobacion expresa de sugetos de la mayor confianza, è inteligencia, encargados de su revision por el Gobierno. Y pues expresamente se promueve en el periodico mercantil la industria de tegidos de algodon en las Americas, no hay razon para que Ums. rezelen de manifestar las verdaderas causas por que no pueden prosperar en ellas en los tiempos pacificos. Con esta confianza, ofrezco detallarlas desde el mensal inmediato; y como se trata no menos que de reservar para la matriz los doce millones de pesos que con sus tegidos de algodon nos llevan de las Americas los extrangeros, privando de honestas ocupaciones à millones de gentes infelices, que perecen ociosas en la corrupcion y miseria, (hijas de la ociosidad voluntaria. ó involuntaria) cumplirá su palabra, como Ums. no se separen de sus deberes,

*El imparcial y buen patriota.*

*Apuntamientos estadísticos &c. (N. 317.)*

Asombra ver unas tierras fertiles y espaciosas, yermas por otra parte y baldías, ricas y abundantes de buenos pastos, como son todas las que se contienen en esta provincia, y sus adyacentes, no dar ni el ganado preciso para abastecer à una capital de 25. mil almas, y tener que mendigarlo de largas y penosas distancias. Pero todavia asombra mucho mas que se hubiese querido à pesar de ésto mantener barata la carne, à costa de los criadores, y de las mismas provincias que la suministran.

En Guatemala no se ha penetrado aun, ni se comprenderá en muchos años la ciertísima maxima de que la baratez de los viveres no es lo que mas conviene al menudo pueblo. Escasez y carestia es miseria; abundancia y carestia siempre es opulencia.

De ignorarse ètos conocidos principios dimanaba el empeño de que no se hiciese novedad en la ùta de carne que se habia venido dando por un real, à pesar de la diversidad de circunstancias que la exigían; y del mismo empeño nacía la escasez que poco hace se eataba sintiendo, por causas que ya no existen, aunque sus efectos durarán todavia algunos años.

A principios del siglo XVII., quando las provincias de Soconusco, Suchitepeques, Escuintla y Guazacapan, con los grandes productos de sus cacaos estaban en sus días de gloria, el valle de Guatemala y sus contornos rebosaba de ganados, y de haciendas

das

das de criadores numerosísimas. Dábanse un tiempo quarenta libras de vaca por un real, y se creyó que la miseria llegaba á su último colmo quando en la expresada época no podían darse mas de catorce. Así se representó entonces á la Majestad de Felipe III., quien por su Real Cédula despachada en Valladolid á 21. de Diciembre de 1605. se sirvió pedir informe sobre las causas de ésta decadencia.

Si se pregunta á los criadores actuales, que suelen abas-  
tecer á algunos pueblos de éstas inmediaciones, ¿ qual ès la cau-  
sa por qué sus haciendas no prosperan ?, responden á una voz  
que *los ladrones*.

En efecto los campos, estan infestados de ésta plaga,  
hija natural de todo el conjunto de causas reunidas que conspi-  
ran á hacer miserable éste reyno.

A la falta de medios de subsistir se sigue la despoblacion,  
se sigue la infelicidad del pueblo, su abandono, y el desarreglo  
de sus costumbres. Las tienen viciadas y corrompidas éstas gen-  
tes de color por el antiquísimo hábito de vaguitar, adquirido  
desde la infancia, y por no tener mucha parte de ellas en que  
ejerzirse, aunque lo aperezcan, quando llegan á mayor edad.

Pudiera hacerse una pintura lastimosa, pero cierta, de  
la relajacion, del desorden en éste punto. Acaso sobre la su-  
perficie de la tierra no hay una plebe peor morigerada que la  
nuestra; y así debe ser, segun todas las circunstancias que en  
ella concurren. Es indispensable que donde escasean los medios  
de subsistir haya gente holgazana y viciosa, pronta para todos los  
delitos, y sin principios de rubor. En ninguna parte hay me-  
nos desordenes que en donde la plebe está ocupada. La Holanda  
es buen exemplo de ésta verdad, de la qual asevera un escritor  
juicioso que en once años que vivió en ella no vió egecutar nin-  
guna pena de último suplicio. Moscow ès un lugar de paz desde  
que Pedro I. hizo industriosos á los Moscovitas. El pueblo que  
encuentra facilmente como ganar la vida, no tiene tentacion de  
quebrantar las leyes: y como la ociosidad es la raiz de todos los  
vicios, así la aplicacion al trabajo ès la fuente de las virtudes do-  
mesticas, y mantiene la sencillez de las costumbres que son su  
origen y principio.

Ayuda y favorece los robos de ganado la misma extension  
de las haciendas, vastas, sin resguardo, y cuidadas por un sím-  
ple

ple mayordomo y sirvientes, que á veces son cómplices.—¿Como no ha de haber ladrones si brinda la ocasión á cometer los hurtos, y la necesidad, ó las malas costumbres inducen tambien á ellos? (S. C.)

*Goma elastica. (\*)*

A 30. léguas de Vera Cruz en el Reyno de México hay una montaña llamada Orizaba, de donde mana continuamente un betun del que los habitantes de aquella provincia no hacian el menor caso. Aquel betun es tan elástico como los de Cayena y Guayana, pero se derrite con la mayor facilidad. Si se frota con él una tela de lienzo ó seda no es posible el hacerle despues salir.

El que dà esta noticia ha estado en Vera Cruz, y compró allí por seis pesos un redingote y unas botas de cotonia, teñidas con aquella goma, y á pesar de que ha usado mucho de las botas, tanto á pie como á caballo, siempre se han conservado en su estado primitivo sin que el agua las haya jamas penetrado. Sin duda ésta goma es tan elástica como aquella de que habla Buffon, y que segun él se cria en nuestra América meridional, apenas comparable por su elasticidad con ninguna de las que conocemos.

Segun el cómputo prudencial que tengo echado, dice, me parece que con el valor de 100. reales vellon, comprendidos los gastos de transporte, habria bastante para engerar y engomar 3 mil varas de lienzo. Como en México todo el mundo piensa en las minas de oro y plata no se hace ningun aprecio de este ramo ignorado en Europa, y del que el comercio y la industria podrian sacar tantos beneficios. = Gazeta de Bayona.

*Estado de las siembras.*

*Sonsonate 6. de Agosto*— Estado que demuestra el total de siembras de los pueblos de ésta provincia, exceptuando el partido de Ahuachapan de que todavia no se ha dado razon:

*Maiz*, siembra de *apantes*, 1 805. medios, que hacen 75. fanegas 5. medios.— *id. de Chupan*, que es la cosecha principal,

(\*) Correo mercantil de 31 de Marzo de éste año ; articulo de la gazeta de Bayona.



15. 198. id, que hacen 633 fanegas 6. medios.

*Frijol*, 2.274 medios, ó 94 fanegas 14 medios.

*Trigo*, 518, ó 21. fanegas 14 medios.

*Arroz*, 728 medios, ó 30. fanegas 8 medios

*Yuca*, 1.013 tareas.

*Canotes*, 141. id.

De las siembras del pueblo de Guaymoco, solo una quarta parte se ha podido liberrar de la langosta. Las de Sto. Domingo y Guaymango han quedado casi del todo inútiles por los uracanes. Todas las demas siembras siguen sin daño alguno; y se aumentarán en este mes otras varias en los terrenos á proposito. El producto de los *apantes* fue escaso por las pocas aguas de Mayo y Junio. Por la misma razon lo fue tambien el de los *chupanes* en los pueblos bajos. En los altos siguen las siembras en el mejor estado, tanto que nos alisongamos de poder socorrer á la provincia de Leon si se hallase necesitada de results de la langosta que ha vuelto á perseguirla.

Faltan incluir en esta razon algunas haciendas, donde se habran sembrado de 25 á 30. fanegas de maiz, y á proporcion de las otras semillas.

#### *Real Orden.*

El Rey se ha servido resolver por punto general que los cueros al pelo de caballo sean libres de todos derechos Reales, municipales, particulares, de Consulados y demas, tengan el nombre que se quiera, á su salida de América, y á la entrada en España: que á la salida del Reyno en buque español se cobre á cada uno cincuenta y un maravedis, y ciento y dos en buque extranjero; y que los cueros de caballo adobados ó curtidos en el Reyno sean libres de todos derechos Reales, municipales, de Consulados y demas, de qualquiera nombre, quando se saquen en barco español, cobrándose de cada uno veinte y cinco maravedis quando se egecutare en extranjero. Y de Real orden lo comunico á V. S. para su cumplimiento. Dios guarde á V. S. muchos años. Arajuez 20. de Febrero de 1803. = Soler. = Sr. Presidente de Guatemala.

„Memoria sobre la Jalea de huesos, y sobre su aplicación á la economía alimentaria particular y pública, y principalmente á la de los pobres.“ — Impresa y repartida por orden del Ministro de lo interior; y se vende en París en la librería de Marchant, calle *des Grands Augustins*, número 12.

Esta memoria es una interesante reunión de teorías económicas, y de hechos presentados con claridad y con orden. Seguiremos al autor en el plan que se ha trazado — Estas son las proposiciones que sienta el ciudadano Cadet Devaux: Los huesos de los animales contienen una sustancia nutritiva en grado eminente. Sin embargo de ser ésta un virtud generalmente reconocida nada ha grangeado el método alimentario, pues no por eso dejan de ser los huesos una cosa perdida para la economía pública y privada. Apliquemos en fin los huesos á su verdadero destino que es el de alimentar. Un abanico, un estuche, un cabo de cuchillo, una docena de botones de hueso &c. son otras tantas tazas de caldo robadas á la indigencia. Digámosle á la economía, que un hueso es una pastilla de caldo formada por la misma naturaleza; que una libra de huesos da tanto caldo como seis libras de carne, y tanta jalea como doce libras de ésta; que el caldo de huesos con relacion al régimen dietético, es preferible al de carne. — Digámosle á todos los ramos de economía, que el emplear los huesos ofrece recursos apreciables á las familias pobres; al hombre acomodado; en los campos, en los hospitales civiles y militares, al soldado en campaña y en plazas sitiadas; y á los marinos en los viajes largos. — Digámosle á la administracion pública, que si adopta este feliz empleo de los huesos duplicara los productos alimenticios al mismo tiempo que economizará los consumos. — Digámosle á la beneficencia y á la caridad verdaderamente cristiana, que de aquí adelante puede proporcionar al enfermo, al decaído y al indigente un caldo sustancial y reparador. — Digámosle en fin á la política, que asociando la jalea de huesos á los alimentos groseros con que se alimenta la masa del pueblo, se mejorará la salud de esta clase y se aumentará su longevidad.

Se echa de ver (*dice el autor*) que unas proposiciones

asen

sentadas con este tono de seguridad no pueden ser otra cosa sino el resultado de experiencias decisivas, y de autoridades importantes,

Añadamos lo que el autor parece demuestra en la continuación de su obra, y es que el caldo de huesos en la economía particular no cuesta nada absolutamente, ni aun el valor del combustible, pues lo que se gasta en este para sacar el caldo de una libra de huesos se halla compensado con la grasa que de él se separa, y que puede aplicarse à otros varios usos como el de alumbrarse &c., de manera que el costo de los seis u ocho quartillos de caldo que da la libra de huesos es cero.

Pudiera añadir el ciudadano Cadet Devaux que el que en invierno cuece su olla en el mismo fuego que le sirve para calentarse tiene un beneficio neto de ocho quartillos de caldo, que nada le cuesta y que pueden alimentarle quatro días, porque este caldo se conserva mas que el de carne: y ademas las dos o tres onzas de grasa que de él saca. ¿Hay acaso alguna su tancia que de la materia nutritiva tan pródigamente y con tanta facilidad? Puede asegurarse que en la economía es la única que nada cuesta.

Habla despues el autor de la máquina muy complicada de *Papin*, que dice no sirve para sacar buen caldo. *Papin*, dice, inventó su *digestor* teniendo à la vista su perro. Pues el perro, y el instinto de este animal, me han sugerido la idea de pulverizar los huesos como el único medio de extraer de ellos la jalea. *Papin* se entretuvo en querer desatar el nudo gordiano; lo que se necesitaba era cortarlo.

—Trata de las propiedades del caldo de huesos, y dà sus razones para la preferencia que le concede sobre el de carne en lo relativo à la parte dietética.

“Los antiguos (dice) colocaban la economía en el primer orden de las virtudes y por tanto los filosofos la han puesto en la clase de las ciencias. *Xenofonte* introduce à *Sócrates* hablando del orden en que debía poner su despensa, y los utensilios de su cocina”.

Todo dà margen para creer que, según la esperanza del autor, la beneficencia pública y la privada harán de este descubrimiento la aplicacion mas feliz à las necesidades de la humanidad. —(Monitor.)

# GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 5. DE SETIEMBRE de 1803.

*Vicios de la pronunciaci3n criolla, andaluza, y valenciana.*

Sres. Editores: Ya que se ha tratado tanto en la g3zeta de reformar la ortografia, ¿por qu3 no habr3 habido quien ll3me la atencion 3zia otra reforma, en mi entender mas 3til, y sobre todo mas necesaria en estos paises? — Hablo de la equivocaci3n y confusi3n con que suelen pronunciarse y escribirse por los naturales de America, lo mismo que por los andaluces y valencianos, las palabras que contienen *s*, *c*, y *z*, *h*, *j*, y *x*; dando 3 las tres primeras letras un valor casi igual de *s*, y 3 las tres 3ltimas una fuerza tambien casi igual de *j*; — Lo propio digo de las dos *ll*, y de la *y*, 3 las cuales dan un mismo sonido de *y* suave. Prescindir3 del origen de este resabio, que est3 bien 3 la vista, 3 no 3s menester que nos calentemos la cabeza en descubrirle. Basta saber que viene precisamente de mala parte, como todo lo que 3 vicioso 3 espurio. Yo conozco algunos criollos, estimables por su instrucci3n, que 3 pesar de ella, y 3 despecho de su sano juicio, se empeñan en defender que 3tos no son defectos, y por tanto no hacen diligencia de enmendarlos.

Las razones que les he oido dar son tan pueriles, que no merecen una refutaci3n s3ria. La reservo 3 Ums. para quando esten de buen humor; y si no la hiciesen como corresponde, 3 de un modo que me llene las medidas, yo la tomar3 3 mi cargo, que tambien se me entiende algo de achaque de burlas. Tratando de veras el asunto, no se presenta medio mas facil y sencillito de desterrar los indicados abusos 3 defectos, que el de formar un diccionarito de todas las voces castellanas que varian enteramente de significaci3n segun se escriben con una 3 con otra de las mencionadas letras.

Este diccionarito curioso y completo, deber3 añadirse 3 la cartilla, 3 al cat3n, y leerse en las escuelas dos veces 3 lo menos cada semana. Deber3 aprenderse por todos los muchachos de memoria: no les costar3 mucho trabajo, y les ser3 mas 3til que noventa y cinco de las cien cosas que comunmente se les enseña.

Diciendo y haciendo tenía ya comenzada mi obra con un buen acopio de palabras alfabeticamente dispuestas, quando me acordé de que el viejo Yriarte se me adelantó en este trabajo, aunque no lo acabó por pereza, ó por que le llevaran mas la atencion los refranes, las inscripciones, y las demás bellezas fraseológicas, de que se componen sus dos grandes tomos de obras *sin que ni para qué recopiladas*.

Remito pues á Ums. el libro original de éste académico, por si no le tubiesen á mano. En él hallarán, tomo II, página 319, la consabida *lista alfabética*. Es muy diminuta: no contiene ninguno de los yerros que resultan de tomar la *ll* por *y*, ni de suprimir enteramente la *ll*, como por exemplo escribiendo *novio* por *novillo*, que á la vista está que son cosas muy semejantes. Yo supliré despues éstas faltas con el repuesto que tengo hecho. Por ahora reimpriman Ums. éo que les envío, si lo tienen á bien, y servirá como de introduccion á mi obra; contando con que escribirá ésta quando esté muy ocioso, y la remitirá á Ums. para que la den lugar en su periodico, á falta de *pensamientos estadísticos*, cartas del *patriota imparcial*, criticas de *Centunplanos*, &c., su afectísimo seguro suscriptor = *Cecilio Zenón Valladares*.

## A

**Abrásador**, el que quema. **Abrazador**, el que ciñe con los brazos. **Abrasamiento**, la accion de quemar. **Abrazamiento**, la de ceñir con los brazos.

**Abrasar**, quemar. **Abrazar**, ceñir con los brazos.

**Acechador**, el que mira y observa con cuidado. **Asechador**, el que pone asechanzas.

**Acechar**, mirar y observar con cuidado. **Asechar**, poner asechanzas.

**Aseinar**, salar las carnes para conservarlas. **Asesinar**, matar alevosamente.

**Aredado**, lo vuelto aceño ó ágrio. **Asedado**, parecido á la seda.

**Acezar**, respirar con dificultad. **Asesar**, llegar á tener seso ó juicio.

**Ahito**, la indigestion, ó el que la padece. **Ajito**, ajo pequeño.

**Asa**, la parte por donde se ase algun vaso &c. **Aza**, ó **Haza**, cierta porcion de tierra ó campo.



**Asar**, preparar las carnes &c. meneándolas en el asador cerca del fuego. **Azar**, caso adverso repentino.

**Ascenso**, la subida. **Asenso**, el consentimiento.

**Asimiento**, la accion de asir. **Hacimiento**, accion.

**Asolar**, destruir, arruinar. **Azolar**, desvastar con la azuela.

**Asemar**, empezar à mostrarse. **Azomar**, irritar ó animar.

**Avabar**, calentar con el vaho. **Abaxar**, mover aciabaxo.

**Basa**, el asiento en que estriba la columna. **Baza**, la porcion de cartas que se recoge de una vez en el juego de naipes.

**Besar**, dar besos. **Bezar**, piedra medicinal.

**Beso**, el ósculo. **Bizo**, el labio grueso. **Vezo**, la costumbre.

**Basar**, lo mismo que rebosar la vasija con el licor. **Bozar**, mirar, ó inquirir.

**Bracero**, el que da el brazo. **Brasero**, el vaso destinado para calentar ó quemar.

**Brasa**, la leña encendida y penetrada del fuego. **Braza**, medida de longitud de los dos brazos.

## C

**Casa** habitacion. **Caza**, la accion de perseguir ó matar fieras &c.

**Casadero**, próximo á casarse, ó en estado de casarse. **Cazadero**, el sitio que tiene caza, ú oportuno para cazar.

**Casar**, tomar el estado de matrimonio. **Cazar**, perseguir ó matar fieras &c.

**Cazo**, suceso ó acontecimiento. **Cazo**, vaso de cobre ú otro metal, perteneciente á cocina.

**Cason**, casa grande. **Cazon**, cierto pescado.

**Cebo**, comida ó alimento. **Sebo**, grasa ó gordura.

**Ceezar**, pronunciar la S como C. **Seezar**, pronunciar la C como S.

**Ceço**, la pronunciacion de la S como C. **Seço**, la pronunciacion de la C como S.

**Cegar**, perder la vista. **Segar**, cortar las mieses.

**Cena**, comida por la noche. **Sena**, Ciudad de Italia, y rio de Francia.

**Cenado**, el que ha comido por la noche. **Senato**, Tribunal Supremo entre los Romanos y otras Repúblicas.

**Cenador**, lugar de recreo en los jardines. **Senador**, Ministro del Senado.

**Censual**, perteneciente á censo. **Sensual**, perteneciente á los sentidos.

**Cera**, la que trabajan las abejas. **Sera**, la que hacen los esparteros.

**Cerrador**, el que cierra. **Serrador**, el que asierra, ó corta madera con sierra.

**Cerradura**, la plancha de hierro con muelles que sirve para cerrar las puertas &c. **Serradura**, lo mismo que la aserradura.

**Cerrar**, asegurar con llave ú otro instrumento alguna puerta &c. **Serrar**, lo mismo que aserrar, ó cortar con sierra la madera.

**Cerval**, perteneciente á ciervo. **Serbal**, árbol que produce las serbas.

**Cesion**, acto de ceder. **Sesion**, la acción de sentarse.

**Cesto** ó **Cesta**, vaso texido de mimbres. **Sesto**, ó **Sesta**, lo que dice número de seis: lo mismo que **Sexto**.

**Ceto**, pez grande como ballena. **Seto**, cercado de palos.

**Cidra**, fruta del árbol Cidro. **Sidra**, bebida hecha con el zumo de manzanas &c.

**Ciclo**, período de tiempo. **Siclo**, moneda Hebreaica.

**Cien**, número de ciento. **Sien**, parte de la cabeza.

**Ciervo** y **Cierua**, animal. **Sieruo** y **Sierua**, hombre y muger esclavos.

**Cilla**, casa ó quarto destinado para guardar los frutos de los diezmos. **Silla**, asiento de madera &c.

**Cillero**, el que guarda los frutos de los diezmos en la cilla. **Sillero**, el que hace sillas ó asientos.

**Cima**, la parte más elevada. **Sima**, concavidad profunda.

**Cirio**, vela grande de cera. **Sirio**, nombre de una estrella llamada comunmente Canícula.

**Ciro**, nombre de un Rey de Persia. **Siro**, el natural de la Siria.

**Civil**, lo perteneciente al ciudadano. **Sibil**, quarto pequeño cerrado y separado en las cuevas.

**Cocer**, preparar con el fuego las cosas crudas. **Coser**, unir con hilo ó seda, y la ahuja un pedazo de tela, ú otra materia, con otro.

**Concejo**, el Ayuntamiento de alguna ciudad ó villa. **Consejo**, el Tribunal Supremo.

**Corsa**, viage hecho por mar. **Corza**, la hembra del animal llamado Corzo.

**Corso**, la accion de piratear, y el natural de Córcega. **Corzo**, animal, especie de venado.

## F

**Frasco**, vasija. **Frazco**, diminutivo de Francisco.

**Frasquito**, diminutivo de Frasco, cierta vasija. **Frazquito**, diminutivo del nombre propio Frazco.

## H

**Harrear**, aguijar ó avivar las bestias. **Farrear**, sacar á menuda vino ó agua con el jarro.

**Hato**, rebaño. **Xato**, becerro.

**Haz**, manojo. **As**, punto de dados y naipes.

**Hornada**, la cantidad que cabe de una vez en el horno. **Jornada**, camino de un día, expedicion militar, &c.

**Hoya**, concavidad en la tierra. **Foya**, alhaja preciosa.

**Hoz**, instrumento para segar. **Os**, pronombre abreviado de Vos.

**Huego**, el fuego. **Fuego**, accion de recreo y entretenimiento.

**Hugo**, nombre propio de hombre. **Xugo**, la substancia ó suco de alguna cosa.

## L

**Laso**, flojo y blando. **Lazo**, nudo.

**Leccion** ó **licion**, el acto de leer, ó la lectura. **Lesion**, ó **lision**, herida ó daño.

**Lisa**, llana, igual. **Liza**, cierto pescado, ó el campo de batalla.

**Liso**, igual y sin tropiezo. **Lizos**, los hilos con que los tejedores dividen la seda para que pase la lanzadera.

## M

**Masa**, la mezcla de varias cosas incorporadas unas con otras.

**Maza**, arma ó instrumento de madera.

**Mis**, plural del pronombre posesivo de la primera persona. **Miz**, voz de que se usa para llamar al gato.

**Musa**, deidad fabulosa. **Muza**, nombre propio de Moro.

## P

**Placencia**, Ciudad de Italia. **Plasencia**, Ciudad de Estremadura.

**Pozo**, deposito de agua. **Poso**, asiento, ó heces de los licores.

## R

**Rebosar**, salirse el licor del vaso. **Rebozar**, cubrir, ocultar.

**Recocer**, volver á preparar con el fuego alguna cosa cruda. **Recoser**, volver á unir con hilo ó seda, y la aguja algun pedazo de tela &c. con otro.

*Repesar*, vomitar. *Revezar*, remudar ó alternar.  
*Risa*, la acción de reirse. *Riza*, el residuo del alcacer ó de la paja, y también destrucción, ó estrago.  
*Rosa*, flor. *Rosa*, la acción de limpiar la tierra de matas, ó de raer alguna cosa.  
*Rosado*, lo de color de rosa, ó compuesto con rosas. *Rozado*, lo limpio de matas, ó raído,

## S

*Saga*, hechicera. *Zaga*, la parte trasera.  
*Sapito*, animal, sapo pequeño. *Zapito*, vaso de madera.  
*Saque*, sitio desde el qual el que juega ha de sacar la pelota.  
*Zaque*, odre pequeño.  
*Saquear*, robar. *Zaquear*, trasegar los licores de unos zaques en otros.  
*Sarco*, especie de sayo. *Zarco*, de color azul claro.  
*Sato*, tierra sembrada. *Zato*, pedazo de pan.  
*Saz*, sauce. *Zas*, interjección.  
*Seca*, sequía. *Zeca*, lugar reverenciado de los Moros en Córdoba.  
*Seda*, hebra que labran los gusanos que llaman de seda. *Zeda*, nombre de la última letra del Abecedario Castellano.  
*Sepa*, tiempo del verbo saber. *Cepa*, tronco de una planta.  
*Seta*, especie de hongo. *Zeta*, nombre de la última letra del Abecedario Castellano.  
*Sita*, situado. *Cito*, primera persona del verbo Citar.  
*Sorra*, arena gruesa. *Zorra*, animal.  
*Sueco*, el natural de Suecia. *Zueco*, zapato de palo.  
*Sump*, lo mas alto. *Zumo*, el jugo ó substancia de varias cosas.  
*Tasa*, el precio juridico de alguna cosa. *Taza*, el vaso para beber.

## V

*Vabar*, echar vaho ó vapor. *Bajar*, mover, ó ir acia abajo.  
*Vaho*, el vapor ó respiración. *Bajo*, lo que está en la parte inferior.  
*Vaso*, pieza cóncava para contener especialmente licores. *Baza*, de color moreno, y también parte de la asadura.  
*Vocear*, dar voces. *Vosear*, tratar de vos.  
*Vos*, pronombre personal plural. *Voz*, el sonido que se forma en la boca del animal.

*Estado de las siembras.*

*Totonicapán 1. de Agosto.* En la provincia de este nombre, y su agregada de Gueguetenango, que comprende 51. pueblos, y en ellos 11.790 Indios tributarios, con 1.031. familias de españoles y ladinos, se han sembrado este año 122.344. cuerdas de maíz, 17.210. id. de trigo, 3.935. id. de papas, 5.061. id. de frijol. 1.872. id. de chile, y 360. id. de camote, que componen un total de 150.783. cuerdas.— Cada fanega de maíz sembrada ocupa 80. cuerdas de tierra de 24 varas, y cada fanega de trigo 20 cuerdas; de que resulta haber sembradas 1.519. y media fanegas del primer grano, y 860. y media del segundo: no siendo posible ampliar mas las siembras, por que las tierras son malas, y peor el clima en muchos pueblos, en que el destemple y los yelos, que ya han empezado à hacer daño, no dejan se logren los frutos.— Sin embargo se nota un aumento de algo mas de una quarta parte en la cantidad de siembras hechas con respecto à los años anteriores.— En ésta cabecera corre el maíz en el día à 18 reales fanega y el trigo à 20. id.

*Leon 23. de Agosto.* Se continúa con la mayor actividad en la aniquilacion del chapulín; pero no alcanzan quantas providencias y medios se adoptan para el efecto. Los labradores desmayan viendo que no recogen el fruto de sus trabajos, ó que tienen que emprender otros nuevos. La escasez de aguas es otra calamidad que en el día nos aflige. Las milpas y giquilte se han secado, con perjuicio grave de sus dueños. Los esteros y ojos de aguas se han minorado mucho, con lo qual abandonan sus comederos los ganados. No pueden hacerse las siembras hasta que llueva por lo muy árido de la tierra; y si las lluvias espízan con temporales será otra nueva ruina, por que ó no se podrá sembrar, ó los sembrados se *aguachinarán*, segun se explican éstos cosecheros.

*Sonsonate 20. de Agosto.* El maíz se ésta vendiendo en esta plaza de 12. à 18. reales fanega, y en los pueblos de 8. à 10., y tambien à los mismos 12. El trigo ultramarino se maneja à 2. reales el medio, y su expendio es muy escaso.— Las siembras siguen bien, aunque en algunos terrenos se han deteriorado un poco por la falta del agua. Ahora va à comenzarse la siembra que llaman de *tunalmil*.



*Entradas y salidas de barcos.*

Nota de los efectos que ha conducido del puerto de Cartagena de Indias al de S. Juan de Nicaragua el paylebot Nra. Sra. de la O. (Vease el num. 317.)

16. cajones y un barril con 134 y media docenas de piezas loza de pedernal: 15 docenas 7 botellas de cristal: 33 dichas vasos de id.: 1 cajon con 48 docenas escarmenadores: 1. gruesa de alfilereros: 14 docenas canuteros: 27 cartones con 162 piezas cintas de plata y oro falsas: 1 cajon con 60 docenas cuchillos surtidos cacha de hueso: 4 docenas de canchados: 2 cartones con 12 piezas de cintas oro y plata falsas: 2 cajones con 3 y medio quintales azero de Milan: 2 id. con 450 hojas de lata: 1 cajon con 60 limetas rosoli: 100 botijas vino de S. Lucar: 28 id. id. rinto catalan: 50 botijuelas azeyte de comer: 4 letas de 8 libras azeyte de almendras: 3 docenas sombreros de copa alta 2. id. id. anchos: 6. bultos olan: 8 pantalones de seda: 2 docenas taitos pomada catalana: 89 varas paños finos: 12 piezas pañetes angostos ordinarios.

— A la nueva poblacion de S. José, provincia de Costarrica, ha llegado la canoa S. Antonio, patron Esteban Muñoz, conduciendo por el puerto de Punta de Arenas con registro de David, reyno de Tierrafirme, los efectos siguientes:

8 piezas muselinas blancas: 4 id. id. de colores: 10 docenas pañuelos de Bayona: 2 quintales azero platina: 2 piezas irlandas: 20 docenas pañuelos de borlilla: 2 id. id. bordados: 10 id. id. de hilo azules: 10 piezas mahon: 3 docenas rosarios de leche: 17 tercios gergas con 2.494 y medias varas averiadas.

*Aviso.* — La casa que fue de D. Antonio Leste, sita en la calle que va de la Merced a la Concepcion, frente de la de D. Francisco Aguirre, se vende en tres mil y quinientos pesos. Quien la quiera comprar hable con D. Juan Jose Saravia, que vive en ella.

# GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 12. DE SETIEMBRE de 1803.

## NOTICIAS DE NUTKA. (\*)

Artículo I. *Del descubrimiento de Nutka, ó Isla de Mazarredo, su situacion, temperamento, producciones naturales en general, talla, figura, adornos, trages, y armas de sus havitantes.*

La pequeña Isla, que en el dia conocemos con el nombre de Mazarredo, y en cuya costa oriental está el fondeadero de Nutka, sin embargo de haber sido vista por el Piloto español D. Juan Perez en el año de 1774, no comenzó á tener celebridad hasta el de 78. en que el infatigable Santiago Cook la reconoció, y halló en ella abundante peletería, cuyo comercio presumió justamente que sería ventajoso á su nacion. Está situada entre los 49. 35. 16., y 49. 50. 00. de Latitud Norte, y los 21. 21., y 21. 51. al Oeste de S. Blas. Forma una especie de trapecio ó trapezoide irregular, cuyo lado mayor corre al O. N. O. desde la isla de los Puercos hasta la bahia de la Esperanza por el espacio de cerca de veinte y tres millas y media, siendo de 15. la que tiene al E., de cerca de 21. la de la banda del N., y de 15. ó 5. leguas la del O.

Quando se ve desde la mar, presenta el golpe de vista mas pintoresco, pues sus elevadas montañas cubiertas siempre de pinos y cipreses, parece que jamas sufren se marchite su verdor. Pero al saltar en tierra no se descubren por todas partes mas que playas arenosas de poca extension, malezas, precipicios, peñascos vivos, moles inmensas de piedras colocadas con desorden, y aun lavas volcanicas en las orillas de un lago, que dista menos de un quarto de mila del fondeadero.

(\*) Por D. José Mariano Moziño, Botánico Naturalista de la Real Expedicion de Nueva España y Guatemala, y de la de limites al Norte de California.

Se escribió esta relacion por el año de 793, despues del viage que su autor hizo á Nutka con el capitan de navio D. Juan Francisco de la Bodega, habiendole comisionado el Exmo. Sr. Revillagigedo para reconocer los varios objetos que presentase la naturaleza en los nuevos descubrimientos por aquella parte, segun él mismo lo refiere en el artículo II.

Apenas habrá quien no tenga noticia del convenio de S. Lorenzo de 28. de Cénbtre de 1794; y por consiguiente és facil inferir que el

Corren seguramente algunas venas metálicas por estas serranías, y á lo menos discurro no engañarme en asegurar que hay vetas de cobre, de hierro, de plomo, y tal vez alguna plata; cosa de que no pude cerciorarme por la falta de auxilios que padecía, pero de que acaso daré razon en otro tiempo, despues de analizadas por personas inteligentes las piedras que arranqué, y dejé encargado se me condujesen á esta capital. (*Mexico*)

Si se puede discurrir del temperamento por la salud robusta que no solo todos nosotros disfrutamos, sino tambien quantos hallamos alli despues de dos invernadas, puede decirse que es benigno, y mejor incomparablemente que los paises situados á igual paralelo en la costa nordeste de la America. Los largos dias del verano hacen sentir bastante calor, y es muy raro el año en que no caen frecuentes nevadas por el invierno. Puesto el Sol sopla generalmente el norte, y á las nueve de la mañana poco mas ó menos entra la virazon del Noroeste, acompañada siempre de la serenidad. El Norte en el invierno és muy recio, y su duracion casi continua: arranca de raiz los arboles, y pone en sumo peligro á quantos buques tienen echada el ancla en aquel puerto. En el resto del año el Sur y Sudeste son los vientos mas incòmodos, pues vienen acompañados de espesas nieblas y continuas lluvias que duran lo menos 48 horas cada semana. Jamás oí un trueno, ni ví un relampago, aun en los dias que experimenté mas tormentosos y en lo riguroso del invierno.

dio motivo á aquel viaje por parte nuestra, como al del capitán *Vancouver* por la de los Ingleses. Pero si alguno ignorase de tal convenio, y ahora por la primera vez viniese á oír de *Nutka*, y de aquella expedicion, hará bien en notomarse la molestia de leer este tratado, que de poco podrá servirle.

El editor, amigo cordialísimo del autor, y amante de su patria, cree muy útil esta obrita por una porcion de razones, que expresará quando convenga. Hubiera hecho diligenciá algunos años antes, de darla á luz, y lo habia dilatado esperando que el diario de *Vancouver* se tradugese al castellano, para llamar la atencion sobre algunos puntos en que no estan de acuerdo los dos viajeros. Ya lleva aquel diario como cinco años de impreso en Londres en dos tomos magníficos en quarto mayor, á mas de uno de laminas y cartas, y corre traducido en diversas lenguas; pero en la nuestra se traducen novelas que son sin duda mucho mas útiles.

erno. Segun la relacion de los habitantes, rara vez dejan sentirse estos horribles meteoros.

La tierra vegetable tiene muy poco grosor, y se conoce sin la menor dificultad que no ha muchos siglos que comenzaron à formarla los musgos y otros tiernos vegetables con sus ruinas. Casi es imposible penetrar al interior, pues al mas resuelto es capaz de contener aquella multitud de barrancas profundísimas, y espesas emboscadas de todas las florestas. Los naturales no habitan mas que las playas, quedando los montes reservados à los osos, los linces, los mapaches, las comadrejas, las ardillas, los ciervos &c. En lo poco que yo me encontré, advertí que se escaseaban las aves; apenas pude ver un carpintero, un gorrión corbo de pico, dos colibrios, é igual número de alandas. Las demas habitan solamente las orillas del mar, como que de allí sacan su sustento, y aun aquí no son muchas las especies, ni abundan los individuos de las pocas que hay, como el alcon de cabeza blanca, el girofalcon, el sparveli, los cuervos, las garzas, los ansares, las gaviotas &c. &c.

Nuestras embarcaciones han conducido à aquellos países incultos una colonia de ratas, y hacen mayor daño en las casas de nuestro establecimiento, habiendose propagado prodigiosamente. Estas se hallan situadas en el mejor terreno que comprende el distrito del puerto, à menos de un tiro de ballesta del fondeadero, é inmediatas à la pequeña abra en que en el año de 187. tenía formada su barraca el capitán Ingles Juan Meares. Todo aquel pedazo de tierra está convertido en huertas, cuyas hortalizas son del gusto mas esquisito, pero en que todas las diligencias del capitán D. Pedro Alberni, que mandaba allí las tropas, fueron inútiles para hacer prò-peros los granos, que constituyen la base de nuestro sustento. El trigo y el maiz se malograban siempre. El segundo crecía viciosamente, y el primero se criaba con languidez; pero ni uno ni otro vió jamas quajar el grano en sus espigas. La cebada por el contrario daba algunas esperanzas.

Acaso un nuevo abono en aquellas tierras, debilitando un poco su fuerza vegetativa en unas partes y aumentando a en otras, podria proporcionar cerca de una milla de sembraduras desde la laguna hasta el río de Maquina, sobre un fondo que no bajase de 30 pies en su menor anchura; y salta à los ojos que

que lograda una cosecha de granos en semejante fiereza, podría esta subvenir á la subsistencia de una guarnicion regular con que se quisiese sostener aquel establecimiento. Pero quantos arboles era necesario derribar, quantas piedras arrancar, con que reson se debian desenterrar las raizes y consumir por el fuego las semillas de muchas plantas montarazes que ocupan este terreno? Entre ellas se cuentan muchas gramas, diversos zarzales, andrómedas y vaccinios, cuya lozania actual me parece no puede anunciar desgracia á las mas útiles que quieran posteriormente cultivarse.

De los ganados las cabras y cerdos creò que probarian bien allí, y podrian multiplicarse dentro de muy pocos años. Para los toros y ovejas son los pastos muy escasos, y nada facil el hacer reserva de hojas secas para el invierno si llegaran á contarse á lo menos 100. cabezas.

La pesca es abundante, y los pescados varios, siendo muchos de ellos de sabor bastante delicado, como los lenguados, los salmones, los bacalãos, las doncellas, las sardinas, los calamares &c.&c.

Por todas partes se encuentran manantiales de agua dulce, y el lago de que hablamos poco antes la tiene muy delicada y en muchísima abundancia. Su extension no es muy pequeña, y su profundidad suele pasar de diez brazas.

Nuestra mansion de mas de quatro meses en aquella Isla me facilitó el informarme de varias costumbres de sus naturales, de cuya religion y sistema de gobierno creò haber sido el primero que ha recabado las noticias posibles, despues de haber aprendido de su idioma lo preciso para mantener con ellos algunas conversaciones.

La talla de la gente comun es mediana; la de los gefes regular: proviniendo acaso esta diferencia de los diversos ejercicios á que aplican á los primeros casi desde su niñez. Jamas pude observar entre ellos un obeso, y aun de los que decimos estar en buenas carnes ví muy pocos. La cabeza es apilonada, no por un vicio de la naturaleza, sino por que desde que nacen los colocan en un cajon oblongo que sirve de cuna portátil, en donde con fuertes ligaduras se las amoldan, para que quede siempre con esta disforme configuracion. La frente es lewantada, la nariz aplastada por la base y ancha de ventanas, los huesos pomulos



275  
mas elevados y distantes entre sí, de donde resulta ser caria-  
chos los mas, siendo carirredondos casi todos. El tamaño de los  
ojos varia igualmente que su ayre natural: es muy frecuente en  
ellos un mirar lánguido, pero pocas veces se encontrará estu-  
pido: antes bien advertí en muchos una vivacidad tan pateri-  
ca, que por ella solo pude, sin mucha equivocacion, adivinar  
varios de sus pensamientos. Los dientes son iguales y tan fu-  
ertes, que aun en la suma vejez los he visto conservar. Tal vez  
la dieta animal que acostumbran generalmente será la causa  
de que pierdan su blancura, que no deja de mantenerse en algu-  
nos. Los cuellos son cortos y gruesos, y las espaldas anchas res-  
pectivamente. Raro es el que no tiene sobresalientes los tobillos,  
y las puntas de los pies inclinadas adia adentro: lo que resulta  
probablemente de la incómoda situacion con que los atan en la  
cuna todo el tiempo de su infancia, y la forma con que van sen-  
tados en sus canoas. Todo lo qual ocasiona asi mismo el desay-  
rado modo de andar que se advierte, especialmente en las muge-  
res, dando pasos entumidos. El cabello és largo, lacio y grueso,  
variando su color entre rubio obscuro, castaño y negro. La bar-  
ba y bello aparecen con la misma regularidad que a los demas  
hombres, y llega a ser tan copada y larga como la de nuestros  
Capuchinos y Belemitas en los ancianos, que son los unicos que  
se la dejan crecer, pues los juvenes se las arrancan pelo a pelo a  
fuerza de tirones, ó con los dedos, ó mas comunmente con pin-  
zas que hacen de pequeñas conchas, y las mugeres del mismo  
modo se despojan del velo con que parece haber querido la na-  
turalza ocultar los organos del pudor.

La mucha grasa con que se embarnizan el cuerpo, y el  
almagre con que lo pintan, no permiten descubrir en ellos el co-  
lor primitivo. Con todo èso el de los niños me habia hecho pre-  
sumir que era menos obscuro que el de los Mexicanos, y pude  
confirmarme en èsta sospecha por la casualidad de haber encon-  
trado muy aseada a la Princesa Iztocotitlemoc en uno de los dias  
de ceremonia, que fuimos todos con el Comandante a su ran-  
cheria a cumplimentarla, y la vimos el rostro con un tierno  
rosado que inclinaba un poco a pálido. (S. G.)

*Real Decreto sobre matrimonios.*

„El Sr. Secretario de Estado y del Despacho de Gracia y Justicia me dice en oficio de este día lo que sigue:

„En vista de quanto han consultado al Rey los Consejos de Castilla é Indias sobre la Pragmática de matrimonios y demas resoluciones y declaraciones posteriores á ella, se ha servido S. M. expedir con esta fecha á los mismos Tribunales el Real Decreto de que acompaño á V. E. copia rubricada de mi mano para su inteligencia y cumplimiento en los casos que ocurran en el Ministerio de Guerra de su cargo, y á fin de que se sirva comunicarlo al Consejo de ella, y á los Xefes y demas Tribunales á quienes corresponda, respecto á que ha sido la voluntad de S. M. comprehender en esta soberana resolución á todas las clases del Estado.,,

*Real Decreto.* „Con presencia de las consultas que me han hecho mis Consejos de Castilla é Indias sobre la Pragmatica de matrimonios de 23. de Marzo de 1776, órdenes y resoluciones posteriores, y varios informes que he tenido á bien tomar, mando que ni los hijos de familias menores de 25 años, ni las hijas menores de 23, á qualquiera clase del Estado que pertenezcan, puedan contraer matrimonio sin licencia de su padre, quien en caso de resistir el que sus hijos ó hijas intentaren, no estará obligado á dar la razon, ni explicar la causa de su resistencia ó disenso: los hijos que hayan cumplido 25 años, y las hijas que hayan cumplido 23, podrán casarse á su arbitrio sin necesidad de pedir ni obtener consejo ni consentimiento de su padre: en defecto de este tendrá la misma autoridad la madre; pero en este caso los hijos y las hijas adquirirán la libertad de casarse á su arbitrio un año antes; esto es, los varones á los 24, y las hembras á los 22, todos cumplidos; á falta de padre y madre tendrá la misma autoridad el abuelo paterno, y el materno á falta de estos; pero los menores adquirirán la libertad de casarse á su arbitrio dos años antes que los que tengan padre; esto es, los varones á los 23, y las hembras á los 21, todos cumplidos; á falta de los padres y abuelos paterno y materno, sucederán los tutores en la autoridad de resistir los matrimonios de los menores: y á falta de los tutores el Juez del domicilio, todos sin obligacion de explicar la causa; pero en este caso adquirirán la libertad de casarse á su arbitrio los varones á los 22 años, y las hembras á los

los 20, todos cumplidos: para los matrimonios de las personas que deben pedirme licencia, ó solicitarla de la Cámara, Gobernador del Consejo, ó sus respectivos Xefes, es necesario que los menores segun las edades señaladas obtengan ésta despues de las de sus padres, abuelos ó tutores, solicitándola con la expresion de la causa que estos han tenido para prestarla; y la misma licencia deberán obtener los que sean mayores de dichas edades, haciendo expresion quando la soliciten de las circunstancias de la persona con quien intenten enlazarse; aunque los padres, madres, abuelos y tutores no tengan que dar razon á los menores de las edades señaladas de las causas que hayan tenido para negarse á consentir en los matrimonios que intentasen, si fueren de la clase que deben solicitar mi Real permiso, podrán los interesados recurrir á Mí, así como á la Cámara, Gobernador del Consejo, y Xefes respectivos los que tengan esta obligacion, para que por medio de los informes que tuviere Yo á bien tomar, ó la Cámara, Gobernador del Consejo, ó Xefes creyesen convenientes en sus casos, se conceda ó niegue el permiso ó habilitacion correspondiente, para que estos matrimonios puedan tener ó no efecto: en las demas clases del Estado ha de haber el mismo recurso á los Presidentes de Chancillerías y Audiencias, y al Regente de la de Asturias, los cuales procederán en los propios terminos: los Vicarios Eclesiásticos que autorizasen matrimonio, para el que no estuvieren habilitados los contrayentes, segun los requisitos que van expresados, serán expatriados, y ocupadas todas sus temporalidades, y en la misma pena de expatriacion y en la de confiscacion de bienes incurrirán los contrayentes. En ningun Tribunal Eclesiástico ni Secular de mis dominios se admitirán demandas de esponsales, sino que sean celebrados por personas habilitadas para contraer por sí mismas segun los expresados requisitos, y prometidos por escritura pública, y en este caso se procederá en ellas, no como asuntos criminales ó mixtos, sino como puramente civiles: los Infantes y demas Personas Reales en ningun tiempo tendrán ni podrán adquirir la libertad de casarse á su arbitrio sin licencia mia ó de los Reyes mis sucesores, que se les concederá ó negará en los casos que ocurran con las leyes y condiciones que convengan á las circunstancias: todos los matrimonios que á la publicacion de esta mi Real determinacion no estuvieren contraidos, se arreglarán á ella.

ella sin glosas, interpretaciones ni comentarios, y no á otra ley ni pragmática anterior. Tendráse entendido en el Consejo, y se dispondrá por el lo correspondiente á su cumplimiento.,,

Lo traslado á V. S. de orden de S.M. para su gobierno y cumplimiento en la parte que le toca. Dios guarde á V. S. muchos años. Aranjuez 10 de Abril de 1803. = Caballero = Sr. Capitan General de Guatemala.

### *Exportaciones de Trugillo.*

Relacion de los efectos y frutos del país, numerario y metales, que se han exportado para diversos destinos fuera del reyno por el puerto de Trugillo en todo el año proximo pasado de 1802., segun los registros despachados por su Ministerio principal Real Hacienda,

	<i>zurrones.</i>	<i>libras.</i>
tinta corte	653.	78.927.
Id. sobresaliente	102.	11.050.
Id. Flor.	389.	39.160.
	<u>1.131.</u>	<u>129.137.</u>

Zarzaparrilla 1.015 arrobas. Sapatos de la tierra 4 y media docenas: sombreros de perate 16: sal ammoniaco 32 arrobas: Quina en cortezas 1. quintal: Pimienta de la tierra 132 arrobas: Novillos 30. Mechas de papelillo 740 docenas: Mulas 44: Oro en diferentes monedas 6.398 pesos: id. en onzas efectivas 4256: Plata en moneda 265.565 pesos 6 reales: Puños de espada 10. Cueros 190. Cobre 435. arrobas: Caballos 2. Caoba, tosas 8. Carey en conchas 11. arrobas: bugerías de id. y de junquillo 23 piezas: Cacao en pasta 1.100. libras: id. en grano 174 zurrones: Balsamo 2.192. libras: Alhajas de oro, 14. con peso de 24 onzas: id. de plata, 84. con peso de 102. id. Aderezos de diamante 2.

Nota, que ademas se han exportado por retorno como invendibles, ó para el cabotaje de Omoa y el Golfo, 6. pipas de aguardiente, 140 barriles de harina, 265 machetes, 18. pares medias de algodón, 1. barril de mantequilla, 15. piezas maciones, 2. docenas mantelés, 54. id medias de seda, 2. docenas de pantufa, 5 pañuelos de seda, 3. id. de recorte, 35. docenas tenedores, y otras menudencias.,

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 19. DE SETIEMBRE de 1803.

## NOTICIAS DE NUTKA (Num. 320.)

Acostumbran (*los naturales*) desde pequeños abrirse tres ó quatro ahujeros por toda la extension del pulpejo inferior de las orejas, y uno ó dos en la ternilla intermedia de las narices, sin tener éstos ultimos otro destino en el dia que el recibir algunos alfileres, que suelen atravesarse, pues ya no está en uso entre ellos el zarzillo que acostumbraban quando los vió el Capitan Cook. De los primeros cuelgan varios hilos ó correas, que anudan separadamente á poco mas de una pulgada de la oreja: De éstos suelen pender algunas planchitas de cobre redobladas en forma de cilindro, de pulgada y media á dos pulgadas de longitud. Otros traen hasta tres ó quatro aretes juntos ensartados unos con otros sin orden ni proporcion, y sin procurar que sea igual el adorno en ambos lados.

Por collar á la garganta traen ensartados varios huesos de pescado, puas de la concha de Venus, y no pocas veces algunos abalorios, despues que el trato con los Europeos les ha facilitado este articulo. Del mismo modo disponen sus brazaletes, y aun por encima de las tabas gustan de ceñirse las mismas ensartas.

Los peynados varian alguna cosa: el comun consiste en traer el pelo suelto recortado con igualdad por las puntas otros lo atan en forma de una coleta sencilla, que aseguran por medio de una correa, en que fijan á manera de penacho unas hojas de ciprés. De la corteza interior de este arbol sacan por maceracion unas cbras que tiñen despues con una especie de almagre, y enrollan al rededor en la cabeza, figurando una corona. En los dias de gala se echan sobre el pelo muchas plumas blancas de las mas pequeñas y finas que arrancan á los anades, aguilas y garzas sirviendo de pomada la grasa de la ballena que ellos llaman *Ha-ca miz*.

Con esta se huntan todo el cuerpo, y lo embarnizan despues con la misma mezclada con polvo de almagre tan igualmente que no parece ser aquel un color artificial sino nativo.

El



vo. — El lujo de los Salvajes casi en todo el mundo consiste, como observa Montesquieu, en la variedad de colores con que desfiguran su rostro. Nuestro trato ha hecho que no sea tan frecuente este método en aquellos naturales, que lo conservan no obstante en los dias que tienen alguna festividad. El extravagante gusto de cada uno es el que dá la ley en esta parte: á unos vi con los rostros mas negros que un etíope; otros los tenían encarnados; otros apomados, otros blancos; otros mezclando todos los colores desordenadamente, y procurando tener en un carrillo distintas figuras que en el otro. Pero lo digno de atención que hay sobre éste particular es que los *Taises* jamas se pintan el rededor de los ojos; que los Príncipes tienen unicamente el privilegio de hacerse figuras estrafalarias con la pintura, no pudiendo los plebeyos mas que teñirse todo el rostro incluyendo párpados y frente, pero sin diseño alguno.

El vestido es muy sencillo. Consiste comunmente en una capa de forma quadrada rígida de las ebras maceradas del ciprés y la lana de un quadrupedo que sospecho ser algun cíbolo ó cabra montes, de que se proveen por cambios con los *Muchimanes*, los que tienen tal vez algun comercio con las tribus del continente en donde se encuentran con abundancia éstos brutos. Apenas les llega ésta á los tobillos, y aun les deja perfectamente manifesto todo el lado derecho, que es puntualmente el hombro en que suspenden la correa, la qual forma la abertura para que entre la cabeza. Este traje mas se usa por costumbre, ó por guardarse tal vez de las inclemencias del frío, que por decencia, pues parece ó no ser natural en ellos, ó tener extinguido del todo el sentimiento del pudor, como que abandonan frecuentemente esta poca ropa y se presentan desnudos sin cubrir siquiera con las manos las partes vergonzosas, aunque sea en una concurrencia numerosa de mugeres. Estas por el contrario guardan mas decoro, pues á mas de usar dobles las capas, y ceñirse la interior con un cordelito delgado, cuelgan debajo de ella desde la cintura un cendal con fleco largo, que hacen de las mismas ebras del ciprés beneficiado para tejer las telas de sus capas. Suelen traer así mismo ocultos los pechos bajo de una muceta ó esclavina cerrada, que es de la misma materia, y se fabrica de proposito de modo que no saque costura alguna. Su gala consiste en lo mas fino y delicado

De la tela, en una orla de piel de nutria con que guarnecen todas sus orillas, y una felpa ó terciopelo que hacen, sirviendo de bello el pelo suavísimo del mismo animal, y de traza y urdimbre las ebras y lanas referidas.

También se visten los hombres de pieles de oso sumamente negras, grandes y de pelo muy largo. Las nutrias dan un traje reservado únicamente á los nobles de primer orden, que lo forman de tres buenas pieles, dos de las cuales conservan enteras, haciendo otras tantas tiras iguales de la tercera, cuyas puntas sobresalen despues de unidas á un lado y otro, y suelen servir de buelta que no deja de ser ayrosa. El embés está ordinariamente pintado de encarnado con figuras de capricho. Quando el tiempo es caloroso dejan ázia afuera el pelo, que por la inversa les sirve de grande abrigo en el invierno. Para aumento de su gala procuran sobrecoser, como una especie de franja, sobrepuestas varias colas del mismo anfvivo.

A *Macuina* le vimos una excelente capa hecha con muchas pieles de manta finisimas, añadidas unas á otras con tanta destreza, que era menester mucho cuidado para distinguir por el reves las costuras que eran imperceptibles ázia el pelo. Este mismo gefe se nos presentó algunas veces con otra de pieles de comadreja bastante esquisita, á mas de las que usa también de cuero de venado curtido con mucha suavidad.

Para defenderse del sol advertí en algunos unos gorros ó monteras de piel de mapache, ó de rejon colmenero. Pero lo mas usual son dos especies de sombreros tegidos sobre moldes de proposito, de tule ó espadaña muy flexible, que acompañan de delgadas laminas sacadas de la costilla de la pluma para formar un campo blanco, en que sobresalgan los dibujos con que los adornan, los cuales siempre son representativos del aparato con que pescan la balena. La figura de estos es de un cono trunco mas ó menos elevado, sobre el qual la gente principal sobrepone otro cono mas pequeño que remata en punta aguda. Los de los plebeyos son de tegido mas tosco, y carecen de diseño; unos y otros se afianzan con barbiquejos de correas, ó con qualquiera cordon.

La profunda paz que disfrutaron todo el tiempo que demoramos entre ellos, no me permitió observar su verdadero traje de guerra; bién que puedo inferir por un bayle marcial con que nos obsequiaron, que para combatir usan de unas cuerdas

de pieles de buras dobles y bien curtidas, diferentes de las de nuestros soldados de provincias internas solamente en ser mas largas y tener algunas malas pinturas por encima. Se cuelgan de la cintura en éstos casos un tahali hecho de la misma piel, y que casi les llega à la rodilla; éste se hallan ajustadas en quatro ò seis lineas paralelas muchas cuerdas, en que estan enebreados huesos de pescados y cañones de pluma de aguilas, teniendo atadas en el remate algunas pezuñas de venado, para intimidar probablemente al enemigo con el ruido que éstos colgajos hacen al marchar el campeon. *Macuina* se halla proveido en el dia de un bello morrion y cota de malla de hoja de lata escamada, que le regaló nuestro Comandante.

Sus armas propias son la lanza y las flechas. El hasta de aquella tiene cerca de cinco varas, y la lengüeta mas de un codo; la primera es de pino ó de cipres, y la segunda de cobre, concha, ó hierro. Sus arcos son pequeños y poco flexibles, y sus flechas muy mal acondicionadas; van suspensas del hombro por la espalda en un carcax de piel de oso. Ya en el dia manejan con destreza particular todas las armas de chispa, sables, y espadas europeas, que sin embargo de formar un articulo de comercio, à que muchos de ellos tienen singular aficion, puede con el tiempo ser funesto este cambio à los mismos que los han proveido. Ya los capitanes Ingleses Brown y Baker probaron en *Flayucat* las tristes consecuencias de doscientos fusiles, y no se quantas barricas de polvora, de que hallaron surtido à *Huinquemanis*.

## ARTICULO II.

*Descripcion de las habitaciones, muebles y utensilios de sus manjares, y bebidas.*

La vista de sus casas anuncia por todas partes la miseria, el desorden, el abandono y la suciedad. Para labrarlas clavan verticalmente en el suelo unos gruesos troncos de pino con muescas para arriba, en que recibir una enorme viga rolliza de la propia madera, la que puesta horizontalmente sirve de base al techo. Las estacas del medio son mas altas con el fin de que éste quede inclinado àzia los lados. Las murallas se componen de tablas, cuya magnitud ès extraordinaria, colocadas paralelamente, y de canto unas sobre otras, y afianzadas à las estacas con cor-

deles hechos de la corteza del mismo arbol ó del cipres. En esta suele haber algunos ahujeros quadrados , á cuya parte superior clavan pequeñas esteras que les sirven de cortinas. *Macuina* ha embutido cristales allí mismo , y formado toda su balconeria. La puerta se deja abierta desde el principio en el sitio que buennamente permiten las tablas de la muralla , y creo que jamas se cierra, sino con alguna estera proporcionada á su magnitud. El techo se cubre de tablas semejantes á las que se han empleado por abajo , las quales ni se clavan, ni se enlazan contra las vigas que las sostienen , sino que quedan movibles para poderse separar unas de otras , quando quieren los habitantes recibir mas luz ó dar salida al humo. Lo unico que cuidan és que los cantos de la superior descansen perfectamente sobre dos de las inferiores , con el mismo orden que nosotros acomodamos las tejas, para que de este modo quede lo interior de la casa defendido de las lluvias.

La viga intermedia está sostenida por unas gruesas columnas cilindricas del mismo pino , en que están esculpidos rostros humanos, disformes por la magnitud y fealdad de sus facciones , á las quales dan el nombre de *Flamà*. Los primeros viajeros habian presumido que éstos figurones fuesen objeto de culto supersticioso, y yo tambien estaba en igual sospecha, hasta que informado por ellos mismos llegué á saber que no era más que un simple adorno, que si acaso tenia alguna significacion era puramente la del hombre cuyo esfuerzo habia elevado aquel arbol hasta el sitio en que se hallaba. Al rededor de la casa estan interiormente colocadas unas sobre otras una multitud de cajas de diversos tamaños , comunmente de una pieza, cuya tapa es una tabla que corre por dos romuras abiertas en la parte superior é interior de ellas. Quando se componen de varias piezas su encage es bastante firme, endentando unas con otras del mismo modo que las de nuestros carpinteros. El exterior suele estar adornado con molduras, en que embuten dientes de distintos animales. Aquí guardan sus capas , sus máscaras , y en general todos los muebles que les merecen aprecio.

Hay así mismo á un lado y otro varias tarimas cubiertas de esteras, y destinadas para lechos. Cada una de ellas és un departamento que se separa del que está contiguo por un pequeño tabique de tablas que apenas tendrá poco mas de vara de alto. De las vigas estan colgadas muchas sartas de sardinas , y

otros varios pezes, y mariscos destinados para el sustento de los naturales; y de las murallas penden innumerables vegigas de diferentes tamaños llenas todas de grasa de ballena. En el mejor sitio de la casa se halla un cajon oblongo de poco mas de dos varas de largo y media de ancho, en cuyo interior está pintada una figura monstruosa con rostro humano, aunque feisimo, brazos sumamente largos, uñas semejantes à las de el aguila, y pies parecidos à los del oso, el qual está destinado à los usos religiosos que referirè despues. (S. C.)

*Estado del valor de los frutos, oro y plata de América, que han entrado en el puerto de Cádiz en 191 embarcaciones, desde hecha la paz hasta 31 de Diciembre de 1802.*

	<i>Cantidades</i>	<i>Valores en pesos de 128 qtos.</i>
Algodon, . . . . .	quintales. . . . . 34112	1. 535040.
Añil. . . . .	libras. . . . . 3. 892675	9. 931687.
Azúcar. . . . .	arrobas. . . . . 1. 029613	4. 375855.
Baynillas. . . . .	. . . . . 11. 947000	1. 075230.
Brasilete (palo) . . . . .	quintales. . . . . 1059	10590.
Cacao (Caracas. fanegas. . . . .	33075	1. 984500.
(Guayaq. fanegas. . . . .	21532	861280.
Café . . . . .	libras. . . . . 1. 799800	478072.
Campeche (palo). quintales. . . . .	22595	90380.
Cascarilla (quina). . . . .	libras. . . . . 893100	1. 786200.
Cobre. . . . .	quintales. . . . . 17877	375417.
Cueros . . . . .	. . . . . 339382	1. 517219.
Grana. . . . .	arrobas. . . . . 24514	2. 528007.
Granilla . . . . .	arrob. . . . . 1391	57447.
Moralete (palo). quintales. . . . .	3777	7354.
Pimienta . . . . .	libras. . . . . 99875	16646.
Sebo . . . . .	quintales. . . . . 3269	42484.
Xalapa. . . . .	arrobas. . . . . 7507	375350.
Zarza-parrilla. . . . .	quintales . . . . . 364	37856.

Total valor de los frutos. . . . . 27. 026814.

Oro y plata. . . . . 41. 217531. pesos fuertes. 54. 742033. 4

Total general. . . . . 81. 838847. 4



*Entradas y salidas de barcos.*

A Omoa en 27. de Agosto la goleta Nra. Sra. del Rosario, capitan D. Cefirino Delgado, procedente de Bacalar, conduciendo 60 hamacas pequeñas ordinarias, 14 cantaros de mantera, 3 cargas de sal, y 2 id. de pimienta, todos artículos del país.

— De Trugillo al mismo puerto en 22 de id. la piragua de Luis Pulán, de caribes, con 10 barriles de aguardiente, 2 quarterolas de id, 6 docenas de machetes, 4 docenas de tigras, 1 caldero de fierro.

— Del mismo al mismo en 23 de id. otra piragua de Caribes, con 13 barriles y 1 quarterola de aguardiente, 2 barriles de vino dulce, 1 cajon de fideos, 12 quesos de Flandes, 12 botijas de azeitunas, 2 piezas brabante crudo, 7 cajones de tabaco torcido.

„ Extracto del cargamento que del puerto del Golfodulce conduce al de Cadiz el bergantin Ntra. Sra. del Rosario, capitan y maestro D. Blas Vicente Castañino, según el registro terrado en 13 de Agosto ultimo por los S. S. Ministros generales de Real Hacienda de ésta capital:

„ En oro acuñado 200 pesos. En plata fuerte de cordon 47 683 id. Tercios de añil de a 214 libras 1. 62. Tercios del mismo fruto de a 150. libras 522. Castellanas de balsamo negro, 32. Cajones de id. con 1792 libras en frascos de lata 16. Cajones de cigarros de tusa 2, con 57 libras de tabaco.

*Nota* El dinero registrado se acordò por los cargadores que no se embarcase; mediante los recelos de rompimiento de guerra que se tenían en la expresada fecha.

— De Trugillo para la Havana en 28. de Agosto el bergantin Barcelones, capitan D. Mateo Antonio Mendoza, conduciendo en registro un mil pesos fuertes, 448 arrobas de Zaparrilla, 256. tercios de cacao de Guayaquil, 139. tosas de Caoba de este territorio, 28 libras de carcy de la pesca de estas costas.

— Al mismo puerto de Trugillo en 30. de Agosto la goleta Santa Teresa, capitan D. Agustin Ricardos, procedente de la

*Havana*, conduciendo en registro para aquel puerto y el del Gokko-dulce, mucha parte para esta capital; á saber:

4. cajones con 130. piezas indianas ó pintados de Barcelona, 93. medias piezas de las mismas, 189. pares cortes de zapatos: 80. barriles vino *chacoli*, con 2880 botellas: 26. anclotes aguardiente de caña: 4. barriles vino blanco: 28. arrobas manteca de puerco: 12. id. menestra: 38. id. pezcado salado: 32. id. azucar mitad blanca y quebrada: 31. tercios con 3100. piezas mahones: 107. barriles harina: 44. docenas pañuelos de muselina con orillas de color: 3. id. id. blancos, 127 piezas prusianas: 3 docenas y dos pañuelos de linó: 14 piezas olán clarín: 150. docenas loza inglesa, en todas, piezas procedentes del bergantín la Concordia de Santander: 211. piezas muselina llamada de Bonaparte: 219. dichas bordadas: 252. docenas pañuelos de id: 70. dichas id. de Bayona: 76. tercios de Cera blanca: 46 docenas pañuelos de Bayajá: 19. id. id. de muselina bordados ordinarios: 5. barriles de higos: 1. cajon con 1. pieza de fileyla negra, 1. saya sarga id, 1. manión de sarga listada, 2. cortes de tunic de muselina, 6. pares de medias de seda, y 6. piezas cintas de raso: 2. cajones vino *chacoli*, y 24. botellas cidra: 68. tercios cera blanca: 30. botijas azeyte: 100. barrilitos de azeytunas: 1. fortepiano: 6. botellas tabaco negrillo: otros 20. tercios de cera: 4 piezas rucias: 4. id. brabante: 2. quintales café, y otras menudecias.

*Aviso.* „Para subvenir á los gastos del hospital General de esta capital, le ha concedido el Superior Gobierno licencia para construir una plaza de Toro; y en el interin se puede fabricar el circo formal ha dado licencia á la hermandad de caridad para que se juegen en Plaza provisional, ó se arriende la gracia, segun resulte mas util al hospital. En cuya virtud se ha resuelto por la Junta de dicha hermandad verificar por ahora el arriendo de quatro corridas de á tres tardes cada una. Quien quisiere hacerles postura ocurrirá á los comisionados D. Juan Antonio de Aqueche, y D. Anselmo José de Quiros, quienes instruirán de las condiciones que comprende el superior permiso.

# GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 26. DE SETIEMBRE de 1803.

## NOTICIAS DE NUTKA. (N. 321.)

Dentro de la misma galera de su cabaña hacen sus lumbradas, destripan el pescado, y sacan los animales de las conchas y caracoles, quedando tirada por el suelo gran parte de estos despojos, que corrompidos allí, causan un asco insoportable à quien no se haya criado en medio de tanta hediondez. La inmundicia es incomparablemente mayor en casa de los *Mez-chi-nes*; bien que todos en general estan tan bien hallados con la sordidez, que aun en las mugeres no descubrí el menor vestigio de lo que llamamos asco; las ví mil veces espulgarse unas con otras, y comérse quantos piojos encontraban.

El menaje de cocina todo es de madera, y se reduce à poquissimos utensilios: unos cubos hacen el oficio de ollas, y el de platos unas pequeñas bateas. La grande oreja de mar, que se conduce desde Monterrey y la Nueva Olanda, es la vagilla de mayor lujo que se les conoce. Encienden el fuego frotando unos maderos con otros, y ya que está hecha la hoguera, ponen à calentar en ella muchas piedras, que sacan con tenazas largas de palo, y apagan dentro de los cubos, en que tienen en remojo los pescados, hasta que estos estan cocidos con semejante artificio. Se preparan tambien asados, revolcandolos en el rescoldo, ó atravesandolos con asador de madera.

Del mar sacan su principal sustento, y para los meses en que se escasea la pesca hacen provisiones muy abundantes, que conservan secando al humo los pezes. Carecen enteramente de sal, y no les advertí otro condimento (si puede llamarse asi) que el azeite de ballena ó de sardina, que mezclaban à discrecion en sus platos à los manjares asados ó cocidos. Hacen tambien uso de la carne del venado, y presumo que no desdenn la del oso y nutria marina. Gustan de los catusares, gabiotas, y demas aves aquaticas; mas no he podido saber si dan el mismo destino à las aguilas, ó las cazan solamente por aprovechar sus plumas.

Refiriendome el Principe *Hauitl*, el numero de platos que acostumbraba *Matuina* dar à los otros *Taises*, que venian à visitarle, llegué à contar hasta 36. cuyo numero juzgo que pro-

proyenga de las diversas especies de pescados, aves, y quadrupedos de que ordinariamente se mantienen. No dejan de comer tambien los vegetables que la tierra produce espontaneamente en el verano. Las jugosas bayas de la andromeda son para ellos la fruta mas delicada. Consumen tambien con gusto la de tres especies de zarzales que crecen entre sus bosques; los vaccinios, servas, y peras silvestres, los madroños, grosellas, y fresas, las flores y fruto de la rosa, del geo; de la potentilla, los tallos tiernos de la angelica, las hojas del lithospermo, la raiz del frijolio rastrera, y la escamosa zebolla de la azucena de Kamschatka, son los vegetables que parece haber destinado la Providencia para corregir la acrimonia alkalina á que el continuo uso de pescados y mariscos hace propender á estos Isleños. Dudo que gusten del ajo, pues aunque venian á venderlo en sus piraguas, les causaba gran fastidio el que veian en nuestras mesas.

No tienen bebida alguna fermentada, ni habian saciado su sed mas que con agua, hasta que comenzaron á tratar con los europeos. De entónces acá han tomado bastante afición al vino, al aguardiente, y á la cerbeza, á todo lo qual se entregan con demasia, siempre que hay quien los provea liberalmente, pues hasta ahora no parece haberles ocurrido el pensamiento de procurarse por medio del comercio estos licores.

Nuestra comunicacion les hizo conocer el pan, al que han manifestado particularísimo gusto. A ella deben el que tambien han tomado al chocolate, azucar, panocha, y todas las confituras. Aman excesivamente el Té, y el Café, pero les causa imponderable fastidio la leche, la manteca, el queso, el azeite de oliva, el vinagre, y toda la especería de que nos sirvimos ordinariamente. Ya iban superando en gran parte la repugnancia que les causaban nuestros alimentos; ya se habian acostumbrado á la sopa, como no fuese de fideos, tallarines &c.; á la olla, excluyendo unicamente las coles; á los asados de carnero, vaca, ó corzo, pero no á los de gallinas; á las ensaladas de solo techugas ó brócolis. Los frijoles son para ellos el plato mas delicioso: *Tais frijoles* los llamaban, que es decir *plato de Reyes*. Híbo quien quisiera testificar el grande aprecio que le merecia esta semilla, no permitiendo ser conocido en adelante con otro nombre que el de *frijoles*.

Los constantes informes que nos han dado los Españoles y Bostones parece que prueban de una manera incontestable ha-

haber sido *Antropophagos* estos salvajes. Vinieron en efecto á vender á bordo del paquebot San Carlos, que mandaba el Teniente de Navio D. Salvador Fidalgo, la mano cocida de un infante, y otros miembros preparados del mismo modo á las demas embarcaciones. Desde luego la abominacion que percibieron de parte de los nuestros en el momento, y las amenazas con que se les ha prometido castigar tan barbara crueldad han hecho retirar de sus mesas esta execrable vianda, ó bien la preciosa paz que han disfrutado no les ha permitido proveerse de prisioneros, que eran las desgraciadas víctimas que sepultaban en sus entrañas. *Hau-til* me aseguró, que no todos habian comido carne humana, ni en todos los tiempos, sino solamente los guerreros mas animosos, quando se preparaban á salir á la campaña. Dudo de la veracidad de esta relacion pues este Indio sagaz conocia muy bien quanto detestabamos esta costumbre; y ya que no podia desmentir la relacion de tantos hombres veraces, queria á lo menos disminuir la gravedad y circunstancias de un delito que hace estremecer á la Naturaleza.

### ARTÍCULO III.

*Sistema de gobierno del Tais; ó Soberano, y Sumo Sacerdote: de las creencias religiosas: su culto, y supersticiones; y sus ritos Sepulcrales.*

El gobierno de estas gentes puede rigurosamente llamarse patriarcal; pues el jefe de la nacion hace á un mismo tiempo los oficios de padre de familias, de rey, y de sumo Sacerdote, que siendo tan estrechos entre sí los enlaces de estas tres Dignidades, reciprocamente se sostienen una á otra, y todas juntas apoyan la autoridad Soberana de los *Tayes*. Los vasallos reciben el sustento de mano del Monarca, ó del Gobernador que le representa en las rancherias distantes de la que le sirve de corte, y creen que deben este sustento á la intercesion del Soberano para con Dios. De aqui es que confundiendo unos con otros los derechos politicos y religiosos, fundan la base de un sistema que á primera vista parece mas despotico que el de los Califas, y que no deja de serlo bajo de ciertos respectos, siendo moderadissimo por otros. No hay gerarquia intermedia entre principes y esclavos. Esta ultima condicion es la de todos aquellos que no son hermanos, ó parientes muy inmediatos del *Tais*, y se conocen con el nombre de *Mes-chi-mes*, siendo el de los primeros *Taisca-latt*, que quiere decir hermanos del Jefe.



La moderacion consiste en que sin embargo de estar persuadido el Monarca de la eficacia de sus oraciones, no deja de conocer que éstas le serian infructuosas para sostenerse á sí mismo, y sustentar á sus subditos, si ellos no empleasen tambien sus brazos trabajadores en la pesca, la caza, corte de maderas &c. &c. Esto le obliga á amarlos como á hijos, á defenderlos de sus enemigos á todo riesgo, y aliviarles en los modos posibles las penalidades de la vida. Seria muy fastidioso, si quisiera exponer aquí por menor los hechos comprobativos de quanto he referido: basta decir que en *Macuina* observé siempre indecible sentimiento, quando por la muerte ó la fuga habia perdido alguno de sus subditos: que estos le tratan con familiaridad, teniendo al mismo tiempo un inviolable respeto. El *Ta-is* va siempre acompañado de dos ó tres Principes de su sangre, ocupando el centro de las piraguas, á cuyos extremos bogan los *Mas-chi-mes*; ni se sientan á su lado mas que sus parientes, y sus mugeres. Por divertidos que esten éstos quando el *Ta-is* se retira, corren apresuradamente á acompañarle, si no es que él mismo los ocupe en alguna otra cosa, ó quiera pasearse solo. El *Ta-is* nunca trabaja, y aun para velar sobre los que estan encomendados de la pesca &c. destina ordinariamente alguno de los *Kac-la-its*. El es el primer ministro de los Sacrificios, y el depositario principal de los secretos de la religion.

Encuentro suma dificultad en dar á ésta un nombre adecuado, si no se me permite llamarla especie de *Maniquismo*; pues reconociendo los naturales la existencia de un Dios criador y conservador de todas las cosas, creen, que hay igualmente otra maligna deidad, autora de las guerras, de las enfermedades, y de la muerte. Abominan y detestan este odioso origen de sus calamidades, al paso que veneran, y ensalzan al Dios bueno que los cria. En obsequio suyo ayuna muchos dias al traspaso el barbaro Pontifice; se abstiene constantemente de los placeres del amor todo el tiempo que no está la luna llena; Canta himnos acompañado de su familia, celebrando los beneficios de *Qua-viz* (que así llaman al Criador) y en sacrificio arroja á las llamas grasa de ballena, y esparce plumas por el viento.

Es bastante gracioso el modo con que refieren haberse hecho la propagacion de la especie humana desde el principio. Dicen que crió Dios una muger, á la qual dejó perfectamente sola en las lóbregas florestas de *Tucuatl*, en que vivían así mis-

mo los ciervos sin astas, los perros sin colas, y los ánsares sin alas; que aislada la pobre muger lloraba día y noche su soledad, sin encontrar el menor arbitrio para remediar su triste situacion, hasta que conolido *Qua-utz* de sus lagrimas se dejó ver en la mar sobre una piragua de cobre muy resplandeciente, en que con remos del propio metal venian bogando muchos jóvenes gallardos. Atonita la isleña con este espectáculo quedó como pasmada al pie de un arbol, hasta que uno de los bogadores le avisó que era el Todo poderoso el que habia tenido la bondad de visitar aquellas playas, y proveerla de la compañía cuya falta suspiraba. A éstas voces redobló su llanto la melancolica solitaria, y habiendosele humedecido las narices, lanzó el asqueroso humor de ellas sobre la arena inmediata. Mandole entonces *Qua-utz* que reconociese lo que habia arrojado, y ella con asombro encontró palpitando el pequeñito cuerpo de un hombre, que acababa de formarse. Recojólo por orden del Sr en una concha proporcionada á su tamaño, quedando advertida de irlo guardando en otras mayores conforme fuera creciendo; concluido lo qual volvió á embarcarse el Criador, haciendo participantes de su liberalidad aun á los mismos brutos, pues desde el mismo momento vió el ciervo crecer sobre su frente las astas comenzó el perro á agasajar, moviendo á un lado y otro la cola de que se hallaba proveído, y las abes se elevaron por el viento á ensayar por la primera vez el beneficio de las alas que acababan de recibir. El hombre fue creciendo poco á poco, y pasando sucesivamente de unas cunas á otras, hasta que comenzó á andar. Salio de la niñez, y la primera prueba que dió de su juventud fue fecundar á su ama, cuyo primogénito es el tronco de los *Taises*, y los demas hermanos son los del bajo pueblo.

No sé que decir de un *Matlox* habitante de la serranía, á quien todos tienen un terror imponderable. Figuran su cuerpo muy monstruoso, poblado todo de rijidas cerdas negras, la cabeza semejante á la humana, pero con los colmillos mas grandes, agudos, y fuertes que los del oso, larguísimos los brazos, y los dedos de pies y manos armados de largas y encorbadas uñas. Sus gritos solos ( dicen ellos ) que derriban por tierra al que los escucha, y que hace mil pedazos el desdichado cuerpo sobre que descarga una manotada. Presumo que la historia de *Matlox* ten-

ga el mismo fundamento que los de la creacion del hombre, que acabo de referir, ó que desde una época antiquísima haya recibido la tribu, á que deben estos naturales su origen, algunas noticias de la existencia de los demonios. Creen que la alma es incorporea, y que despues de la muerte tiene que pasar á una vida eterna; mas con esta diferencia, que la de los *Tais* y Principes mas allegados vá á unirse con las de sus ascendientes á la gloria, en que recide *Quath*, teniendo suerte contraria los pleveyos ó *Mes-chi-mes*, á quienes aguarda el Infierno llamado *Pin-pula*, cuyo Principe es *Iz-mitz*. Los primeros son los autores de los rayos y las lluvias, siendo aquellos testimonio de su indignacion, y estas de su sentimiento. Quando á qualquiera *Tais* de su estirpe sobreviene alguna calamidad, las lluvias son las lagrimas que vierten desde el Cielo sus compasivos antepasados, y los rayos las armas que disparan para castigar á los malhechores. Los *Tais* abandonados á la lascivia, los glotonos, los negligentes en ofrecer sacrificios, los perezosos para la oracion tienen en el fin de su vida la miserable suerte de un pleveyo. La diversidad que hay entre esta y la de los Principes influye en la distincion que se advierte de sus ritos sepulcrales. Los cadaveres de los *Tais*, y demás Principes se colocan en una area de madera, embueltos en exquisitas nutrias, y se suspenden de algun ramo de pino en las montañas. Todos los dias pasan á reconocerlo 4. ó 6 de sus domesticos, que tienen la obligacion de cantar al rededor del arbol varios hymnos funerales que escucha todavia el alma, que no abandona las inmediaciones del cuerpo que animó hasta estar éste enteramente destruido. Los *Mes-chi-mes* se sepultan en la tierra para estar mas proximos á la morada de *Pinapula*. En este sitio no tienen pena alguna que sufrir, si no se reputa por tal, la de verse para siempre separados de sus antiguos dueños, e incapaces de elevarse jamas á la dichosa altura en que ellos viven. Los *Tais* no creen injusta esta retribucion, que mas parece ser recompensa destinada á la ciega casualidad del nacimiento, que al merito personal de los individuos: por que estan persuadidos á que pudiendo los pleveyos disfrutar en todo tiempo los deleites de la sensualidad, no estando sujetos á la penosa observancia del ayuno, ni al afan de las oraciones, (todo lo qual obliga gravemente á los *Gefes*) no son dignos de un galardón, que los asemeje en cierto modo á la Deidad. No pude averiguar la

significacion de una ridicula ceremonia, que adverti la ultima vez, que estube en las rancherias. Una vieja se hallaba tendida sobre una tarima, fingiendose moribunda, y otra sentada á su lado daba gritos melancolicos. *Quat la zapè*, el hermano de Maquina, no me permitiò estar allí, y solamente me dijo al sacarme por un brazo, que esto se hacia por un muerto, y que al cabo de dos meses se concluiria aquel lugubre aparato. La muerte de un *Tais* se llora cuatro meses, y toda la insignia del luto se reduce á cortarse el cabello las mugeres hasta cuatro ó seis dedos mas abajo de la oreja. (S. C.)

*Virtud especifica de las aguas de Tehuacan de las granadas en el Reyno de N. E.*

Señores Editores. Ruego á Ums. se sirvan insertar en su papel periodico la siguiente noticia, si la contemplasen digna de alguna atencion.

Se hallaba bastante enferma en ésta capital una persona de mucho aprecio, y de mi cariño. La visité varias veces; y haciendo conversacion en una de ellas me dijo se recelaba que padecia del mal de piedra. Condolido de su situacion, y deseoso de su alivio, la manifesté que á mi paso por *Tehuacan de las granadas* habia oído decir cosas prodigiosas de la virtud de las aguas que comunmente se beben en aquel pueblo.

Añadí que habia tenido el honor de tratar con el Sr. Coronel D. Juan Bautista de Echarrí, Comandante del Batallon de Milicias de Oaxaca, quien despues de haber gastado muchos pesos á la inmediacion de los Medicos mas inteligentes sin conseguir mejoría, se trasfirió al nominado pueblo de Tehuacán llevado de la fama de sus aguas, y estaba ya libre del mal de piedra con solo haberlas bebido á pasto. No se satisfizo mi amigo con esta relacion. Pero como adverti que si se hallase convencido de su certeza, emprenderia el viage á dicho pueblo de buena gana, escribí á un vecino de él solicitando me informase con toda especificacion quanto le constara de la virtud de las aguas de Tehuacan, citando los exemplares que tubiese de personas que bebiendolas hubiesen curado del mal de piedra.

A vuelta de correo me contestó el amigo lo siguiente.

„Las aguas de éste suelo vienen á tener el primer lugar entre las conocidas del globo terráqueo para disolver la piedra que se cria en los riñones de los vivientes. Y como éste des-

currimiento es diametralmente opuesto à las utilidades de los Medicos, no quieren conferir la específica virtud que tienen dichas aguas. Pero la experiencia la ha justificado bastante-mente, siendo yo testigo ocular de varios exemplares, y no faltando otros muchos que tambien lo han sido. — En nueve años de residencia que tengo aquí, me han venido recomendadas gentes de primer orden, buscando el lenitivo de las aguas. El primero fuè el Director de la Renta del Tabaco de Mexico; el segundo el Coronel Echarri: el tercero el Juez de Testamentos de Valladolid, D. Manuel Abad; quarto el cura de Machacuero en el mismo Obispado; y quinto el cura de Santa Maria de Lagos, Obispado de Guadalajara. — En el mes de Febrero de 1798. recibí un extraordinario del Exmo. Sr. Virrey Marques de Branciforte, que hallandose enfermo del mal de piedra, me pidió al Medico de ésta villa se le envié con cantidad de agua: pusose bueno su Excelencia, y se llevó à España en frásqueras el agua que le sobró. — Pudiera numerar otras gentes; pero me parece bastante lo referido, ::: Concluye con decir que dividida una piedra en mitades; y puesta la mitad en una vasija de cristal muy fina llena de ésta agua, y la otra mitad en otra llena de agua delgada, tapando las bocas para que no tengan respiracion, la mitad de la piedra puesto en la segunda vasija queda integro, al paso que la de la primera se disuelve, sin dejar resultado visible. “

Es de Ums. con todo respeto. P.V.

*Aviso.* En la calle Real de Palacio de esta capital vende el albacea del Padre Cura que fue de Atitan D. José Nicolas Velasco, una casa cubierta de texa y formalmente fabricada con todo aseco, con balconeria de fierro, que enfrente y hace esquina por el poniente con la de D. Manuel Pabon, por el sur con la de D. José Barres, y en la esquina contrapuesta con la de D. Francisco Pacheco, con agua, pilas y todas oficinas, tiene veinte y ocho varas de Frente al poniente, y treinta y nueve de fondo, y por todas partes está bien avecindada: apreciada en nueve mil ciento sesenta y un pesos cinco reales, pueden quedar sobre ella quatro mil pesos à favor de una de las disposiciones piadosas del testador, y lo demas ha de darse de contra lo.



## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 3. DE OCTUBRE de 1803.

## NOTICIAS DE NUTKA. (N. 321.)

La creencia de que el Monarca, que actualmente los gobierna, ha de llegar con el tiempo á ser uno de los bienaventurados, capaz de trastornar á su arbitrio toda la armonia de los elementos, obliga á los subditos á tenerle quanta veneracion reputan correspondiente á una persona sagrada. Ni por chanza es permitido poner las manos en el Soberano. Una vez que en uso de la satisfaccion que tenia con Macuina el Comandante de la fragata Santa Gertrudis, le arrojaba pedrezuelas, conteniéndole la mano el anciano mas distinguido de los nobles que estaban presentes: con un *Ta-is* (le dijo) no se juega de ése modo. A pesar de esta suma veneracion, los *Mes-chi-mes* se presentan de qualquier modo delante de su gefe: indistintamente se sientan, se acuestan, se rebuelcan en su presencia, de manera que parece no estan vinculadas las señales de sumision mas que á no hacer esto á su lado, y obedecer prontamente quantas ordenes se les imponen, aun dejando la comida, si en aquel instante se les manda algo.

## ARTICULO IV.

*De la Dignidad del Tais, de los nobles, y sus casamientos: Fecundidad de las mugeres: ceremonias con que celebran sus partos: Noticia de otras costumbres extrañas.*

La dignidad de Tais es hereditaria de padres á hijos, y pasa regularmente á estos luego que estan capaces de gobernar, y que aquellos se sienten avanzados en la edad. Tres son los principales Taises que conocimos en Nutka, siendo el superior de todos por muchos respetos Macuina, cuyo padre murió despues del año de 78. en una guerra con los *Flau-ma-tes*, nacion que no he podido averiguar en que parte reside, pues la etimologia indica solamente que están de la otra banda del mar, sin expresar el rumbo. Su hijo y sucesor vengó esta muerte, pasando en persona á las rancherias enemigas, y haciendo en ellas, por haberles cogido de sorpresa, una espantosa carniceria. *Qui-cok-masia,*

*masia*, y *Tlu-pa na-nutl* son los otros dos, cuyos padres viven sin haberse reservado en la renuncia mas que la dignidad del sacerdotio, ò bien por que no la creen enagenable, ò por que con la edad crece en ellos la supersticion. Los hermanos del *Ta-is* hacen el segundo orden de la nobleza; mas esta llega á perderse al cabo de dos ó tres generaciones, pues no la participan los parientes, que pasan al tercer grado, los quales precipitadamente caen á la clase de *Mes-chi-mes*, ò plevayos, que es la ultima del estado. Las mugeres siguen la condicion de los padres y maridos.

La poligamia está establecida entre los *Tai-ses* y príncipes *Kat-lates*, que tienen por una señal de grandeza, el comprar y mantener varias mugeres. Entre ellas advertí siempre que una era constantemente la mas privilegiada, y que aun las otras la trataban con bastante consideracion, de modo que á su lado parecían unas meras concubinas. Su adquisicion es muy costosa en los *Taises*, que no pueden recibirlas de la mano de sus padres, sino á expensas de muchas planchas de cobre, pieles de nutria, conchas, telas de corteza de ciprés, canoas, pescado &c, de manera que el que tiene quatro ó seis hijas de un parecer regular, cuenta con otras tantas alajas, cuyo precio le haga sumamente rico. Los *Mes-chi-mes* se hallan casi siempre imposibilitados para sufrir estos gastos, pues no siendo dueños del fruto de su trabajo, sino en una parte muy pequeña, jamás pueden coleccionar el dote, y así muchos de ellos mueren sin casarse, y los pocos que logran mejor suerte deben contentarse con una sola muger, que reciben de mano de sus Príncipes como premio de sus servicios. Ignóro quales son las ceremonias nupciales; por no haberse proporcionado matrimonio alguno durante nuestra residencia en aquellos países.

Discurro que no falte una fecundidad regular á las mugeres, y que esta les dure poco mas ó menos el mismo tiempo que á las Europeas, por que siempre vi niños pequeños, y algunas preñadas, cuya edad me parecia no bajar de 40. años. No sé si se auxiliarán con comadres al tiempo de sus partos; pero ciertamente carecen de los molestos achaques, á que estan expuestas nuestras ciudadanas, pues en el momento que arrojan las secundinas, se lanzan á la mar, y nadan con mucho denuedo. Lo raro es que luego que nace el hijo, si el padre es un *Tais*, tiene que

encerrarse en su cabaña sin ver el sol, ni las olas, rezeloso de ofender gravemente à *Cuautl*, y que èste, en castigo de su culpa, los deje sin vida à el y à su hijo.

Quando el infante tiene mas de un mes se convocan todos los nobles, y se le impone el primer nombre, cuya imposicion alegorica forma el mismo padre, ú otra persona prudente, à quien dá la comision. La nueva denominacion se festeja con banquetes, cantos y bayles, en cada uno de los quales regala el fecundo Tais nutrias, cobre, conchas, y quantas alajas puede à los nobles que han venido à darle la enhorabuena.

Los nombres se mudan conforme van variando las edades, y cada novedad en ésta materia se solemniza con mayor lujo y magnificencia que la primera. El discreto joven que recomienda Monsieur Meares con el nombre de *Qula-schiconus*, en su infancia se llamó *Tlu-pa-ni-apa*, en su niñez *Na-na-fa-mitz*, en su pubertad *Gu-gu-me-ta-tzantlz*, en la juventud como he dicho poco antes, y ahora ultimamente *Quiocamas-hia*, habiendosele anticipado los privilegios de la edad varonil desde que entrò en la posesion de la dignidad de Tais; su postrer nombre quiere decir *Principe excesivamente liberal*: el de su padre *Ana-pe-Tais*, que sobresale entre los otros, como un pino grande entre los pequeños: el de Macuina *Tais del Sol*.

Luego que à la muger aparece por la primera vez la sangre menstrua, se festeja del mismo modo, y se le muda el nombre tambien, siendo èste mismo día el de su proclamacion, si por ventura es hija del Gefe principal de todos los Tais. Nosotros asistimos à dar la enhorabuena à Macuina por la de su hija *Huitocolt-tlemot*, que antes de èste periodo se llama *A-p-e-as*.

(S. G.)

*Tegidos de Algodon.* (Num. 318.)

Oaxaca y Agosto 4 de 1803.

Sres. Editores de la gazeta de Guatemala.

I. Muy Señores míos: A consecuencia de lo que ofrecí à Ums. el primero del corriente pàro à explicar las causas que motivan en nuestras Americas lo caro de la obra de manos; y primero aventurarè algunas reflexiones, en que apòyo la utilidad de fomentar la industria del país; sin perjuicio de la que real-

realmente sea de la Metrópoli. A los curiosos y amantes de la patria no les desagradará el papel, y tiempo que en ésto se ocupa, pues ha de ser la columna que sostenga mi sistema.

2. Uno de los argumentos mas fuertes para hacer creer que la Gran Bretaña prefiere lo útil à lo honesto, es el haber reducido à practica la cantinela de su gran conde de Chatam que no quería que en sus colonias se elaborase un clavo. Para ésto se valieron de las leyes opresivas, y de las grandes ventajas que les concede la extension de su comercio. No contentos los Ingleses con surtir à las colonias de todo quanto produce, y se elabora en su Isla, recorrian infatigables los mares, para conducir à ellas lo que les dejase inmensas utilidades, mediante el comercio de reextraccion. Esta maxima, sostenida hasta con la fuerza, no puede negarles el renombre de laboriosos, entre las naciones indolentes que se dejan despojar de sus riquezas y ocupaciones. Sin embargo, yo sostendré (mientras con razones no me persuadan lo contrario) que el rigor con que procedieron los Ingleses con sus colonos fue contrario à la mejor politica, y à sus mismos intereses bien entendidos. Pruébolo.

3. La Gran Bretaña, en todo estremosa, adopto un plan de poblacion y fomento de sus colonias, que las naciones Europeas mas sabias no se han atrevido à seguir en las suyas respectivas. Si por los efectos se hubiera de juzgar solamente, desde luego confesarémos que éstas acertaron, y aquella erró muy à su costa. No hay duda que el plan fue admirable mirado solo con respecto al fomento y poblacion; pero sus autores, embriagados con sus triunfos y poder, parece olvidaron enteramente los medios de conservar la dependencia. Esto es claro.

4. Franquearon tierras indistintamente à todo europeo (especialmente alemán) que se presentaba en sus puertos de America, y la confusion de naciones, lenguas, y creencias era natural. Como los nuevos colonos no estaban ligados con los vinculos de sangre y profesion (que son los mas fuertes lazos que sostienen el vasallage) fue como preciso que mirasen con indiferencia y aun con desafecto la religion y gobierno dominantes. A los sabios Ingleses no se podian ocultar los malos cimientos con que elevaban el edificio de sus colonias; y ya que no pudie-

ron

con enmendar los principios errados, quisieron al menos que se aplicasen ciertos lenitivos que suavizasen la suerte de los colonos, para que no sacudiesen el yugo.

5. Este modo de pensar de los prudentes no halló acogida en la laboriosa y orgullosa nacion britanica, empeñada en sacar de sus colonias quantas utilidades fueran posibles. Para el efecto, no solo se impidió directamente á los colonos la industria, sino que indirectamente se sofocaban algunos esfuerzos que entre ellos se hacian con deseo de establecerla. Al intento les conducian los Ingleses de todo el globo quanto podian consumir, y vendiendo á precios más baratos, estaban los miserables colonos reducidos al cultivo de las tierras, á la construccion, y á la pesca que piden brazos robustos. Esta constitucion tan violenta avivaba diariamente los deseos de la independencia, que efectivamente se verificó con el auxilio de la proteccion exterior, que solicitaron y consiguieron. Hay mas que considerar.

6. Los alemanes robustos, laboriosos, y económicos, no extrañaban las pesadas fatigas de la cultura, construccion y pesca, que el gobierno les permitia con ciertas limitaciones; pero aumentaba la indignacion el corto fruto que les rendia, y el ver á sus familias envueltas en la corrupcion y miseria, como efecto natural de la ociosidad forzada por la falta de ocupaciones. Este es el punto que no debemos perder de vista en nuestras posesiones españolas, y por ser de la mayor importancia, y el que ha de decidir el problema de la industria que promuevo, le daré alguna extension.

7. He dicho muchas veces con el baron de Bielfeld, que en una poblacion de cien habitantes, cinquenta son mugeres, y diez y seis niños de hasta diez y seis años, y los doce ancianos de mas de cinquenta. El todo compone cerca de las ocho décimas de la poblacion, impotibilitados por decoro, ó por la falta de fuerzas, de los ejercicios que piden brazos robustos. De éste calculo prudencial se inferirá el despecho que causaría á los anglo-americanos el ver á sus familias en el infeliz estado ya dicho en el num. 6. — Como segun frase de la Escritura, de los SS. PP. y de las historias eclesiásticas, los pecados de los pueblos los castiga Dios con guerras, epidemias, hambres, y aun con revoluciones de los imperios, era consecuencia precisa que no se dilatase



mas la de aquellas colonias. Siendo el gobierno británico la causa inmediata del mal, fue consiguiente el castigo con la separacion de unas posesiones que tanto engrandecian su Imperio. — Por solo ésta razon no debió el gobierno Ingles empeñarse tanto en privar á sus colonos de las ocupaciones necesarias para mantenerlos en costumbres moderadas; pero me hago cargo que ya ésto es predicar en desierto.

8. Yo me atrevo á asegurar que en perdiendo la nacion Británica la superioridad en la marina ( que no lo miro remoto, si España, Francia, y Holanda aplican los medios que tienen en sus manos ) no les quedará un palmo de tierra en la N. Escocia, en el Canadá, ni en las Islas: pues continuando el sistema de opresion, es preciso que se exasperen los pueblos, y se irrite la divina justicia. Esta es una profecia política que nada se pierde en aventurar, y puede influir mucho para la felicidad de nuestras Americas, con cuyo objeto sigo mi discurso.

9. Nuestros piadosísimos Monarcas, guiados del espíritu del Catolisismo que les anima, han dado pruebas continuadas de que prefieren lo honesto á lo útil; pero yo nóto, con D. Bernardo de Ward, que no se han hecho iguales esfuerzos para unir y hermanar lo útil con lo honesto. De aquí resulta la desgracia del pueblo americano, y de la metropoli, que pudiera ser la señora de las gentes con el auxilio de éstas sus posesiones. En lo relativo á España tienen explicadas algunas de las causas los autores nacionales y extrangeros; éstos por ridiculizarnos, y aquellos con el mejor zelo. Pero como dejaron un vacío inmenso en nuestras Americas, y si tocaron algo de ellas fue con ignorancia de los mejores principios aplicables, me veo precisado á explicarme sucintamente en el siguiente pliego, reservando para otra obra é hacerlo con mas extension.

Manden Ums. al

*Imparcial y buen Patrióta.*

#### *Langosta.*

En el mes de Setiembre proximo pasado se extendió ésta plaga de la jurisdiccion de Escuinta á la de Zacatepeques, y particularmente hizo pis en el pueblo de S. Cristoval Amatitan, á donde pasó de comisionado á inspeccionarla por disposicion del

Su-

Superior Gobierno el Regidor de éste N. A. D. Miguel Alvarez Asturias, quien à su regreso informò lo siguiente:

„Hasta el día 17 en que yo estuve se habian cogido quatrocientas cincuenta y una arrobas de dicho insecto, sin otro aparato de ruidos y concurrencias que el haber tomado aquel Gobernador (el del mismo pueblo de S. Cristoval) la providencia de que cada individuo entregase dos arrobas de chapulin en la semana, las que se recibian con la mayor escrupulosidad, haciendolo despues enterrar fuera del pueblo para evitar toda infeccion. En estos trabajos se continúa, hasta ver si se logra su total exterminio, para dar principio à la operacion de desenterrar la hueva ó semilla, de que ha quedado mucha. Las sementeras de maiz en aquel pueblo se hallan enteramente fuera de riesgo por estar ya dobladas todas las milpas, à excepcion de una que fue la que pellgró, y la cosecha ha sido regular. — Las de frijol son las que corren algun riesgo, y de estas solo se han perdido hasta ahora dos ó tres sementeras. — En Amatitan solo se ha experimentado daño en una milpa, y estan buenas todas las siembras así de maiz como de garbanzo. La manga de chapulin que allí está es muy grande; pero se ha encerrado en el Tular, ó laguna de las Aguas calientes, donde por su situacion no se le puede hacer perjuicio. — A los Alcaldes de dicho pueblo procuré estimularlos todo lo posible para que operasen à imitacion del Gobernador de S. Cristoval siempre que lo permita la situacion: que formasen lista de los vecinos, y que à cada uno se impusiese tarea, como así se quedó egecutando.,,

#### *Sonsonate 12 de Setiembre.*

El ocho del corriente antes de ponerse el sol apareció una formidable mancha de chapulin volador, su curso de oriente à poniente, pasando por los terrenos de Masagua, S. Pedro y Sto. Domingo; pero allí no puede hacer daño à la siembra principal de maiz por estar la mayor parte sazonado. Dañará à las de frijol, y de *tunalmil*, como à los plataneros viejos y nuevos. — Acaba de noticiarse que entre Juayua, Salcuatitan y Apaneca, anda una mancha considerable de langosta, que no se sabe si es parte de la referida, ú otra venida por distinto rumbo. Aquellos terrenos son frios, y de su naturaleza tardías las cosechas. En

el estado en que allí se hallan las siembras pueden ser devoradas, por que unas estan reventado y otras *biloteando*, sin ser posible ahuyentar la plaga sino á fuerza de gente, para lo qual se han dado las ordenes oportunas, y tambien para saber donde haga la exhoacion, á fin de desenterrar si es posible las mazorquitas ò huevas.

— Las erupciones del volcan de *Tsalcó* (\*) son otro enemigo destructor de las siembras. Antes de ayer noche principiaron, y siguen en tales terminos que la columna de humo y ceniza coge mas de nueve leguas. Por donde atraviesa causa tal daño la ceniza que va dejando, que marchita qualquier sementera si la halla tierna, y si tiene algun vigor la deja casi imposibilitada de fructificar, sino como la mitad de lo que pudiera rendir, segun se experimentó el año último.

— El precio de los maíces en esta plaza en el día es de tres quattrillos el almud y por los pueblos de 8. à 12. reales fanega. El trigo ultramarino sigue á 2 reales el almud, con muy escasa venta.

— Entre el territorio de Ahuachapan, los hacendados de la villa de Sonsonate, y vecinos de sus barrios, tienen sembrados 94 medios de maíz *apante*, y 2.693 id de *chupan*, con 100 medios de frijol, que hacen fanegas de maíz 115, con 27 medios, y de frijol 4 con 4. Además hay sembradas en los mismos parages 35. tareas de yuca, segun las listas presentadas; bien que se sabe por informes que las siembras de Ahuachapan son mucho mas quantiosas.

(\*) Este volcan tiene su respectiva celebridad en relaciones de viages y en novelas, desde que el apóstata *Tomas Gage* le mencionó honorosamente en su libro, del qual tomó sin duda *le Sage* la curiosa noticia de la boca del infierno, y ruidos subterráneos, que ingirió en el *Bazillier de Salamanca* vestido á la francesa.

# GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 10. DE OCTUBRE de 1803.

## NOTICIAS DE NUTKA. (N. 323.)

Es digna de referirse la pompa salvaje con que se solemnizó ésta funcion. En uno de los ángulos de la casa, que estaba situada à la falda de las frondosas montañas de Copri, elevaron hasta el nivel del techo un tablado sostenido por quatro gruesos orcones en forma de columnas, y formando por arriba una especie de balcon cercado todo de tablas. Tanto éste, como las columnas, estaban pintados de blanco, amarillo, encarnado, azul y negro, con varios figurones de mal diseño, y adornado à mas de èsto con espejos de distintos tamaños, y dos bustos en las esquinas, con los brazos abiertos, y manos estendidas para significar la magnificencia del Monarca. Al pie de las columnas estaba aplanado el atrio, y rodeado de una balla de madera en forma de circo. En lo interior de la casa sobre unas esterás nuevas estaba la joven Princesa vestida de las telas mas finas del cipres, y ataviada con innumerables ensartas de menudas púas de algunas especies de conchas de Venus, que recortadas por las puntas con igualdad tienen un bellísimo lustre, y configuración de abalorios. El peynado era con el cabello dividido en dos partes iguales, dejando una raya por medio de la cabeza, y asido tenazmente por las puntas con muchos cilindros de cobre bien bruñidos, semejantes à los que cuelgan de las orejas, cuyo peso no podia menos que exceder de una libra castellana.

Tomò Macuina à su hija por la mano, condújola hasta el balcon, colocada en su mediania, quedando el à la derecha, y à la izquierda su hermano *Quatltrapé*. El concurso numeroso de naturales que ocupaba el atrio y playa se puso en el mas profundo silencio. Dirigiendo entonces la voz à todos el Gefe: *Ya mi hija A pe nas* (les dijo) *no es niña, sino muger: de aquí adelante será conocida con el nombre de Iztocoti clemot; ésta es la gran Taisa de Yuquat.* Respondieron todos à un grito *Huacás Huacás Macuina, Huacás Iztocoti-clemot*: expresion que equivale à nuestros *vivas*, pues el grande elogio de aquellas gentes se toma siempre de la amistad significada por la palabra *Huacás*.

Comenzaron luego à cantar y baylar los Taises y demas nobles, y cada uno recibia una alaja de importancia, que à

nombre de Macuina y la Princesa arrojaba desde el tablado *Quatlaza-pe*. Uno de los juegos principales de esta solemnidad fue el de la lucha, sirviendo de palestra el atrio, que se habia aplinado á este fin. Una concha era el premio que se proponia al vencedor, y se presentaban sobre la marcha 20, ó 30 atletas desnudos á disputarse el honor de la victoria. Lanzaba sobre ellos *Quatla zape* desde lo alto un pequeño cilindro de madera, que á porfia querian recibir en sus manos los competidores, y que unos á otros se arrebatában, empleando todas sus fuerzas para apoderarse de él, y conservarlo en su posesion, hasta que el mas esforzado ó astuto conseguia el triunfo final, ó bien cansando á sus contrincantes, para estorvar que le hiciesen resistencia, ó bien ocultandoles el palo con destreza para inutilizar su porfia. Nuestros marineros tuvieron parte en este combate, y el premio que lograron los vencedores fue siempre superior á el de los naturales, pues á éstos no se les daban mas que conchas, y á los otros excelentes pieles de nutria. Macuina nos agradeció sobre manera el haber asistido á este festejo, y me testificó siempre la complacencia que le habia causado habernos visto danzar á uno de los capellanes y á mi en presencia y obsequio de su hija la Princesa.

Luego que la ceremonia quedó concluida (sin embargo de haberse destinado varios dias á los regocijos públicos) mandó Macuina que bajase del tablado *Iztocoticlemot*, y acercándola á uno de los relares que habia en el mejor sitio de la casa: *ya eres muger, hija mia (la dijo) ya no debes ocuparte mas que en las obligaciones de tu sexo*. Con esto comenzó desde aquel dia á hilar y tejer la tierna joven, dando con su conducta laboriosa una viva reprehension á todas aquellas señoritas que no reputan por nobleza á la que no encuentra entre sus vicios la ociosidad, e imitando por las sanas maximas de su educacion á las hermanas del Rey Griego, que conquistó toda el Asia.

Antes de la época de su menstruacion venia todos los dias á visitarnos ésta niña, cantaba, baylaba, y paseaba alegremente: jamas la faltaba la risa del semblante, ni dejaba de estar asistida de las mas festivas entre todas sus parientas y criadas; pero despues á todos nos sorprendió la gravedad con que se manejaba, sin contestar nuestros saludos mas que con una inclinacion de cabeza, ni poder mas que á hurtadi-



llas sonreirse, y hablar una ú otra palabra. Nuestro comandante disfrutaba la amistad de Macuina en el grado mas eminente á que puede llegar la confianza, y con todo eso no bastaron jamas sus ruegos para obligar á aquel Gefe á traer á su hija á comer un dia siquiera en nuestra compañía, pues siempre que se le hablaba sobre el particular, respondia que ya su hija era muger, y no podia salir de su casa.

(S. C.)

### *El Cimbanillo. (\*)*

Que haya en una ciudad, villa, ó pueblo hambres, pestes, y otras calamidades que Dios envia, vaya en gracia; pero que los hombres aumenten las plagas, é incomodidades, solo por que quieren, és á quanto puede llegar nuestra barbarie.

Que los hombres tengan que sufrir molestias, é impertinencias unos de otros por el trato social, por interes, ó por caridad, ya lo entiendo; pero que hayan de sufrir invenciones, practicas, y abusos de pura majaderia, y no solo sin objeto, ni provecho alguno; sino con positiva y continua incomodidad y perjuicio de muchas personas, és quanto cabe en el trastorno de la razon.

¿Y quien creyera que esto mismo se ha visto por muchisimos años, se vé, y se verá por los siglos, en una ciudad como ésta?

¡De ti hablo, Cimbanillo atormentador, colocado en el centro del pueblo, y en lugar tan elevado para que sean oidos por mas, y mejor los agudos ecos de tu dañina lengua!

Yo te perdonaria las impaciencias, y ralias que me dá tu pesado sonsonete, si me hicieras ver que á una criatura sola fuese del mas leve provecho.

¿Donde está éste? Yo no lo encuentro ni en los campos inmensos de la posibilidad.

Lo unico que puedes decirme és que tu tenáz, y penetrante chillido, tiene el santo objeto y utilidad de congregar á los canonigos en su coro para cumplir alli las obligaciones principales de su instituto.

Te respondo mil cosas. Quando fuese necesario ó conve-

(\*) Este papel ha venido de la otra America, y de una de sus ciudades mas interiores. Se ha creído que aqui no será desagradable, ni enteramente inútil.

niente el tañido de campana para aquella convocacion, parece que bastaria un breve rato de toque, y no horas enteras de moler y moler.

Por lo general, todo Tribunal, Ayuntamiento, ò cuerpo que se junta diariamente, ò en dias señalados, y en horas determinadas, cumplen con ésta obligacion sin que sus individuos necesiten la interpelacion de una insufrible campana como tú.

Es de suponer que tales individuos distinguidos y caracterizados, por su propio honor y conciencia tendrán el cuidado de ir á las horas señaladas á la tarea ordinaria, sin necesidad del estímulo de tu obstinado campaneo.

¿A qué canonigo le falta un buen par de relojes, ya de mesa, ò ya de bolsillo para gobernar por ellos su asistencia al coro?

Aunque haya algunos de buen dormir, y de sueño pesado, no les faltará tampoco un par de criados que los despierten á hora competente, confiando mas bien que éstos los saquen del sueño, y no tus porfiados gritos.

Con ellos haces muy poco honor á los señores canonicos, por que das á entender que son tan remolones y pesados que necesitan toda la espuela de tu infatigable tilin tilin para que vayan á la Iglesia.

¿A qué es en efecto tanto tiempo de campana? Si me dices que es para despertar y llamar á los subalternos y sirvientes del coro, amen dico tibi nequaquam. Estos se reirían de tus bachillerías, si no tuviesen otras tantas campanillas quantos tienen superiores, cuyos regaños y bufidos son mas eficaces para el caso sin ruidos ni moliendas.

Finalmente quando fuese necesario ó conveniente tu tañido para despertar, ó avivar á los Canonicos, ò sirvientes; que tiene que hacer con esto el vecindario para que incomodes ó atormentes á una gran parte de él?

Paréceme, Cimbanillo, que no te queda recurso para decir de necesidad, ó utilidad de tu uso, y mucho menos del modo tenaz, fastidioso y perjudicial con que lo acostumbras.

Hablemos ahora de ésta segunda parte, que es la mas lastimosa. Tu voz es punzante de oídos, y contrundente de cabezas. ¿Quien (aunque sea el Canonigo mas antiguo y envejecido en oír) tendrá el mas leve gusto en oír tan molesto sonido? ¿Y que será si se añade al cantar mal, el porfiar? ¿Pero que porfiar!

Empieza tu fatal zumbido à la siete y media tan en punto, que parece aquel pajarito que en muchos relojes al mismo tiempo de dar la hora se asoma à una ventanilla, y dice ju, ju, repitiendo esta cancion al par de las campanadas.

Duran las tuyas hasta las ocho en punto, y descansando media hora vuelves à comenzar tu musica hasta las nueve, sin que haya alteracion alguna en el modo y tiempo ni dispensa en ningun dia del año, repitiendo lo mismo de dos y media à las tres de la tarde.

Vengan aqui todos los aficionados à orquestas, y diganme de buena fé si no se les acabaria, no digo el gusto, sino la paciencia, si por ocho dias solamente tuviesen que oir por fuerza una hermosa sinfonia de Pleyel repetida cada vez un quarto de ora. Yo creo que darian al diablo la musica, la sinfonia, y al mismo Pleyel.

Pues tambien creo con mayor razon que habran sido, son, y serán muchisimos los maldicientes de tu chillido pertinaz, del campanero ocioso, y de los que pudiendo no destruyen un abuso tan sin sustancia, tan necio, tan ridiculo, tan fastidioso, tan mortificante, y tan perjudicial para muchos.

Si, perjudicial. Vélo aqui. Quantos enfermos ó desvelados en las cercanias de tu elevada torre habran apenas conciliado un apacible sueño, quando vuelve à despertarlos y à renovar sus fatigas, ó sus dolores tu maligno clamoreo! ¿Piensas que éstos tales te llenarán de bendiciones? Seria un heroismo de la paciencia si alguno te sufriese con resignacion, por que ésta suele ejercitarse con cosas que vienen, ó se dirigen por la voluntad del Criador, pero és muy dificil practicarla en las cosas introducidas y perpetuadas por la necesidad, ó la barbarie, sin amor, ni provecho del prójimo.

¿Quantos habrá que estén escribiendo, leyendo, rezando, orando, ó haciendo otras cosas de obligacion, ó devocion, quando se atraviesa tu cencerreo, los perturba, los desconcierta, los irrita, y lo que empezó por un principio honesto, ó Santo, acaba por los arranques del furor, y por un terrible,, maldito sea!

Desengañate Cimbanillo: éstos y acaso otros no mejores que ellos son los unicos efectos de tu incansable tiple.

Yo te aseguro que lo aborrezco de veras, y que varias veces que me perturbas la ocupacion, ó el descanso del sueño, ca-

si me veo en punto de desear que á tí se te cayera el badajo , se entorpeciera el brazo al campanero, y á los Señores Canonigos les acompañara siempre al tiempo de rezar, ó de echarse á dormir, un mosquito de trompetilla que les diese su acostumbrada música sin poder callarle, ni desviarle un instante, solamente por otro tanto tiempo como el que te ocupas en molernos y exasperarnos.

¿ Quien sabe lo que diran, y desearán otros genios menos sufridores que el mío?

Acaso me diras que una costumbre tan antiquísima, como la de tus toques infalibles, y dilatados, es preciso que continúe, y que hasta ahora nadie se ha quejado de ella, ó pensado en que se suprima.

A lo primero replico que ésta no es costumbre, ni alforja, sino un abuso que debiera haberse extinguido ahora cien años, ó mas, si los hombres hiciésemos mas uso de la razon, y no viviésemos tan como máquinas en quanto no toca á nuestro insaciable egoismo.

A lo segundo digo que tampoco habia habido quejas, ni se habia caído en cuenta de las indecencias, picardias y profanaciones que se cometian en los cementerios abiertos, hasta éstos años, despues de muchos, en que un rayo de luz nos ha hecho ver la claridad, y apesar de la venerable antigüedad del descaro de los cementerios, y de gastos precisos, se van cerrando como es debido al honor del Santuario, y para alejar de él no pocas indignidades y excesos.

Asi como nuestros antepasados no cayeron en esta cuenta, y estaban reserva las tan buenas obras á los hombres de éstos tiempos, puede que suceda lo mismo en quanto á tí, ladino cimballillo. Quizá debiera el pueblo á los Señores Canonigos actuales, ó á los que les sucedan el beneficio ( mayor del que parece ) de imponerte un perpetuo silencio, ó al menos de reducirte á un moderado táfido, que no perturbe el sosiego y tareas de los vecinos, el sueño, alivio, y tal vez la curacion de algunos enfermos, y que no excite en los corazones los movimientos de la ira, y de la venganza.

Todo se convertirá en bendiciones si se decreta uno ú otro, y yo seré el primero que las desee, y pida á Dios por tales benefactores.

Si no quiere hacerse así, buen provecho. Quélese cada loco con su tema, y yo con el consuelo de haber intentado abrir

los ojos de la razon, de la humanidad y de la caridad, y libertar una gran parte del pueblo de la pension y gravamen de oír y aguantar diariamente hora y media un cencerro agudo, fastidioso, atormentador y perjudicial, sin la menor utilidad de un solo individuo.

Si no te parece bien el medio de que me valgo para el intento, sabe que desconfío de qualquiera otro, puesto que el de la autoridad soberana del Reyno ha bastado para moderar el uso de las campanas, como lo tiene mandado nada menos que por una pragmática moderna.

### TELEGRAFO. (\*)

Se ha inventado últimamente un telegrafo de diferente especie que los comunes, para transmitir las órdenes del gabinete del Gobierno, de un Ministro &c. desde el despacho á las Secretarías que se hallan distantes. La experiencia se hizo en *Tours*, y lo siguiente es copia del parte que se dió de oficio.

„ Hoy 21. Prairial año 10 de la República á las siete de la noche, NOS el Maire y Adjuntos de la ciudad de *Tours*, á pedimento del ciudadano Alexandro artista físico, nos trasladamos á la casa del ciudadano Vallat para presenciar la experiencia pública que el referido ciudadano Alexandro intentaba hacer, del medio de transmitir una orden qualquiera, empleando para repetidor aparente de cada palabra una muestra de reloj, en la qual se hallan todas las letras del alfabeto, colocada en uno de los puntos, y otra muestra en el otro punto para corresponderse recíprocamente — En una de las salas bajas del ciudadano Vallat estaba una de las muestras de reloj sobre una caja cuyo ancho era de *metro y medio* en quadro (como vara y tres cuartas en quadro), y del mismo alto. En otra sala del segundo piso, á la qual se iba por un aposento pequeño y un corredorcillo, había otra muestra semejante á la primera, colocada en el suelo que no correspondia al techo de la sala baja. Se hizo la experiencia públicamente á presencia del General-Prefecto, quien señaló la siguiente frase para que la muestra de la sala alta la transmitiese á la de la sala baja: *El ingenio no tiene limites*; y esta última muestra la repitió exactamente á la de arriba. Despues transmitió la baxa á la alta otra frase, que esta última repitió con el mismo buen éxito. Se examinó con el ma-



por cuidado el lugar en que estaban colocadas las dos muestras, y no quedó la menor duda en que no había nada oculto en sus cajas. Qual sea el agente, el motor, ó el mecanismo de esta transmision telegráfica, es un secreto reservado al autor; el qual asegura que puede extenderla á distancia de quatro ó cinco leguas, aunque haya un río por medio — El General Pommeréul, Prefecto de Indre et Loire, el Maire y Adjuntos de la ciudad de Tour, firmaron este relato. (*Publiciste*)

*San Salvador 27. de Setiembre*

Los viveres se hallan á los mismos precios que en 26. del ultimo Agosto. En algunos parages se han descubierto manchas de langosta; pero no han hecho perjuicio de consideracion en las siembras.

*Sonsonate 20. del mismo.*

No ha habido alteracion de precios en el trigo y maiz, — Las cenizas de éste volcan estan causando algunos daños en las siembras de *tunal* y frijoles. Sin embargo la cosecha en lo principal se espera sea de las mas abundantes. — Las manchas de chapulin volador se han dispersado sin saberse el rumbo que tomaron, á excepcion de una ú otra de poca consideracion. Por lo respectivo al salton que resulte no se omite diligencia para procurar su exterminio.

*Leon 23. de id.*

Se continuan dando las providencias mas activas para la repeticion de siembras de maiz. La langosta en el dia no hace mayor extrago. Desaparecieron las manchas que habia en Savana grande, cerca del Viejo y Chinandega, dirigiendose ázia la costa. Pero aun no se han entablado las lluvias, y su escasez perjudica infinito.

*Trugillo 20. de Setiembre.*

En la fecha tienen los viveres en ésta colonia los siguientes precios — Pan, á real las nueve onzas. Maiz á quatro reales el medio. Platanos á 9 por medio real. Huevos á 3 por real. Manteca á 4 reales libra. Frijoles á real la libra. Arroz á real y medio id. Carne á 3 libras por el real. El barril de harina á 34. pesos, siendo éste renglon abundante por ahora y de buena calidad.

*Entradas y salidas de barcos.*

A Trugillo en 14. de Setiembre el bergantín de guerra el Raposo, su Comandante D. Juáquin de la Cueva, procedente de la Havana, con 18. dias de navegacion.

Del mismo puerto para el de la Havana en 7. de Setiembre la goleta Nieve, Capitan D. Francisco Fernandez Villamil, con registro de plata y frutos del país, caoba, y zarzaparrilla.

A Sonsonate en 8. de Setiembre la goleta Nra. Sra. del Rosario, del Realejo, al mando del piloto D. José Monteros, con cien tercios de algodón.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 17. DE OCTUBRE de 1803.

TEGIDOS DE ALGODON. (N. 323.)

Señores Editores de la gazeta de Guatemala.

Oaxaca y Agosto 8 de 1803.

Muy Señores míos: En el segundo pliego del 4. dejé provado que por haber preferido la nacion Britanica lo útil a lo honesto, se aceleró la independenciam de sus colonias, y que nuestros piadosos Reyes han preferido siempre lo honesto a lo útil; pero que no se han hecho iguales esfuerzos para unir y hermanar lo uno con lo otro. Ahora quiero demostrar que las relaciones entre la metropoli y sus colonias jamas llegarán a prosperar, si no se adoptan constantemente los medios sencillos para facilitar ambas cosas, lo útil y lo honesto reciprocamente.

2. Mientras al problema no se le corra el velo, no faltarán espantadizos que lo dificulten, por lo que han leído en autores extrangeros, que resuelven ser el fin de la colonia la utilidad de la metropoli. Sin impugnar tan respetables autoridades, me apartaré de los medios violentos que siguieron como axiomas, y adoptaré otros mas justos, naturales, y sencillos. Mis principios (como originales) se publicaron en la memoria sobre el vestido y calzado de los Indios y ladinos, que esa Real Sociedad económica me premió e imprimió, y en otros papeles (que ya irá consumiendo la polilla); pero diré con un buen economista de ese reyno: „*Que se me ha de permitir la repetición, por que no se repite mucho aquello que mucho importa...*” Siendo pues la presente materia, bien entendida y egecutada, la que facilitara mi favorito sistema, que reuna los intereses de la religion, y moral, con los del estado, metropoli, sus colonias, y en todas partes el Real fisco, espero la benevolencia del crítico mas delicado. Paso al intento.

3. Sentaré como infalible en economía, que aunque todos los havitantes de la metropoli fueran labradores, y artesanos, no podrían proveerse a sí mismos en sus necesidades reales, y de opinion, y de estas ultimas a 12. millones de fieles y religiosos vasallos, que nuestro Rey tiene en sus Americas, pro-

peca

pensos á la comodidad, regalo y lujo. Este conocimiento obligó á Ward á proponer el problema de si sería mejor ocurrir por los surtimientos que faltasen al extranjero, que algun día podría ser enemigo, ó á nuestros hermanos los americanos? La resolución fue haciendo justicia á éstos; pero incurriendo en dos supuestos errados, de tan fatales consecuencias que nos han conducido á la inacción, y miseria que lloramos. El primero fue el de la numeración de muchos millares de telares, que realmente no existían; y el segundo, que se estancarian en las Americas los millones de pesos que con el establecimiento de fabricasse trabajarían en ellas. Sobre una y otra equivocación me expliqué en la referida memoria &c, y como se repetirán los apuntes me iré acercando á la cuestión.

4. De lo dicho, y segun mis principios, se infiere que para resolver el problema del modo mas facil és de necesidad absoluta la distincion de artículos que la matriz podrá elaborar para su surtimiento interior, y el de sus Americas, de aquellos que si no se fabrican en ellas será preciso traerlos siempre y por siempre del extranjero. En la citada memoria decia que una vez hecha esta separación por diestra mano, con vista del Almanak mercantil, todo correría felizmente y sin tropiezo al glorioso fin que me he propuesto. Tambien indiqué algunos artículos destinados para elevarse en las Americas, y entre ellos los preciosos tegidos de algodón, lino, y cañamo. Tomarélos por v. gr., y por lo que expusiere sobre ellos se podrá comprender el todo de la idea.

5. Por repetidas Reales Cédulas se ha promovido el cultivo y beneficio del lino y cañamos; y los reglamentos para los gremios de tegidos de algodón, que gobiernan en nuestras ciudades, son prueba nada equívoca de que nuestros católicos Reyes han preferido lo honesto á lo útil. Lo que ahora nos resta és promover eficazmente lo útil, para que lo honesto de las buenas costumbres tome posesion de casas y plazas. En mi papel primero digo que al extranjero consumiamos en las Americas por 12. millones de pesos anuales en estofas de algodón, que nos introducían clandestina y lícitamente, con inclusion de la Nao de Acapulco, y la compañía de Filipinas. En otros papeles tengo calculado moderadamente que con los tegidos é hilos de lino y cañamo ascendía la partida á 30 millones. La riqueza, población

cion, marina &c. que facilitamos á los enemigos del estado, y quasi siempre de la religion, se comprenderá por la que la matriz adquiriria con la restauracion de los trabajos equivalentes.

6. Las primeras materias de algodón sobrarían con aplicacion hasta para surtir las fabricas de España, y las de lino y cañamo, mas baratas que las del Norte, son producto de todos los obispados. Los millones de brazos que se mantienen en inacion, aplicados con buenas reglas al cultivo y beneficio, cautelarían los gravísimos inconvenientes de necesitar nuestras marinas militar y mercantil de ocurrir al Báltico por tales artículos. Supuestas tan bellas disposiciones, veamos las utilidades que ofrecería el cultivo y elaboracion de un millon de pesos, para inferir por regla de tres simple el resultado de los 30. de mi cálculo.

7. Bien pudieramos dar ocupadas, y con existencia honesta, á diez mil familias por cada millon que cultivasen y elaborasen, pues con 100. pesos tendría una familia lo muy bastante (según su estado) para socorrer las necesidades reales de comer, vestir, habitacion &c. Sin embargo, para calcular con la detencion posible, ciño éste número á 8. mil familias de rigurosa industria, asignandoles á 125 pesos. Cada una de éstas, según observaciones de Europa, bien detalladas por nuestro juicioso calculista Arriquibar, arroja 5. á la poblacion general; pero por muchas razones limito yo en nuestras Américas á menos de 4., y en su totalidad á 30 mil familias, ó 150 mil individuos que mediante la creacion de un millon de tegidos &c. tendrían ser, vida, y existencia física y moral. Apuntaré otros resultados.

8. Ya digo, con Bielfeld que cada 100 habitantes ofrecen 15. hombres para el ejército; y los 150 mil facilitarían 22500, que rechazasen ó atacasen al enemigo quando el Rey lo mandase. En el estado miserable de éste Virreynato contribuye en masa al fisco cada havitante 7 pesos, ó 35 anuales la familia; y aunque adeudaria mucho mas la poblacion acomodada que promuevo, me sugeto á lo mismo, por lo que solo pagarían las 30. mil familias por 1.050.000. Las referidas 30. mil familias, con proporciones tan cómodas, se hallarían con mucho sobrante despues de satisfacer las necesidades reales, y por su inclinacion natural, y el estilo del país, lo aplicarían todo para consultar las necesidades de opinion, ó de regalo, y lujo. De-  
bien-

biendo en la mayor parte satisfacerlas la Matriz, calculo por lo bajo que cada individuo consumiría al comercio nacional 10 pesos; y 50 la familia, que á los treinta mil correspondía nada menos que millon y medio. Pasemos ahora á el ajuste de todo el resultado de la elaboracion de los 30 millones.

9. Segun el juicioso calculo que me gobierna sobre la poblacion, milicia, y contribuciones al fisco y al comercio nacional, que resultarian de cultivar las primeras materias, y elaborar constantemente por un millon de tegidos, era consecuente que con el beneficio de los 30 millones se consiguiese en nuestras Americas el aumento de 900y familias. ó 4 500y personas, que arrojasen 675. mil hombres útiles para las armas, y que adeudasen al fisco 31.500.000 pesos, y al comercio nacional 45. millones. Estos resultados tan brillantes no son ideas platonicas, pues se irían experimentando á proporcion que prosperase la industria. Con ella se lograria la ventaja mas preciosa y apreciable para nuestro piadoso Rey y la nacion, qual seria la moderacion de costumbres del pueblo, como efecto natural de las ocupaciones constantes, utiles, y honestas. (\*)

10. Los pocos que entre nosotros piensen á la Inglesa, olvidados de la humanidad caracterica de los españoles, y de su santisima religion, aunque no nieguen la partida, quisieran se mejorase la matriz sin embarazarse en la corrupcion y miseria en que vivirian embueltos sus hermanos americanos, y para éstos destino lo que resta del pliego.

11. No necesita de prueba la asercion de que las Americas españolas están repletas de las riquezas de los tres reynos, con

---

(\*) En el siglo XVI. explicó este mismo pensamiento el Mro. *Fernan Perez de Oliva* en su *razonamiento sobre la navegacion del rio Guadalquivir*; opusculo que debe leerse con respeto. Hablaba con la ciudad de Cordova, falta entonces como ahora de industria, y de medios de ejercitarla. Decía que si se abriese aquella navegacion irian á establecerse allí mercaderes, que darian "egemplo" (son sus palabras) y co, dicia de algun ejercicio á los muchos ociosos que la abundancia en ella cria. No digo de los nobles, cuyos ánimos para mayores cosas nacieron; pero á aquellos que segun su estado deben servidumbre á la Republica, y quieran semejanza de señorío. Estos tales, si materia alcanzasen de bien emplear sus trabajos, con esperanza de mayor galardón, todos se inclinarian á algun ejercicio, y desterrarían,



365  
con inclusion de los artículos navales; y como no pueden ni deben tener relaciones políticas ni de comercio con el extranjero, ofrecen un fondo inagotable de felicidad á la Matriz. No hay metropoli en el globo que pueda gloriarse como la española de que haciendo felicisimas á sus colonias, le contribuirían con ciento ó mas millones anuales en metales, primeras materias, y frutos preciosos; para su consumo y el de las otras naciones. Me contraeré á los 30. millones de mi calculo para deshacer á un tiempo la equivocacion de Ward, que creyó se estancarian en las Americas los millones que de nuevo se elaborasen.

12. Como principio elemental de mi sistema tengo sen-  
tado en la citada memoria impresa, y en en otros papeles, que en las Americas se debe fomentar con todo cuidado y costos quanta industria nos haya de venir siempre, y por siempre, lícita y clandestinamente, del extranjero, y prohibirse la que la metropoli despues de surtida, pueda despacharnos á precios regulares. Algunas distinciones, y excepciones admite ésta regla general; pero las omito, pues solo su explicacion llenaría algunos pliegos.

13. Ya queda demostrada la necesidad de elaborar los treinta millones de algodones, y linos; y para que no se estancuen en las Americas, como pensaba Ward, le bastaria á la matriz destinar de sus fabricas un millon surtido de libras de seda, y tres y medio de lana. Sus primeras materias nadie se las disputará en cantidad y bondad; y quando la seda escasease, podría socorrerse abundantemente con reponer los millones de morales que los criminosos repartimientos de las justicias destruyeron de solo éste obispado. Los subidos precios á que los tegidos de nuestras sedas y lanas finas, se despachan en las Americas, el publico lo experimenta y siente; pero yo los modero á los ínfimos de 12 pesos la libra de seda en tegido, ó torcida, y á cinco la de lana en paños y relillas finas. De pues de

el ócio, el qual si de ésta tierra saliese, muy limpia quedaria de vicios, por que con él irian invidias, murmuraciones, discordias, juegos, hurtos, persecucion de vírgines, corrompimiento de matrimonios, y otros vicios semejantes, tiranos de los pueblos donde el ócio se apodera; por que cierta cosa es, Señores, que tales son los comunes pensamientos quales las ocupaciones; y tales los hechos de los hombres, quales sus comunes pen amientos. Por lo qual manifesto parece que las ocupaciones honestas son ataduras que á los hombres refrenan de los vicios."

tanta gracia podría extraer el comercio nacional los 30 millones de pesos de mi calculo con solo la introduccion de libras de seda y lana que quedan expresadas. Recorramos brevemente las utilidades que resultarian á la metropoli de perfeccionar mi plan político economico, sin el sobresalto de rivalidad ni concurrencias extrangeras.

14. Las familias de rigurosa industria, que por cada millon de tegidos, caldos, frutos &c, le consumen las Americas á nuestra metropoli, le mantienen 8 mil, y aunque por la construccion y navegacion de exportacion serian mas de 10 mil, pero me conformo con lo que digo en el num. 7. Este millon de pesos, distribuido por familias, le alcanzaba á cada una 125 pesos de primera mano; que con la ganancia en America, y la de los retornos preciosos de ella, tal vez pasaria el lucro de otro millon de pesos. Dêjo tambien dicho que cada familia industrial produce 5 en la poblacion general; y las 8 mil arrojarian 40yy, ó 200yy habitantes, con 30yy utiles para el egercito y marina. El calculista mas moderado, que he leído, dá de contribucion á cada individuo de España, á beneficio del fisco, 12 maravedis de vellon diarios; y aunque las pensiones y lujo se han aumentado, lo limitarè á 8 y medio por individuo, ó por familia 42 y medio, con lo qual ascenderia el adeudo anual de las 40yy á 1.216.666 pesos provinciales. Por éstos calculos ajustaremos los resultados de los 30 millones de exportaciones de sedas, y lanas:

15. Si un millon de tegidos ofrece la poblacion de 40yy familias, ó 200yy personas, con 30yy soldados, y la ganancia de otro millon, los 30 de mi calculo franquearian 1.200yy familias, ó 6 millones de habitantes, con 900 mil hombres utiles para las armas y marina, y 30 millones mas de aumento en la masa de la riqueza matriz. Las contribuciones segun los mismos principios, serian de 42.499.998 pesos provinciales; con lo que parece quedan desvanecidos todos los reparos, que la mas severa critica puede hacer.

16. Quiero prevenir que en dicho impreso deduge varios axiomas, y de ellos solo tocarè dos. El primero, que las Americas no han causado la despoblacion de la metropoli, quando le facilitarían el aumento de 20 millones de habitantes, si no ocurriese el extrangero por los 100. millones de frutos, caldos,

è industria, que en mediana prosperidad le consumirán sus amadas hijas. El segundo que las importaciones y exportaciones de la matriz y de sus colonias nada contribuyesen al fisco, hasta su consumo, para facilitar el cultivo é industria reciproca, con las utilidades expresadas; y no bastaría, pues el comercio clandestino continuará desvergonzadamente en las Americas, mientras el español en sus costas, en Curazao, Jamayca, Guarico &c. lógre en el cambio de nuestros preciosos metales 40. por ciento de ganancias. Ya tengo dirigido el plan à quien puede cortar la raíz de éste y otros muchos desórdenes que nos afligen; y teniendo cumplido lo que ofrecí al num. 1. del papel anterior del dia 4., principiaré à explicar en los pliegos que seguirán las causas de lo caro de nuestra industria, y sus remedios, siguiendo el mismo orden que en sus reparos llevaron los SS. Editores del periodico mercantil. = Manden Umds. confiados al *Imparcial y buen patriota.*

### FRANCIA.

*Estado de la poblacion de la República francesa por departamentos.* (Extract. del suplemento al Monitor de 22 Fructidor año 10; Septiembre 9 de 1802.)

<u>Departamtenos.</u>	<u>Poblacion.</u>	<u>Departamentos.</u>	<u>Poblacion.</u>
Ain. . . individ.	284y455	Alpes (altos). . .	118y322
Aisne. . . . .	430y228	Alpes (maritimos)	87y071
Allier. . . . .	272y616	Ardeche. . . . .	267y525
Alpes (bajos)..	147y121	Ardennes. . . . .	264y036
Arriège. . . . .	19y693	Loire. . . . .	292y588
Aube. . . . .	240y661	Loire. (Haute). .	237y901
Aude. . . . .	226y198	Loire (inferieure)	368y506
Aveyron. . . . .	338y195	Loiret. . . . .	289y728
Bocas del Rodano	329y072	Lot. . . . .	383y683
Calvados. . . . .	480y317	Lot et Garonne..	52y908
Cantal. . . . .	237y224	Lozère. . . . .	155y936
Charente. . . . .	32y477	Lys. . . . .	470y707
Charente inferior.	402y105	Maine et Loire..	376y033
Cher. . . . .	218y297	Manche. . . . .	528y912
Corseze. . . . .	242y654	Marne. . . . .	310y493
Costa de Oro. . .	347y642	Marne. (Haute). .	225y350

<u>Departamentos.</u>	<u>Poblacion.</u>	<u>Departamentos.</u>	<u>Poblacion.</u>
Costas del Norte . . . . .	499,927	Mayenne ( <i>magum</i> ) . . . . .	328,397
Creuse . . . . .	216,255	Meurthe . . . . .	342,107
Dordogne . . . . .	410,350	Meuse ( <i>Mosa</i> ) . . . . .	27,898
Doubs . . . . .	227,075	Meuse inferieure . . . . .	23,562
Drôme . . . . .	231,188	Mont Blanc . . . . .	283,106
Dyle . . . . .	363,956	Mont Tonnerre . . . . .	342,316
Escalda (Escaut) . . . . .	595,258	Morbihan . . . . .	425,485
Eure . . . . .	415,574	Mosselle . . . . .	352,788
Eure-et-Loire . . . . .	259,967	Nèthes (Deux) . . . . .	249,376
Finistère . . . . .	474,349	Nièvre . . . . .	251,158
Forêts ( <i>Bosques</i> ) . . . . .	225,249	Nord . . . . .	774,450
Gard . . . . .	309,052	Oise . . . . .	369,186
Garonne (Haute) . . . . .	432,163	Orne . . . . .	397,931
Gers . . . . .	291,845	Ourte . . . . .	10,505
Gironde . . . . .	519,185	Pas-de-Calais . . . . .	566,061
Golo . . . . .	103,466	Puy de Dôme . . . . .	508,444
Hérault . . . . .	291,957	Pyrenées (Basses) . . . . .	385,708
Ile et Vilaine . . . . .	488,605	Pyrenées (Hautes) . . . . .	209,680
Indre . . . . .	207,911	Pyrenées orient . . . . .	117,764
Indre-et-Loire . . . . .	278,758	Rhin (Bas) . . . . .	444,858
Isère . . . . .	441,208	Rhin (Haut) . . . . .	382,285
Jemmappe . . . . .	412,129	Rhin et-Moselle . . . . .	203,290
Jura . . . . .	289,865	Rhône ( <i>Rhodano</i> ) . . . . .	341,644
Landes . . . . .	228,889	Roer . . . . .	516,287
Liamone ( <i>Córcega</i> ) . . . . .	62,847	Sambre-et-Meuse . . . . .	16,921
Leman . . . . .	215,884	Saone (Haute) . . . . .	287,462
Loir-et-Cher . . . . .	211,152	Saone-et-Loire . . . . .	447,565
Sarre . . . . .	219,049	Tarn . . . . .	272,163
Sarthe . . . . .	387,166	Var . . . . .	269,422
Seine ( <i>Sena</i> ) . . . . .	619,763	Vaucluse . . . . .	19,180
Seine infer . . . . .	64,773	Vendée . . . . .	27,271
Seine et Marne . . . . .	298,815	Vienne . . . . .	250,807
Seine et Oise . . . . .	429,523	Vienne (Haute) . . . . .	259,95
Sèvres (Deus) . . . . .	242,658	Voiges . . . . .	308,052
Somme . . . . .	465,034	Yonne . . . . .	339,278

---

32,598,851

Poblacion total en los 102 departamentos: 32 millones, 598 mil 851 individuos.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 24. DE OCTUBRE de 1803.

## NOTICIAS DE NUTKA (N. 324.)

Pude averiguar ultimamente que la supersticion influya demasiado en este manejo, pues estan creidos que peca gravemente contra Quautl la Taisa que habiendo visto la primera sangre, que dá indicio de su pubertad, no se mantiene encerrada el tiempo de diez meses, comiendo poco y ésto de manjares señalados, por que de lo contrario está expuesta á perder la vida en castigo de su culpa. Nuestra comunicacion relajó algo el vigor de ésta disciplina, como que en dos visitas que posteriormente la hicimos, nos habló ya con mas desembarazo, y en la ultima salió, á excusas de su padre, acompañada de su madrastra Clasiaca, á una pequeña emboscada, que está en la orilla del mar, desde donde con señas muy expresivas nos repitió varias veces sus adioses.

## ARTICULO V.

*Ciertos sacrificios usados por los Naturales: su ocupacion en la pesca; y traslacion de sus rancherias segun las estaciones.*

El Tais no puede hacer uso de sus mugeres, siempre que no vea enteramente iluminado el disco de la luna, y aun entonces tiene obligacion de abstenerse, si las calamidades publicas exigen el ayuno y la oracion. En semejantes ocasiones acostumbra retirarse á una montaña, acompañado de dos ó tres de sus domesticos, que llevan para sí alguna provision de viveres, como que están exentos de la ley de la abstinencia con que vá á mortificarse el Sacerdote. Este se tiende boca arriba con los brazos unidos delante del pecho, y persevera muchas horas en la misma postura: al cabo de ellas se pone en pie, y á gritos implora la piedad divina, dirigiendo frecuentemente sus suplicas á los difuntos Taises cuyo origen testifica que no desmiente, y cuya benevolencia desea siempre conservar, pues de su proteccion espera que vean por su sangre, y le colmen de felicidades. De éste modo suele mantenerse dos ó tres dias, sin tomar mas alimento cada 24. horas que un poco de yervas, y otro po-

co.



co de agua. Otras veces hace dentro de su propia casa la oración, para conjurar por su medio las tempestades que impiden á los *Mes-chi-mes* salir á la pesca y demás trabajos. Encerrado entonces en el cajón ó nicho, de que hemos hablado antes, golpea muy reciamente las tablas de un lado y otro con las manos, y voz en cuello entona sus preces, una de las quales pude yo aprender, y presento aquí traducida á costa de ingentísimo trabajo: *Qacatzu-o-co-majai: jaquel, ó jaul-jilj-tem-ó ó jaul-elut-nas: Chimipeo tzept-tizmo: Nachac-tu-tro, manac tzeptmes-shuatla-jabuct, shuatiebuit zajaqui. Ix-jo-jaquetl-ebu atl chatl, aca-yu-mul-jé, jaquetl-elul-jas, nac hunas jaquetl,, Danos Señor un buen tiempo: concedenos la vida: no nos hagas perecer: vuélvete á nosotros tus ojos: aparta de la tierra las tempestades, y de sus habitantes las enfermedades: interrumpe la frecuencia de las lluvias: Dejanos ver los días claros, y los cielos serenos,,* Queda despues en el mas profundo silencio, y las mugeres se acercan á su tabernaculo, le llaman repetidamente por su nombre y le ofrecen de comer; mas el sordo á sus importunaciones, si por ventura llega á desplegar sus labios, es solo para orar con un nuevo genero de fervor, arrebarandose cada vez mas y mas con el imperu de su devoto entusiasmo.

No pude averiguar con qué motivo se celebraría un *barbero* sacrificio, cuya egecucion está reservada al Príncipe mas valeroso. Consiste en ir éste acompañado de dos *Mesochimes* hasta la orilla de un profundo lago de agua dulce, en donde deja la capa al cuidado de sus asistentes, y tomando en ambas manos dos pedazos de la corteza mas aspera del pino, se precipita cabeza abajo desde una roca, y sacando al cabo de un pequeño rato el rostro de entre las aguas, se frota fuertemente los dos carrillos, la frente, y barba con las referidas cortezas, se vuelve á zambullir, y á repetir la misma ceremonia cruel, todas las veces que quiere desperdiciar mas y mas la sangre que copiosamente le brota de las partes ofendidas. Sus espectadores entre tanto le lisongean el oido con sus reiterados aplausos. *Quatla-sape* sirvió de víctima y Sacerdote quando nos hallabamos en aquella isla, y la aclamacion con que se aplaudia su religiosa intrepidez eran estas voces, que sin cesar repetian los *Mesochi-mes*, *Haichacus Quatla-sape, Quatla-sape es un grande hombre.*

Creo que en el dia no frecuenten los sacrificios humanos, ó bien porque han conocido la justa abominacion que causan á los Españoles, Ingleses, y Bostoneses, ó bien porque no teniendo para ellos otras víctimas que los desgraciados prisioneros, la paz que sin interrupcion han gozado desde el año de 89. no les ha permitido hacerlos, y de los pocos que les habian quedado, de resultas de sus guerras anteriores, han sacado la grande utilidad del trafico, vendiendolos á los Españoles, los quales han tenido la generosidad de comprarlos, no para perpetuarlos en la triste suerte de esclavos, sino para educarlos como á hijos, y agregarlos al gremio de la Santa Iglesia Catolica.

Una nacion pescadora no puede vincular sus propiedades sino á las playas, y mares que inmediatamente las bañan; y asilos de *Xucuat*, como todos los demas habitantes de este archipelago, se disputan con las armas la facultad de pescar en sus respectivos distritos, y creen que violan el derecho publico quando navegan con este fin por los agenos. Como del mar sacan su principal subsistencia, habitan constantemente sus orillas, y varían los domicilios á proporcion que el pescado se escasea en unas partes, y abunda en otras, ó las estaciones les van causando incomodidad. Desde Cabo-frondoso comienzan las rancherías errantes de Macuina, separadas una de otra lo menos dos ó tres millas. En una está el gobierno á cargo de un hermano suyo, y en otras al de sus mugeres. Luego que se vá aproximando el invierno van tambien las rancherías acercandose á sitios de mas abrigo. Las de Cabo-frondoso, á las inmediaciones de la punta de Macuina: Las que estaban situadas en ella, á Macuinas; las de aquí á Copi, y todas las mas ultimamente á Tasis, en donde pasan los rigurosos meses de Diciembre y Enero. Tasis es un parage situado en la grande Isla de *Quadra* y *Vancouver* al pie de unas enormes montañas, que sirven de barrera para contener la ferocidad del Norte, y cuya falda bañan las aguas de un canal muy abrigado que remata en la misma serrania.

Reunidas aquí la mayor parte de las cabañas dispersas, se sustentan sus habitantes con las provisiones de pescado seco que han ido reservando en los meses anteriores. Pasan los *Mechimes* las largas noches cantando y baylando al rededor de las

hogueras que encienden para defenderse del frío, y abandonar todos los excesos de la libiandad á escondidas de los Tais. Estos reciben en los mismos sitios las visitas de sus amigos y aliados los Nuchimanes, cuyas poblaciones están al lado opuesto de las montañas, separadas de su falda oriental por tres lagos de agua dulce, que comunican entre sí por medio de dos canales, en el ultimo de los cuales es rapidísima la corriente, y hace zozobrar por esta razón á muchísimas piraguas.

Para trasladar sus casas de un lugar á otro de los referidos unen por medio de las tablas que les sirven de murallas tres ó mas canoas, sobre las cuales suelen en un solo viage conducir todos sus muebles, sin dejar en el terreno que abandonan mas que las estacas y vigas que componian la armazón del edificio. Esta será tal vez la causa de que, aun habiendo visto en nuestros establecimientos barracas de mejor construccion y mas abrigo, cuyos principales materiales han ministrado ellos mismos, hasta ahora no han caído en la tentacion de tomarlas por modelo.

Muy poco pude saber de su administracion civil y criminal; pero esto poco me hizo entender que la primera era puramente economica, y la otra por lo comun arbitraria. Con los nobles se tiene tanta consideracion, que muchas veces no se atreve el Tais principal ni á reprenderles de palabra. Los plebeyos por su constitucion son esclavos, y solo por la bondad de su dueño suelen recibir tratamiento de hijos. Como los vicios crecen con las necesidades, y éstas con el lujo de las naciones viciadas, nadie dirá que exagero, si afirmo que son pocos los de éstos salvages comparados con los nuestros. No sé vé allí la ambicion de la hacienda ajena, porque los articulos de primera necesidad son muy reducidos, y comunes todos. A nadie obliga el hambre á saltar en los caminos, ni hacer en las costas la piratería. A mas de ser ellos muy parcos en la comida, pueden todos indistintamente tomar en la casa del Tais con la mayor franqueza el pescado ó marisco que necesitan. La uniformidad de los vestidos segun la diversidad de la condicion de cada qual, hace que esten seguras las capas de los unos de las manos de los otros. El trafico con los Europeos les ha hecho conocer varias cosas, de que les hubiera sido mejor haber carecido siem-

pre

pre, conservando la primitiva simplicidad de sus costumbres. El cobre, que tiene entre ellos la estimacion que el oro entre nosotros, ha comenzado à introducir parte de los males que ocasiona siempre la codicia. Sin embargo, para contener èste desorden conminó Macuina la pena de muerte à qualquiera de los suyos que se convenciese de robo en las embarcaciones españolas, y el mismo gefe restituyó varias veces las frioleras que sus *Mes-chi-mes* habian hurtado. Sus juegos jamas son de apuesta, sino una simple diversion con que prueban su mayor habilidad para bogar, su fuerza para la lucha, y su destreza para apuntar à la caza.

Las mugeres son el unico objeto que puede obligarlos à las transgresiones frecuentes del orden establecido, y èste delito no sería tan comun, si los plebeyos estuvieran todos casados. El de ésta clase, que viola el lecho conyugal de un Tais, tiene pena de la vida, y la cómplice la de azotes y destierro, con obligacion de sujetarse à todos los trabajos de una *Mes-chi-mes*. Si el adultero es un Principe, padece solamente el destierro, despues de haber visto azotar en su presencia al desgraciado objeto de sus amores.

Con las mugeres del bajo pueblo no es igual el rigor. Los mismos Tais les prostituyen, especialmente à los extranjeros, para aprovecharse de la utilidad de èste trafico. Supe de uno de los mas condecorados, que entregaba à su muger propia siempre que el interes que se le ofrecia llegaba à parecerle extraordinario. Pero en lo general excluyen à las Taisas, quando quieren emplearse en la terceria, oficio que no reputan ignominioso. (S. C.)

---

*Resumen estadístico de la Gran  
Bretaña ó Irlanda.*

La Gran Bretaña se llamó Britannia por los Romanos, que la invadieron en cuenta y cinco años antes del nacimiento de Cristo, desde cuyo tiempo hasta el año de 446 permaneció bajo su yugo. Los Daneses, y Saxones la gobernaron alternativamente hasta la invasion de Guillelmo el Conquistador en 1066. En 1172. fue conquistada la Irlanda, y en 1284 la Gales. En 1603. se unieron las coronas de Inglaterra y Escocia en Jayme I. Sus  
Para

Parlamentos se unieron en 1706., y los de Inglaterra é Irlanda en 1800., de suerte que los tres reynos tienen ahora un solo Parlamento.

La forma de gobierno es monarquica, y su sucesion hereditaria en ambas lineas de la casa de Brunswick. El poder legislativo reside en el Rey, los Grandes, y los Comunes, y el egecutivo solo en el Rey y un Consejo de su eleccion.

En comercio y manufacturas es al presente Inglaterra la primera nacion: es tambien la mayor potencia naval. Sus rentas y gastos son mayores que los de otra alguna.

El uso de las máquinas se ha extendido tanto, y se construyen con tal perfeccion, que el trabajo de mas de tres millones de personas se egecuta por operarios inanimados, si asi pueden llamarse, que no requieren jornal ni alimento. El gasto de conservar y reparar estas máquinas, añadido à su primer costo, no importa una vigesima del salario de un regular menestral, de modo que la ganancia diaria que producen no es menos de tres millones de libras francesas, ó 567000 pesos fuertes. A estas invenciones se debe principalmente que la nacion sea capaz de soportar su enorme deuda, y gastos anuales.

La Inglaterra es fertil y bien cultivada, pero de sus producciones hace muy poca extraccion. En los ultimos años sus cosechas de trigo no han alcanzado para sus consumos.

Extension en millas quadradas. . . . .	104.000.
Numero de habitantes. . . . .	14 000.000.
Numero de personas por cada milla quadrada. . .	136.
Extension en <i>acres</i> (*). . . . .	67.000.000.
Numero de <i>acres</i> de tierra por cada persona. .	4. y m.
Numero de <i>acres</i> cultivadas. . . . .	40.000.000.
Rentas en libras esterlinas. . . . .	27.000.000.
Importe de la deuda pública. . . . .	400.000.000.
Fuerzas de tierra en tiempo de paz. . . . .	45.000.
Tropas regladas y de milicia en la ultima guerra.	350.000.
Numero de marineros en tiempo de paz. . . .	18.000.
Id. en tiempo de guerra. . . . .	112.000.
Navios de linea. . . . .	187.

(\*) Medida de tierra de 2.540. pies quadrados.



Fragatas, corbetas &c.	405
Leguas de costa marítima.	441.
Toneladas de las embarcaciones mercantes.	1.200.
Numero de habitantes en la capital.	1.800.000.
Numero de parroquias (9,000 en Inglaterra, y 1000. en Escocia, sin incluir la Irlanda)	1.100.000.
Exportaciones de todas partes, por computo en esterlinas.	10,000.
Importaciones id. id. id.	30,000.000.
Gastos para mantener à los pobres.	25,000.000.
Gastos del Clero.	3,000.000.
Grandes divisiones de toda la nacion, Inglaterra, Escocia, Gales, é Irlanda.	7,000.000.
Pequeñas divisiones por partidos, ó condados.	4-
Ciudades principales, Londres, Dublin, Edinburgo, York, Liverpool, Bristol, Newcastle.	817-
Longitud del punto central 1. grado y 3. minutos Oeste.	
Latitud id. 53. grados, 40. minutos Norte.	
Longitud de la ciudad capital 0 grados, 0 minutos, pues los mas de los libros ingleses calculan desde el meridiano de Londres.	
Latitud id. 510. grados, 31. minutos Norte.	
Interes, ó premio del dinero, 5. por 100. en Inglaterra y Escocia, y 6 por 100. en Irlanda.	
Religion, Protestante, Luterana, Calvinista, &c.	

### NOTICIAS DE ESTE REYNO.

*Leon 8. de Octubre.*

Ha seguido la escasez de aguas en terminos que aquí nunca se habia experimentado ; lo que es causa de que las siembras de postrera no puedan hacerse con generalidad, sobre lo qual no cesan de darse providencias. En los pueblos que han logrado algunas lluvias, aunque cortas, se han verificado. — Los maizes continuan à los mismos precios.

*Sonsonate 6. de Octubre.*

Contamos ya por lograda la cosecha principal en los terrenos frios, lo que nos hace continuar nuestra esperanza no solo de que no habrá escasez, sino que en el año proximo verdaderamente podremos socorrer con granos à alguna de las provincias

vecinas.— Las erupciones de este volcan han seguido, y siguen en mucha cantidad, causando bastante daño en las siembras de frijol de los pueblos frios, que es por donde comunmente toma su curzo la manga de cenizas. Ademas de este enemigo tienen algunos otros pueblos el del chapulin que anda vagueando aunque no en gran número con respecto á lo que se ha visto otras veces. Varios sembrados han padecido por una ó por ambas causas; pero esto no tendrá mayor influencia en el total de la expresada cosecha.

*Ciudad Real 8. de Octubre.*

En los terrenos frios se han logrado las cosechas de maizes con alguna abundancia. En los calidos no ha habido la bonanza que se esperaba, por la escasez de las aguas que hicieron falta para las siembras.— Son innumerables las mangas de langosta que entran en esta provincia por los partidos de Soconusco, Coneta, y Escuintenango; por cuya razon se ha providenciado que en todos los pueblos que el temperamento lo permita se hagan resiembras, y milpas de riego, que puedan auxiliar en caso de necesidad.

*Guatemala 24 de Octubre,*

El correo de Oaxaca llegó el 17. sin correspondencia de España, aunque con algunas cartas particulares de Cadiz, y gazetas de Madrid hasta el 15. de Julio.

— S. M. se ha servido nombrar para una plaza de Oidor de la Real Audiencia de la isla de Cuba, que recide en Puerto Principe, al Sr. D. Diego Piloña, Fiscal de lo civil de la de este reyno; y para esta Fiscalia al Sr. D. Antonio Morales y Ugalde, Abogado de la Real Audiencia de Lima.

*Aviso.* El bergantin Santa Teresa de Jesus alias, el Recurso dió la vela del Puerto de Omoa para el de Cadiz con escala en la Havana el 3. de Septiembre ultimo á cargo de su Capitan y Maestre D. José Garcia del Barco; conduciendo á su bordo 1769. Zurrónes de añil = 39. id. de café = 4. id. de cacao: 1. de esteras = 15. caxones de Balsamo = 13. id. de Tinas y otras encomiendas: y 113960. pesos 3. quart. reales en plata doble de cordoncillo, siendo de los zurrónes de añil como 1300. de 214. y los restantes de 150. libras netas.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 31. DE OCTUBRE de 1803.

## DE LOS COCHES.

Señores Editores de la gazeta de Guatemala.

Muy Señores míos. Hace pocos dias que lei en la *empresa politica* 67 del cultisimo D. Diego de Saavedra Faxardo, que *no se han de imponer los tributos en aquellas cosas que son precisamente necesarias para la vida, sino en las que sirven á las delicias, á la curiosidad, al ornato, y á la pompa; con lo qual, quedando castigado el exceso, cae el mayor peso sobre los ricos, y poderosos, y quedan aliviados los labradores y oficiales, que son la parte que mas conviene mantener en la Republica.* Esta gran maxima de Estado me hizo recordar luego á la memoria las muchas utilidades que podria sacar la causa pública, si ella se aplicara á tantisimos coches que continuamente martirizan la paciencia mas acrisolada. Por esta sola expresion habran Ums. ya inferido, y los demas tardarán poco en hacerse cargo, que no es otro mi designio que el de probar en esta carta, que no puede presentarse demanda tan racional, oportuna, y aun necesaria, como la de una quòta prudente que de contado pague cada coche, de los innumerables que ruán las calles de México, para compensar los graves daños que ocasionan al numeroso vecindario que encierra este hermo-i-imo pueblo. Por que de lo contrario á quien no ocurre al punto ¿que se halla mas cargado el que menos debe estarlo?

Bien puede suceder que por mi ineptitud tengan sobrada razon las personas de discernimiento para confirmarse en el concepto de que á veces pierde una buena causa su intrinseco mérito por la mala defensa que hace el abogado de su notorio derecho; cuya calificacion, quando no lisonjé á mi amor propio, dejará satisfecha á lo menos á mi sinceridad: á mi sinceridad que no tanto se fia de la valentia de su ingenio, como de su intimo convencimiento. En ésta inteligencia el tiempo que hasta ahora hubiere desperdiciado, procuraré de aqui en adelante aprovecharlo, haciendo seguidamente una recopilacion de los principales motivos que me han decidido á abrazar tan importante proyecto. Manos á la obra.

El que tiene coche ¿no es constante que, o es rico, o quiere parecerlo? ¿Que incomoda al publico? ¿Que maltrata el suelo? ¿Que ocupa à mucha gente? ¿Que fomenta la ociosidad? ¿Que promueve el lujo? ¿Que inflama las pasiones? ¿Que esteriliza la cria de caballos? ¿Que encarece la cebada? ¿Que disminuye las limosnas? ¿Que adormece el patriotismo? ¿Que dificulta los matrimonios? ¿Que à pesar de su salud està tan aquerenciado de si mismo, que parece que se le ha olvidado andar à pie, por el ansia de ir metido siempre en coche? ¿Que por estas ostentaciones publicas, quedan impunes muchas infamias ocultas? ¿Y en fin, que no falta uno u otro de gusto tan descontentadizo, que con queja de la industria de su país, procura sostener la de los extrangeros, encargando à Paris y Londres carruages suntuosos para singularizarse de los de su esfera, sin caer en la cuenta que quanto mas alarde haga de sus cosas, tanto menos aprecio haran otros de ellas?

Me parecen tan luminosas, urgentes, y perentorias estas razones, que al mas ofuscado se le ha de transparentar la evidencia de ellas. Por que si à proporsion de las que disfruta cada qual en su patria, està constituido à favorecer todo genero de indigencia, yo creo que no padezco equivocacion en asegurar que en caso de no valer esta regla sentada, mas se utiliza el rico de lo que paga el pobre, que se aprovecha el pobre de lo que contribuye el rico. Voy à ver como puedo corroborar esta proposicion, alegando en su favor nuevos fundamentos.

Si alzáran la cabeza los muertos que vivieron ahora trescientos años, que fué quando principiaron à usarse en el mundo los coches, se aturdirian de ver, oir y palpar que por andar de buréo en buréo unos quantos, no se contentan ya con ser molestos de dia à sus semejantes, sino que son mucho mas gravosos de noche à todos, distrayendo de su estudio à los hombres aplicados, espantando el sueño à los fatigados artesanos, desvelando à los agobiados ancianos, perturbando el sosiego necesario à los infelices enfermos, y dando por ultimo perversos egemplos à sus inocentes hijos, y desdichados domesticos. Yo le diera vuelo à este pensamiento, sino me hiciera cargo que antes que à mi habrá ocurrido à infinitos, que si un hombre maniatico quisiera ser importuno con alguna in-

vencion caprichosa á sus conciudadanos, todos de mancomún se conjurarían luego luego en quitarlo de en medio; puesto que es positivo que si la musica mas dulce, armoniosa y patetica desazona quando no la busca uno para su recreo, necesariamente ha de destemplan las cabezas mas bien organizadas el estrepitoso ruido de los coches, en las privilegiadas horas de descanso. Por que efectivamente ¿que interes particular puede ser comparable con el que es transcendental á quantos honrados moradores tienen los pueblos? Sin embargo ¿quantas copias parecidas pudieran sacarse de este retrato?

Es cierto (todos lo sabemos) que no hay mejor asilo que el del coche para el resguardo de las intemperies, y para la comodidad y alivio de las penosas y largas caminatas. Pero no sé quien otro que el que disfruta de éstas conveniencias, ha de sanear el quebranto que de ellas redunda á los intereses del público. Aclaremos con un símil este punto. No puede darse practica mas bien egecutoriada que la que observan generalmente todas las ciudades ilustradas del mundo, de exígir algun corto reconocimiento á los que transitan los caminos, en trueque de los dispendiosos gastos que por delante han erogado en construirlos y conservarlos. Aquí de Dios, y de la equidad. A vista de esta experiencia palmaria ¿que contradiccion puede armarse en los poblados para pagar la pension que corrientemente se contribuye fuera de ellos? Por que si los que tienen la ventaja de gozar del coche, son los que cabalmente participan de la composicion de los empedrados de calles, plazas, paseos, cañerías, y caminos, yo hallo que quanto mas se ponderen éstas utilidades, tanta mayor obligacion contraen de resarcir á los pueblos sus perjuicios. Apuremos un poco mas el argumento. O le sobran, ó le faltan facultades para sostener el coche? He aquí sondeado todo el fondo á la dificultad. Si las tiene ¿que deuda mas real y justificada puede presentarsele, que la de algun genero de retribucion para el preciso pago del desembolso que anticipadamente ha hecho el público en su propio beneficio? Y si no las tiene ¿que desdoro se le puede seguir del ahorro de un murbe vano, ruinoso, y superfluo, que no es capaz de costear sino á duras penas, y acaso á expensas de



continuadas estafas? Yo me inclino (hablemos mas claro) yo me persuado firmemente, que muchos pobres maridos se acogieran à la sombra de ésta saludable providencia, huyendo las temibles asoleadas que aguantan à menudo de sus inconsideradas mugeres; sin que por otra parte obste ésta verdad à que tambien lo sea que hartas veces se hacen sordos entrambos à los gritos de la naturaleza, por darse prisa à malgastar alegremente la escasa herencia que pertenece à sus hijos de rigurosa justicia.

No tendré reparo en que se descarte ésta reflexion de las que he expuesto en abono de mi causa, como en cambio se me conceda que muchas buenas obras se verian puestas en planta, si el desordenado amor del lujo no nos instigara à postergarlas hasta el ultimo momento de pasar de esta vida à la eterna. El peso natural de ésta consideracion es tan insoporrable para algunos, que se arrostran publicamente à defender el lujo como conducente à la prosperidad comun del Estado. Pero yo reniego muy de veras de semejante doctrina, no solo por ser opuesta à la cristiana, sino por que tambien la regulo chocante à nuestra suspirada felicidad española; pues no conozco otra industria mas provechosa, que la que generaliza à cada individuo los medios adecuados para su forzosa subsistencia (ó lo que es lo mismo) aquella industria oficiosa, que pocos ricos afianzan de comer à muchos pobres, en lugar de la que muchos pobres colman la desmedida codicia de pocos ricos. Adelanto que para mi no hay origen mas señalado de la mendicidad pública, que la del hervidero de holgazanes que abriga una casa opulenta, sin que me haga fuerza, ni deba hacerla à nadie, que ésta censura sea aplicable à toda disipacion inmoderada, toda la vez que hemos de tener que confesar de plano que quantas mas superfluidades tenga que satisfacer el rico, tanta menos beneficencia podrá comunicar al pobre.

No por esto temo que se me sindique que quiero meter la hoz en mies agena, inculcando los sinsabores que ordinariamente prueban los amos por la desbaratada conducta de sus criados; pues con particular estudio he omitido éste inconveniente, entre otros mas graves que provienen de la cohezon de andar siempre en coche, como advertirá el que de  
paso

paso reflexione que son de esta clase los que á la vista ofrece la subida y bajada de las mugeres, los encontronos que resultan despues de los vayvenes, y el diario trabajo .... A Dios Señores.

México 24. de Setiembre de 1803.—Liz. Mateo Zorrilla.

*Arbol del Ule.*

Orizava 27. de Septiembre de 1803.

Señor Editor.

En la gazeta de 29. de Agosto del corriente año, numero 318. tomo septimo, comunica Um. al publico una noticia enteramente falsa, y que es necesario trate de corregir por los perjuicios que atraeria en países distantes, donde no es facil acrisolar la certeza de los hechos. Asegura Um, fiado en la exposicion de un solo individuo (desde luego nada versado en las producciones naturales de este país) que el volcan que vulgarmente llaman de Orizava, distante de esta villa en direccion recta mas de seis leguas, vomita ó arroja de sí un berùn elastico, de que se hacen botas y capotones sobre lienzo, impenetrables al agua, y que el individuo que ministró la noticia compró un artículo de cada cosa. Lo primero es absolutamente falso, y en lo segundo no hay motivo para dudarlo. Es verdad que aquí se fabrican mangas, botas, y qualquiera otro utensilio que se quiera, cubierto de un berùn á que se dá el color que cada uno gusta. Esta es una resina que se extrae del arbol llamado por los naturales del país *Ule*, y lo producen con abundancia los montes de la costa del Sur de Vera-cruz, de donde lo conducen á esta hecho bolas grandes y pequeñas, y aquí se les da la aplicacion insinuada. Es tal la elasticidad de esta resina que una pelota de 3. onzas arrojada al suelo con algun impulso se eleva 6. y 8. varas, y cada vez que toca en el suelo dá saltos correspondientes á la fuerza que le queda. Quando se deshace una de estas bolas sin el agente del fuego, una tira de á quarta dà de sí mas de una vara; y soltandola despues vuelve á su estado antiguo.

El pico de Orizaba (vulgò volcan) jamás hemos visto, ni sabido, que haya arrojado fuego, cenizas, laba, ni especie alguna de berùn. Esta montaña está á la parte del O. recala de á barlovento de Veracruz. Se manifiesta á larga distancia

cia y no admite equivocacion, en forma de un triangulo Isosceles, cuyo vertice está siempre cubierto de nieve: Es su altura 3194. toesas, ó 6388. varas sobre el nivel del mar: dista de Veracruz 61. millas, al O., 8. y 54. ; y podrá verse su cúspide en el horizonte à 50. leguas de distancia.

Mr. de Bufon describiendo otros montes, no hizo mencion de este, quando si exceptuamos la cordillera de los Andes, los demas son pigmeos en su comparacion. La observacion arriba descripta es hecha por el célebre D. José Joaquín Ferrer, à quien no quiero defraudar el merito que ésta y otras muchas le han adquirido.

Queda de Um. &c. — El Amigo de la verdad.

N. E. — El artículo *Goma elastica* del número 318. se tomó à la letra del *Correo mercantil*, y los Editores de aquella obra le tomaron tambien à la letra de la gazeta de Bayona segun alli se dijo. — Al insertarle en este periodico se tuvieron muchos y muy encontrados pensamientos, ya de indicar por via de apostillas todas sus nulidades y defectos, ya de dejarle correr íntegro y sin nota alguna para ver si pasaba en America como pasó en España y Francia, sin que nadie rectificase la noticia. Prevalció esto ultimo, y hemos visto su buen efecto. El autor de la carta anterior es digno de alabanza; pero la materia debe extenderse mucho mas. El *arbol del Ule* no solo se dá en los montes de la costa de Vera-Cruz: se dá tambien con mucha abundancia en los de este reyno, donde tiene poco mas ó menos los mismos usos, y pudiera rendir infinitas utilidades. — Todavía esperamos que en Nueva España, donde no ha muchos años se trató de él en manuscritos é impresos, se repita la descripcion científica hecha por los encargados de aquella Real expedicion de Historia natural y Botanica, añadiendo quanto se haya experimentado desde entonces, y acomodandola à la comun inteligencia.

#### *Amor à los Libros.*

Que desgraciado es el que no tiene aficion à la lectura! — Por mucho que se repita, nunca dejarà de agradar este bello pasage de Ciceron: “ Los libros son siempre nuestros: nos sirven por todas partes; en la soledad nos acompañan y consuelan;

nos

nos alivian el peso de la enojosa ociosidad; alejan á los importunos; mitigan el dolor, quando no es muy profundo; prestan alas al tiempo, y dejan en el alma una satisfaccion íntima; dan á la juventud nuevos placeres, á la edad madura ocupacion agradable, á la vejez entretenimiento dulce y provechoso; nos apartan de la agitacion del siglo, y de la vista de los malvados, llevándonos en medio de los sabios á otro universo siempre pacífico."

El estudio tiene por objeto adornarnos el espíritu, y enriquecerle con los conocimientos variados de cada arte pero tambien debiera tener el de elevarnos el caracter, fortificarnos el alma y ponerla, á prueba contra la adversidad; per que una alma fuerte es preferible al ingenio mas peregrino: y de qué utilidad es éste, quando concurre en un alma comba, quando la conducta débil desmiente la pluma audaz, quando la pusilanimidad y el mudo desacreditan los rasgos de la eloquencia mas sublime, y la exponen al desprecio de la multitud?

Asi el estudio debiera ser patrimonio de las almas privilegiadas, que supiesen dar siempre á sus conocimientos una direccion útil al publico. Pero el hombre dorado de un alma fuerte, superior á la de los demas hombres, è tan raro como el que los excede en inteligencia. En todo individuo è laudable el deseo de aprender, que anuncia la nobleza de nuestro origen; y si el estudio de las ciencias no á todos eleva y engrandece el ánimo, por lo menos, quando se le toma una aficion constante, è el mas verdadero y sólido placer para el mayor numero, como lo ha sido y es para mi.

#### *Omos 7. de Octubre.*

En 25. de Setiembre llegó á éste puerto la goleta Nuestra Señora de los Dolores, procedente de *Campeche*, su capitán D. Eugenio de Coso, conduciendo 200 fanegas de sal en henequenes, 9. cajones de sebo con 36. arrobas, y 4. tercios hilo henequen grueso con 24. arrobas. —Al propio puerto en 11. del mismo, la goleta Santa Teresa, capitán Richards, con la mayor parte del registro que condujo de la Havana á Trugillo, habiendo pasado el 14. á concluir su descarga en Bodegas.

—En 8. del mismo, el guayro Chichintor, patron Jacobo Vild, de Trugillo, con 8. quarterolas de aguardiente, 23. barriles de id. y algunos efectos, todo por valor de 1097 pesos 6. reales.

— En 22. de Id. la piragua de D. José Maria Moreno, tambien de Trugillo, conduciendo aguardiente, vino de Malaga, y efectos, su importe 1142. pesos por precios de factura.

— Los viveres en esta plaza tienen actualmente los siguientes precios. La fanega de maíz, con peso neto de 7. arrovas 2. libras y 6. onzas, à 6. pesos. El arroz à 2. pesos arrova. El frijol à 4. reales almud. El puerco salado à 2 reales libra. La carne fresca à tres libras por el real. Vino blanco à 5. reales botella. Aguardiente à 3. reales id. Azucar no hay. Harina de los Reales almacenes à 27. pesos barril. Sal de piedra de Campeche à 7. y medio pesos fanega.

### *Totonicapan 22. de Octubre.*

Lo muy larga que fue la Cenicula; las heladas que en ella hubo en algunos parages; y la intermision y escasez de las aguas hasta principios de este mes, han causado bastante daño à las siembras, particularmente à las de trigo. Las milpas no han padecido tanto, ni ya estan expuestas à otro riesgo que el de que se retiren de pronto las aguas y caygan heladas, en cuyo caso podria *chaparse* el maíz que no este ya en sazon y endurecido. — De trigo hay sembradas en esta provincia 860. y media fanega: produce à diez por uno poco mas ó menos, y debían cosecharse 8.605; pero se considera que no se cogerà toda esta cantidad por las razones dichas. — De maíz estan sembradas 1.529 y media fanegas; y produciendo regularmente à treinta por uno, puede regularse lo que se cosecharà, aunque el cálculo quede expuesto à la incertidumbre que es consiguiente. — En toda la jurisdiccion se preparan tierras para sembrar el año proximo, y se ovedecen las ordenes dadas para que se adelante la agricultura en todas semillas quanto sea posible. — Al pueblo de *Guis-ta*, rayano con la Intendencia de Ciudad Real, llegó la langosta, y perdió la mayor parte de las siembras, cortas como su poblacion que solo es de 32. tributarios, que lo mismo ha sucedido en dos pueblos del curato de Soloma que tienen siembras en tierra caliente; pero nada de esto es de gran consideracion, pues los mismos pueblos tienen otras siembras en tierra fria, à donde no llega la plaga,



## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 7. DE NOVIEMBRE de 1803.

## NOTICIAS DE NUTKA (325)

Esta facilidad ha sido seguramente funesta para aquellas cortas poblaciones, que van resintiendo ya los extragos del mal venereo, el qual dentro de pocos años puede arruinarlos de modo que perezca enteramente su estirpe. En el dia creo que uniendo la suma de los subditos correspondientes à cada uno de los tres Taises, no compongan un total que llegue à 2000. individuos. Esterilizados éstos con aquel pernicioso contagio, deberán temer la infauusta suerte de los de la antigua California, de cuya raza apenas ha quedado uno à otro, consumidos los demas por el galico furioso que se propagò entre ellos de los marineros de nuestros buques.

El pequeño numero de hombres, y la sencillez de vida que éstos llevan, no pueden prometer muchos artesanos, ni menos la variedad en los oficios. Los de los hombres son la carpintería, la pesca, y la caza; los de las mugeres el hilado, y el tejido. Todos aprenden à todo lo concerniente à su sexo. Los carpinteros no tienen mas instrumentos que el fuego, conchas, y pedernales. Para derribar un arbol, lo incendian por abajo, le arrancan despues las cortezas, y si quieren formar tablas en unas secciones paralelas à su eje, van encajando cuñas, con el mismo artificio que labran los Mexicanos las de'gadas tablas que llaman tajamanil. Una viga tiene todo el grosor del pino descortezado, y no les dá mas trabajo que derribarlo, limpiarlo de la corteza, conducirlo y colocarlo en el sitio que lo necesitan. La construccion de sus casas y canoas es obra que acredita su muchisima paciencia. Son ordinariamente de una pieza, y para excavar el arbol de que las hacen, van aplicando fuego suavemente por un lado, y separando con cuchillos de concha todas las partes que se han convertido en carbon, y amolando asi la concavidad, hasta que tiene las dimensiones que han querido darle. Ya que està concluida vuelven el arbol por el lado opuesto, y del mismo modo lo van de bastardo para formar la quilla. La estampa representará, mejor que yo puedo explicarlo,

la

la graciosa figura que estas tienen. Ellas son agilísimas, y los bogadores igualmente diestros para el remo, que les sirve así mismo de gobierno, por carecer todas ellas de timon. Por distante que se vea una canoa, y por uniforme que parezca á lo lejos el traje de ambos sexos, se puede discernir sin embargo si son hombres ó mugeres las que bogan, pues los canaletes de éstas son obtusos por la punta, y los de aquellos tan agudos, que se aprovechan de ellos para herir á sus enemigos, quando llegan al abordage en las batallas navales.

## ARTICULO VI.

*Administracion de Justicia; algunos officios, como la carpinteria. Modo de pescar las ballenas, nutrias &c. El de cazar Ejercicios de las mugeres, y algunas artes que conocen.*

La pesca es el ramo de industria á que la necesidad general ha obligado á aplicarse á éstos habitantes, que conocen muy bien por consiguiente las estraciones en que abunda cada especie de pescado, y el distinto método que debe emplearse para haberlo de atrapar. No tenian antiguamente mas anzuelos, que los que fabrican de las conchas; pero á la presente estan éstos abandonados, por el grande acopio que han hecho de los de hierro. Sus redes son pequeñas, y no pueden serles útiles sino en los pescados mas chicos.

Tienen otro instrumento de 20 pies de largo, 4 ó 5 pulgadas de ancho, y media de grueso, guarnecido de dientes de mas de dos pulgadas en los dos tercios de su longitud, quedando libre el otro para servir de mango. Los arenques y generalmente quantos peces vienen en cardumen, quedan aprisionados aquí como en su zapa. La sardina es la que se presenta con mas abundancia, y su pesca ofrece un espectáculo de los mas divertidos. Juntanse muchísimas canoas, y cercan, formando un semicírculo desde la boca del puerto, todos los parajes por donde estos peces pudieran escaparse. Vibran largos varejones debajo de las agüas con el fin de espantarlos, y aproximando sucesivamente las piraguas, forman cada vez un cerco mas pequeño hasta haber acorralado el pescado en una ensenada de muy corta extension, de donde lo sacan con prontitud, y en gran

grande copia por medio de las redes, cestillos y peines, y aun sin valerse mas que de las manos en los rios que advierten mayor hormigueo. Concluida la pesca, el Tais, ó un comisionado suyo distribuye una porcion considerable para cada ranchería. Clavan asi mismo largas estacas en los canales de poco fondo, que enrejados con hojas de espadaña, les sirven de canales para encarcerar el pescado. Mas entre todas las pescas ninguna causa mayor admiracion que la de la ballena. Una pequenita piragua, que apenas tiene 15. pies de quilla y dos y medio de manga, gobernada por 3. ó 4. hombres, es la que sale á aprisionar al animal mas enorme que produce la naturaleza. El genio inventivo del hombre se descubre siempre con proporcion á sus necesidades; y el de estos salvajes, en la materia de que tratamos, nada ha sido inferior al de las naciones mas civilizadas. Arrojan fuertemente sobre la ballena un agudo arpon unido á una hasta bastante larga y pesada, para que se clave mas profundamente: retiran luego ésta por medio de una cuerda; al paso que alargan otra unida por un extremo al harpon, y por el otro una vejiga inflada, que flotando sobre las aguas como boya les distingue el parage por donde huye el animal herido el poco tiempo que se le conserva la vida. No hay pesca que los naturales solemnizen mas, ni de que saquen mayores ventajas. El mismo jefe vá á presenciar su distribucion, y hecha ésta dá un esplendido banquete á todas las rancherías.

No vi el modo con que sorprendian á las nutrias del mar, por que se han escaseado de tal modo, que es cosa muy rara encontrar alguna en toda aquella bahia; pero habiendo observado que carecian sus pieles de agujeros en la mayor parte, sospecho que ó las maten á palos, espianado para ésto la ocasion de hallarlas dormidas sobre los peñascos, ó las pongan sogas corredizas, de las que suelen llamar comunmente trampas.

La caza los provee de los animales terrestres, y aves aquaticas. No se valen en el dia para hacerla mas que del fusil, y es bien claro que ésto no ha hecho mas que reemplazar con ventaja el antiguo uso de las flechas. Como sus bayles son muchas veces representativos de este genero de ejercicios, en uno de ellos advertí el aparato de las redes, y tambien la imitacion de los animales precipitados á un foso cubierto por

encima de delgadas cañas, capaces de quebrarse con el peso de su cuerpo. El haberles visto cabezas enteras de osos y ciervos, bien dispuestas para colocarlas sobre las suyas, me ha hecho pensar que sigan el mismo estratagemá con que aseguran sustiros los Californios disfrazandose con la apariencia del brujo que solicitan matar. (S. C.)

*Apologia del autor de la memoria sobre Yucatan,  
y por el bello sexò de aquella provincia.*

Sr. Editor.

Aunque Um. se ría à carcajadas de mi pusilanimidad, le voy à confesar de buena fé que ya tenia hecho un firme proposito de no escribirle ni una letra en pro, ni en contra de Yucatan, por la chamusquina que me amenazó sobre el atentado de haber publicado algunos defectos de la educacion &c. de aquella provincia, el qual no se quedará sin castigo, si me pilláran el bulto: En efecto, este temor me hizo arrojar la pluma; pero ¡quanto alienta un buen padrino! Apenas ví por la nota de la gaceta de Un. num. 293. que los Señores Editores del *Correo mercantil* hicieron caso de mi papel, insertando su primera parte en su obra, y elogiando la segunda quando depuesto el miedo, volví à tomar la pluma para seguir la correspondencia que Um. me á hecho el honor de admitir. Y como algunos me imputaron que habia bultado los defectos de mi patria, y dijeron que yo no debia producirme contra ella; me veo en la precision de indemnizarme de paso, con lo que acaso logra persuadir que el amor de la patria me puso la pluma en la mano, con el fin, no tanto de corregir sus defectos, quanto de estimular á mis sabios compatriotas à emprender la reforma.

No necesito mas de poner à la vista, entre los papeles de la gaceta de Guatemala, los del *Pretendiente Colmillos*, del *Niño Lico*, y otros que Un. rendrá mas presentes que yo, y los podrá citar si quiere; que con el mismo fin de corregir escribieron sus autores, sin que ninguno haya dicho de ellos que escupieron al cielo: y en verdad que estos, si no me engaño, son mas picantes que el de *Sichmundo*. No falta quien diga que Horacio fue acusado à su gran protector Mecenas de haber escrito

satirizandole, sin que por ésto dejase de ser su mas íntimo y familiar amigo. Yo he escrito, movido de un verdadero patriotismo. Quisiera que Yucatan no fuera la última en corregir los defectos que se han manifestado, y son muy comunes, aunque no tan generales que no tengan sus excepciones, como podrá verse en quanto se ha escrito de Yucatan, siendo de notar que se dice en estilo serio, y no bufonesco. Pero si las excepciones no han parecido suficientes, declaro que es mi intencion que lo sean.

Sè muy bien que entre las Señoras Yucatecas hay algunas que pueden poner cátedra entre las Guatemaltecas, y dejarlas con tanta boca abierta oyendolas leer un buen trozo del *Diario de los sabios de Paris* en su original. No se me ocultan otras que saben amenizar completamente un rato de conversacion bien sostenida, aunque se hable de historia divina y profana, táctica militar, jurisprudencia, y aun moral segun el prontuario del padre *Larraga*, que es el corriente. Conozco mas de dos que saben autorizar sus sentencias con un par de textos latinos, y que de su mano y pluma forjarán un escrito como mas haya lugar en derecho, sin que le falte su juro en forma, y lo necesario &c., que dará que pensar á su contraparte los nueve dias de término que concede la ley, y aun le acusaran revelcia. Tampoco ignoro que no falta entre ellas quien esté muy bien impuesta en la aritmética, y otra que haga una letra arrogante, de la qual hay algunos estados en la Corte: muchas que saben tocar muy bien una guitarra, y acompañar con agradable voz y buen estilo èste instrumento. Finalmente sé que casi todas las Señoras (y las que no lo son) saben desempeñarse muy bien en un sarao de primer orden. Todo ésto sé; pero á excepcion de èsta última habilidad, el numero es tan corto como la familia de Noe y de Lot, que no bastaron á libertar, la una al mundo del diluvio universal, y la otra á Pentapolis de ser abrasada.

No puedo ocultar á Um. (en confianza) que desde mi escondrijo oí decir á cierta dama Yucateca que primero debia procurar el Editor de Guatemala que se civilizáran las Señoras Guatemaltecas, que aunque no las conocia, havia visto un par de retratos suyos de èste siglo, que se parecian á los antiguos de la Reyna Doña Sancha, y la Infanta Doña Urraca: que tambien



la habia *parlado un gashupin (chapeton)* que habia visto en un sarao asistir á una Señora de negro, por que estaba de luto, y no podía faltar á él por razón de estado. (No habia llegado á su noticia el galiluto de madama que se yo que de Enrique Wanton, Que por este mismo habia sabido que eran muchísimas las señoras que huían de una visita de nuestro sexo, principalmente si era militar, y que ésta era la mayor incivilidad del mundo; (\*) que las señoras deben aperecer, y aun atraer las visitas de las gentes honradas y de bien, y hacer asistir á los estados y tertulias de personas de esta clase, á las niñas en el concepto de que entre gente de distincion y crianza no es de esperar que se hablen cosas que puedan ofender la mas escrupulosa honestidad, para lo qual debian las madres estar presentes.

Todo esto lo decia á un militar, estando ella sentada en un canapé, un poco recclinada, y ocupada la mano con un pañuelo. Creí que ya habia acabado; pero arrojando el pañuelo sobre el canapé, y tomando en su lugar un abanico que alli estaba, lo desplegó con tal ligereza, que imitó con el ruido que hace con las alas un gorrión; y dandose viento, como para inspirarse aliento, lo cerró con el mismo redoble, y despues de alinear con mucha gracia, pero con increíble presereza, con un extremo del abanico un colocho que se habia descompuesto en el calor de la conversacion, se enderezó con gentil donaire, y dirigiendose á un eclesiastico que estaba como el militar de visita, accionando con el abanico en gusia de oradora, á imitacion de aquella Doña Isabel de Joyaque predicó en la Iglesia de Barcelona, continuó en estos presisos terminos.

„Las Señoras (hablava de las de Gu r mala) deben estar persuadidas que si bien estan obligadas á apartar á sus hijas del comercio, y trato peligroso, no debe ser con aquella austeridad, que solo excita murmuraciones; sino con aquella prudencia, que

gana

---

(\*) En pocos años se ha advertido bastante mudanza en las costumbres de nuestra ciudad sobre éste y otros puntos.

„Or son cangiati modi,  
son mutati costumi... O voy felici  
che viveste in quel secolo“

gana la confianza é inspira respeto, poniendo à raya al mas libertino. Nuestras hijas no serán sino hypocritas, si las abrumamos con instrucciones: al contrario amarán la religion, si con suavidad, y nuestro egemplo, sabemos hacersela amable. No se gobiernan las peronas de diez como las de veinte años. Hay tratamientos y lecciones para las edades, asi como los hay para las condiciones. Bueno es el gusto de los buenos libros: muy santo y bueno el de los espirituales, las novenas y otras devociones; pero con aquel discernimiento, que sabe distinguir un claustro de una casa secular. Las hijas deben establecerse segun su hacienda, y su estado, desimpresionandolas de las preocupaciones de un lujo ridiculo y mal entendido, y dejandolas la libertad de tomar estado, à menos que quieran aliarse con personas dispadoras ó viciosas :: Sin amar la mundalidad, no es prudencia que las señoras se hagan ridiculas en quanto à los usos del mundo. La piedad conmueve la burla quando se ofrece bajo apariencias extravagantes: la muger prudente evita que la señalen. El que ha nacido para llevar ciertos vestidos, debe llevarlos; pero siempre con la decencia conveniente al pudor. — Aqui hizo una breve pausa, tosió y escupio, y tomando otro tono mas suave, prosiguió diciendo. „Repito que las Señoritas deben frequentar la sociedad: que la verdadera devocion no es aspera ni cruel: que la soledad mal entendida irrita las pasiones; y para los jovenes por lo regular es mas seguro que traten con sujetos escogidos, que permitir estén solos. Finalmente à las niñas se las debe inspirar alegría, para que no den à entender que arrastran la piedad.„ — Al llegar aqui se lebantó el militar arrastrando un larguísimo sable, dando fuertes palmoradas, y diciendo à gritos y risadas :: bravo, bravo, *marché, marché, marché*:: Poco à poco Sr. mto, le interrumpió ella lebantandose del asiento; Um. no entienda que yo apruebo la desenvoltura, que pasa con el sobrescrito de marcialidad, y que en la opinion de los petimetres forma el caracter de una Señora civilizada: estoy muy lejos de pensar de este modo: sé muy bien que una muger que hace consistir su civildad en un desahogo desvergonzado, descubre su ignorancia (ò llamemosla tonteria) por aparentar aquella cultura, à que impropriamente suelen llamar rasgos de Corte. De los dos estremos, quiero cien veces mas parecer Señora de Guatemala, que dama Ginebrina.

Con

Con esto, tomando el oficial su cimitarra por el medio y echando la punta por delante, contestò con mucha moderacion. Oh! si señora, ya se vé, pues de otro mundo ; donde íbamos á parar? ni el demonio; y á este tenor otras medias clausulas que ya no tengo presentes. Volvióse á sentar la señora, y continuó enderezando la conversacion al eclesiastico (mientras el militar se paseaba, abrazado ya con su sable, por la sala) Si señor: Um. no piense que las maximas que me acaba de citr, son de algun semifilosofo de los muchos que andan en nuestros dias, con un curso reducido á diez ó doce hojas: no por cierto; son consejos del incomparable Ganganelli, en la carta que escribió á la Señora Pigliani, sin quitar ni poner casi nada: de aquel grande hombre, que supo unir á la piedad de un Pontífice la politica de un Príncipe:: En esto estaban, quando me retiré picado de la curiosidad de la cita: busqué las cartas del Señor Ganganelli, y quedé admirado de ver la oportunidad con que usó de la citada, y mas de la buena memoria de mi paysana. Queda de Um. su mas apasionado capellan.

(Setiembre 28 de 1803.)

*Sicimundo.*

#### P. D.

En viendo la apologia de Yucatan contestaré tal vez, acompañando al apologista en lo que diga de verdad. No pienso perder tiempo en una competencia acaso impertinente; y mucho menos en un certamen poetico. La entrada al Parnaso es permitida á muy pocos. Siendo muchacho ya sabia que *trabuca* es consonante de *Yuca*. Con esto, y hacer algunos versos, creia que era un Petrarca: pero Hernando de Herrera, hecho censor por D. Diego Saavedra, es muy delicado y nada indulgente en examiarlos, y no quiero exponerme á su censura. En otra ocasion trataré de otra cosa.

N. B. Del cargamento de la ultima embarracion que ha llegado á Trujillo, procedente de la Havana, se dará razon en el numero siguiente.

—El 27. de Octubre quedaba á la vista de Acajutla una embarcacion grande, que se creia fuese la corbeta *Sia Ana*, procedente del Realejo.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 14. DE NOVIEMBRE de 1803. •

*Patriotismo de un buen Cura.*

En la gazeta de Mexico num. 39. de 23. de Julio de este año, y en su suplemento del mismo dia num. 40., se halla la siguiente carta ó representacion del Br. D. Bernabè Simon Villar, Cura de *Huaxuapan* diocesis de Oaxaca, dirigida á su Ilmo. Prelado.— Merece reimprimirse á la letra en este periodico, y divulgarse por todas partes, sin necesidad de préambulos ni de elogios. Quantos la lean, dentro y fuera de America, experimentarán la complacencia interior, no menos pura en quien sabe apreciar el mérito de una buena accion, que en quien la egecuta; y desearán que en cada obispado á lo menos haya un Cura de igual zelo, beneficencia, y luzes que el de *Huaxuapan*.

Ilmo. Señor. —Ovedeciendo prontamente el precepto de V. S. I. me esforzarè con la mayor complacencia á satisfacer su deseo, exponiendo los medios y arbitrios de que me he valido para conseguir la importante empresa de franquear el paso entre los dos numerosos pueblos San Bernabè Ayautla y San Joè Tenango, ambos de la jurisdiccion Real de Teutila, y doctrina de San Juan Evangelista Huautla, de mi cargo, y jurisdiccion de Teutilán del camino.

Desde el momento en que èste se encomendò á mi cuidado, se me presentó el proyecto de acortar la dilatada carrera y viage de Ayautla á Tenango, como que era de catorce leguas de malisimo camino, á causa de atravesarse un elevado cerro, á un quarto de legua del primero.

Consideraba que abriendo nuevo camino podían reducirse las catorce leguas á quatro; y estimulado de esta idea exhortaba todos los años á los hijos del pueblo á la egecucion de tan útil designio. Sin embargo no podia contrastar las dificultades que me arajaban, hasta que apretandome mucho el año pasado de 1802. hube de sacar fuerzas de ellas mismas para arrostrarme al proyecto con todo el brio que demandaba.

La

La administracion de esta parroquia necesita indispensablemente de tres Ministros, y yo me veia sin ninguno, habiendose retirado el último por varias desazones que tuvo con los hijos de ambos pueblos. Aproveché la ocasion de representarles vivamente que por su causa me veía solo y sin Vicario, y que no me quedaba modo ni camino para acudir á sus necesidades, si ellos mismos no me lo franqueaban.

Coadyuvaron las exhortaciones del Subdelegado Don Manuel Antonio Florez, de modo que alentados los Naturales se me ofrecieron todos unánimes; pero bajo la condicion de que yo habia de ir por delante y precederles con el egemplo. Su amor, su ovediencia, y la satisfaccion que de ellos tengo, me animaron á responderles, no solo que iría, sino que tambien los acompañaria en el trabajo como el mas robusto jornalero.

Hallábame pues á la frente de la empresa; llegaban á mis oídos las voces de algunos individuos, que me preguntaban; cómo habria de subir á pie un monte que esconde su cumbre entre las nubes? Y me fué necesario un esfuerzo extraordinario para no retroceder acobardado.

Mandé hacer barras desde quatro varas hasta una y media, barretas, barrenos, picos, mazos y cuñas de hierro, y de corazon de un encino muy duro, que aquí llaman *Curco*.

Mi objeto era que saliendo en un mismo dia los Naturales de los respectivos pueblos Ayautla y Tenango, se encontrasen y concurriesen á comer juntos en la cima del monte; pero yo mismo debia hallarme en la faena de Ayautla, por cuyo lado habia que superar la mayor dificultad. Acopié de mi cuenta bastimento suficiente para mil hombres: di aviso á los Indios del dia prefijado, y celebré en él la fiesta de la Candelaria, encomendando al Señor el feliz éxito de la empresa.

Junté mi gente, y hallé seiscientos hombres bien prevenidos con los referidos instrumentos: llegué con ellos al lugar donde principiaba el camino; los puse en silencio por medio de dos piros, y los dividí en veinte y quatro trozos, cada uno de veinte mozos y cinco ancianos, á quienes di las convenientes órdenes para que sujetos á ellas caminasen los veinte jóvenes de cada trozo.

Alenté vivamente á los mas animosos á que comenzasen



à subir; y à las quatro horas de caminar serpeando por el monte con imponderable fatiga, nos hallabamos à la distancia de veinte varas de la cumbre: yo estaba excesivamente cansado; y no obstante, recobrado con un poco de agua que me presentó un Indio, lleguè con el primer trozo à pisar la cima de la montaña.

Aquí esperamos à que llegasen los otros, de los quales siete venian cortando palos y desmontando la maleza, y los demas desencajando y echando à rodar disformes peñascos. Detrás de ellos iban mis mulas, que sin incomodidad subieron à hollar el suelo que jamas habia pisado su especie; y su llegada se celebrò por mis Indios con muchos gritos, coetes y camaras, dandoles yo para ellas la polvora que se habia destinado para partir y hender los peñascos.

El primer pensamiento habia sido ponerles fuego con bastante leña, y ya que estuviesen rojos y en estado de incondescencia, rociarlos de agua con cerbatanas, que tambien se condugeron, pues por este medio se abre la piedra sin estrépito; pero no llegò el caso de aplicarlo, por que con los giros y vueltas que di al cerro (descritos en el mapa que formé y acompaño) hallamos paso seguro y cómodo por enmedio de unas piedras grandes, que se dejaron para refuerzo del camino.

El referido cerro es altísimo, frondoso y poblado hasta la mitad de arboles y plantas, casi todas medicinales: sin embargo la mitad superior se halla en la actualidad pelada, à causa de una gran quemazon que sufrió el año de noventa. En su eminencia tiene una llanura de un quarto de legua, y en ella àrboles de mirra muy elevados. Los Indios antiguos subian à la misma por diversa senda, bien que inmediata à la que yo trazè; pero bestias ningunas habian subido, ni de silla ni de carga, antes que las mías.

Mi gente queria que comiésemos en esta deliciosa llanura, y yo tambien lo apetecia, por que eran ya las once y tres quartos; no habia tomado mas alimento que chocolate, y habia caminado una legua à pie y trabajando con mi hacha; pero como suponía que los de Tenango venian por su lado desmontando, segun las órdenes que de mí habian recibido, deseaba disfrutar el gusto de que se encontrasen los dos pueblos, y de que comiésemos todos juntos.

Mandé pues que continuase el viage por el llano, logrando ya la satisfaccion de ir montado en mi mula. Caminamos sin tropiezo de consideracion hasta que al fin de la llanura entramos en una barranca, que nos proporcionó el mas cómodo paso. A poco trecho entramos à tierra caliente, y descubrimos unos ocotales elevadissimos. Aquí fuè la griteria, la algazara y contento de mis Indios, por haber hallado abundancia de un vegetal tan útil y necesario para sus usos; mayormente por que antes carecian de él, y se veian obligados à dar medio por dos rajas.

Dos de estos árboles llamaban con especialidad la atencion por su extraordinaria magnitud, y porque la situacion en que estaban daba à entender que el uno cargando sobre el otro, lo habia agobiado y derrivado con su peso. Subieron prontamente mis Indios sobre él à quitarle por enmedio un trozo para que pudiésemos pasar; pero con atencion à su desmedida grosura y à la mala disposicion de las hachas, que nos hubiera detenido media hora, llevado del ahinco de que se encontrasen los dos Pueblos, mandé lo rozasen mas arriba para pasar prontamente, y que ellos à la vuelta lo cortasen.

No obstante no pude lograr el ver juntos à los Pueblos, porque Tenango, como su camino no prestaba dificultad, llegó antes; y dudando de que los Ayautecos pudiesen vencer conmigo el monte en un dia, plantó su cruz y se retiró. Mandé hacer alto allí mismo en donde estaba la cruz, y que mi acompañamiento labrase luego otra de fino cedro, que yo mismo fijé en un hermoso caibo, quedando de èsta suerte la una en un lado, y la otra à su frente en el otro.

Siguióse despues la comida pobre y rustica; pero sazónada con la sal del aperito y del gusto. Celebraron grandemente los Indios el buen éxito de la empresa, y me despedi dándoles las gracias por su ovediencia y constancia en el trabajo. Ellos me señalaron doce individuos que me conduxeron à Tenango por el camino nuevamente abiertos; y al partir nos hicieron la salva con doce cámaras, habiendome antes dado otras doce cargadas para saludar à Tenango, en cuyo camino no hallé dificultad, sino que por el contrario lo habian comouesto muy bien.

Es casi todo de bajada, con una estancia en el medio de tierra fria en una tercia parte, y en las otras dos caliente. A las

tres descubrí aquel sepulcro de vivos, pues no puede darse denominacion mas adecuada á la situacion de Tenango. Mandé saludarlo con las cámaras, y con el horroroso estruendo que el sonido multiplicado hacia en sus profundas cavernas, se pusieron en movimiento todos sus habitantes.

No me será fácil ponderar á V. S. I. la sorpresa, el júbilo y alegría con que me recibieron los de Tenango, ni el empeño con que se esforzaban á darme la razon de no haberme esperado, por haber creido que yo no llegaria en aquel dia al lugar en donde pusieron su cruz. Todo lo comprobaron con haber mandado doce oficiales pasados de Republica por el camino antiguo, á que me diesen cuenta de su expedicion y obediencia.

Estos llegaron á Ayautla por dicho camino de rodéo, salieron de allí, y llegaron al otro dia á Tenango por el nuevo. El Gobernador remuneró con una peseta á cada uno de los doce Ayautechos que me condujeron; y habiendo salido á las quatro de la tarde, estaban á la oracion á la vista de su Pueblo. Los gastos de la expedicion fueron pocos; y hubieran sido menos á no haberme yo engañado, creyendo que el cerro era de dura y maciza piedra. No hubo desgracia alguna, ni mas lastimado que mi relox de bolsa, que se me saltó y se hizo pedazos.

La certificacion de las dos Republicas, que acompaño, acredita que por el nuevo camino transito yo con mis mulas sin la menor dificultad, y que saliendo de Ayautla á las ocho de la mañana, entro á las doce en Tenango. Asi mismo se percibe de ella que los gastos de la comida, polvora, y demas de la faena, fueron de mi cuenta. En efecto, Señor Ilustrisimo, he gastado y trabajado personalmente con mucho gusto, alentado del que recibirá V. S. I. de que estos habitantes logren en lo sucesivo mejor proporcion de que se les administren los Sacramentos, pasto espiritual mas abundante, mas pronto socorro en sus necesidades espirituales y temporales, y mayor desembarazo en sus viages y comercios; de todo lo qual resultará mucha utilidad al Real Erario de nuestro Augusto Soberano, y mucho alivio á estos Indios, que ciertamente lo merecen por su docilidad y buena inclinacion.

A la sazón estoy meditando otro proyecto tan útil é importante como el referido, excitándome la lástima que me causan estos Indios de mi Curato y el de Huchuetlan, precisados á

ha-

hacer con la mayor frecuencia un viaje de veinte y quatro leguas, que median entre ambos. Cederia sin duda en beneficio de toda la provincia de Chinantla; y así pienso reducir dichas leguas á siete, para que estos pobres moren mas tiempo en sus casas, y utilizen mas en la introduccion y extraccion de sus mercaderias. Tengo consumidos buenos reales en los preparativos, pienso aplicar las manos á la obra en principios del inmediato Septiembre; y estoy en la esperanza de recoger copiosos frutos, que llenen de consuelo el religioso, benefico y humano corazon de V. S. I.

Estas tareas nunca me parecerian penosas, como ni tampoco he reputado tales otras á que me he dedicado por espacio de diez y seis años, estimándolas conducentes al mejor servicio de Dios, al aumento de los intereses de mi Soberano, y al bien de mis feligreses. El pueblo de Santa Maria Chilchata era uno de los mas infelizes de este Curato, pues desde el mes de Febrero hasta fines de Junio padecia, no escasez, sino total falta de agua: sus habitantes se veian obligados á conducirla en pequeña cantidad desde la distancia de tres leguas; y muchos de ellos no pisaban su patrio suelo en todo ese tiempo.

Condolido de su desgracia recorria toda la montaña del pueblo, con el vivo deseo de hallar algun manantial, ó hacer alguna escavacion, y sacar agua por medio de alguna máquina. Una muger, impuesta en mi pretension, me llevó á la parte baja del pueblo, y en el silencio de la noche me hizo observar y oír un ruido como de un rio subterraneo.

Animado con este conocimiento convoqué al pueblo al dia siguiente, y demarqué en medio del camino una boca cuadrada en donde pudiesen trabajar ocho hombres comodamente; pero habiendose escavado quatro varas, comenzaba á desalentarme por no hallar siquiera tierra húmeda.

Ya disponia yo ir en seguimiento del ruido subterraneo á buscar el agua mas abajo, quando llegaron los trabajadores gritando y enseñandome los puñados de arena bien mojada. Volví con ellos, y ya hallamos á los demas bebiendo. De este modo descubrí un copioso manantial, que descendia con precipitacion de la montaña por entre piedras y guijas blancas. Como al paso que se ahondaba mas se aumentaba la anchura de los vene-

ros; no cabiendo ya el agua en el pozo, hize que lo rompieran y por este medio ha quedado el pueblo abastecido.

En semejantes proyectos útiles, y conducentes al servicio de S. M. y al bien de mis parroquianos, seguiré ocupandome con el mayor esmero, procurando corresponder en lo que mis fuerzas alcancen à la inestimable dignacion de V. S. I., por cuya preciosa vida pedirá incesantemente à Dios èste su menor Subdito y Capellan Q. S. M. B. = Bernabè Simon Villar. =  
Huzxupan Abril 23. de 1803.

### *Real Universidad.*

El día 31. de Octubre último fueron examinados en latinidad D. Juan Miguel Beltranena y D. Antonio José Cañas, asistentes à la càtedra de èsta lengua, que abrió graciosamente el Br. D. Alexandro Tovilla: y habiendo merecido buena calificacion, se les adjudicò el primer premio de media onza de oro à cada uno, segun lo tenia ofrecido el Sr. Rector Dr. D. José Simeon Cañas en edicto de 3. Abril del presente año.

Igual premio ganó D. Valerio Coronado por la suficiencia que acreditó en el exàmen de los diez titulos del lib. I. de la *Instituta*, con las leyes concordantes, y nuevas Reales Cédulas de España.

De las otras facultades no ocurrieron aspirantes à los premios ofrecidos por el mismo Sr. Rector, acaso por que este proyecto no fue recibido con la universal aceptacion que correspondia, habiendose estimado en las academias mas célebres como el mejor incentivo para excitar en los joveses la aplicacion al estudio.

En los días 6. y 7 del corriente se publicó la siguiente tarja, en castellano con la lamina que se acompaña, y ha parecido dignade insertarse en este periodico.

### **LOS CURSANTES DE LA REAL UNIVERSIDAD.**

D. MIGUEL GONZALEZ SARAVIA,  
D. JUAN MIGUEL BELTRANENA Y LLANO  
D. JOSE LUIS IRUNGARAY Y BUSTO,  
D. JUAN BAUTISTA SOLARES Y PINEDA,  
Y D. ANTONIO CAÑAS Y QUINTANILLA,  
RECUERDAN A GUATEMALA  
LOS ILUSTRES NOMBRES  
DEL SEÑOR D. FRANCISCO MARROQUIN,  
PRIMER OBISPO DE ESTA SANTA IGLESIA,



**Y DEL CAPITAN D. PEDRO CRESPO SUAREZ,  
A CUYA LIBERALIDAD Y PATRIOTISMO  
SE DEBE EL ESTABLECIMIENTO UNICO  
DE ESTUDIOS GENERALES,  
QUE HAY EN ESTE REYNO:**

**Y EN SU OBSEQUIO**

**DEMOSTRARAN,**

**BAJO LA DIRECCION DE D. JOSE ANTONIO ALCAYAGA  
Y LAMBURU,**

Los teoremas y problemas de Aritmetica que se contienen en los cinco primeros libros del tratado 2. tom. 1. del P. Vicente Tosca, y los que trae de Geometria el P. D. Teodoro Almeida en el tom. I. de sus cartas. Asi mismo ofrecen explicar el modo de sacar la raiz quadrada y cubica, y los tratados de Mecanica y Estatica, contenidos en el tom. 4. de la obra que dió á luz el Illmo. Sr. D. Antonio Malvin de Montazet, Arzobispo de Leon de Francia.

En los dias 8 y 9. se tuvieron los exámenes tambien en castellano: fueron desempeñados con mucho lucimiento, y celebrados por el numeroso concurso que asistió á ellos, principalmente por las personas instruidas en la fisica y matematicas. A esta funcion dio principio D. Miguel Gonzalez Colarte con el Soneto siguiente

Celebre quien con ruinas se divierte  
el impávido pecho, y mano armada,  
del que con el consejo ó con la espada  
nuestro imperio aumento, y el de la muerte.

Yó á los héroes no mas, que en otra suerte  
de milicia pacífica togada

levantaron con mano no abreviada  
ese ejército noble, sabio, y fuerte.

Contra ciega ignorancia la victoria  
de Marroquín y Suárez los renombres  
perpetuamente llenará de gloria:

Mientras en Guatemala se hallen hombres,  
y en ellos gratitud, gusto, y memoria,  
serán gloriosos sus ilustres nombres.

— El día 10 se celebró la eleccion de Rector, y salió electo el Sr. Dr. D. Bernardo Pavon, y para sus Consiliarios el Sr. Dr. y Mtro. D. Juan José Gonzalez Batres Dean de esta Sta. Iglesia, el Dr. y Mtro. D. Bernardo Martinez, el R. P. Dr. Fr. Luis Garcia, el Dr. D. Nazario Esparagosa, Cirujano de Cámara honorario de S. M. el Licenciado Fr. Rafael Aguirre, y los Bachilleres D. Ignacio Batres, D. José Maria Galvez, y D. Francisco Garcia.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 21. DE NOVIEMBRE de 1803.

## Cosecha de Añil.

— Por la regulacion hecha con presencia de las tazas resulta cosechado un total de mil doscientos ocho tercios de a doscientas catorce libras netas, en la forma siguiente.

Partidos.	Libras de tinta corte.	id. sobresa liente.	id. Flor.	Id. de todas calidades.
Sta. Ana.				
Metapam.	6.040.			
Opico y Ateos.	5.600.	200.		400.
S. Salvador.	2.600.			10.272.
Olocuilta.	0300.			
Cojutepeque.	10000.			9.811.
Chalatenango.	13.076.			
Tejula.	10000.			
Sensuntepeque.	0000.			19.719.
S. Vicente.	0000.			96.730.
Sacatecoluca.	14.800.			
Usulután.				
San Miguel.				68.755.
Gorera.	10.405.			
	<u>52.821.</u>	<u>200.</u>		<u>205.687.</u>

— Todo lo qual compone 258.78 libras, ó los expresados 1.208 tercios y 196 libras, de a 214. netas.

— Los partidos de Sta. Ana, Tejula, y Usulután no han remitido sus razas; pero se sabe que han hecho algunas tintas.

— Considerando lo que puede cogerse en estos tres partidos, y lo que igualmente se ha podido omitir en las razas remitidas, concepió el Director del Monte D. Juan Martinez Trugillo que llegará la cosecha a mil y quinientos tercios con corta diferencia. — Las cosechas anuales se regulan de quatro à cinco mil tercios; lo que acredita la decadencia presente del ramo, aunque no ha sido tanta en este año como en el próximo.

mo anterior, en que al tiempo de la feria se computò que no pasaba la cosecha de mil tercios, aunque despues pareció subió á mil quatrocientos cincuenta y dos, regulados por el derecho de extraccion cobrado en las respectivas Aduanas, á saber:

	Pesos.	Reales.
En la Aduana de Guatemala.	2.374.	1.
En las Cajas Reales de Sonsonate.	559.	2.
En la Receptoría de S. Vicente.	341.	
En la de S. Miguel.	251.	6.
En la Tesorería de la Direccion del Monte.	2.282.	1.
	<hr/> 5.808.	<hr/> 4.

— Que á razon de quatro pesos por zurrón corresponden á los expresados 1.452. de á 214 libras netas.

La causa de ésta decadencia es la plaga de langosta, que todavia continúa en las provincias añileras, sobre lo qual se han dado noticias sucesivas en este periodico, reimprimadas en el *Correo mercantil* de España.

El 1. del corriente se tuvo la Junta general para señalamiento de precios en S. Salvador, á que concurrieron quatro individuos por la Sociedad de cosecheros, dos por el Ayuntamiento de aquella ciudad, uno por el de S. Vicente, y el Director del Monte pío de socorros, presidiendola el Intendente accidental de la provincia.

En vista del acta de la Junta, de lo que informaron con separacion y por escrito todos sus vocales, la Junta de gobierno del Real Consulado, y el Sr. Oidor Decano D. Jacobo de Villa Urrutia, por auto de 12. del mismo mes señaló el Superior Gobierno los siguientes precios, que se publicaron por bando el dia 15. en la forma acostumbrada, despues de haberse comunicado á S. Salvador por correo del propio dia doce.

Flor á . . . . . 16. reales libra.

Sobresaliente á . . . . . 14 id.

Corte á . . . . . 12. id.

— Que son los mismos del año proximo pasado.

*Una criolla incognita, á los Señores Editores.*

Se habla de las mugeres, se escribe contra ellas, y no hay una que tome la pluma para defender la causa de todas; por que la sin razon de los hombres nos tiene reducidas á exercitarnos en oficios mecanicos (que ellos llaman *mugeriles*) como si nuestra alma no fuese capaz del libre uso del discurso de que han querido excluirnos.— Digo esto Señores por que ahora les sorprenderá á Ums. que una criolla guatemalteca se levante de su bastidor, suelte la ahuja, y tome la pluma en defensa de su causa y de la de sus paysanas. Sosegada y tranquila estaba ayer bordando unos zapatos quando entrò cierto petimetre, y con ayre burlesco nos leyò á mi madre y á mi una carta de la gazeta de Ums. en que se refiere la conversacion de no sé qué Señora de Yucatan que nos puso de oro y azul. Acavò de leerla, diò dos arrastradas de pies á lo marcial, y se salió dando de carcajadas. Yo quedé tanto mas picada, quanto aquel provocativo chuscon no me diò lugar á desahogarme. Mi madre procurò hacerme reflexiones á la antiguas pero yo solo traè de discutir el medio de vindicarme: ninguno me pareciò mas seguro que el de dirigir á Ums. esta carta, para que en desagravio de nuestra opinion la publiquen en la gazeta. No se sabe que yo la escribo, y así estoy libre de que me nombren bachillera. Vamos al caso.

La Señora Yucateca dijo que nuestros vestidos son tan antiguos como los de la Reyna Doña Urraca; y yo, si mal no me acuerdo, he oido decir á un primo mio que fuè á España que las modas son consecuencia del trafico y de la mucha concurrencia: con que pregunto ahora ¿qual es la que tenemos las criollas en este remoto pais, tan escaso de traficantes como de diversiones? Con todo, desde que han venido Señoras Europeas hemos procurado imitarlas en su trage, detestando aquellos galones, corpiños y ropages cuyo uso no habia sido interrumpido desde Doña Beatriz de la Cueva hasta nuestros dias: motivo por que mi madre se lamenta tiernamente de tan descomunal despojo, llamandome modista, petimetra, y novelera, cada vez que mira abandonada una redcecilla verde de mi avuela, semejante á las que hé oido decir se usaron en el pais de las monas ¿Y que diré á Ums. de las costosas alhajas de oro y piedras pre-

preciosas de que debía ir cargada la Dama que saliese à la calle; ¡Que les he de decir! sino que este barbaro sistema dejó à muchas niñas sin casarse, por que qualquier hombre de medianas proporciones huia de verse precisado à emplear la mitad de su sueldo, ò la quarta parte de su principal en estas caprichosas superfluidades. Gracias à Dios que llegamos à la edad de oro en que se trata de aligerar y no de hacer mas pesadas las cargas del matrimonio. Pasemos adelante.

Se nos culpa de que huimos de las visitas que vienen à nuestra casa. ¡Valgame Dios! ¡Que ha de hacer una hija de ovediencia sino cumplir con el precepto de sus padre? Salimos quando nos lo permiten à guardar silencio en la conversacion, por que las primeras vistas de un hombre extraño nos retraen de producirnos con aquella amenidad que sabemos quando estamos solas en nuestro estrado; pero así como confieso à Ums. de buena fe que bien se puede conciliar la verdadera virtud con el trato afable de las gentes, así espero que Ums. conozcan que aquel sistema no es hijo de nuestro capricho, puesto que la docilidad de nuestro sexo es semejante à la cera, que recibe facilmente las impresiones que se la dan.

De Ums. atenta servidora.

*La Criolla incognita.*

### *El hombre incombustible (\*)*

„A principios del mes pasado se presentó en casa de D. Francisco Antonio Zea el ciud. Robinson, hábil literato, y profesor de lenguas inglesa y española en Paris, acompañado de un hombre que dijo manejaba el fuego sin experimentar algun daño, y que como objeto digno de admiracion y exámen llevaba consigo à aquella capital. La pira con que iban no dió lugar à largas experiencias, y solo se hicieron las siguientes en presencia del Sr. D. Cenon Alonso, primer Oficial de la Secretaría de Gracia y Justicia, del Sr. D. Juan Melon, presbítero, Secretario honorario de S. M., bien conocidos y estimados sujetos por su mérito literario, y de D. José Maria Duran. 1. Puso los pies desnudos sobre un hierro hecho ascua, y sucesivamente sobre otro y otro que se le presentaron en el mismo

(\*) Gazeta de Madrid de 29. de Julio último.



estado. 2. Pasó repetidas veces las manos por encima de los mismos hierros ardiendo, hasta que perdido el color de fugo, dijo que estaban frios, sin que nadie se atreviera á tocarlos. 3. Vuelto á encender se los aplicó muchas veces á la lengua. 4. Metió los pies y las manos en aceyte hirviendo por el espacio de algunos minutos, se labó la cara con él, y se enjuagó la boca. Se ofreció á hacer otras pruebas semejantes; pero no dando tiempo para un exámen detenido, se creyó que bastaba para curiosidad. —Partieron luego, y llegando á Paris se han hecho asombrosas pruebas de su incombustibilidad en el anfiteatro de la escuela de medicina en presencia de muchos sabios célebres, como Hallé, Guyton Morveau, Huzard, Chaussier, Perilhe, Desyeux, Pinel, Sabatier, y de una multitud de espectadores. Ademas de las pruebas expresadas, hechas con grandes planchas de hierro trabajadas al intento, y estando el aceyte á 85. grados de calor, hizo las siguientes: 1. Se enjuagó sucesivamente la boca con ácido muriático, nítrico y sulfúrico. 2. Se le pasó y repasó una vela encendida por las piernas y pies por el espacio de casi un quarto de hora. 3. Metió las manos y los pies en agua recargada de sal, y á 70 grados de densidad. No dió en tan varias pruebas la menor señal de dolor, ni se le encontró el menor vestigio de quemadura, siendo así que tiene el cutis fino y suave. Se notó solamente que el ácido nítrico, que no le habia hecho la menor impresión en la lengua, le dexó en la palma de la mano una mancha amarilla, pero sin cauterizacion ni dolor. Este joven ha estado metido en Paris en un horro de vidrio de Mr. Thien á 78 grados por el espacio de 10 minutos, sin experimentar algun daño. Se espera que los médicos y profesores que asistieron á estas pruebas darán su informe acerca de tan raro fenómeno.

Las siguientes noticias de éste sugeto fueron comunicadas por el mismo, y en parte confirmadas por Robinson, quando pasaron por ésta capital. (\*) Se llama Faustino Chacon, y es hijo de Antonio Chacon y de María Avellaneda, nacido en Toledo, y bautizado en la parroquia de San Isidoro el año de 80 ó el de 79. Se crió en Talavera de la Reyna, en donde actualmente reside su padre, pobre mercader de quincallería en la calle de la Enramada. De edad como de 10 años salió de su casa

a ganar su vida de jornalero, y así pasó dos años en Oropesa, cerca de Extremadura, hasta que viendose en mucha necesidad, se acordó que su madre le habia dicho varias veces que siendo niño de pocos meses habia caído en un fogen sin hacerse daño, y tenía á ver si acaso podia manejar el fuego impunemente, para ganar por este medio su vida. En efecto no sintiendo daño, fué poco á poco atreviendose á mayores pruebas, hasta aventurarse á entrar en un horno de pan. De Extremadura pasó á Xerez de la Frontera, y de allí á Cadiz poco antes del bombardeo, en donde dice que incendiada una confiteria en el barrio de la Viña, sacó de entre las llamas á varias personas. Desde entonces fijó en Xerez su residencia, y solo en caso de hallarse en necesidad ha hecho uso de tan singular propiedad. En Cadiz oyó Robinson hablar de las pruebas que habia hecho en varias casas principales, y buscandolo, acerió á persuadirlo á que se fuese con él á Paris, con el designio de que se averiguase á fondo una propiedad, que reconocida verdadera, puede conducir á grandes é importantes descubrimientos. En efecto, los sabios mas célebres se han dedicado á su examen, y ya se anuncia en los papeles públicos una disertacion del ilustre Médico Pinel, y se tiene noticia de otras varias. Es muy natural que en ellas se dé la historia de éste hombre singular, y no seria extraño, por que ya hay de esto egemplos, zahiriese alguno á la nacion por la ignorancia de algunos particulares, y por preocupaciones insensatas, que solo son propias del vulgo.

El único efecto que produce el fuego en éste fenómeno humano, és, segun el dice, una especie de calambre que no le incomoda; pero que es mas ó menos intenso, segun hace mas ó menos tiempo que no egercita sus facultades, por que ha notado que la interrupcion las entorpece. Como es un campesino sin luces ni principios, pues que ni sabe leer, no ha sido facil tomar de él noticias que pudieran conducir á algunas indagaciones. El frecuente uso del tabaco dice que le facilita mas el manejo del fuego; pero no dá razon del influjo que pueden tener algunos alimentos, ni de algunas circunstancias de su vida, por donde pudiera deducirse si era una propiedad adquirida ó natural. Su padre, que es un hombre de mucha razon, con fin ó á Robinson la noticia de varios hechos y particularidades que el jóven le habia referido.,,

*Empleos.*

S. M. se ha servido aprovar los nombramientos hechos por el M. I. Sr. Presidente Gobernador y Capitan General, en D. Miguel Palomo, Oficial mayor de la Contaduría general de la Renta del Tabaco de este reyno, para el empleo de Factor del propio ramo del partido de Quesaltenango vacante por muerte de D. Miguel Rivera: para el expresado de Oficial mayor, que resultó vacante por éste ascenso, en el Oficial segundo de la misma Contaduría D. Manuel Vela: para ésta resulta, en el Oficial tercero D. Manuel Barberena: y para la que éste dejó, en el Escribiente de la propia oficina D. Mariano Letona.

— Así mismo se ha dignado S. M. aprovar el nombramiento de Auditor de Guerra de esta Capitanía General, hecho por el M. I. Sr. Presidente, en el Sr. D. José Tomas de Zelaya: y los de Archivero y primer Escribiente de la Secretaría de Cámara de la misma Capitanía General, en D. Pablo García y D. Manuel Ferrandiz.

— Para el empleo de Administrador general de la Real Aduana de Guadalajara se ha dignado S. M. nombrar á D. Andres Brillante y Ramos, Tesorero de las Reales Cajas de Comayagua, conservandole los honores de Ministro de Real Hacienda: y para ésta resulta á D. José Maria Dominguez.

*Trugillo 18. de Octubre.*

Extracto del registro con que llegó á éste puerto en 5. del corriente la goleta Sta. Rosa, capitan D. Nicolas Lopez de Castro, procedente de la Havana.

„ 112 barriles harina americana: 250 pañuelos de Bayona: 200. piezas muselinas rayadas: 100. dozenas pañuelos de muselina: 300 varas borlon: 100. id. muselinetas: 20. pipas, 6. quarterolas, 30, barriles y 86 anclotes aguardiente de caña: 3. tercios de brabante con 1505. varas: 4. quarterolas vino tinto: 6. barriles id. de Malaga: 8. sacos de arroz: 60. piezas platillas: 300. id. bretañas angostas contrahechas: 240. bultos estopillas clarines lisas y labradas: 25. id. batistas una pieza de taferan rosado: 11. piezas de brabante con 489. varas: 25. piezas. listados: 15 arrobas azucar blanca: 40. id. quebrada: 8. quarterolas vino tinto catalán: 10. barriles de

mantecquilla: 6. docenas platos, 2. id. tazas chicas, y 3. fueras loza de Valencia: 2800. piezas mahones, ó mantalanquines: 17. mantones de sarga negra de Cataluña: 6. aniebas de clavos españoles. 6.400. tachuelas id. 6000. id. de bomba: 24 id. doradas: 12 y id. id. surtidas: 2. juegos de papeleras: 13. piezas sarasas catalanas: 77. ramitos de plumas españolas: 44. piezas cintas id. de raso: 32. pares medias negras: 2. docenas id. de algodón catalanas: 17. plumeros de Nueva Orleans: 14. martinetes extranjeros: un túnico de oian bordado de oro: 3. túnicos id. de muselina, y otras menudencias.

— En 14. de Octubre entró en este puerto la goleta Dolores, de Campeche, con el mismo registro con que habia llegado poco antes á Omoa, conduciendo de esta última plaza 50. barriles de harina por cuenta de la Real Hacienda.

— En la fecha (20 de Octubre) tienen los comestibles en esta Colonia los siguientes precios.

„Barril de harina flor á 18 pesos: Pan á seis onzas por medio real: Carne, á medio real la libra. Manteca, la libra á 4. reales: Garbanzos id. á real y medio: Arroz id. á real: Frijol, id. á id. Azucar quebrado, id. á id. Azucar blanca la libra á dos y medio reales Fanega de maiz á 12. pesos.

### *Real Universidad.*

Los días 15. y 16. fueron examinados en Logica D. Mariano Sanchez, y D. Francisco Guillen. Demostraron estar bastante instruidos sobre el origen y formacion de las ideas, reglas de argumentacion, y leyes de metodo. La Tarea, ó quaderno de conclusiones, está formado con discernimiento y gusto por su Catedrático Fr. José Antonio Orellana del Orden de San Francisco.

**Aviso.** Se vende la casa de D. Antonio Sobrevilla, sita en la calle Real del Correo: linda por el O. con casa del Escribano D. José Díaz Gozález, y por el N. con la que pertenece á D. Mariano Jaurigui: tiene el sitio 41. y media varas de S. á N., y 26. de O. á P. En cantidad de 6.500. pesos dando al contado 4.900. pesos, y reconociendo 1.600 que tiene de censo.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 28. DE NOVIEMBRE de 1803.

*Real Universidad de Guatemala Octubre 31. de 1803.*

En este día tuvo un acto mayor de Leyes el Br. D. Juan José Saravia, y defendió el título 34. de la partida septima. Por la mañana dió principio a la funcion con un elogio en castellano, celebrando la nobleza, y merito personal de su Mecenas; sobre cuyo particular le replicaron tres Doctores, a quienes contestó y procuró satisfacer el mencionado actuante, no usando este, ni aquellos sino del citado idioma, en el qual, y en metodo socrático se verificó despues el examen, incluso el de la tarde.

Esta, que a muchos parecerá novedad, no lo es ya en este claustro, que cuenta varios egemplares, bien que recientes, de ejercicios literarios desempeñados en nuestra lengua. La misma oracion prolusoria con que se hace todos los años la apertura de las clases, fue castellana en el presente. Aunque no logramos oirla, la juzgamos digna de su autor, y la daríamos lugar en nuestro periodico si nos la franquease, prometiéndolo esto mismo para las siguientes.

No nos consta que las demas Universidades hayan dado igual paso. Sin embargo lo creemos bastante autorizado con lo que se practica en los estudios, ó academias de Madrid, donde se estudia y diserta generalmente en lengua castellana. Si nos faltase éste apoyo, quedaba siempre el de la razon, que manda con igual soberania sobre preocupaciones y egemplos.

Nuestro periodico contiene varios papeles, ya serios ya burlescos, en que sus autores se proponen demostrar que las ciencias deben enseñarse en el idioma patrio, único que manejan bien los iniciados en ellas. No examinamos al presente la solidez de sus pruebas, ni tomamos partido por el hecho que motiva èta nota. Tiene mejor garante en el respetable cuerpo de la Universidad. Nosotros nos atendremos por ahora à las reflexiones que de pronto nos ocurren, y que exponemos al juicio de nuestros lectores, deseando rebatir un argumento que suele preocuparlos.



Temen algunos que adoptado éste sistema, se quitaría la necesidad de la lengua latina, y con ella irían proscriptos los conocimientos que encierra. Si éste pudiera ser el intento, lo graduaríamos de insensato; pero estamos muy lejos de creer atentado semejante de parte de los que lo promueven. Su objeto es visiblemente el de adelantar, y reponer su nativa lengua en el lugar que debe tener respecto de las extrangeras, ya vivas, ya muertas.

Hasta aquí es muy loable su intencion, aun prescindiendo de sus buenas consecuencias. Presenta un deseo, que nace por sí mismo en todas las almas nobles, que quieren para su patria el honor, y la gloria en aquellas cosas que la ganan y merecen. Ruin sea, parece se les oye decir, quien por ruin tiene a su lengua, creyendola indigna del honor de las ciencias.

A decir verdad, la castellana tiene bien acreditada su capacidad, y nobleza, no tanto para expresar todos los conocimientos científicos, quanto para darlos un ayre de grandiosidad y magnificencia, que nada deja que envidiar a la latina. Tan fina, y resplandeciente como el oro, (dice cierto autor bien conocido, y nada sospechoso en la materia) de un sonido puro y penetrante como el de la plata, solo espera talentos que sepan manejarla.

Esto es lo que no se consigue, sino con el estudio de las lenguas sabias, en especial, la griega, y latina. De ésta es hija inmediata la castellana; con aquella tiene una afinidad muy notable en el lleno, rotundidad, y altura de sus voces, siempre claras, siempre sonoras, nunca arrastradas, ni punteagudas. Abunda de voces monosílabas, aun mas de las de dos, ó tres sílabas, con la especialidad de manejar mas que otras la *a*, y la *o*, que son las mas bellas entre todas.

Es tan evidente esta necesidad, como probada por un hecho que excluye toda duda. Todos nuestros buenos autores, ya poetas, ya prosistas del siglo XVI., únicos que llevan nuestra atencion, á quienes damos el título de maestros de la lengua, y á quienes es forzoso consultar para hablarla como se merece; el que menos de ellos era aventajado en el conocimiento de las dos citadas, y se prueba por las imitaciones tan oportunas, que han sabido hacer en sus escritos, de un modo que parecen en todo originales las mismas bellezas que copian,

Compárese el lenguaje de estos sabios con el de los que les antecedieron, y subsiguieron, y se concluirá que el conocimiento de las citadas lenguas es casi absolutamente necesario para hablar dignamente la propia. Esta elevó su tono, se vió hermo세ada con todas las gracias, luego que la mano diestra del Maestro Oliva la hizo resonar en sus discursos con el señorío que supo darla, tomándolo de aquellas. El mismo autor la hizo calzar el alto coturno de la tragedia con el sublime, que indican éstos renglones de su *Venganza de Agamenon*: „Estos son, *Orestes*, los campos de Grecia, do te han traído tus altos deseos. Aquella que ves lejos es Argos, la antigua ciudad.,,

Oliva, como el Dominicano Bermúdez, y otros tragicos de aquel siglo, tenían conocimiento de dichas lenguas, qual era menester para copiar sus perfecciones en la nuestra. Los Leones, Granadas, Marianas, &c. todos las sabian con perfección; y á ello es de atribuir la causa de sus adelantamientos, que parecen repentinos comparados con los del siglo anterior.

Los del subequentе, que debían haber avanzado sobre tan bellos principios, retrocedieron infinito. La causa de su atraso es la misma: que descuidaron aquellos idiomas á cuya ruina parece que estaba vinculada la nuestra. El desquite fue desdeniar la lengua propia, para hablar, y escribir peor que en ella, un latin que excita la basca en el estomago mas valiente. Tenian razon: la ignorancia no podia encubrirse con otro velo mas misterioso.

Estos hechos ya muy notorios habrán tenido presentes los que promueven el antiguo pensamiento de Simon Abril, que así lo propuso al Monarca. Por lo tanto no podemos persuadirnos á que su intento sea el que la malicia ó la contradicción les atribuye. A alguno de ellos hemos oído lamentarse de que no tenga ésta Universidad un profesor de Griego. Lo qual arguye que quando desean que en las aulas resuene nuestra lengua, es sobre el preupuesto conocimiento de la latina, quando menos, y respecto de aquellos que se dediquen á su estudio, y perfección.

#### *Seminario de Leon.*

Despues del anterior artículo sobre nuestra Universidad,  
no

no será desagradable pasar la vista por las dos siguientes *tarjetas*, ó conclusiones, que se han remitido de León á esta capital para imprimirse en castellano, señalando el mes de Diciembre próximo para los exámenes de que tratan. — Siempre tendremos complacencia en indicar los progresos de aquella reciente casa de estudios. Para ello no son malos documentos los que ahora damos á luz, entre otros anteriores. Si se pudiesen á su lado los de igual clase de otras Universidades, sin exceptuar algunas de las mas acreditadas, no dejarían de resultar sus ventajas de la comparacion.

- I. „Examen de Geometria elemental,  
dedicado á S. Ramon Nonato  
patrono titular de este Seminario,  
en donde la juventud aprende  
las virtudes de la religion,  
y las ciencias del hombre.

En él demostrarán *D. Miguel Alegria, y D. Francisco Benavente* el tratado de líneas, el de superficies, y el de sólidos, segun el compendio del P. Almeyda, anotando los defectos que padece su método, segun la logica de Condillac. Bajo la direccion de D. Florencio Castillo catedrático de Filosofia substituto en el colegio de León. &c.

- II. Para un examen de elementos de Algebra,

*D. Miguel Alegria y D. Francisco Benavente* ofrecen satisfacer todas las preguntas que se les hagan sobre la naturaleza, objeto y utilidad de la algebra; y la diferencia de las cantidades positivas y negativas.

Los signos y caracteres de esta arte, y la analogia que tienen con las voces de las lenguas, en que consiste la exactitud de aquella, y la confusion de estas.

*Reducir, sumar, restar, multiplicar, y partir* qualesquiera cantidades literales.

Practicar las mismas operaciones con los quebrados literales.

Elevar á una potencia dada qualquier *monomio* ó *polinomio*, y extraer de los quadrados sus raíces literales.

Dar idea de las *equaciones* en general, y el método de traducirlas á expresiones mas simples.

*Resolver* qualquiera equacion del *primer grado*, con una, dos ó mas incógnitas.

*Resolver* qualquiera equacion de *segundo grado* con una, dos ó mas incógnitas.

*Resolver* qualquier problema en números, y dar la *fórmula* de él.

Aplicar la algebra á la lógica, y el artificio de las equaciones á un discurso lógico, segun el arte de Condillac.

Bajo la direccion de Don Florencio Castillo. &c.,

*Mexico 26 de Octubre.*

Don Toribio del Mazo, Teniente veterano de los voluntarios blancos de Mérida, fue indiciado del alevoso y ruidoso asesinato del Señor Don Lucas Galves, Gobernador y Capitan General de la provincia de Yucatan. Se le redujo á rigurosa prision en el castillo de San Juan de Ulua de la plaza de Vera Cruz, donde existió estrechamente encerrado y con grillos por tiempo de diez años y quatro meses. Al fin ha permitido la divina Providencia que se descubriese el verdadero reo. Y para que sea pública por todas partes la inocencia, como lo han sido los largos sufrimientos de este desgraciado oficial, se dá á luz la siguiente copia de oficio circular dirigido por el Excelentísimo Señor Virrey y Capitan General Don José de Yturriagaray á todos los Gefes del egercito de Nueva España

*Oficio.* „La Real Sala del Crimen, que por especial comision del Rey ha entendido en la causa del alevoso asesinato del Señor Don Lucas Galvez, Gboernador y Capitan General de la provincia de Yucatan, há declarado en 30 de Junio proximo pasado que se han desvanecido los indicios que motivaron los procedimientos contra Don Toribio del Mazo, Teniente de egercito y de la quarta compania del batallon de voluntarios blancos de Merida en dicha provincia; que no habia en el dia cargo alguno que hacerle: que las actuaciones de dicha causa no perjudican en manera alguna al honor, reputacion y fama del mencionado D. Toribio del Mazo en lo respectivo al indicado asesinato, ni le deben obstar para sus ascensos en la carrera militar, ú otra qualquiera á que pueda aspirar; y por ultimo mandó  
que

que se le devuelvan íntegros todos los bienes que se le embargaron, sin la calidad de fianza que se impuso en auto de 1. de Diciembre de 1801. = Comunicolo á U. S. para los fines prevenidos en el artículo 23. tratado octavo título sexto de las Reales Ordenanzas = Dios guarde á U. S. muchos años. Mexico 5. de Julio de 1803. = Yturrigaray. ,,

Es copia de la circular que se comunicó á todos los cuerpos del Exercito de este Reyno. Mexico 5. de Julio de 1803. *Ximenez.*

Sigue la legalizacion por tres escribanos de la media firma del Sr. D. José Ximenez, actual Secretario de Camara del Virreynato.

#### *Leon 8. de Noviembre.*

En algunas partes de ésta provincia se ha descubierto ultimamente el chapulin con tanta abundancia, que ha sido imposible libertar las milpas, especialmente en Samorillo, Villanueva, Sauze, y Santa Rosa. Tambien en las inmediaciones de ésta ciudad han aparecido varias manchas, que dan bastante cuidado, y trabajo diario. Pero nada de ésto ha influido todavía en los precios del maíz, que continúan lo mismo que antes.

#### *Sonsonate 6. de Noviembre.*

No ha dejado de perjudicar la langosta á algunas siembras del maíz *tunalmil*, y á las de algodón; pero ha sido la voladora: la saltona procura aniquilarse con todo esfuerzo en quanto empieza á nacer. El maíz en grano al menudeo no tiene precio fijo: unos días se vende á tres quártillos y otros á real el medio, segun la mas ó menos concurrencia. — Las cosechas de tierra fria no se levantan hasta fines del corriente, ó principios de Diciembre. — Las erupciones del volcan, y ruidos superterraneos, han cesado casi enteramente.

#### *Totonicapan 12. de Noviembre*

Ya en ésta fecha puede contarse como positivo que las cosechas se han logrado. Las aguas siguieron favorables, y no se alzaron hasta el 5 del corriente, que son como 20. días despues de lo que se observa otros años. Esta mayor duracion fue muy favorable á los trigos que se sembraron tarde; y de consiguiente será apenas de una quarta parte la perdida de éte grano, en lo que ya no puede haber novedad, por que en todas partes

están



están segando, y se acabó el riesgo. — En quanto al maíz puede regularse perdido una novena ó decima parte del producto regular. No solo ceró el riesgo de aguas y yelos, sino tambien el de la langosta, pues en los pueblos de Jacaltenango, Cuchumatán, y demas cercanos á Güstá se tienen noticias ciertas de que ya secaron las milpas, se *tapiscarán* luego, y nada queda que temer; no habiendose acercado la plaga á otros pueblos de éste distrito. — Las tierras que se preparan para siembras del año proximo son muchas mas que en los precedentes, pues en todas partes se ven barbechos nuevos en sitios que antes estaban incultos.

*Escuinta 31. de Octubre.*

Esta provincia, y la de Suchitepeques, son en el día las mas perseguidas de la langosta. — Desde el 3. de éste mes hasta la fecha se han egercido, sin mas excepcion que los domingos, 687. indios, y 491. ladinos en abrir zanjas para enterrar el chapulín, alternando en los trabajos comunes, y asistiendo á ellos ya mas, ya menos numero de operarios segun los terrenos. Se han abierto 3.752. varas de zanja, y enterrado en ellas 85. parvas de langosta, parte de las quales han tenido una extension de mas de 200. varas en largo y ancho. Y en ésta faena, que ha sido comun, no se comprende la que cada individuo ha hecho en sus propias tierras ó labores.

*Entradas y salidas de barcos.*

El 19. del corriente oió la vela de Trugillo para la Havana el bergantín guardacosta el Raposo, su Comandante el Teniente de navio D. Juáquin de la Cueva; y el 29. del mismo entró en dicho puerto el bergantín de S. M. el Begonia, tambien guardacosta, al mando del Teniente de navio D. Feliciano Mallén.

— El expresado bergantín Begonia ha conducido en registro de la Havana, por cuenta de particulares, los efectos siguientes.

70. pares zapatos de cordovan: 25. botijas azeyte: 50. dichas azeytunas: 100. libras orejones: 16. arrobas azucar quebrada: 2. barriles mantequilla: 30. arrobas fideos: 100. libras pasas: 40 id. alcauciles: 7. dozenas jarros de lata: 12. cafete-

feteras id: 70. cortes de zapatos de seda: 12. vestidos de estopilla clarin para señoras: 1. pieza brabante crudo: 1. id. ruan: 2. 2. id. platillas: 17. id. bretañas contrahuechas angostas: 4. id. sarasas catalanas: 6. túnics de muselina: 150. piegas liston: 18. pares medias de seda negra: 13. id. id. blancas: 9. barriles *hariana*: 6. anclotes vino seco, y otras menudencias.

### *Provision de Curatos.*

—En los días 19. y 21. del corriente se han provisto los siguientes Curatos de este Arzobispado, precedidos los edictos, concurso, propuesta en terna y presentacion del M. I. Sr. Vice patrono, en la forma ordinaria: —El Curato de S. Antonio Ateos en D. Miguel Hèrida: el de Santiago Momostenango en D. Fernando Aguado de Mendoza: el de S. Pedro Perulapam en D. Vicente Aguilar: el de la Candelaria de ésta capital en D. Antonio Croquer: el de S. Pedro Metapas en Don Manuel José Escobar: el de S. Sebastian del Tejar y Vicaria de los Valles en D. Felipe Sanchez: el de Ereguayquina en D. Juan Miguel de Paz: el de Solola en D. José Ramirez Arellano: el de Santiago Atitan en D. Cleto Montiel: el de Sta. Lucia Suchitoto en D. José Marcelo Aviles: el de Sta. Lucia Zatecoluca en D. Agustín Nova: el de S. Miguel Yobasco en D. Juan José Salazar: el de S. Juan, desmembrado del de Cojutepeque, en D. Nicolas Salazar: el de Sta. Lucia Cozumalguapa en D. Francisco José de Paz: y el de Sta. Isabel Xinas cantan en D. Mauricio Ugalde.

*A los Suscritores.* — con el numero 336, se concluye la Suscripcion al tomo VII, cuyo índice y portada se darán gratis como siempre. Los que no gusten continuar al tomo VIII. lo avisarán luego que lean esta nota, para borrarlos, en el concepto de que no haciendolo se les continuará la remesa de papeles.

Para el Reyno de Mexico estará abierta la Suscripcion en la libreria de la Oficina de Imprenta de D. Mariano José de Zúñiga y Ontiveros, donde ocurrirán a pagarla del tom. VIII. siguientes, ó à borrarse: En Oaxaca en la Administracion de Correos, como en los otros parages.

En la casa que abita el Sr. D. Diego Piloña Oyador de la Real Audiencia de Cuba, se venden libros, por mano de D. Juan José Saravia, desde las diez á las doce del día.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 5. DE DICIEMBRE de 1803.

## NOTICIAS DE NUTKA (N. 318)

Las artes sedentarias se reducen solamente al hilado y al tegido, y hacen la ocupacion diaria de las mugeres. No tienen estas mas rueca que sus muslos y dedos para unir las hebras del ciprés, lana y pelo de nutria, con que forman primeramente el torzal grueso, que despues adelgazan y alargan, enredandolo en una varita de cerca de un pie de largo, que giran sobre una pequeña tabla con la misma destreza, y agilidad que acostumbran nuestras Indias en sus malacates. Los telares para sus tegidos son muy sencillos. Cuelgan el urdimbre de una caña horizontal á la altura de quatro pies y medio del suelo, y con los dedos solamente, movi los con celeridad, variedad, y tino extraordinario, suplen todos los instrumentos que les harian menos incomodo éste trabajo. Para los sombreros y esclavinas tienen ormas de proposito; uno y otro comienza à tejerse por el centro muy tupido, y deja los extremos de los hilos muy bien embebidos en el contorno. Para las esteras no gastan mas aparato que nuestros Indios de Xochimilco. Ellas son demasiado bastas, ó bien por no permitirles la espadaña hacerlas mas finas, ó bien por que emplean en su tegido muy poca diligencia. Los curtidos de toda especie son muy buenos: quedan las pieles suavisimas, y capaces de doblarse con la misma facilidad que las de los zurradores mas diestros.

Muy poco se trabaja con los metales: cortan el cobre en las minas de poca anchura, le redoblan los bordes, y lo arquean para formar brazeletes &c., ó sin arquearlo hacen los pequeños cilindros, que cuelgan á las orejas y extremidad del caballo. Carecen de aguzaderas en que afilar los instrumentos de yerro, y asi solo se contentan con hacerles punta á fuerza de golpes. Taladran perfectamente bien los pequeños caracoles y puas despuntadas de las conchas de Venus, de que hacen el mismo uso que nuestras damas de las perlas. Su escultura y pintura son riquisimas; no solo no están en la infancia éstas artes entre ellos, sino para hablar con exactitud, ni aun en en bion.

AR-

*Del idioma, y su afinidad con el Mexicano: Discurso  
elocuente del Principe Macuina: De la Retorica y  
Poesia de los Nukeses, y de sus bayles.*

Su idioma es de lo mas aspero y duro que puede haberse escuchado: casi no se hace la pronunciacion mas que con los dientes, articulando á pausas cada silaba. Abundan las consonantes en los vocablos, y sus terminaciones suelen ser *tl*, y *tz*, constando el intermedio y principio de los vocablos de aspiraciones muy fuertes, á que no puede un extrangero habituarse, sino con muchísimo trabajo, y despues de un largo egercicio. Tengo tan olvidado el Mexicano, que no me hallo capaz de buscar su analogia con este de un modo que pueda ser instructivo.— Al oído me presentan ambas lenguas la semejanza de las finales, y aun considerando uno ú otro vocablo suelto, hallo tal qual afinidad entre los dos idiomas. Los Mexicanos para decir *vamos* usan la palabra *tlato*; y los Nukeses para decir *vete*, usan esta *tlatlehua*. Los inteligentes pueden consultar el pequeño diccionario, que pongo al fin, en el qual he procurado escribir los vocablos con las letras que pronunciadas en español dén un sonido igual al que en Nuka entraba por mis oídos. Todo el que se ponga á considerar lo difícil que es representar por señas las distintas acciones de los verbos, conforme son diversos los tiempos en que se egecuta, echará de ver facilmente la imperfeccion de los que he coleccionado, dandoles á todos significacion infinitiva, quando tengo entendido que unos tienen la de un presente perfecto, otros la de un preterito, y otros finalmente la de un futuro. A esta palabra *auco* le doy la significacion de *comer*, no teniendo realmente mas que la de *aquel come*. En este verbo emprendí comenzar á conocer el giro de sus conjugaciones; pero no tuve otro fruto de todas mis diligencias que observar las terceras personas del tiempo de indicativo presente, las tres del singular del preterito perfecto, y la segunda de Imperativo. *Aquel come, Auco: Aquellos comen abuaca; To comi, Auemitz: Tu comiste, Auc: Aquel comió Aucmitiz: come tu Aucce*. Con esta ocasion pude advertir que haciendo unas ciertas variaciones se con-

vien

vierten en negativos los verbos que eran positivos. *Huic-mutz* quiere decir: *no comí Yo: Huic mutitz, no comió aquel*. Quando se ofrece algun interrogativo lo unen á formar un vocablo con la palabra sobre que recae la pregunta. Por egeemplo: *A? ecbitz-ao? A chibitl mic? De quien es esto? A quien pertenesce?*

La copia de éste idioma puede calcularse por el grado de civilizacion á que està tribu ha llegado, pues creo valer en todas las lenguas generalmente la regla de ser tanto mas ricas, quanto mas sabia es la nacion que las habla. La de Norka por consiguiente es muy pobre, como que no puede tener mas extension que las ideas que han podido formarse los Norkeses.

Su sistema de numeracion es por decenas. Todos los numeros desde uno hasta diez tienen su nombre particular. Veinte se expresa entre ellos por dos veces diez, treinta por tres, y así sucesivamente. Creo que jamas se les ha ofrecido contar escrupulosamente muchos millares, y que por consiguiente quando por una casualidad se ven obligados á hablar de cantidades numericas muy crecidas las representan de un modo indefinido, repitiendo cinco, seis, ò siete veces la palabra *ayó* que quiere decir *diez*.

Los nombres de las medidas no son otros que los de la mano extendida, considerando su magnitud desde la punta del dedo meñique hasta la del pulgar, y las mas pequeñas se expresan por el numero de dedos atravesados.

Como la eloqüencia se ha tenido siempre por hija de las pasiones vivas, y éstas son capaces de acalorar la imaginacion hasta en los mismos salvages, no se extrañará el que yo afirme que no carecen de ella los Isleños, y prevenga de paso la ligereza con que algunos criticos tienen por falsas las harengas que algunos escritores ponen en boca de los salvages, como si para hablar con energia, y hacer uso de las figuras mas pateticas, se necesitara frecuentar las Univesidades, leer los libros intitulados de Retorica, y ser unos ridiculos monos de Marco-Tullio. Basta para ser eloqüente seguir con libertad el impulso de la naturaleza, cuyo magisterio crió á los mas celebres oradores de la Grecia.

Jamas olvidaré un discurso tan nervioso como patetico que oí á Macuina con ocasion de satisfacer á nuestro Comandante.



dante sobre un crimen de que injustamente le habían algunos sospechado autor. Quatro ó cinco dias antes de salir de aquel puerto, se encontró en una pequeña montaña el cadaver de un pajecito traspasado todo á puñaladas, desnudo, y sin carne alguna en las pantorrillas: Cerca de él estaba un pañuelo y una navaja inglesa ensangrentada. Discurrieron muchos que los Indios de Macuina habían hecho este asesinato, inducidos tal vez por su mismo Gefe, con el fin de aprovecharse de la ropa y carnes del desventurado rapaz. Corrió la voz por todos los buques, extrangeros, que se hallaban en el mismo fondeadero, y sus respectivos Capitanes prometieron unirse con nosotros para vengar esta atrocidad. El Bostones Ingran arrestó con efecto al dia siguiente á dos criados de Macuina llamados Frijoles y Agustin, dió parte en el bergantin Activo, y pidió soldados para trasbordarlos al zepo de esta embarcacion. Espantados ellos con semejante aparato, se lanzaron al agua, donde sin embargo de su destreza en el nadar, se vieron alcanzados de nuestra lancha, en la qual fueron conducidos con los brazos atados á la presencia del Señor Quadra. Este estaba bien satisfecho de su inocencia, por no haber faltado ni un instante de nuestra casa la noche que mataron al Pajecito, y por tanto los dejó ir libres, encargandoles solamente, que á su nombre suplicasen á Macuina inquirese, quien habia sido el agresor. (S. C.)

*Deberes de las Colonias con su Metrópoli.*

Oaxaca y Setiembre 1. de 1803.

Sres. Editores de la gazeta de Guatemala.

1. Muy Sres. míos: despues de concluir mis tres pliegos del pasado Agosto con la prueba de necesitarse absolutamente la reunion de lo útil con lo honesto en toda la extension de la monarquía española, leí al autor mas sólido, profundo, é imparcial en todas las materias político economicas sobre que escribió. Uno de los bellos rasgos de su pluma es el discurso de las colonias que los Europeos tienen en las Americas; y aunque parece que algunos de sus principios generales no convienen con los particulares, que yo aplico á nuestras posesiones, procuraré demostrar que estamos acordes en la substancia

tancia, y que sería de igual dictamen el mismo autor si hablara con conocimiento, ceñido á las relaciones de nuestra metrópoli y sus dependencias. Trasladaré sus palabras.

2. Dice, pues mi imparcial frances „ La Matriz ha formado, y mantenido estos establecimientos con tantos gastos, se ha privado de una parte tan considerable de sus habitantes solo para procurarles un trabajo mas útil, sin perder de sus derechos sobre ellos: así, la prosperidad y la riqueza de estos colonos, es para ellos materia de un agradecimiento perpetuo ázia la Matriz, y este agradecimiento, con la continuacion del derecho que conserva sobre ellos, les impone la obligacion de una dependencia inmediata, y de un interes subordinado al suyo. Que el efecto de este principio es, primero el procurar un mayor consumo de las producciones de las tierras de la Matriz. Lo 2. facilitar los medios de ocupar el mayor numero posible de fabricantes, artesanos, pescadores, y marineros. Lo 3. franquearle los generos necesarios á sus menesteres. Y lo 4. aprontarle todo lo superfluo posible para que exporte á las demas naciones. Que la consecuencia de la ley de las colonias es no tener cultura, ni artes algunas, que se puedan hallar en concurrencia con las artes y cultura de la Matriz. Que las colonias no pueden sin delito consumir los generos extrangeros, cuyo equivalente les subministra la Matriz; ni venderles los generos, que recibe en sus puertos. Que una y otra accion (aunque demasiado comun) es un hurto hecho á los labradores, artesanos y marineros de la Matriz, para enriquecer las mismas clases de hombres en las naciones competidoras, que un dia se valdrán de éstos medios para conquistar á las mismas colonias,,

Omito el traslado de otros principios del autor, pues necesitando de pñegos para tratar con alguna extension sobre los copiados, me he impuesto la ley de ceñirme á uno solo. Al intento.

3. No hay español europeo ni americano, que habite en estos países, que no confiese gustoso los deberes que mi autor les prescribe respecto de la Matriz: digna de eterna alabanza por los desvelos aplicados para introducir y defender la re-

ligion catolica, apostolica Romana, y que solo se reconociese un bautismo, una fe, y un Rey. Si la gratitud se ha de nivelar por las obras, sin duda que aquella es singular en su clase, pues éstas exceden la esfera de lo creible, por millares de reflexiones que omito. No se hallará provincia de las comprendidas en las dos Americas, y sus Islas, que no haya dado pruebas brillantes de su fidelidad á Dios, y al Rey, resistiendo, y atacando á costa de vidas, y haciendas, á los enemigos de las dos Magestades. No he presenciado tarde de mas confusion, coraje, y desesperacion, que la del 11. de Agosto de 1762. por haber traslucido el pueblo de la Havana, que el Gobernador (á cencerros tapados) tenia capitulado su rendimiento. El odio concebido contra el Ingles por la profanacion de las capillas, imágenes, y vasos sagrados del campo, le hubiera precipitado al ataque de las trincheras, si hubiera hallado gefe que le capitanease. Otros muchos egemplares pudiera proponer. ¿Pero que mas prueba que la guerra de sucesion, que causó dolor de cabeza á reynos enteros de la peninsula, y no tocó, ni á una infeliz choza de éstos dominios, hostilizadas sus costas de las armadas Inglesas, y holandesas? Examinemos la segunda parte de que nuestros intereses han de estar subordinados á los de la Matriz, recorriendo los quatro objetos por el mismo orden que los coloca el autor.

4. El primero „que se haga el consumo mayor posible de las producciones terrestres de la Matriz.„ Se ha egecutado puntualmente, desde el primer descubrimiento; sin embargo de los enormes valores, que daban á los caldos y frutos los estancos, y monopolios de flotas, y galeones, con los subidos derechos, y fletes, con que estaban gravados antes y despues del proyecto de 1721. Verdad es que ésta mala economia causo el gran mal de las bebidas fuertes prohibidas, que en N. España no pudo contener todo el rigor dela Acordada, la qual, segun un orador, destruía annualmente 900. familias. Llegó el feliz momento del comercio franco, en que los frutos, y caldos de la Matriz, corrieron á precios mas moderados (en tiempos pacíficos) pero todavía no se ha proporcionado á los caldos de España; todo el fomento que necesitan á fin de que se extraygan y consuman en America en la mayor cantidad posible. Libertad absoluta de todo derecho real y municipal és mi primer axioma, y que el aguardiente navegue lo mas refino que se pueda, para

para que los fletes de mar, y tierra, sean un tercio mas bajos. Si se logran buenas carreteras, no pasaría el costo en Mexico del barril de prueba de azeite de 24. pesos, y en Veracruz de 20. Con solo esta providencia pudiera extinguirse el chinquirito, y por cada 50 mil barriles de refino, que se aumentasen en el consumo, lograría la Matriz en su riqueza dos millones, con 40 mil familias, 30 mil soldados, y 1.216666. pesos el fisco. Remito al curioso á mi papel del 8. de Agosto numero 14; pues para ceñirme en el argumento á un pliego, es preciso omitir muchas cosas. (S. C.)

*Entradas y salidas de barcos.*

— En 12. de Octubre dió la vela de Truxillo para Campeche la goleta Dolores, capitan D. Eusebio de Coso, con registro de Omoa, al qual agregó en dicho puerto de Truxillo 1.600. pesos fuertes, y por invendibles 6. cajones de sebo, y 4. tercios hilo henequen.

— De dicho puerto para la Havana en 26. del mismo la goleta Sta. Teresa, capitan D. Agustin Richards, con registro de Omoa, al qual agregó en Truxillo 118. arrobas de *zarcaparrilla*, y 3.000. pesos fuertes.

— Del mismo al mismo en 29. de dicho mes la goleta Sta. Rosa; capitan D. Nicolas Lopez de Castro, conduciendo en registro:

72. tablones de *caoba*: 289. libras tinta corte: 300. arrobas de *zarcaparrilla*: 40. tablas de *caoba*: 25. cueros al pelo: 167. marcos de plata, y 8. onzas en alhajas: 27.686. pesos 4. reales fuertes: 481. dozenas *mechas de papelillo*: 28. mazitos de cigarros de tusa: 1 esclavo.— Y por invendibles del cargamento que trajo de la Havana 20 plumachos, ó martinetes: 4 piezas velillo negro: 1. id sarga negra: 4 piezas cintas: 4 túnics hechos: 16 abanicos: 32 pares medias de seda negras &c.

— A Sonsonate en 27. de Octubre la corbeta Sta. Ana, del Realejo, con 538 tercios de algodón para varias provincias de este reyno, y otros efectos con destino al Perú.

— En 11. del Noviembre al mismo puerto la lancha Rosario, de D. Antonio Artilles, tambien del Realejo, con 102 tercios de algodón.

— Al Realejo, en 16. de Noviembre, el falucho Rosarito, capitan Juan Rodriguez, de Guayaquil, conduciendo: — 26. tercios

cios pellones con 650. azules y hoberos: 4. botijas de vino: 30. sombreros de lipijapa: 79. barras de cobre con 146. quintales 15. libras: 700. cargas de cacao: 59. botijas vino de Concepcion 10. dichas de azeytuna: 40. dozenas pañuelos de Ballona: 25. id. id. con guarda: 2. id. id. bordados: 3. piezas id. blancos de 10. en pieza: 10. id. gazas bordadas ó mucelinas: 200. sombreros de paja: 10. piezas gazas ordinarias ó mucelinas: 2. id. tegido de seda: 18. peynetas de metal: 18. rebozos bordados: 17. id. id. ordinarios: 6. id. llanos: 47. hamacas: 137. dozenas rebozos ordinarios.

— De Sonsonate para Guayaquil y el Callao de Lima en 21. de Noviembre la corbiera Sta. Ana, capitan D. Antonio Andrade, conduciendo en registro: 746. zurrone de añil, con libras 117 924: 619. quintales de brasil: 541. varas de tablones de cedro: 658. id. delgadas de id.: 188. id. tablones de caeba: 6. taburetes de palo de Ronron: 12. baquetas de Guatemala: 330. libras pira floja: 161. quintales alquitran: 2. mulatos esclavos: 2545. varas cotin ordinario de la tierra: 150. gruezas rosarios de frutilla: 12. castellanas de balsamo negro: 45. arrovas pimienta de Chiapa: 699. varas de petare: 45. dozenas tecomates 277. id. sombreros de palma: 2. 181. id. mechas de papelillo: 3. 189. libras Cacao del pays.

— Al rio de S. Juan, en 15. de Noviembre la goleta Concepcion, alias la Esperanza, capitan D. Francisco Puachon de Cartagena de Indias, conduciendo en registro: — 7. piezas listados libretes: 60. id. medios listones de Granada: 142. dozenas pañuelos de Barcelona a la bayonesa: 12. id. id. blancos: 20. bultos estopilla lisa: 150. id. clarin: 24. pintados de Barcelona: 17. dozenas pañuelos de seda: 6. piezas muscelinas pintadas de Barcelona: 5. id. sarasas id. 17. id. id. anchas: 39. dozenas pañuelos de id. id.: 17. piezas listados guingas: 4. id. libretes: 20. id. plattillas: 5. id. ruanes: 2. id. tulas: 3. bultos olan barista: porcion considerable de merceria, y cristaleria, como vasos y vaseras de todos tamanos, tazas, copas, limetas, jarros, espejos, alcarrazas, floreros, &c. 40. sombreros negros de copa: 4. tercios papel florete: 3. quarterolas vino tinto: 13. botijas binagre: 88. id. azeytunas: un surtido de varios articulos de botics: 50. resmas papel blanco de Barcelona: 6. barriles aguardiente de España: 50. botijas vino seco: 50. id. dulce: 50. botijuelas azeyte: 10. dozenas sombreros de copa: y otras menudencias.



## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 12. DE DICIEMBRE de 1803.

*Deberes de las Colonias. (Num. 332.)*

5. El segundo deber de la Colonia es facilitar los medios de ocupar en la Matriz el mayor numero posible de fabricantes, artesanos, pescadores y marineros; y por cierto que España solo podrá quejarse de sí misma por no ser la señora de tantos millones de millones como ha extraído de sus colonias. Los SS. Reyes Fernando è Isabel, tan catolicos como politicos, y economistas, establecieron por ley fundamental que privativamente comerciasen sus vasallos de la península en los nuevos descubrimientos, con exclusion directa, è indirecta, de géneros y manos extrangeras. En los primeros años fue exacto el cumplimiento de esta sabia providencia, por estar cultivadas las provincias de España, y sus ciudades llenas de fabricantes, y artesanos. Como las conquistas se extendieron con tanta rapidez como la poblacion Española, y de sus hijos, los consumos eran inmensos, y ya en el reynado del Sr. Carlos primero, el comercio de la carrera de Indias anticipaba el pago de lo que en cinco años se fabricase de extraccion en la península. El estado era violentísimo; pero el mas oportuno para repartir la industria entre la Metrópoli, y sus Colonias, segun el plan que propongo en el papel ultimo del 8. No se practicó así, pues por el interés mal entendido de aumentar los derechos de mar se permitió en 1568. la introduccion de generos extrangeros, y se inundaron de ellos la península, y el comercio de Indias.

6. Era necesario mucho papel para detallar todas las causas que influyeron en aquel siglo, y los dos siguientes, à la ruina de las fabricas de la Matriz, y por consiguiente de la poblacion, agricultura, marina, y riqueza real; pero basta para mi intento el saber que en nuestros días, de 20. partes que navegaban à Indias, las 19. eran de artículos extrangeros, y por mano de nuestros Españoles sus factores. Mucho hemos mejorado con el comercio libre de los puertos habilitados en la península, y sus Islas; pero nos falta mucho mas (aunque de facil egecucion) para lograr la Matriz la retencion de las inmensas riquezas que puede exportar de sus colo-

nias. Por conclusion, ellas franquean gustosas sus ricos metales, frutos, primeras materias, artículos navales &c., y la Metrópoli hará el negocio de la monarquía si facilita los medios que estan en su mano, para aumentar lo posible el numero de fabricantes, artesanos, pescadores, y marineros.

7. El tercer deber de la Colonia es el de franquear à la Matriz los géneros necesarios à sus menesteres, y segun las observaciones diarias, tambien han sido, y son prodigas en esta parte nuestras posesiones. Los papeles publicos nos instruyen de las copiosas preciosidades exportadas con registros; pero es mucho lo que sin él se importa en la Matriz. Quando entre ella y sus posesiones se repartan las manufacturas, y la industria segun mi plan, y se tomen las medidas sencillas que tengo representado para extinguir el contrabando extranjero por la costa será inundada la Metrópoli de toda clase de metales, frutos, primeras materias, y de los artículos navales para sus dos marinas. Los artículos que hoy se desconocen, como canela, clavo, seda, lino, &c. &c. fueran tan comunes (con corta aplicacion) como en Ceylan, las Molucas, Valencia, Rusia &c; y de todo se desprenderán gustosos éstos havitantes, si su suerte mejora, y el comercio interior y exterior se anima, y aparta de sí lejos los monopolios. Pasemos à otra cosa.

8. El quarto deber de la Colonia es el de aprontar à la Matriz todos los superfluos posibles, para que los exporte à las demas naciones; y los mismos periodicos de España publican cada semana los muchos artículos de nuestras Americas, que de sus puertos se extraen para el extranjero. Con ellos, y con los metales, paga la balanza, en los millones anuales que le perjudica en el comercio general que hace. Solo con tejer acá los 30 millones de algodon, lino, y cañamo, que les consumimos, (segun mi prudente calculo) otros tantos, sin el duplo de la ganancia, retendria la Matriz. Como ella debe hacer privativamente el comercio activo con sus colonias, éstas lo que necesitan es fomento, para ponerse en estado de consumir quanto la Matriz les dirija de su proprio suelo è industria. Una de las providencias mas naturales y egectivas es la que apuntaré en el numero siguiente, remitiendo al que quiera mas extension, à la representacion tantas vezes citada, por que el pliego se va ya llenando.

9. Los Ingleses dan por decomiso nuestros mas preciosos frutos que les llevemos directamente desde éstas partes á los puertos de sus Islas; pero los admiten, si en buques nuestros se conducen desde España, y de las Islas Canarias. Mas estos mismos Ingleses agasajan al Español contrabandista, que en paz ó guerra se los conduce á Jamayca, ú otra Isla; pero se imponen la Ley de trasladarlos á Inglaterra en buques propios. Parece paradoja; pero si no faltára papel, yo provára que la práctica envuelve una de las maximas mas refinadas de economia, y que yá es tiempo de hacerla ilusoria. En 1791. se concedió á Cuba que pudiese conducir al extranjero varios artículos de su cosecha; y este permiso debe ser extensivo á todos nuestros puertos americanos, y á quantos frutos sobrantes concurren en las plazas de Europa en competencia. Pondré *v. g.* en el azucar, y á dos pesos en la Havana. Conducida á Hamburgo, en buques del comercio, y vendiendo mucho mas barato que el Ingles, lograríamos el duplo de ganancia. Por este boquete podríamos mantener las relaciones de comercio directas con la mayor parte de Alemania, que celebraría nuestra concurrencia por la cuenta que la rendiría. Mas utilidad nos resultaría á nosotros, pues no interviniendo el Ingles, se triplicarían las ganancias, y los ramos de navegacion, comprando los retornos de primera mano. El reparo de que la plata y oro en pasta y moneda, la conducirían los Españoles al extranjero, lo tengo satisfecho en la indicada representacion, por lo que vuelvo á mi autor.

10. Dice que no debemos tener cultura ni artes que se hallen en competencia en éstas partes con la cultura y artes de la Matriz: y á la verdad, que sobre éste axioma diría mucho, y bueno, si la ley de un pliego, que me he impuesto, no me fuera á los alcaces. Mi plan, para tejer los 30 millones de lino, cañamo, y algodón, que consumimos al extranjero, por que jamas podrá hacer éstos envios despues de surtirse á sí misma la Matriz, no es contrario á los principios del autor; pues es con el objeto de retener éstos millones, para que la misma Metropoli los extraiga con sus tegidos de seda y lana, que puede aumentar hasta lo infinito. A lo que el autor se opondría tal vez sería á la fabrica, y venta del aguardiente de caña, como contraria á la cultura.

cultura de la Matriz; pero bien instruido de nuestra constitucion, haria una distincion galana para que no se nos aplicase la fabula del perro. Las posesiones distantes de la Metropoli, aun en tiempos pacificos, reciben muy caros sus caldos y frutos, por lo que no los consumen, y se entregan á otras bebidas, algunas de ellas nocivas. Es la razon por que deberian fomentarse todo lo posible los plantios de viñas y olivos en los terrenos análogos de las Californias, y provincias internas, como los de Chile, y Perú. Repartidas las tierras de frontera en porciones regulares, se aumentaria considerablemente la poblacion contribuyente, y consumidora, que con una mano manejase la azada, y con otra la lanza. A la Matriz le perjudicaria el aspirar á mas cultivo que el de su propio consumo, y el del extranjero europeo, con el inmenso que se haria en la costa del Norte, desde el Orinoco á San Augustin de la Florida, incluidas las provincias respectivas. Las cultivadoras americanas podrian extender su comercio y navegacion á las 2500. leguas pobladas en la costa del Sur; sin omitir las visitas á las posesiones rusas, tartaras, y chinas del Norte. Si mi plan ofrecido llegase á quajar, no seria menos útil el trasladar los caldos, frutos, y otros infinitos articulos de America á nuestras Filipinas, y al Asia; pero no olvidemos á nuestro autor, que dice:

II. *Como las Colonias no pueden sin delito consumir los generos extranjeros, cuyo equivalente les subministra la Matriz. &c.*; pero no nos explica los medios para hacer ilusorios los conatos de propios y extraños para extender el comercio clandestino, que tan desvergonzadamente se ha hecho, y hace. No nos cansemos en fulminar penas, las mas atroces, contra los reos de éste crimen, pues es sobradamente cierto que éstas se nivelan con las utilidades, y quando éstas son crecidas, no está segura la corona, ni la preciosa vida de los Soberanos. El contagio se ha de cortar por la raiz, aplicando los medios para disminuir las ganancias del contrabando; y no basta el comercio franco, la libertad de toda pension sobre lo nacional, y el establecimiento de fabricas de algodon &c. en las Americas, mientras las pastas y monedas de oro y plata, corran bajo del reglamento del dia. Tengo consultado el gran proyecto de variacion; y así me despediré de mi autor, con un corto analisis sobre su principio de navegacion en las colonias.

(S. C.)

La organizacion delicada de las mugeres, su gran sensibilidad, su imaginacion feliz, y la viveza de sus pasiones, les dan una disposicion universal para toda especie de conocimientos, y para todas las virtudes. Si estas felices disposiciones se cultivasen con mas cuidado, serian la felicidad de ambos sexos y de la sociedad. Poco conocerian las mugeres sus intereses, si no quisiesen concurrir á una mutacion tan ventajosa. El tiempo de la juventud, y de la hermosura es muy corto. Pasada esta edad vuelve á ser nada la muger, que no tubo mas merito que su belleza. No sosteniendola ya el fragil apoyo de alguna pasion, ó el incienso de los hombres, siente un cierto vacio, y fastidio, que la precipitan á la maledicencia, ó á un obscuro retiro.

Por el contrario, teniendo cultivado el entendimiento y merito, halla recursos en sí misma. Por sus talentos adquiere sobre los hombres un imperio mas alhagueño que el de su belleza, y en una edad mas avanzada será las delicias de sus amigos, como lo habia sido de sus amantes.

Si en la juventud se halla ilustrada, se escusará de cuidados bastardos, y de correspondencias vergonzosas, que deshonran mas que la pasion misma. Gustará del hombre de merito cuyo trato paseará su curiosidad por paises nuevos, y fomentará agradablemente la vivacidad de su ingenio. El fastidio, cruel enemigo del sexo, desaparecerá, y conocerá entonces los verdaderos placeres, de que los entes frívolos no ven mas que la sombra.

La muger ilustrada no se verá reducida á la necesidad de elegir á los hombres sobre la fé de su figura, y estará exenta de la sospecha injuriosa de no sacar del hombre mas que un solo partido.

No se conocen bien las ventajas que resultarían á la sociedad de que tubiese mejor educacion esta mitad del genero humano que gobierna la otra mitad. Los hombres serán siempre lo que las mugeres quieran que sean. Si se apetece pues que estos se hagan grandes, y virtuosos, enseñese á las mugeres lo que es grandeza de alma, y virtud.

---



SS. Editores. Si este esqueleto fuese digno de su anfiteatro, podrán colocarlo en obsequio de la humanidad.

Para combatir la opinion de los antagonistas, es obscuro axioma la narracion que se prescribió de las aguas de Tehuacan, corejando los efectos exteriores, con la virtud intrinseca que se las atribuye.

No es mi animo levantar colosos con ruina de otros, ni tampoco criticar á un Cervantes, Sesè, Mozifio &c., sino discurrir con hechos fisicos la posibilidad que tiene este liquido para disolver, y petrificar.

Por un exacto análisis del mejor Químico del reyno, resultó que el fluido contiene tierra calcarea, leche de tierra, acido marino, y algo de alcali; y siendo todas estas materias analogas á la dilusion ¿podrá dudarse de su efecto contra el calculo?

No ad nite duda que la tierra calcarea, y la leche de tierra (por efecto de la humedad) se compactan: luego ¿qué imposibilidad hay en que unas aguas que vienen atacando y corroyendo desde su origen, desprendan en los despeños el excesivo robo que hicieron, y que por el impulso compacten aquellas particulas, formando enormes masas por donde transitan? Todo *Newtoniano* me dirá que ninguna, y mas si hubiese hecho ésta experiencia, y visto sus efectos.

Se introdujo una y media libras de agua en una vasija de cristal, con un calculo de dos y media lineas; á los cinco dias se desprendió de él una tunica glutinosa que flotaba, quedando pegada al calculo una capa térrea un poco roja: diluida ésta al otro día, siguió el agua atacando el calculo hasta reducirlo (en treinta y cinco dias) á tunicas flotantes, y á átomos imperceptibles á los quarenta.

Con agua de Zapotitlan se hizo igual experimento, y á los quarenta dias resultó un calculo de dos lineas sin deterioro.

Quando todas estas evidencias no *desentusiasmasen* á sus  
emum

---

(.) Se da lugar á èste papel, sin enmienda, segun se ha recibido por el ultimo correo, por que puede inducir á que sobre su asunto se escriban otros mejores.

énulos de la filosofía que siguen, los efectos de la física deben desengañarlos, atendiendo que la naturaleza (según Feyjoo) es diabolica: que ningún vecino de esta población ha adolecido ni adolece de tal accidente, y que innumerables individuos (por sus buenos efectos) han regresado libres de la dolencia calculosa à sus hogares.

Queda para servirles el                      *Remendon.*

*Omoa 12. de Noviembre.*

La goleta Teresa, capitán Richards, sacó de este puerto en registro para el de la Havana 19 tercios de tinta con peso neto de 2299. libras, y 176. tercios de zarzaparrilla, con peso igualmente neto de 564. arrobas 10. libras; habiendo dicho buque completado su cargamento de retorno en Bodegas altas y en Trugillo.

— La goleta Carlota, capitán Als, extrajo de este puerto para el de la Havana, también con escala en Trugillo, 160. arrobas de zarzaparrilla en varios tercios y tamales sueltos: 240. arrobas id. en 67. tercios: 48. tercios de añil con 5.123. libras: 135. docenas mechas de papeillo: y otros 8. tercios zarzaparrilla con 20. arrobas.

— En los días 24. y 26. de Octubre llegaron dos piraguas de Trugillo á este puerto, conduciendo en registro 9. barriles aguardiente de caña. 10. garrafones de vino, 4. botijuelas de azeite, y otros comestibles y efectos.

— El 20. de Octubre se hizo á la vela de este puerto para el de la Havana el bergantín Rosario, capitán y maestro Don Blas Vicente Castañino.

— El guayro Chichintor, su patrón Jacobo Villá, entró en este puerto de el de Trugillo en 23. de Octubre con 8. quaterolas y 25. barriles aguardiente de caña: 12. piezas royales, y 6 id. estopillas, todo por valor de 1.351. pesos.

*Curatos.*

— En los días 19. de Noviembre, 3. y 5. del corriente se han provisto los siguientes curatos de este Arzobispado. — San Juan Alotenango, en D. Nicolás Ugalde. — Santiago Nunualco, en D. Pedro José Yraera. — S. Esteban Texistepeque, en D. Antonio la Fuente. — S. Lorenzo Guanagazapam, en D. José Matías Palencia.

Santa

— Santa María Jalapa, en D. Juan José Solís. — S. Pedro Zacapa, en D. Manuel José Castillo.

---

S. M. se ha servido conferir la primera compañía de Milicias disciplinadas del Realejo à D. Angel Plazaola: la segunda compañía de id. à D. Bernardo Plazaola: el empleo de Teniente de la primera de dichas compañías, à D. Simon Cosío: el de Subteniente de la misma à D. Tomas Aparicio: el de Teniente de la segunda à D. Juan Rivaduya: y el de Subteniente de la propia à D. Esteban Baca.

---

El Domingo 4. del corriente tomó posesion del Rectorado del Colegio Seminario de esta capital el Presbítero D. Miguel Antonio Cañas y Lovato, y en su obsequio dispusieron sus alumnos una funcion literaria, que autorizaron las personas mas distinguidas del lugar, solemnizandola con un decente refresco, musica y juegos. Sustentó el acto el Br. D. Luis Hermosilla, Colegial de beca, bajo la direccion de D. Mariano Mendez y Cordero Vice Rector del mismo seminario, respondiendo à satisfacion del concurso los argumentos y preguntas que le propusieron los quatro D.D. que replicaron, sobre la materia del tit. XI. Part. II. de Zegero Bernardo Van espen, manifestando la utilidad que resulta à la Iglesia y al Estado de las escuelas, y establecimientos literarios, y exponiendo las leyes à que estan sujetos por derecho canonico, civil, y nuevas reales disposiciones de España.

---

*Aviso* — Se halla vacante el empleo de Cirujano de la plaza de S. Fernando de Omoa, que tiene de sueldo mil y doscientos pesos anuales. Los profesores de este reyno, ó de fuera de él, à quienes acomode el expresado destino, acudiran al M. I. S. Presidente Gobernador y Capitan General con los correspondientes documentos, que acrediten ser tales profesores examinados conforme à las Leyes, y los parages donde hayan egercido su facultad: à cuyo efecto se señala el termino de seis meses, contrados desde la fecha de este aviso, que se ruega à los Editores de la gazeta de Mexico, y de la Aurora, y Diario de la Havana, inserten en sus respectivos papeles. Guatemala 12. de Diciembre de 1803.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 19. DE DICIEMBRE de 1803.

*Reglas que deben observarse en las habilitaciones que la Real Audiencia de Guatemala ha acordado se den á los Indios de su distrito de los fondos de sus Comunidades.*

1. Que las habilitaciones se hagan con intervencion ó por medio de los Gobernadores y Justicias á los Indios que voluntariamente las pidan, y á quienes aquellos abonen, como que quedan responsables al reintegro, y encargados del recobro de principal, y premios.

2. Que no se habilite á cada Indio mas que en aquella cantidad en que le abonen el Gobernador, y Justicias.

3. Que se puedan distribuir en habilitaciones las dos terceras partes del fondo efectivo que hubiere, sin perjuicio de los gastos aprobados, y solo en el caso de quedar bastante con la quarta parte para las urgencias públicas de necesidad, ó utilidad, á que deban concurrir los bienes comunes de los Indios, se amplie hasta las tres quartas partes con prévia licencia del Señor Juez de censos.

4. Que antes de la distribucion se publique en los pueblos por edictos y pregones la cantidad que hay para distribuir en habilitaciones, con señalamiento del día en que se han de hacer, para que acudan con tiempo los que las quieran.

5. Que los habilitados puedan reintegrar á su arbitrio en dinero ó en frutos al precio corriente en el pueblo al tiempo del pago, satisfaciendo el ocho por ciento de las cantidades con que hubiesen sido habilitados.

6. Que verificandolo en frutos, los beneficie el Juez por medio del Gobernador y Justicias, como le parezca mas conveniente para aumento del fondo, y dando parte al Sr. Juez de censos.

7. Que cada pueblo de cabecera tenga un libro foliado, con nota al principio, que exprese el número de sus fojas, firmada aquella y rubricadas éstas por la Contaduría general del ramo, y en el distrito de las Intendencias por la Contaduría principal

8. Que desde luego se forme y remita al Sr. Juez de censos por cada Corregidor, Alcalde mayor y Subdelegado una razon autorizada por los Justicias y Curas del fondo de cada comunidad, expresando primero la cantidad efectiva que tenga en dinero, y en credito, y despues los renglones en que consista su ingreso anual de tierras, potreros, censos, arrendamientos, puentes, barcas, salinas, milpas, contribucion en granos ò en dinero, ò qualquiera otro en que pueda consistir, y á quanto asciende anualmente, y que se ponga un tanto de ella en el principio de los asientos del libro.

9. Que se ponga cada año por primera partida el caudal existente, y el repartible, y en seguida las habilitaciones con expresion de las personas habilitadas, y de las cantidades dadas á cada una.

10. Que firmen el asiento el Juez, el Cura de la cabecera, el Escribano, ò testigos de asistencia, y el Escribano, y Justicias que sepan del pueblo respectivo.

11. Que el termino de la habilitacion, y reintegro sea segun la costumbre de cada provincia en las de Cofradias, ò en las que hacian los Alcaldes mayores; pero nunca pase del año.

12. Que á continuacion del asiento de distribucion se ponga el de reintegro de principal y premios conforme fueren enterando el Gobernador y Justicias, y con la misma individualidad que aquel.

13. Que por el libro expresado tome las cuentas el Juez: luego que estén concluidos los cobros, y enterados íntegramente por los Justicias, sentandose la liquidacion, que firmarán los mismos que el asiento de la distribucion, y dandose finiquito al Gobernador y Justicias.

14. Que todos los años envíe el Corregidor, Alcalde mayor, ò Subdelegado al Sr. Juez de Censos un estado, firmado tambien por el Cura de la cabecera, de las habilitaciones hechas, luego que se verifiquen, y otro del reintegro, inmediatamente que se concluya la liquidacion: entendiendose sin perjuicio de la cuenta anual que deben rendir los mismos Jueces, como está mandado.

15. Que si los Indios de algun pueblo pidieren, y á sus Justicias les pareciere, con aprovacion del Corregidor, Alcalde



de mayor , ò Subdelegado, surtir del mismo fondo de Comunidad, á los Indios que voluntariamente lo solicitasen , de mulas, bueyes , aperos, instrumentos, granos, linaza, cañamo, algodón, ropas , ò telas propias de su uso para que todos , así hombres como mugeres se vistan honestamente , como està mandado con repetición , ò otros efectos necesarios ó utiles, puedan acopiarse á direccion del Juez por el Gobernador , y Justicias , pagándoles su trabajo segun costumbre del pueblo , quando tengan que salir para ello , y darseles fiado con el diez por ciento de aumento sobre el coste y costos.

16. Que para estas habilitaciones se lleven en el libro de cuenta y razon las mismas reglas, apuntes , y formalidades que quedan establecidas para las que se hagan en dinero , remitiéndose en las partidas de coste y costos á los comprobantes, que deberán depositar por legajos en las mismas Cajas, rubricados de los mismos que deben firmar los asientos del libro.

17. Que el Juez con remision á éste, y aquellos , exprese en el primero de los dos Estados que ha de dirigir al Señor Juez de Censos, las cosas con que se ha surtido á los Indios, la cantidad total de cada especie , parajes en donde se han comprado , quando , y á que personas , y precios.

18. Que si á sus debidos tiempos no remitiere el Juez los Estados , ó las cuentas, pueda el Señor Juez de Censos , la Contaduría del ramo , ó el Intendente de la provincia en sus casos respectivos , comisionar persona , que lo verifique á costa del culpado.

19. Que tanto en el libro como en los Estados se lleve separadamente la razon de cada pueblo del partido.

20. Que así el Cura de la cabecera como los de los otros pueblos, y los Indios, puedan informar, ó representar al expresado Señor Ministro lo que estimen conveniente, ó qualquier desarreglo que adviertan en esta importantísima materia , sin perjuicio de los informes , y justificaciones que el mismo Señor Juez quiera tomar por sí, como especialmente encargado de velar sobre la seguridad , y buena inversion de estos caudales, y de la exacta observancia del reglamento: y de las facultades, y zelo de los Intendentes, que estarán muy á la mira de su puntual cumplimiento.

21. Que del total aumento anual de los bienes de Comunidad, ya sea por el tanto por ciento de las habilitaciones, ya del ingreso del año, ó por qualquier otro principio, se abonen al Corregidor, Alcalde mayor, ó Subdelegado tres décimos, al Gobernador, y Justicias que corran con el cobro de las habilitaciones, otros cinco decimos, por su trabajo, y responsabilidad, (segun el espíritu de la Ley veinte y nueve) y los dos decimos restantes queden á beneficio del fondo.

22. Que por ningun motivo ni pretesto dejen de tener las llaves de la Caja principal el Juez, el Cura de la cabecera, y el Alcalde ordinario de primer voto, y donde no lo haya, los Justicias Indios: y las de las cajuelas, que han de estar dentro de la grande, ó matriz, se mantengan en poder de sus respectivos Justicias.

23. Que todos los Intendentes, Corregidores, Alcaldes mayores, y Subdelegados, auxilien á los Gobernadores, y Justicias de los pueblos en lo que necesiten de su autoridad, y facultades, para los cobros de las habilitaciones.

24. Que se imprima, y circule este reglamento á todos los pueblos del Reyno, se lea en sus Cabildos, y guarde en sus archivos, acreditandose con fé de sus respectivos Escribanos haberse recibido, leído y archivado, y se libre el correspondiente ruego y encargo al M. Reberendo Arzobispo, Reberendos Obispos, y Cabildo Sede vacante, á fin de que dispongan que tenga su debido cumplimiento en la parte que toca á los Parrocos, con remision del numero necesario de eemplares para que todos los Curatos tengan el suyo: Que así el costo de la Impresion, como el de los portes de correo se pague de los fondos de Comunidades: Que no se concedan cantidades algunas de estos fondos á usura pupilar ni de otro modo á ningun Español, ni ladino, ni prórogas de las que estan concedidas, sin gravísimos, y urgentes motivos, y en caso de haberlos, sea por tiempo muy limitado, y con las seguridades necesarias: Que desde luego se restablezca el Juzgado de Censos en el egercicio de sus funciones, y facultades, pasando á él todos los expedientes que le correspondan, los quales sustanciados con audiencia del Ministerio fiscal, volverán en estado de determinacion conforme á las leyes.

12. Dice, y muy bien, que las Colonias no pueden florecer si no tienen tres generos de navegaciones que explica, y que parecia conveniente obligarlas à emplear en sus navios un determinado numero de esclavos por cada cierto numero de toneladas, à fin de que la Matriz no perdiere por demasiado tiempo de vista una tan gran multitud de marineros, y que los salarios no se encareciesen al exceso &c. Siento haber ya llenado el pliego, pues materia tan interesante pedia ser tratada con mucha detencion, y así daremos el corte de insinuar algo, reservando la extensión necesaria para quando sea tiempo oportuno. Me ciño à nuestras Americas, que podrán acelerar su felicidad con una clase de navegacion comprensiva de las tres de mi autor. Todo puerto, ó rio, en las costas de Sur y Norte, que admita buque de 200. toneladas, debe ser habilitado para el reciproco comercio de las Colonias, y de la Matriz; y entre muchos beneficios no sería el menos apreciable el de impedir la mortandad, y desercion de seis mil matriculados de España, por la sucesion de esta matricula en los buques del libre comercio. Los negros esclavos, como los Indios, no deben tener entre nosotros mas ocupacion que las labores del campo; aunque à estos ultimos podria admitirse en la Marina, pues prueban muy bien en Filipinas, Perú, y Campeche. Para ella, y la pesca, construccion, y las fabricas &c, nos sobra gente, que por su ociosidad parece envuelta en corrupcion y miseria.

13. Ums. ,Señores Editores, comprenderán luego que tóco las especies muy à la ligera, y que dejo de reserva un exercito auxiliar de mis principios, y de sus consecuencias.

Todo se andará, sin dejar nada por falta de ganas, como à Ums. no falté papel, y salud y tiempo à su afecto

*El imparcial y buen patriota.*

*Lo que dá mas bonor al siglo XVIII.*

Señor Editor.

Aunque el siglo diez y ocho no fuera tan distinguido, y célebre por sus memorables sucesos, y principalmente por su prodigiosa ilustracion en las ciencias y artes, se hubiera

he-

hecho justamente famoso por una de las producciones mas asombrosas que se han visto en sus ultimos años.

¡O prodigio! ¡ó produccion dichosa, honor de la humanidad, admiracion de los sabios, maravilla de todas las criaturas, *Chef d'oeuvre* de la naturaleza!

Permítame Um. esta expresión francesa, que no tiene en nuestro idioma una equivalente que llene su concepto, y dé á entender el ultimo grado de perfeccion posible de una cosa.

Tal considero yo, y juzgará Um. y todo racional los entes mas admirables de que quiero hablar; de éos hombres, ó mas que hombres, que si vivieramos en los tiempos del Paganismo diríamos que quando menos debian colocarse en la clase de Silvano, Pan, y demas semidioses, ó diríamos tambien que por ellos cantaba Virgilio

*Fam nova progenies Celo demittitur alto.*

En efecto esta raza de gentes, parto precioso de aquel illustre siglo, ès tan singular en su especie, y tan util á la sociedad, que su nombre solo lo dice todo de un golpe, y mas que quanto pudiera comprender el mas prolongado panegirico.

Siglo dichoso! no te gloríes de haber dado á luz un Buonaparte, ni otros hombres illustres en armas, letras, y artes; en vanécete, si, de haber abortado los *Currutacos*, entes privilegiados de la naturaleza, como concebidos, organizados, y echados al mundo en el largo espacio de mas de siete mil años.

¡Y será posible que esta preciosa è interesante casta, por desgracia de la humanidad, á quien tanto honor hace, llegue á bastardear ó perderse?

Todos los gobiernos, todos los sabios, todos los hombres de la antigua construccion deben emplear todas sus luces y esfuerzos para evitar que lleguen aquellos casos que serian tan funestos, como tambien á cuidar de la cria, propagacion, y aumento de éstos nuevos y estupendos habitantes del globo. Las Leyes no se han desdafiado de atender al fomento de la cria y abundancia de caballos arrogantes, y ès de creer que se esmeren á favor de ésta nueva y ventajosa cria. — Um. Señor Editor contribuya por su parte á tan digno objeto en sus obras, y tareas literarias; y mande á

*El Amigo de los Currutacos.*

*Real Universidad.*

El Dr. D. Simeon Cañas, Rector que ha sido el año próximo pasado, en vista del estado deplorable en que se halla la Universidad, no solo en su fabrica material, sino tambien por lo respectivo á la dotacion de Cátedras, impetró del M. I. Sr. Presidente el siguiente Despacho, que se dá á luz para que llegue á noticia de todos.

D. Antonio Gonzalez &c. &c.

Por quanto el Rector de esta Real Universidad en papel de 5 de Agosto ultimo me hizo presente que la suma escasez de fondos en que se halla la expresada casa de Estudios no permite en manera alguna reedificar su arruinado edificio, surtir la Capilla de vasos y demas ornamentos sagrados, ni promover la ereccion de las catedras que filtan de primera necesidad como son las de Gramatica castellana y latina, Retorica, Matematicas, Cirugia, y Sagrada Escritura: Que para auxilio de tan utiles establecimientos no hallaba otro arbitrio que el de que por esta superioridad se le concediese licencia para abrir una subscripcion voluntaria de todos los vecinos y padientes del Reyno, recomendandose al efecto el pensamiento á todos los Jueces y Magistrados: Por tanto, habiendo accedido á esta solicitud por decreto de 16. del mismo mes de Agosto con audiéncia del ministerio Fiscal y dictamen de mi Asesor Ordinario, y debiendo este Superior Gobierno prestar toda proteccion al establecimiento de estudios en beneficio de la educacion de la juventud: por el presente hago el mas especial encargo á todos los vecinos pudientes de esta Capital para que en consideracion á la conocida utilidad que les resulta; contribuyan con la cantidad que pudieren segun sus facultades, estimulando á otros á la misma contribucion, por convenir asi al bien general de todo el Reyno. Dado en el Real Palacio de Guatemala á dos de Noviembre de mil ochocientos tres.

*Progresos de la agricultura en Trugillo:*

En la hacienda de D. Andres Salazar y D. Juan de Laiz, y en el nuevo establecimiento de Chapagua, se ha cosechado con abundancia el arroz. Despues de abastecida la colonia ha quedado un sobrante de ciento y cincuenta tercios, que se han pensando.



do extraer para la Havana; pero no se ha hecho hasta ahora por falta de pilones con que limpiarlo. — A ésta capital han venido algunas espigas de éste grano por muestra de su fecundidad: es de buen gusto, y mas fuerte y nutritivo que el arroz comun. Aunque no se dice su origen, puesto que se le dá el nombre de *arroz de secano*, que no és produccion indígena de ésta parte de America, se puede creer que procede de la semilla de *Sumatra*, que en el año de 801. se trajo á éste reyno, y de que se dió noticia por menor en el num. 195. tomo V. de ésta gazeta. — Para el siguiente año se asegura de Trugillo que será muy abundante su cosecha, pues ha producido tan grande porcion en éste primer ensayo; y que lo mismo sucederá con el maiz y frijol, de que tambien podrá hacerse extraccion despues de abastecido el pais. — Con éste motivo se alava mucho de aquel puerto la aplicacion é inteligencia en la agricultura de Salazar y Lais, los quales empiezan ya á tener imitadores en la colonia, donde las ventajas y utilidades de éstos nuevos ramos excitarán sucesivamente el espíritu de industria; á lo qual contribuye el Gobierno proporcionando todos los auxilios necesarios, como ha mandado ya se faciliten dichos pilones ó morteros á los cosecheros de arroz, mediante el Plan aprobado por S. M. que expresamente lo previene.

— Los habitantes del Campamento, distante una legua de Trugillo, que se hicieron agricultores en el año de 802., plantaron en el mismo año 32.660. pies de platano, y sembraron 73. medios de maiz. En el presente han aumentado 20.071. pies de platanos, y tienen sembrados 26 y quartillo medios de maiz, 4365. ñames, y 500. yucas.

— Las dos reducciones que se han formado en Chapagua, y en el Saladillo, progresan con mucha rapidez. Segun informes imparciales y contestes, nunca se han visto los contornos de Trugillo con tan bellos desmontes, siembras hechas, y preparativos para otras; de suerte que se espera no solo que la colonia en el año entrante no necesitará socorro alguno de maizes del interior, sino que podrá extraer mucha cantidad de éste y otros granos para los pueblos que lo necesiten.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 26. DE DICIEMBRE de 1803.

*Questiones literarias.*

Sr. Editor: Hace tiempo que me estan rallando las tripas èsos novadores entremetidos, que todo lo quieren reformar, llevandose de calles las cañas respetables, y la venerable antigüedad. Unos vienen con que se enseñen las ciencias en castellano para que todo el mundo las entienda, y pierdan su concepto mas de quatro que le tienen sentado de sabios: otros con que se enseñe à leer por silabas, y no deletteando, como se ha hecho toda la vida; que quando no dieron en ello los Padres Jesuitas, que discurrieron quanto habia que discurrir, ya se deja ver que es una cosa muy arriesgada, y una quimera: otros que no se aprenda à escribir imitando las muestras, sino por reglas, como si pudiera ser èso: y otros (por no hablar de todas las innovaciones) se han empeñado en que han de derribar de su firme imperio el inmejorable arte de Nebrija, que de tantos tiempos à esta parte està en posesion exclusiva de servir para la enseñanza de la gramatica latina con algunos quadernillos auxiliares, queriendo sustituirle otros arrecillos de morondanga, que aunque no los he leído, conozco que no pueden valer nada, al verlos tan mezquinos y estrujados que parecen calzones de currutaco, y por eso dicen los ancianos respetables de calzas atacadas (1.) que el de Vaniere es la *gramatica currutaca*.

Los perjuicios que causan estas novedades son increíbles: pero lo que mas me corrompe es el orgullo de los charlatanes, que estudian por esos librejos, queriendo hasta los mucachuelos apostarselas à los hombres sesudos que tienen en la cabeza mas tomos en folio que los que mandó quemar en cierta biblioteca un Rey de China, ó del Japon, que no me acuerdo bien, ni tengo lugar de ir à verlo en el Moreri. Para que vea Um. adonde llega su altanería, le contaré un pasage, que presencié hace pocos dias.

Dis

*Quae imberbes didiscere, senes perdenda, fatari erubescunt, dicitur*  
muchos tiempos há el currutaco Seneca. N. E.

Disputaban dos estudiantillos, el uso Nebricense, y el otro Vanierista, sobre la preferencia de sus respectivos artes, y acalorados en la contienda sin poder convencerse, llegó un sujeto de la ley antigua, esto es, de los mios, de los que no salen de lo que dijeron nuestros abuelos, por que mas vale la experiencia que la ciencia, à tiempo que el Vanierista preguntaba; que es nombre?, y se armó un dialogo entre los tres, que distinguiré por las iniciales.

N. El que se declina por casos, y no significa tiempo. —

V. Con que *dies, mensis, annus, seculum &c.* no serán nombres?.

N. N. Esos no son tiempos del verbo.

X. Dize bien. —

V. Basta que Um. lo diga; Y que es tiempo del verbo? —

N. Eso no lo dice Nebrija. —

X. Ni es menester. Sin esas impertinencias salí yo buen gramatico con Nebrija. —

V. Es verdad, y por eso tampoco define lo que es preterito imperfecto, ni. —

N. Como no? el que se acaba en *ba*, ò en *ia*. —

V. Eso es como si á mi me preguntasen; que es un Doctor? y yo respondiese,, el que se pone un capirote sobre los hombros, y una libra de seda en la cabeza,, que á lo mas daria señas para conocer que uno es Doctor; pero no lo que es ser Doctor, por que no es lo mismo ponerse capirote y borla que ser Doctor.

X. Las definiciones son muy dificiles de hazer, y muy superiores á la inteligencia de los muchachos. —

V. Por eso no se debia estudiar la gramatica hasta saber filosofia, por que el *mecanismo* de las lenguas es una cosa muy metafisica. —

X. Bueno! bueno! con que hasta la *mecanica* entra ya en el latin, y en la gramatica?; Con que la gramatica será alguna arte *mecanica*? —

El Vanierista se quedó absorto y suspenso por mas de un minuto, y rompió el silencio, echando á andar, y diciendo Dios guarde á Um. muchos años: *Melilla 7 de Marzo*.; Se habrá visto cosa semejante?; pero que habia de responder?

Aun esto no es nada para lo que me sucedió con un sujeto, á quien yo juzgaba racional. Contèle el caso, y nun-

ca lo hubiera hecho, pues echó por aquella boca lo que yo no hubiera querido oír. Por que no es fácil acordarse de tanto como dijo, y por no molestar, diré en resumen lo que me acuerdo.

El arte que llaman de Nebrija, dijo, no es, ni podía ser obra suya, sino del Padre la Cerda. Es muy imperfecto, y lo demostraría, si ya no estubiese echo por otros, ó fuese necesario. Yo estudié por él, por mis pecados; pero hemos de ceder á la razon. Sus extractos, ó fundiciones que se han publicado en mi tiempo son menos malos, en quanto martirizan menos á los muchachos. Con los rudimentos que se han publicado de Vaniere se puede saber mas de latinidad en un mes que con aquel en un año, y si se sigue la traduccion de autores verdaderamente latinos por un año con su analisis al canto, no se necesita mas. El idioma latino no nos hace mas falta que el griego, y el hebreo. Todas las ciencias se deben enseñar en el idioma patrio: así se sabrán mejor, y mas pronto, y se podrán adelantar. La sagrada Escritura la tenemos en los idiomas vivos. Los Santos Padres y Concilios convendrá que se traduzcan, y así se estudiarán mas de lo que se estudian. : : Pero que digo. ó para que me canso? Aun la Misa y demas officios divinos estaba por asegurar que habian de ponerse en castellano, si no me contubiese el alto respeto de la Iglesia santa, que sin duda alguna tiene soberanas razones para lo contrario. Moises, y David no supieron latin. Nuestros predicadores no han de predicar en latin: nuestros Abogados han de alegar en castellano: los elogios fúnebres que tributamos á los Reyes, y á los Papas deben entenderse por todos: para que pues necesitamos saber habiar latin? Solo los Medicos conviene que no se expliquen con claridad á vezes para no errarnos, y por que si supiesemos lo que son muchos remedios, no los tomaríamos. En una palabra el latin solo debería cultivarse por los humanistas para conservarnos unas quantas obras buenas que hay en él, como el griego, y el hebreo. ¿Para que necesita un Clerigo ni un Fraile saber hacer versos latinos? . . . No me es fácil, Señor Editor, retener todos los disparates que aquel hombre ensartó; pero basta lo dicho para sacar el obillo. Defienda Um. pues como ha empezado la causa de la latinidad, y como desea su servidor.

*Tomas Antiquo.*

● *Reglamento, que se ha de observar para la venta y administracion del Aguardiente de caña, segun el nuevo arreglo acordado por la Junta superior de real Hacienda de este reyno en auto de nueve de noviembre de mil ochocientos tres.*

1.

La administracion particular de este ramo queda suprimida, y agtegada a la general de Alcavalas.

2.

Por consiguiente queda tambien suprimido el estanco y venta de este licor por cuenta de la Real Hacienda, y dejará de venderse en la casa de la Administracion desde el día que señale la general de Alcavalas para que lo puedan hacer los particulares en los términos de este nuevo arreglo.

3.

En cada barrio de los doce de esta capital se permitirán abrir tres puestos ó tabernas de Aguardiente de caña, por cuenta del vecino ó vecinos a quienes se conceda para ello el correspondiente permiso.

4.

Por cada uno de estos permisos se contribuirá por ahora con diez pesos mensuales, y no con menos.

5.

Los que quieran abrir puesto ó taberna, sugetandose a la expresada contribucion, y a las demas condiciones de este Reglamento, acudirán a la Administracion general de Alcavalas, la qual concederá los permisos, dando documento en que conste al que lo obruviere, y entregandole un egemplar impreso del mismo Reglamento, para su observancia en lo que le corresponda.

6.

Los permisos que por primera vez se concedan han de ser por tiempo de dos años, pasado el qual podrán revalidarse en los mismos sugetos, prefiriendoseles en igualdad de circunstancias.

7.

Si hubiese mas de un pretendiente al permiso de algun barrio, se sacará al pregon por tres dias en la Aduana, rematandose al quarto en el mejor postor.



8.

Pasados los dos primeros, años, según lo que en ellos hubiese acreditado la experiencia, se examinará en Junta Superior, previo informe del Administrador general de Alcavalas, si convendrá aumentar ó rebajar lo quórta de diez pesos mensuales señalada, y se publicará por bando lo que se acordare en este punto.

9.

En los dos años del permiso ninguno podrá pretender rebaja de la contribucion mensual en que se hubiere convenido, sea de dichos diez pesos, ó de mas si hubiese habido remate según el artículo septimo. Ni tampoco en el mismo tiempo se podrá hacer aumento en dicha quórta, aunque haya quien lo solicite u ofrezca para alguno ó para todos los barrios. Pero el dueño de un permiso podrá transferirle à otra persona por el tiempo que le falte para concluir el de su concesion, previa licencia y aprovacion por escrito del Administrador general de Alcavalas.

10.

El pago de las contribuciones mensuales de los puestos se hará cada mes, ó adelantado si acomodase á sus dueños, los quales acudirán puntualmente à hacerlo en la Aduana; y si diesen lugar à mas de una reconvencion por medio del Merino, ó del Guarda cobrador que al efecto se destine, satisfarán à este quatro reales tantas veces quantas se les fuere à cobrar despues de dicha primera reconvencion.

11.

Las ventas de Aguardiente de caña en los puestos autorizados serán libres à voluntad de cada vendedor, sin que nadie tenga que intervenir en razon de sus precios.

12.

Solo podrán fabricar aguardiente los que tengan permiso para venderlo, ó los que lo hagan por cuenta y responsabilidad de los vendedores autorizados; situandose precisamente de Guardas adentro las fabricas que se establezcan en el recinto de esta Capital.

13.

Se prohíbe en lo demas del Reyno fabricar Aguardiente, aun à los autorizados para su expendio, en ranchos y cañaveras ocultos en los montes, ó en otros parages escusados y distan-

tes

res de las poblaciones; debiéndose hacer con la posible inmediación á estas, en donde facilmente puedan visitarse las fabricas quando convenga por los Jueces y resguardos.

14.

Todo dueño de puesto ó taberna dará con anticipacion á la Administracion general una razon del parage en que ha de situar la fabrica, ó de donde piense surtirse, expresando si es propia ó á quien pertenece, y la cantidad de Aguardiente que se haya de remitir á su puesto de cada vez, ó el ajuste que tenga hecho por meses, ó por años.

15.

Las existencias y utensilios que en el día tiene la Administracion del ramo se venderán por sus actuales empleados á justa tasacion á los particulares que soliciten los permisos, pudiendose hacer ésta enagenacion parcialmente, y á plazo de seis meses, ó de un año, con las correspondientes fianzas para facilitarla sin perjuicio de la Real Hacienda.

16.

Las penas establecidas contra los fabricantes y vendedores clandestinos quedan en su fuerza y vigor, y se aplicarán rigurosamente sin excepcion de casos ni personas, conforme al bando de veinte y siete de Agosto de mil setecientos ochenta y quatro, y providencias posteriores de que se pondrá razon al pie de este Reglamento; sin perjuicio de tratarse de moderar dichas penas para lo sucesivo, si pareciere convenir, segun el merito de su respectivo expediente.

17.

Los vendedores autorizados serán responsables de la calidad del licor que vendieren, penandoles si estuviere mezclado, ó confectionado, á proporcion del exceso que se les justifique, y del perjuicio que se haya causado ó podido causar á la salud con la confection ó mezcla: á cuyo efecto se declara que no podrá fabricarse el Aguardiente sino de miel prieta, ó de purga, de la que llaman de guta, del meladillo, de la panela, rapadura, ó piñoncillo, y del azucar, segun acomode á cada fabricante, sin poderse mezclar absolutamente otra cosa mas que agua, haciendo lo con todo el aseó posible: y que de ningun modo se le dará otro color que el blanco con que naturalmente sale del alambique.

18.

Qualquier Juez, Ministro, ó empleado del resguardo podrá hacer reconocimiento de las fabricas, y de los puestos autorizados, por medio de peritos, precediendo denuncia ó motivo legitimo de sospecha de que en la fabrica ó venta se contraviene al artículo anterior, y procediendo a lo que corresponda segun los casos y circunstancias.

19.

Los vendedores autorizados denunciarán las ventas y fabricas de Aguardiente clandestino; y las aprehensiones que hagan en qualquier parte les corresponderán íntegramente.

20.

Por punto general todo el Aguardiente clandestino que se denuncie ó aprehenda será para el denunciante ó aprehensor, y por mitad si fuesen personas distintas, qualquiera que sea su clase ó condicion; rebajandose unicamente el gasto que en la aprehension se hubiere hecho, siempre que el reo ó reos no tubiesen otros bienes de que pagarlo, y las costas de la actuacion, en que los mismos reos serán penados si pudiesen satisfacerlas.

21.

En todas partes perseguirán los Jueces y Justicias la clandestinidad de las fabricas y ventas, y lo mismo los Guardas de Alcavalas y Tabaco, con igual derecho á la adjudicacion del todo de lo que aprehendan, ó de la mitad si hubiere denunciador con quien partirlo segun los casos.

22.

Las ventas del Aguardiente decomisado no podrán hacerse sino en alguno de los puestos publicos, en los terminos que se conviniere entre el dueño ó dueños de éstos, y los aprehensores y denunciadores á quienes se haya adjudicado.

23.

Si el licor aprehendido fuese tal, que por su adulteracion y mala calidad no se pudiese consumir, se derramará todo precisamente, precedido reconocimiento que harán dos peritos, uno nombrado por la parte interesada, y otro por la del ramo, y tercero de oficio en caso de discordia; sin que por ésto se liberte el contraventor de pagar el valor total del licor aprehendido, como si fuese de buena calidad, á beneficio del aprehensor y denunciante.

24.

Queda à la prudencia del Administrador general de Alca-  
 valas el señalar los parages de cada barrio donde hayan de abrirse  
 los puestos, cuidando de que sean en las calles mas publicas,  
 y evitandose en lo posible que se acerquen à las salidas para los  
 llanos que siguen à las Garitas.

25.

Los puestos ó tabernas no han de tener mas puertas que  
 la principal de la calle, sin comunicacion alguna, ni escondijos  
 capaces de eludir la vigilancia de la Justicia.

26.

El mostrador, balla, ú antepecho, se pondrá como à una  
 vara ó poco mas de la puerta, y se mantendrá siempre cerrado,  
 y sin comunicacion à la parte interior.

27.

Se prohiben los almuerzos, musicas, ú otro aliciente que  
 provoque à concurso en los mismos puestos ó en sus inmedia-  
 ciones, pena de quatro reales de multa por la primera vez à ca-  
 da uno de los motores ó causantes, duplicandose y triplicandose  
 esta multa en las reincidencias. (S. C.)

*Real Orden. (\*)*

„Enterado el Rey de una representacion del Gobernador  
 „y Capitan general de la Isla de Cuba Marques de Someruelos  
 „sobre la importancia de habilitar en ella varios puertos para fa-  
 „cilitar su comunicacion interior, y el comercio con la Metro-  
 „poli se ha servido Su Magestad, teniendo presente el informe  
 „del Consulado de la Havana sobre este mismo asunto, habili-  
 „tar en clase de menores los del Manzanillo, la Goleta, y Bara-  
 „coa, con todas las gracias y franquicias concedidas a los de és-  
 „ta clase por decreto de 28. de Febrero de 1789. y ordenes pos-  
 „teriores. Participo à U. S. de orden de Su Magestad para su  
 „inteligencia y noticia del comercio.

Dios guarde à U. S. muchos años. = Madrid 21. de Julio  
 de 1803 = Soler = Sr. Presidente de Guatemala.

(\*) Publicada por bando en ésta capital el dia 28. del corriente.

## GAZETA DE GUATEMALA

DEL LUNES 9. DE ENERO de 1804.

*Reglamento para la venta y administracion del Aguardiente de caña &c. (N. 335.)*

28. A cada una de las personas que se encontraren en bulla ò zarabanda, causando desasosiego en el barrio, y que amonestadas por qualquier vecino no se hubiesen retirado, se pondrá un día en el cepo por la primera vez, dos por la segunda, y un mes de encierro, ú obras públicas, segun su sexo, por la tercera.

29. En el servicio de las tabernas no se emplearán hombres ni mugeres jóvenes, á no ser hijas, hermanas, ó parientas inmediatas del dueño del puesto, ò del vendedor que le tenga en su nombre, pena de quátro pesos por cada vez que se contravenga.

30. Ninguna taberna se abrirá hasta que haya amanecido, y se cerrará precisamente á las ocho de la noche, sin poderse abrir mas tarde, á no ser por necesidad, para socorro de algún herido, ú otro motivo urgente.

31. Toda taberna tendrá un rotulo, ó señal sobre la puerta, que á primera vista la distinga.

32. No se podrá vender al fiado, ni sobre prendas, pena de devolver éstas inmediatamente que se reclamen, y de perder el derecho á cobrar ó repetir la deuda.

33. Quedan en su fuerza y vigor los bandos, y providencias de buen gobierno promulgadas contra los ebrios, para que por sus respectivos Jueces se les impongan las penas establecidas.

34. Se declara que este ramo, por el nuevo pie en que se establece, no deja de ser una Renta Real. De consiguiente, en todo



do lo contencioso está sugeto al fuero de Real Hacienda; á la Superintendencia general subdelegada en el distrito á que se extiende su jurisdiccion, y á los Señores Intendentes y sus Subdelegados en las suyas; quedando al Administrador general de Alcabalas, en quanto lo es del mismo ramo, las facultades economicas y gubernativas que egerce en su Renta por el articulo ciento quarenta y cinco de la Ordenanza de Intendentes de Nueva España.

## 35.

En qualquier causa que provenga de la infraccion de algun articulo de este Reglamento se instruirá la respectiva sumaria por el Ministro ó Juez que conozca preventivamente del hecho, y en el mismo estado de sumaria se pasará á la Superintendencia general, ó á la Intendencia si fuere en el distrito de alguna de las quatro establecidas, para que se substancie y determine segun corresponda.

## 36.

El Administrador general de Alcabalas en el recinto de esta Capital, y los Administradores ó Receptores de los partidos, podrán instruir las mismas sumarias preventivamente con los Jueces ordinarios sobre las infracciones que averiguaren ó llegaren á su noticia, actuando con Escribano ó testigos de asistencia, y pasandolas en los mismos terminos que expresa el articulo anterior, ó á la Superintendencia general, ó á la Intendencia del distrito respectivamente.

## 37.

Las causas de aprehension se sustanciarán con una certificacion del Escribano que asista, y por su falta con informe jurado del Juez, Administrador, ó Ministro que la hiciere, y la declaracion del delinquente, que en el acto se le recibirá ante Escribano, ó dos testigos en su defecto. Las que se formen por delacion, se instruirán con dos ó tres testigos que depongan los hechos, y la declaracion del delinquente: con cuyas diligencias se dará cuenta para que recaiga sentencia por la Superintendencia general, ó la Intendencia en su caso, con dictamen de su Asesor, y se proceda sin demora á la adjudicacion de lo aprehendido segun el articulo diez y siete, sin perjuicio de apelacion ó suplica, si en tiempo y forma se interpusiere.

Quan-

38.

Quando haya denuncia ó sospecha fundada de que se oculta algun fraude de ésta especie en Iglesias, Conventos, ú otro lugar sagrado, se dará noticia por los Administradores de Aduana, ó dependientes de los Resguardos segun el caso lo pida, á su respectivo Párroco, Prelado, ó superior, de la precisa on del reconocimiento, para que advertido no extrañe ni impida la diligencia de registro, prestando todo el auxilio que se le pida; pero si lo negare (que no es de presumir) ó retardase en terminos que la dilacion pueda malograr la aprehension del fraude; precediendo tres requerimientos, aunque sea en un mismo acto, y no allanándose á dar dicho auxilio, podrán por sí solos proceder al reconocimiento, guardándose siempre al templo, Monasterio ó persona eclesiastica toda la reverencia que se debe, evitando en quanto sea posible el escandalo; con advertencia de que si de las diligencias que principal y directamente se practicasen sobre algun fraude resultase ser complice en él algun Eclesiastico, secular ó regular, se sacará testimonio, concluida la sumaria, para remitirlo al Prelado que corresponda por la Superintendencia general subdelegada, á fin de que se le imponga por su parte la condigna correccion y castigo.

39.

En la cuenta de éste nuevo ramo se observarán por los Administradores las mismas reglas que rigen en los demas de Real Hacienda en quanto á que los deudores firmen las partidas de pago en el Libro Real con toda la expresion necesaria, autorizandolas el Administrador ó Contador, y comprobandolas en debida forma.

40.

Con presencia de la Instruccion que en doce de Agosto de mil setecientos ochenta y quatro formò la Contaduria de cuentas para las que debia rendir de éste ramo su Administracion particular ahora suprimida, formará otra la misma Contaduria, á la qual se arreglarán la Administracion general de Alcabalas, y las Administraciones y recepciones foraneas, á fin de que se maneje con la debida sencillez, y claridad, y que pueda darse razon de sus productos siempre que la Superioridad lo exija.

41.

Desde luego se procederá á establecer el ramo bajo el pie de éste Reglamento en todas las poblaciones del reyno donde no se halla ni ha podido ponerse en administracion, ni en asiento; exceptuando unicamente las de puros Indios, y lo valles dispersos, conforme á la Real Orden de catorce de Diciembre de mil setecientos ochenta y tres. Y en ellas egercerán las mismas funciones, que van prevenidas respecto de la Administracion general de Alcabalas, los Administradores provinciales, Receptores, ó Comisarios de guias.

42.

Precederá para éste entable la regulacion del numero de puestos ó tabernas que deban permitirse en cada poblacion ó partido, y de la quõta con que se hayan de pensionar por primera vez, á cuyo fin estan pedidas las noticias conducentes, y se comunicarán en su virtud las providencias que resulten.

43.

En las poblaciones donde está el ramo en arrendamiento continuará por el tiempo de sus remates, tratándose en el interio de uniformar por todas partes su arreglo, y suspendiéndose la resolucio de los expedientes que penden sobre la admision de posturas, ó declaracion del valor del estanco en algunos parages.

44.

Formandose una demostracion por la Contaduria de cuentas de lo mas que en año comun ha producido éste ramo á la Real Hacienda desde su establecimiento, todo el excedente que produzca por el nuevo método, satisfechos sus gastos y las pensiones que tiene sobre sí, se aplicará á los fines de la Real Orden de dos de Diciembre de mil ochocientos dos. Y si pasare de los quince á diez y seis mil pesos anuales que expresa, se aplicará por ahora también éste mayor excesoa pago de los mayores gastos que ocasiona el nuevo sistema militar del Reyno conforme á la Real Orden de veinte y siete de Enero de mil setecientos noventa y quatro.

45.

A la Administracion general de Alcabalas, y sus empleados, se asignará la gratificacion correspondiente por la Junta Superior, previo su informe, despues de haber tomado conocimiento del trabajo que éste nuevo encargo ofreciere.

De este Reglamento impreso se repartirán egemplares á los Tribunales, Oficinas, Señores Ministros, Alcaldes ordinarios, y Jueces que correspondan segun se practica en casos semejantes, publicandose por bando la parte de que todos deben estar instruidos, para que ninguno alegue ignorancia en los casos de contravencion.

Real Palacio 4. de Diciembre de 1803. = Antonio Gonzalez.

Es copia del Reglamento aprobado en Junta Superior de Hacienda de siete del mismo mes y año. = Ignacio Guerra.

*Penas contra los fabricantes y vendedores clandestinos.*

Por el bando de 27. de Agosto de 1784. se impusieron las siguientes.

A los Españoles 500 pesos de multa, y perdimiento de los instrumentos y materiales de la fabrica, y de la casa en que se halláre siendo propias; entendiendose lo mismo aunque sea agena, siempre que se justifique ciencia, tolerancia, ó disimulo de su propio dueño.

200. pesos de multa á los Mestizos, Negros, Mulatos, y demas de color mezclado, con el mismo perdimiento de casa y bienes por la primera vez: y por la segunda la misma pena, con mas 200. azotes, y dos años de presidio.

A las mugeres de ésta calidad el mismo tiempo de reclusion en la Casa nueva.

A los Indios 50. azotes, y 25. á las Indias, con perdimiento del rancho, y dos horas de argolla por seis dias.

En las mismas penas incurrén los dueños de las tabernas de vinos y aguardiente de España y el Perú, si vendieren el de caña, ó se justificare por reconocimiento de peritos que mezclan aquel con éste, especialmente en las mistelas; y tambien en perdimiento de todos los caldos que tengan en la tienda, propios ó agenos.

Por providencia de la Superintendencia subdelegada de 17. de Julio de 1797. se declaró que los dueños de dichas tabernas serán responsables en caso de que sus dependientes ó cajeros vendan el aguardiente de caña puro ó mixturado, siempre que se les justifique complicidad en el delito, ó que tengan noticia

cia de él sin remediarlo. Y que á los expresados cajeros y dependientes, y á qualquier otro defraudador que no tenga con que pagar la multa de ordenanza, se le hará sufrir irremisiblemente la pena de seis meses de carcel.

*Habilitacion de los puertos de Sonsonate y Realejo.*

D. Antonio Gonzalez &ca.

El Exmo. Sr. D. Miguel Cayetano Soler, Secretario de Estado y del Despacho universal de Hacienda, con fecha 27. de Julio del año proximo anterior me ha comunicado las dos Reales ordenes siguientes:

1.º Enterado el Rey de la carta de U. S. de 3. de Agosto de 1802. dando cuenta de haber concedido permiso á D. Juan Bautista Yrisarry para poblar el puerto de Sonsonate; de su solicitud para que se habilite en clase de menor, y del estado que tenia ya la poblacion, recomendando al mismo tiempo este proyecto por sus grandes ventajas, y á su autor por su zelo y actividad con que le ha promovido; se ha dignado S. M. aprobar el permiso y todo lo obrado en su consecuencia, habilitando dicho puerto y el del Realejo por orden de esta fecha para el comercio directo con la Metropoli, y los puertos de la America Española, conforme al Decreto de 28 de Febrero de 89. en clase de menores, como lo están los de Onoa, Trugillo, y S. Juan de Nicaragua, debiendo gozar en su consecuencia de todas las gracias y franquicias concedidas á los de su clase por el citado Real Decreto y ordenes posteriores.

Asi mismo se ha dignado S. M. aprobar que para la egecucion del proyecto de poblacion haya U. S. favorecido á Yrisarry, cuya actividad y zelo han merecido á S. M. particular atencion."

II. Considerando el Rey que la habilitacion de puertos de Sonsonate y Realejo en la costa del Sur de este Reyno, por la salubridad de su clima, y por la inmediacion á las grandes poblaciones y á las provincias en que se cultiva el Añil, puede influir en la extension y prosperidad del comercio de ese Reyno, aun mas que la de los puertos de Onoa, Trugillo, y S. Juan de Nicaragua en la costa del Norte, se ha servido S. M. habilitarlos como lo están estos, conforme al Decreto de 28. de

Febrero de 1789. y ordenes posteriores, con todas las gracias y franquicias concedidas á los de su clase.

Pasadas estas Reales Ordenes al Ministerio Fiscal de lo civil, con lo que pidió, y dictaminó mi Asesor ordinario, he resuelto por auto de este dia que se guarden, cumplan y ejecuten, y se circulen y publiquen por bando en todo el Reyno, tomándose las razones convenientes con declaracion de que la franquicia de derechos que se concede á los puertos de Sonsonate y Realejo, debe entenderse cesada al recinto de las poblaciones de los mismos puertos, y que saliendo de ellas los efectos y frutos deben adeudar los derechos ordinarios.

Por tanto &c. Guatemala 24. de Diciembre de 1803.

*Entradas y salidas de barcos.*

— Al Realejo, en 29. de Noviembre ultimo, la fragata Doctores, capitan D. José Maria Nuñez, procedente del Callao de Lima, conduciendo en registro: — 80. barras con 45. quintales 45. libras estaño: 3.280. pellones azules y Chilénos: 1.040. id. obero: 4. id. id. blancos: 4. id. del Cuzco: 144. botijuelas de azeyte: 106. id. vino de Concepcion: 4. sacas con 20. arrobas de lana: 4. arrobas de Quina: 22. jamones: 41. botijas de azeytunas: 3675. gruesas cuerdas: 16. id. id. primas: 9. petacas de pasas con 10. quintales 38. libras: 21. botijas de aguardiente: 2. campanas: 1. piedra de destilar: 1.972 varas gerga: 1.352. id. bayeta: 2.200. id. tocuayo: 500. id. cordellate: 16. serruchos: 24. ollas de fierro colado: 200. sacas cacao de Guayaquil con 462. cargas de 81. libras: 2. zurroneos con 10. arrobas 7. libras cominos: 1. id. con 5. fanegas 50. libras almendras: 4. tarros de dulce: 2. cuñetes de id. 4. cajetas id. 1. barril de harina: 12. mazos de orejones: 18. lenguas de Chile: 1. azafate, 9. canastillas y un zahumador de filigrana de plata: 91.453. pesos 6. rs. en dinero efectivo: y 24. betas de jarcia.

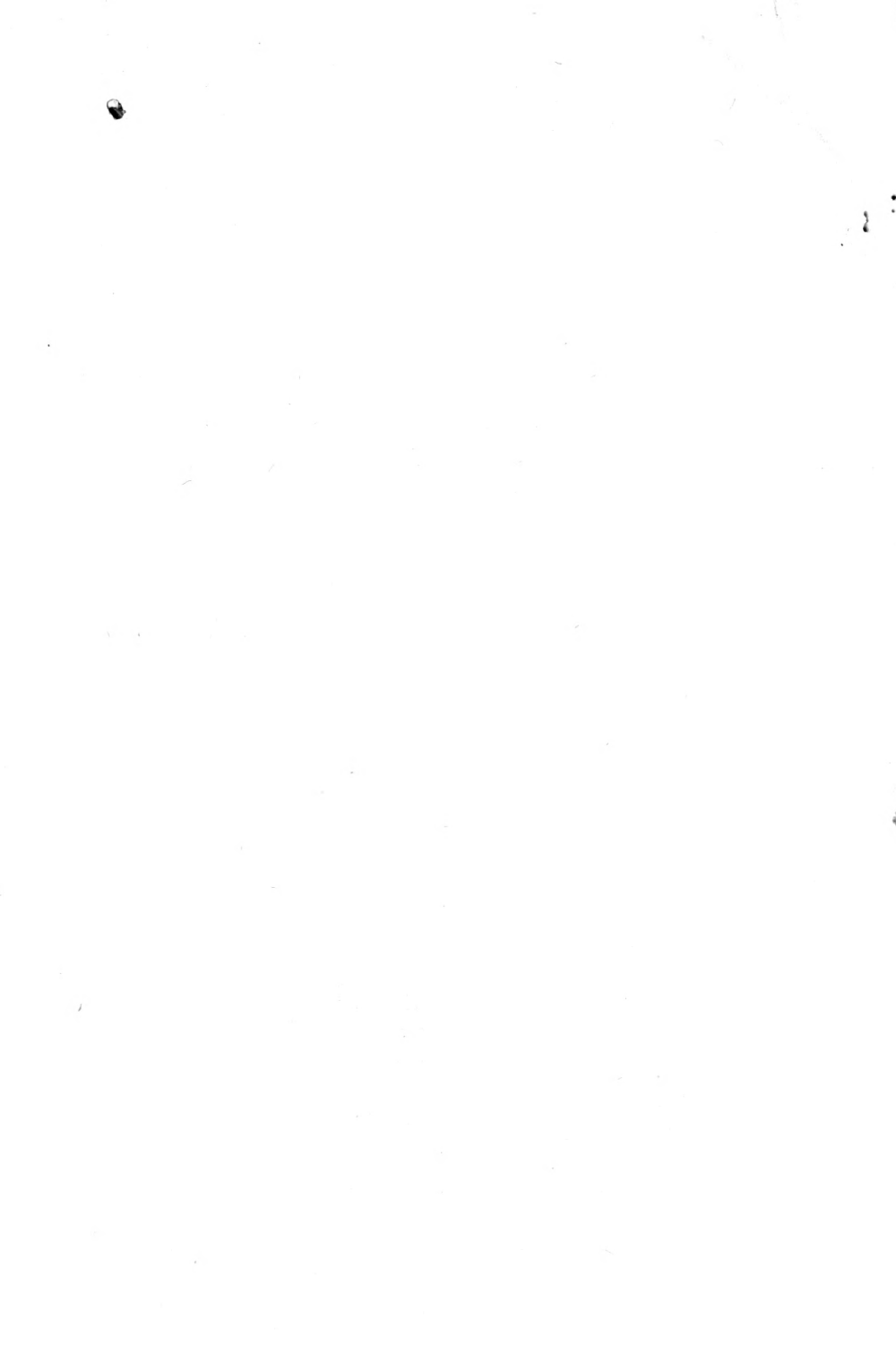
— La misma fragata llegó al puerto de Acajutla en 20. de Diciembre ultimo, procedente de el de Realejo, conduciendo como parte de su registro de Lima: 71.453. pesos 4. y medio reales en plata acuñada: 13. marcos de plata labrada: 46. quintales 45. libras de estaño: 2. campanas: 24. ollas de fierro colado.

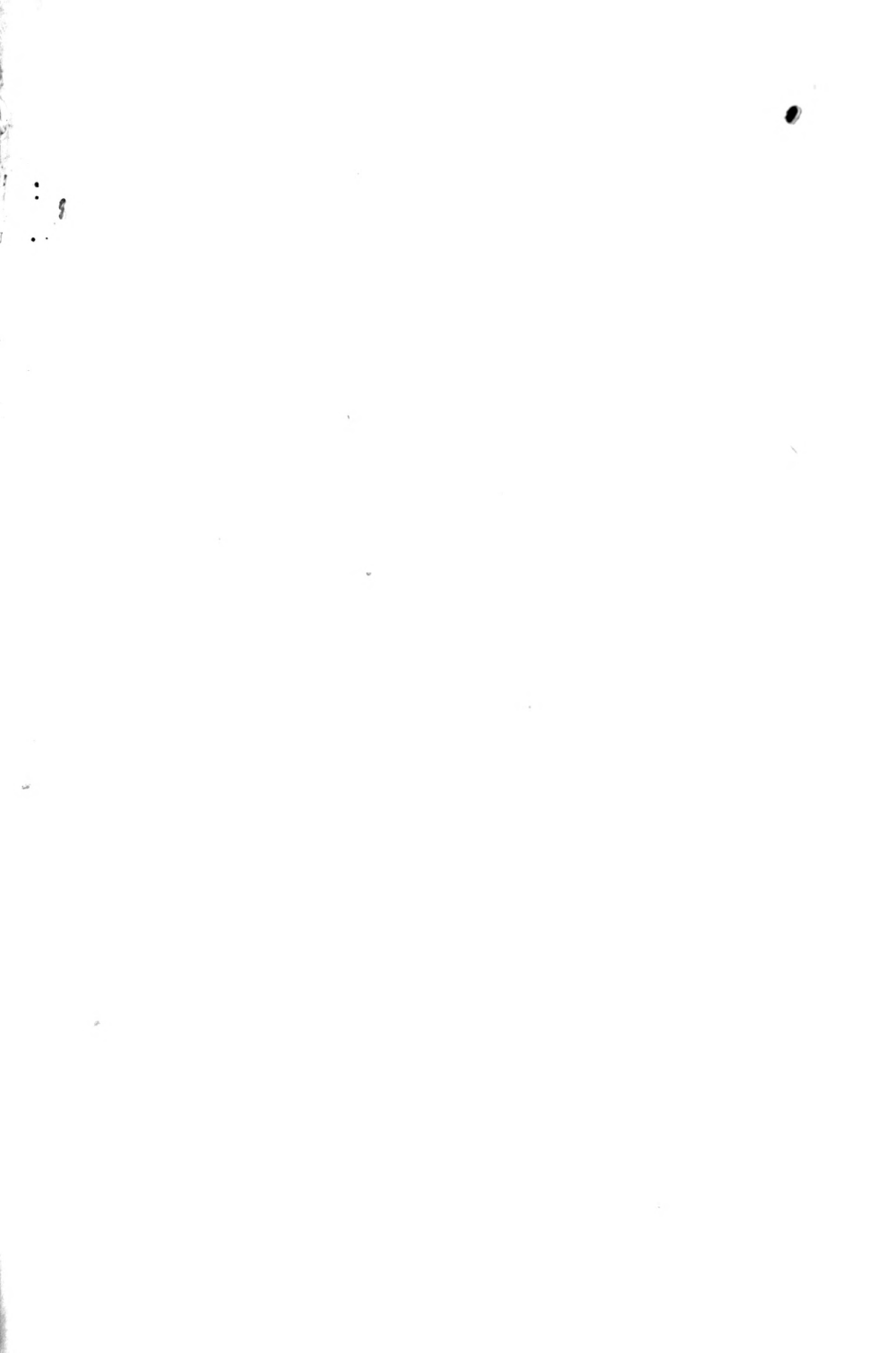


do: 1. destiladera: 2.514. pellones de Chile: 120. botijuelas de azeite: 10. botijas de vino: 21. id. de aceytunas: 3.028. gruesas de cuerdas: 2. zurroneas de cominos: 3. id. de almendra en cascarras: 4. petacas de pasas.— *T del comercio de cabotage*, con guías: 127. y media cargas de algodón: 219. arrobas de queso: y 6. tercios de añil.

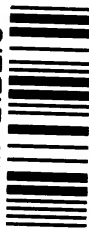
— A Trugillo, en 17. de Diciembre, el bergartín Diligente, capitán D. Francisco Solano, de la Havana, conduciendo en registro — 31. pipas, 10 quarterolas, 175. anclotes 8. frascuqueras 66 barriles aguardiente de Caña: 23. quintales azero de Vizcaya. 200. sables: 4. anclotes 1 barril vino blanco: 6 cajones de cigarros: 12. botijas alcaparrones: 8. docenas botellas vino de la Rioja: 16. docenas platos de Sevilla: varias piezas de loza id. y de hoja de lata: 5. arebas fideos: 6 id. javen blanco: 6 medias resmas papel extranjero 3 id. id. de cartas: 2 piezas cintas negras: 8 cajas de flores de papel españolas: 2 mantillas de muselina: 68 barriles con 223 docenas botellas vino Chacoli: 20 barriles vino de Málaga: 72 arebas azúcar blanca: 3 casulla: 390. piezas cintas de agum num. 60: 572 id id. num. 40: 88 id. id. num. 40: 284 id. id. num. 5. 151 id. de lato num. 40: 176 id id. num. 6: 17 id de colera: 3 piezas saraga de Sevilla: 145 mazos de Chamberguillas de Granada num. 15 con 2320. piezas 153 id id. numero 20 con 1530 id: 50 id. num. 40 con 350 id: 98 libras seda floja catmeri: 165 id id: 140 id. joyante de Murcia: 12. Limetones vino tinto: 11 id. aguardiente de Islas: un quintal jabon de Castilla: 3 arebas café: 2 resmas papel catalan: 40 libras de dulce en 3 cajones: 40 botellas vino de Rioja: 25 arebas frijoles: 6 libras canela: 6 id. clavo: 6 id. pimienta: 6 id. cominos: 315 varas puntas negras y blancas catalanas: 26 pares charatelas de oro y plata: 7 piezas pafueles de reogue, con 79 pafueles extranjeros: 31 mantones negros: 33 sombreros negros de Sevilla: 43 piezas bretañas contraherbas: 6 sacos para pantalones de lana: 5 piezas alemanisco: 54 arebas cera blanca: 7 cajones toscos de mercaderia surtida: 16 piezas flanelas negras inglesas: un cajon de libros 3 cajones cinta surtida y seda floja, con otras merendencias: 9 cajones con 75 docenas liza surtida de piedra, 2 juegos de café, y 75 docenas liza española surtida: 4 piezas prussianas de hilo catalanas: 18 trajes prusiana de algodón id: 2 chupas de seda: 39 pares medias de id: 2 docenas id. id. de colores: 6600 azueltos: 20 docenas guantes de ante: 22 arebas arroz de Puertorico: 3 tercios hito de vela: 250 piezas mahon 55 barriles harina americana: 21 piezas platillas: 33 id. listados de Flandes: 6 id. cristal blanco: 6 id. ruanes: 1 id. creas anchas: 6 id. caserillo, y otras merendencias.







UFM - BIBLIO



72310